# 漢魏六朝碑刻校注

毛遠明 校注

綫裝書局

# 漢魏六朝碑刻校注

毛遠明校注

第八冊

綫裝書局

# 目　次

## 北朝・東魏（續）

**北朝・西魏**

## 北朝・北齊

一〇七六　趙問墓誌　北齊天保二年閏二月五日……二四八

# 北朝·東魏（續）

# 〇九八九　叔孫固墓誌

東魏武定二年（公元五四四年）十一月二十九日



一九一五年於河南省安陽縣出土，舊藏安陽金石保存所。石高六五厘米，寬六六厘米，正書，而兼隸書筆意，還雜以篆體。六朝墓誌檢要判爲隸書。誌蓋闕。

## 碑文

魏故使持節、都督三州諸軍事、驃騎大将軍、東梁州東徐州刺史、當州大/都督、儀同三司、兖州刺史、臨濟縣開國侯叔孫公墓誌之銘❶。/

公諱固，字万秊，河南洛陽人也。我皇應符授録，歷數不窮。槃基与紫宮同/高❷，長源共滄海等浚。分珪錫玉，吕次命氏❸，故能明竝日月，功侔天地者矣。/祖石洛侯，并州刺史、尚書令。風度穎脫，體蕴珠玉。父侯懃真，安州刺史、倉/部尚書、司空公。温明内發，秀采外彰，竝是當世之儁才，家國之偉器。大哉/六德，無所成名。公身資五才，人備百行。韞櫝詩書，聊与枚賈同風；馳騁弓/馬，乃共管樂等桀。閑進廣坐，運清言於廗上；烽警塵起，畫戰倖於指掌❹。閤/合兵書❺，動成禮式❻。館宮荆朱，才磐四海，立信行義，起家形國❼。

太和中，解褐/奉朝請。稍遷直寢左中郎将、直閤将軍、燉煌鎮将、武衛将軍。入侍九重，居/鉤陳之任；出屏邊裔❽，處都護之官。內秉心口之委，外屬六翮之用。運籌惟/幄❾，折衝千里。雖閑右三明，無吕比其績；汝潁二祭，詎能等其雄。永安多難，/欃槍互起❿；玉斗殆噩，乘輿棲幸⓫。公負弩案劍，侑嵒巘岨⓬，重壐剖肝⓭，義存家/國。預補天之功⓮，叅扶危之力。冊勳有典，封臨濟縣開國侯，拜鴻臚卿、散騎/常侍、左光禄大夫。青綸紫綬，十腰銀艾⓯。荀氏八龍，未能比其盛；袁家五公，/裁可齊其美。忠亮之誠，截車鞅吕葴規⓰；密慎之至，數馬足吕謁上。除驃騎/大将軍、梁徐二州刺史。公齊民用禮，去盜吕德，懸象蝃味，卧轍潛歸。褰幃/之化⓱，更行於今佁；借乞之書，日填於闕下。豈直歌謡成韻，去後見思而已/哉。信人倫之模楷，衣冠之准的。

豈期過隟倐忽，良木斯壞。春秋七十八，薨/於德遊里。亦既云亡，凡百弥悼⓲。接閈罷相，行嗟連響。帝用悼惻，崇吕禮/數，贈使持節、都督兖州諸軍事、本将軍、儀同三司、兖州刺史⓳，謚曰武恭，禮/也。粵武定二秊，歲次甲子，十一月辛巳朔，廿九日己酉，窆於紫陌之陽焉。/歎九原之不歸，悲仁賢之長逝，寫芳塵於玄石⓴，楊不朽於遠世。其詞曰：/

龍飛燕代，卜秊終長。爲魯爲衛，建國侯王。分根命氏，花蕚重芳。天地竝德，/日月齊光。丹聲轔轔㉑，朱綏煌煌。蕩蕩其德，魏魏其仁。忠信皎潔，孝敬紛綸。/文麗自綺，武藝入神㉒。如鳥之鳳，爲玉之珎。奄從晨露，傃然彫泯㉓。金塞染塵，/駿足不馳。寶劍生瘕，良弓莫施。慘慘高臺，芒芒曲池㉔。叫咷欃響，嵬峩能輾㉕。/於茲一去，萬古長違。/

（墓誌集釋圖三〇三；北圖拓本匯編六冊一一七頁；墓誌彙編三六五頁）



## 注释

❶ 兖：即「兖」，墓誌彙編作「衮」，誤。東梁州，北魏孝昌年間置。魏書淳于誕傳：「孝昌三年，朝議以梁州安康郡，阻帶江山，要害之所，分置東

⓯ 銀艾：銀印和綠綬。漢代官制，吏秩比二千石以上者皆銀印綠綬。又泛指高官。後漢書張奐傳：「吾前後仕進，十要銀艾。」李賢注：「銀印

## 注釋

❶ 究：即「究」，墓誌彙編作「哀」，誤。東梁州，北魏孝昌年間置。魏書淳于誕傳：「孝昌三年，朝議以梁州安康郡，阻帶江山，要害之所，分置東梁州。」

❷ 槃：通「磐」。磐基，堅固的根基。謂族姓發源，基礎堅厚牢固。

❸ 北魏叔孫氏與拓跋氏同出一源。魏書官氏志載，獻帝命叔父之胤曰乙旃氏，後改爲叔孫氏。

❹ 俥：「陣」的俗字。戰陣，作戰陣法。

❺ 「乒」，墓誌彙編作「其」，誤。應是「兵」字。

❻ 式：「式」的俗字。禮式，猶禮法，禮儀法式。

❼ 形：通「刑」，通作「型」。此謂從自身做起，推而廣之，成爲天下之楷範。語出詩經大雅思齊：「刑于寡妻，至于兄弟，以御于家邦。」

❽ 邊裔：「邊裔」的異體字。邊裔，猶邊疆。

❾ 惟慢：通作「帷幔」。六朝碑刻「忄」部與「巾」部常相混。

❿ 欃槍：彗星，災難之星，謂戰爭。此指元顥舉兵入洛事。

⓫ 元顥叛軍攻入洛陽，孝莊帝逃難至叔孫固所。

⓬ 崄岨：與「險阻」同。

⓭ 重蠒：亦作「重趼」，手足上重疊的厚繭，形容爲國辛苦。應劭風俗通十反：「千木息偃以藩魏，包胥重蠒而存郢。」剖肝：謂竭誠盡忠。呂氏春秋忠廉載，狄人殺衛懿公，盡食其肉，獨捨其肝。弘演自殺，出其肝，以納公肝。

⓮ 預：「預」的俗字，參與。此指輔佐孝莊帝，安定國家之事。

⓯ 銀艾：銀印和綠綬。漢代官制，吏秩比二千石以上者皆銀印綠綬。又泛指高官。後漢書張奐傳：「吾前後仕進，十要銀艾。」李賢注：「銀印綠綬也。以艾草染之，故曰艾也。」

⓰ 箴：「箴」的俗字。六朝碑刻「竹」部字常作「艸」部。規：即「規」字。箴規，規勸，勸諫。

⓱ 褰：通「褰」，揭起。褰帷，本爲撩起帷幔。後漢書賈琮傳：「琮爲冀州刺史。舊典：傳車驂駕，垂赤帷裳，迎於州界。及琮之部，升車言曰：『刺史當遠視廣聽，糾察美惡，何有反垂帷裳以自掩塞乎？』乃命御者褰之。」後因以「褰帷」贊頌官吏接近百姓，施行廉政。

⓲ 凡百：謂君子。詩經小雅雨無正：「凡百君子，各敬爾身。」割裂前段「凡百」，以表示後段「君子」的意義。殄：同「殄」。悴：同「悴」，通「瘁」。殄悴，窮困，凋落。詩經大雅瞻卬：「人之云亡，邦國殄悴。」又指死亡。

⓳ 此處二「究」字同「究」，墓誌彙編均作「哀」，並誤。

⓴ 芳塵：謂死者的優秀事蹟。

㉑ 轂：同「轂」。丹轂，華貴之車。丹轂、朱紱，均借指高官顯貴。

㉒ 「入」，墓誌彙編作「八」，誤。入神，達到神化的高深境界。

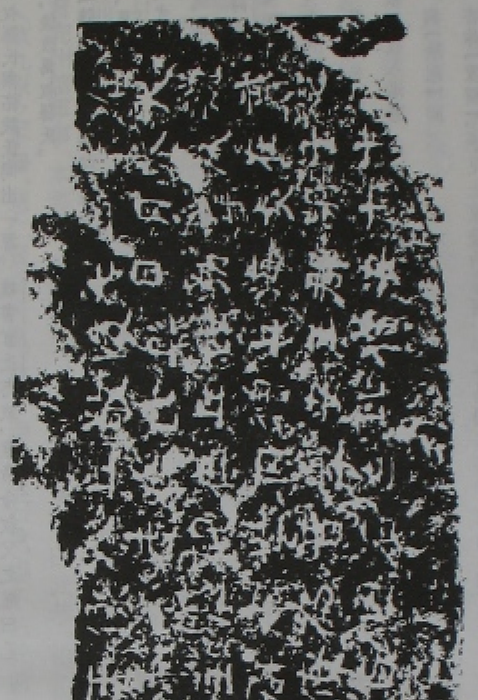
㉓ 傭：同「傭」，傭然，突然之間。彫泯：凋落泯滅，謂死亡。

㉔ 芒芒：通「茫茫」，迷蒙不清。

㉕ 輓：「挽」的俗字。轜：同「輀」。龍轜，靈車。

## 〇九九〇　僧敬等三人造像記

東魏武定二年（公元五四四年）十二月十七日





石在山東省陵縣書院。記刻於佛座後面，拓片高一三厘米，寬四三厘米，正書，文字有泐損。

### 碑文

唯大魏武定二/年，太歲在子，十/二月□亥朔❶，十/七日，勃海郡安/陵縣比丘王僧/敬❷，比丘僧安，比/丘僧[仁]❸，同學三/人造觀

世音石/像一軀。

石在山東省陵縣書院。記刻於佛座後面，拓片高一三厘米，寬四三厘米，正書，文字有泐損。

## 碑文

唯大魏武定二/年，太歲在子，十/二月□亥朔❶，十/七日，勃海郡安/陵縣比丘王僧/敬❷，比丘僧安，比/丘僧「仁」❸，同學三/人造觀世音石/像一軀。上為国王/帝主❹，群僚百/官，亡過師僧，現/世師僧，七世父/母，現在父母，居/家眷屬，現世安/隐，无諸疢苦❺，一/切衆生，濡動之/類❻，普同其福。願/〻從心，所求如/是。比丘僧敬、僧/安三人供養佛。/

（北圖拓本匯編六冊一一九頁；陵縣志卷一七金石志補遺）

## 注釋

❶武定二年十二月朔日爲辛亥。故「月」下所闕之字應爲「辛」。

❷勃：同「勃」。「王僧敬」，下文則只稱「僧敬」。陵縣志錄文也有「王」字。

❸「僧」下一字泐，依稀似「仁」，陵縣志作「供」，不取。

❹「国王帝主」，「王」和「主」可辨，「国」和「帝」字已泐，文字殘畫輪廓如此。

❺疢：同「疹」。疹苦：毒病困苦。

❻濡：即「濡」字，通「蠕」。蠕動之類，又常作「蠢動之類」，謂生靈萬物。

# 〇九九一　劉明造像記

東魏武定二年（公元五四四年）



浙江省海寧縣僧六舟舊藏。拓片高三二厘米，寬三四厘米，正書，有縱綫界格。

## 碑文

夫真宗幽微❶，凡識莫測❷。……

浙江省海寧縣僧六舟舊藏。拓片高三二厘米，寬三四厘米，正書，有縱綫界格。

## 碑文

夫真宗/幽微❶，凡/識莫惻❷。/法身凝/家❸，非形/不化，是/以佛弟/子劉明/感念亡/母生育/之恖❹，敬/造釋迦/像壹區。/願亡母/上生天/堂，下［生］人/間❺，還爲/母子，所/願如是。/武定二年。/

（北圖拓本匯編六冊一二〇頁）

## 注釋

❶宗：同「寂」，謂寂滅。真寂，佛教謂佛之涅槃爲真寂。相對於二乘之偏涅槃而言，故稱「真寂」。

❷凡識：凡俗的見識，平常人的見識。惻：通「測」，窺測，認識。

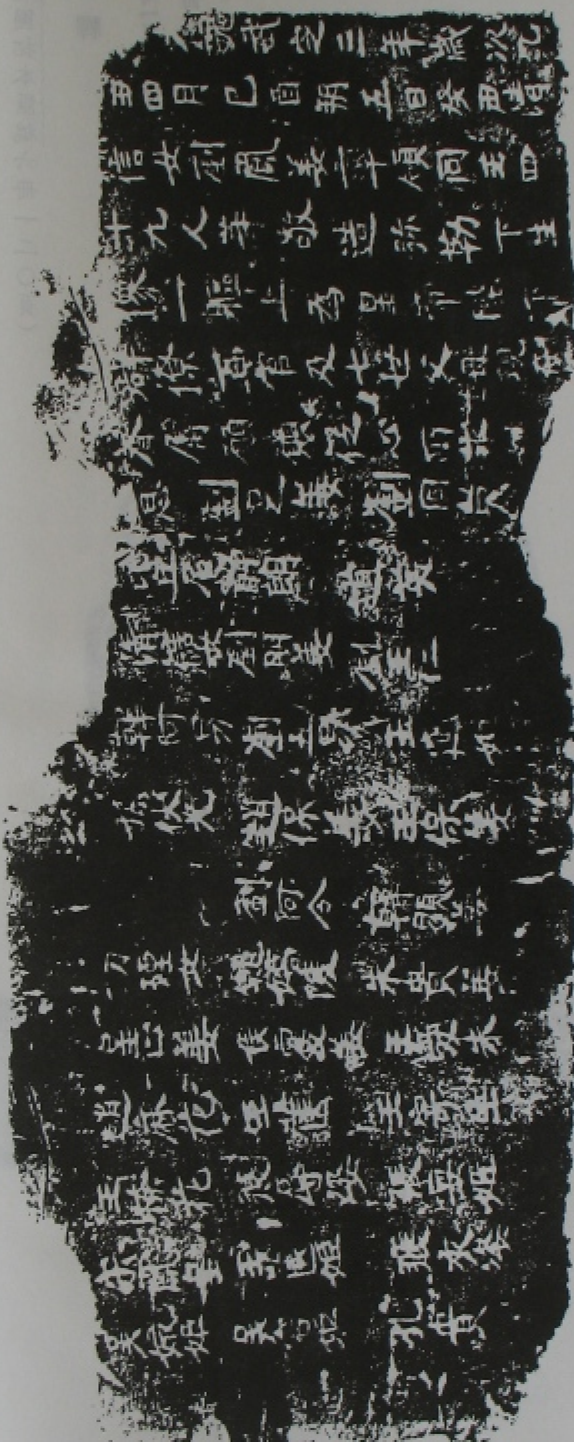
❸家：「寂」的異體字。

❹感念：感激懷念。恖：同「恩」。

❺「下」字下應有一「生」字，原刻脫。

## 〇九九二 劉鳳姜等四十九人造像記

東魏武定三年（公元五四五年）四月五日





石出土時間、地點不詳。拓片高二二厘米，正面、側面通寬五七厘米，正書。

### 碑文

大魏武定三年，歲次乙/丑，四月己酉朔，五日癸丑，清/信女劉鳳姜率領同壬四/十九人等❶，敬造弥勒下生/像一軀，上為皇帝陛下/、

群僚百官，及七世父母，

石出土時間、地點不詳。拓片高二二厘米，正面、側面通寬五七厘米，正書。

## 碑文

大魏武定三年，歲次乙/丑，四月己酉朔，五日癸丑，清/信女劉鳳姜率領同壬四/十九人等❶，敬造弥勒下生/像一軀，上為皇帝陛下/、群僚百官，及七世父母，現在/眷屬。頹頹從心，所求如/意。

劉旵姜、劉同英、/比丘尼靜朗、道英、/清信女劉明姜、劉王仁、/韓阿男、劉五男、王延如、/孫伏光、趙保姜、王保姜、/劉阿令、韓顕姜、/㓁理女❷，艶嬌陵、朱貴姜、/皇止姜，侯霙姜、王愛朱、/趙麻花、王菣、王寄生、/王榡花、張辱姿、張要姬❸、/宋鳳皇、王匡姬、張亥姿❹、/吳妔姬、吳容姬、孔貴。/

（北圖拓本匯編六冊一二一頁）

## 注釋

❶ 壬：疑是「仁」的假借字，典籍用例甚罕見。同壬，即同仁，志同道合的人。

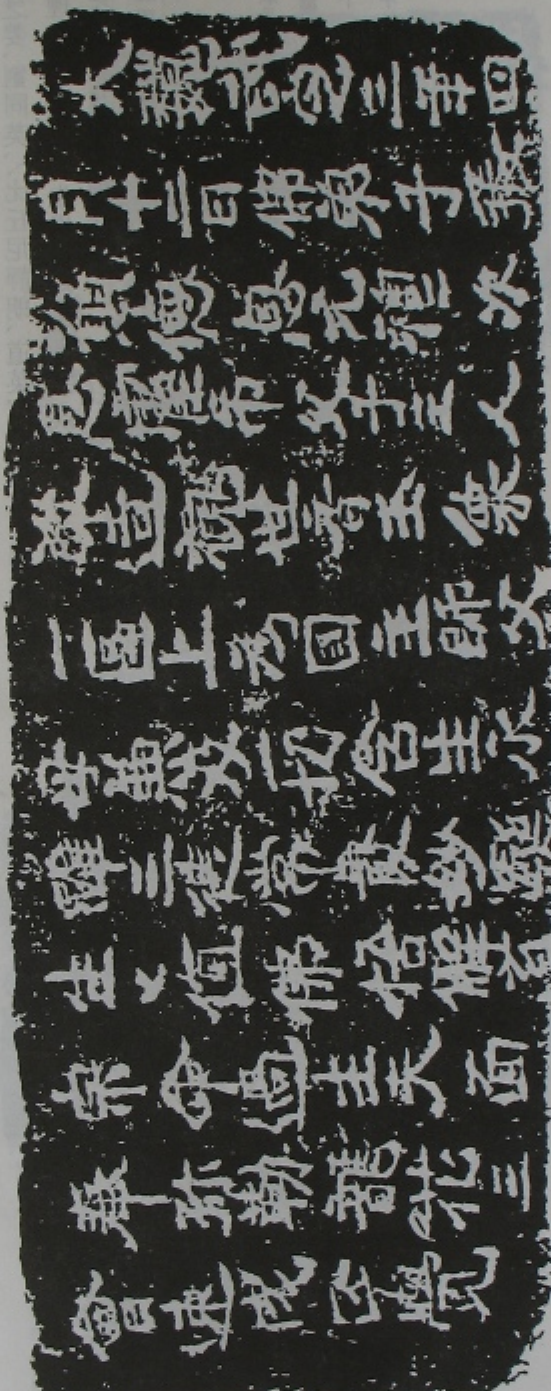
❷ 顕：「顛」的簡筆俗字。㓁：當是「功」字。該字左半泐，右半「刀」清晰。

❸ 「張」下一字微泐，輪廓似「要」字。

❹ 「亥」字甚草率。

## 〇九九三　張願德造像記

東魏武定三年（公元五四五年）四月十二日





石出土時間、地點不詳。拓片高七厘米，寬一八厘米，正書。

### 碑文

大魏武定三年，四/月十二日，佛弟子張/願德，息元廖，次/息霍希，父子三人/敬造觀世音玉像/一區❶，上為國主、師、父/母❷，兼及

石出土時間、地點不詳。拓片高七厘米，寬一八厘米，正書。

## 碑文

大魏武定三年，四/月十二日，佛弟子張/願德，息元穆，次/息霍希，父子三人/敬造觀世音玉象/一區❶，上為國主、師、父/母❷，兼及一切含生，永/離三徒❸，常處妙樂。/生ㄟ值佛，悟解玄/宗。命過生天，面/奉弥勒。龍花三/會，速成正覺。/

（北圖拓本匯編六冊一二二頁）

## 注釋

❶ 象：通「像」。二字常混用不別。

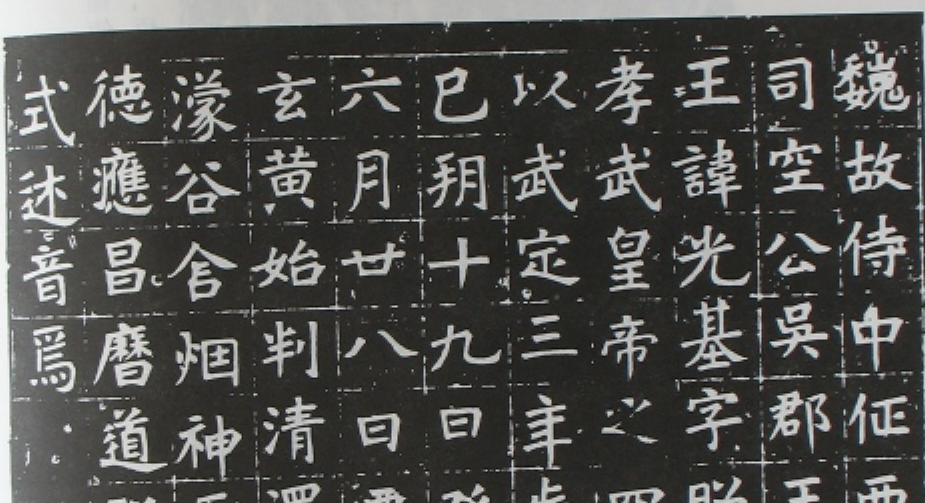
❷ 根據造像記通例，「師」下原刻當脫一「僧」字。

❸ 「永」下一字微泐，輪廓當是「離」字，脫離之義。徒：通「途」。三途，佛教語，指火途、刀途和血途，又稱三惡道。

## 〇九九四　元光基墓誌

東魏武定三年（公元五四五年）六月二十八日


魏故侍中
司空公吳
郡王墓銘


魏故侍中征西將軍雍州刺史
司空公吳郡王墓誌銘
王諱光基字昭德河南人也
孝武皇帝之四子春秋十有九
以武定三年歲在辛未二月丁
巳朔十九日癸亥薨于私宅越
六月廿八日還窆於西陵銘曰
玄黃始判清濁已甄桒林吐曰
濛谷倉烟神原杳杳洪花緜緜
德應昌曆道照皇天敬鐫幽石
式述音焉



河南省洛陽城郊出土，具體出土時間不詳。誌石、誌蓋均高三七厘米，寬三三厘米。誌正書，誌蓋陽文篆書，題「魏故侍中司空公吳郡王墓銘」，均有縱橫界格。

碑　文

河南省洛陽城郊出土，具體出土時間不詳。誌石、誌蓋均高三七厘米，寬三三厘米。誌正書，誌蓋陽文篆書，題「魏故侍中司空公吴郡王墓銘」，均有縱橫界格。

## 碑文

魏故侍中、征西将軍、雍州刺史、/司空公、吴郡王墓誌銘。/
王諱光基，字昭德，河南人也。/孝武皇帝之四子。春秋十有九，/以武定三年，歲在辛未，二月丁/巳朔，十九日癸亥薨亐私宅。越/
六月廿八日遷窆於西陵。銘曰：/
玄黄始判❶，清濁已甄❷。枲林吐日❸，/濛谷含烟❹。神原杳杳，洪祚緜緜。/德應昌曆❺，道照皇天❻。敬鐫幽石，/式述音焉。/
（北圖拓本匯編六册一二三頁；墓誌彙編三六六頁）

## 注釋

❶玄黄：古代稱天地混沌之氣爲玄黄。

❷甄：同「甄」，别，分别。天地剖判，清輕者上而爲天，重濁者下而爲地，玄爲天色，黄爲地色。此指天地初開。

❸枲：同「桑」。桑林，扶桑林，神話傳説，湯谷有扶桑樹，日出於扶桑之下，拂樹杪而昇。故稱「桑林吐日」。山海經海外東經：「湯谷上有扶桑，十日所浴，在黑齒北。」楚辭九歌東君：「暾將出兮東方，照吾檻兮扶桑。」王逸注：「日出，下浴於湯谷，上拂其扶桑，爰始而生，照曜四方。」

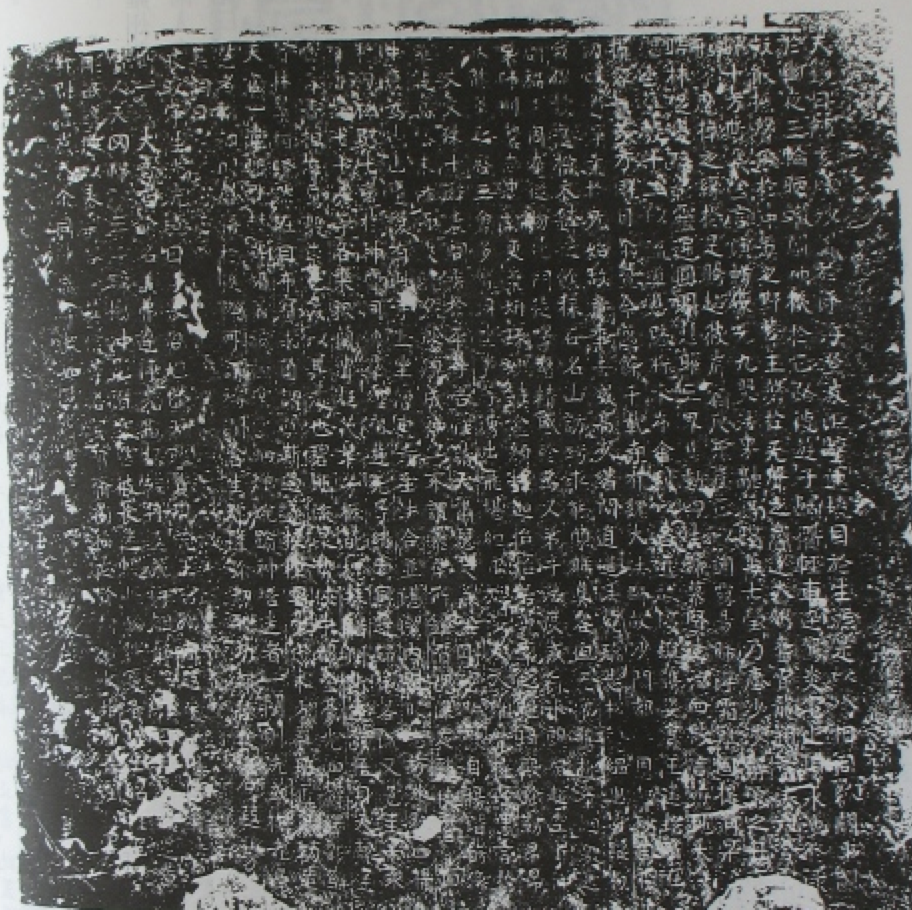
❹濛谷：山名，太陽所入的地方。又作「蒙谷」。淮南子天文：「（日）至於蒙谷，是謂定昏。」高誘注：「蒙谷，北方之山名也。」烟：同「烟」。

❺應：「應」的俗字，應合。昌曆：昌盛的年代。

❻照：通「昭」，昭顯，顯耀。

## 〇九九五　朱永隆等七十人造像銘

東魏武定三年（公元五四五年）七月十五日





石刻於河南省沁陽縣東北四十里唐村。拓片高、寬均八六厘米，正書，有縱界格。八瓊室題「僧惠等造天宮像記」，稱「高達龕四尺八寸，龕下方二尺七寸」。河朔金石目卷七亦題僧惠造象記。龕左右題名據八瓊室錄文以備參。

碑文

石刻於河南省沁陽縣東北四十里唐村。拓片高、寬均八六厘米，正書，有縱界格。八瓊室題『僧惠等造天宫像記』，稱『高達龕四尺八寸，龕下方二尺七寸』。河朔金石目卷七亦題僧惠造象記。龕左右題名據八瓊室録文以備參。

**碑文**

夫鏡日輝玄，啓妙識於淨海[1]；澄波洰壑[2]，連境目於生源[3]。是以八相同紛[4]，闢重閔/於幽夜；三輔眪轍[5]，闡神機於正路。使遊子歸衢，輕車迠駕[6]，炎宅止熕，氷池終滌[7]，/故能振馨風於沖漠之野，擊玉磬於旡聲之響[8]。遂大鵬奮霄，能翔覔湊[9]。六合□/飜，十方斯集。金言演暢，豪光九叟。法界融蕩，瓊華七瑩。乃塵沙涉靜浪之舟，□/形蒙庬棹之緣。於是騰超彼岸，濟度旡崖。正以朝露易晞，浮霜難固[10]。提河早流，/晧林促變[11]。隱影靈遷，圓明息曜。三界悲動[12]，四生號慕[13]。賢徒泣血，能言瀝地。大/聖垂慈，數十二以流導；悲恣將來[14]，布舍利以昌逛。故優填鐫姿，育王建塔。所在/摸容，流芳万國。自尒暨今，邁餘千載。

寺有魏大法師故沙門都法恩，起妙国於/初心[15]，建淨業於旡始。故童秊去或[16]，高步緒門[17]。逍遙法筵[18]，矯志松蘭。蘊思玄蹤，物/我俱懷。遂捨衣鉢之餘，採石名山，訪巧求能[19]，傾雕真容。但无常驚逝，峯烟激速。/創福未周，奄從物化。門徒嘷戀，精感殄篤[20]。又弟子法度，戒行氷朗[21]，智超空有[22]，行/稟師則，磬志忠誠[23]。更崇妍瑑妙鏤，金顏釋迦，怡怡若兜率之趣；琦殿弥勒，昂昂/狀能華之啓。三會多寶，同坐事等。湧出飛堪[24]，縆虛旋瓔。反入维摩，揜形嘿言於/方丈；文殊十辯，表問疾於平等[25]。菩薩諸天，簫瑟芺麗；金剛密跡，獻目楊塔。銹像/雖訖，嵩塔未備[26]。而度曉夕懸，覩成神窣。不謂暴疾所鍾，潛魂深夜。致使營居/中瘦[27]，為山止匱。複有此寺上坐僧惠，寺主法合，並湛潔內融，皎志方外[28]。□四攝/於闵衿，駛七覺於神膂[29]。洞博群经，智遊无导[30]，緇素同遵，歸依若流。

又邑主朱永/隆、唐豐七十人等，各槃根蘭冑，挺茂華芳[31]。椮莅槐蕀，籍潤斯遠。發悟自天，羿達/幽旨。普相率厲，敦崇□義。以其處也，碧地流泉，勢俠中都，金豪光涖，觱澤新鮮[32]。/蓊林翠拓，瑑然在目[33]。布寶求薗，謂莫斯過。遂採楝雲堂，代木方巖[34]。班匠麗功，造/天宫乙堰，巍巍赫弈，媚若祇桓，堂堂眪煥。婉踰神塔。迷者一闚，則洗或於先源[35]；/慧者暫覩，則啓悟於後際。可謂福潤含生[36]，祚隆弥劫。酬功報德，鐫石遐芳。/其詞曰：/

皎皎淨性，洸洸境日。湛波啓旭，騰源曜質。現託王宫，曠周遐悉。鶩翔鳳翥[37]，法□/斯一。大音唱諭，名義弗違。淨光電掃，輕舟返飛。浮烟靜霧，赫日早□。致還景/覺，人天罔歸[38]。三千號慟，沖影潛空，恣彼長迷，斐此幽綜[39]。爰有□士，紹隆聖蹤。/彫珉鐫像，以表靈容。英信等悟，磐寶脩啚。福延弥刧，鏡水非虛。善潤皇家[40]，/祚融唐虞[41]。蠢尒同津，咸契凝如。/

大魏武定三年，歲次乙丑，七月戊寅朔，十五日壬辰樹。/

**龕右題名**

維摩主冠軍將軍、安西府長史，板授洛陽令，後授武德太守程日龍。

衆潤□寺主僧熾，邑師法合，邑師僧惠，比丘道曜，比丘僧□，比丘惠盛，比丘僧忍，比丘僧□，比丘僧意，比丘僧貴。

多寶像主寧朔將軍□□壽。

龕左題名

文殊主前□□□縣主薄郭□顯。

多寶像主建州主薄、開府儀同參軍事王善。

比丘法靜，比丘僧輝，比丘僧□，比丘僧□。

淨施主□□將軍，板授河陰令程顯族，如林寺居士王思賓。

（北圖拓本匯編六册一二四頁；八瓊室卷一九）

## 注　釋

❶ 淨海：指佛教清淨無塵的境界。

❷ 洰壑：即「巨壑」。八瓊室：「『洰壑』者，『洰』之訛，當只作『巨』。」

❸ 「連」，八瓊室作「運」，恐非。

❹ 八相：佛教謂如來爲化度衆生，以成道爲中心而示現的由生至滅的八個階段：降兜率、入胎、住胎、出胎、出家、成道、轉法輪、入滅。參見起信論。

❺ 轍：通「澈」。授堂金石續跋卷二：「以『轍』爲『澈』。」晒澈，光明澄澈。

❻ 迖：當是「迅」字，迅速。

❼ 終：即「伩」字。「涂」，八瓊室闕，其實可見。

❽ 「玉磬」，八瓊室作「玉磐」，誤。旡：同「无」字，「無」的俗體。下同。

❾ 霄：同「霄」，天空。覚：同「兢」，爭也。

❿ 此二句以朝露、浮霜比喻人生短促，生命無常。

⓫ 斐：即「變」字。授堂金石續跋：「『斐』，爲『變』。」

⓬ 動：通「慟」。八瓊室：「『悲動』者，『慟』之省。」三界：佛教所謂衆生輪回的欲界、色界和無色界。參俱舍論世分別品。



⓭ 四生：佛界分世界衆生爲胎生、卵生、濕生和化生，稱爲四生。

⓮ 慜：「慜」的俗字，通作「愍」。悲愍，同義連文。

⓯ 囙：即「因」字，本作「回」，又作「囙」。妙因，能形成萬物，引起認識和造就業報等現象所依賴的絕妙原因和條件。

⓰ 或：通「惑」。下文「迷者一閩，則洗或於先源」，「或」，也通「惑」。

⓱ 緇：同「緇」。緇門，指佛門。

⓲ 菀：通「菀」，同「苑」。授堂金石續跋作「菀」。八瓊室：「『苑』作『菀』。武以爲從艸。」

⓳ 鉢：同「鉢」。巧：「巧」的俗字，指巧匠。

⓴ 嘷：即「嘷」字，哀嘷，嘷哭。授堂金石續跋：「『號』爲『嘷』。」其實直可爲「嘷」，不必通「號」。弥：即「弥」字，更加。

㉑ 氷：同「冰」。冰朗，純潔朗悟，常用以比喻人的品格。

㉒ 空有：佛教謂相反相成的真俗兩諦。空，指法性；有，指幻相。佛地經

⑪ 變：即「變」字。授堂金石續跋：「『變』，爲『變』。」

⑫ 動：通「慟」。八瓊室：「『悲動』者，『慟』之省。」三界：佛教所謂衆生輪

㉒ 空有：佛教謂相反相成的真俗兩諦。空，指法性；有，指幻相。佛地經

論卷四：「菩薩藏，千載以前，清淨一味，無有乖諍；千載已後，乃興空有二種異論。」後漢書西域傳論李賢注：「不執著爲空，執著爲有。」

㉓ 「行」字泐，但大體可辨。八瓊室闕。「志」，授堂金石續跋讀作「吉」，謂「『告』爲『吉』」，金石文字辨異效亦以「吉」爲「告」字，均不可信。八瓊室已指出其非。

㉔ 堪：通「龕」。授堂金石續跋：「『堪』作『龕』。」

㉕ 「問疾」，八瓊室作「門疾」，誤。「門」字内有劃痕可見。

㉖ 嵩：通「崇」。授堂金石續跋以爲「『崇』作『嵩』」，與古合。八瓊室不同意，認爲「嵩，古作『崇』，此反以『嵩』爲『崇』」。

㉗ 晉：即「晉」字。八瓊室闕。瘯：同「瘯」，朽敗。

㉘ 「志」上一字泐，八瓊室闕，但諦審之，當是「皎」字。

㉙ 匈衿：即「胸襟」。攏：當是「攢」字。

㉚ 㝵：即「碍」字。授堂金石續跋「『碍』爲『㝵』」。

㉛ 「茂」下一字模糊，八瓊室闕，諦視之，應爲「華」字。

㉜ 八瓊室：「『新鮮』作『新鮮』。」㻩：「㻩」的俗字。

㉝ 㭨：「柏」的俗字。

㉞ 代：當作「伐」，原刻訛。「採楝」與「伐木」對舉，意義甚明，作「代」則於義無取。

㉟ 闚：同「窺」。惑：通「惑」，迷惑。

㊱ 潤：同「潤」。八瓊室：「『潤』作『潤』，從『生』。」

㊲ 「翔」下一字泐，八瓊室闕，但輪廓可見，應是「鳳」字。

㊳ 授堂金石續跋：「『同』，爲『冂』。」非是。其實原刻不作「同」，本作「冂」，即「罔」字，無也。

㊴ 悤：同「悤」。「斐」字不識，待攷。綜：通「宗」。八瓊室：「畲綜者，『宗』之音借。」

㊵ 「家」上一字八瓊室闕，細審之，應是「皇」字。

㊶ 授堂金石續跋：「『永』，爲『融』。」八瓊室不同意，認爲「『融』當是『隆』的音借」。意義通脫，可從。

## 〇九九六　王氏女張恭敬造像記

東魏武定三年（公元五四五年）九月三日





碑文

石刻原在河北省元氏縣，沈西雍舊藏。記刻於像座三面。拓片高八厘米，寬三五厘米，正書。

石刻原在河北省元氏縣，沈西雍舊藏。記刻於像座三面。拓片高八厘米，寬三五厘米，正書。

## 碑文

大魏武定/三年，歲次❶，/九月丁丑/朔，三日己/卯，佛弟子/清信士王/氏女張〔恭〕/敬有侳婢/光姬先范/佛❷。今造釋/迦像一區，/為邉地衆/生❸，普同成/佛。/

（北圖拓本匯編六冊一二六頁）

## 注釋

❶ 武定三年歲次乙丑，原刻於「歲次」之後脫「乙丑」二字。

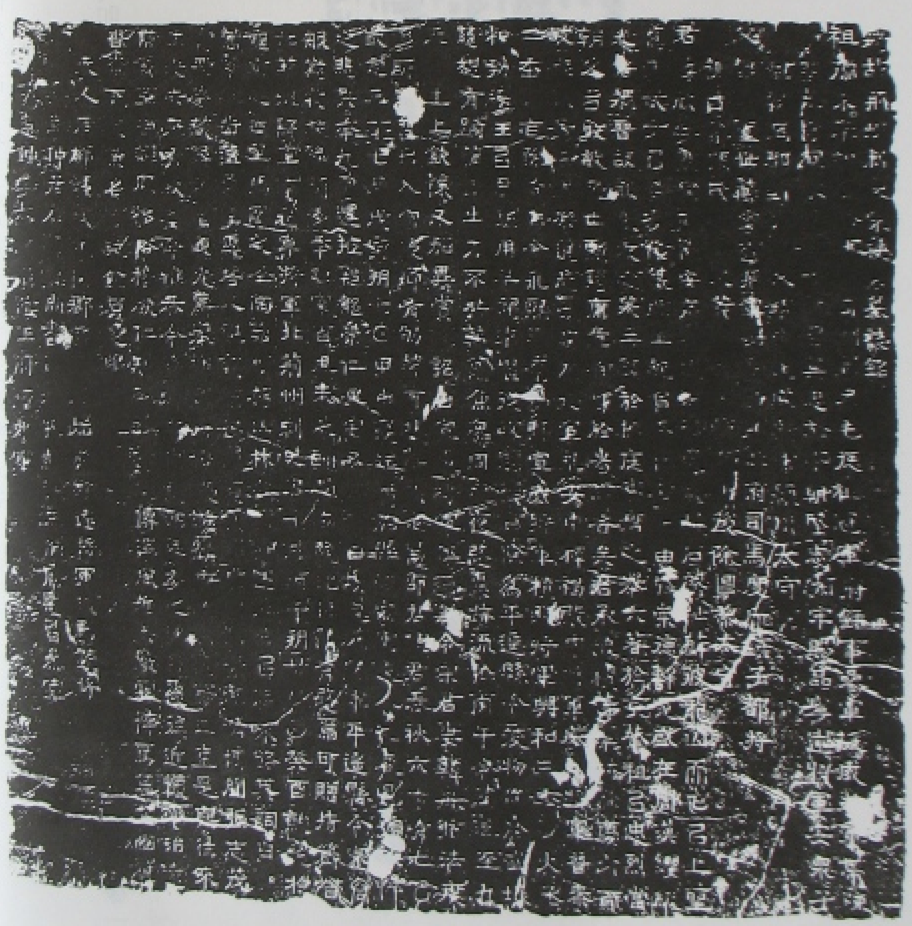
❷ 「張」下一字模糊，輪廓似「恭」字。侳：「從」的行草寫法。

❸ 邉：即「邊」字，通「遍」。邊地，猶遍地，各地。

## 〇九九七　宗欣墓誌

東魏武定三年（公元五四五年）十月二十八日







河南省安陽縣出土。六朝墓誌檢要稱「河北磁縣出土」，二地相鄰。誌高、寬均五三厘米，隸書，偶雜篆體，石面磨泐較嚴重。誌蓋高、寬均三〇厘米，陽文篆書，題「魏故荊州宗使君墓銘」。

### 碑文

魏故荊州刺史宗使君墓誌銘。／

祖儒，宋□□□給事［中］、司州刺史毛德❶。祖冠軍府録事參軍、振威將軍、帶□╲□□太守、宜□□□□□，已其忠於本朝❷，堅志庸牢，賜品寧遠將軍、安衆子。／祖親同郡□□。父□□，建威將軍、

河南省安陽縣出土。六朝墓誌檢要稱『河北磁縣出土』，二地相鄰。誌高、寬均五三厘米，隸書，偶雜篆體，石面磨泐較嚴重。誌蓋高、寬均三〇厘米，陽文篆書，題『魏故荊州宗使君墓銘』。

## 碑文

魏故荊州刺史宗使君墓誌銘。／

祖儒，宋□□給事［中］、司州刺史毛德[1]。祖冠軍府録事參軍、振威將軍、帶□／□□太守、宜□□□□□，吕其忠於本朝[2]，堅志庯牢，賜品寧遠將軍、安衆子。／祖親同郡□□。父□□，建威將軍、潁川太守。／父□，聖世□寧遠將軍、□□□□北府司馬、度□鎮子都將。／親昌黎馮氏。父茂，□□□□□士，後除昌黎太守。／

君諱欣，字豊，□□陽安府□□，洪源導於□石[3]，磐祉蔚彼能山。天乙吕上聖／奮飛，武丁吕年幼隆基[4]。胙土起吕□□，□□由於崇德。軒冕盛在周漢，纓紱／光著魏晉。故能□衣之芙三師於□庭[5]，□席之舉六著於京輦。祖吕忠烈當／朝，父吕敦敏居世[6]。勳籍庸章[7]，有暉於省□者矣。君承彼積善，宗玆餘慶，少而／岐嶷，長号千里[8]，樂道忘榮，晚乃入宦[9]。

永安中，釋褐殿中將軍、威□將軍。普泰／二季，旨除洛谷令。永熙三季，加拜宣威將軍、積射將軍[10]。興和三季，大丞／相、勃海王吕君謀用早聞，才堪從政，□□旨除爲平遥縣令。愛物侔於武城，／慈恕有踰蒲［鞭］。牛刀不共［朝］莧[11]，魚蟲同之夜恣。恵跡流於旁午[12]，令望溢至九／天。主上欽懷，又加異賞。詔曰：宣威將軍、平遥縣令宗君，妻韓，能循法度，／多所閑習，出入宮掖，抑有勔勞。可□□州定□郡君。

使君春秋六十有七，吕／武定三季，七月戊寅朔，七日甲申寢疾，薨於縣□[13]。家□夫人之□，邑號□悴／之悲[14]。其季九月遷柩鄴都崇仁里宅。有詔曰：故宣威將軍、平遥縣令宗君，／服勤戎旅，□□多季。雖宰百里，未之酬功。［奄］随化往，□有恣焉[15]。可贈持節、督／北荊州諸軍事、冠軍將軍、北荊州刺史。吕十月丙午朔，廿八日癸酉，就窆於／鄴都之西野馬岡之左[16]。陶器可朽，山林□遷，聊述□□，吕志泉路。其詞曰：／

嵩華惟岦[17]，藴氣［存］靈[18]。若人□義[19]，□□□□。□□□□，□素潔清[20]。博聞强志，茂／實飛聲[21]。藏器［須旹］，觀光鳳舉。頻□□□，漫遊霸府。□□□節，正直是與。往來／生光，去□有敍[22]。受命惟恭，令□□□。□□朝廷[23]，委之□□。恵德近懷，明治遠／肅。［裁］革迺翅[24]，風移俗穆。欽仁斯□[25]，□□□傳。温風逝矣，嚴霜悴焉。芒芒幽壟，／杳杳下泉[26]。榮名可誌，金石之鐫[27]。／

夫人同郡韓氏，□陽郡君[28]。父始□鎮遠將軍、□野鎮將。／長息仲彥[29]，□□□尚書□□□彭城王開府默曹參軍。／次息仲年，太□淮陰王府行參軍。／

（北圖拓本匯編六册一二七頁；墓誌彙編三六七頁）

## 注　釋

❶「事」、「司州」均泐，墓誌彙編闕，但輪廓尚可見。

❷「大守」、「以」均泐，墓誌彙編闕，但依稀可辨。

❸「府」、「導」二字墓誌彙編闕，輪廓可辨。

❹「年」、「隆」均泐，墓誌彙編闕。諦視之，輪廓尚存，故補。

❺芙：當是「美」字。墓誌彙編作「養」，恐非，故不取。

❻「居」字墓誌彙編闕。

❼「章」，墓誌彙編作「兢」，非。

❽「長」字墓誌彙編闕，輪廓可見。「千」，墓誌彙編作「二」，非。諦視之，其豎畫隱隱可見。「里」字墓誌彙編闕。

❾「乃」上二字泐，墓誌彙編闕，諦審之，當是「榮」、「晚」。

❿「加」字墓誌彙編闕，實可見。「射」字墓誌彙編闕。

⓫「共」，墓誌彙編作「叱」，誤。「共」下一字墓誌彙編闕，輪廓似「朝」字。

⓬「午」，墓誌彙編作「干」，「旁干」不辭，誤。旁午，亦作「旁迕」，縱横交錯。漢書霍光傳：「受璽以來二十七日，使者旁午。」顔師古注：「一從一横爲旁午，猶言交横也。」引申爲四面八方，各處。

⓭「蕘於」二字墓誌彙編闕，實大致可辨。

⓮「悴」上一字泐，墓誌彙編闕，似「殄」字。殄悴，即「殄瘁」，凋落，死亡。蕭數墓誌：「咸嗟殄悴。」元懌墓誌：「邦國殄悴。」元悌墓誌：「實深殄悴。」用例甚多。

⓯「随」上一字輪廓似「奄」。皋誕墓誌：「奄隨物化。」「隨」字墓誌彙編釋作「隆」，誤。隨化往，謂死亡。六朝碑刻屢見。如李謀墓誌：「一隨化往，万古無旋。」高雅墓誌：「志業未申，早隨化往。」悤：同「怱」。

⓰「野」字墓誌彙編釋作「望」，誤。野馬岡是磁縣境内的著名風水葬地，所出墓誌甚多。

⓱「嵩」，墓誌彙編作「高」，誤。嵩山、華山，均爲五嶽之名山。如作「高」，則不辭。「惟」，墓誌彙編闕，實可見。

⓲「氣」下一字泐，墓誌彙編闕。輪廓疑是「存」字。

⓳「人」下闕字似「張」，墓誌彙編闕。

⓴「素潔」二字，墓誌彙編闕，但輪廓可辨。

㉑「實」字尚見輪廓，墓誌彙編闕。「飛聲」模糊，墓誌彙編作「彩肇」，不可解，誤。諦視其輪廓，應是「飛聲」，且「靈」、「清」、「聲」爲韻，文亦和諧。

㉒「去」下一字泐，墓誌彙編作「夕」，字形不類，非。輪廓似「來」字。備參。

㉓「朝」，墓誌彙編作「明」，誤。

㉔「革」上一字泐，似「載」，墓誌彙編作「儀」，輪廓不類，恐非，故不取。

㉕「欽」字墓誌彙編釋作「欲」，誤。

㉖「泉」，墓誌彙編闕，該字雖泐，但尚存殘痕。

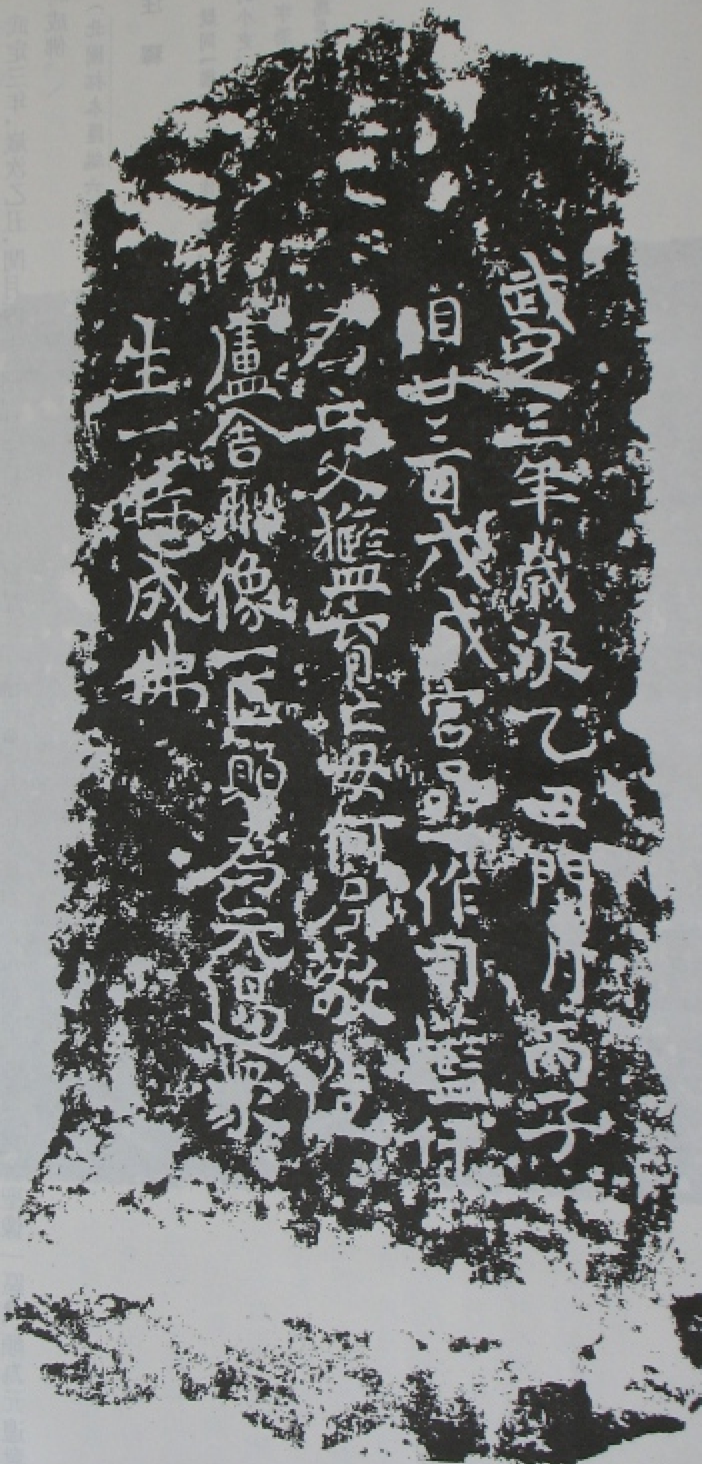
㉗「可」字墓誌彙編闕。「鐫」字泐，輪廓依稀可辨，文中「傳」、「焉」、「泉」、「鐫」爲韻。墓誌彙編作「中」，韻不相協，誤。

㉘「韓」字墓誌彙編作「馮」，誤。該字雖微泐，但輪廓清楚，且上文有「宗君妻韓」，文字清楚，可以爲證。馮氏爲宗欣之母。「陽」，墓誌彙編闕，但拓片基本可辨。

㉙「長」字墓誌彙編闕，該字雖泐，但輪廓尚隱隱可見。

# 〇九九八　檻仟造像記

東魏武定三年（公元五四五年）閏十月二十三日



石出土時間、地點不詳。拓片高二七厘米，寬一三厘米，正書。

## 碑文

武定三年，歲次乙丑，閏月丙子/朔，廿三日戊戌，宮品作司檻仟❶，/為亡父捴育，亡母何尼，敬造/盧舍聖像一區❷，願為元邊衆/生❸、一時成佛。/

（北圖拓本匯編六冊一二九頁）

## 注釋

❶檻：疑同「檻」。下文作「捴」，同。宮品作司：大致是管理宮廷製作器具的小吏。

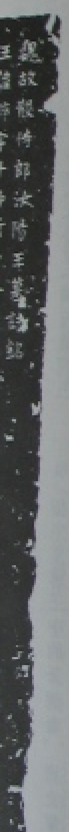
❷「聖」字泐，尚能隱約見其輪廓。

❸元：應是「无」的訛刻，即「無」的古體字。邊：「邊」的俗字。无邊，無窮。



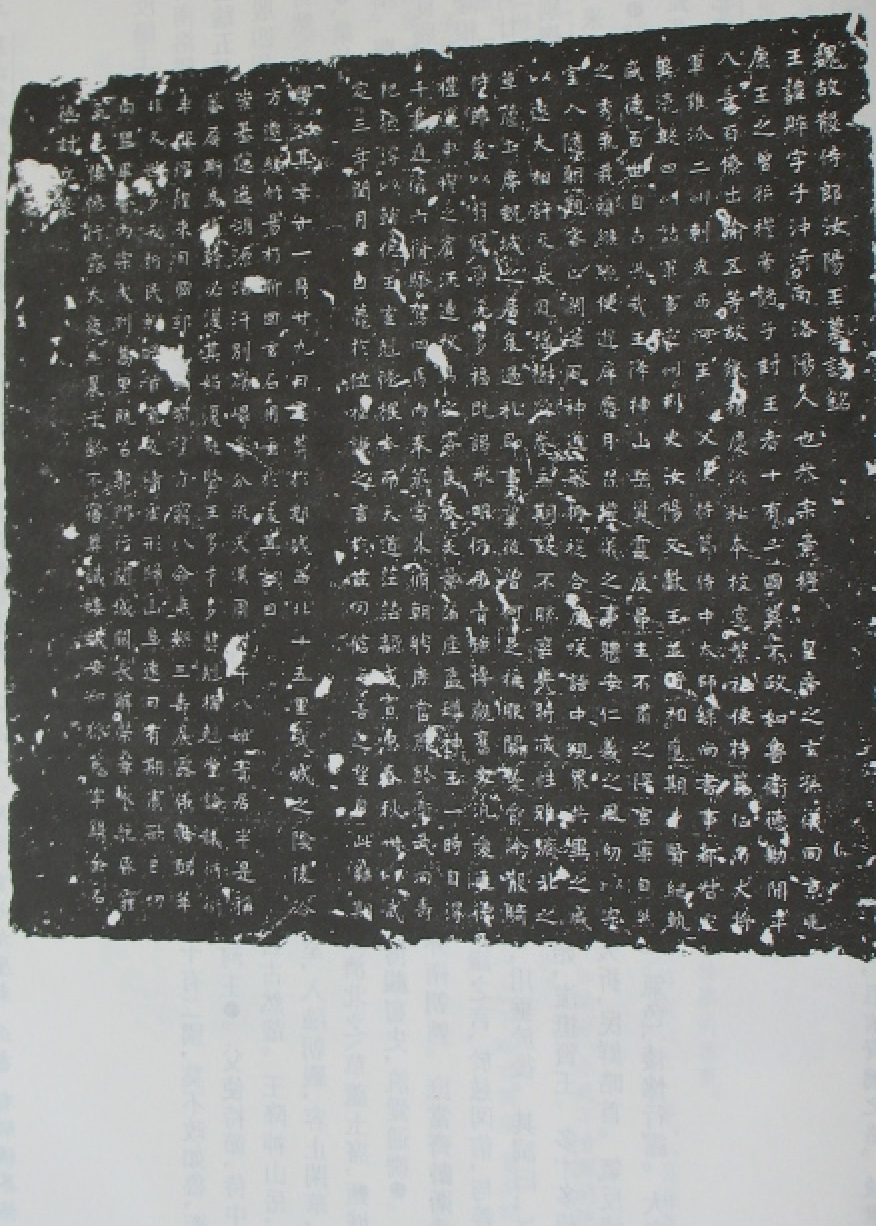
# 〇九九九　元賥墓誌

東魏武定三年（公元五四五年）十一月二十九日



## 〇九九九　元賥墓誌

東魏武定三年（公元五四五年）十一月二十九日



河南省安陽縣出土，墓誌集釋認爲出河北磁縣，二地相鄰。吳興張鈞衡舊藏。石高七六厘米，寬七九厘米，正書，有縱橫界格，書法雋秀清雅。誌蓋闕。

## 碑文

魏故散[騎]侍郎、汝陽王墓誌銘❶。／

王諱賥，字子沖，河南洛陽人也。恭宗景穆皇帝之玄孫，儀同、京兆／康王之曾孫❷。穆帝諸子封王者十有二國，莫不政如魯、衛，德勵閒、平❸。／入長百僚，出踰五等，故能積慶流秖❹，本枝寔繁。祖使持節、征南大将／軍、雍汾二州刺史、西河王❺。父使持節、侍中、太師、録尚書事、都督定／冀瀛殷四州諸軍事、定州刺史、汝陽文獻王❻。並将相應期，才賢继軌，／盛德百世，自古然哉。王降神山岳，資靈辰昂❼，生不肅之深宮，禀自然／之秀氣。裁離繈絻，便遊庠廕❽，月習禮儀之事，體安仁義之風。幼以宗／室，入陏朝覲，容止閑華，風神通敏，折旋合度，咲語中規❾，衆共異之，咸／以遠大相許。及長風摇樹，欲養無期；毁不勝喪，幾将滅性。雖濟北之／草盧𡈽席，甄城之居哀過礼，即事望彼，曾何足稱。服闋，襲爵，除散騎／侍郎。爰以弱冠，膺受多福❿。既謁承明⓫，仍居青球。博觀舊史，汎愛通儒⓬。／禮過申穆之賓，流連枚馬之客。良辰美景，滿座盈罇，神王一時，自淂／千載。迮儀六術，騄駕四馬。內奉蒸甞，外術朝聘。庶當齊齡衛武，同壽／杞桓。淂以輔佐王室，尅隆根本。而天道茫茫，黐成寘思，春秋卅，以武／定三年⓭，閏月廿日薨於位。福謙之言，於茲冈信，与善之望，自此難期。／粤以其年十一月廿九日，遷葬於鄴城西北十五里武城之陰。陵谷／方遷，縑竹易朽⓮，聊因玄石，用垂於後。其詞曰：／

崇基邇逈，鴻源浩汗，別嶺岷峯，分流天漢。周封千八，姬賓居半⓯。是稱／蕃屏，斯為枝幹。必復其始，復挺賢王。多才多藝，尅構尅堂。論議衎衎，／車服煌煌，来自國邳⓰，德副瞻望⓱。方窮八命，庶極三壽，晨露俄晞，朝華／非久。世多夭折，民鮮皓首。氣反清虛，形歸山阜。遠日有期，虞歌已切⓲。／同盟畢會，內宗成列。蒿里既召，郭門行閲。城闕長辭，榮華永絶。昬霾／氣色，悽慘行露。大夜無晨，千齡不寤⓳。莫辯螻蟻，安知狐菟⓴。空鎸金石㉑，／徒封丘墓。／

（墓誌集釋圖一〇五；北圖拓本匯編六冊一三一頁；墓誌彙編三六八頁）

## 注釋

❶「散」下當有「騎」字，原刻脱。

❷ 京兆康王：元子推，太安五年封京兆王，官拜侍中、本將軍、開府儀同三司、青州刺史。

❸ 閒：即「閑」字，墓誌彙編作「問」，誤。閒、平，指漢河間獻王劉德、東平王劉蒼，二人都是漢代宗室諸侯王，且有賢德之名。後世因以「閒平」指宗室藩王中的賢德者。南史梁宗室傳論：「安成、南平、鄱陽、始興，俱以名跡著美，蓋亦有梁之閒平也。」魏書景穆十二王傳：「子推性沈雅，善於綏接，秦雍之人服其威惠。」與誌合。

❹ 社：即「社」字。碑刻中「礻」部與「衤」部常相混。

❺ 西河王：謂元太興，元子推之子，初襲京兆王，後改封西河王。

❻ 汝陽文獻王：元太興之次子元暹，字叔照。以抗拒元顥之功，封汝陽王。其諡文獻事，魏書景穆十二王傳不載，可以誌補之。

❼ 昂：當作「昴」，原刻因形近，誤作「昂」。辰昴，北極星和昴星，代表帝王和顯貴。墓誌彙編作「昂」，未作任何說明，非。

❽ 絕：「絲」的異體字。塵：同「塾」。因受「庠」的類化而造的專字。庠塾，謂學校。

❾ 折：同「折」。旋：同「旋」。折旋，指在朝廷的禮拜儀節。咲：同「笑」。規：同「規」。

❿ 受：即「受」，墓誌彙編作「夫」，「膺夫」不辭，誤。膺受，同義連文，謂稟受，承受。語出尚書君陳：「惟予一人，膺受多福。」孔傳：「惟我一人，亦當受其多福。」逸周書克殷：「武王再拜稽首，膺受大命。」

⓫ 承明：古代天子左右路寢，承接於明堂之後，故稱承明。說苑修文：「守文之君之寢曰左右之路寢，謂之承明何？曰：承平明堂之後者也。」

⓬ 覩：「觀」的異體字。汍：同「泛」。儒：「儒」的俗字。墓誌彙編作「德」，形近而誤。

⓭ 「以」字雖泐，但輪廓尚存。墓誌彙編釋作「八」，且屬上句，標點爲「春秋卅八」，誤。

⓮ 昜：當作「易」，原刻形近相混。

⓯ 寔：應是「寔」的俗字。

⓰ 邱：同「邸」。

⓱ 「德副」二字局部泐，墓誌彙編闕，但輪廓尚清楚。

⓲ 虞歌：送葬的歌曲，又稱「虞殯」。左傳哀公十一年：「公孫夏命其徒歌虞殯。」杜預注：「送葬歌曲也。」

⓳ 寤：「寤」的俗字。千齡不寤，謂人死如睡着，永遠不會醒過來。

⓴ 菟：通「兔」。狐兔常出沒於荒丘墳塋。

㉑ 「空」，墓誌彙編釋爲「罕」，誤。該字「工」下略有劃痕，當是訛刻。文中「空」與「徒」同義並舉，義亦暢。

# 一〇〇〇　惠好、惠藏等造像記

東魏武定四年（公元五四六年）二月八日



浙江省海寧縣僧六舟舊藏。三面拓片高一六厘米，共寬一三厘米，正書。

## 碑文

武定四年，二月八日，/光相寺比丘尼恵好、/恵藏敬造玉像一駈❶，/為師僧父母，前死後/妄❷，現在眷屬，一刅衆/生，䓁成正覺❸。/

碑右側

開佛光明主比丘尼恵超。/

（北圖拓本匯編六冊一三二頁）

## 注釋

❶ 駈：同「軀」，假借爲「區」。

❷ 妄：通「亡」，死亡。

❸ 刅：同「切」。䓁：同「等」。等成正覺：謂修習成佛。覺知諸法之智爲覺，其智無邪爲正，無偏爲等。

# 一〇〇一　道穎、僧惠等造像記

東魏武定四年（公元五四六年）二月八日





石刻原在河南省沁陽縣，後來外流到美國紐約。拓片高一〇八厘米，寬七五厘米，上部爲造像，圖案精美，下部刻記，正書，有縱界格。

## 碑文

大魏武定四年，歲次丙寅，二月□/戌朔❶，八日辛巳，懷州栖賢寺比丘/道穎、僧[惠]等敬造。/

夫靈覺幽凝❷，真容玄寂❸。以感赴應，/感盡應還，連綿像化❹。是以比丘道/穎等愧不遇慈辰訓授別記。故盡/資竭力，敬造轉天宮一區。復造玉/釋迦像一區，光趺九尺，

石刻原在河南省沁陽縣，後來外流到美國紐約。拓片高一〇八厘米，寬七五厘米，上部爲造像，圖案精美，下部刻記，正書，有縱界格。

## 碑文

大魏武定四年，歲次丙寅，二月□/戊朔❶，八日辛巳，懷州栖賢寺比丘/道穎、僧[惠]等敬造。/夫靈覺幽凝❷，真容玄寂❸。以感赴應，/感盡應遷，連綿像化❹。是以比丘道/穎等愧不遇慈辰訓授別記。故盡/資竭力，敬造塼天宮一區。復造玉/釋迦像一區，光趺九尺，并二菩薩，/迦葉阿難斑伺❺。能人雕畾聖容❻，嚴/儀自天，焱漏七佛❼，變現脇生，龍王/吐馥。慶瑞雲堂，光照𡌤弈。乃啓屆/雲騰，無不稱顛也。二法師万彰雲/消，德慶響集，俱登三會。以斯微福，/仰為皇帝陛下，師僧父母，內外/眷屬，挺姿遐迺❽，尊榮極世，俱晢[真]/宋❾，神超八解。一切含識，等顛正覺。/比丘法固，比丘道曠，比丘惠化，比/丘道勝，比丘大道業，比丘[弘道業]。/

（北圖拓本匯編六册一三三頁）

## 注釋

❶「月」下一字泐。據曆表推之，武定四年二月朔日是庚戌，八日正好是辛巳。故所闕之字應是「庚」。

❷靈：「靈」的俗字。靈覺，佛教指衆生本身具有靈明覺悟之性，故稱。

❸真容：真實的容貌。這裏指佛教塑像。

❹化：「化」的俗字。

❺斑：同「班」。班伺，分列班次陪伺。

❻「畾」字不識，待攷。聖：「聖」的俗別字。

❼佛：同「佛」。七佛，釋迦牟尼以及先出世的六佛。即過去劫中的三佛毗婆尸、尸棄、毗舍浮和現在劫中的四佛拘留孫、拘那含、迦葉、釋迦牟尼。參見七佛經、法苑珠林卷八等。

❽迺：同「延」。遐延，長遠流傳，延續不斷。

❾晢：同「契」。宋：疑是「宋」字，通作「寂」。「宋」上一字下部已泐，據文義應是「真」字。

## 一〇〇二　封柔墓誌

東魏武定四年（公元五四六年）二月十一日





一九五六年於河北省吳橋縣西宋門鄉小馬廠村出土。石面磨泐，字迹多模糊。誌高、寬均六〇厘米，正書，有縱橫界格。誌蓋無。

**碑　文**

魏故謚議封府君墓誌銘并序。

君諱柔，字思溫，冀州勃海蓨縣人也❶。其先封巨，是為皇帝之師❷。擁九苞以上征，馳八龍而輕舉。世襲軒冕之榮，家傳儒素之業。八世祖仁❸，魏侍中。博學洽聞，奉玉壺以挺譽。六世祖釋，

一九五六年於河北省吳橋縣西宋門鄉小馬廠村出土。石面磨泐，字迹多模糊。誌高、寬均六〇厘米，正書，有縱横界格。誌蓋無。

## 碑文

魏故諮議封府君墓誌銘并序。/

君諱柔，字思溫，冀州勃海條縣人也❶。其先封巨，是為皇帝之師❷。擁九葩以/上征，馳八龍而輕舉。世襲軒冕之榮，家傳儒素之業。八世祖仁❸，魏侍中。博/學洽聞，奉玉壺以挺譽。六世祖釋，晉平州刺史、領護東夷校尉❹。秉文經武，/駕朱驂以流聲。祖景，冀州別駕從事史。分乘万里，嚮海沂之詠。父仲靈，東/莞東安二郡太守。再莅專城，改河澗□績❺。

君器宇恬曠❻，風格清遠。幼禀駿/逸之才，長懷亮拔之氣。敦詩悅禮，孤絕朋儕；索隱探賾，獨悟衿抱。有礼有/節，信追蹤於往代；無蘊無悟，乃踵美於昔人。厲精鴻門，弱不□弄❼。蘊范子/之術，苞卜生之伎。捨端木車服之華，同文淵贈恤之恵。中外資其□範，州/閭仰爲准的❽。再辟州主薄、本國大中正。詮衡士族，貽詠鄉部。除輔國将軍、/諫議大夫。獻可替否，當官正色，循名擢實，無慙白馬。除驃大府長史，俄遷/征虜将軍、中散大夫，從班列也。除滄州驃大府司馬。在任未幾，流詠鄉部。/尋除安德太守。盡鹽梅之致，極緯隱之方。民和政善，刑清訟息。除平東将/軍、開府諮議參軍事。縱容談謔❾，席上生光。得人之美，於斯為盛。

方高蹤三/階，永戩百禄，而神聽終爽，奄先晨露。以大魏武定二年，三月十九日遘疾，/卒於廣樂鄉新安里，春秋六十七。嗚呼哀哉。知与不知，莫不掩涕。越以武/定四年，歲次丙寅，二月甲戌朔，十一日甲申，窀穸於本甸。能駕難久，鯨鐙/易滅，勒銘泉壤，清塵永晰。其辞曰：/

堂堂盛烈，玄縱遠樹，崇基岳峙，長源河注。聚散雲能，抑揚風霧，伊人載挺，/搏空高煦。才穎龍礪，嗜慾堤坊。紐龜桂馥❿，曳組蘭芳。止吠夜犬，息飲朝羊。/鯤鴻菁翥⓫，猶驥齊驤。方騁遥途⓬，未單遐跡。欻同塵草，倏如火石。空歎馳駒，/徒悲行客。時翻四緒，象表三易⓭。嘍喉薤歌，逶迤稚柳。逝茲華屋，即斯幽埠。/玉樹終淪，金烏寧久。悠哉白日，揚名不朽。/

夫人博陵崔氏，年廿九，以熙平二年，八月十日奄遭非命。云亡以來，廿九/載。今便改櫬，合窆玄宫。/繼夫人東平畢氏，以去興和三年七月十一日遘疾卆。回垄樂陵，別刊誌/銘，今亦同遷窆。/

（考古通訊一九五六年第六期河北吳橋縣發現東魏墓；墓誌彙編三六九頁）

## 注釋

❶北魏渤海封氏，爲漢姓，多顯宦。另有代北封姓，乃少數民族是賁氏所改。參魏書官氏志。

❷「封巨」，墓誌彙編作「封巨」，誤。元和姓纂三鍾「封」下：「姜姓，炎帝之後封鉅，爲黄帝師，胙土命氏。夏封父保國君也。今封邱是也。」「巨」與「鉅」古通用。

❸元和姓纂三鍾「封」下：「後有侍中封岌，渤海蓨縣。封岌始居蓨。五代孫仁。」據誌，封仁曾官侍中。

❹元和姓纂三鍾「封」下：「仁孫釋，晉侍中。」官爵與誌不同，殆非。

❺此句文字模糊，難以確認，文理也不通，俟攷。

❻恬曠：恬淡而曠達。晉書忠義傳嵇紹附嵇含：「戸詠恬曠之辭，家畫老莊之象。」

❼「不」下一字泐，墓誌彙編釋文闕。以「弱不好弄」爲常語推之，疑當是「好」字。

❽淮：當爲「準」字。準的，標準，典範。

❾縱容：即「從容」，閑雅舒徐。

❿「鈕」，墓誌彙編作「紐」，非。鈕，通「鈕」，即印鼻，印章上端的雕飾，以區别官印的等級。有瓦鈕、龜鈕、虎鈕、獅鈕等。龜鈕是雕刻成龜形的印鈕。淮南子説林：「龜紐之璽，賢者以爲佩。」衛宏漢官舊儀補遺：「列侯黄金印龜鈕，文曰印；丞相、大將軍黄金印龜鈕，文曰章。」

⓫「蝹」，墓誌彙編作「娓」，非。

⓬「騁」，墓誌彙編釋作「聘」，誤。

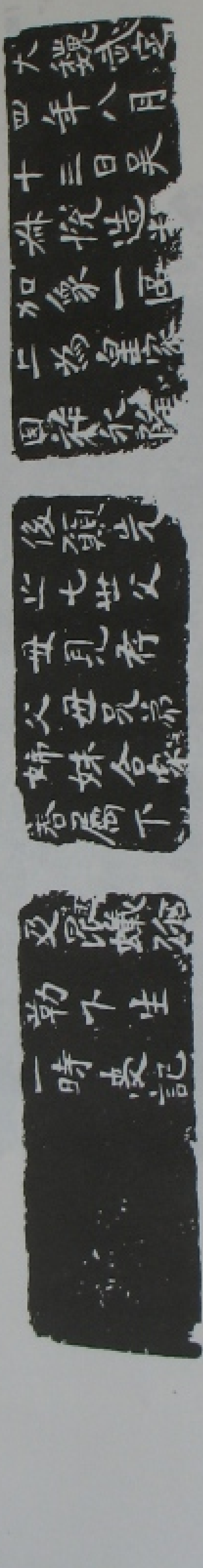
⓭「象」，墓誌彙編釋作「衆」，不取。



一〇〇三　吳叔悅造像記　東魏武定四年（公元五四六年）八月十二日

## 一〇〇三　吴叔悅造像記

東魏武定四年（公元五四六年）八月十三日



吳縣吳大澂舊藏。記刻於像座，三面刻，分拓爲三紙，高均六厘米，面、背寬一六厘米，側寬一二厘米，正書。

## 碑文

大魏武定／四年，八月／十三日，吳／叔悅造釋／加象一區❶。／上為皇家，／囙祚永隆❷，／後頹先／亡七世父／母，見存／父母❸、兄弟、／姊妹，合家／眷屬，下／及昆蟻❹，弥／勒下生，／一時㚆記❺。／

（北圖拓本匯編六冊一三六頁）

## 注釋

❶釋加：通作「釋迦」。象：通「像」。

❷囙：「國」的簡筆俗字。

❸見存：即「現存」，活着的人。見，通「現」。

❹昆蟻：昆蟲螻蟻。佛教宣揚普及衆生。

❺㚆：「受」的俗字。



## 一〇〇四　夏侯豐珞等造像記

東魏武定四年（公元五四六年）十月八日



# 一〇〇四　夏侯豐珞等造像記

東魏武定四年（公元五四六年）十月八日



一九八八年春於山東省諸城縣城南郊出土。石殘高四四點五厘米，寬二七厘米。背面呈舟形，記刻於造像背後，並續刻題名於兩側，正書，有縱橫細線界格。

## 碑文

大魏武定四年，歲次丙/寅，十月庚午朔，八日丁/丑，清信士佛弟子夏侯/豊珞、趙顯明，邑儀兄弟/廿餘人等，敬造弥勒石/像一軀。仰為皇家、[阝+帀]僧/父母、亡過見存、居家眷/屬、一切衆生❶，兾成正覺，/有形之類，咸同斯福。/

[菩]薩主耿曇馥，菩薩主蘇黑珍為亡妣❷。/

菩薩主趙終愔❸。/

（攷古一九九〇年第八期山東諸城發現北朝造像）

## 注釋

❶ [阝+帀]：同「師」。

❷ 此題名在造像碑右側。

❸ 此題名在造像碑左側。



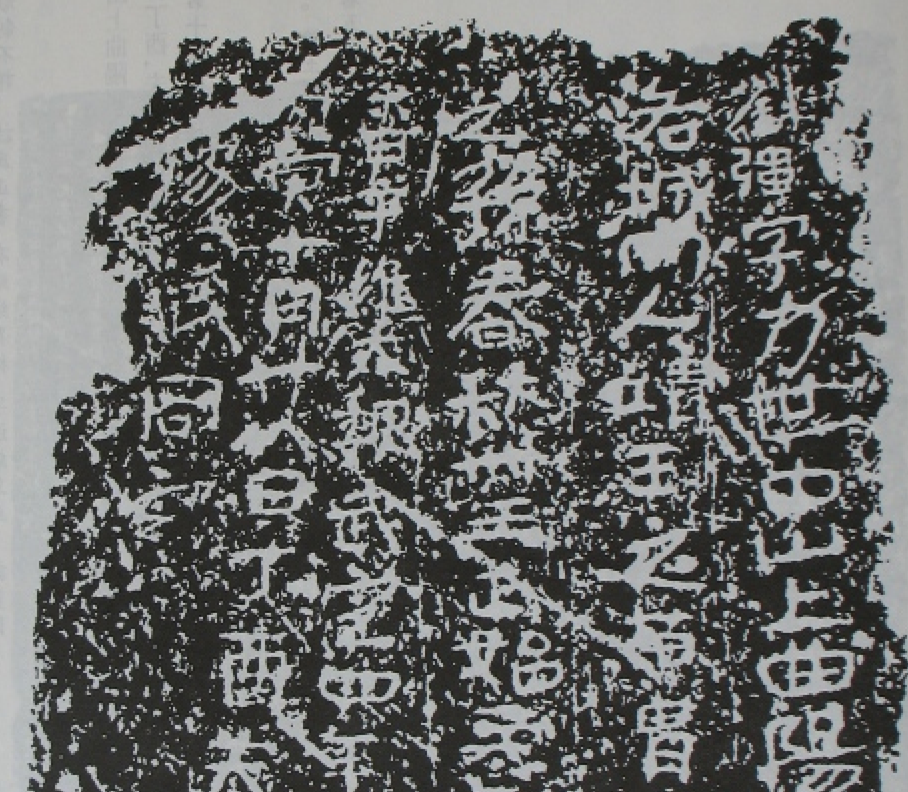
一〇〇五　劉強碑誌

東魏武定四年（公元五四六年）十月二十八日



# 一〇〇五　劉強碑誌

東魏武定四年（公元五四六年）十月二十八日



碑爲碑質，尺寸、形制不詳。誌爲正書，有縱綫界格，字迹頗草率。誌蓋闕。

### 碑文

劉強，字力世，中山上曲陽平/洛城內人，靖王之苗胄❶，上曲陽令/之孫。春秋卌三，正始三年，二月十/六日卒❷。維大魏武定四年，歲次/丙寅，十月廿八日丁酉，夫人/楊氏同穴。/

（文物一九六五年第十期從晉碑文字說到蘭亭序書法；墓誌彙編三七一頁）

### 注釋

❶ 上曲陽：縣名，屬中山郡。靖王：即中山靖王，漢代劉氏皇室諸侯王，景帝之子劉勝。見漢書卷五三。劉強爲中山人，故以之爲遠祖。

❷ 卒：「卒」的俗字。



## 一〇〇六　元融妃盧貴蘭墓誌

東魏武定四年（公元五四六年）十一月二十二日



# 一〇〇六　元融妃盧貴蘭墓誌

東魏武定四年（公元五四六年）十一月二十二日



一九一二年於河北省磁縣南鄉八里塚出土。曾歸武進陶蘭泉、上虞羅振玉。據傳民國年間已售於日本，有重刻本。石高、寬均六二厘米，正書，有縱橫界格，末四行壓縮，未按格填寫。誌蓋闕。誌主之夫元融，魏書卷一九下有傳。

## 碑　文

魏故使持節、侍中、司徒公、都督雍華岐并楊青五州諸軍/事、車騎大將軍、雍州刺史、章武王妃盧墓誌銘❶。/

祖獻，燕太子洗馬，魏建將軍，良鄉子❷。祖母魯郡孔氏。/父延集，幽州主薄。母趙郡李氏。/

太妃姓盧，諱貴蘭，范陽喙縣人也❸。魏司空毓之九世孫。氏/祑之興❹，詳於典故；弈世載德，不殞舊風。名望之重，冠冕海/內❺。太妃承家之慶，自天生德❻，體韻閑和，心神明悟，言德兼/脩❼，工容脩舉❽。萋於幽谷，翹彼错薪❾。亦既言歸，继之王室❿。奉/上接下，曲盡婦儀；用之家人，剋成內政；遵其法度，為世模/楷。加以敦穆宗親，貽訓子姪，唯礼是蹈，非法不言，故能望/楚宮而軼樊姬，瞻齊堂而超衛女。而与善之言弗膺，物化/之期奄及。春秋五十有四，以武定四年，十一月八日薨於/鄴都。越以其月廿二日，葬於漳水之北，武城之西。乃作銘曰：/

導源姜水，搆趾嵩山，大風之後，弈葉蟬聯。家風不墜，門業/猶專。外挺儁造，內啓幽閑。秀質神成，淑性啓天。動止應噐⓫，/折旋合礼。亦既有行，来儀朱邸⓬。令望媞媞，德音濟濟。鄭音/弗聽，烏肉不食；停輪待期，閤門成式。彼日不居⓭，川流未息；/逝者如嗟嗟何極。靈輴夕進，楚挽晨哀；松楊蕭瑟，丘隴/崔嵬。日月代謝，寒暑去来。若戲高岸，有昭夜臺。/

長子章武王⓮，字景哲。出身司徒祭酒，俄遷尚書祠部郎中、通直散騎常侍、朱衣直閤鉀仗都將、征虜將軍、肆州刺史、/當州都督、侍中、車騎將軍、左光祿大夫、護軍將軍、領嘗食典御、兼太尉公、奉璽绂侍中、驃騎大將軍、西道大行臺、僕/射、殿中尚書、散騎常侍、開府儀同三司、護軍將軍、侍中、章武王⓯。/弟二子，字叔哲，出身員外散騎侍郎、征虜將軍、中散大夫。弟三子，字季哲⓰，出身秘書郎中、征虜將軍、中散大夫。/

（北圖拓本匯編六冊一三七頁；遼博藏碑九八頁；北魏墓誌百種第十輯；墓誌彙編三七一頁）

## 注　釋

❶ 剌：「刺」的俗字。章武王：元融，字永興，元彬長子，襲封章武王。融與葛榮戰敗被殺，肅宗爲之舉哀於東堂。參魏書景穆十二王傳。「雍華岐并揚青」，實爲六州，原刻作「五」，當是「六」之誤。魏書本傳、元融墓誌均作「都督雍華岐三州諸軍事」，與此異。

❷ 「建」下原刻當脫「武」或「威」字。

❸ 喙：當作「涿」，原誌誤刻。元壽安妃盧蘭墓誌：「大妃諱蘭，幽州范陽涿縣人也。」父延集，幽州主簿。據此，蘭與貴蘭當爲同父姊妹。

❹ 祑：同「族」。

❺ 冠冕：「冠冕」的俗字，指代官吏。

⓬ 亦：即「亦」字。墓誌彙編作「示」，形近而誤。儀：「儀」的俗字。邸：

❶ 剌：「刺」的俗字。章武王：元融，字永興，元彬長子，襲封章武王。融與葛榮戰敗被殺，肅宗爲之舉哀於東堂。參魏書景穆十二王傳。「雍華岐并揚青」，實爲六州，原刻作「五」，當是「六」之誤。魏書本傳、元融墓誌均作「都督雍華岐三州諸軍事」，與此異。

❷ 「建」下原刻當脫「武」或「威」字。

❸ 㖉：當作「涿」，原誌誤刻。元壽安妃盧蘭墓誌：「大妃諱蘭，幽州涿縣人也。」父廷集，幽州主簿。據此，蘭與貴蘭當爲同父姊妹。

❹ 族：同「族」。

❺ 冠冕：「冠冕」的俗字，指代官吏。

❻ 德：「德」的簡筆俗字。下同。

❼ 脩：「脩」的俗字。通作「修」。

❽ 工：通「功」。誌文所稱言德功容，指婦言、婦德、婦功、婦容，是封建時代品評婦女的四大標準。

❾ 詩經周南葛覃：「葛之覃兮，施於中谷，維葉萋萋。」鄭玄箋：「葛延蔓於谷中，喻女在父母之家，形體浸浸，日長大也，葉萋萋然，喻其容色美盛也。」此處化用其語，以讚揚誌主長大成人。詩經周南漢廣：「翹翹錯薪，言刈其蔞，之子於歸，言秣其駒。」此用其事，謂女子出嫁。

❿ 以元融妃穆氏墓誌和此「繼之王室」推之，盧氏應是繼室。元融戰死後二十年盧氏卒。

⓫ 「岡」字部分泐，墓誌彙編闕，但基本輪廓尚可見。

⓬ 亦：即「亦」字。墓誌彙編作「示」，形近而誤。儀：「儀」的俗字。邱：「邱」的俗字。

⓭ 「日」，遼博藏碑釋文作「曰」，非。

⓮ 「長子」以下，述三子之事，因碑石空處少，字體變小，行間距也緊縮。

⓯ 「典御」，墓誌彙編作「典御」，義無所取，乃形近誤讀。典御，官名，掌內宮御膳。遼博藏碑釋文圈點爲「領嘗食典。御兼太尉公」，破散官名，亦非。

⓰ 誌言長子字景哲、第二子字叔哲、第三子字季哲，而魏書後廢帝紀載「後廢帝，諱朗，字仲哲，章武王融第三子也，母曰程氏」，從字面理解，廢帝元朗應是第二子，叔哲、季哲應是第三、第四子。魏書景穆十二王傳：「景哲弟朗，即後廢帝。」

## 注釋

❶ 剌：「刺」的俗字。章武王：元融，字永興，元彬長子，襲封章武王。融與葛榮戰敗被殺，肅宗爲之舉哀於東堂。參魏書景穆十二王傳。「雍華岐并揚青」，實爲六州，原刻作「五」，當是「六」之誤。魏書本傳、元融墓誌均作「都督雍華岐三州諸軍事」，與此異。

❷ 「建」下原刻當脫「武」或「威」字。

❸ 喙：當作「涿」，原誌誤刻。元壽安妃盧蘭墓誌：「大妃諱蘭，幽州范陽涿縣人也。」父廷集，幽州主簿。據此，蘭與貴蘭當爲同父姊妹。

❹ 袨：同「族」。

❺ 衎冠：「冠冕」的俗字，指代官吏。

❻ 徳：「德」的簡筆俗字。下同。

❼ 脩：「脩」的俗字。通作「修」。

❽ 工：通「功」。誌文所稱言德功容，指婦言、婦德、婦功、婦容，是封建時代品評婦女的四大標準。

❾ 詩經周南葛覃：「葛之覃兮，施於中谷，維葉萋萋。」鄭玄箋：「葛延蔓於谷中，喻女在父母之家，形體浸浸，日長大也，葉萋萋然，喻其容色美盛也。」此處化用其語，以讚揚誌主長大成人。詩經周南漢廣：「翹翹錯薪，言刈其蔞，之子於歸，言秣其駒。」此用其事，謂女子出嫁。

❿ 以元融妃穆氏墓誌和此「繼之王室」推之，盧氏應是繼室。元融戰死後二十年盧氏卒。

⓫ 「畠」字部分泐，墓誌彙編闕，但基本輪廓尚可見。

⓬ 亦：即「亦」字。墓誌彙編作「示」，形近而誤。儀：「儀」的俗字。邸：「邸」的俗字。

⓭ 「日」，遼博藏碑釋文作「曰」，非。

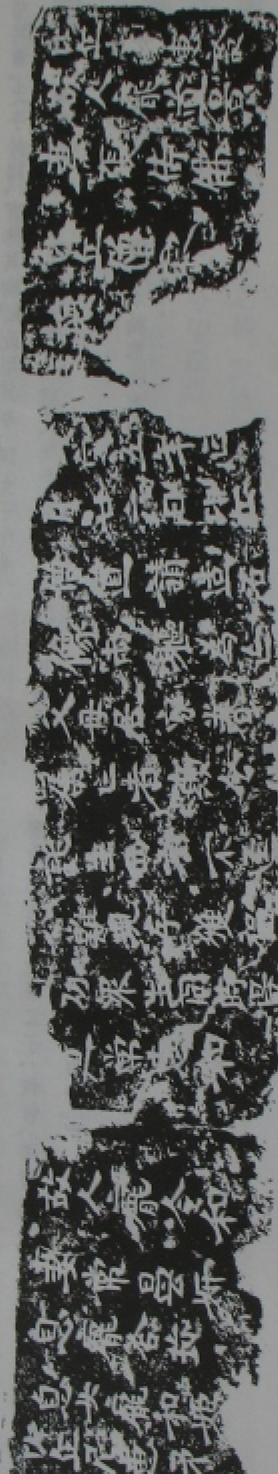
⓮ 「長子」以下，述三子之事，因碑石空處少，字體變小，行間距也緊縮。

⓯ 「典御」，墓誌彙編作「興御」，義無所取，乃形近誤讀。典御，官名，掌內宮御膳。遼博藏碑釋文圈點爲「領嘗食典。御兼太尉公」，破散官名，亦非。

⓰ 誌言長子字景哲，第二子字叔哲，第三子字季哲，而魏書後廢帝紀載「後廢帝，諱朗，字仲哲，章武王融第三子也，母曰程氏」，從字面理解，廢帝元朗應是第二子，叔哲、季哲應是第三、第四子。魏書景穆十二王傳：「景哲弟朗，即後廢帝。」

# 一〇〇七　比丘僧道造像記

東魏武定五年（公元五四七年）正月二十六日



石出土時間、地點不詳。像座三面刻記。拓片高八厘米，面及兩側通寬四六厘米，正書。

## 碑文

武定五年正/月廿六日，比丘/僧道請造石/像兩軀，為亡/父母，居家眷/屬。亡者願令/託生西方，不逕/八難❶，現存獲福。/一切衆生，同時得/〔道〕❷。常恵和❸，/故人龐令和，/妻常曇妍❹，/息龐含珎，/息女龐和姬，/比丘尼恵矛，/比丘恵詅，/故人龐道景，/妻張侍佛，/比丘僧❺/

（北圖拓本匯編六册一三八頁）

## 注釋

❶ 逕：同「逕」，通作「經」，經過，經歷之義。八難：難於見佛聞法的八樣難處：地獄、餓鬼、畜生、北拘盧洲、長壽天、盲聾瘖啞、世智辯聰、佛前佛後。

❷「得」下一字上部泐，下部尚存，輪廓應是「道」字。

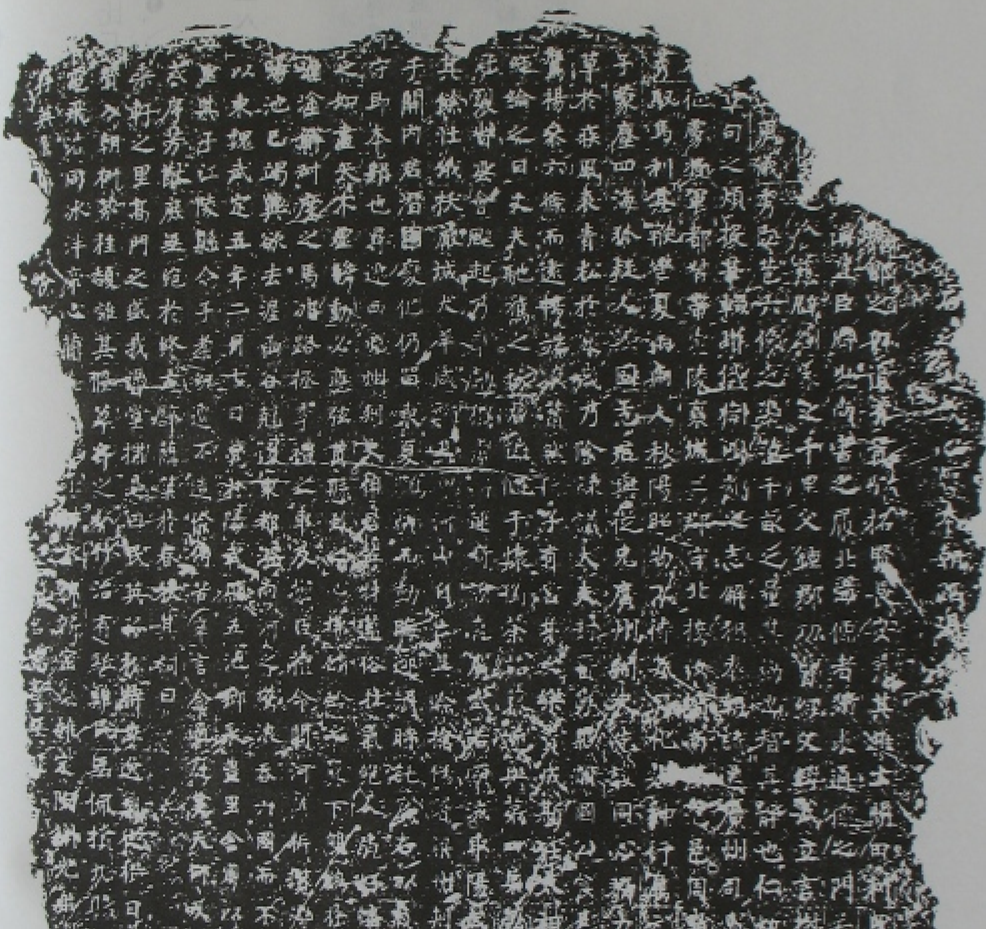
❸「和」字以上刻在正面，以下刻在兩側。

❹ 尝：「曇」的簡筆俗字。

❺「比丘僧」以下殘泐，可辨二字似「宋憹」。

# 一〇〇八　鄭君殘碑

東魏武定五年（公元五四七年）二月七日





碑石出土於河南河陰，現藏中國國家博物館。拓片高七七厘米，寬七五厘米，正書。石上部及左面已殘損，損字情況不明。碑主姓名闕，據北圖拓本匯編題其名，以供參致。

## 碑文

碑石出土於河南河陰，現藏中國國家博物館。石上部及左面已殘損，損字情況不明。碑主姓名闕，據北圖拓本匯編題其名，以供參攷。拓片高七七厘米，寬七五厘米，正書。

## 碑文

(上闕)□石之□□□□本朝□湯□□□□□□□□□/(上闕)號鄭之□，復有□□，招賢長安，美其雅士。闕田利民。/(上闕)漢直臣，曆□尚書之履；北海儒者，將表通德之門。若/(上闕)野之分。慈辟□家之千里❶。父鍾，郡功曹，經文緯武，立言樹/(上闕)風儀秀立，苞六像之姿，蕰千畝之量。其動也智，其靜也仁。炫/(上闕)章句之煩，投筆輟耕，俄樹鴻鵠之志。解褐奉朝請，遷廣州司馬、/(上闕)征虜將軍、都督。帶定陵襄城二郡守。北接汝墳，南□汜邑。周襄/(上闕)莠，馭馬利其轅轡。夏雨雨人，秋陽照物。不待朞月，化□神行。

屬元/(上闕)天子蒙塵，四海狐疑，人無固志。君與從兄廣州刺史先護，同心勠力。/(上闕)勁草於疾風，表青松於寒歲。乃除諫議大夫，封晉寧縣開國公，食邑/(上闕)鷹揚紊六條而遠暢。端凝蕭然，□子有當□之樂。責成斯任，太祖/(上闕)經綸之日，丈夫馳騖之秋。君慷慨于懷，銜荼茹蓼，遂與第四弟榮/(上闕)[衝]冠裂眥，雲會颷起。乃率勵猩虎❷，行運奇謀。克廣武若順流，取陽武/(上闕)其餘壯。俄扶嚴城，犬羊咸□其魄。河山自亡其險。擒僞署梁州刺❸/(上闕)于關內。君潛□變化，仍留東夏。覩豐而動❹，晦[迎]須時❺。貫懸託□石以□/(上闕)郡守，即本邦也。尋遷西兗州刺史。惟君英材邁俗，壯氣絶人。弱□幡/(上闕)之如晝。矢不虛發，動必應弦。冀欲虱之心，拂蜻蛉之翼。下雙鍋□/(上闕)泥塗解叔度之馬，冰路拯季禮之車。及權臣擅命❻，關河蕩析❼。攬轡/(上闕)湯池已竭。去望函谷，剋復東都。澄兩河之驚浪，吞六國而不/(上闕)七。以東魏武定五年二月七日薨於陽武縣五池鄉永豊里舍。粵以/(上闕)五里。其子江陵縣令子孝，幼遭不造，伶俜苦辛。言念過庭，昊天何及。/(上闕)式序芳猷，庶無絶於終古，辟蘭菊於春秋。其詞曰：/

(上闕)乘軒之里，高門之盛。我彝堂構，是曰民英。孤松特立，逸氣從横❽。日/(上闕)贊入朝，椒芬桂馥。誰其假草，寄之分竹。治有馹雞❾，民無佩犢❿。九縣/(上闕)電飛，灌同冰泮⓫。帝心蕳□，□□其□。衣錦新密，褰帷定陶。□光□/(上闕)存英靈□□□□□□□□□□□□□名。德音無(下闕)

(北圖拓本匯編六册一四〇頁)

### 注釋

❶ 辟：即「譬」字，比譬，如同。

❷ 猩：猛獸名。猩虎，比喻猛士。

❸ 「刺」下一闕字應是「史」。僞署梁州刺史，當指南朝蕭梁之梁州刺史。碑文殘，不知其名。

❹ 舋：同「釁」，徵兆，跡象。多指禍患，禍亂方面的徵兆。國語魯語上：「若有章，雖賤，賞也；惡有舋，雖貴，罰也。」韋昭注：「舋，兆也。」三國志吳志陸遜傳：「近覽劉氏傾覆之舋。」

❺「[illegible]」下一字「辶」清楚，内部泐，字形似「迎」，備參。須時：等待時機。

❻ 北魏自孝莊帝以後，國力大衰，尔朱氏、高歡等相繼把持國家命脈，專横跋扈，朝政日敗。

❼ 析：同「析」。蕩析，動蕩不寧，分崩離析。尚書盤庚下：「今我民用蕩析離居，罔有定極。」南朝齊王融永明十一年策秀才文之五：「晉氏不綱，關河蕩析。」

❽ 逸氣：超脱世俗，俊逸豪邁的氣概，氣度。三國魏曹丕與吴質書：「公幹有逸氣，但未遒耳。」

❾ 駈：同「驅」。驅雞，驅趕雞。漢荀悦申鑒政體：「睹孺子則驅雞也，而見御民之方。孺子驅雞者，急則驚，緩則滯。方其北也，遽要之，則折而過南；方其南也，遽要之，則折而過北。迫則飛，疏則放，志閑則比之，流緩而不安則食之。不驅之驅，驅之至者也。志安則循路而入門。」後世比喻作官御民，或作官御民之術。

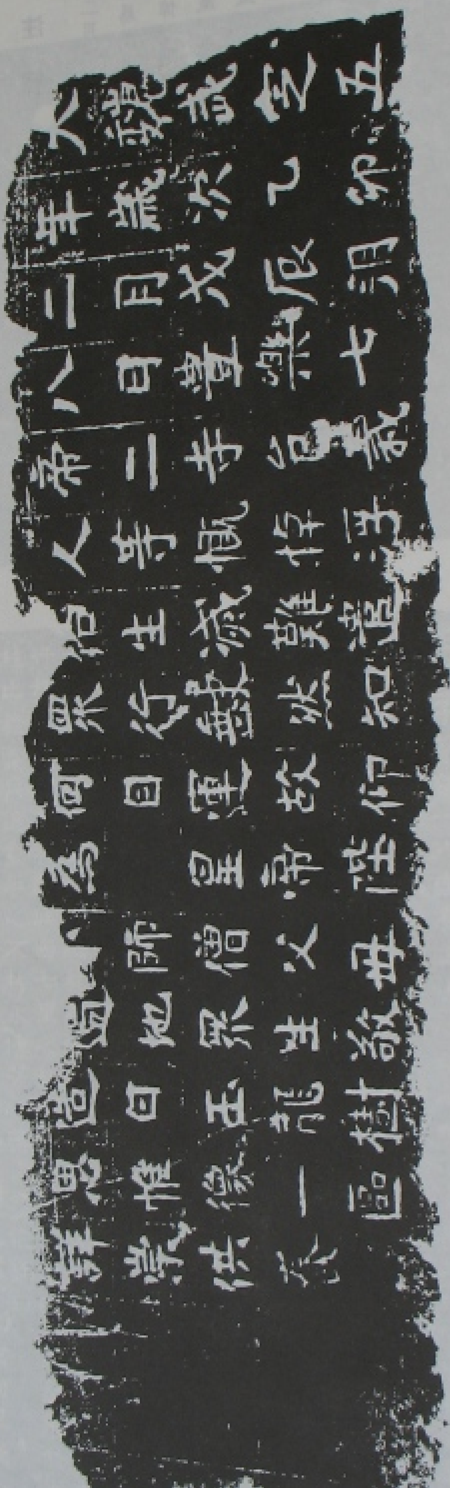
❿ 佩犢：比喻遊手好閑。典出漢書循吏傳龔遂：「遂見齊俗奢侈，好末技，不田作，乃躬率以儉約，勸民務農桑……民有帶持刀劍者，使賣劍買牛，賣刀買犢，曰：『何爲帶牛佩犢！』」陳書世祖紀：「自頃寇戎，遊手者衆，民失分地之業，士有佩犢之譏。」民無佩犢，指人民勤於農事，無遊手好閑之徒。

⓫ 漼：毁壞，消散。水經注漸江水：「晉中朝時，有民王質，伐木至石室中，見童子四人，彈琴而歌。質因留，倚柯聽之……俄頃，童子曰其歸，承聲而去，斧柯漼然爛盡。既歸，質去家已數十年。」

一〇〇九　豐樂、七帝二寺邑義人等造像記　東魏武定五年（公元五四七年）二月八日

## 一〇〇九　豐樂、七帝二寺邑義人等造像記

東魏武定五年（公元五四七年）二月八日



石於民國年間出土，存於衆村園。拓片高一〇厘米，寬三五厘米，正書，有縱橫界格。

## 碑文

大魏武定五/年，歲次乙卯，/二月戊辰朔❶，/八日，豐樂、七/帝二寺邑義/人等，慨悼浮/俗❷，生滅難遣❸，/衆行鈌然❹，知/何自運❺。故仰/為皇帝陛/下、師僧父母、/邊地衆生，敬/造白玉龍樹/思惟像一區❻，/詳崇供養。/

（北圖拓本匯編六冊一四一頁）

## 注釋

❶「二月」，定縣志作「三月」，誤。武定五年二月朔日正爲戊辰，三月朔日則爲戊戌矣。

❷慨悼：感慨傷悼。浮俗：虛浮的世俗社會。

❸生滅：佛教教義稱依因緣和合而有，則謂之生，依因緣離散而無，則謂之滅。

❹鈌：「缺」的異體字。缺然，有缺陷的樣子。

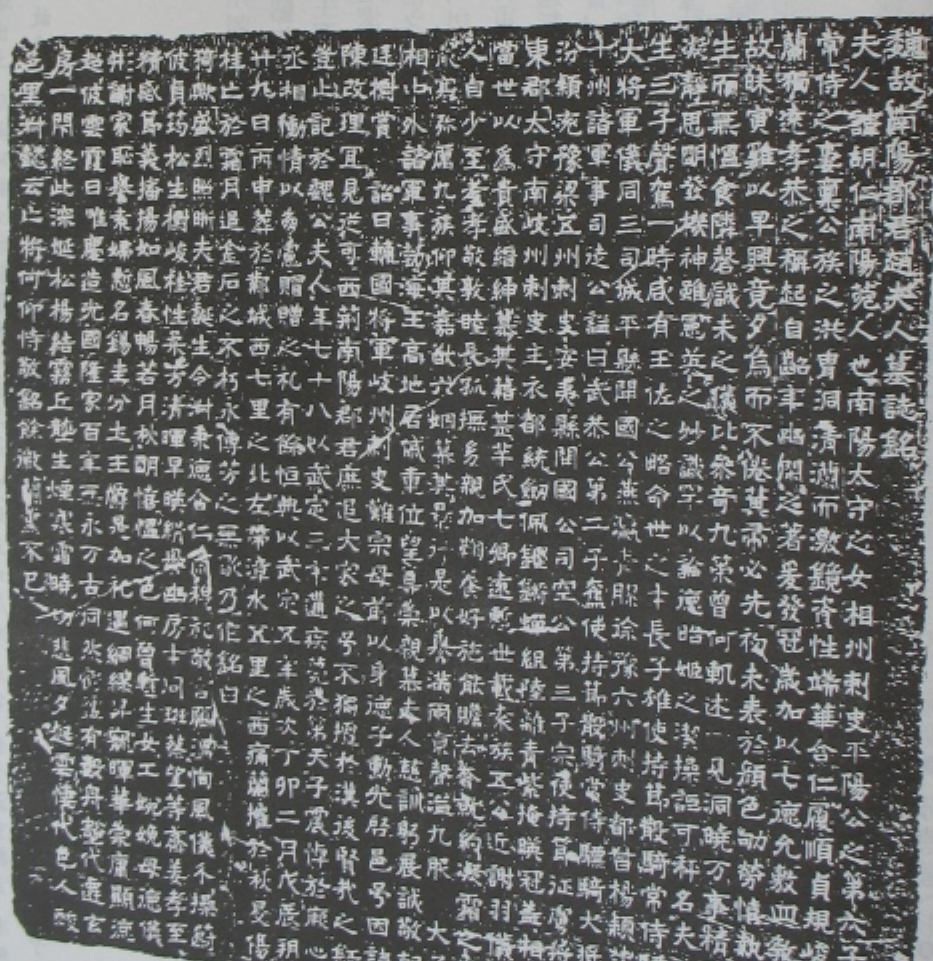
❺自運：憑借人自身的力量。

❻龍樹：印度古代高僧。釋迦滅後七百年出世於南天竺，迦毘摩羅尊者的弟子，是三論宗、真言宗之祖。其母生之於樹下，因字阿周陀那，以龍成其道，故以龍配字，號曰龍樹。

# 一〇一〇　堯榮妻趙胡仁墓誌

東魏武定五年（公元五四七年）二月二十九日





一九七四年於河北省磁縣東陳村四美塚之南塚出土，現藏磁縣文物保管所。誌石高、寬均五六厘米，正書，兼含濃重隸意，有縱橫界格。誌蓋盝頂，高、寬均五六厘米，陽文篆書，題「魏故堯氏趙郡君墓銘」，四周鐫刻「四神」和蓮花、忍冬等紋飾。堯榮父堯暄，長子堯雄，魏書卷四二、北齊書卷二〇均有傳，附載其行事。

## 碑文

魏故南陽郡君趙夫人墓誌銘。／

夫人諱胡仁，南陽菀人也。南陽太守之女，相州刺史、平陽公之第六子，散騎／常侍之妻。禀公族之洪胄，洞清瀾而激鏡。資性端華，含仁履順。貞規峻節，芳／蘭獨遠。孝恭之稱，起自齠年。幽閑之著，爰發冠歲。加以七德允敷，四教肅明。／故昧寅雞以早興，竟夕烏而不倦。其帚必先，初未表於顏色；劬勞愔執，終平／生而無慍。食隣磬誠，未之儀比。粲奇九策，曾何軌述。一見洞曉，万事精閑。端／凝靜思，朗發機神。雖憲英之妙識，罕以論德；昭姬之潔操，詎可秤名❶。

夫人誕／生三子，聲駕一時，咸有王佐之略，命世之才。長子雄，使持節、散騎常侍、驃騎／大將軍、儀同三司、城平縣開國公、燕瀛青膠徐豫六州刺史、都督楊潁楚霍／十州諸軍事、司徒公，謚曰武恭公。第二子奮，使持節、散騎常侍、驃騎大將軍、／汾潁兗豫梁五州刺史、安夷縣開國公、司空公❷。第三子宗，使持節、征虜將軍、／東郡太守、南岐州刺史、主衣都統。劍佩鏗鏘，蟬組陸離❸，青紫掩暎，冠盖相暉。／當世以爲貴盛，縉紳慕其藉甚。芊氏七卿❹，遠慙世載；袁族五公，近謝羽儀。

夫／人自少至耋，孝敬敦睦，長孤撫幼，親加鞠養，好施能贍，去奢就約。凝霜之操，／歲寒弥厲❺。九族仰其嘉猷，六姻慕其景行❻。是以譽滿兩京，聲溢九服。大丞／相中外諸軍事、勃海王高❼，地居戚重，位望尊崇，親慕夫人慈訓，躬展誠敬。朝／廷樹賞，詔曰：輔國將軍、岐州刺史難宗母，前以身德子勳，光啓邑号。因諱／陳改，理宜見從，可西荊南陽郡君。庶追大家之号，不獨擅於漢後；賢哉之録，／豈止記於魏公。夫人年七十八，以武定三年遘疾，薨於第。天子震悼於厥心，／丞相慟情以崩慮。賵贈之礼，有餘恒典。以武定五年，歲次丁卯，二月戊辰朔，／廿九日丙申，葬於鄴城西七里之北，左帶漳水五里之西。痛蘭摧於秋旻，傷／桂亡於霜月。追金石之不朽，永傳芳之無歇。乃作銘曰：／

猗歟盛烈，照晰夫君；誕生令淑，秉德含仁。肅穆礼敬，言厲温恂；風儀介操，蔚／彼貞筠。松生樹峻，桂性柔芳。清暉早暎，緝譽幽房。才同班蔡，望等齊姜。孝至／精感，節義播揚。如風春暢，若月秋朗。愔慍之色，何曾暫生。女工婉娩❽，母德儀／彤❾。謝家恥譽，袁婦慙名。錫圭分土，主爵是加。礼遇綢繆，昇寵暉華。崇庸顯德，／超彼雲霞。日唯慶造，光國隆家。百年無永，万古同然。虧盈有數，舟壑代遷。玄／房一閟❿，終此深埏。松楊結露，丘壟生煙。寒霜曉切，悲風夕起。雲悽代色，人酸／邑里。淑懿云亡，將何仰恃。敬銘餘徽，蘭薰不已。／

蘭薰不已。/

（考古一九七七年第六期河北磁縣東陳村東魏墓；新中國出土墓誌河北卷壹上冊圖一三頁；墓誌彙編三七二頁）

## 注釋

❶秤：通「稱」。

❷奮：當是「奮」的俗字。究：即「究」，墓誌彙編作「哀」，誤。

❸蟬組：蟬冕組綬的省縮，均官宦服飾。此謂夫人之子爲官顯貴。陸離：光彩絢麗之貌。

❹芊：即「芊」字。

❺「歲」，墓誌彙編作「嚴」，誤。論語子罕：「歲寒，然後知松柏之後彫也。」此用其意。

❻景行：高尚的德行。詩經小雅車舝：「高山仰止，景行行止。」鄭玄箋：「古人有高德者，則慕仰之；有明行者，則而行之。」

❼勃海王：高歡，普泰元年三月，封渤海王。

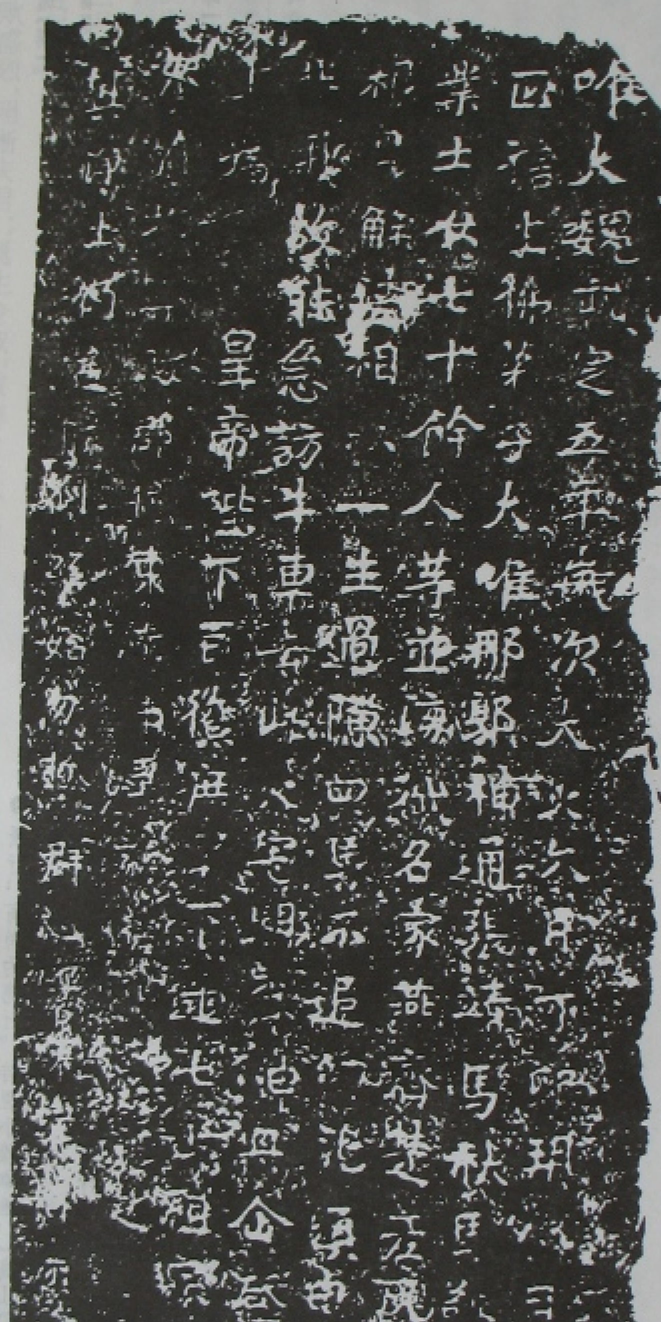
❽婉娩：女子柔順貌。禮記內則：「女子十年不出，姆教婉娩聽從。」鄭玄注：「婉，謂言語也；娩之言媚也，媚謂容貌也。」

❾彤：同「形」。儀形，指儀容端偉，爲人之楷模。

❿閇：即「閉」字，關閉。

# 一〇一一　郭神通等造像碑

東魏武定五年（公元五四七年）六月八日





一九七六年三月出土於山東省博興縣張官村。碑高一二〇厘米，寬五八厘米，厚一九厘米。正中陰刻畫線佛像，左邊爲造像題名，右邊刻記及題名，正書。拓本僅見右半銘記，餘失拓。

一九七六年三月出土於山東省博興縣張官村。碑高一二〇厘米，寬五八厘米，厚一九厘米。正中陰刻畫線佛像，左邊爲造像題名，右邊刻記及題名，正書。拓本僅見右半銘記，餘失拓。

## 碑文

唯大魏武定五年，歲次大火❶，六月丁卯朔，八日甲戌，／正信士佛弟子大唯那郭神通、張靖、馬秋、馬敬賓、［董］／業，士女七十餘人等❷，並海岱名家❸，燕齊楚彥，夙［殖僊］／根❹，早解法相。以一生過隟，四馬不追。幻兆須臾，身命／非我。故能急訪牛車，去此火［宅］❺。驟□神丹❻，仚登彼岸❼。／上為皇帝陛下，百僚庶衆，下逮七世祖宗，含生／□類，於樂陵郡城東南五里□□□□□□之□□□／其净土，仍□勝刹，經始勿極。群心□來，不□□□功❽／

（文物一九八三年第七期山東省博興縣出土一批北朝造像）

## 注釋

❶ 大火：星次名，十二次之一，與十二辰相配爲卯。此指丁卯年。

❷ 弟：通「弟」。「業」上一字泐，據該碑線畫佛像四角所刻建寺人畫像題名，知其當是「董」字。士：即「士」字。六朝碑刻「士」作「圡」，「士」字的長短二横，可以不是其區别特征。

❸ 岱：即「岱」字，泰山。海岱，指今山東省渤海至泰山一帶地區。尚書禹貢：「海岱惟青州。」孔傳：「東北據海，西南距岱。」

❹ 「夙」下二字模糊，諦視之，輪廓當是「殖僊」。夙殖，先天具有的素質、稟性等。僊根，成僊的基礎。

❺ 「火」下一字微泐，似「宅」字。火宅，佛教語。比喻充滿衆苦的世俗社會。

❻ 神丹：僊丹。道教主張煉丹，以爲服食神丹可以長壽成僊。

❼ 仚：同「仙」。集韻先韻：「仚，說文：『人在山上。』」僊韻：「仚，輕舉也。」字彙山部：「仚，即『仙』字。」

❽ 以下當還有文字，惜拓本未見。

石出土時間、地點不詳。拓片高三〇厘米，寬五七厘米，正書。

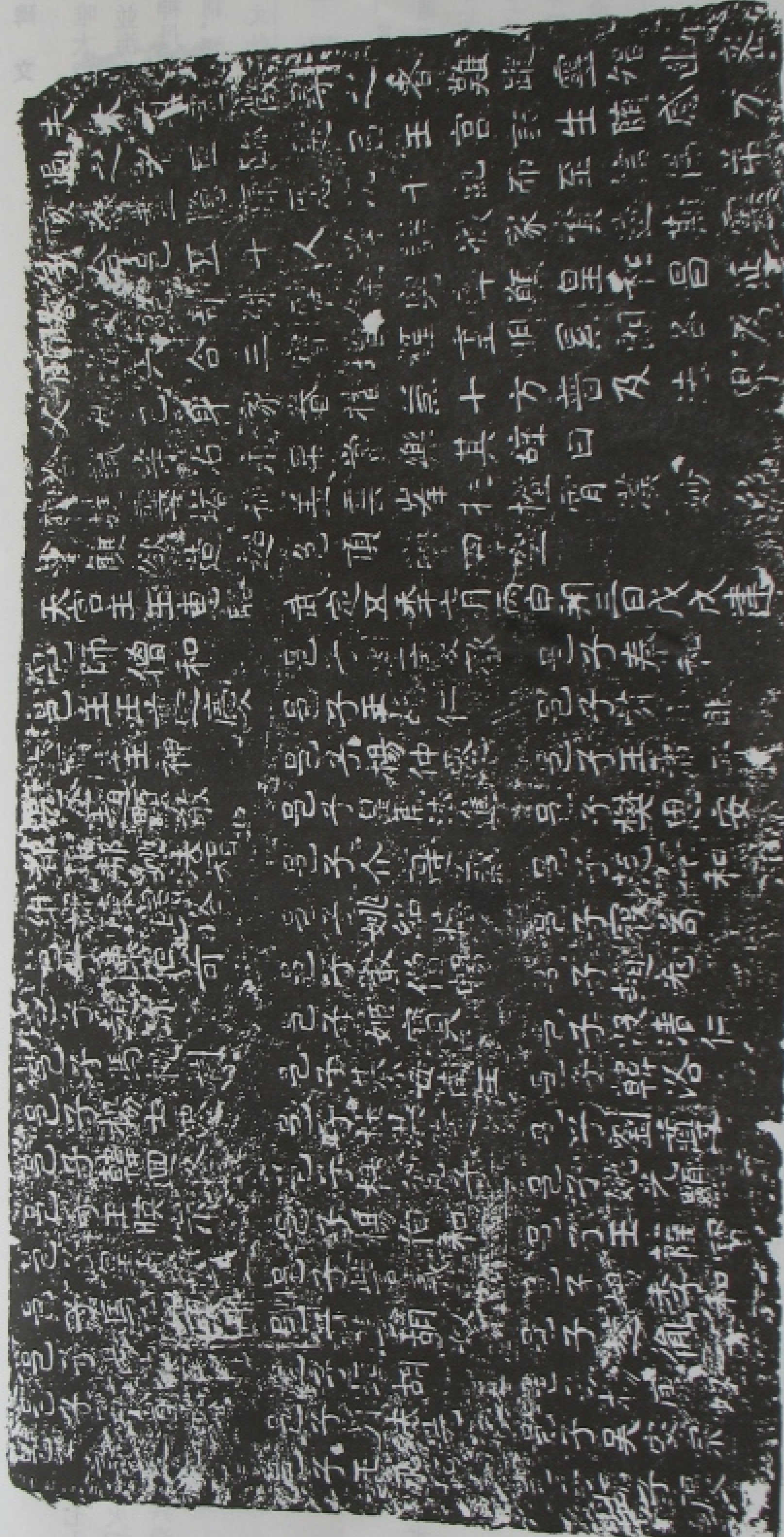
碑文

夫大道虛微❶，尋之者難跂；靈智幽密，/追之者叵跡。是已王宮託生，隨感万/變。緣盡隱□，應沉千紀。而至信佛弟/子合邑五十人等，詳減家資，造斯靈/塔。妙絕奇［殊］❷，麗餘兜率。領皇祚昌延/，風光六合❸。三寶增輝，重明累明❹。各為/父母，己身家眷。播兼十方，普及法界。/含識等沾，永呆常樂❺。其辞曰：/



## 一〇一二　王惠略等五十人造像記

東魏武定五年（公元五四七年）七月三日



石出土時間、地點不詳。拓片高三〇厘米，寬五七厘米，正書。

## 碑文

夫大道虛微❶，尋之者難蹤；靈智幽密，/追之者叵跡。是邑王宮託生，随感万/變。緣盡隱□，悳沉千紀。而至信佛弟/子合邑五十人等，詳減家資，造斯靈/塔。妙絕奇［殊］❷，麗餘兜率。傾皇祚昌延/，風光六合❸。三寶增輝，重明杲朗❹。各為/父母，己身家眷。播兼十方，普及法界。/含識等沾，永呆常樂❺。其辞曰：/

巍巍靈塔，［孤］蓋雲峯❻。挺橙霄漢❼，妙絕/少雙。欲造超絕，頂暎四空❽。/

天宮主王惠略，武定五季，七月丙申朔，三日戊戌建。/

邑師僧和，/邑主王遵慶，/大齊主王神，/邑主趙顯敬，/都維那姚法智，/維那陳歸洛，/邑子陳伯奇，/邑子趙珎，/邑子馮桃樹，/邑子楊士遷，/邑子韓週洛，/邑子王暎宗，/邑子皇甫□□，/邑子馬□興，/邑子楊法□，/邑子呂會昭，/邑子許定仁。/

以上題名第一列

邑子劉慶歡，/邑子王胡仁，/邑子楊仲遷，/邑子皇甫法進，/邑子介遵義，/邑子姚紹憘，/邑子嚴僧暢，/邑子姬寶，/邑子綦毋南王，/邑子杜洪達，/邑子楊瓮子，/邑子楊伯和，/邑子訾義，/邑子萇胡奴，/邑子垣胡，/邑子荊法先❾，/邑子王永和。/

以上第二列

邑子秦和，/邑子荊小明，/邑子王肅子，/邑子樊思安，/邑子范令和，/邑子寇苟❿，/邑子趙先⓫，/邑子沒清仁，/邑子韓洛，/邑子劉遵，/邑子姚光顯⓬，/邑子王薩寶⓭，/邑子楊季和，/邑子趙侃⓮，/邑子楊康奴，/邑子吳安宗，/邑子胡子慶。/

以上第三列

（北圖拓本匯編六冊一四二頁）

## 注釋

❶ 虛微：虛空微妙，沒有實相，不可捉摸。

❷「奇」下一字泐，輪廓似「殊」字。

❸ 風光：指吹拂祥和之風，照耀和煦之光。

❹ 杲：當是「杲」的俗字。

❺ 呆：「保」的古字。常樂：指佛教描繪的「常樂我淨」的涅槃境界。

❻「蓋」上一字模糊，似「孤」字，直挺，高聳之義。

❼ 橙：當通「澄」。澄淨，澄澈。

❽ 暎：同「映」。四空：即四空天、四空處。佛教稱無色界的四處，即空無

一九一四年於山東省長清縣出土，造像石座藏於山東省泰安岱廟碑廊內。拓片分兩紙，高均一九厘米，寬一爲五三厘米，一爲六七厘米，均正書，有縱橫界格。

## 碑　文

［大］魏武定五年，歲次／丁卯，七月丙申朔，四／日己亥，邑儀一百／卅四人等敬造石像／一軀❶。上為國祚永隆，／後頼七世父母，居家／眷屬，一切毘壤❷，咸同／斯福。／

像主王盖周、／菩薩主鍾令、／菩薩主鍾助、／起像主王念、／光明主僧休、／賨塔主、／都維那王承祖、／都維那鍾文淵、／［都］維那徐普勇、／［維］那鄐㘚興、／［維］那王思賢、／［維］那王思貴、／［維］那王朧生、／［維那王］粲族（下殘損）。

以上正面上列

鍾盖世、／鍾道明、／王恵興、／李弥陁、／鄐文慞、／王貴、／馬慶林、／王懷、／尹世、／沐貴、／王迴洛、／臧恵匠、／徐薩保、／王雙暉、／鍾方、／鍾□❸。／

以上正面下列

命過王元吉❹、／比丘僧貴、／比丘貴纂❺、／比丘僧雲、／比丘保侍、／比丘恵閏、／比丘道靈、／比丘明宣、／比丘僧敬、／比丘恵思、／比丘法藏、／比丘僧暉、／比丘恵銀、／比丘恵瓚、／比丘恵遵、／維那開記、／維那僧轉、王僧辯、／維那恵凝、／維那恵生。／

以上背面

（北圖拓本匯編六冊一四三頁）

## 注　釋

❶ 軀：同「軀」，通作「區」、「堰」。

❷ 毘壤：即「昆孃」，衆生之義。

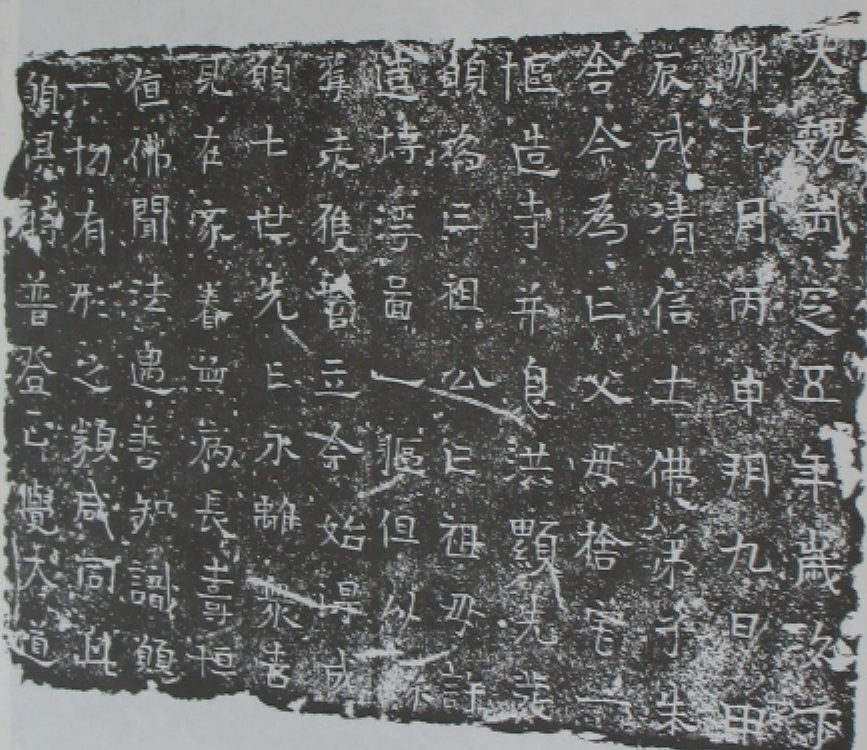
❸ 「鍾□」以下闕泐，字不可辨。

❹ 此行在造像的右邊，與題名隔造像一尊。

❺ 纂：「纂」的俗字。

# 一〇一四　朱舍捨宅造寺記

東魏武定五年（公元五四七年）七月九日



石出土時間、地點不詳，端方舊藏。拓片高二九厘米，寬四〇厘米，正書，有縱横界格。

## 碑　文

大魏武定五年，歲次丁/卯，七月丙申朔，九日甲/辰戊❶，清信士佛弟子朱/舍，今為亡父母捨宅一/㩊造寺，并息洪顯先發/願❷，為亡祖公、亡祖母許/造塼浮啚一軀，但以緣/寧，未猴營立❸。今始淂成。/願七世先亡，永離衆吉❹，/見在家眷，無病長壽，恒/值佛聞法，遇善知識。願/一切有形之類❺，咸同此/願，俱時普登正覺大道。/

（北圖拓本匯編六冊一四四頁；匋齋藏石記卷九）

## 注　釋

❶「戊」字原刻衍文。

❷願：應是「願」字之訛，即「願」的俗字。

❸寧：疑是「蔓」字。「未」字不识，匋齋藏石記作「未」，或是。猴：當是「獲」的俗字。

❹離：「離」的俗字。吉：即「苦」字。衆苦，指世俗社會的各種苦難。

❺類：同「類」。

## 一〇一五　張顯珍造像記

東魏武定五年（公元五四七年）八月十四日



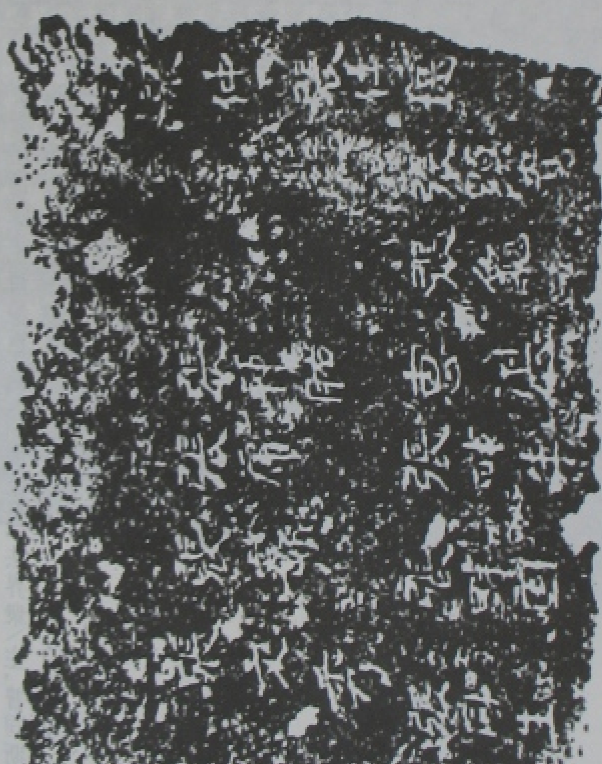


# 一〇一五　張顯珍造像記

東魏武定五年（公元五四七年）八月十四日







一九六七年，山東省陽信縣曹家莊群衆捐獻給縣文化館收藏。造像爲一佛二菩薩。石通高八三厘米，寬四二厘米。記刻於座，長四二厘米，寬二三厘米，高一六厘米，左右兩側是造像題名，均正書。

## 碑文

大魏武定五年，歲次/丁卯，八月乙丑朔，十/四日戊寅，/創州樂陵郡厭次/縣張顯珍❶，敬造玉/石像一區，其功既/就。上為亡父母，師僧/父母，過去父母，未來/父母，七世先亡，現存眷/屬，居家大小，又為/皇帝陛下，群僚百官，/州郡令長，法界衆/生，普同斯福。/清信士佛弟子/張顯珍，所願如/是。/

左側

張仲、張仕琁❷、張顥貴、/張䆔、/張神胋❸、恵淇、/張厞、張畔生、/張審、張畔国、/張文秀、張同生、/大象主張解。/

右側

巳思德❹、/巳羅□、/巳懷伯、/石高都。/

（玫古一九八五年第十一期山東陽信縣徵集一件東魏佛像）

## 注釋

❶ 創州：即「滄州」。顯：即「顯」字。民國十五年重修陽信縣誌卷一：「張顯珍造玉石像在曹莊西橐王廟内。」

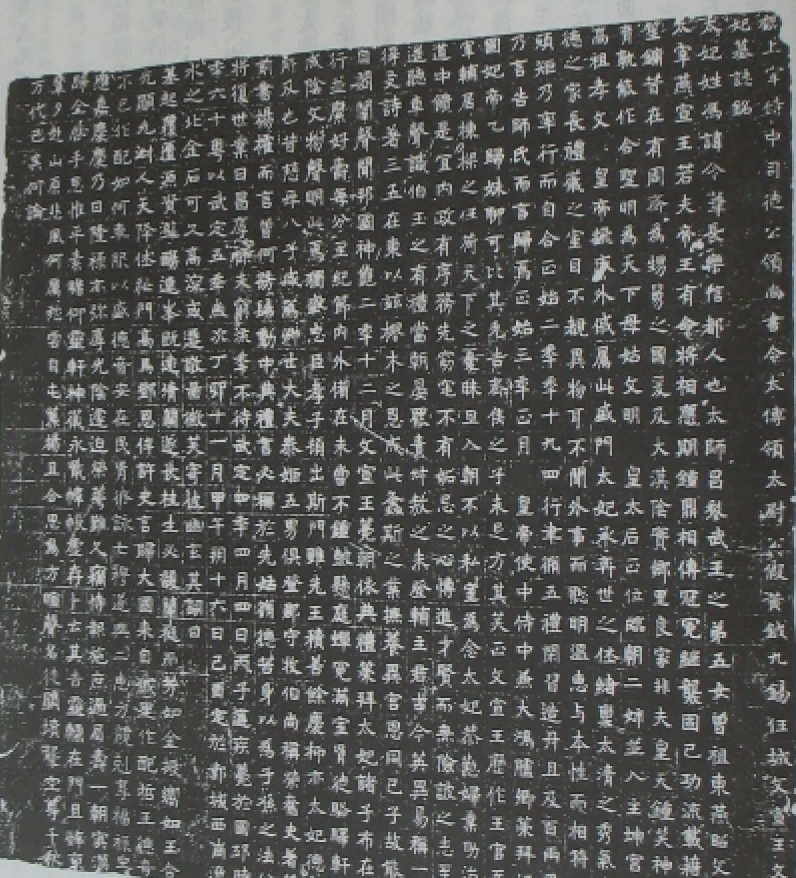
❷ 琁：應是「琁」字。

❸ 胋：即「胘」字。

❹ 巳：當是「巴」字。通志氏族略二：「巴氏，子爵。世本云巴子國，子孫以國爲氏。」後漢書黨錮傳有巴肅。

# 一〇一六　元澄妃馮令華墓誌

東魏武定五年（公元五四七年）十一月十六日



一〇一六　元澄妃馮令華墓誌

河南省安陽縣出土，趙萬里墓誌集釋認爲是河北磁縣出土，二地鄰近。石曾歸安陽金石保存所。誌高七二厘米，寬七四厘米，正書，有縱横界格。誌蓋闕。其夫元澄魏書景穆十二王傳有傳。

## 碑文

魏上宰、侍中、司徒公領尚書令、太傅領太尉公、假黄鉞、九錫、任城文宣王文竫太／妃墓誌銘❶。／

太妃姓馮，諱令華，長樂信都人也，太師昌黎武王之弟五女❷，曾祖東燕昭文帝❸，祖／太宰燕宣王❹。

若夫帝王有命，將相應期；鍾鼎相傳，冠冕継襲❺。固已功流載藉，道被／笙鏞。昔在有周，齊爲甥舅之國❻；爰及大漢，陰實鄉里良家。非夫皇天鍾美❼，神靈覆／育，孰能作合聖明，爲天下母？姑文明皇太后❽，正位臨朝，二姊並入主坤宮❾，配／高祖孝文皇帝，飜成外俄❿，屬此盛門。

太妃承弈世之休緒，稟太清之秀氣；生道／德之家，長禮儀之室。目不覩異物，耳不聞外事，而聰明温恵，与本性而相符；仁信／矩⓫，乃率行而自合。正始二季，季十九，四行聿脩，五禮閑習；造舟且及，百兩爰備⓬。／乃言告師氏而言歸焉。正始三季正月，皇帝使中侍中兼大鴻臚卿策拜任城／國妃。帝乙歸妹⓭，聊可比其元吉；齊侯之子，未足方其美正⓮。文宣王歷作王官，至於／宰輔。居棟樑之任，荷天下之憂，昧旦入朝，不以私室為念。太妃恭懃婦業，助治家／道，中饋是宜，内政有序。務先窈窕，不有妬忌之心；博進才賢，而無險詖之志⓯。至若／遥聽車聲，識伯玉之有禮；當朝晏罷，責叔敖之未登⓰。輔主君，古今英異。易稱一人／得叐⓱，詩著三五在東⓲。以茲樛木之恩，成此螽斯之業⓳。撫養異宫，恩同己子。故能化／自閨閫⓴，聲聞邦國。神龜二季十二月，文宣王薨，朝依典禮，策拜太妃。諸子布在周／行，並縻好爵。每分至紀節，内外備在，未嘗不鍾鼓懸庭，蟬冤滿室。胥徒駱驛，軒蓋／成陰。文物聲明，此焉獨盛。忠臣孝子，頓出斯門。雖先王積善餘慶，柳亦太妃德教／所及也。昔慈母八子，咸為卿士大夫；泰姬五男，俱登郡守牧伯。尚稱榮奮史㉑，著美前書。／楊攉而言㉒，曾何髣髴。動中典禮，言必稱於先姑；脩德苦身，以為子孫之法。公／將復，世業日昌。

厚禄未窮，流季不待。武定四季，四月四日丙子遘疾，薨於國邸，時／季六十。粤以武定五季，歳次丁卯，十一月甲午朔，十六日己酉，窆於鄴城西崗漳／水之北。金石可久，高深或遷，敬局徽美，寄彼幽玄。其詞曰：／

基起覆匱㉓，源資蓋觴，連峯既遠，清瀾遂長。桂生必馥，蘭挺而芳；如金振響，如玉含／光。顯允淑人，天降休祉；門高馬鄧，恩侔許史。言歸大國，來自俄里；作配哲王，德音／不已。作配如何，車服以盛；德音安在，民胥偕詠。七穆遂興，二恵方競；剋享福禄，寔／應嘉慶。慶乃日隆，禄亦弥厚。光陰遽迫，榮華難久。竊恃報施，庶過眉壽。一朝冥漠，／歸全啟手。思惟平素，瞻仰靈軒。神儀永戢㉔，幃帳虚存。卜云其吉，靈轜在門。且辞京／輦，夕赴山原。悲風何厲，愁雲自屯。棄楊且合，思鳥方暄㉕。聲名徒顯，墳壟空尊。千秋／万代，已矣何論。／

（墓誌集釋圖一二六；北圖拓本匯編六冊一四五頁；墓誌彙編三七四頁）

### 注釋

❶ 文宣王：

矣何論。／

（墓誌集釋圖一二六；北圖拓本匯編六册一四五頁；墓誌彙編三七四頁）

## 注　釋

❶文宣王：指元澄。任城王元雲卒，長子元澄襲封，卒謚文宣王。馮令華乃元澄續娶。魏書景穆十二王傳：元澄第四子元彝，爲繼室馮氏所生。元彝墓誌也載『大妃長樂馮氏』。

❷𥠖：即『黎』字，通作『黎』。弟：通『第』。魏書顯祖紀載，和平六年六月封『征東大將軍馮熙爲昌黎王』。又外戚傳：馮熙由肥如侯，進爵爲昌黎王。

❸馮弘，字文通，僞謚昭成皇帝，見太平御覽一七二引十六國春秋北燕録。安樂王妃墓誌作『照文』，『文』，御覽誤爲『成』。

❹馮朗，據魏書馮熙傳，馮朗是馮弘之子。『世祖平遼海，朗内徙，官至秦雍二州刺史，遼西郡公，坐事誅。文明太后臨朝，追贈假黄鉞、太宰、燕宣王。』又，皇后列傳：『文成文明皇后胡氏，長樂信都人也，父朗。』

❺冤：『冕』的俗字。下文作『冤』，同。

❻周爲姬姓，齊爲姜姓，周常娶齊女，故齊爲甥舅之國。

❼芺：『美』的俗字。下文『未足方其芺正』、『著芺前書』均同。

❽馮朗被誅，馮氏入宫，年十四。高宗即位，選爲貴人，後立爲皇后。顯祖即位，尊爲皇太后，臨朝聽政，後還政。魏書皇后傳稱『太后行不正，内寵李弈，顯祖因事誅之，太后不得意。顯祖暴崩，時言太后爲之也』。

❾坤宫：皇后内宫。馮熙有二女，先後配高祖。其一女於太和十七年立爲皇后。後引其姊爲昭儀，有寵，譖構后，廢后爲庶人。升昭儀爲后，淫亂後宫，賜死。詳魏書皇后傳。

❿俍：同『儀』，底屬的專用字。通作『底』。

⓫規：『規』的俗字。

⓬兩：通『輛』。詩經召南鵲巢：『之子于歸，百兩御之。』毛傳：『百兩，百乘也。諸侯之子嫁於諸侯，送御皆百兩。』此用其典，表示夫人長成，可以出嫁了。

⓭歸妹：本易卦名。易歸妹：『歸妹，征凶，無攸利。』王弼注：『妹者，少女之稱也。兑爲少陰，震爲長陽，少陰而承長陽，説以動，嫁妹之象也。』又，『帝乙歸妹，其君之袂，不如其娣之袂良。月幾望，吉』。

⓮詩經衛風碩人：『齊侯之子，衛侯之妻，東宫之妹，邢侯之姨。』詩中曾描狀莊姜之美，出嫁之盛。誌以爲比。

⓯險詖：陰險邪僻。詩經周南卷耳序：『内有進賢之志，而無險詖私謁之心。』誌用其典。

⓰敖：即『敖』字。叔敖，即孫叔敖。

⓱叐：同『友』。墓誌彙編作『文』，誤。因誤讀『友』字，又影響句讀，標點爲『易稱一人，得文詩著，三五在東』，殊不可解。易損：『三人行，則損一人；一人行，則得其友。』

⓲此句謂夫人性不嫉妬。詩經周南小星：『嘒彼小星，三五在東。』鄭玄箋：『衆無名之星，隨心噣在天，猶諸妾隨夫人以次序進御於君也。』詩序：『小星，惠及下也，夫人無妬忌之行，惠及賤妾，進御於君。知其命有貴有賤，能盡其心矣。』

⓳蠡：即『螽』字。此二句謂夫人因不妒忌，能恩及衆妾，故子孫繁衍。詩經周南樛木序：『樛木，后妃逮下也，言能逮下，而無嫉妬之心焉。』又，螽斯序：『后妃子孫衆多也。言若螽斯不妒忌，則子孫衆多也。』

⓴闈：同『闈』，字又作『壼』。闈閫，謂深宫，内室。

㉑ 耆：「舊」的變體，與「奮」字形近。

㉒ 擢，通「搉」。墓誌彙編作「権」，不當。揚擢，即「揚搉」、「揚擢」，義爲約略，舉其大端。莊子徐無鬼：「可不謂有大揚搉乎？」釋文：「搉略而陽顯之也。」淮南子俶真：「若藏天下於天下，則無所遁其形矣。物豈可謂無大揚攉乎？」高誘注：「揚擢，無慮，大數名也。」

㉓ 「基」，墓誌彙編作「墓」，誤。文中「基」與「源」同義並舉，基礎，開始之義。

㉔ 戢：藏。此句謂風神儀態永遠埋藏。慨歎人死不可復見。

㉕ 喧：當作「暄」，碑刻書寫多俗訛字。



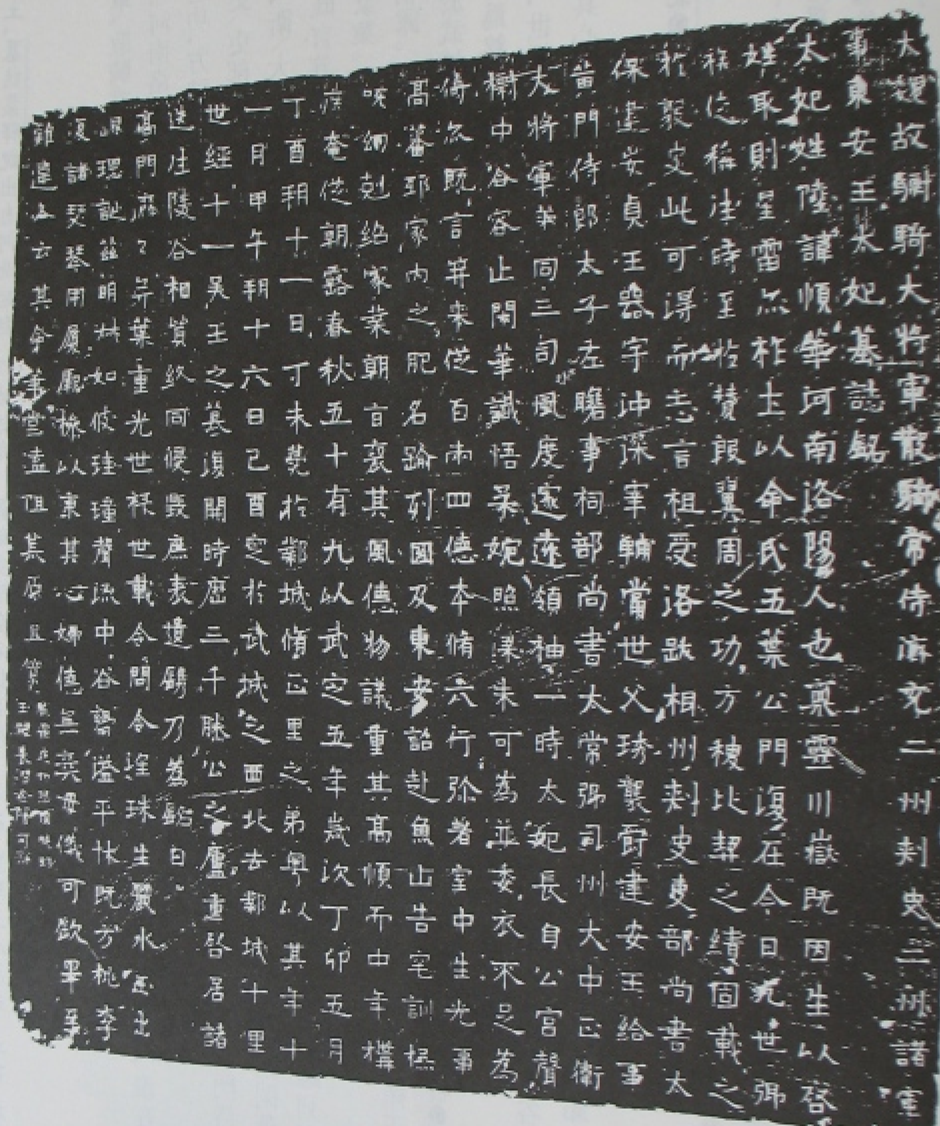
## 一〇一七　元凝妃陸順華墓誌

東魏武定五年（公元五四七年）十一月十六日



# 一〇一七　元凝妃陸順華墓誌

東魏武定五年（公元五四七年）十一月十六日



大魏故驃騎大將軍散騎常侍瀛兗二州刺史三州諸軍
事東安王太妃墓誌銘
太妃姓陸諱順華河南洛陽人也崇靈川嶽既因生以啓
姓取則星雷然於土以命氏五葉公門復在今日充世弼
秩之稱注詩至於積朗冀周之功方稷比契之績固載之
於策史此可得而言祖受洛跋相州刺史吏部尚書太
保建安貞王器宇沖深軍輔當世父琇襲爵建安王給事
黃門侍郎太子左贍事祠部尚書太常司州大中正衛
大將軍儀同三司風度遠達領袖一時太妃長自公宮體
樹中谷容止閑華識悟柔婉照渌朱可為並姿衣不足為
侍忽既言并來從百兩四德本脩六行弥著室中生光事
高蕃邪家內之肥名蹤列國及東孝詔赴魚山告宅訓摽
咲姻剋絕家業朝盲哀其風德物議重其高傾而中年構
疾奄從朝露春秋五十有九以武定五年歲次丁卯五月
丁酉朔十一日丁未薨於鄴城脩正里之第粵以其年十
一月甲午朔十六日己酉窆於武城之西北去鄴城十里
世經十一吳王之墓復開時歷三千勝公之廬重啓居諸
迭生陵谷相貿欽同傾豊表遺爵刀為銘曰
高門磊磊弈葉重光世祿世載令問令程珠生麗水玉出
崐理誕茲明淑如彼瑾瑜育德中谷譽溢平林既芳桃李
復諧琴瑟用履麗榛以東其心婦德無爽母儀可欽畢[illegible]
銘遠上玄其命[illegible]遠阻其原且實

河南省安陽縣出土，墓誌集釋說出自河北磁縣，二地近鄰。舊藏安陽金石保存所。石高、寬均五八厘米，正書，有縱橫界格。誌蓋闕。

## 碑文

大魏故驃騎大将軍、散騎常侍、濟兗二州刺史、二州諸軍/事、東安王太妃墓誌銘❶。/

太妃姓陸，諱順華，河南洛陽人也❷。𥦗霞川嶽，既因生以啓/姓；取則星雷，亦祚土以命氏。五葉公門，濅在今日；九世卿/祑，徒稱往時。至於賛叚翼周之功，方稷比契之績，固載之/於敦史，此可淂而忘言❸。祖受洛跋，相州刺史、吏部尚書、太/保、建安貞王❹。器宇沖深，宰輔當世。父琇，襲爵建安王，給事/黄門侍郎、太子左瞻事、祠部尚書、太常卿、司州大中正、衛/大将軍、義同三司❺。風度邃遠❻，領袖一時。太妃長自公宮，聲/樹中谷❼，容止閑華，識悟柔婉，照梁未可爲並，委衣不足爲/儔。亦既言笄，来從百兩，四德本脩❽，六行弥著。室中生光，事/高蕃邸；家內之肥，名踰列國。及東安詔赴，魚山告窆❾；訓撫/咳幼❿，剋紹家業。朝旨襃其風德，物議重其高順⓫。

而中年構/疾，奄從朝露。春秋五十有九，以武定五年，歲次丁卯，五月/丁酉朔，十一日丁未，薨於鄴城脩正里之弟。粤以其年十/一月甲午朔，十六日己酉窆於武城之西北，去鄴城十里。/世经十一，吴王之墓濅開；時歷三千，滕公之廬重啓⓬。居諸/送生，陵谷相貿⓭。紋同𥚃毀⓮，庶表遺鐫。乃爲銘曰：/

高門庬乚⓯，弈葉重光，世禄世載，令問令望。珠生麗水，玉出/崐瑠⓰。訕茲明叔⓱，如彼珪璋。聲流中谷，嚮溢平林。既方桃李，/濅諸瑟琴。用履厡掾⓲，以秉其心。婦德無爽，母儀可欽。畢至/難違，各云其命。華堂湍阻，萊原且夐⓳。嚴霜夜切，悲風曉勁；/玉體長潛，金聲可詠⓴。/

（墓誌集釋圖一二六；北圖拓本匯編六冊一四六頁；北魏墓誌百種第十輯；墓誌彙編三七五頁）

## 注釋

❶「兗」，墓誌彙編作「袞」，形近而誤。

❷ 陸：同「陸」。陸氏，本步六孤，後改爲陸氏。原籍代郡，後南遷，著籍洛陽。

❸ 稷：同「稷」。「忘」，墓誌彙編作「悉」，誤。忘，通「亡」，無也。忘言，即「亡言」、「無言」。文中說，因其事已載之「敦史」，故不必再記述。「悉言」亦成詞，但與上文不貫。

❹ 北魏代北舊臣有原名，有改名。受洛跋是陸俟長子。初名受洛跋，後改名跋。魏書陸俟傳「跋」作「馛」，音同。又「吏部尚書」，傳作「選部尚書」，義同。

❺ 瞻：同「瞻」。瞻事，即「詹事」，官名。義：通「儀」。

❻ 邃：「邃」的簡體俗字。

❼ 詩經周南葛覃：「葛之覃兮，施於中谷。」誌用其語，比喻婦德延於四方。

❽ 德：同「德」，下文作「德」。該字多異體。脩：又作「脩」、「脩」的俗字，通「修」，培養之義。墓誌彙編作「循」，誤。

❾ 魚山：山名。在山東省東阿縣西。三國志魏志陳思王植傳：「初，植登魚山，臨東阿，喟然有終焉之心，遂營爲墓。」後以魚山表示建墓之義。

❿ 咳幼：嬰幼兒，同義並列式複合詞。咳，嬰兒，後作「孩」。

⓫ 襃：「褒」的俗字。元凝先陸妃十四年卒，妃謹守婦道，故以此贊之。

⓬ 廬：「廬」的俗字，謂墳墓。啓：同「啓」，碑刻屢見。

⓭ 貿：通「貿」，遷變，改易。

⓮ 絞：「終」的俗字。碑刻文字常增減筆畫，而無理據。侵：「侵」的俗字。

⓯ 「㢓乚」，墓誌彙編二字闕。㢓，應是「塵」的俗字。下一字「乚」，應是重文符號。

⓰ 瑀：「堽」的俗訛字，通常作「岡」。

⓱ 𨒷：同「誕」，通作「誕」，生也。

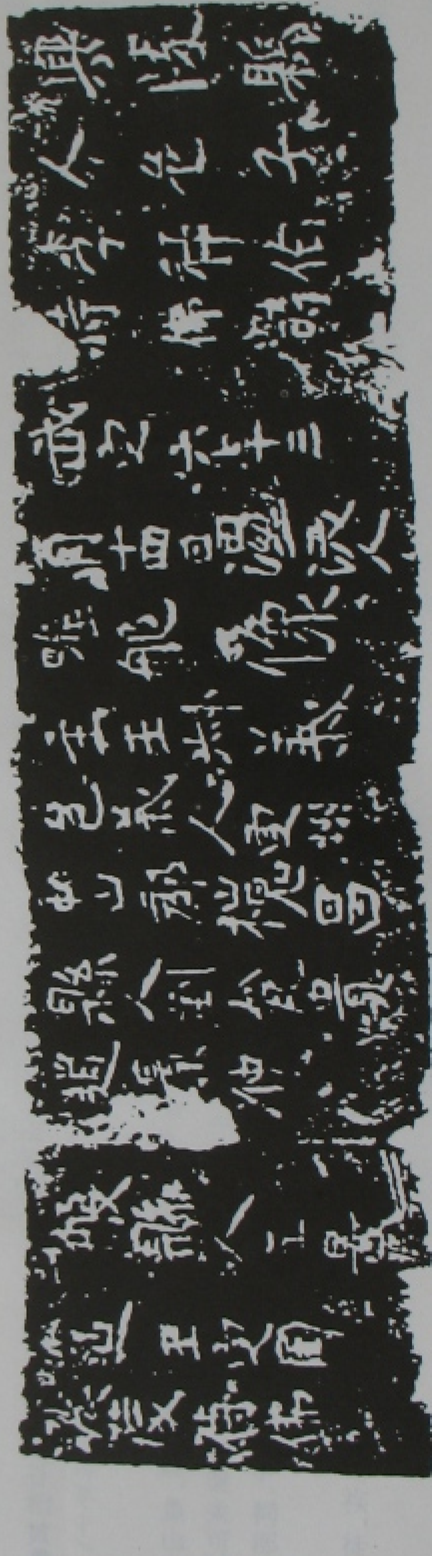
⓲ 屢：疑是「履」的俗字，躬行，篤守之義。墓誌彙編作「復」，於義難通，非。廝：同「厥」。

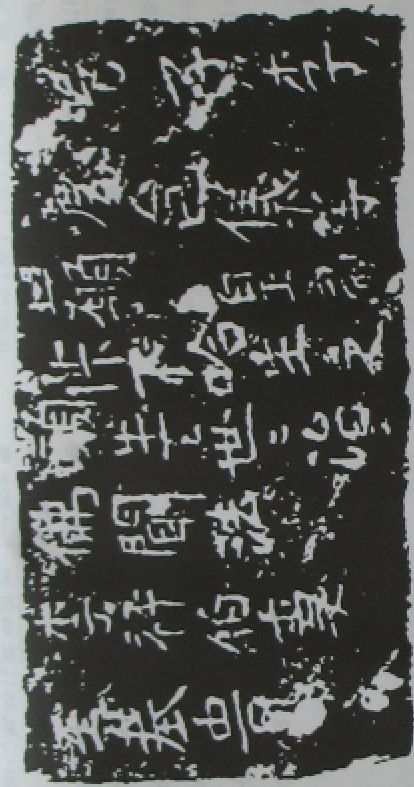
⓳ 荒：同「荒」。荒原，荒涼的原野，指墓地。

⓴ 「嚴霜」以下四句，因石面僅存八字空格，故改刻爲雙行小字。

## 一〇一八　王叔義造像記

東魏武定六年(公元五四八年)三月十四日







一九九七年出土於山東省惠民縣惠民鎮西南沙河楊村。造像通高三八點五厘米，寬一六點五厘米。佛像施有彩繪，記刻於基座四周，正書。

一九九七年出土於山東省惠民縣惠民鎮西南沙河楊村。造像通高三八點五厘米，寬一六點五厘米。佛像施有彩繪，記刻於基座四周，正書。

## 碑文

武定六年，三/月十四日，濕沃人/唯鄃像/主王叔義，/邑義人定州/中山郡槐昌/縣人劉瓮貴、/趙景仲❶，/邑子李/慶、邑儀等，/上願皇帝/阼下，哈生之/類❷，生ㄟ世ㄟ，治/佛聞法❸。/李祥伯妻/王奉貴。/般縣人王景/辿，王定国，/张陵侍佛❹。/樂陵縣/人邑子/李□伯/侍佛時❺。/

（文物一九九九年第六期山东惠民出土一批北朝佛教造像）

## 注釋

❶ 槐：「魏」的俗字，通常作「䰟」。

❷ 阼：「陛」的俗字。哈生：即「唅生」，原刻形近而誤。又作「含生」，謂衆生靈。

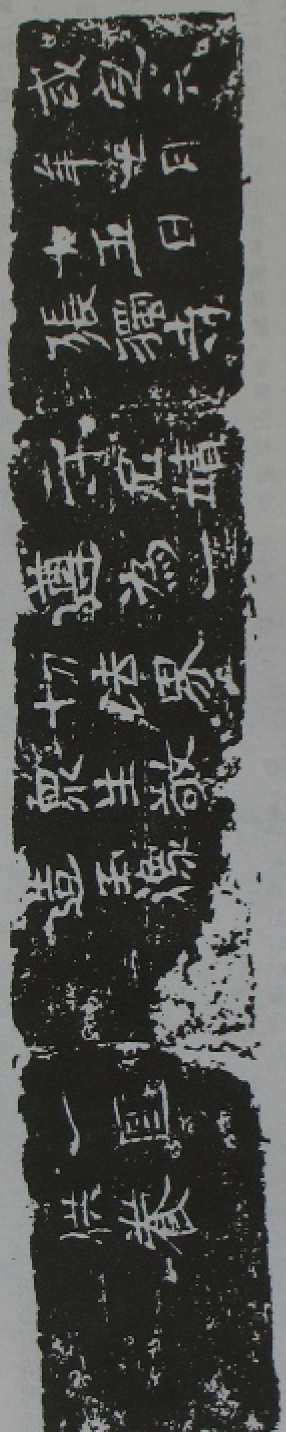
❸ 治：假借爲「值」，義爲逢，遇。

❹ 辿：當是「延」的省筆。通常作「延」。「般縣人」以下，在像座左側。

❺ 「樂陵縣人」以下在像座右側。

# 一〇二〇　靖遵造像記

東魏武定六年（公元五四八年）七月十五日





二十世紀六七十年代在河北石家莊地區搜集到，現藏正定縣文物保管所。造像通高二八點五厘米，底座長一四點五厘米，寬五點五厘米，高五點八厘米，兩側及陰刻記，正書。

**碑文**

武定六/年，七月/十五日，/張獨寺/寺尼靖/遵為一/切法界/

二十世紀六七十年代在河北石家莊地區搜集到，現藏正定縣文物保管所。造像通高二八點五厘米，底座長一四點五厘米，寬五點五厘米，高五點八厘米，兩側及陰刻記，正書。

## 碑文

武定六/年，七月/十五日，/张獨寺/寺尼靖/遵為一/切法界/衆生，敬/造玉像/一區/供養❶。/

（文物一九九八年第五期正定收藏的部分北朝佛教石造像）

## 注釋

❶ 區：「區」的俗字。該字六朝碑刻中有多個異體。

## 一〇二一 志朗造像記

東魏武定六年（公元五四八年）九月九日





石刻在山西省平定縣。拓片面、背高六八厘米，寬三七厘米；兩側寬二四厘米。四面刻，正面下層刻記，正書，有縱橫界格，上層及其餘三面均爲造像。

### 碑文

石刻在山西省平定縣。拓片面，背高六八厘米，寬三七厘米；兩側寬二四厘米。四面刻，正面下層刻記，正書，有縱横界格，上層及其餘三面均爲造像。

## 碑文

靈覺天凝，法[慈]淵[湼](1)，幽宗□□，□□□/沾。故能澤潤蒼生，開被群品(2)。□□□□，/如来演化(3)。祇菌乘風(4)。鷲岳感竭(5)，䅺影[遠]/林(6)。唱寂自滅(7)，應以来弈。世同慕周，季顯/其一。證漢中光，其再□是用。建啚塔以/樹歸依之心，表容像以申精誠之頩(8)。欲/使寫箮傳儀，流潤千載。歷魏晉蒲姚□。/

今大魏唯隆唯盛，然斯上黨郡之南，□/八潤村之東北，龍山寺主高德，沙門比丘/志朗，乃意存巖岫，栖心靜谷(9)。思引四[生]，/同出六道。于是遂率諸檀越王□□□/餘人散[寶]神山(10)。頩踰十大(11)。謹以武定六/年九月九日，詳造釋迦石碑像一軀。□/容湛於堪中，事事竒妙。兼有觀音經一□，/刊在於上(12)。爰功拒億，未幾斯就。式流永/世，歷劫不朽(13)。頩以茲福慶，鍾皇帝□/聖。故斉王父子，師親父母，亡過現存，/回缘眷属，廣被詳有，同昇□□(14)。/

佐葙菩薩主□□□愼侍佛時(15)。/

（北圖拓本匯編六冊一四九頁）

## 注釋

(1)「法」下一字泐，依稀似「慈」字。又，「淵」下一字泐，似「湼」字。

(2)群品：猶萬物。佛教用以指衆生。

(3)演：「演」的俗字。演化，推廣教化。

(4)祇菌：同「祇園」，印度佛教聖地之一，爲釋迦牟尼說法之地。

(5)鷲岳：亦稱「鷲山」。在古印度摩揭陀國王舍城東北。梵名耆闍崛山。以山中多鷲而得名，或謂山似鷲頭而得名。佛教傳說釋迦牟尼曾在此山居住，說法多年。後因以指佛地。

(6)䅺：同「移」。「影」下一字泐，疑是「遠」字。

(7)唱寂：「唱寂滅」的省略，指佛入涅槃。涅槃經：「二月十五日，以佛神力出大音聲……大覺世尊將欲涅槃，一切衆生若有所疑，今悉可問。」

(8)容像：儀容相貌，指塑造的佛像真容。一般用土木塑造，也有用金石者。印度部派佛教時期已有塑像之記載，中亞細亞已發現大量的塑像遺品，其中有造於二三世紀之諸天部頭像，我國最早塑佛像的記載見於法苑雜緣原始集目錄，上有「宋明帝陳太妃造法輪寺大泥像並宣福臥像記」十九字。實際造像要早於此。

(9)意存巖岫，棲心靜谷：謂脫俗塵道，隱居深山。

(10)「散」下一字上部泐，下部「貝」可見，應是「寶」字。

(11)十大：佛教有「六大」、「四大」、「十大」之說。六根本原素爲六大，又作

「六界」。即地、水、火、風、空、識等之總稱。以其爲構成有情無情世間之要素，且遍滿一切法界，故稱爲大。俱舍論卷一載，地、水、火、風等四大係能造之四大種，爲所有物質之所依；空大指内外之間隙，亦爲能生長之因；識大指諸有情有漏識，爲有情生存之所依。前五大屬色法（物質），後一大屬心法（精神）之範疇。

⑫ 刊：本字爲「龕」。

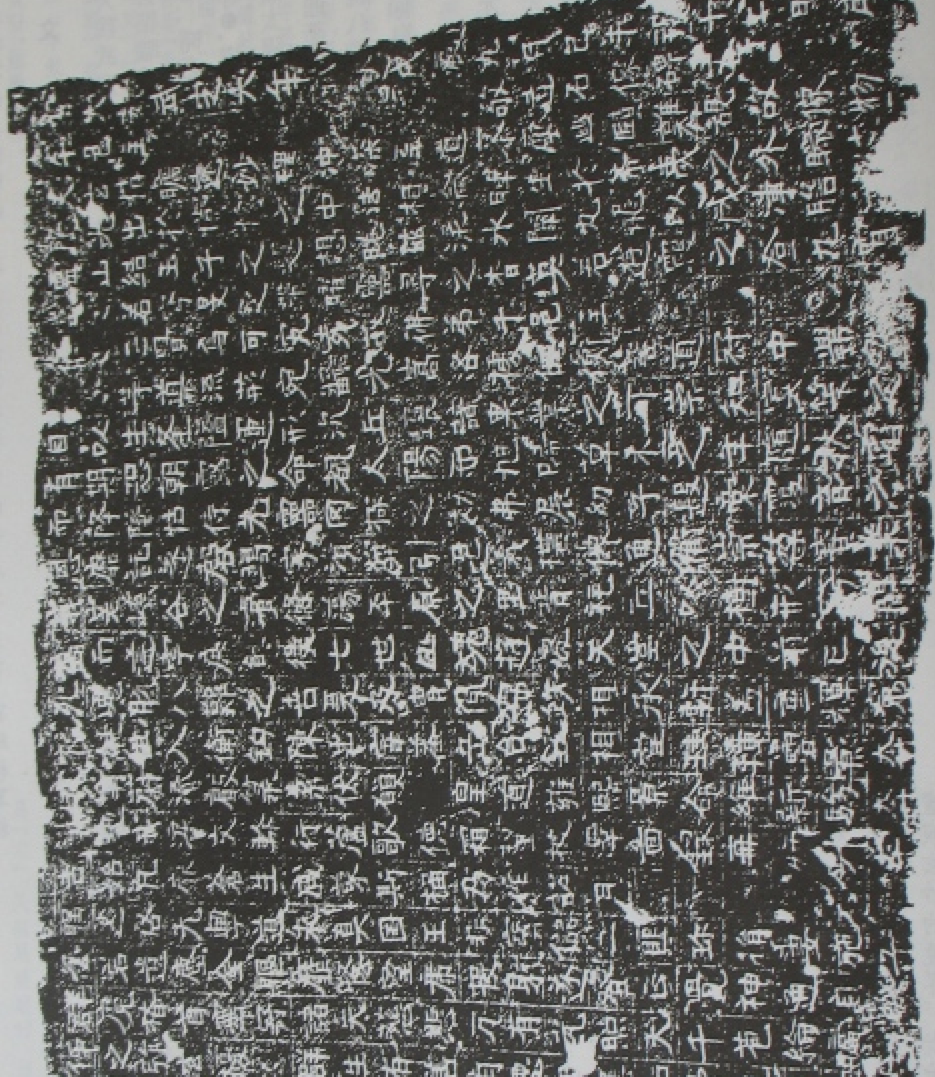
⑬ 杇：「朽」的俗字。

⑭ 「昇」下二字泐，諦視之，應是「僊境」二字。

⑮ 佐：通「左」。葙：通「廂」。此行在石刻上部佛龕之左。

# 一〇二二　邑主造石像碑

東魏武定六年（公元五四八年）九月十二日



石刻於河南省偃師縣。拓片高六九厘米，寬四六厘米，正書，有縱橫界格。

## 碑　文

唯大魏武定六年，歲次戊辰，九月己未朔，十二日庚/午，邑主敬造石像碑文❶。/
大玄精曠遠❷，妙理沖深❸，至道寥廓❹，幽賾難覩❺。故像物/隱光，出於慌惚之中；法相淪暉❻，生於斋㚆之外❼。矚彼/霊山❽，结玉
子之遐想；睠茲滌水，闡九龍以成津。瞻□/堂ミ❾，若穹旻之帶曜霊❿，尋之杳莫⓫；若遊霞之登九霄，/終ミ正覺，焉可宄哉⓬。故佛弟
子邑主/等⓭，導流彤宛⓮，飆光嵩洛。據德衡善⓯，道冠中鼎⓰。然/自以生逢隘運⓱，形沉丘壤，識果業之可崇⓲，知冥筌之/有期⓳。恐朝
露之命，覩太陽而旭晞⓴；草木之年，隨秋霜/而降墜。怙侍先霝，罔極之効弗展㉑；幼子遐袞㉒，覆育之/恩靡託。遂磬竭家資㉓，獎引邑
義㉔，構像通衢，崇蒽寶業㉕。/戕害巇谷之濵，條蕩平原之里㉖，背秏丘以樹形㉗，跨闤/橋而建宇。庶能使七世幽魂，遊處天堂之中，前亡
後/死，勉脫八難之吾㉘。爰及胄胤，綿族相承，軒盖重輝，窕/旒繼世㉙。入衛鈎陳㉚，出宰蕃岳。台鉉相望，珪璋疊影㉛。奔/□□蔚，流聲
篆素㉜。伏頓皇道雍熙，景命維新，駿奔/載馳㉝，戎涙交軨㉞。行蘆歌德，霜翟被澤㉟。啚錄再炳，升平/吉始㊱。凡厥蒼生，咸蒙斯福。乃
作訟曰㊲：/

聖□啓无㊳，學道求真。国王非寶，儲二匪珎㊴。捐妻施子，/忽若遺塵㊵。金軀靡悋，望扉投身㊶。遂登正覺，神通自然。/群魔稽
首㊷，霛冠諸天。慈悲万有，光照大千。苞綸曠劫，/仰之弥玄。擾ミ群生，有善有悪㊸。𣪠應如響，隨心降撲。/磐茲愚果㊹，庶勉鼎鑊㊺。誹木徒設，諫皷空
覬挨幽魂，還神妙樂。伏頓皇/家景祚康延，解鞅桃林，釋氂羊山㊻。蒲車巖阿㊼，訪逸求/賢。孤竹捨微，黄綺執鞭㊽。
懸。導茲邑/義，採石嵩陽。方琢是肯㊾，樹此福堂。勒碑啓像，跨蹋崇/□。垂之皎ミ㊿，千載流芳。/

（北圖拓本匯編六冊一五〇頁；萃編卷三一）

## 注　釋

❶「邑主」下，原刻空八字。乃刻碑時待填姓名，即所謂敬空，而終未補刻。

❷玄精：指玄妙精深的義理。

❸沖深：深邃，深遠。同義連文。廣韻東韻：「沖，深也。」

❹寥：同「寥」，萃編作「不」，誤。寥廓，廣大無邊。

❺幽賾：幽深精妙。難：即「難」字，萃編作「雖」，殊誤。

❻法相：佛教謂諸法真實之相。法華經化城喻品：「大聖轉法輪，顯示諸法相。」

❼斋：同「希」。㚆：同「夷」。潛研堂跋尾卷三：「㚆，即「夷」字。」希夷，虛寂玄妙的境界。老子十四：「視之不見名曰夷，聽之不聞名曰希。」河上公注：「無色曰夷，無聲曰希。」

❽矚：當是「𥉌」的異體字。集韻麌韻：「𥉌，視也。或從屬。」霊：「靈」的省筆俗字。

❺ 幽賾：幽深精妙。難：即「難」字，萃編作「難」……

❻ 法相：佛教謂諸法真實之相。法華經化城喻品：「大聖轉法輪，顯示諸……

省筆俗字。

❾「瞻□堂三」，萃編作「瞻堂□」，非。

❿ 靈：同「靈」。曜靈，指太陽。楚辭遠遊：「恐天時之代序兮，耀靈曄而西征。」

⓫ 辱：「辱」的俗字。莫：通「漠」。杳漠，遙遠迷茫。

⓬ 宵：即「宵」字，下一字殘，萃編闕，依稀應作「攸」，即「攸」字。宄：「宄」的俗訛字。潛研堂跋尾：「宄，即「究」字。」金石文字辨異宥同。

⓭「邑主」下原刻空八字，亦屬敬空。

⓮ 萃編：「荊宛，即「荊宛」。」指荊州宛城地區。

⓯「衡」下一字萃編闕，應是「善」字，即「善」。

⓰ 中鼎：中原地區，中國。

⓱「然」下一字萃編闕，應是「自」字，拓片清楚。阨運：厄運，困厄的命運。阨、厄同源通用。

⓲ 業：同「業」。果業，因果業報，因果報應。佛教謂夙世種善因，今生得善果；如作惡造孽，則得惡報。法苑珠林卷七七引惟無三昧經：「一善念者，亦得善果報，一惡念者，亦得惡果報。」

⓳「冥」下一字萃編闕，應是「筭」，即「算」字，通作「算」，壽命之義。潛研堂跋尾：「筭，即「算」字。」冥算，即「冥期」，冥壽。

⓴「旭」下一字是「晞」，曬乾之義。萃編作「緣」，誤。旭晞，太陽出來，露珠便迅速曬乾。因以比喻人生短促。

㉑「罔」，萃編作「冂」，非。應是「罔」的俗字。

㉒ 退衰：當是「退裔」，指後代。金石文字辨異麻：「遐，即「遐」。」又灰：「衰，即「衰」。」以爲「退衰」，非，萃編作「衷」，字形不吻合，不取。

㉓ 磬：通「罄」，盡也。

㉔「引」上一字微泐，萃編闕，諦視之，應是「奘」，即「奬」字，鼓勵，勉勵之義。奬引，勉勵引導。

㉕ 寶業：皇位，帝業。宋書後廢帝紀：「朕以沖昧，嗣膺寶業。」

㉖ 羌：即「羌」，通常作「嵯」。峩羌，高峻貌。絛：通「滌」。潛研堂跋尾：「絛，即「滌」字。」「里」，萃編作「軍」，誤。

㉗ 旄：即「旄」字，通作「旄」。潛研堂跋尾：「旄，即「旄」字。」旄丘，前高後低的山丘。詩經邶風旄丘：「旄丘之葛兮，何誕之節兮。」爾雅釋丘：「前高旄丘，後高陵丘。」萃編作「穗」，非。

㉘ 勉：即「勉」字，這裏通「免」。免脫，免除解脫。萃編：「「勉脫」即「免脫」。」免脫八難，難，謂難於見佛聞法，共有八端，故稱八難。即地獄、惡鬼、畜牲、北拘盧洲、長壽天育、聾痦啞、世智辯聰、佛前佛後。苦：即「苦」字。

㉙ 竄毓：即「冕旒」。「爰及冑胤，绵族相承，軒盖重輝，竄毓繼世」四句，萃編於「冑」下闕「胤綿」二字；「承」作「豫」，「軒盖」作「轉我」，大誤。

㉚「入」，萃編作「八」，誤。鉤陳：後宮。文選班固西都賦：「周以鉤陳之位，衛以嚴更之署。」李善注：「鉤陳，後宮也。」

㉛「珪璋疊影」，萃編作「天下有聚」，差之遠矣。

㉜ 莱：當是「篆」字訛刻。萃編：「「篆素」，即「篆素」。」金石文字辨異銑：「篆，即「篆」。」篆素，謂典籍。

㉝「弃」下一字模糊，萃編闕，諦視之，應是「載」字。

㉞「交」下一字萃編闕，應是「畛」字，通常作「畛」。

㉟「被澤」，萃編作「披擇」，義無所取，誤。被澤，蒙受恩澤。

㊱「平」下一字微泐，萃編作「言」，非。諦審之，應是「吉」字。

㊲ 訟：通作「頌」。歌頌，讚頌。說文言部：「訟，爭也，一曰謌訟。」段玉裁注：「訟、頌古今字，古作「訟」，後人假頌皃字爲之。」潛研堂跋尾：「以「訟」爲「頌」。」

㊳ 无：「元」字之誤刻。萃編作「厵」，殊不可解。錯誤之由，或是以「元」爲「玄」，又以爲避廟諱，復以「廟諱」二字誤刻爲「厵」字。

㊴ 儲二：即儲貳，儲君，太子，這裏指悉達多太子。此二句說國王和太子

的地位都不寶貴，修習成佛才珍寶。

㊵『若』上一字泐，萃編闕，輪廓當是『忽』字。又，『遺塵』，萃編作『道斷』，大誤。

㊶悋，同『恡』，亦作『怪』，通作『吝』，惜也。金石文字辨異震：『怪，即『恡』。』『投』上二字萃編闕，其實可辨，爲『望席』。此句述悉達多太子苦修成佛的過程。

㊷稽，同『稽』。金石文字辨異齊：『稽，即『稽』。』

㊸悪，『惡』的俗字。

㊹替，假借爲『暜』，盡。甹，通『媄』，善也。中州金石記：『甹，當借爲『媄』字。』金石文字辨異銑：『甹，即『媄』。』

㊺『魁』，萃編作『鬼』，誤。鍾，『鐘』的異體字。

㊻潛研堂跋尾：『蚩，即『嘗』字。』萃編：『釋蚩，即『釋嘗』。』又，『羊』字，萃編闕，其實應是『華』的異體字。解鞅，釋嘗者，希望停止戰爭，獲得和平。

㊼『阿』字微泐，萃編釋讀爲『陌』，非。

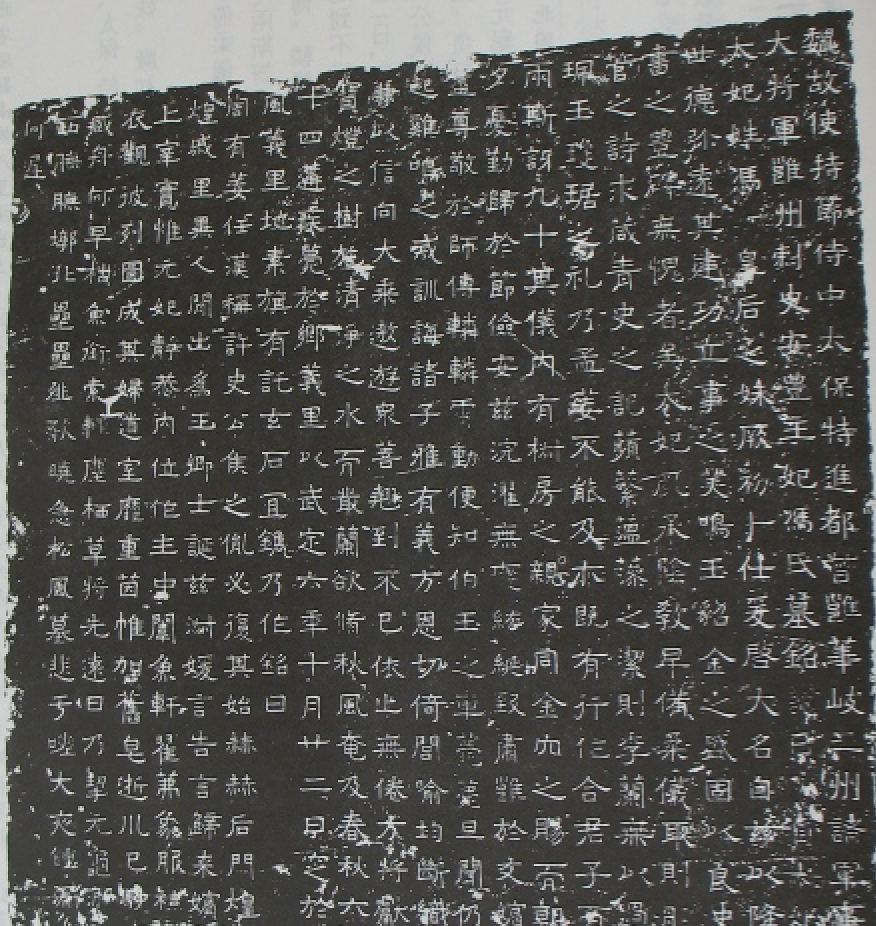
㊽黃綺，指西漢初商山四皓之夏黃公，綺里季。執，『執』的俗訛字。鞕，同『鞭』。此句謂賢人舉爲執御，爲其所用。

㊾『琢』上一字微泐，萃編闕，其實可識，應是『方』字。

㊿『之』上一字模糊，萃編闕，諦視之，應是『垂』字。

# 一〇二三　元延明妃馮氏墓誌

東魏武定六年（公元五四八年）十月二十二日



一九一二年於河北省磁縣南鄉八里塚出土。誌石高六七厘米，寬六九厘米，隸書，有縱横界格。誌蓋闕。

## 碑文

魏故使持節、侍中、太保、特進、都督雝華岐三州諸軍事、/大將軍、雝州刺史、安豊王妃馮氏墓銘。/

太妃姓馮，皇后之妹。厥初卜仕，爰啓大名。自兹以降，/世德弥遠。其建功立事之美，鳴玉貂金之盛，固以良史/書之，豊碑無愧者矣。

太妃夙承陰敎❶，早備柔儀，取則彤/管之詩，求葳青史之記❷。蘋蘩薀藻之潔，則季蘭無以過❸；/珮玉瓊琚之礼，乃孟姜不能及❹。亦既有行，作合君子，百/兩斯訝❺，九十其儀❻。内有椒房之親，家同金穴之賜❼。而朝/夕憂勤，歸於節儉；安兹浣濯，無廢紘綖。致肅雝於友嬪，/盡尊敬於師傅。轔轔雷動，便知伯玉之車；薨薨旦聞，仍/起雞鳴之戒❽。訓誨諸子，雅有義方，恩切倚閭，喻均斷織。/兼以信向大乘❾，遨遊衆善，翹到不已，依止無倦。方將獻/寶燈之樹，施清淨之水，而蕺蘭欲侑❿，秋風奄及。春秋六/十四，遘疾，薨於鄉里。以武定六秊，十月廿二日，窆於/風義里地。素旗有託，玄石宜鐫，乃作銘曰：/

周有姜任，漢稱許史，公侯之胤，必復其始。赫赫后門⓫，煌/煌戚里，異人間出，爲玉卿士。誕兹淑媛，言告言歸，来嬪/上宰，實惟元妃。靜恭内位⓬，作主中闈。魚軒翟茀，象服褘/衣。覯彼列圖，成其婦道。室靡重茵，帷加舊皂。逝川已駛，/臧舟何早⓭。枯魚銜索，輊塵栖草。將先遠日⓮，乃挈元龜。澗/西膴膴⓯，埓北壘壘⓰。殣歌曉急，松風墓悲⓱。亏嗟大夾，鍾漏/何遲⓲。/

（墓誌集釋圖一七〇；北圖拓本匯編六冊一五一頁；遼博藏碑一〇〇頁；墓誌彙編三七六頁）

## 注釋

❶ 敎：同「教」。陰教，女子的教化，教以婦女應遵守的道德禮法。周禮天官内宰：「以陰禮教六宫，以陰禮教九嬪。」鄭玄注引鄭司農：「陰禮，婦人之禮。」

❷ 取則：取法。詩經邶風靜女：「靜女其孌，貽我彤管。」毛傳：「古者后、夫人必有女史彤管之法，史不記過，其罪殺之。」墓誌謂太妃取法於此。葳：通「藏」。

❸ 此謂婦人遵行祭祀之事，以贊頌太妃之美德。詩經周南有采蘩、采蘋章。采蘩序謂「夫人不失職也。夫人可以奉祭祀，則不失其職也」。采蘋序：「大夫妻能循法度也。能循法度，則可以承先祖，共祭祀矣。」左傳隱公三年：「蘋蘩薀藻之菜……可薦於鬼神，可羞於王公。」又，襄公二十八年：「濟澤之阿，行潦之蘋藻，寘諸宗室，季蘭尸之，敬也。」

❹ 孟姜：齊之賢女。詩經鄭風有女同車：「有女同車，顏如舜華。將翱將翔，佩玉瓊琚。彼美孟姜，洵美且都。」

❺ 訝：通「迓」，迎也，此謂迎娶。

❻ 九十：泛指多數。詩經豳風東山：「九十其儀。」鄭玄箋：「女嫁，父母既戒之，庶母又申之，九十，喻丁寧之多。」



❼ 金穴：藏金的窟穴。比喻富豪之家。

❽ 戒：同「戒」。詩經齊風雞鳴：「蟲飛薨薨，甘與子同夢。會且歸矣，無庶予子憎。」鄭玄箋：「蟲飛薨薨，所以當起者，卿大夫朝者且罷歸故也，無使衆臣以我故，……

……矣。然而夜半有力者負之而走，昧者……不可固守。也謂人之死亡。

⓮ 「日」，遼博藏碑釋作「曰」，非。

藏：通「箴」。

❸此謂婦人遵行祭祀之事，以贊頌太妃之美德。詩經周南有采蘩、采蘋章。采蘩序謂「夫人不失職也。夫人可以奉祭祀，則不失其職也」。采

❺九十：泛指多數。詩經豳風東山：「九十其儀。」鄭玄箋：「女嫁，父母既戒之，庶母又申之，九十，喻丁寧之多。」

❼金穴：藏金的窟穴。比喻富豪之家。

❽戒：同「戒」。詩經齊風雞鳴：「蟲飛薨薨，甘與子同夢。會且歸矣，無庶予子憎。」鄭玄箋：「蟲飛薨薨，所以當起者，卿大夫朝者且罷歸故也，無使衆臣以我故，憎惡於子，戒之也。」後以贊賢婦戒夫勤於政事。

❾大乘：謂佛教。佛教派別有大乘、小乘之分。

❿攲：「藂」的簡筆俗字。脩：即「偹」字，這裏通「修」，培養之義。

⓫「門」，墓誌彙編作「閨」，誤。后門，皇后之宗族。

⓬靜：通「靖」。靖恭，恭敬肅穆，恭謹奉守。詩經小雅小明：「靖共爾位，正直是與。」

⓭臧：通「藏」。藏舟，語出莊子大宗師：「夫藏舟於壑，藏山於澤，謂之固矣。然而夜半有力者負之而走，昧者不知也。」後比喻事物不斷變化，不可固守。也謂人之死亡。

⓮「日」，逵博藏碑釋作「曰」，非。

⓯「澗」字微泐。墓誌彙編作「門」，誤。文中「澗西」與「墎北」對舉，意義相關。

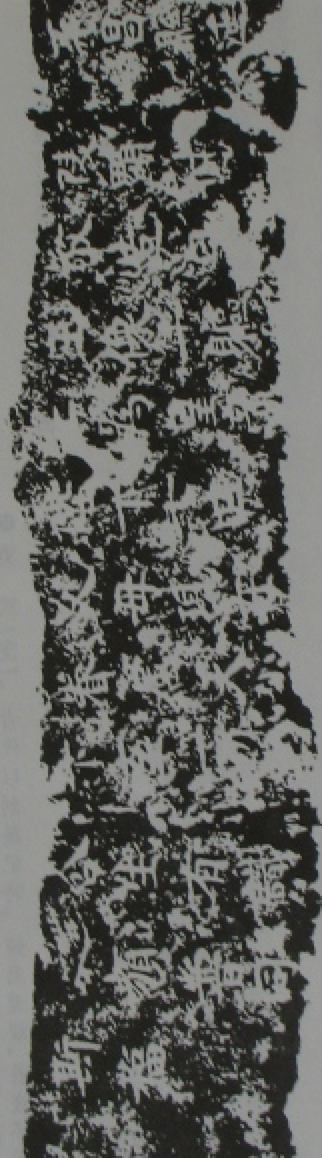
⓰「墎」，墓誌彙編作「墩」，形近誤讀。墎，同「郭」。

⓱殣：同「塋」，通作「薤」。薤歌，哀挽之歌。墓：通「暮」，與上文「曉」反義對舉。

⓲夾：同「夜」。古代以刻漏記時。鐘漏遲緩，長夜不明，以描狀陰間地下。

## 一〇二四　延陵顯仲造像記

東魏武定七年（公元五四九年）二月八日





石刻在今陝西省西安市。記刻於像座之三面，拓片連拓，高八厘米，寬四五厘米，正書。

碑文

石刻在今陝西省西安市。記刻於像座之三面，拓片連拓，高八厘米，寬四五厘米，正書。

## 碑文

大魏武/定七年，二/月八日甲午，/滄州安德郡/平昌縣延/陵顯仲/敬造白/玉像一軀❶，/上為皇帝/陛下，七世/父母，現在/眷屬大小，/下至一切/含生❷，有識/之類❸，普同/斯福❹。/

（北圖拓本匯編六冊一五二頁；金石續編卷二）

## 注釋

❶ 滄州：北魏孝明帝熙平二年，分瀛、冀二州置，治饒安，領郡三，縣十二，有平昌縣。參魏書地形志。延陵：春秋時期吳王子季札居延陵，後以爲氏。廣韻蒸韻：「陵，又漢複姓，六氏：吳延陵季子之後有延陵氏；高士傳有於陵子仲；戰國有安陵丑；呂氏春秋有鄃陵卓子；漢有高陵顯，秦昭王弟高陵君之後；楚有公子食采於鄢陵，後以爲氏。」

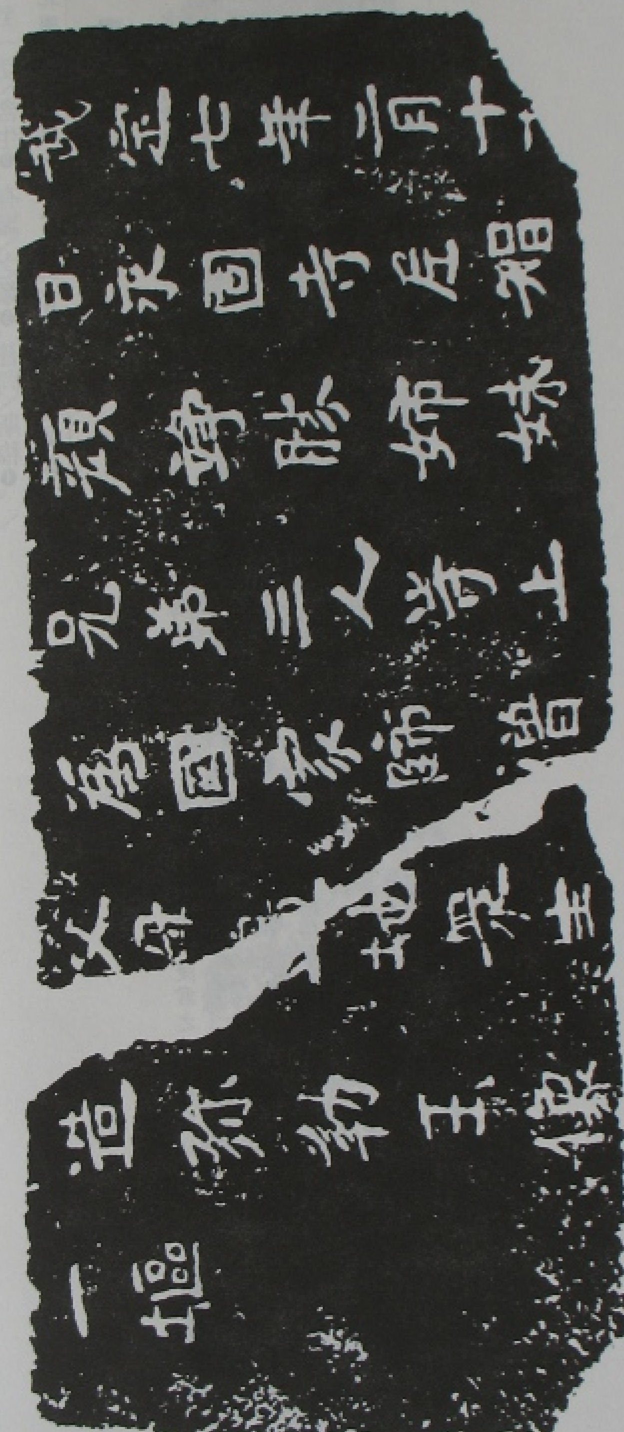
❷ 含生：又作「唅生」，一切有生命者，多指人類。

❸ 有識：佛教語，具有情識，指人和一切有情識的動物。

❹ 福：「福」的俗字。

# 一〇二五　智顏浄勝造像記

東魏武定七年（公元五四九年）二月十□日






河北省正定縣秦家莊出土，二十世紀六七十年代在河北石家莊地區搜集到，現藏正定縣文物保管所。石通高六二厘米。記刻於底座，長二〇厘米，寬一三點一厘米，高一二厘米，正書。

## 碑文

武定七年，二月十□/日，永固寺尼智/顏浄勝姊妹/兄弟三人等❶，上/為國家、師僧/父母、過地衆生❷，/造弥勒玉像/一塸❸。/

〈文物〉一九九八年第……

河北省正定縣秦家莊出土，二十世紀六七十年代在河北石家莊地區搜集到，現藏正定縣文物保管所。石通高六二厘米。記刻於底座，長二〇厘米，寬一三點一厘米，高一二厘米，正書。

## 碑文

武定七年，二月十□/日，永固寺尼智/顔浄勝姉妹/兄弟三人等❶，上/為國家、師僧/父母、邊地衆生❷，/造弥勒玉像/一堰❸。/

（文物一九九八年第五期正定收藏的部分北朝佛教石造像）

## 注釋

❶ 等：「等」的俗字。碑刻常作「荨」，又訛作「等」。

❷ 師：同「師」。邊：同「邊」。

❸ 堰：同「區」。六朝造像記中異體甚多。

# 一〇二六　義橋石像碑

東魏武定七年（公元五四九年）四月八日





一〇二六　義橋石像碑

碑刻在河南省沁陽縣東五十里武格寨。清乾隆年間出土，存於湯帝廟。石有花邊，有額、陰、側，均遍刻文字。碑通高一七七厘米，寬七六厘米，側高一二〇厘米，寬二〇厘米。額題『武德于府君等義橋石像之碑』，均正書。碑陰上列文字磨泐嚴重，據萃編錄文以備參。

## 碑文

### 碑陽

夫梵燈遐廓❶，長夜襲其明；慧教洞開，群迷啓其目。是以神光未滅，感膺於西胡❷。金儀雖謝，夢現於東漢。抑弄愍/世多艱❸，下生思土❹。運濟貫心，慈悲注意。歸依者塵霧莫侵❺，迴向者雷電不撓。信是吾海之靈丹❻，酷旱之甘露矣。/

惟此區域，号稱舊堨❼。舜禹懷譚之地，殷周畿甸之土❽。晉啓山陽，鄭錫河浚，篩趙稱耜，入魏為鎮。及秦吞六雄，跨/有四海，罷侯且守❾，一統九服。項羽改名殷國，漢高復立爲郡。自茲以還，為河內下邑。屬皇朝遷鼎，卜食漳濵，/遂方割四縣，在古州城置武德郡❿。北通燕趙，堂堂之風相洽；南引鞏雒，穆穆之化俱清。西瞻軹塞⓫，則連山萬/疊；東望平皋，則曠野千里。長河帶其前，太行鎮其後。車馬之所混[同]，舳艫之所湊集。頗是一鄙之要害，實為三/魏之逵道⓬。若其沇、溴雙吐⓭，丹、絕竝納⓮。勢等周原，美齊陸海。袂散成帷，人縈茗緒⓰。礼樂尚繁，風儀未革。然郡土遼/廓，沁水横流。源自羊頭之山，發於麻谷之口。滔滔晉域，作紀懷方，引溉過於鄭白⓯，流穢踰於汾澮。但波漸臺雉，/岸合崢嶸⓱。揭厲多危⓲，往來受害。至於秋雨時降，水潦□騰。馬牛雖辨，公私頓廢。有岨乘車之義，事切朝涉之艱。/

宣威將軍、懷州長史、行武德郡事河南于子建，車騎將軍、左光祿大夫、平皋令京兆杜護宗，前將軍、懷縣令趙/郡李同寘，征西將軍、州縣令扶風馬周洛⓲，殄難將軍、溫縣令廣寗燕景裕⓴，征虜將軍、琶丞東平呂思哲，或分竹/專城，或擇木百里㉑。鵲起來宮，共治民瘼。況同覩艱辛㉒，俱看危滯。一物可矜，納隍在念。敬思包鹿濟難之仁，俯□□/軀報思之恵。維無武庫造梁之工術，且慕沙弥訪津之慇懃。普詣問俗，便獲蒨□帆蠲。雖亡遺柱在目，父□□/傳，咸屬周時，稱其板構，与城俱廢。乃於農隙之月，各率祿力□□，及□朝文武，僉懷熹願。七月六日經始此橋，/助福者比肩，獻義者聯轂。人百其功，共陳心力。至廿四日，所□便訖。不煩遐迩荷擔之勞，未傷士民尺寸之木。/雖無匪日之美㉓，庶省洨辰之費。脩柱揭以□泉㉔，華□欝而軼漢。紅□交架以□分，綺蘭聯緜而雲布。引北山之/饒，則人無遺力；積南市之富，而家有餘資。昔伯度記功，勒燕然□□；文淵表□，刻象林之銅。作述之理雖殊，刊/錄之情不異。況四生踣駿㉕，同悲欣之境；十田還迊㉖，勁風電之力。若不歸依寶□□神敎。遠擬彼岸之喻㉗，近取/成務之言㉘。恶沮勸之道未宣㉙，晝拚之功虛燼㉚。乃運石立碑，敬鐫啚像。窮般馬之巧，盡金䑿之鎊㉛。使四部往來，起/歎慕之心。六道奔趣，識風雲之會。其詞曰：/

清虛曰道，正直為神。有一於此，用表生民。淵乎大覺，至矣能仁。行成元吉，德伏波旬。其一。芒芒禹鑕㉜，眇眇桓功㉝。為/魚左

袵[34]，遜聽前風。九州咸載，五等終同[35]，分壃敷玉，俾侯樹公。其二。美茲舊甸，麗其新邑。彝帶山河，苞苴源隰[36]。礼樂/仍賁，風教猶緝。毒□可剪[37]，潢流可挹。其三。粤余承乏，謬厠官方。政慙春雨，威愧秋霜。情深履虒[38]，意等納隍[39]。慕彼醫/藥[40]，眷此津梁。其四。渾渾沁水，奠道名川。既難揭厲，又阻□□。爰始経謀，義勸競塡。辰不再浹，斯構已宣。其五。落落大/虛，繞繞群有。來同聚沫，去齊過牖。敬託三尊[41]，資彞四部[42]。髣髴彼岸，依俙可久[43]。/

民望王進防、郡都督王續為亡父開佛光明王□。

大魏武定七季，歲次己巳，四月丙戌朔，八日癸巳建。/

碑之下層

楊膺寺、/金城寺、/雍城寺、/恒安寺、/荀塚寺、/朱營寺、/管令寺/諸師等/見風燭/以生悲，/覩泡沫/而興歎。/遂乃落/髮以[溱]/玄門[44]，抽/簪而□/梵轍。嗟/往還巨/難，愍揭/厲多辛，/咸施材/木，構造/橋樑。楊/膺寺莪/善之源，/以爲橋/主。/

碑陰

(闕)中正(闕)武德郡功曹張□□、前河南郡功曹張義興。/

(闕)中正張(闕)/司馬(闕)武德(闕)/武德郡光初功曹(闕)、/武德郡□丞(闕)、/武德郡孝□學(闕)、/大都督王(闕)、/郡功曹□子、/武德郡主□王郎伯、/(闕)中散大夫(闕)張光(闕)/梁世(闕)將軍給事中□□大都督張景哲、/(闕)董□和、/(闕)前冠軍主防鄉都督李方貴、/(全闕三行)(闕)功曹(闕)二縣令(闕)、/(闕)河內郡(闕)、/(闕)平皐令(闕)、/(闕)中下正司空(闕)、/(闕)郡曹(闕)、/(闕)從事(闕)、/(闕)郡中正(闕)、/(闕)郡中正(闕)/(全闕二行)

以上第一列

[沙門]都道雄、/[沙門]都曇定[45]、/(闕)將軍武德郡丞呂哲、/樂善寺主僧湛、/郡沙門都維那法雲、/平皐縣(闕)陽、普泰寺僧法□、/河內郡中正州西曹佐張思賢、/前州都司馬洪囧、/旨授定州刺史馮雙安、/前河內郡(闕)寄、/旨授勃海太守張法安、/旨授洛陽令張盖周、/(闕)郎中(闕)、/威烈將軍(闕)、/郡光初中正李惟孝、/(全闕三行)(闕)遠軍奉朝請梁(闕)、/(闕)賓(闕)、/(闕)永孝、/(全闕四行)

以上第二列

王智延、/張思顯、/馮洪騰、/張智達、/馮搒顯、/張清虒、/王顯樹[46]、/文顯明、/郭遵業、/王元穆、/王承業[47]、/王副賓、/秦永貴、/王洪畧、/王迴憘、/董珍寶、/傅珍貴、/王元纂、/呂榮族、/蘇顯業、/王文讀、/程顯樹、/王金生、/古子融、/薛伏騂。/

以上第三列

高匡生、/王暎宗、/繁含國、/張子獻、/王樹騰、/樂僧樹、/邢子邕、/郭義賢、/邢連昌、/王延和、/王延明、/臬恩和[48]、/馬晞賢、/孟侍

賢[49]、／尋市和、／王延遇、／王子尚、／王思政、／王景璨、／張思集、／王道廣、／陶歸洛、／黃永遵、／冷榮顯、／孟子輝。／

以上第四列

趙祚順、／張□敬、／□貴興、／梁□□、／□□龍、／許景龍[50]、／馮神賓、／史衆慶、／梁景輝、／蘇景輝、／蘇鸞儁[51]、／史元遵、／王洪景、／張洪輝、／王始和、／張顯穆、／高思纂、／尋元胤[52]、／王神和、／王元貴、／袁延康、／王難陁、／王慶光[53]、／馮仲連、／李顯榮、／古元穆。／

以上第五列

衡野文、／祁延慶、／古伏賓、／李崇賢、／朱子嵩、／□景穆、／李景和、／賀伯和、／枽元儁、／王義和、／史仲和、／王市和、／張當遷、／臨慶波、／高元伯、／張叔業、／王顯貴、／□惠洛[54]、／劉□□、／王士□、／鄭景□、／程輝儒[55]、／繁桃樹、／賈弁岳、／邢季宗。／

以上第六列

孫元和、／張起宗、／周乹輝、／王清休、／郭領孫、／陶名遠、／張貴和、／祁智達、／楊桃樹、／樂買德、／董景興、／張法神、／邢伯業、／范景輝、／馬大□、／薛桃□[56]、／趙道□、／張尚賓、／繭道成、／宋方伯、／梁勳戎、／王叔業、／宋市和、／劉景伯、／張洪儁。／

以上第七列

向元□、／江輝略、／山子雲、／薛義賓、／李榮業、／趙元和、／馮延和、／史起族、／卑顯業、／宋元達、／王長休、／王神惠、／徐和生、／祁景振、／丘小才、／馬元集、／牛顯族、／王法大、／許子休、／卜叔珍[57]、／繁狃鵄、／王野馬、／馬天族、／司馬郎仁、／張柒虒。／

以上第八列

郭敬始、／□□鬼、／張景賢、／王善□、／張始貴、／宋子誕、／董道和、／張僧敬、／馮元爽、／薛洪達、／邢小興[58]、／劉子雄、／謝五違、／韓舍興、／賀景珍、／郭元廣、／王景輝、／袁及先、／王洪運、／冷永初[59]、／續子輝、／王元盛、／董顯遵、／朱神仲、／李元暉。／

以上第九列

張思祖、／蘇方先、／馬景伯、／張山賓、／楊元輝、／楊山恒、／張惡䐗、／趙樹兒、／張延賓、／李弥陁、／劉方進、／趙仵醜、／衛顯義、／張顏淵、／高顯賓、／衛溫和、／韓胡䐗、／姚奚奴、／史甑生、／劉遵士、／古顯哲、／魏僧遵、／任僧賓、／公孫休、／韓敬賓。／

以上第十列

梁子剛、／王伯醜、／路思慚、／程子巖、／竺永寧、／原子穆、／王登生、／馬靜光、／王醌䐗、／孫舍䐗、／續伯和、／劉清仁、／馬桃生、／孔世遇、／吳世榮、／李敬賢、／宋天開、／崔仲巵、／吳孝遵、／无丘宗、／張廣業、／馮清、／繁能騰、／冷休纂、／張世珎。／

以上十一列

武德郡兼功曹柳□、／州縣中正兼郡主薄□永和、／郡盟主張毛賓、／郡盟主孟延貴[60]、／民望荀買䐗、／民望史文祖、／民望姫舍族、／郡兼

功曹衆靈皓、/宣威將軍王龍樹。/

以上第十二列

呂安宗㉛、/呂天榮㉜、/□□周㉝、/朱承明、/王文雅、/馮通達、/呂顯珎、/□□生/(以下闕四行)/等(闕)/真假之源(闕)，/吾樂(闕)/

趣率(闕)/慈(以下闕三行)施力(以下全闕)

以上第十三列

伏波將軍前懷州防城司馬程洛書㉞。/

以下碑兩側㉟

(首行泐，僅存『績』字)，(空一行)，民望□碑像作樂僧樹、/明威將軍賈會興、/公孫榮興、/民望高興安、/民望郭恵相、/□光初□正賈奴、/民望史族洛。/(左一列)□元茂、/呂市□、/張多賓、/袁子康、/繁華茂、/馮阿買。/(左二列)□□□、/路伯兒、/高海岳、/張伯達、/邢團頭、/王孝翊、/司馬思纂。/(左三列)民□士豪董遵、/都盟主董欽、/民望士豪秦先、/民望士豪秦永□、/天宮主馬輔國、/天宮主郭子猷。/(左四列)天宮主旨授□□□□侯、/天宮主馮伯虎、/天宮主郡功曹賀穆、/天宮主兼主薄文明、/天宮主郡功曹王神和、/天宮主郭賢、/天宮主高顯賓。/(左五列)天宮主兼主薄周輝、/天宮主兼郡功曹盧恵銀、/天宮主防郡都督張伏敬、/前補郡功曹張思禮、/平遠將軍白衣左右董延和、/民望士豪董方和。/(左六列)

武德郡州令郭敬始，/(泐三行)，(泐)縣(下泐)、/張子(下泐)/(右一列)董客生、/王定國、/□安□、/薛□賓、/□永侯。/(右二列)(右三列全泐)□□□、/許豊洛、/(泐一行)，/高□業、/晉突騎、/董永業。/(右四列)張中和、/張桃棒、/張神龜、/高明敬、/孟希□。/(右五列)温縣司馬龜十人等，/平皋縣孟酉十人等，/州縣徐義和十人等，/懷縣繁彥宗等十人。/(右六列)

(北圖拓本匯編六冊一五三頁；萃編卷三一；八瓊室卷一九)

## 注釋

❶ 庖：通『浥』。浥浥，猶遠照。此謂佛法之恩德遠布於天下。

❷ 膺：通『應』。萃編：『文內「感應」作「感膺」。』

❸ 弃：『亦』的俗字。授堂金石跋一：『別體字「亦」作「厸」。』不確。

❹ 圡：即『土』字，本當作『士』，原刻訛。萃編：『「思士」作「思土」。』

❺ 侵：『侵』的俗字。授堂金石跋：『「侵」作「侵」。』

❻ 吿：即『苦』字。授堂金石跋：『「苦」作「吿」。』

❼ 𡊨：同『邦』。

❽ 潭：本當作『覃』。授堂金石跋：『「覃」作「潭」。』徽：即『徽』字。

❾ 㝵：『置』的俗訛字。金石文字辨異錄：『㝵，即「置」。』侯，指諸侯。守，指郡守。謂廢除分封舊例，創立郡縣制度。

❿ 遷鼎：遷都。這裏指天平元年東魏遷鄴，萃編謂北魏太和十七年遷洛，誤。魏書地形志：『武德郡，天平初分河內置，領縣四：平皋、温、懷、州。』

⑪ 軹塞：指軹道。在陝西省西安市東北，以地形險塞，故稱。戰國策趙策二：『夫秦下軹道，則南陽動。』鮑彪注：『軹道，秦紀注：亭名，在霸陵。』

⑫ 授堂金石跋：『三魏，即「三晉」也。』

⑬ 沇：又作『兖』、『沇』，古水名，又稱『泲』，即『濟』。說文水部：『沇，水。出河東垣東王屋山，東爲泲。合，古文「沇」。』段玉裁注：『古文作「合」，小篆作「沇」。隸變作「兖」。』又，湨：即『溴』字，也古水名。集韻眉韻：『溴，水名。』

⑭ 授堂金石跋：『按竹書有丹絶不流之文，則丹絶不宜與沇湨相對，而李然至此，殆碑誤矣。』其實丹，絶爲二水名，見水經注，正可以與『沇、湨』二水相對。武氏據竹書紀年『晉出公五年，丹水三日絶不流』語證此，本不相符，故誤以爲『絶』非水名，不可從。

⑮ 苕：即『若』字。

⑯ 『溉』，萃編作『溉』，非。八瓊室卷一九：『「溉」，誤「溉」。』鄭白：鄭國渠和白渠。在今陝西省境。戰國時鄭國築鄭國渠，漢武帝時白公築白渠，引水灌田。

⑰ 合：同『谷』。萃編『「岸谷」作「岸合」』。金石文字辨異屋：『合，即「谷」字。』

⑱ 揭厲：涉水渡河。語出詩經邶風匏有苦葉：『深則揭，淺則厲。』毛傳：『以衣涉水爲厲，謂由帶以上也。揭，褰衣也。』

⑲ 周：當是『周』字變體，碑刻時見。萃編：『碑書「害」字皆作「周」，而扶風馬周洛，似非「害洛」，疑是「周洛」。』其說可取。授堂金石跋作『舍』，誤。

⑳ 殄：同『殄』。『殄難』，授堂金石跋作『彌難』，乃是讀『殄』爲『弥』，又轉繁作『彌』，誤。

㉑ 分竹：猶『分符』。分給權力象徵的竹制使符。後世用以表示封官授權之義。揮：當是『揮』字，通作『鐸』。古代一種大鈴，宣佈政教法令時用之，爲青銅製品，舌用木者稱木鐸，用金屬者則稱金鐸。尚書胤征：『遒人以木鐸徇於路。』

㉒ 辛：同『辛』，六朝碑刻常作『辛』，訛變作『辛』。金石文字辨異真：『辛，作「辛」。』

㉓ 『日』，萃編作『石』，非。八瓊室：『日，誤「石」。』

㉔ 倚：同『倚』。又，『泉』上一字泐，萃編作『插』，字形不類，待攷。

㉕ 踳駁：乖違錯亂，紛繁複雜。踳，用同『舛』。莊子天下：『其道舛駁。』一本也作『踳駁』。文選左思魏都賦：『非醇粹之方壯，謀踳駁於王義。』一本作『舛』。劉孝標金華山棲志序：『行藏紛糾，顯晦踳駁。』

㉖ 因：同『因』。十因，佛教語，指隨說因、觀待因、牽引因、生起因、攝受因、引發因、定異因、同事因、相違因、不相違因。詳參瑜伽論五。又有『十因十果』之說，詳見楞嚴經。又，『迺』字，應同『匝』。還匝，周匝回還。

㉗ 彼岸之喻：佛教以有生有死的境界爲此岸，超脱生死的涅槃境界爲彼岸。大智度論十二：『以生死爲此岸，涅槃爲彼岸。』修習可成佛，就是由此岸渡彼岸的追求過程。

㉘ 成務：成就事業。成務之言，指成務爲用之言。易繫辭上：『夫易何爲者也？夫易開物成務，冒天下之道，如斯而已者也。』

㉙ 悪：當是『恐』的誤字。源磨耶壙記『恐』作『恐』。均異體。沮勸：阻止惡行，勉勵善事。左傳襄公二十七年：『賞罰無章，何以沮勸？』

㉚ 扴：摩刮。說文手部：『扴，刮也。』廣韻黠韻：『扴，指扴物也。』

㉛ 般：通『班』，指班固。班馬，班固著漢書，司馬遷著史記，二人都以文章聞名於世。或以般爲古代巧匠公輸般。䉾：疑是『礝』字之形訛，赤石脂之類的一種礦物，可作顏料。

㉜ 芒芒：通『茫茫』。禹績：尚書有『禹迹』。立政：『以陟禹之迹。』大禹治水，足迹遍天下，因以指中國疆域。若作『禹績』，則指大禹治理洪水的功績。此當是後者。

繁作「彌」，誤。

㉛ 分竹：猶「分符」。分給權力象徵的竹制使符。後世用以表示封官授權之義。擇：當是「鐸」字，通作「鐸」。古代一種大鈴，宣佈政教法令時用之，爲青銅制品，舌用木者稱木鐸，用金屬者則稱金鐸。尚書胤征：「遒

㉜ 芒芒：通「茫茫」。禹績：尚書有「禹迹」。立政：「以陟禹之迹。」大禹治水，足迹遍天下，因以指中國疆域。若作「禹績」，則指大禹治理洪水的功績。此當是後者。

㉝ 眇眇：通「渺渺」。萃編徑作「渺渺」。桓：指春秋五霸之首的齊桓公。

㉞ 爲魚：承「禹績」而言，如果沒有大禹疏通九河之功，則人民都將被淹死爲魚鱉。左衽：承「桓功」而言，如果沒有管仲輔佐齊桓公稱霸，一匡天下，則中原將會變成夷狄。論語憲問：「管仲相桓公，霸諸侯，一匡天下，民到於今受其賜。微管仲，吾其被髮左衽矣。」

㉟ 脩：同「攸」。

㊱ 源：通「原」。原隰，廣平低濕之地。尚書禹貢：「原隰厎績，至於豬野。」國語周語上：「猶其原隰之有衍沃也。」韋昭注：「廣平曰原，下濕曰隰。」

㊲ 「毒」，萃編作「青」，誤。「毒」下一字模糊，其「艹」部尚清晰，疑是「草」字。

㊳ 虎：即「虎」字。履虎，履虎尾的省縮，比喻身陷危險境地。易履：「履虎尾，不咥人，亨。」王弼注：「履虎尾者，言其危也。」

㊴ 納隍：推入城池。語出孟子萬章下伊尹「思天下之民，匹夫匹婦，有不與被堯舜之澤者，若己納之溝中」。謂救民於水火的急切心情。張衡東京賦：「人或不得其所，若己納之於隍。」

㊵ 醫：「醫」的俗字。「藥」，萃編作「樂」，非。

㊶ 三尊：佛、法、僧。二十四章經：「三尊者，佛、法、僧也。」

㊷ 四部：四部衆。也省稱「四衆」。佛教指比丘、比丘尼、優婆塞、優婆夷爲四部衆，法苑珠林卷一九：「三世諸佛法，皆有四部衆。」

㊸ 悕：「希」的俗字。

㊹ 「以」下一字模糊，當是「臻」字，通「臻」，至的意思。

㊺ 「都道雄」、「都晏定」的「都」字前，萃編均闕二字，應是「沙門」。

㊻ 樹：即「樹」字。下文「程顋樹」之「樹」同。萃編均誤作「樹」。

㊼ 「承」，萃編作「永」，非。

㊽ 乗：「乘」的俗字。

㊾ 「侍」，萃編作「待」，非。

㊿ 「許」下一字萃編闕。八瓊室：「許景龍，缺「景」字。」

51 「蘇」下萃編脫「鸞」字。八瓊室：「蘇鸞儁，缺「鸞」字。」

52 「胤」，萃編作「允」，乃避清世宗胤禛諱改。

53 「光」，萃編作「先」，非。

54 「洛」，萃編作「各」，非。

55 「程輝儒」三字，萃編脫。

56 薛：即「薛」字。

57 「卜」，萃編作「中」，非。

58 「典」，萃編作「典」，形近而誤。

59 「永」，萃編作「冰」，形近誤讀。

60 「賓」，萃編作「賓」，誤。

61 「呂安宗」之上，萃編認爲「全闕一行」，其實本是首行，並不闕。又，「呂」字萃編闕，八瓊室：「缺「呂」字。」

62 萃編闕「呂」、「榮」二字，八瓊室：「缺「呂」字、「榮」字。」

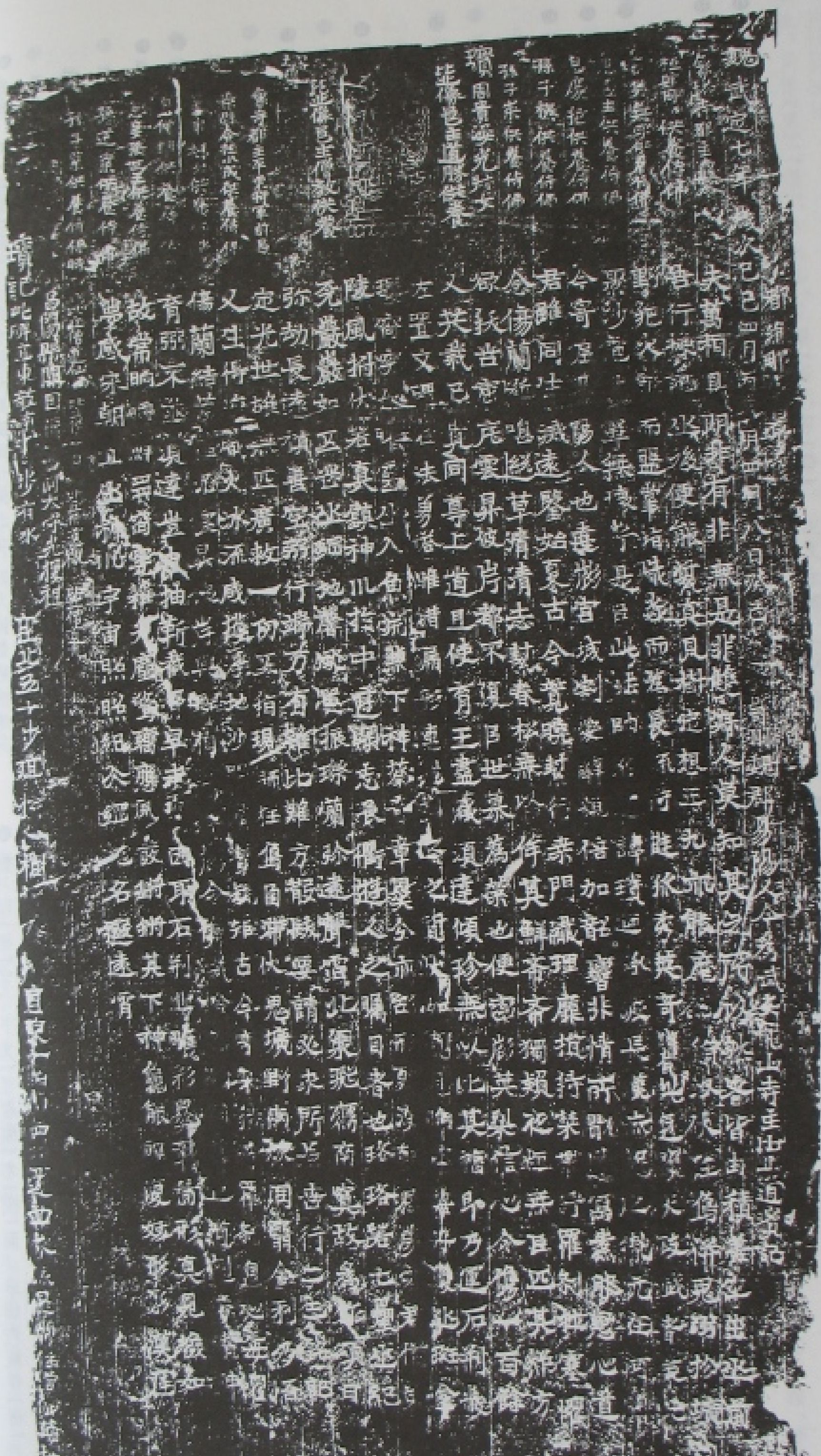
63 萃編：「全闕一行。」其實「周」字尚清晰。八瓊室：「王乇周，全缺。」

64 「程」，萃編作「穆」，誤。八瓊室：「程，誤「穆」。」

65 兩側文萃編失收，八瓊室收錄，今據以補之。

## 一〇二七　道瓚碑記

東魏武定七年(公元五四九年)四月八日





石刻在山西省長治縣。額鐫刻佛像，並題供養侍佛人名。拓片高一二九厘米，寬六八厘米，正書，時兼隸筆，俗訛怪字甚多，有縱界格。

### 碑文

石刻在山西省長治縣。額鐫刻佛像，並題供養侍佛人名。拓片高一二九厘米，寬六八厘米，正書，時兼隸筆，俗訛怪字甚多，有縱界格。

## 碑文

魏武定七年，歲次己巳，四月丙戌朔，四月八日癸巳，司州魏郡易陽人，今爲武安龍山寺主比丘道瑱記。／夫萬相[具]朗，非有非無，是非雙寂，人莫知其之所以然者，皆由積善空出坐前[1]。／吾行授記坐後[2]，便能鑿真見樹[3]，定想三九。亦能鹿[仁]□□[4]，伏狂焉併。鬼弱於壙，／野耙火[龍][5]。而盤掌指，熾焱而[殤][6]。長流特挺，孤秀英奇。□此□顆，□□滅者矣[7]。況／聚沙毫沫[8]，寧無壞乎？是以此法師，名道，諱瑱，迺承波長漢，赤[龍]之亂[9]，元在河間[10]。／今寄居易陽人也[11]。垂彩宮城[12]，割愛辭親，倍加詔響，非情所翫。□寫素服，懃心道／君。雖同生滅，遠鑒始夏[13]。古今覺曉，繫行桒門[14]。織理靡損，持禁[帶]□。罹剎杜塞[15]，懼／念傷蘭，斷嗯嬎草[16]。清清志繫，春松無以侔其鮮，斉斉獨炤[17]，夜炬無以匹其熠[18]。方／欲孩吾窟庀[19]，雲昇彼岸，都不復以世慕爲榮也。便攀彭英梨信心令佛一百餘／人，共裁己貴[20]，同尊上道。且使育王盡藏[21]，須達傾珍[22]，無以比其福。即乃運石荆巖[23]，／左置文碑，右法舅塔。雕錯漏形，連剋聖容之質。狀如闍見□□□□坐斑[24]，金／瓔窗穿，如曜靈坐入魚淵。兼下神蔡，奇章昊分[25]。亦辞形彭漢朝[26]，感夢宋君。倘勇／陵風，拊伏若真，鎮神川於中逭。顯志長衢，遊人之矚目者也。珞珞若七疊坐紀／宄[27]，巖巖如五岜坐纈地[28]。馨風遐振，璨爛弥遠，／聲需北棐[29]，飛響南冥。故爲作頌曰：／

弥劫長遠，積善空弱[30]。行端万有，難比難方。散髮要請，必求所長[31]。吾行二三，銘記／定光。世雄無匹，廣救一切[32]。五指現師，枉焉固滞。伏鬼壙野，兩[秋]同翳[33]。舍利乃悟，／七生得泡。熾火冰流，咸獲淨地。沙門清潔，規矩古今。寄□□[34]，罹剎息心[35]。每懼／傷蘭，結草□□[36]。雲昇彼岸，與聖相尋。率彭令佛，裁捨己珍。同尊上道，剋像潛神。／育弱不並，須達豈[申]。抽斬截骨，早求□因[37]。取石荆北[38]，雕彩昊彰。爲形真見，煥如／故常。晌囑□朋[39]，窗完雜光[40]。塵驚嚮應，風芟鏘鏘。其下神龜，能[聖]復妖。形彭漢連[41]，／夢感宋朝。置坐神川，宇宙照照。紀公經地[42]，名遐遠霄。／

比丘僧道仙，比丘僧惠因，比丘僧道徹，比丘僧道元。／

昌陽縣開国清□河太守光棲祖。／

以下刻於碑記上方，爲題名

象塔寺都主兩縣令／桓肆周供養侍佛，／樊無宇供養侍佛[43]，／息盆生供養侍佛，／息慶掐供養侍佛，／孫子穆供養侍佛，／孫子崇供養侍佛，／周貴姿光叔女，／比丘像邑主道勝供養，／比丘像邑主僧教供養，／象寺都主平東将軍前邑／樂縣令桓水成供養侍佛，／妻□□□供養侍

佛[44]，／息僧朗供養侍佛，／息妻張世玉供養侍佛，／孫道業供養侍佛，／孫子業供養侍佛時。／
瓆記此碑[45]，直東敂南十步有水[46]，直北五十步殖松樹，直東一佰步，西北〔還〕囬〔參〕流，是常住僧□藍地瓆□。／
都維那□景[47]。／

（北圖拓本匯編六冊一五五頁；山右石刻叢編卷一）

## 注　釋

❶『善』下一字微泐，凡將齋金石叢稿序跋雜文作『空』，今取之。坐：即『之』字。『出』字不識，凡將齋金石叢稿序跋雜文疑是『王』字。『空王』可通，備參。

❷吿：『苦』的俗字。苦行，指受凍、挨餓、拔髮、裸形、炙膚等刻苦自己身心的行爲，行之可求得解脫。授記：佛對菩薩或發心修行之人給予將來証果、成佛的預記。

❸『[illegible]』，字書不載，待攷。山右石刻叢編作『絜』，字形不類。凡將齋金石叢稿序跋雜文以爲即『絜』字。備參。

❹『[illegible]』下三字泐。其中一字似『仁』。備參。

❺『[illegible]』，字書不載，未知何字，凡將齋金石叢稿序跋雜文疑是『王』字。備參。把：疑是『把』字。『火』下一字泐，似『龍』字。

❻『而』下一字模糊，疑是『殤』字。山右石刻叢編作『爲』，備參。

❼『滅』上二字，山右石刻叢編作『伏玆』，不敢定。

❽『況』字山右石刻叢編闕。雹：當是『泡』的異體。

❾『赤』下一字泐，山右石刻叢編作『龍』，備參。[illegible]：即『胤』字。

❿元：『原』的古字。原來，原先。

⓫寄居：即『寄居』。

⓬[illegible]：疑是『棄』的俗字。『彫』字不識，凡將齋金石叢稿序跋雜文疑是『彼』字。義可通，但不見其他用例，字形相去亦遠。

⓭[illegible]：應是『[illegible]』的俗字，碑刻字新編釋作『[illegible]』，可從。山右石刻叢編作『夏』，非。

⓮絜：當是『絜』的俗訛字，潔淨之義。下同。桒：即『桑』字。桑門，佛教語，沙門的意譯。後漢書楚王英傳：『其還贖，以助伊蒲塞桑門之盛饌。』李賢注：『伊蒲塞即優婆塞也。中華翻爲「近住」，言受戒行堪近僧住也。桑門，即沙門。』

⓯羅刹：當作『羅刹』，梵文 Rakṣasa 的音譯。見於古印度頌詩梨俱吠陀，南亞次大陸土著之名。後遇惡人、惡事都稱羅刹，遂成惡鬼之稱。

⓰『斷惪𨊠草』一句費解，意義待攷。斷，『斷』的簡筆俗字；𨊠，疑是『繼』的俗字，『斷』與『繼』反義對舉。

⓱帝帝：疑爲『希希』。頴：同『穎』。

⓲炤：當是『招』的加形字，同『昭』，光明之義。

⓳拔：『拔』的俗訛字。庑：應爲『宅』字。窟宅，動物棲止的洞穴。引申爲一般的居處地。晉孫綽游天台山賦：『皆玄聖之所游化，靈仙之所窟宅。』這裏當指世俗社會。

⓴彫：與上文『彫』應是同一個字，凡將齋金石叢稿序跋雜文釋作『彼』，備參。梨：疑是『棃』的訛字。裁：『裁』的俗字，裁割，裁取。

㉑育王盡藏：育王傘出自己的全部寶藏。育王，阿育王，古印度名王旃陀羅笈多之孫，賓頭沙羅之子，初奉婆羅門教，後皈依佛教，崇佛教爲國教。頒布許多以佛教治國的敕令，刻於山巖或石柱，派人到國外傳教。

㉒須：同『須』。須達傾珍，須達獻出全部珍寶。須達，須達多，梵語 su

「彼」字。義可通，但不見其他用例，字形相去亦遠

⑱ 戛：應是「終」的俗字，碑别字新编釋作「終」，可從。山右石刻叢編作

㉒ 湏：同「須」。須達傾珍，須達獻出全部珍寶。須達，須達多，梵語 su-

datta 的音譯。意譯爲「善與」、「善繪」、「善授」等。古印度拘薩羅國舍衛城富商，波斯匿王的大臣，釋迦的主要施主，號稱給孤獨。後皈依佛陀。

㉓ 荆：當是「荆」的異體。荆巖，指荆山。舊傳和氏璧出自荆山。

㉔ 「閗」，山右石刻叢編作「真」，誤。㞢：即「之」字。山右石刻叢編作「处」，誤。「見」下五字泐，山右石刻叢編作「晻曖鬱丹霞」，不能定。凡將齋金石叢稿序跋雜文以爲「鬱」疑即「若」字。

㉕ 𡖋：凡將齋金石叢稿序跋雜文謡爲是「異」字，或然。「分」，山右石刻叢編作「今」，不取。

㉖ 彭：疑是「影」的異體字。「漢」，山右石刻叢編作「漢」，非。下文銘辭有「形影漢進」，可以爲證。

㉗ 曐：「星」的異體。兂：「天」的俗書。碑别字新编釋作「天」，是。

㉘ 岦：當是「岳」字俗體。綎：同「綱」。

㉙ 霑：同「沽」。㳒：「海」的俗字。

㉚ 弼：龍龕手鑑弓部：「弼，音州。」闕義，應非此音，而是另一音義的同形字。凡將齋金石叢稿序跋雜文疑是「王」字，韻相協，疑是。

㉛ 「求」，山右石刻叢編作「未」，誤。

㉜ 「切」，山右石刻叢編作「仞」，誤。

㉝ 「兩」下一字似「秋」。備參。

㉞ 此四字泐，山右石刻叢編錄作「守禁持汚」，持，當是「持」字，汚，疑是「淨」字，餘待考。

㉟ 羅刹：即「羅刹」。

㊱ 「草」下二字泐，山右石刻叢編作「騷洸」，諦視之，實已難辨。

㊲ 「求」下一字泐，山右石刻叢編作「出」。

㊳ 荆丠：即「荆丘」，荆山也。山右石刻叢編作「耳石荆业」，誤。

㊴ 「朋」上一字下半存，上半泐，山右石刻叢編作「鮮」。

㊵ 商：疑是「穹」的異體。完：疑是「天」或「穹」的俗字。

㊶ 彭：疑是「影」的俗字。凡將齋金石叢稿序跋雜文疑是「擾」字，恐不可信。

㊷ 仌：疑是「天」的俗字。綎：同「綱」。紀天綱地，即綱紀天地。

㊸ 「宇」，山右石刻叢編作「字」，誤。

㊹ 「妻」下人名泐，山右石刻叢編作「車杜文」。

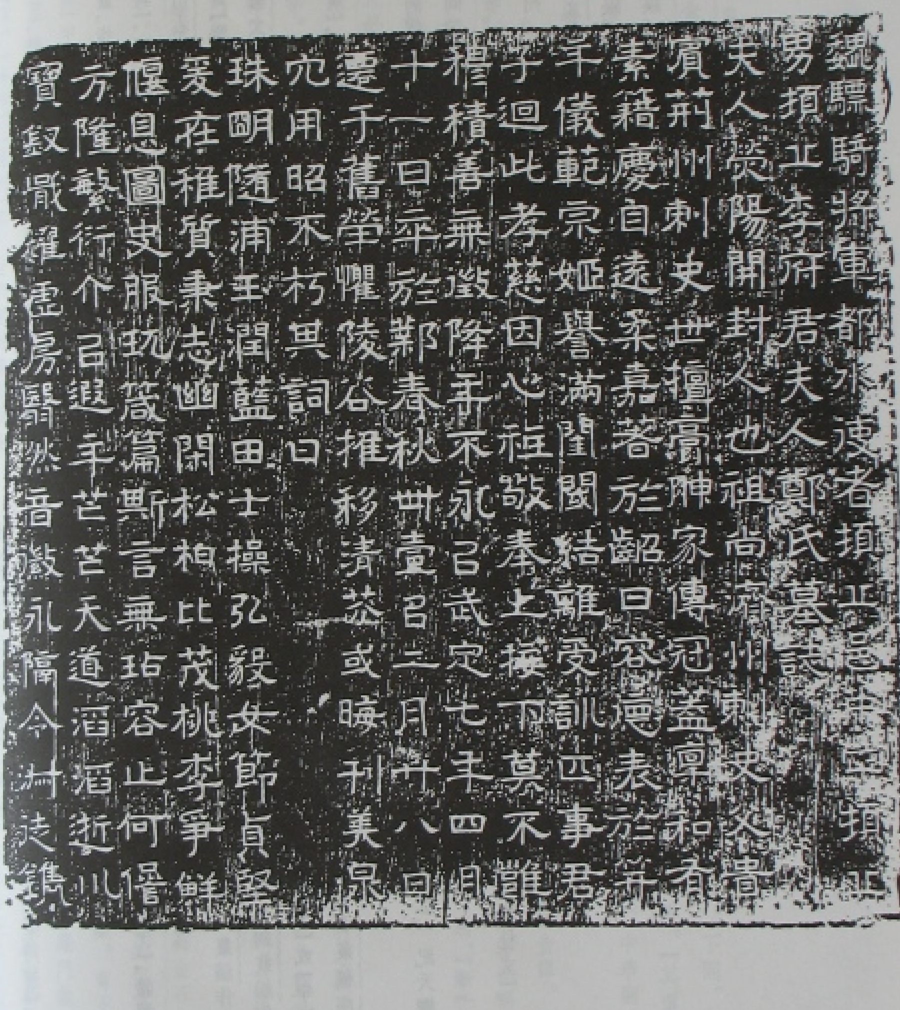
㊺ 此句及以下爲末行，是記立碑之地。

㊻ 直：正對着。攲：同「攲」，偏側。

㊼ 此題名在碑記右側。

## 一〇二八　李府君妻鄭氏墓誌

東魏武定七年（公元五四九年）四月十一日



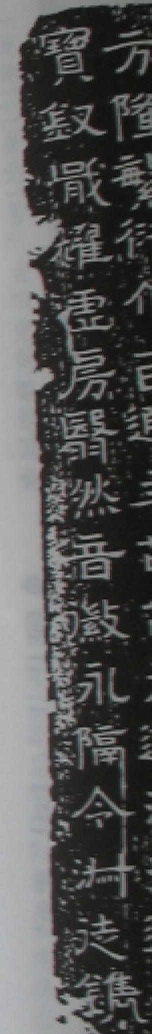



一九五八年於河南省濮陽縣途河岩村出土。現藏濮陽縣文化館。誌石高、寬均五三厘米，隸書。誌蓋呈覆斗狀，題「魏故鄭夫人墓誌之銘」。誌主卒於武定七年四月十一日，二月二十八日遷葬，而不知何年，故暫以卒年定。

### 碑文

魏驃騎將軍、都水使者、頓丘、邑中正、頓丘男頓丘李府君夫人……

一九五八年於河南省濮陽縣逜河砦村出土。現藏濮陽縣文化館。誌石高、寬均五三厘米，隸書。誌蓋呈覆斗狀，題『魏故鄭夫人墓誌之銘』。誌主卒於武定七年四月十一日，二月二十八日遷葬，而不知何年，故暫以卒年定。



## 碑文

魏驃騎將軍、都水使者、頓丘、邑中正、頓丘男頓丘李府君夫人鄭氏墓誌。／

夫人熒陽開封人也❶。祖尚，濟州刺史。父貴／賓，荊州刺史。世擅膏腴，家傳冠蓋。稟和有／素，籍慶自遠。柔嘉著於齠日，容德表於笄／年。儀範宗姬，譽滿閨閫。結離受訓❷，匹事君／子。迴此孝慈，因心祗敬❸。奉上接下，莫不雝／穆。積善無徵，降年不永。以武定七年，四月／十一日卒於鄴，春秋卅壹。以二月廿八日遷于舊塋❹。懼陵谷推移，清芬或晦❺，刊美泉／穴，用昭不朽。其詞曰：／

珠踋隨浦，玉潤藍田，士操弘毅，女節貞堅。／爰在稚質，秉志幽閑。松柏比茂，桃李爭鮮。／假息圖史，服玩箴篇。斯言無玷❻，容止何僭。／方隆繁衍，介以遐年。芒芒天道，滔滔逝川。／寶釵戢耀❼，虛房翳然。音徽永隔，令淑徒鐫。／

（考古一九六四年第九期河南濮陽北齊李雲墓出土的瓷器和墓誌；墓誌彙編三七七頁）

## 注釋

❶ 熒陽：即『滎陽』。熒，通『滎』。

❷ 離：假借爲『縭』。結縭，古代女子出嫁時的一種儀式。臨嫁時，母親爲女兒繫結佩巾，表示至夫家後侍奉舅姑，操持家務。詩經豳風東山：『之子于歸，皇駁其馬。親結其縭，九十其儀。』毛傳：『縭，婦人之褘也。母戒女，施衿結帨。』

❸ 祗：同『祇』。祇敬，同義連文，恭敬嚴謹。

❹ 墓誌彙編：『此處未載何年，姑認爲武定七年後一年。原報告定爲武平七年。同出李雲誌爲武平七年立，稱齊不稱魏，且記李雲官職不同。定爲武平七年有誤，不從。』其說可參。

❺ 清芬：清潔芬芳，比喻美好的品格和優秀事蹟。

❻ 無玷：沒有缺失。詩經大雅抑：『白圭之玷，尚可磨也；斯言之玷，不可爲也。』

❼ 戢耀：收斂光彩，對人死亡的委婉語。

## 一〇二九　劉騰造像碑

東魏武定七年（公元五四九年）十一月



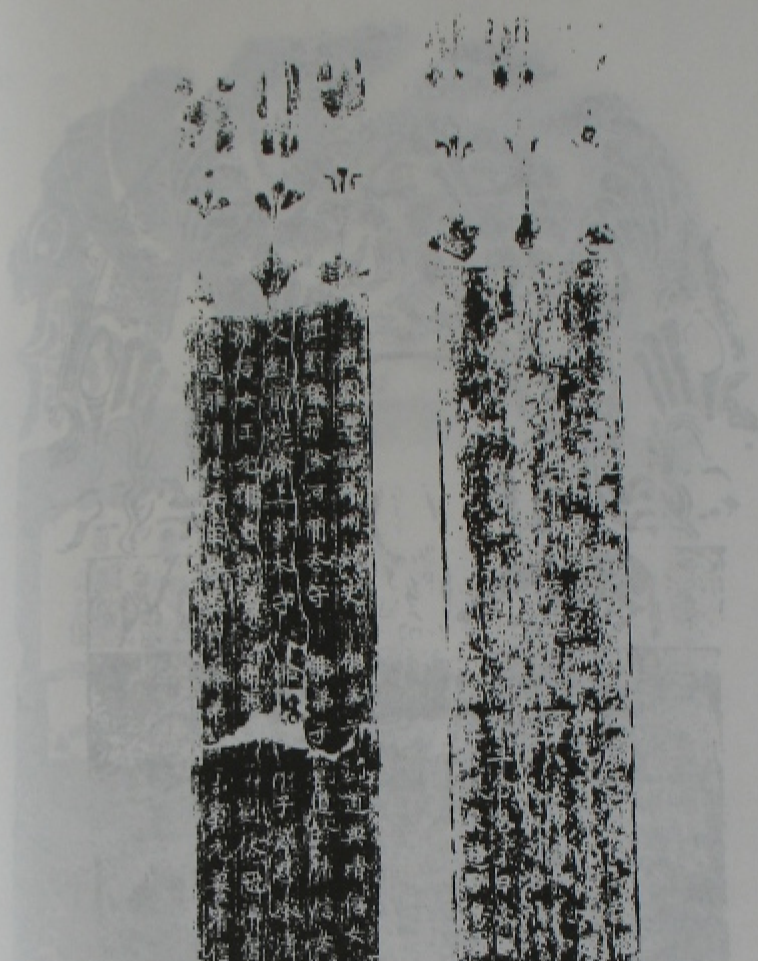


一〇二九　劉勝造像碑

碑石四面刻，上部均爲造像、圖案，下部刻記及題名。陽高一五三厘米，寬六五厘米；陰高一四〇厘米，寬五六厘米；兩側高一三〇厘米，寬一五厘米，均正書，有縱橫界格。碑之一側過泐，未錄。

碑文





碑石四面刻，上部均爲造像、圖案，下部刻記及題名。陽高一五三厘米，寬六五厘米；陰高一四〇厘米，寬五六厘米；兩側高一三〇厘米，寬一五厘米，均正書，有縱横界格。碑之一側過泐，未錄。

## 碑文

### 碑陽

粤道在玄中巫大[1]，德有妙極為美。工□曠濟行□，賢勑拯□□/苦。泥犂救酸火，濩比相好；如開蓮喻圓，輝若滿月。爾乃布法/雲[2]，灑香雨，閔群品[3]，洗塵或[4]。歸向巫士，依若靈猨。奉盖至誠，觧纓/投信。万善普臻[5]，百非殄峊[6]。自牟尼韜光，龍樹淪耀[7]。八水慢流，六/塵熾霧[8]。菩提之侄已阻，觧脫之津无汎。五盖雲重[9]，千纏弥密。□/見競鶩，三有昏明[10]。邪趣爭開，法門无闢。今像法之末，誰能匡□/三寶者哉？

又劉演者，盖承萌帝磐之胄[11]，抽根大唐之嗣。□臣□/王之宰僞，灼榮盛漢之英莮。茂葉□山，磐柯路邑。秦徵上黨太/守，世襲路縣侯。河間人演之元孫劉騰，字能起，鎮遠将軍□上/黨太守。此人可謂蘭移不變其馨，玉分豈易其貴。其人也內□/中諒，韋弦是戒[12]。抱水鏡於胷衿[13]，含香雲而吐氣。深悟苦□□□，/了達實相之議[14]。羡毀臺之施實，領布金而買地。方啟□□□□/挹蒲桃水。以大魏武定七季，歲乗鶉尾[15]，月次黃鍾[16]，日尚□水，/維辰極定壘是規，王繩羽直，側影折中，□□為紀。即於□□□/□嵓塔，搆館靈奇，事□神造。長廊邃宇，廡□極漢[17]。工以安□，□/徵王爾。鍔吕□冰，啟□□錦。寸綀千重，尺綣万色。□□□□，□/錫而茾。口辯真常，尊坐十二。沓叩明□，□午取洵。香烟興□，□□/爭騰。嘖□共□，□雜韻□。是枲門巫□宅，□非四聖巫靈□。□/樹莫竝，柰城非匹。菓則菴羅，木為元吉。論奇无愧於雙林[18]，語異/不謝於兜䜌[19]。南瞻松頂，日月無虧；北眺孤岫，危峰陸離；東望丹/巖，菉柏鍌輝。西矚□山，清川漣猗。松茆簫蔬[20]，□□敷披。好烏和/鳴，駟□祥儀。遠人不服，文德来斯。淳風日舉，禮教月施。朋遊齊/神，□□新□。□登□白，里□耆老。男奉忠孝，女懷貞節。述石不/作，寧非徒□。銘□□名，傳芳後莮。敬刻玄石，乃作頌曰：

□□□[21]/

### 碑陰

比丘道□，/比丘衜□，/比丘僧穎，/比丘僧□，/比丘□□，/比丘海濟，/比丘曇儁，/比丘僧紹，/比丘□□，/思維像主□□，/陰僧□[22]，/□□□，/都□□，/張□□，/陰□□，/陰伏□，/陰經肅，/王□□，/清信士□阿女，/比丘僧□□姫，/（闕一行）。

以上第一列

（闕一行）比丘□□，/比丘□海，/（闕一行），陰□儁，/陰猛進，/陰猛□，/□淑遵，/□□□，/尹祥□，/□□□，/王道扶，/□□貴，/王

副□，/王□□，/李□□。/

以上第二列

陰孟興，/胡阿德，/陰廣興，/陰□和，/陰胡□，/陰買醜，/陰先洪，/王□□，/□□和，/□□□，/張淑玉，/□□□，/趙世榮，/郭顯祑，/□洪先，/宋奴子，/□明□，/王阿娥，/韓阿陵。/

以上第三列

□□□，/□□□，/梁阿□，/郝□□，/□□□，/張客信，/□洪略，/□□和，/（闕四行）□延洪，/□□□，/□□□，/陰□買，/陰□醜，/陰□□，/□□□，/□□□，/焦□姿。/

以上第四列

陰□□，/王洪□，/王元□，/□洪□，/梁□□，/陰世□，/陰□□，/□□□，/□曲儁，/陰阿崔，/郭徙都，/胡璧珍，/陰□□，/陰元興，/郝士邕，/趙蘭甫，/閻明姬，/郭□主，/董定光。/

以上第五列

□□□，/□□□，/王普□，/□延□，/閻樂興，/□椒遷，/趙外賓，/張□尚，/□□□，/周□□，/閻隆賢，/陰勝光，/張阿貴，/李高□，/□解愁，/李□儁，/陰永悅，/邢妙妃，/邢客女，/王姿好。/

以上第六列

張阿道，/張貴，/□延珍，/孟敬思，/張松徽，/張猛貴，/趙□□，/□□光，/趙□嵩，/（約闕九行）竇□妃，/□孟姬，/王洪□。/

以上第七列

（以上闕泐行次不明）任胡□，/呂世□，/□外□。/

以上第八列

碑側二

□祖劉遵謚，并州刺史；/祖劉猛□，除河間太守；/父劉龍起，除上黨太守；/清信女王光輝，息劉覺，/息道雅，清信女王春英。/

以上一列

佛弟子劉道典，/佛弟子劉道珍，/佛弟子劉思敬，/佛弟子劉伏陁，/佛弟子劉元纂。/

以上二列

清信女宋遺姬，/清信女路青女，/清信女楊男士，/清信女劉元姬，/清信女劉要姬。/

以上三列

清信女侯善妙，/清信女華姬，/佛弟子子遊，/佛弟子琛，/清信女廣姬。/

以上四列

清信女艷姿，清信女白紅，/佛弟子元宗子錄世，妃阿端，/佛弟子乹邕，王華，王耶，/清信女和姿，和妃，黑女，/妙□，妙姿。/

以上五列

（北圖拓本匯編六冊一五七頁）

## 注　釋

❶ 玄中：謂玄一之中，爲道之本原。坐：即「之」字，篆書作「㞢」，隸變作「坐」。下同。

❷ 法雲：佛教語，謂佛法如雲，能覆蓋一切。華嚴經入法界品：「深入菩薩行，樂聞勝法雲。」

❸ 閏：通「潤」，滋潤，潤澤。

❹ 或：通「惑」。塵惑，世俗欲望引發的疑惑。

❺ 普臻：遍至。

❻ 百非：種種過失。孔子家語六本：「夫子見人之一善，而忘其百非。」殄宓：全部去除。

❼ 此二句謂佛教的光輝被掩蓋，佛法不得推行。牟尼，釋迦牟尼。龍樹，龍華樹。

❽ 六塵：佛教謂色、聲、香、味、觸、法爲「六塵」。與「六根」相接，就會汙染淨心，導致煩惱。圓覺經卷上：「妄認四大爲自身相，六塵緣影爲自身相。」

❾ 五蓋：佛教謂貪欲、瞋恚、睡眠、掉悔、疑五者能蓋覆真性，故稱爲「五蓋」。大智度論卷一七：「棄是五蓋，譬如負債得脱，重病得差。」

❿ 三有：佛教語，指三界之生死。一爲欲有，欲界之生死；二爲色有，色界之生死；三爲無色有，無色界之生死。佛教認爲三界之生死境界有因有果，故稱爲有。

⓫ 承萌：上承源頭。

⓬ 韋弦：語出韓非子觀行：「西門豹之性急，故佩韋以自緩；董安于之性緩，故佩弦以自急。」後以「韋弦」比喻外界的啓迪和教益，用以警戒、規勸。文選任昉王文宪集序：「夷雅之體，無待韋弦。」李善注：「韋，皮繩，喻緩也；弦，弓弦，喻急也。」戒：即「戒」。

⓭ 水鏡：猶明鏡，明澈如水之映物，故稱。

⓮ 了達：明瞭通達。寶相：佛的畫像或塑像。法華經方便品：「若人於塔廟，寶像及畫像，以華香幡蓋，敬心而供養。」

⓯ 歲乘鶉尾：謂歲次在巳。此指己巳年。

⓰ 黄鍾：黄鍾律，與冬至日相應，時在十一月。淮南子天文：「日行一度，十五日爲一節，以生二十四時之變。斗指子則冬至，音比黄鍾。」高誘注：「黄鍾，十一月也。」

⓱ 極漢：直達霄漢，極言其高。

⓲ 雙林：釋迦牟尼涅槃處。

⓳ 兜率：兜率天。梵語 tusita 的音譯。佛教將天分爲許多層，第四層爲兜率天。其內院是彌勒佛的淨土，外院是天上衆生所居之處。

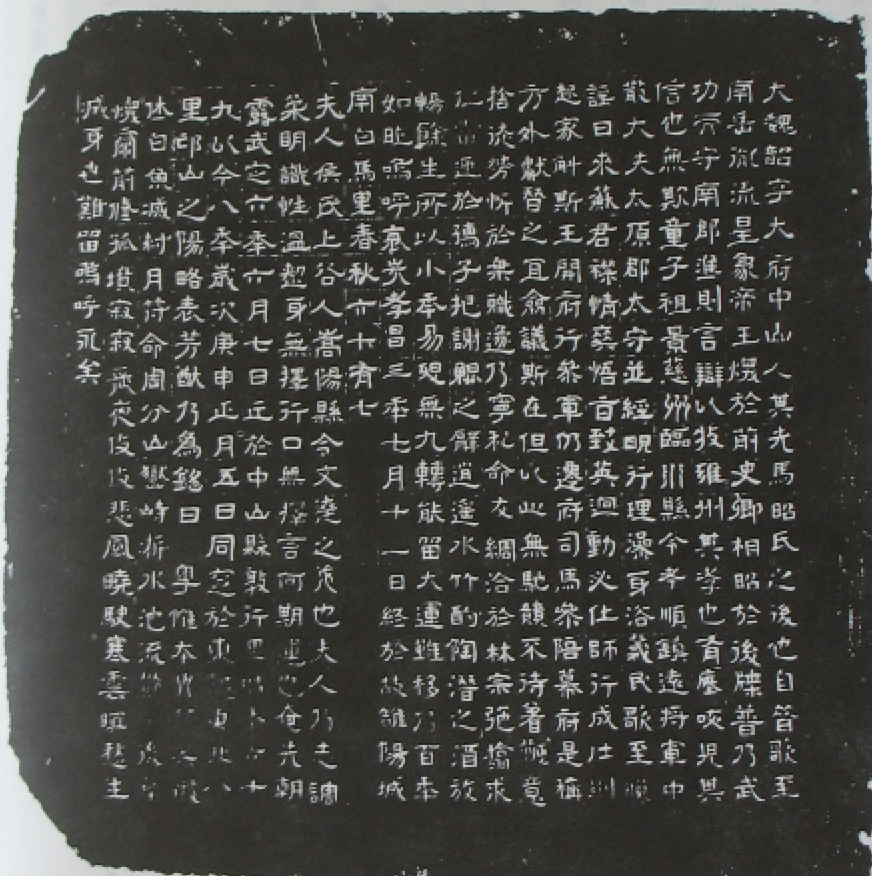
⓴ 茆：通「柳」，柳樹。

㉑ 下接碑側一，文字過泐，未錄。

㉒ 陰：「陰」的俗字。下同。

## 一〇三〇　司馬韶及妻侯氏墓誌

東魏武定八年（公元五五〇年）正月五日


大魏韶字大府中山人其先馬昭氏之後也自晉歌王
南屆微流星象帝王燿於前史鄉相昭於後陳普乃武
功示守南郎進則言辯以救雍州其孝也育塵啖見其
信也無欺童子祖貴慈州臨川縣令孝順鎮遠將軍中
散大夫太原郡太守並經明行理澡身浴義民歌至[illegible]
詮曰來蘇君禄情奚悟百致英迴動炎仕師行成[illegible][illegible]
起家耐斯王開府行參軍仍邊府司馬衆隔幕府是稱
方外獻替之宜僉議斯在但以無馳競不恃著德竟
捨流勞忻於衆職遂乃寧私命友綢洽於林宗[illegible][illegible]求
仁[illegible]逕於鴻子把謝鯤之解道遂水竹酌陶潛之酒放
暢餘生所以小年易廻無九轉能留大運難移乃百年
如此嗚呼哀哉孝昌三年七月十一日終於故雒陽城
南白馬里春秋六十有七
夫人侯氏上谷人嵩陽縣令文達之女也夫人乃志調
采明識性溫恕身無擇行口無擇言何期退也奄先朝
露武定六年六月七日丘於中山縣敦行里[illegible][illegible]六十
九以今八年歲次庚申正月五日同窆於東[illegible][illegible]北八
里邙山之陽略表芳猷乃為銘曰　學惟本[illegible][illegible][illegible]
述白魚滅村月符命周分山嶽峙析水池流[illegible][illegible]
燒爾前修孤墳寂寂荒夜攸攸悲風曉驟寒雲暝慈主
滅身也難留嗚呼哀矣



誌石出土於河南省洛陽城郊，曾存河北省定縣金石保存所。拓片高、寬均四五厘米，隸書，時雜篆文，有縱橫界格。誌蓋闕。頗疑是僞刻，僅錄以備參。

碑　文

誌石出土於河南省洛陽城郊，曾存河北省定縣金石保存所。拓片高、寬均四五厘米，隸書，時雜篆文，有縱橫界格。誌蓋闕。頗疑是僞刻，僅錄以備參。

## 碑 文

大魏詔，字大府，中山人。其先馬昭氏之後也。自㫖歌至／南岳，僙流星象，帝王烪於前史❶，卿相昭於後牒。普乃武／功，而守南郡。進則言辯，以牧雍州。其孝也，有虔咳兒❷。其／信也，無欺童子。祖景，慈州臨川縣令。考順，鎮遠將軍、中／散大夫、太原郡太守，並經明行理，澡身浴義❸。民歌至晚❹，／謡曰來蘇。君襟情爽悟❺，旨致英迥。動必仕師，行成仕則。／

起家斛斯王開府行叅軍。仍遷府司馬，叅陪幕府。是稱／方外，獻替之宜，僉議斯在。但以此無馳競，不待著鞭。意／捨徒勞，忻於枽職❻。遂乃寧私命友❼，綢洽於林宗；弛揄求／仁❽，當迎於㜸子❾。把謝鯤之辭❿，逍遥水竹；酌陶潛之酒，放／暢餘生。所以小季易殂⓫，無九轉能留；大運雖移，乃百季／如昨。嗚呼哀哉！孝昌二季，七月十一日終於故雒陽城／南白馬里，春秋六十有七。／

夫人侯氏，上谷人，嵩陽縣令文達之女也。夫人乃志調／柔明，識性溫愸⓬。身無擇行，口無擇言。何期運也，奄先朝／露，武定六季六月七日，亡於中山縣敦行里，時季六十／九。以今八季，歲次庚申⓭，正月五日同窆於東都東北八／里邙山之陽。略表芳猷，乃爲銘曰：

粤惟本胄，赫矣徵／休。白魚減紂，月符命周。分山燉峙⓮，析水池流。辯于後葉，／烪爾前修。孤墳寂寂，長夜伎伎⓯。悲風曉駛，寒雲暝愁。生／滅身世難留⓰，嗚呼永矣⓱。／

（北圖拓本匯編六册一六〇頁）

## 注 釋

❶ 烪：當是「煥」的俗字，下文「烪爾前修」同。又作「㷔」。朱永隆造像記：「堂堂炳㷔。」前文說「其先馬昭氏之後」，此云「帝王烪於前史」，可知此人爲司馬氏。北圖拓本匯編題爲「元詔」，不取。

❷ 咳：當是「咳」字，後作「孩」。兒：同「兒」。咳兒，嬰幼兒。

❸ 澡身浴義：洗滌自身，沐浴於義，謂潔身自好，循義而行。

❹ 至晚：謂只恨來得太晚。是對地方官吏施行善政的歌頌。語出後漢書廉范傳，廉范任蜀郡太守，施善政於民，百姓歌曰：「廉叔度，來何暮？」

❺ 來蘇：因其來而使民獲得蘇息。尚書仲虺之誥：「攸徂之民，室室相慶曰：『徯予后，后來其蘇。』」孔傳：「湯所往之民皆喜曰：『待我君來，其可蘇息。』」

❻ 枽：疑是「梅」字。梅職，指爲官施政，以調鹽梅比喻行政。

❼ 私：疑是「和」字。寧和，安寧和平。南齊書武帝紀贊：「市朝晏逸，中外寧和。」

❽ 弛揄：同「弛揭」，廢弛捶打。指施行仁政，廢弛刑罰。揄，同「揭」。集韻盍韻：「揭，打也。或作『揄』。」

❾ 㜸：「孺」的俗字。

⑩ 辟：當是「臂」的俗字。

⑪ 歿：疑是「歿」的俗字。

⑫ 整：「整」的俗字。溫整，溫和而整肅。

⑬ 武定八年，應歲次庚午，原刻作「庚申」，誤。

⑭ 嶽：同「嶽」。

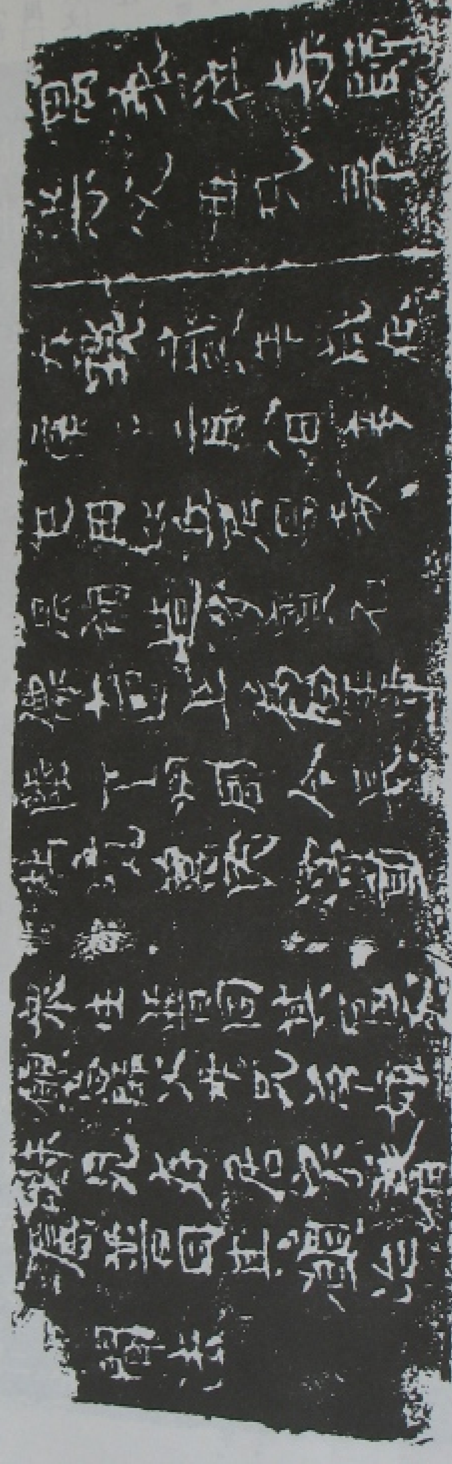
⑮ 伎伎：同「伎伎」。

⑯ 「生滅」前後，原刻當脫二字。

⑰ 「矣」字下還應有一句，不知何故未刻。

## 一〇三一 曇□、曇朗造像記

東魏武定八年(公元五五〇年)二月八日



一九九七年出土於山東省惠民縣惠民鎮西南沙河楊村。造像爲釋迦多寶並坐像，漢白玉石質地，通高二八點五厘米，寬二四厘米。記刻於基座背面，正書。

## 碑文

大魏武[定]八年，歲在/庚午，二月八日辛/巳翔❶，比丘尼昙□、/昙朗造多寶石/像一匳❷。上爲皇帝/陛下，州郡令長，/[社]境萬民❸，[濡]動/衆生❹，普同其[富]❺。又/願忘師、父母、兄弟、姊/妹❻，見存居家眷/屬，普同其願，治/佛聞法❼。/禺□位忘師、/忘父母兄弟❽。

（文物一九九九年第六期山東惠民出土一批北朝佛教造像）

## 注釋

❶ 翔：即「朔」，文物釋文作「日」，非。此句應爲「二月辛巳朔八日」，原刻誤倒。武定八年二月朔日爲辛巳。「八日辛巳日」、「八日辛巳朔」均不可通。

❷ 昙：「曇」的俗字。匳：同「區」。

❸ 「境」上一字模糊。文物釋爲「社」，備參。

❹ 「衆」上二字微泐，其中一字文物釋爲「儒」。但拓本似「濡」字，通「蠕」。另一闕字應是「動」字，祇是文字較草率。

❺ 「其」下一字模糊，文物釋爲「願」，諦視之，不類，輪廓似「富」字。

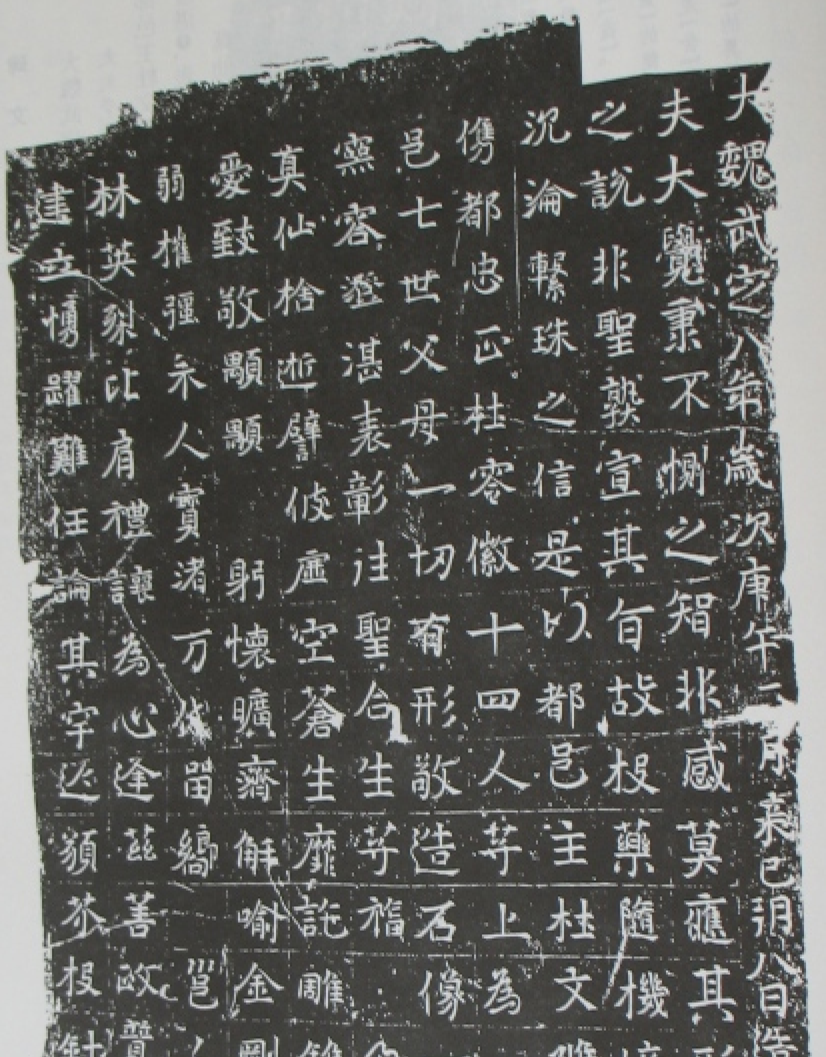
❻ 「又」，文物釋文脱。「忘師」二字基本可見，文物釋文闕。忘，通「亡」。下同。

❼ 治：通「值」，遇也。

❽ 此二行在拓片右側。其前還應有文字，惜未見拓片。

## 一〇三二　杜文雍等十四人造像記

東魏武定八年（公元五五〇年）二月八日


大魏武定八年歲次庚午二月庚巳朔八日造訖
夫大覺秉不惻之智非感莫應其形真如溫無窮
之說非聖契宣其旨故根藥隨機崎嶇齋物哀依
況淪繫珠之信是以都邑主杜文雍都唯那杜英
儁都忠正杜容徽十四人等上為皇帝陛下諸
邑七世父母一切有形敬造石像一區湛寶華離
寂容澄湛表彰往聖合生等福乃頭日
真仙檜逝辟彼虛空蒼生靡託雕鐫遺容悄金佛
愛鼓敬顒顒躬懷曠齋解喻金剛中孝仁摩攝
弱推强不人實諸万代留纓邑邑此邑齋齋仁
林英梨比肩禮讓為心逢茲善政覺柚家金難宗
達立慷躍難任論其字迹類芥根針

石刻在河南省禹縣。拓片高六二厘米，寬三六厘米，正書，有縱横界格。文中多俗體字。

## 碑文

大魏武定八年，歲次庚午，二月亲巳朔❶，八日造訖。／夫大覺秉不惻之智❷，非感莫應其形，真如藴無窮／之説❸。非聖，孰宣其旨？故投藥隨機，崎嶇齊物。哀彼／沉淪，繫珠之信❹。是以都邑主杜文雍，都唯那杜英／儁，都忠正杜零儆十四人等❺，上為皇帝陛下，諸／邑七世父母，一切有形，敬造石像一區，堪室華離❻。／𩂻容澄湛❼，表彰往聖，合生等福❽。乃頌曰：／

真仙捨逝，譬彼虛空。蒼生靡誂❾，雕鐫遺容。悁金弗／愛❿，致敬顒顒。躬懷曠濟，解喻金剛。中孝仁厚⓫，攝／弱摧强。示人實諸，万代留嚮⓬。邕〻此邑，濟〻仁／林。英梨比肩⓭，禮讓為心。逢兹善政，競抽家金。懃亲／建立，㑥躍難任⓮。論其𡧍迖⓯，須芥投針⓰。／

（北圖拓本匯編六冊一六二頁）

## 注釋

❶亲巳：即「辛巳」。辛，六朝碑刻常作「亲」。下文「懃亲」，也應是「辛」字。

❷秉：同「秉」。惻：通「測」。不測，不可測度，無法衡量。

❸窮：「窮」的簡筆俗字。

❹繫：「繫」的俗字。

❺儆：「儆」的俗字。

❻堪：通「龕」。離：通「麗」。

❼𩂻：「靈」的簡筆俗字。靈容，指佛像聖容。

❽合：當是「含」的訛刻。含生，衆生靈。

❾誂：「託」的異體。

❿悁：通「捐」，謂施捨。愛：吝惜。

⓫中：通「忠」。

⓬留：同「留」。嚮：通「響」，謂名聲，聲譽。

⓭梨：「烈」的俗字，英烈。

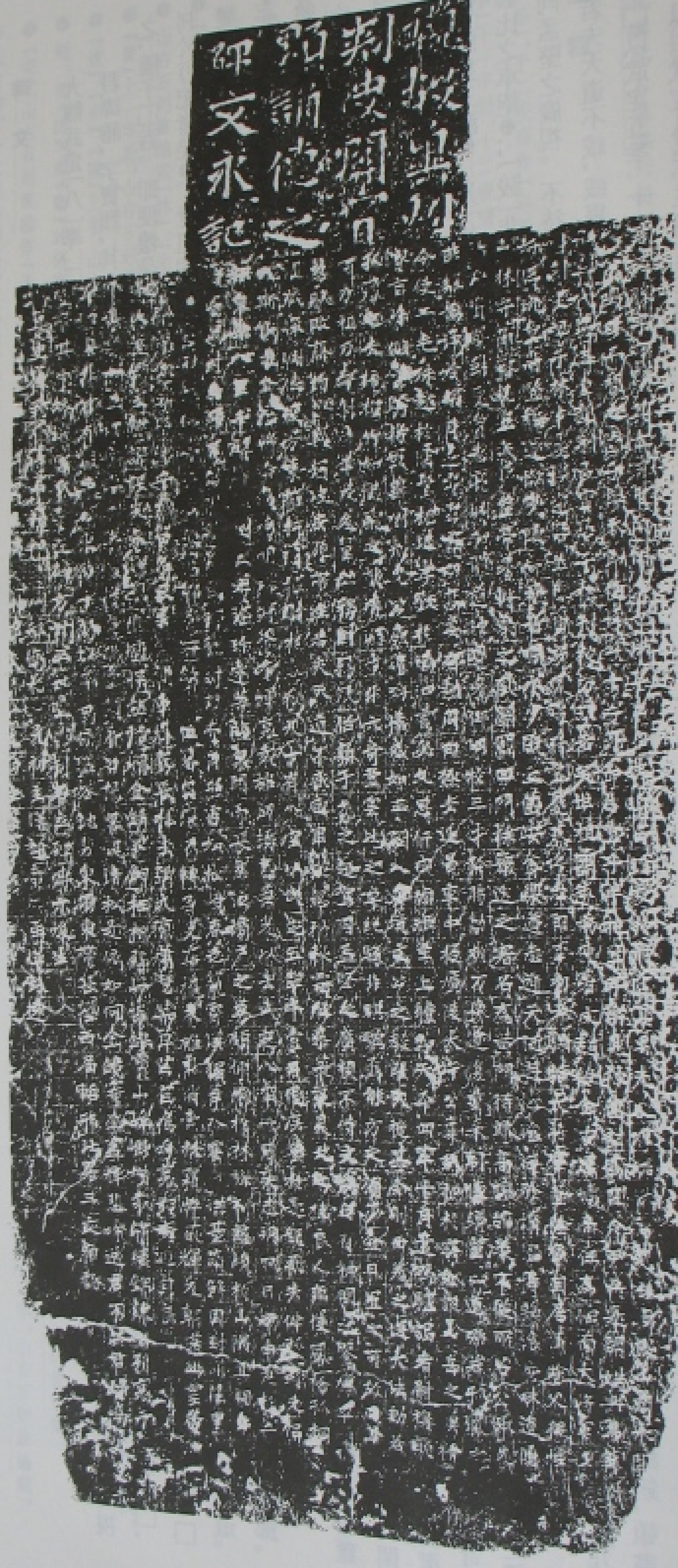
⓮懃亲：即「勤辛」，倒序則為「辛勤」，義同。㑥：通「踊」。

⓯𡧍：本「宇」的異體。「迖」字不識，與「匹」的異體「迖」相近。故今疑「𡧍迖」是「罕匹」的變形。「𡧍」是「罕」的俗訛字。

⓰須：疑是「類」的異體字。

## 一〇三三　關勝碑

東魏武定八年（公元五五〇年）二月十四日



碑在山西省平定縣。拓片高一四二厘米，寬八〇厘米；額高三〇厘米，寬三四厘米，題『魏故冀州刺史閻實顯頌德之碑文永記』，均正書，有縱橫界格。文多處漫漶，釋文及標點備參。

## 碑　文

大魏武定［八］季，二月［辛］巳［朔］，［十四］日甲午建立碑文。/

君諱勝，字實顯，其本河東南□人也。洪基出自□□，苗緒發於能逢[1]，夏禺夫人娼姤先□見玄烏[2]，稷山□水，開/□□鳴，仰而視之，隨子□呑。即便懷孕。十二月而產壹子，□杞開，字□，見神德，封爲開令尹，於是開姓興焉。皆/是三代異志，□□剋昌，寶慈千□，刊於万祀者矣[3]。世祖開遠，懷德著文，超絕今古[4]。漢順帝任爲征南大將軍、□/州刺史。祖子林，才□□達，□然□□[5]。移風易俗，□變齊魯[6]。景明季初，考驃騎大將軍、蒲陰侯，曰居蒲陰。父猥，性/好浮沉，意尚澄靜。遂□步陵□[7]，□音嘯水。少翫丘園，安貧樂道。志逝天池[8]，遊心滄海。發憤潛悼，臨滄安味。遁隱/山林，守窮巖穴[9]。宣武皇帝纂軒義之風[10]，開闢四門[11]，採巖逸之客，召為黃門待郎。高讓辝榮[12]，不從所召。

公承先/緒□資，襲封受賞。志亮淵□[13]，體道沖邃。纂御□於三才，矜賜勳於万像。遂復章采朝儀，緝鳌正道[14]。琭若孤鳳之/非雞鵠[15]，淨若明月之出雲霞。功高□鄧[16]，勳同□極。去延昌季中，授廣陵太守。公稟純和於壼緒，誕山岳之英精[17]。/令使二毛殊越於閑堂，摠髮學□於洙泗[18]。言必九思，行成規矩。主上體□，天平四季七月，遣鴻臚謁者尉穆就/家[19]，旨除假□騎將軍，冀州刺史。公廉潔好儀，威如王潤[20]。入［其］境，文公之教［殷］氏[21]，施其令，則西羌之從大法。動若/孤鳳之去梧桐，［靜］如能飛之就清淵[22]。事非六奇，豈雲比之卓絕[23]；［駿］非騏驥[24]，焉能方之獨步。僉曰宜之可。故同山/河[25]，乃祖乃考，冠冕華茂。□鳌世務[26]，□揚風俗。類子元之趣駕，同孟堅之廣視。不待文□，自有神明之鑒。廌□蘭/慧，賦政齊均，以武獨決，安危所在。

若夫天道不咸，咸畢□忽。以秋霜之暴蒸葉[27]，昊天之殲良人哲[28]。使鳳捨孤桐，/能藏深淵。徒使芳葉摧柯，蘭根□□[29]。春秋九十有八，□以武定五季，十壹月侵疾薨[30]。於是能飛失伴，孤鵷无侶[31]。/□斯□□，金□將淪[32]。□□明珠，寂寥掩輝。哀哉雄釼，頓盡無光[33]。以去武定八季，二月亲巳朔，四日甲申，窆於二/□東南八里，千□□□側。主薄張珎遠等，臨泉闕而長悲，泣壙戶之莫顧[34]。仰徽於林櫟[35]，刊懿績於山隅。其詞曰：/

□□賜封，□□□□□□□□蟬聯尅□。而月照雪，如松懷春。志籠霄漢[36]，獨華入雲。洪基南解，曰封蒲陰[37]。累/□□□□□□□□□□□蕆所欽。□位蕃冀，讓焉轉名[38]。使卆摧木，雄氣消索[39]。秋霜悴葩，煇光朝落。幽室□/□□□□□□□□□□□□□□車鳳駕，長桂去鄉。九京蕭瑟，荒草芒芒[40]。嗚乎哀哉，奄送貞良。□□□□，/□□□□□□謬設。炎□□□，□爐熯熱。□燭金銷，

□劍枉折。璧□□銀，寶山□歃。橫裁繡縷㊶，錦練錯列。哀干／□□□□□□□□□□□□□幽堂閟扉。白楊忽親㊷，清松是依。如何金鏡，奄忽盡輝。悲啼送君，不共君歸。嗚乎哀哉。／

□□□北□有□□東□□□□□□□谷，地埶東頃㊸。東帶長壑㊹，西屆暫邢，北峉三交，南詣／□□。其中坊壤□□□□□□□方卌三世□□㊺。刊石立碑，傳示後生。／

長史□珎、侍中蘓和、州都□□、光□主薄趙廣、主薄張遠、／□□別駕王穆、□□州都武珎、主薄郭延㊻。／

（北圖拓本匯編六冊一六一頁；十二硯齋卷六；山右石刻叢編卷一）

## 注 釋

❶「洪基」，十二硯齋作「以其」，誤。山右石刻叢編作「洪」，而「基」字闕。「自」下一字泐，十二硯齋作「忠」，似非。山右石刻叢編作「瑞」，備參。「龍」上二字泐，疑是「發於」。關龍逢，傳說是夏朝的賢大夫。夏桀無道，關龍逢諫，被桀殺害。參韓詩外傳卷四。元和姓纂卷四「關」姓下：「風俗通云：關令尹喜之後。一云出自夏大夫關龍逢之後。」

❷山右石刻叢編作「夏禹」。十二硯齋作「其禹」，並說「禹，作「偶」」，備參。

❸「万」與「千」對舉，山右石刻叢編作「方」，誤。「万」下一字泐，殘痕似「祀」。

❹「今」，十二硯齋作「人」，非。山右石刻叢編作「今」，取之。

❺山右石刻叢編闕「林」、「才」、「達」、「然」四字。

❻「變」上一字泐，山右石刻叢編作「處」，備參。

❼「送」、「步」、「陵」三字，山右石刻叢編闕。「陵」下一字似「阿」，備參。

❽迗：同「断」，即「斷」的俗字。

❾「守」，山右石刻叢編作「子」，誤，又闕「窮巖」。「巖」字微泐，但輪廓基本可辨。十二硯齋釋爲「救」，誤。「巖」下一字應是「穴」。

❿纂：同「纂」，繼承。

⓫「關」上一字「門」尚可見，內泐，諦視之，劃痕似「開」字。開闢，同義連文。十二硯齋釋爲「門」，「門闢四門」，義不可通，誤矣。

⓬讓：推辭，推讓。十二硯齋釋爲「議」，誤。

⓭「淵」，山右石刻叢編闕。

⓮復：同「復」。「復」下一字泐。十二硯齋作「章」，山右石刻叢編作「量」，前者義勝。「緝督」，山右石刻叢編闕。

⓯璨：同「璨」。十二硯齋：「璨，俗「璨」字。」「之」下一字各本均闕，似「非」字。

⓰「高」下山右石刻叢編闕二字，十二硯齋有「鄧」字，另一字闕，諦視之，似「姜」字，不能確定。

⓱靈：「靈」的俗字。十二硯齋釋爲「露」，形近而誤。芙：即「英」字。

⓲「堂」，山右石刻叢編闕。揔：即「揔」字，通作「總」。

⓳鴻臚：即「鴻臚」，官名。掌接待賓客，朝儀贊導。「鴻」字十二硯齋闕，其實輪廓清楚。

⓴王：即「玉」字。「廉」、「清」、「好」、「威」、「淵」，山右石刻叢編闕。

㉑「入」下一字泐，輪廓似「其」。「入」、「其」、「文」三字，山右石刻叢編闕。

㉒「鳳之去梧桐」、「龍飛」、「就清淵」，山右石刻叢編全闕。「如」上一闕字似「靜」。備參。

㉓十二硯齋作「豈」，山右石刻叢編作「董」，非。雲：当作「云」，日云之云。

原刻誤。

㉔「非」上一字十二硯齋存左半「馬」，右半闕，諦視之，輪廓似「駿」字。

㉕十二硯齋作「河」，山右石刻叢編作「阿」。

㉖山右石刻叢編闕「考冠冕華茂□聲世」。聲：整飭，治理。十二硯齋闕。

㉗「秋」，十二硯齋作「秘」，誤。「之暮」二字十二硯齋闕文，其實大體可見。菉：通「綠」。「以」、「之」、「菉」三字，山右石刻叢編闕。

㉘攢：同「攢」，滅也，通作「殲」。十二硯齋脫。山右石刻叢編存左半「木」，非。「人哲」，原刻當衍一字。

㉙「蘭根」，山右石刻叢編闕。「根」下一字山右石刻叢編作「羽」，另一字闕，輪廓非。諦視之，似「彫朽」。備參。

㉚侵疾：即「寢疾」，病重。侵，通「寢」。

㉛鹼：即「鹼」字。十二硯齋闕。旡：即「无」，通作「無」。

㉜十二硯齋闕「金」、「淪」二字。山右石刻叢編「斯」字以外全泐。

㉝「紉」，十二硯齋作「劍」。二字異體。「盡」，十二硯齋釋爲「書」，形近誤讀。

㉞「墳」、「扉」二字，十二硯齋脫。墳戶，墓門，墳墓。

㉟標：通「際」。林際，林間。

㊱「籠」，十二硯齋作「傾」，誤。籠，牢籠，囊括。

㊲「蒲」，山右石刻叢編闕，十二硯齋作「補」，字形不類，且前文有「回居蒲陰」。

㊳讓：推辭。十二硯齋作「壤」，又闕「馬」、「名」二字，使文不可讀。山右石刻叢編也作「壤」，並誤。

㊴「推」，十二硯齋作「權」，非；又闕「木」字。「索」，山右石刻叢編作「素」，「消素」不通，誤。消索，消散，冷落。

㊵「荒」，十二硯齋作「菉」，非。

㊶「縷」，十二硯齋作「淒」，誤。

㊷「覩」，十二硯齋作「視」，誤。

㊸勢：同「勢」。頃：通「傾」。「地勢東頃」，山右石刻叢編作「地芳東□」，非。

㊹「壑」，十二硯齋闕。

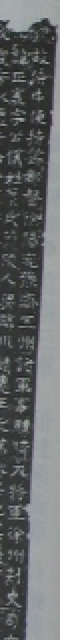
㊺「方卅」二字輪廓尚存，十二硯齋闕。

㊻「光」下闕字山右石刻叢編作「初」；「王」字下作「穆」。末行「主薄郭延」，十二硯齋脫。



## 一〇三四　蕭正表墓誌

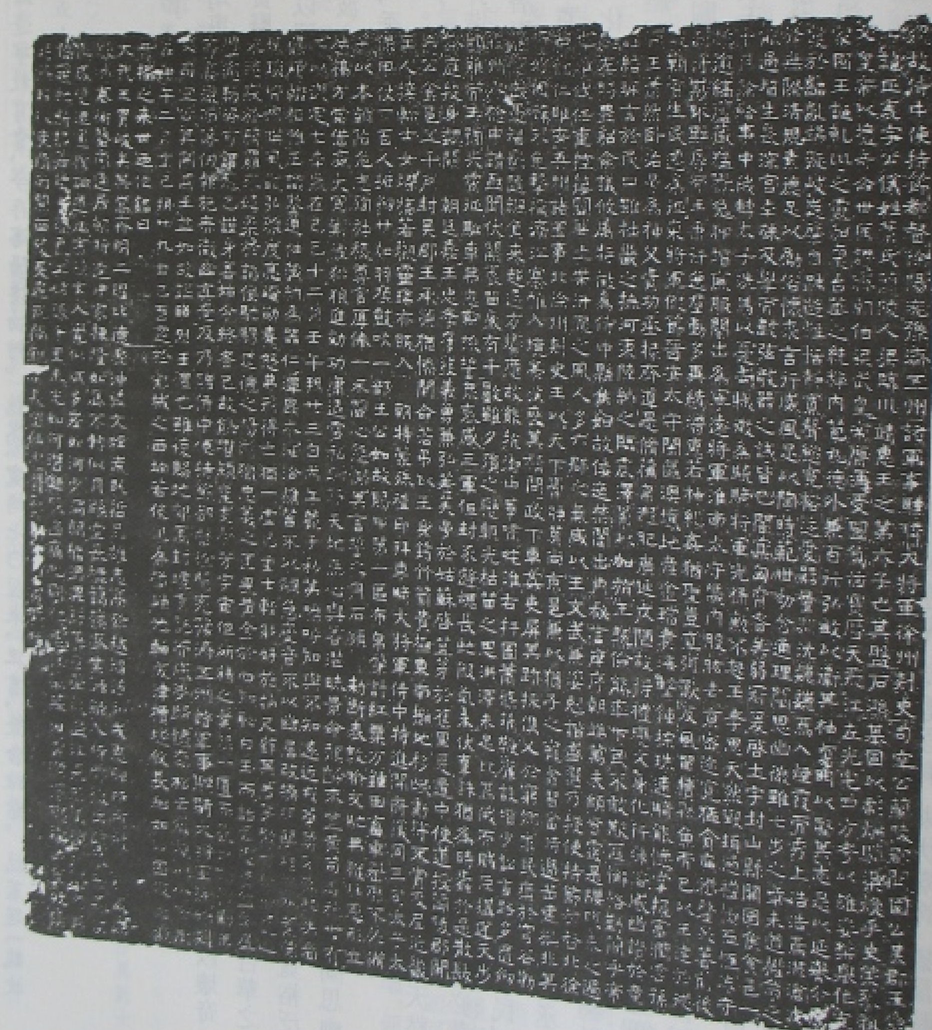
東魏武定八年（公元五五〇年）二月二十九日



# 一〇三四　蕭正表墓誌

東魏武定八年（公元五五〇年）二月二十九日



一九一三年於河北省磁縣大塚營村出土，後歸遼寧教育會，今存瀋陽博物館。誌高、寬均七〇厘米，正書，兼含隸意。誌蓋題「魏故侍中司空公吳郡王墓銘」，陽文篆書。誌主魏書卷五九有傳。

## 碑　文

魏故侍中、使持節、都督徐陽兗豫濟五州諸軍事、驃騎大将軍、徐州刺史、司空公、蘭陵郡開國公、吳郡王銘[1]。/

王諱正表[2]，字公儀，姓蕭氏，蘭陵人，梁臨川靖惠王之苐六子也[3]。其盤石鴻基[4]，固以彪炳驎渠，煥乎史策[5]。烈祖/文皇帝，以壞奇命世，匡讚齊朝[6]。伯，梁武皇帝，膺運受圖，負茲寶曆。天飛江左，光宅四方。考以雄姿桀舉，作宰/家國。王誕乳𡿨之靈和[7]，稟台華之純粹。內苞九德，外兼百行。弘敏以衛其神，貞明以堅其志。是以延譽令聞，/發於齠亂；端凝岐嶷，肇自跬遊。性恬静，寡聲慾，寬裕泛愛，器量淵沈。巍巍焉入煙霞而秀上，浩浩焉湛滄波/於無際。清規素德，足以勵俗懷来；言行威風，足以陶時範世。幼含通理，闇思幽微，雖七步之章未遒，權象之/能過智[8]。生長深宮，季殊及學。而皷弦敲器之誡[9]，皆已闇寘匈脣者矣[10]。

弱冠，爰啓土宇，封山縣開國侯[11]，食邑一/千户。除給事中，俄轉太子洗馬。以憂去職。徵爲驍騎将軍、光禄勳，不起。王孝思天然，毀頓過禮[12]，慟血恒流，守/墳逾縞。廬藏猛獸，兔狎堦廡[13]。服闋，出爲寧遠将軍、淮南太守。畿內股肱，去京密迩，寬猛貪廉，纖鳌必著。前後/剖符，尠不黜辱。而王秉行逸羣，勳多異績，潛惠若神，糺姦猶聖。豈直弭獸反風，留犢縣魚而已[14]。以王達於從/政，鞠育生民，遷爲征東将軍、假節晉安太守。閩區澳壤，地產金瑺，賨海擊鍾，探珠連騎。能懷掌握，富潤雲孫。/而王蕭然卧治，号爲神父。責功丞掾，齊道是脩。蒲帛遯肥，廣延仄陋[15]。故得禮變文身，化行殊俗。感幽讃於童/謡，結珮言於民口。雖杜畿之撫河東，陸納之臨震澤，曷以加旃？王既儉能率下，民不敢欺，匪懈恪勤，簡乎帝/聽。左眄豊貂，僉議攸屬。特徵爲侍中，縣侯如故。倭遒禁闥，出內秘言。庠序朝端，萬夫傾首。覆是腰腹，未之過/也。淮岱任重，控接關華，土帶汧隴之風，人多六郡之氣。咸以王文武兼姿，剋諧盛選，乃授使持節、都督北徐/西徐仁睢安五州諸軍事、北徐州刺史[16]。王以天下膏腴，莫尚京邑；兼以猶子之寵，翕習當時，邊岳建旟，非其/所好，固辤不免，擊檝濟江。褰帷入境，豪族喪其精；問政下車，姦吏屏其跡。採儁乂於窮鄉，求民瘼於穹谷[17]。勸/農閲武，愚智影隨。緥負来趍[18]，邊方響應。故能抗御中華，嘯咤淮右。扞圄蕭條[19]，蒱鞭靡設。堦少訟言，路多遺劒。/在州六稔，申請亟聞。伏闕表留，歲有千數。雖夕殞之戀朝光，枯苗之思洪澤，未足比焉。

俄而賊臣構逆[20]，天步/艱難。而王號哭宵征，駈車弗息。鞠旅誓衆[21]，哀感三軍。但封豕遊魂，長蛇假氣，未伏辜誅，猶爲時蠹。於是散髮/秦庭，投身魏闕[22]。朝廷嘉王忠孝奮發[23]，義勇兼弘，著美号於姑蘇，啟苴茅於舊里。爰遣中使，道授蘭陵郡開/國公[24]，食邑五千户，封吳郡王。承受□條[25]，聞命若子。以王身苟竹箭，貴極東南，壽地移促，勳符不賞。及居近畿，/王人接軫，士女塔禱，若觀靈瑞。亦

既入朝，特蒙殊禮，即拜車騎大将軍、侍中、特進、開府儀同三司、太子太/保，甲仗一百人，班劒廿，加羽葆鼓吹一部，王公如故。賜甲苐一區，布帛肇計。紅粟万鍾，田畜車轝，靡不必備。/王以本朝阽危，志殉社稷，尊官厚俸，一不關心，懇惻其言，誓之丹石。頻勑斷表，敦喻交馳，弗獲拜恩，形立/枯槁。

方當借威大國，剿彼

既入朝，特蒙殊禮，即拜車騎大将軍、侍中、特進、開府儀同三司、太子太/保，甲仗一百人，班劍廿，加羽葆鼓吹一部，王公如故。賜甲第一區，布帛肇計。紅粟万鍾，田畜車轝，靡不必備。/王以本朝阽危，志殉社稷，尊官厚俸，一不關心，懇惻其言，誓之丹石。頻勑斷表，敦喻交馳；弗獲拜恩，形立/枯槁。

方當借威大國，剿彼猰狼㉖，進效功庸，退雪私恥。而天地無心，與善茫昧，景命頹齡，不登黃耇㉗。春秋卌有/二，以武定七年，歲在己巳，十二月壬午朔，廿三日丙午，薨于私苐。嗚呼，知與不知，遠近戎華，莫不痛悼失啚，/罷厘輟相㉘。

惟王識鑒通神，藏納爲器，仁潭昆木，澤洽燋苔。不以飆急變音，不以幽居改操。珮蘭桂以外薰，懷/琬琰而内暎。風韻弘雅，度亮淹劭。憙怒弗形，得亡猶一。虛己重士，輕財好施。抽尺璧其若豪，散寸珠如遺迹㉙。/不迷惑於綺羅，不嬉柔於諂佞。馳騁道德之場，遊獵忠義之圃。畏黃金於四知，恥白玉而詒罪。處貴益恭，屈/豈逾約㉚。咨可謂尅己謹身，善始令終者已。故能擢穎皇支㉛，聲芳宇宙。但研精之業，恨一匱而喪功；殄悴勤王，/等高巖而落仞。報施無徵，幽冥奄及。乃贈侍中、使持節、都督徐陽兖豫濟五州諸軍事、驃騎大將軍、徐州刺/史、司空公，其開國、王並如故，謚昭烈王，禮也。雖復賜地郊園，封壃有託，而感夢歸懷，喬松云靡。粤以八年，歲/在庚午，二月辛巳朔，廿九日己酉，窆於鄴城之西垧。若使川爲橘岫，地軸成津，櫝璲攸長，和如山固。敬述徽/音，播之来世。迺作銘曰：/

大哉王胄，峻矣其嵩；齊明二曜，比德虛冲。緯文經武，既哲且雄。志高殄越，智邁和戎。惠腴時雨，嚴烈秋風。謀/猷淵塞，術藝旁通。居朝特達，伊家棟隆。如辰不轉，似月縣空。長標藹藹，盛業融融。入侍紫微，出臨蕃岳。栫淡/化成，變澆還樸。論道屬書，談玄入覺。似岱多峯，如河少濁。韞櫝温温，舒英卓犖。氣溢江東，形儀涼翔。堅白聿/懷，靈虵斯握。善價方臻，良工始琢。千里未光，如何潛邈。髮齒痛心，蹋馳悲注。幕幕山雲㉜，濛濛隴樹。曲蓋收陰，/時驂解馭。東閣尚開，西陵爰遠。永隔親賓，長留仙處。翳翳泉壤，何當旭曙㉝。/

（墓誌集釋圖三〇四；北圖拓本匯編六册一六四頁；墓誌彙編三七八頁；逸博藏碑一〇二頁）

## 注釋

❶「宄」，墓誌彙編作「哀」，誤。下文「乃贈侍中、使持節、都督徐陽宄豫濟五州諸軍事」，「宄」也誤爲「哀」。陽：通「揚」。魏書本傳作「揚」。下同。

❷表：同「表」。蕭正表，梁武帝蕭衍之弟臨川王宣達之子。初仕梁，後奔北魏。魏書卷五九有傳。

❸靖惠王：梁武帝之第六弟蕭宏，字宣達，謚靖惠。梁書太祖五王傳載，臨川王宏有七子：正仁、正義、正德、正則、正立、正表、正信。

❹盤：通「磐」。鴻基：偉大的基業。

❺驎：通「麟」，驎渠，謂麒麟閣。從漢代起，多以畫像於麒麟閣，作爲對大臣卓越功勳和最高榮寵的褒揚。筞：同「策」。

❻壞：當作「褱」，原刻訛。匡讚：匡扶輔佐。

❼乹：「乾」的簡筆俗字。巛：同「坤」。乾坤，謂天地。

⑧ 權象：用三國曹操之子曹沖稱象的典故，謂誌主幼時聰穎。

⑨ 韎：當是「韋」的加形字，皮繩。墓誌彙編：「韎，此字不見於字書，疑爲『鼓』字之訛。」其說不可信。異體作「韑」，龍龕手鑑皮部：「韑，俗，音韋。」「弦」，墓誌彙編作「絃」，亦非。韎弦，本作「韋弦」，韋性緩，弦性急。指性格中和，不急惰，也不急躁。韓非子觀行：「西門豹之性急，故佩韋以自緩；董安于之性緩，故佩弦以自急。」文選任昉王文憲集序：「夷雅之體，無待韋弦。」李善注：「韋，皮繩，喻緩也；弦，弓弦，喻急也。」

⑩ 寘：同「冥」。下同。匈：同「胸」。脣：同「臍」。胸臍，謂內心。墓誌彙編作「腐」，誤。逯博藏碑釋文作「胸臍」，不誤。

⑪ 封山縣開國侯：魏書本傳載，「衍以爲封山縣開國侯」。封山，地名。北史作「封山陰縣侯」，以「封」爲封賜之封，大誤。魏書孝靜紀作「中山侯」，亦誤。

⑫ 以上二句逯博藏碑釋文圈點爲「不起王孝思天。然毀頓過禮」，句子被點破，殊爲不辭。

⑬ 「㢘」，逯博藏碑釋文作「廉」，形近而誤。

⑭ 畱：同「留」。下同。以上二句逯博藏碑釋文圈點爲「豈直弭獸。反鳳留犢。縣魚而已」，點破句子，文意不通。

⑮ 蒲：「蒲」的俗字。仄陋：有才德而地位卑微的人。曹操求賢令：「二三子其佐我明揚仄陋，唯才是舉。」

⑯ 北徐州：治鍾離。魏書孝靜紀「蕭正表以鍾離內屬」，是其證。

⑰ 「乂」，逯博藏碑釋文作「入」，誤。「穹」，墓誌彙編作「窮」，誤。穹谷，深谷。文選班固西都賦：「其陽則崇山隱天，幽林穹谷。」薛綜注：「穹谷，深谷也。」

⑱ 趍：同「趨」，趨向，奔赴。

⑲ 扞圄：牢獄。倏：同「倏」。扞圄書倏，牢獄中犯人少，說明刑法輕。

⑳ 賊臣：指侯景。迸：「逆」的俗字。賊臣構逆，指侯景叛亂事。據魏書本傳載，蕭正表實附侯景爲逆，誌諱之。

㉑ 「旅」，墓誌彙編作「於」，誤。旅指軍旅。

㉒ 蕭正表曾受侯景之封爲南郡王，協助侯景爲亂，被南康王蕭會理所攻。武定七年據南兗州降魏。其人品不足道，史家以之與劉昶、蕭寶夤同列，視爲梁之叛臣。誌諛辭以諱之，不可信。

㉓ 奮：即「奮」，逯博藏碑釋文作「舊」，形近而誤。

㉔ 道授：指在途中封授。逯博藏碑釋文圈點「道」字上屬，「中使道」不辭，非。

㉕ 慘：愁慘哀傷。逯博藏碑釋文作「慄」，誤。

㉖ 犲：「豺」的俗字。

㉗ 苟：通「耈」，老年，長壽。

㉘ 屋：「廛」的俗訛字，市廛，集市之義。罷廛，即「罷市」。晉書羊祜傳：「南州人征市日聞祜喪，莫不號慟罷市。」輟相：亦作「止相」，語出禮記檀弓：「鄰有喪，舂不相。」鄭玄注：「助哀也。相，謂送杵聲。」逯博藏碑釋文圈點爲「莫不痛悼。失啚罷厘。輟相惟王。識鑒通神」，將句子全部點破，誤。

㉙ 「寸」，墓誌彙編作「一」，誤。文中「寸珠」與「尺璧」對舉成文。

㉚ 㞐：「居」的俗字。

㉛ 「擢」，墓誌彙編作「濯」，誤。擢穎，舉拔穎異，提拔優秀人才。晉庾闡弔賈生文：「飛榮洛汭，擢穎山東。」北史高允傳：「擢穎閭閻，聞名象魏。」

㉜ 幕幕：通「漠漠」，迷蒙空曠之貌。

㉝ 「泉壤何」三字泐，隱隱存劃痕，墓誌彙編認爲闕四字，標點爲「翳翳□□，□□當旭，曙」。不可從。逯博藏碑釋文闕「壤」字。

## 一〇二五　源磨耶壙記

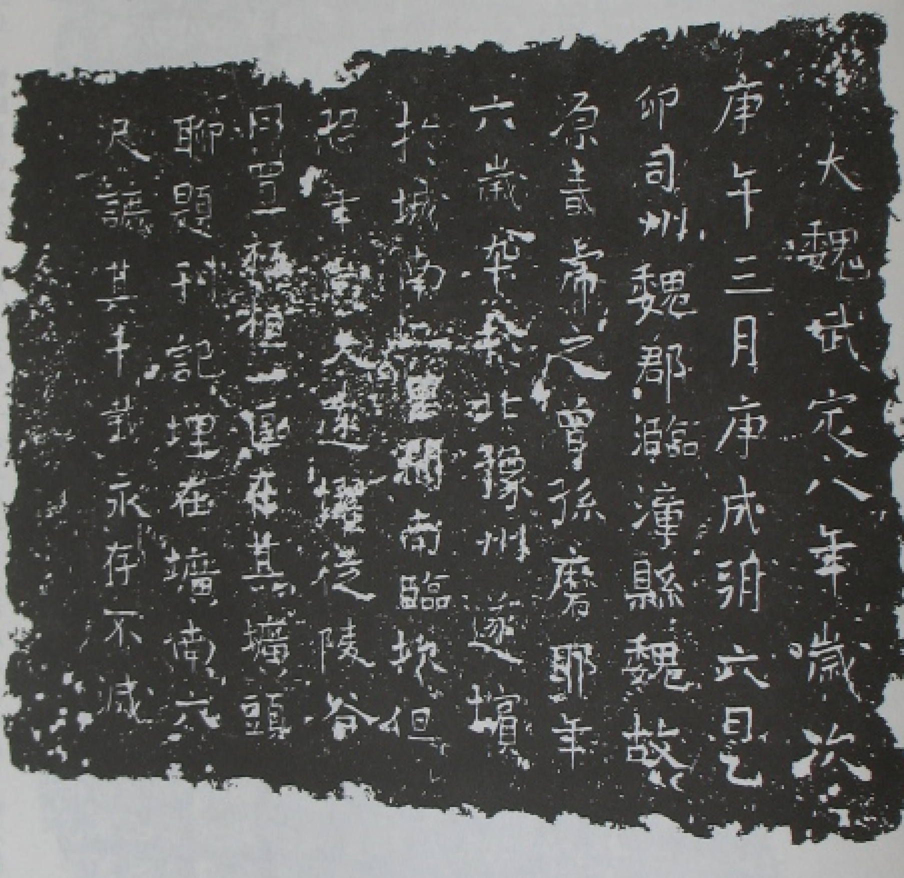
東魏武定八年（公元五五〇年）三月六日

⑱ 趍：同『趨』，趨向，奔赴。

⑲ 扜圄：牢獄。絛：同『條』。扜圄蕭條，牢獄中犯人少，説明刑法輕。

## 一〇三五　源磨耶壙記

東魏武定八年（公元五五〇年）三月六日



清代末年於河南省汜水縣出土。曾歸長白端方、三原于右任，一九三八年于氏捐藏西安碑林。誌石高三三厘米，寬四二厘米，正書。誌蓋闕。有重刻本，石花呆滯。

## 碑　文

大魏武定八年，歲次/庚午，三月庚戌朔，六日乙/卯，司州魏郡臨漳縣魏故/源衎席之曾孫磨耶❶，年/六歲，卆於北豫州❷。遂塡/於城南二里，澗南臨坎❸。但/恐年歲久遠❹，懼從陵谷❺，/回罝袥桓一區❻，在其壙頭。/聊題刊記，埋在壙南六/尺。讌其千載❼，永存不滅。/

（墓誌集釋圖五九三；北圖拓本匯編六冊一六五頁；鴛鴦七誌齋藏石一五三頁；八瓊室卷一九；墓誌彙編三八一頁）

## 注　釋

❶ 臨：本作「臨」，因受「漳」的影響，類化而加「氵」旁。「耶」，匋齋藏石記卷九作「郎」，非。源氏，本河西禿髮氏的後裔，太武帝時歸魏，賜姓源氏。禿髮，「拓跋」之音譯，爲同一部族。魏書源賀傳載，「源賀自署河西王禿髮傉檀之子也。傉檀爲乞伏熾盤所滅。賀自樂都來奔」，世祖「謂賀曰：『卿與朕源同，因事分姓，今可爲源氏』」。衎席：同「貳虎」。或以「衎」爲「𠷎」，即「吞」字。備參。

❷ 卆：「卒」的簡筆俗字。

❸ 塡：「殯」的俗字，停柩待葬。八瓊室：「『殯』作『塡』。」

❹ 恐：同「恐」。義橋石像碑有「恐」字，均「恐」的異體字。

❺ 懼：「懼」的俗訛字。匋齋藏石記作「擢」，引玉篇手部：「擢，去也，徹也。」非是。從：當是「徙」字，遷移之義。金石文字辨異遇引作「從」，墓誌彙編取之，並誤。

❻ 罝：同「置」。袥：同「祇」。八瓊室：「斲木如石碑，四植謂之桓。又棺題曰和。和、桓一聲之轉，此云『袥桓』，未詳何義。殆亦以表其擴也。」

❼ 讌：通「庶」，希望。

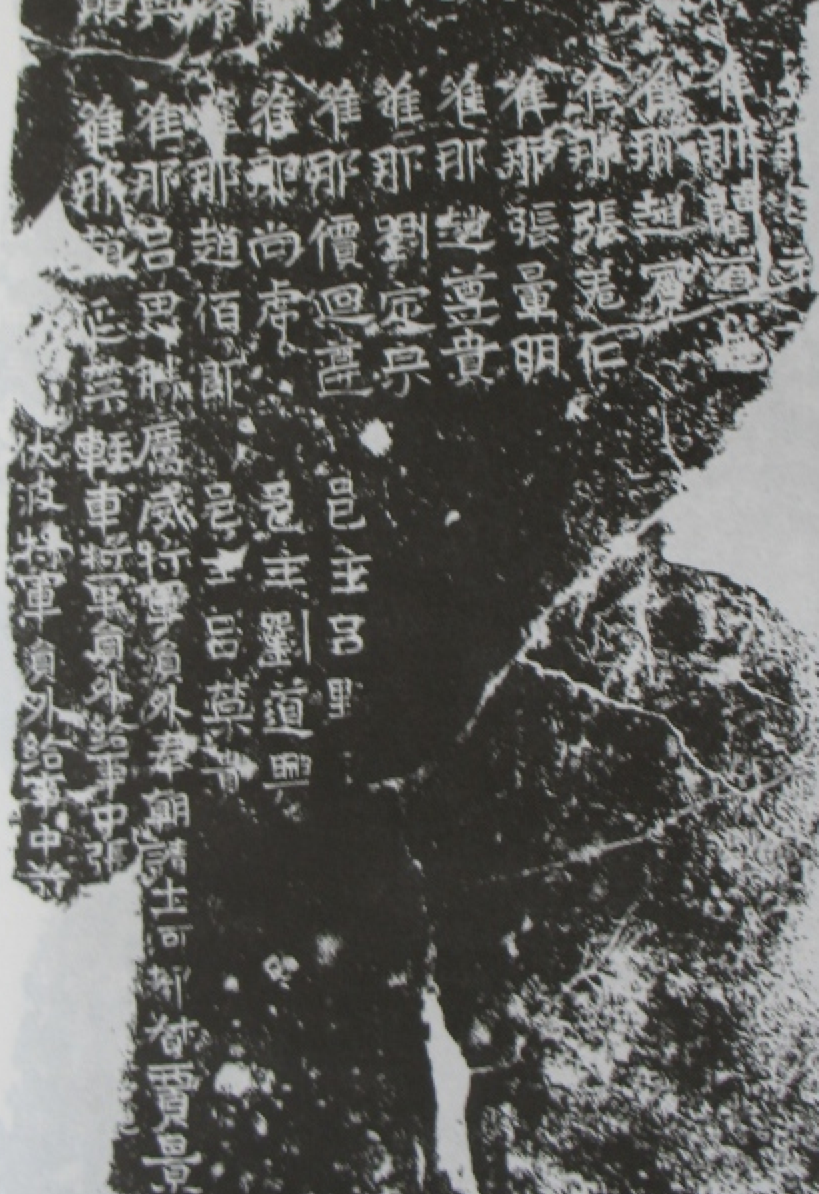
一〇三六　廉富等造義井頌

東魏武定八年（公元五五〇年）三月

# 一〇三六　廉富等造義井頌

東魏武定八年（公元五五〇年）三月






邑母程憲勝
邑母陽興
邑母馬舍容

石出土時間、地點不詳。碑陽及兩側刻文。拓片陽高一一三厘米，寬七〇厘米，額高二〇厘米，寬四七厘米；一側高八〇厘米，寬四〇厘米；一側高四三厘米，寬三二厘米。額右題『像主前郡兼功曹呂安勝』，因此有題爲『東魏呂安勝造像』者，均正書。

## 碑文

[大]魏武定八季，歲次庚午，三月上旬建[1]。／

夫幽藏冲源者，積仁循以𥙷碁[2]；三玄朗教者，應兩儀而同□。□□相轉，巨細无□。／感輪迴布德[3]，有生无不悟；月王敷化，聾盲之目開。□□千徒，即金剛吕爲宅。然託／主玉宮，現滅雙樹[4]。身遊常湛，流音宣演。□个澄冢[5]，邁影凝然。有萬居士廉冒，挺秀／窠中，輝形六合[6]。雖藉俗因，歸心法斎[7]。三五之季，朗鑒無㝵[8]；四六之歲，內外居弘[9]。為／國營造，劫終乃止。敎起真容，𡚁仩形像[10]，兩千餘區。橋樑義井，處處皆置。來至此下／白公川內，京鄴萇逵之傍[11]，孿我鄉邦三十人等，敬造義井。分地通泉，方求甘流。上／湧分山，磄欄竝妙。鑿石斑交，詭泉彔錯[12]，吐氣助泉，文鱗相泵。六若滄汏之鯨，渾波／同閃。晨趍峯雲[13]，夕敎浮霧。皎出單清，暫現月蹤。復能濟渴行儐，含生等潤。自非遠／闕塵外[14]，志騰昏表者，何能若此？

井功吕就，無能相顯[15]。維文著石，闡光後代。遂朴求／荊越國妙手，瑩鎊真顔，京魏殊绝，未獲全訖。其居士道性孙軒[16]，窣焉四極[17]。法心未／窮[18]，而霝基至盡。春秋方對，四大辞軀，八九未充，一朝往矣，而子天長。童季渴法，鮮／其古福。形初竹馬，神若陽罡[19]，勸孿邑儀，如父存焉。上爲皇帝陛下，□榮相傾，使／天祚永隆，𡚁民歸慶。復爲群生，共登菩提。遂刊文頌□。而地踞華蕃，名藉中壤。鄉／連周邦，境接魏域。四岫之內，建玆寳宅。然前陟鄧林[20]，却背晧嶽[21]。萇途臨側[22]，𧘂都貨／賂[23]。而盼蓬萊於鞦菀[24]。矚烏雲於黃風。弥絚千崃，契通河海。拔此神圖，置之道業。亦／謂花蘭溢目，悲泉悵已。仚猗振翼而来翔[25]，猛狩群隊而翫赴[26]。是故能人遵善，如水／奔宗。若舍衛之初開，似羅□演教於六度[27]，沖侯曰之以恪巖，白公託形而絕慮[28]。高／鑒智士，慕焉崇玄。朋徒集矣，狀若如来應感，金顔重輝。勒石傳章，流名後載。永刊／維蹤，光我今帝。其詞曰：

唐唐妙理[29]，霝容旨寂[30]。邁絕群方，湛然登□。／隨變現身，應通幽□。慧人法眼，同遵金石。處火循冥，履淵救弱。／

### 額題右側

菩薩主□□穆，／像主前郡兼功曹呂安勝。／

### 額題左側

菩薩主□□高，／比丘僧法訓，／比丘僧顯。／

碑側一

邑老廉延宗，／邑老王興國，／邑老尚安生，／邑老趙苟郎，／邑老王仲興，／邑老尚昇謨⓫，／邑老裴道御，／邑老王醜多，／邑老薄道龍，／邑老王洪洛，／邑老張復興，／邑老楊天顗，／邑[老]廉富。／

以上第一列

(闕一行)唯那蔺道邕，／唯那趙寅，／唯那張巻仁，／唯那張暈明，／唯那趙遵貴，／唯那劉定宗，／唯那賈迴遵，／唯那尚虎，／唯那趙佰郎，／唯那吕思勝，／唯那趙延榮。／

以上第二列

邑主吕野□，／邑主劉道興，／邑主吕榮貴，／厲威将軍、員外奉朝請、土河都督賈景和，／輕車将軍、員外給事中張(下闕)，／伏波将軍員外給事中前(下闕)

以上第三列

碑側二

邑母程迴勝，／邑母陶永興，／邑母馬舍容。／

(北圖拓本匯編六冊一六六頁)

## 注釋

❶ 首字闕，清末拓本有不闕者，作「尢」，即「大」字。

❷ 幽藏：深藏。沖源：虛靈悠遠之源。仁：「仁」的俗字。俻：「備」的俗字。𡿨：字書不載，不識，待攷。碁：同「棋」，二字異體。這裏似當作「基」。

❸ 傳：當是「慧」的加形字。

❹ 䨇：同「雙」。

❺ 𡧍：「寂」的俗字。

❻ 珽：通常作「挺」，出，生。「煇」字不識，疑是「輝」字，不能確定，待攷。

❼ 𣴎：同「海」。法海，佛法廣大無邊，深奥難測，因以海爲喻。維摩詰經佛國品：「爲現三寶於世間，佛所說法開化人，終已無求常寂然，上智潘度老死畏，當禮法海德無邊。」

❽ 㝵：同「碍」，通作「礙」，妨礙。

❾ 弘：即「弘」字，弘揚，張大。

❿ 仚：「仙」的俗字。

⓫ 萇遠：大道。萇，通「長」。

⓬ 虵泉：即「龍泉」。指地下泉水。

⓭ 𣪊：同「敨」，爲同件異構字。

⓮ 闚：同「闚」，通作「窺」。

⓯ 顆：「顆」的俗訛字。

⓰ 「士」下一字泐，疑是「道」字。孙：集韻咍韻：「孩，或作『孙』。」但該義

與本文不合。疑是「介」的加形字，耿直特立。

⑰ 窧：當是「罩」的俗字。籠罩，包羅。

⑱ 法心：佛法澄淨之心。

⑲ 罡：同「罔」。

⑳ 鄧林：古地名。商君書弱民：「隱以鄧林，緣以方城。」先秦時期當在楚國北境。史記禮書：「阻之以鄧林，緣之以方城。」司馬貞索隱：「劉氏以爲今襄州南鳳林山是古鄧祁侯之國，在楚之北境。」

㉑ 却背：背靠。皓嶽：大嶽。據文中描繪的位置，當指中嶽嵩山。

㉒ 萇遂：與上文「萇逵」同義。萇，通「長」。

㉓ 裋：「短」的俗字。貭：「質」的俗字。

㉔ 「粆」字不識，疑是「沙」的俗字。待攷。

㉕ 仚禽：同「仙禽」。古代以白鶴爲仙禽。

㉖ 狩：通「獸」。

㉗ 「羅」下一字泐，其「門」部清晰，內泐。「六」下一字右上角模糊，輪廓應是「度」字。六度：佛教指人由生死之此岸到涅槃之彼岸的六種法門：布施、戒持、忍辱、精進、靜慮、智慧。

㉘ 「以」下一字微泐，似「恪」，即「恪」字，但意義不明。待攷。形：同「形」。

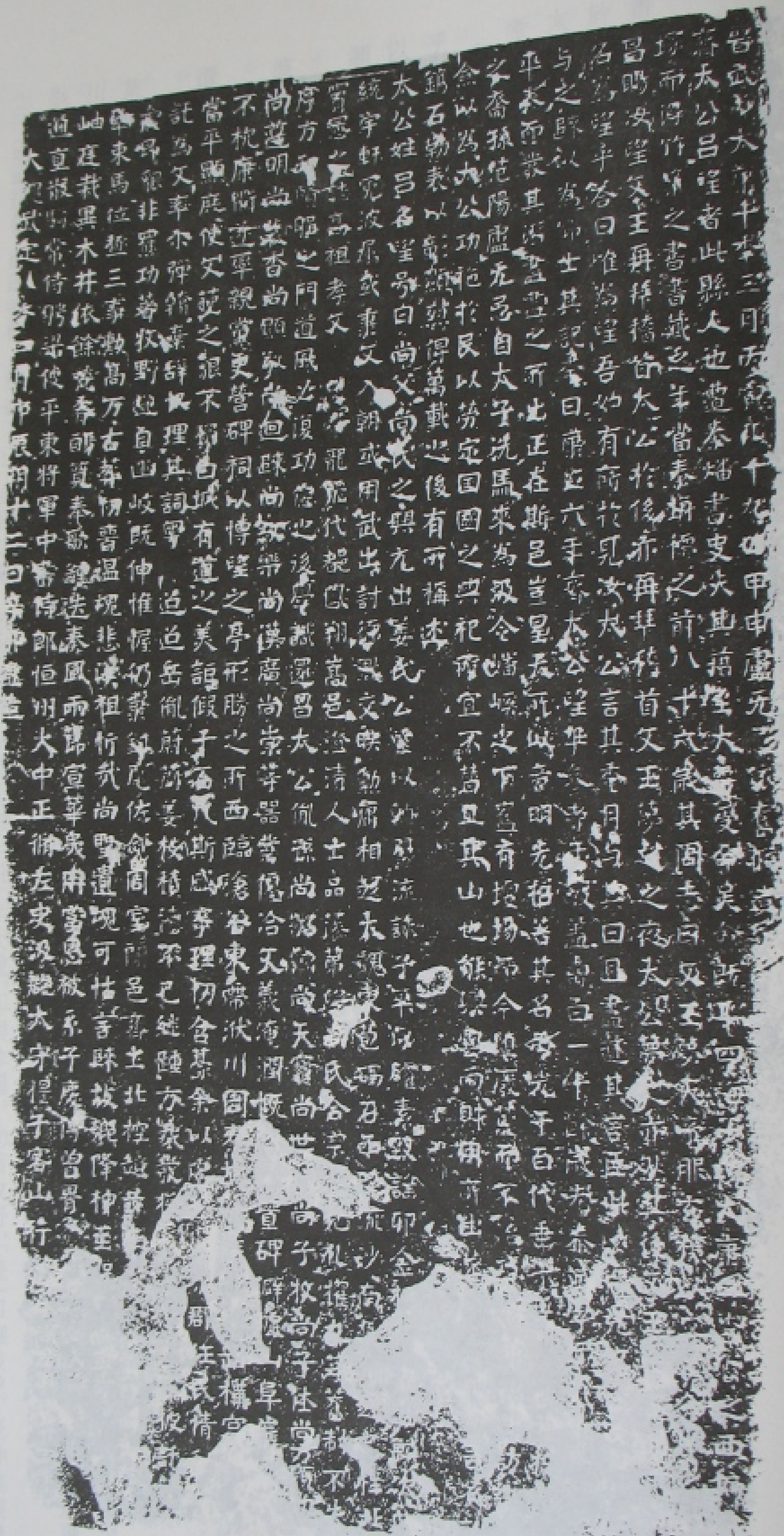
㉙ 唐唐：通「蕩蕩」。博大廣遠，浩蕩無邊。

㉚ 靁：「靈」的俗字。寂：「寂」的異體字。

㉛ 「尚」下一字泐，輪廓當是「昇」字。

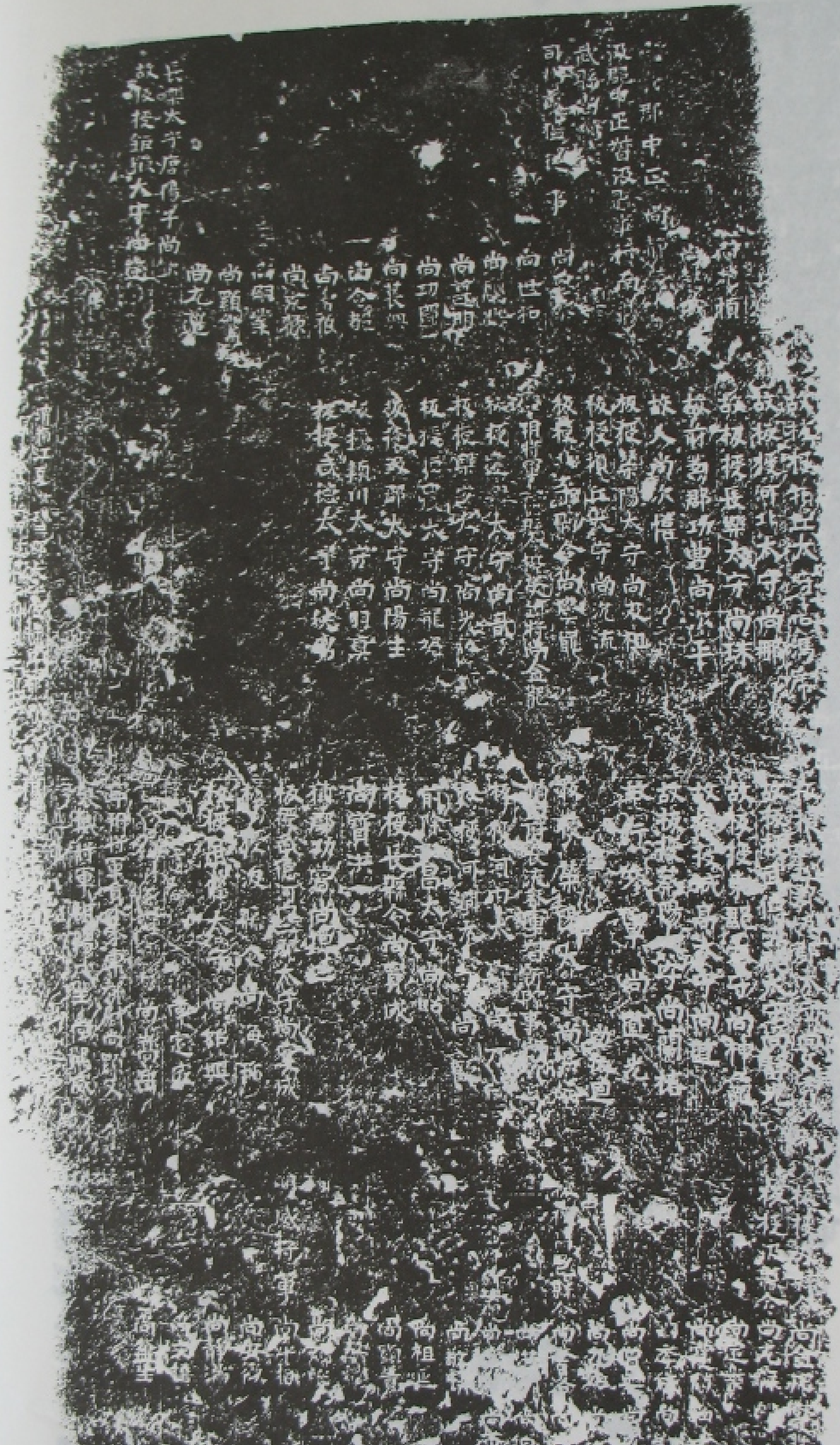
# 一〇三七　呂望表

東魏武定八年（公元五五〇年）四月十二日



石刻於河南省汲縣，舊題修太公祠碑、穆子容修太公廟碑，前面刻晉太康十年盧無忌文，後刻穆子容敘銘。拓片高一四五厘米，寬七七厘米。穆子容撰文。碑陰爲題名，均正書。碑陽有[illegible]





石刻於河南省汲縣，舊題修太公祠碑、穆子容修太公廟碑，前面刻晉太康十年盧無忌文，後刻穆子容敍銘。拓片高一四五厘米，寬七七厘米。穆子容撰文。碑陰爲題名，均正書。碑陽有縱橫界格，碑陰有縱綫界格。

## 碑文

晉武帝太康十季，三月丙寅朔，十九日甲申，盧无悉依舊脩造❶。／齊太公呂望者，此縣人也。遭秦燔書，史失其藉。至大晉受命，吳會既平，四海一統。太康二年，縣之西偏有盜𢧵／塚，而淂竹策之書❷，書藏之年，當秦坑儒之前八十六歲❸。其周志曰：『文王夢天帝服玄禳以立於令狐之津❹，帝曰：／「昌，賜汝望。」文王再拜稽首，太公於後亦再拜稽首❺。文王夢之之夜，太公夢之亦然。其後，文王見太公而剖之曰：／「名爲望乎？」答曰：「唯，爲望。」「吾如有所於見汝。」太公言其季月与其日，且盡道其言，「臣此以得見也」。文王曰：「有之。」／与之䣛❻。以爲卿士。』其記季曰：『康王六年，齊太公望卒。』參考年數，蓋壽百一十餘歲。

先秦滅學，而藏於丘墓；天下／平泰，而𢧵其潛盡。盡之所出，正在斯邑。豈皇天所以章明先哲❼，著其名号，光于百代，垂示無窮者乎！於是太公／之裔孫范陽盧无悉❽，自太子洗馬，來爲汲令。嶓嵠之下❾，舊有壇場，而今堕廢，荒而不治。乃諮之碩儒，訪諸朝吏，／僉以爲太公功施於民❿，以勞定国⓫。國之典祀，所宜不替。且其山也，能興雲雨，財用所出。遂脩復舊祀。言名計〔偕〕，／鐫石勒表，以彰顯烈。俾萬載之後⓬，有所稱述。／

太公姓呂，名望，号曰尚父。尚氏之興，元出姜氏。公望以輔翼流詠，子平以確素致謠。卯金握曆⓭，冠盖鱗次。典午／统宇⓮，軒冕波属⓯。或秉文入朝，或用武出討，儒默交映⓰，動庸相趍⓱。

大魏東苞碣石⓲，西跨流沙，南極班超之柱，北窮／竇憲之誌。高祖孝文皇帝，能飛代䎶，鳳翔嵩邑。澄清人士，品藻苐望，尚氏合宗，還見礼擢。九等舊制，不失彜／序。方知賢聖之門，道風必復，功德之後，學識還昌。

太公胤孫尚□□、尚天寶、尚世□、尚子牧、尚子休、尚方顯、尚景□、／尚遵明、尚裴香、尚顯敬、尚迴䣛、尚叔樂⓳、尚漢廣、尚崇等，器業優洽⓴，文義淹潤㉑，慨〔盧思〕置碑，僻據山阜；崔瑗列石，／不枕康衢。遂舉親黨，更督碑祠。以博望之亭，形勝之所，西臨滄谷，東帶淇川。周秦故道，燕趙舊路，構宮〔鐫石〕，□／當平顯，庶使文萩之貎㉒，不獨百城；有道之美，詎假千石。凡斯盛事，理切含䔉㉓。余以虛薄，忝參郡任，民情和□，□／託爲文，率尒彈翰㉔，棄辞收理。其詞粤㉕：

迢迢岳胤，蔚蔚姜枝。積德不已，继踵方義。𢧵將永執，紂遂昌披。託□□／虎，即貔非羆。功著牧野，〔迹〕自豳岐㉖。既伸惟惺㉗，仍秉鉦麾㉘。佐命周室，開邑齊土。北控趙燕，南臨□□。一匡九合，懸／車東馬㉙。位極三事㉚，勳高万古。葬切晉溫，魂悲漢祖。忻哉

尚聖，遺魂可怙。言龢故鄉，降神巫咒。□□□□，□室望/岫。庭栽異木，井依餘甃。看醽覓奉[31]，歌鍾迭奏。風雨節宣，華夷用富。恩被系子，慶傳曾胄[32]。/

通直散騎常侍、聘梁使、平東將軍、中書侍郎、恒州大中正、脩左史、汲琶太守穆子容山行之文[33]。/

大魏武定八年四月庚辰朔，十二日亲卯建造。/

碑陰

□□郡中正尚靜年，/汲琶中正督汲縣事行南脩/武縣尚□□，/司州武猛從事尚□□[34]，/長樂太守唐陽子尚欽[35]，/故板授鉅鏕太守尚達[36]。/

以上第一列

□威將軍汲縣令胡詳□集、/尚元慎、/尚□義[37]、/尚□□、/尚世和、/尚□□、/尚遵明[38]、/尚功郎[39]、/尚萇興、/尚令韶、/尚□□、/尚永歡、/尚嗣業、/尚顯象、/尚元遵。/

以上第二列

故板授頓丘太守尚馮虎[40]，/故板授河北太守尚郱，/故板授長樂太守尚珠，/故前□郡功曹尚次平[41]，/故人尚次憘[42]，/板授滎陽太守尚友祖[43]，/板授頓丘太守尚沉流，/板授北平縣令尚雲龍，/平朔將軍、□縣令、□熒鎮將尚金龍，/板授建興太守尚武，/板授樂安太守尚光隆，/板授恒農太守尚龍□，/板授汲郡太守尚陽生，/板授潁川太守尚羽真[44]，/板授武德太守尚秩□，/渭南江夏汝□三郡太守、使持莭都督□州諸軍事、/安南將軍、□州刺史尚生[45]。/

以上第三列

板授□□郡汲郡太守尚文秀[46]，/故板授武德汲郡太守尚靜光，/故板授東琶太守尚神龜，/故板授城高太守尚道[47]，/故板授蔡陽太守尚蘭椿，/故行參軍尚道光，/尚□迴，/板授滎陽太守尚法□，/輔□府長流參軍督新縣事尚□□，/板授河內太守尚万□[48]，/板授河澗太守尚歡[49]，/前除□昌太守尚昭[50]，/板授長縣令尚買成，/尚賓洪，/補郡功曹尚道延，/板授武德河內二郡太守尚霎成，/板授汲縣令尚海珍[51]，/板授武德太守尚始興，/尚定成，/尚嵩岳[52]，/寧朔將軍員外奉車都尉尚顯文，/襄威將軍翊陽戍主尚龍威，/尚延和，/揚烈將軍尚世賢[53]。/

以上第四列

板授汲縣令尚金虎，/板授汲縣令尚元祥，/尚定業，/尚霎□，/尚季□，/尚僧興[54]，/尚元始，/板授高邑縣令尚合洛，/尚洪□[55]，/殄□將軍督新安郡尚□□[56]，/尚敬族[57]，/尚祖廷，/尚顯貴，/尚□□，/尚□□，/翊威將軍尚平歡[58]，/尚安□，/尚靜滿，/尚文禧，/尚益生。/

以上第五列

□寇將軍、奉/朝請尚始□[59]，/尚士讓，/尚邦寧[60]，/尚元始[61]，/尚璡，/尚世□，/尚伯保，/尚市奴。/

以上第六列

（北圖拓本匯編六册一七〇頁；萃編卷三二）

將軍督新安郡尚□□㊻，/尚敬族㊼，/尚祖延，/尚顕貴，/尚□□，/尚□□，/瑛威將軍尚平歡㊽，/尚安□，/尚靜滿，/尚文禧，/尚益生。/

以上第五列

□寇將軍、奉/朝請尚始□㊾，/尚士讓，/尚邦寧㊿，/尚元始㊿，/尚璡，/尚世□，/尚伯保，/尚市奴。/

以上第六列

（北圖拓本匯編六冊一七〇頁，萃編卷三二）

## 注釋

❶ 先：即「无」字，「無」的異體。忎：「忌」的俗字。

❷ 筞：「策」的俗字。六朝碑刻屢見，萃編作「第」，誤。

❸ 坈：同「坑」。萃編：「坑，作「坈」。」儒：同「儒」。

❹ 襛：通「穠」。玄穠，黑色禮服。萃編以爲「□裳」作「襛」」，金石文字辨異陽也認爲「□裳」作「襛」」，不取。

❺ 俊：「後」的省筆俗字。

❻ 歸：「歸」的俗字，會追來爲歸之意。

❼ 章：通「彰」，彰顯。

❽ 盧姓是姜姓的分支。姜、呂、盧、國、高氏同出一源。萃編：「廣韻云，姜封於盧，以國爲氏，故盧姓同源。」

❾ 嶓溪：即「磻溪」。舊傳呂尚未發迹時，曾垂釣於磻溪。

❿ 袘：通「施」。萃編「施，作「袘」」。

⓫ 囯：「國」的簡筆俗字。

⓬ 俾：「俾」的俗字，使也。萃編作「碑」，非。萃校：「「碑」作「俾」。」

⓭ 卯金：指「劉」姓。古人拆「劉」字爲「卯金刀」，又簡縮爲「卯金」。「曆」，萃編以「廟諱」代之，校碑隨筆以爲是「玄」字，非。

⓮ 典午：「司馬」的隱語，指司馬氏建立的晉王朝。三國志蜀志譙周傳：「周語次，因書版示立曰：『典午忽兮，月酉沒兮。』典午者，謂司馬也；月酉者，謂八月也。」統宇：統一天下。

⓯ 寃：「冤」的俗字。

⓰ 儒：同「儒」。萃編：「儒默，即「儒墨」，本通用。」敬使君碑陰題銜有「默曹」。

⓱ 趍：同「趨」。

⓲ 苞：通「包」，包舉之義。

⓳ 「叔」，萃編闕。八瓊室：「「尚叔業」，缺「叔」字，「叔」，疑即「叔」。」可從。

⓴ 器業：才能生業。僾：「優」的俗字。優洽，遍及。

㉑ 淹潤：廣博溫潤。

㉒ 貇：同「貌」。萃編：「「貌」作「貇」。」

㉓ 豪：通「毫」。萃編：「「毫」作「豪」。」金石文字辨異豪：「毫，作「豪」。」含毫，含毛筆於口，指構思作文。陸機文賦：「或操觚以率尔，或含毫而邈然。」

㉔ 輪：即「翰」字。彈翰，謂揮筆作文。

㉕ 粵：同「曰」。金石文字記卷二：「古「曰」字與「日」同一書法，故變其文爲「粵」，欲讀者之易曉也。」

㉖ 「自」上一字泐，萃編闕，但「辶」底尚分明，疑是「迹」字。

㉗ 惟偓：通「帷幄」。萃編：「「帷幄」作「惟偓」。」亦可視爲訛混，因爲六朝碑刻「忄」部與「巾」部常混用。

㉘ 「鉦」，萃編作「鉞」，非。鉦麾，金鉦旗麾。秉鉦麾，謂掌握，指揮軍隊。

㉙ 以上二句謂國家統一，停息戰爭，天下太平。古墨齋金石跋卷二：「作太公碑，乃用齊桓事，真可笑矣。」

㉚ 三事：三公。詩經小雅雨無正：「三事大夫，莫肯夙夜。」孔穎達疏：「三事大夫，爲三公耳。」

㉛ 醻：「醻」的換形異體字。萃編：「「醻」作「醻」。」

㉜ 慶：福。胄：同「胄」。曾胄，子孫後代。

㉝ 「脩」，萃編作「脩」，非，應是「脩」，通「修」。穆子容：代北人。魏書穆崇傳附載其事。

㉞ 「猛」，萃編闕，其實基本清楚。「猛」上一字模糊，當是「武」字。

㉟ 「長樂」，授堂金石續跋作「長興」，誤。「唐陽子」，萃編作「石陽子」，非。八瓊室：「「唐」，誤「石」。」

㊱ 「鑣」、「達」二字萃編均闕。其實大抵可辨。

㊲ 「□威將軍汲縣令胡詳□集、尚元慎，尚□□」三行，萃編均脫，據八瓊室補。

㊳ 「明」上一字萃編闕，實應爲「遵」字。授堂金石續跋作「尚其明」，非。

㊴ 「功」下一字萃編闕，應是「郎」字。

㊵ 虒：即「虎」字。萃編脫「故」、「虎」二字，又闕「頓丘」二字。

㊶ 「平」，萃編作「年」，非。八瓊室：「「平」，誤「年」。」

㊷ 「愔」，萃編作「悟」，非。八瓊室：「「愔」，誤「悟」。」授堂金石續跋作「信」，亦非。

㊸ 「友」，萃編作「求」，誤。八瓊室：「「友」，誤「求」。」授堂金石續跋作「及」，亦非。

㊹ 「川」，萃編作「州」，非。八瓊室：「「川」，誤「州」。」「羽」，授堂金石續跋作「自」，非。

㊺ 「渭南江夏□□三郡太守使持節都督□州諸軍事，安南將軍□州刺史尚生」一段，萃編只有「將軍都督」四字，餘全闕脫。

㊻ 「郡汲太守尚文秀」，萃編闕「汲」字，脫「文」字。

㊼ 「城高」，當作「成皋」。授堂金石跋：「疑「城高」爲「城皋」。」金石文字辨異豪：「「高，爲「皋」。」是也。

㊽ 「万」，萃編闕，拓本輪廓可見。

㊾ 「覲」，萃編闕，拓本基本可辨。

㊿ 「昭」，萃編闕，拓本模糊，輪廓尚可見。

(51) 「汲縣令尚海珍」，萃編脫「令」字，闕「珍」字。八瓊室：「「脫「令」字，缺「珍」字。」

(52) 「始」，授堂金石續跋作「昭」。「嵩」字，萃編作「高」，誤。又闕「岳」字。

(53) 「烈」，萃編作「武」，誤。又闕「賢」字。

(54) 「尚僧興」，萃編闕「興」字。

(55) 「尚洪□」，萃編闕「洪」字。

(56) 「殄□將軍」，萃編闕「殄」字。殄，滅也。「殄」下所闕一字，當是「寇」字。下文有「□寇將軍」，可以比勘。

(57) 「尚敬族」，萃編闕「族」字。

(58) 「翊威將軍」四字，萃編全闕。「平」下一字萃編闕，授堂金石續跋作「歡」。

(59) 「□寇將軍奉朝請尚始□」，萃編闕「寇」字、「始」字。「寇」上一闕字，據上文，疑是「殄」字。

(60) 授堂金石續跋作「尚邦寧」，萃編闕「邦寧」二字。

(61) 「尚元□」一行，萃編全脫，八瓊室補出。

# 一〇三八　李僧造像記

東魏武定八年（公元五五〇年）五月十日











造像石出土時間、地點不詳。拓片分拓六紙，四紙高一三〇厘米，兩紙寬三六厘米，兩紙寬二八厘米；兩紙高三〇厘米，寬五七厘米，正書。

碑　文





造像石出土時間、地點不詳。拓片分拓六紙，四紙高一三〇厘米，兩紙寬三六厘米，兩紙寬二八厘米；兩紙高三〇厘米，寬五七厘米，正書。

## 碑文

□□佛弟子□小姬❶，/□□佛弟子□□，/龕主齐阿白，/齋主陽曲令楊道龍，/堪主河內郡太守楊魚，/香火主輕車将軍楊保，/堪主魯郡太守楊冬，/佛主永安太原二郡太守楊元惠。/

大魏武定八年，五月十日，/清信大士原平北郏/二縣令李僧，元藉趙/郡❷，因出此玉。自云生/在閻浮，長在三末❸。身/非是常，財非久珍。十/善可崇，諸德可春❹。撫/恤善誘，七世所生❺。眷/属男女，齐心唱合。即/发菩提洪願，造石四/面像一區。像身五尺，/釋加大像□□堪。師/

以上第一紙

子夫坐❻，暂餝□訖。僧/不爲己身，前願皇帝/国主人民，後願所生/父母，養育壞抱❼，因緣/眷属，內外男女，春非/□動。邊地衆生，有邢/之□❽，普同斯願從心。/

清信士李儉，新興太守，/清信女□□□。/

堪主李□玉，/堪主□法明，/（泐一行）

以上第二紙

堪主奔神顆❾，/堪主孫逌欣❿，/堪主王伏香，/齋主□□□，/清［信］士恵諠⓫，/清信女王男，/清信女男好，/清信女敬姬，/清信女富［娟］⓬，/清信士李僧，原平北郏二縣令，/清信女醜姬，/清信士欣祖，士吉從事，/清信士夒祖，廣武将軍⓭，/清信士李伯祖，/清信士李長祖，/清信女勝姜，/清信女戩娱，/清信女男姬，/清信女男生。/

以上第三紙

□□主蒲坂令董虢，/［菩］薩普㬇⓮，為皇帝陸下/造像二區，為邊地衆生。/大化主佛弟/子清信士郡/君達奚□⓯，/佛弟子宇文/［姿］藪，/佛弟子宇文/善才，/□面齋主鳳州刺史王羅雲，/供養主閭三珍為妹磨女，/供養主韓梨奴為亡父，/□面主王□蘭□□□，/像主比（下泐），/邑子三（下泐），/興敬⓰。/

以上第四紙

（前泐不知幾行）□□□□昬⓱，/［邑］子董相買，/邑子董稚和，/邑子董胡雀，/邑子董顯岳，/邑子王舍慶，/邑子董顯樹，/邑子鄭元

祖，/邑子王舍溫，/邑子董景生，/□□王㥁海，/□□□逌智，/□□□□猥，/□□□丁尚，/□□□□陰，/化主姚賢保，/邑主董逌儁，/邑主董延和，/邑主董景興，/〔邑〕主董當川一心侍佛時，息供養，/□母一心侍佛時，/像主董敬賔為亡（下泐），/□主安思棊為亡父母侍佛時[18]。/

以上第五紙第一列

邑子彭子□，/邑子和元哲，/邑子董恵元，/邑子楊長遷，/邑子高市奴，/邑子董□誕，/邑子董遵畧，/邑子王胡仁，/邑子鄭長命，/邑子王青威，/邑子李僧達，/邑子董萬鸞，/邑子斉及先，/邑子馬僊，/邑子董華儁，/邑子董顯義，/邑子董景菜[19]，/邑子董醜奴，/邑中正董延和，/邑子董僧奴。/

以上第五紙第二列

□相主□□□，/堪主李僊姫，/堪主劉賓□。/

清信女阿□，/清信女苟女，/清信女□勝，/清信女溫姜，/清信女清女，/清信女阿妃，/清信女妙姜，/清信士阿思，/清信女外暈[20]。/

以上第六紙第一列

清信士元思，/清信士思貴，/清信士思顯，/清信女妙暈，/清信女竫暈，/清信女男暈，/清信女阿妃，/清信女黃女。/

以上第六紙第二列

（北圖拓本匯編六冊一七二頁）

## 注釋

❶ 此爲上方造像榜題，一律從上至下過錄，謹此說明，下文不再標注。

❷ 元：原來義的古字，後世通作「原」。元藉，即原籍。北圖拓本匯編以「元」爲人名，故標題爲「李僧元造像記」，誤讀。

❸ 三未：當即「三昧」。梵語音譯詞，又譯作「三摩地」，意譯爲「正定」，指摒棄雜念，心不散亂，專注於一境。大智度論卷七：「何等爲三昧？善心一處住不動，是名三昧。」晉慧遠念佛三昧詩集序：「夫三昧者何？專思集想之謂也。」「未」與「未」混，又通「昧」。

❹ 德：通作「德」。這裏當是「惡」字之訛，即「惡」字。棄：應是「棄」的俗字。惡可棄，而德不可棄。

❺ 所：即「所」字，六朝碑刻習見。

❻ 從「子大坐」至「從心」，刻在另一面。爲發願文語意連貫，榜題放後。

❼ 壊：本「壞」的俗字，這裏通「懷」。

❽ 邢：通「形」。「之」下一字泐，按造像發願文通例，應是「類」字。但所存劃痕又似「例」字，備攷。

❾ 「𡚁」字不識，待攷。顯：「顯」的俗字。下同。

❿ 逌：應是「延」字。下同。像左一行題名全泐。

⓫ 㳂：即「涎」字。

⓬ 「宣」下一字模糊，輪廓似「姐」，即「姐」字。

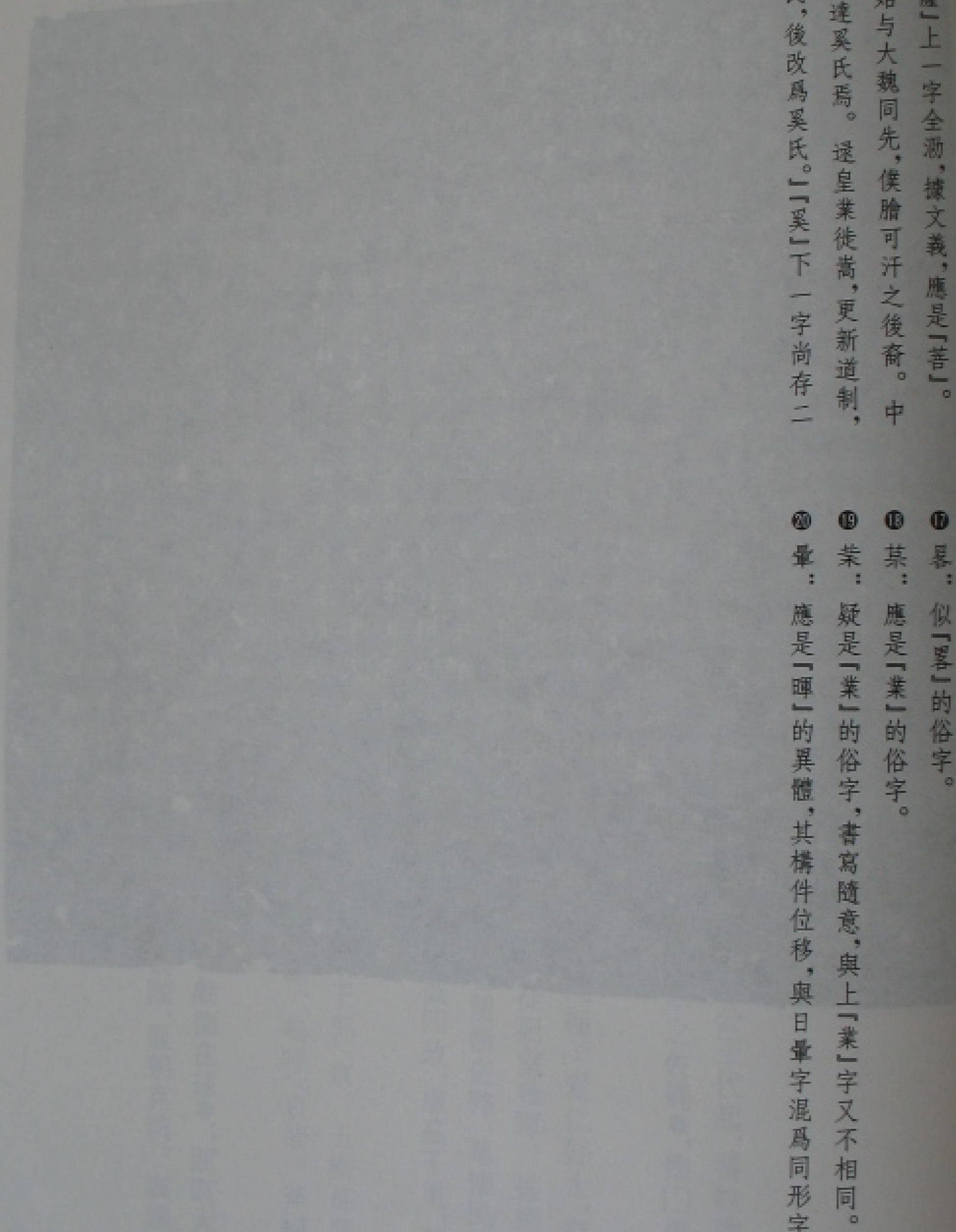
❹ 德：通作「德」。這裏當是「悪」字之訛，即「惡」字。棄：應是「棄」的俗字。惡可棄，而德不可棄。

⑫「富」下一字模糊，輪廓似「姐」，即「姒」字。

⑬ 僊：「僊」的俗字。廣：本「厲」的俗字。這裏疑是「廣」的訛刻。

⑭「蘼」字右下角泐，輪廓尚可見。「蘼」上一字全泐，據文義，應是「菩」。

⑮ 達奚，鮮卑的一支。奚智墓誌：「始与大魏同先，僕臉可汗之後裔。中古遷移，分領部衆，遂因所居，改爲達奚氏焉。逮皇業徙嵩，更新道制，敕姓奚氏。」魏書官氏志：「達奚氏，後改爲奚氏。」「奚」下一字尚存二横劃，餘泐。



⑯「興敬」二大字横書，與其他文字不相聯屬。

⑰ 晷：似「晷」的俗字。

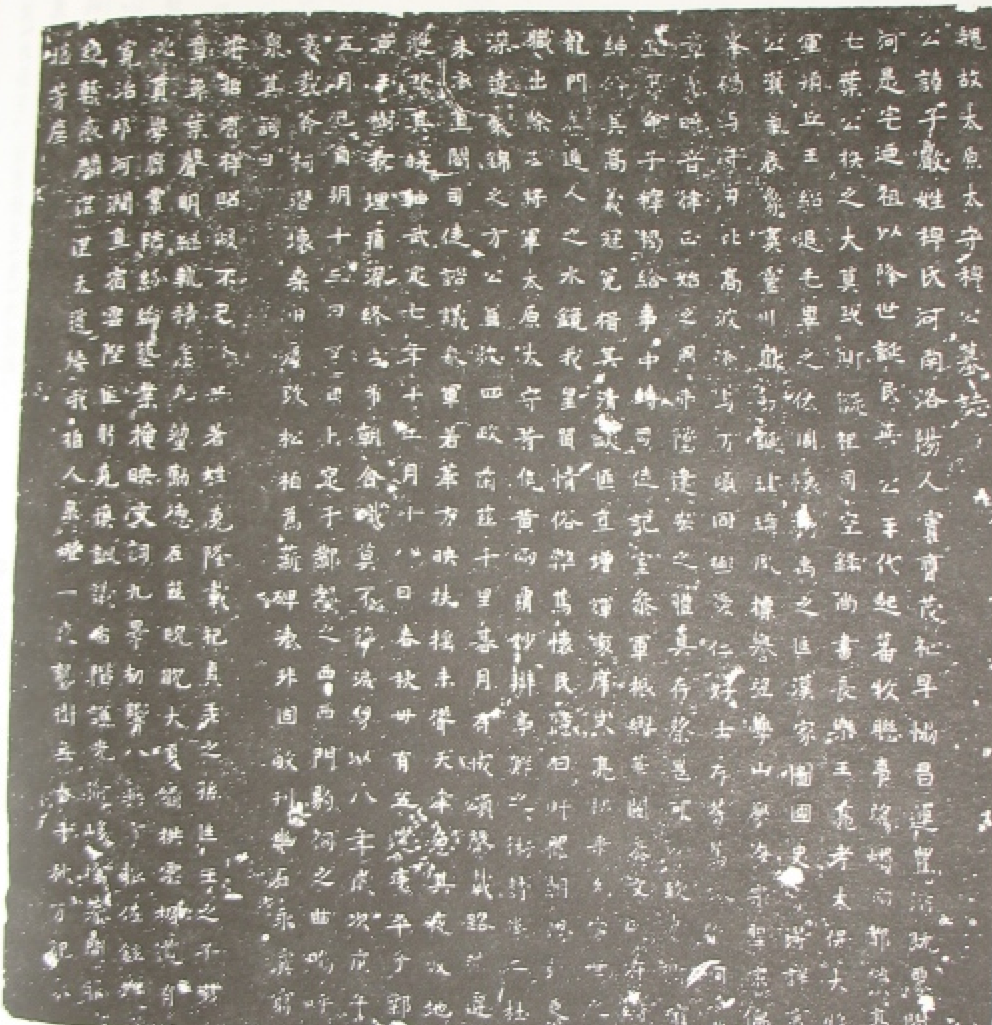
⑱ 菓：應是「業」的俗字。

⑲ 茉：疑是「業」的俗字，書寫隨意，與上「業」字又不相同。

⑳ 暈：應是「暉」的異體，其構件位移，與日暈字混爲同形字。下同。

## 一〇三九 穆子巖墓誌

東魏武定八年（公元五五〇年）五月十三日



一九一六年於河南省安陽縣城北木章村出土。誌石面世後，碑賈將運出境，因顧燮光阻止而罷，曾歸安陽金石保存所。誌石高、寬均六九點五厘米，正書，書法清雅秀整。誌蓋闕。誌主之名見魏書穆崇傳，作「巖」，無「子」字。

## 碑　文

魏故太原太守穆公墓誌。／

公諱子巖，姓穆氏，河南洛陽人❶。實膺茂社，早協昌運，豊沛既遷，開／河是宅。迺祖以降，世誕民英。公王代起，蕃牧聯事❷。竖燭兩都，榮高／七葉。公挨之大，莫或斯擬。祖司空、録尚書、長樂王亮❸。考太保、大将／軍、頓丘王紹。追毛畢之佐周❹，懷□禹之匡漢，家圖國史，可得詳言。／

公資氣辰象，稟靈川嶽，幼誕珪璋，夙標譽竖。學山學海，宗聖宗儒。／峯碣与千刃比高，波源与万頃同極。愛仁好士，存舊萬終❺。振纓華閫，叅文雅洞篇／章，尤曉音律。正始之風弗墜，建安之體具存。蔡邕可以致書，衛瓘／宜其命子。釋褐給事中，轉司徒記室叅軍。振纓華閫，叅文盛府。縉／紳佇其高義，冠冕揖其清猷❻。匪直增輝袞席，式亮槐采。允當世之／龍門，属通人之水鏡。我皇留情俗弊，篤懐民隱，日旰罷朝，思弘吏／職。出除左将軍、太原太守。昔侯黄兩翸，妙辯享鮮之術❼。詩纖二杜，／深達製錦之方。公兼彼四政，粛兹千里，朞月有成，頌聲載路。稍遷／朱衣直閤司徒諮議叅軍。

若華方映，扶揺未聳，天津急其夜波，地／遊鶩其曉軸。武定七年，十二月十八日，春秋卌有五，遘疾卒于鄴／京。玉樹長埋，痛深終古。市朝含識，莫不墮淚。粵以八年，歲次庚午，／五月己酉朔，十三日辛酉，卜窆于鄴都之西，西門豹祠之曲。嗚呼／哀哉。斧柯潜壞，桒田屢改，松柏爲薪，碑表非固。敬刊幽石，永賓窮／泉❽。其詞曰：／

濬哲有祥，昭假不已，於芔著姓❾，克隆載祀。貞王之孫，匡王之子❿，袞／章弈葉，聲明継軌。積慶允蟄，勵德在兹⓫；矹矹大夏，緖拱雲楣。道有／必貫，學靡常師；紛綸藝業，掩映文詞。九睪初響⓬，八翼方振。佐鉉教／亮，治邦河潤。直宿雲陛，匪躬克慎。諷議台階，謙光逾峻⓭。摘藻問服⓮，／絶韓感麟。茫茫天道，殘我哲人⓯。泉燈一夜，壟樹無春。千秋万祀，永／播芳塵⓰。／

（墓誌集釋圖三〇五；北圖拓本匯編六册一七六頁；墓誌彙編三八一頁）

## 注　釋

❶ 代北穆氏，本丘穆陵氏。魏書官氏志：「丘穆陵氏，後改爲穆氏。」穆子巖先祖穆崇，爲代人，南遷後著籍洛陽，故稱洛陽人。子巖，魏書穆崇傳作「巖」，脱「子」字，或省文。

❷ 聨：同「聯」。聯事，謂連接不斷地出現。

❸長樂王亮：即穆亮，本爲丘目陵亮，後改姓。孝文帝弔比干文碑陰題名有「使持節、司空公、太子太傅、長樂公臣河南郡丘目陵亮」，丘目陵亮即穆亮。

❹毛畢：毛公、畢公，都是周代姬姓諸侯。誌謬攀遠祖，不可信。穆紹，魏書穆崇傳附其行事。

❺萬：「篤」的俗字。下文「萬懷民隱」同。

❻冤：同「冕」。冠冕，仕宦之人。

❼享：當作「烹」。烹鮮，比喻行政，治道。

❽寘：同「寘」，放置，安放。

❾於：句首語氣詞，表示贊歎語氣。赫：「赫」的簡筆俗字，顯赫。

❿魏書本傳載，穆亮謚匡王，穆紹謚文獻，與誌大異，或加謚，或改謚，或私謚，也不排除記錄錯訛，而一般以碑誌爲可信。

⓫「勵」，墓誌彙編作「勵」，誤。勵，努力，盡力。說文力部：「勵，勉也。」尚書立政：「繼自今立政，其勿以憸人，其惟吉士，用勱相我國家。」孔傳：「立政之臣，惟其吉士，用勉治我國家。」

⓬罕：同「皐」。九皐，曲折深遠的沼澤。詩經小雅鶴鳴：「鶴鳴九皐，聲聞於野。」毛傳：「皐，澤也。言身隱而名著也。」鄭玄箋：「皐，澤中水溢出所爲坎，自外數至九，喻深遠也。鶴在中鳴焉，而野聞其鳴聲……喻賢者雖隱居，人咸知之。」

⓭「光」，誌石文錄卷上作「先」，非。

⓮摛：「摛」的異體字，敷布。

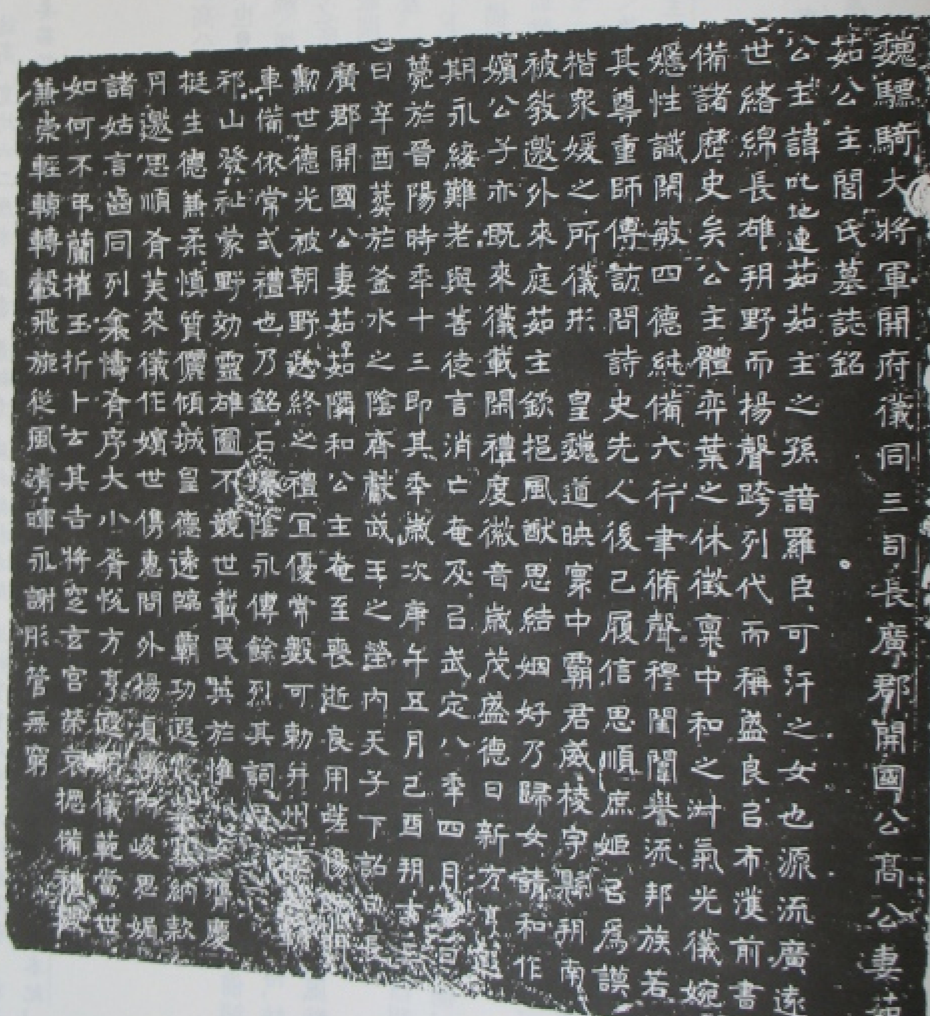
⓯矮：同「痿」。說文疒部：「痿，病也。」玉篇疒部：「痿，病也。亦作「痿」。」引申爲衰，死亡。又，委有棄義，也可引申爲死亡，然後加形符爲專用字。

⓰「永」，誌石文錄作「求」，形近誤讀。

一〇四〇　高湛妻閭叱地連墓誌

東魏武定八年（公元五五〇年）五月十二日





魏驃騎大將軍開府儀同三司長廣郡開國公高公妻茹
茹公主閭氏墓誌銘
公主諱叱地連茹茹主之孫諳羅臣可汗之女也源流廣遠
世緒綿長雄朔野而揚聲跨列代而稱盛良以布漢前書
備諸歷史矣公主體弈葉之休徵稟中和之淑氣光儀婉
嬺性識閑敏四德純備六行聿脩聲穆閨闈譽流邦族若
其尊重師傅訪問詩史先人後己履信思順庶姬以爲謨
楷衆媛之所儀形皇魏道映寰中霸君威棱宇縣朔南
被教邀外來庭茹茹主欽挹風猷思結姻好乃歸女請和作
嬪公子亦既來儀載闡禮度徽音歲茂盛德日新方具追
期永綏難老與善徒言消亡奄及以武定八年四月七
日薨於晉陽時年十三即其年歲次庚午五月己酉朔十二
日辛酉葬於釜水之陰齊獻武王之塋內天子下詔[illegible]
廣郡開國公妻茹茹鄰和公主奄至喪逝良用嗟傷[illegible]
勳世德光被朝野送終之禮宜優常數可敕并州[illegible]
車備依常式禮也乃銘石[illegible]陰永傳餘烈其[illegible]
祁山發祉蒙野効靈雄圖不競世載民其於惟[illegible]
挺生德兼柔慎質價傾城皇德遠臨霸功遐[illegible]
月邀思順齊芙來儀作嬪世傳惠問外揚[illegible]
諸姑言齒同列象憐齊序大小齊悅方享遐[illegible]儀範當世
如何不弔蘭摧玉折卜云其吉將窆玄宮[illegible]
兼崇輊輴轉轂飛旐從風清暉永謝彤管無窮

一九七九年於河北省磁縣大塚營村北出土。誌高、寬均六二厘米，正書，兼隸意，處於隸楷之間，風格質實厚重，有縱橫界格。誌蓋盝頂，陽文篆書，題『魏開府儀同長廣郡開國高公妻茹茹公主閭氏銘』。誌主北齊書、北史曾提及，其夫高湛，高歡第九子。北史齊本紀：『聘蠕蠕太子菴羅辰女，號隣和公主。』

## 碑文

魏驃騎大將軍、開府儀同三司、長廣郡開國公高公妻茹/茹公主閭氏墓誌銘❶。/

公主諱叱地連，茹茹主之孫，諳羅臣可汗之女也❷。源流廣遠，/世緒綿長。雄朔野而揚聲，跨列代而稱盛。良㠯布濩前書，/備諸歷史矣。公主體齊葉之休徵，稟中和之淑氣。光儀婉/嫕❸，性識閑敏，四德純備，六行聿脩。聲穆閨閫，譽流邦族。若/其尊重師傅，訪問詩史，先人後己，履信思順。庶姬㠯爲謨/楷，衆媛之所儀彤❹。皇魏道映寰中，霸君威棱宇縣。朔南/被教，邀外來庭。茹主欽挹風猷❺，思結姻好，乃歸女請和，作/嬪公子❻。亦既來儀，載閑禮度，徽音歲茂，盛德日新。

方亨遐/期❼，永綏難老❽。與善徒言，消亡奄及。㠯武定八季，四月七日/薨於晉陽，時季十三❾。即其季歲次庚午，五月己酉朔，十三/日辛酉，葬於釜水之陰，齊獻武王之塋內。天子下詔曰：長/廣郡開國公妻茹茹隣和公主，奄至喪逝，良用嗟傷。既門/勳世德，光被朝野。送終之禮，宜優常數。可勅并州造轀輬/車，備依常式，禮也。乃銘石壤陰，永傳餘烈。其詞曰：/

祁山發祉，蒙野効靈。雄國不競，世載民英。於惟淑女，膺慶/挺生。德兼柔慎，質儷傾城。皇德遠臨，霸功遐震。紫塞納款，/丹邀思順。有美來儀，作嬪世儁。惠問外揚❿，貞情內峻。思媚/諸姑，言齒同列。衾倩有序⓫，大小胥悅。方亨遐期，儀範當世。/如何不弔，蘭摧玉折。卜云其吉，將窆玄宮。榮哀摠備⓬，禮數/兼崇。輕輬轉轂，飛旐從風。清暉永謝，彤管無窮。/

（文物一九八四年第四期河北磁縣東魏茹茹公主墓發掘簡報；新中國出土墓誌河北卷壹上冊圖一四頁；墓誌彙編三八二頁）

## 注釋

❶ 茹茹：又作『芮芮』、『蠕蠕』。北史卷九八、宋書卷九五、南齊書卷五九載，茹茹，自號柔然，姓郁久閭氏，簡省改姓閭。一說是東胡的苗裔，又說是匈奴別種。

❷ 諳羅臣：又作『菴羅辰』，阿那瓌之子，少數民族漢譯，文無定字。北史齊本紀中：『癸亥，帝北討突厥，迎納蠕蠕。乃廢其主庫提，立阿那瓌子菴羅辰爲主，置之馬邑川。』

❸ 婉嫕：柔順嫻靜。漢書外戚傳孝平皇后：『太后時年十八矣，爲人婉瘱有節操。』顏師古注：『婉，順也。瘱，靜也。』瘱，同『嫕』。

❹ 謨：通『模』。模楷，即『楷模』，是同義逆序詞。彤：同『形』。

❺ 欽挹：欽敬推崇。晉書樂廣傳：『裴楷嘗引廣共談，自夕申旦，雅相欽挹。』挹，通『揖』。正字通手部：『挹，與「揖」同。』推崇之義。北史裴文舉傳：『爲州里所推挹。』推挹，同義連文。

❻ 公子：指高歡第九子高湛，時封長廣郡公。後即帝位，即武成皇帝。北史齊本紀下：『聘蠕蠕太子菴羅辰女，號隣和公主。』時高湛年僅八歲。

❼ 亨：通『享』。下同。遐期：遠期，長期。

❽ 綏：同『綏』，安，和。

❾ 以卒年推之，茹茹公主當生於元象元年。北史卷九八載：興和四年，『阿那瓌請以其孫女號隣和公主，妻齊神武第九子長廣公湛，靜帝詔爲婚焉』。如此則作高湛妻時年僅五歲。北朝婚姻多年幼。

❿ 惠問：聰明賢惠的名聲。

⓫ 衾：應是『衾』的異體字。倩：同『倩』。

⓬ 摠：『揔』的變形，又作『捴』，通作『總』。

❻ 公子：指高歡第九子高湛，時封長廣郡公。後即帝位，即武成皇帝。北史齊本紀下：「時蠕蠕太子菴羅辰女，號隣和公主。」時高湛年僅八歲。

❼ 亨：通「享」。下同。遐期：遠期，長期。

❽ 綏：同「綏」，安，和。

❾ 以卒年推之，茹茹公主當生於元象元年。北史卷九八載：興和四年，「阿那瓌請以其孫女號隣和公主，妻齊神武第九子長廣公湛，靜帝詔爲婚焉」。如此則作高湛妻時年僅五歲。北朝婚姻多年幼。

❿ 惠問：聰明賢惠的名聲。

⓫ 衾：應是「衾」的異體字。情：同「情」。

⓬ 摠：「摠」的變形，又作「揔」，通作「總」。

## 一〇四一　道匠造像記

東魏時期刻，無具體年月





石刻在河南洛陽龍門山。拓片高二一厘米，寬四二厘米，正書。

碑文

石刻在河南洛陽龍門山。拓片高二一厘米，寬四二厘米，正書。

## 碑文

大觉去塵❶，有生謂/絕。尋刊處形❷，則應/合无方。昇峯由源，/思果依本❸。是以比丘/道匠，住与妙因❹，今/悟盡性❺，竭巳成心❻，/造像六區。上為皇/道更隆❼，三寶無點❽。傾/師僧父母，魂与神/遊，宿与慈會。身終/百六❾，視[絶]三塗❿。動/不遠於如来，有氣/者咸[資]来業⓫。/

（北圖拓本匯編六册一八一頁；八瓊室卷一七）

## 注釋

❶ 觉：『覺』的簡體字。大覺，即『正覺』。楞嚴經卷六：『空生大覺中，如海一漚發。』

❷『尋刊處形』，當作『尋處刊形』。八瓊室：『「刊處」二字之旁作「乚」形，蓋文係「尋處刊形」，誤倒作「刊處」也。』

❸ 本句原刻脱『果』字，後補刻在『思』與『依』的中間。八瓊室：『「思果」之「果」在「思依」二字中間。』是也。

❹ 住：『往』的俗訛字。因：同『因』。妙因，美善因緣。

❺ 盡性：人物之情都包含天理，唯至誠之人，才能發揮人和物的本性，使各得其所，謂之盡性。易說卦：『窮理盡性，以致於命。』孔穎達疏：『窮極萬物深妙之理，究盡生靈所稟之性。』

❻ 竭：當作『竭』，盡也。巳：『己』的俗訛，六朝碑刻多混。成：通『誠』。八瓊室：『以「成」爲「誠」。』

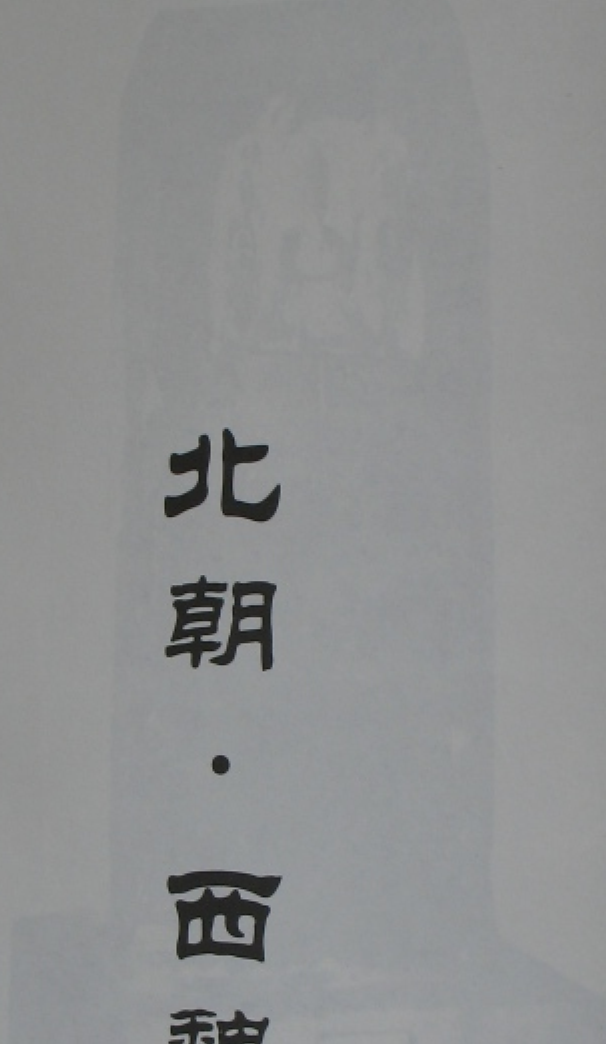
❼『皇道更隆』，八瓊室：『「皇道」之「道」在「更」字右旁，皆脱寫添注。』

❽ 點：通『玷』，玷汙。八瓊室：『以「點」爲「玷」。』

❾ 百六：一百零六歲，指遭逢厄運。漢書谷永傳：『遭無妄之卦運，直百六之災阸。』文選三國名臣序贊：『百六道喪，干戈迭用。』呂延濟注：『四千六百一十七歲爲一元，一百六歲曰陽九之厄。』

❿『視』下一字微泐，八瓊室作『絶』，是。

⓫『咸』下一字微泐，八瓊室作『資』，是。

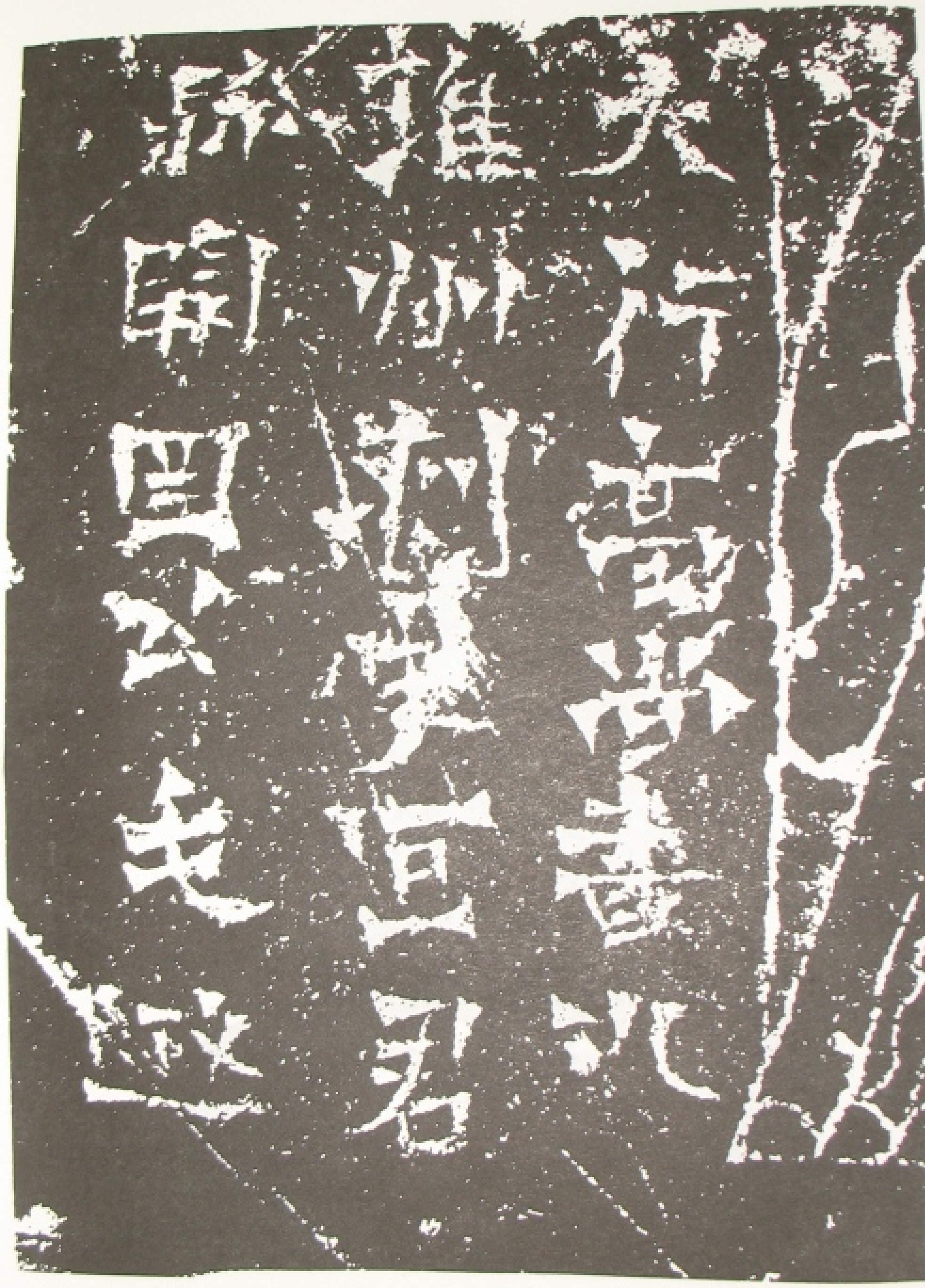


# 北朝・西魏

# 一〇四二　毛遐造像碑

西魏大統元年（公元五三五年）二月







一九四〇年出土於陝西省沮河之旁，現藏陝西省耀縣藥王山碑林。碑石上部鑿一尖頂龕，內彫一佛二菩薩，中部爲造像題名，下部爲造像記。石通高一三二厘米，寬六二厘米，厚二七厘米，正書，含隸韻，有縱橫界格。書法樸拙渾厚，古趣天然。像主魏書蕭寶夤傳載其事迹，北史卷四九有傳。

## 碑文

夫至道幽玄，非有非/無。慈氏見化，蓮葉[訟]應❶。/是以諸邑子寺，仰感/聖善，心往[覺妙]❷。迭相/勸率，減割家珍，敬造/石像一區，慈顔端妙❸，/立在通衢❹。願使天下/太平，皇治永康。七世/所生，曠劫先陎❺，因緣眷屬❻，超度八難❼。歷侍/諸佛❽，龍華三會，願在/先首❾。

大統元年，歲次乙卯，/二月□日造訖。

大行臺、尚書、北/雍州刺史、宜君/縣開國公毛遐❿。/

（藥王山北朝碑石研究七八頁）

## 注釋

❶「葉」下一字似「訟」。藥王山北朝碑石研究釋作「就」，字形不類，不取。

❷ 寺：「等」的俗字，通作「等」。「往」下二字，藥王山北朝碑石研究釋作「沉□」，「沉」字字形不類，下一字闕。諦視之，似「覺妙」，備參。

❸「妙」，藥王山北朝碑石研究釋作「姒」，誤。端妙，端莊美妙。

❹「通」，藥王山北朝碑石研究釋作「迪」，誤。通衢，四通八達的路。若作「迪衢」，則不辭。

❺ 陎，即「師」字。藥王山北朝碑石研究釋作「佛」，非。

❻ 眷：「眷」的俗字。「眷屬」，藥王山北朝碑石研究釋作「爲善」，誤。

❼「八」字基本清楚，藥王山北朝碑石研究釋作「以」，誤。

❽「侍」，藥王山北朝碑石研究釋作「代」，誤。

❾「先首」，藥王山北朝碑石研究釋作「首先」，誤倒。

❿ 據北史本傳載，毛遐，字鴻遠，北雍州三原人。爲人豪俠，聰明多智謀，孝昌三年蕭寶夤叛魏自立。毛遐與弟毛鴻賓率氐羌兵挫敗蕭寶夤叛亂，因功受封。魏書蕭寶夤傳也載，「時北地人毛鴻賓與其兄遐，糾率鄉義，將討寶夤。寶夤遣其大將軍盧祖遷等擊遐，爲遐所殺。又遣其將侯終德往攻遐」。

一〇四三　法勝、法休造像記

西魏大統元年（公元五三五年）七月八日

# 一〇四三　法勝、法休造像記

西魏大統元年（公元五三五年）七月八日



石出土時間、地點不詳，今已流到國外。拓片高一七厘米，寬三六厘米，正書。

## 碑文

大统元年，七/月八日，比丘法/勝、比丘法休，敬/造玉像一匲❶。上/為国家，師僧/父母❷，普為法/衆❸。/王人❹。/

（北圖拓本匯編六冊三頁）

## 注釋

❶休：又作「烋」，通作「休」。匲：「匳」字變形。

❷師：同「師」。

❸法衆：皈依佛法的信衆。

❹「王人」二字另起一行，文不連屬，書法與前文也不類，當是後世所刻。

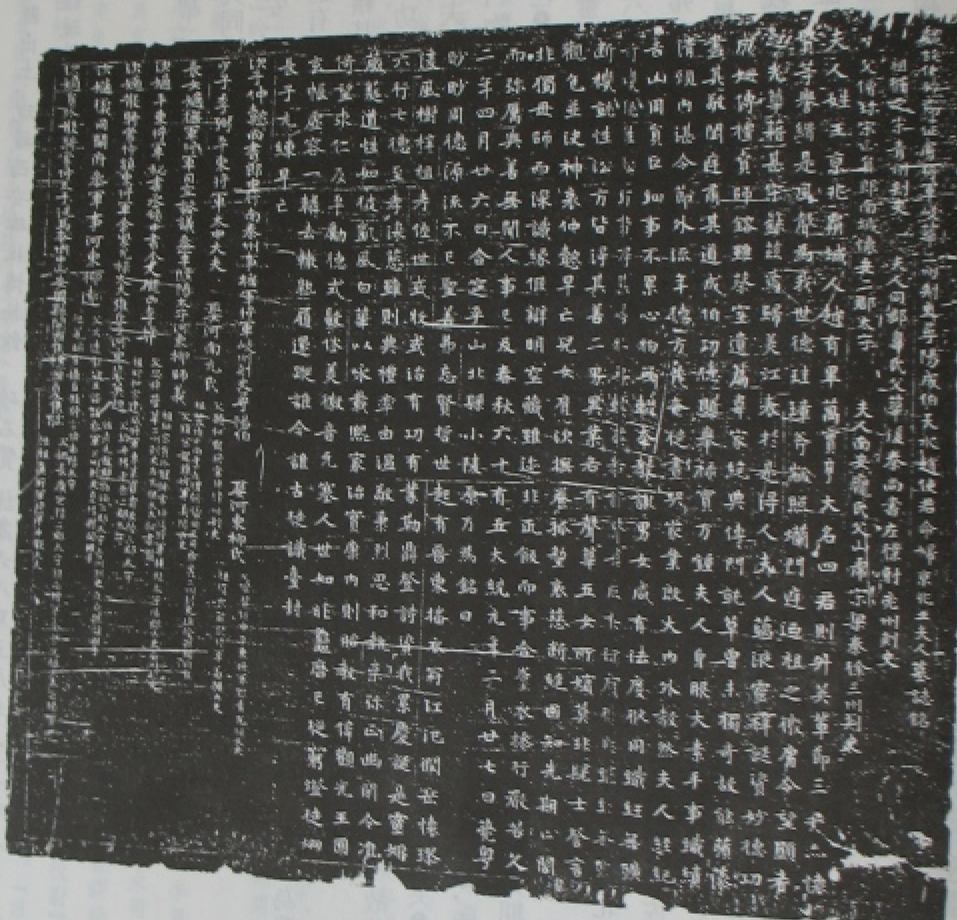


## 一〇四四　趙超宗妻王氏墓誌

西魏大统二年（公元五三六年）四月二十六日

# 一〇四四　趙超宗妻王氏墓誌

西魏大統二年（公元五三六年）四月二十六日



一〇四四　趙超宗妻王氏墓誌

二〇〇二年於陝西省長安縣出土，現藏西安碑林博物館。砂石質，誌高六八點五厘米，寬七四厘米，二八行，行字不等，後七行下有雙行小字，正書，書法清秀，結體疏朗。石面有不規則縱橫界格，而多未按格填刻。誌蓋無。

## 碑　文

魏故使持節、征虜將軍、岐華二州刺史、尋陽成伯天水趙使君命婦京兆王夫人墓誌銘。／

祖術之，宋青州刺史。夫人同郡韋氏，父華，後秦尚書左僕射、兖州刺史。／

父僧珎，宋正員郎、南城懷安二郡太守。夫人南安龐氏，父山甫，宋梁秦徐三州刺史。／

夫人姓王，京兆㶏城人。越有畢萬，實亨大名。四君則升英輩節，三尹亦懷／賢等譽，絹是風聲。為我世德，珪璋斧䡔[1]，照爛門遅。

廼祖之徽庸令望，顯考／之光華籍甚，宋籙茲焉歸美，江表於是淂人。

夫人蘊液靈祥，誕資妙德。功／成姆傅，禮貢師銘。雖蔡氏遺篇，韋家絕典，傅門就草，曾未獨奇。故能蘋蘩／盡其敬，閨遅肅其道。

成伯功德顯舉，祿實万鍾。夫人身服大素，手事織績。／清覞內湛，令節外流。年徳方茂，奄從晝哭[2]。家業啟大，內外敖然[3]。夫人

經紀／吉凶，周員巨細，事不累心，物無輟夲。教諭男女，咸有法度。攸同織紝，無曠／断機。就性泌方，皆淂其善。二男異業，各有聲華。

五女所嬪，莫非髦士。胷言／覩色[4]，並決神衷。仲懿早亡，兒女肩次。撫養孤蟄[5]，哀慈斷絕。固知先期止閤，／非獨母師。而深識緣假，

辯明空藏。雖迹非乞飯，而事合糞衣[6]。摻行嚴苦，久／而弥厲。

與善無悶，人事已及。春秋六十有五。大統元年二月廿七日薨。粵／二年四月廿六日，合窆乎山北縣小陵原。乃為銘曰：／

眇眇周德，源流不已。聖善弗忘，賢哲世起。有晉東播，衣冠江汜。潤岳懷璟，／淩風樹梓。祖考佐世，或牧或治。有功有業，勒鼎登

詩。資我累慶，誕是靈姬。／六行七德，至孝深慈。雖則典禮，率由溫敬。秉烈思和，執柔弥正。幽閑令准，／葳蕤道性。如彼凱風，白華

以咏。載熙家治，實康內則。胎教有偉，覩光王國。／倚望求仁，反平勵德。式敭休美[7]，徽音允塞。人世如昨，龜曆已從。窮燈徒炯，／玄

帳虛容。一轔去轍，孰履還蹤？誰今誰古？徒識臺封。／

長子元綵，早亡。／

次子仲懿，尚書郎中，行南秦州事、撫軍將軍、岐州刺史、尋陽伯。娶河東柳氏，父僧習[8]，侍中、平東將軍、銀青光祿大夫。／祖緝[9]，

宋能驤將軍、義陽內史。／

少子季弼，平東將軍、太中大夫。娶河南元氏。父顯和[10]，散騎常侍、肆州刺史。／祖麗[11]，侍中、尚書左僕射、儀同三司、雍冀二州刺

史、淮陰縣開國侯。／

長女嬺撫軍將軍、司空諮議叅軍、濮陽太守、河東柳師義。父緝，宋能驤將軍、義陽內史。／祖紹，宋員外散騎常侍、後將軍、鍾離太

守、隋郡內史、益州刺史[12]。／

次嬺平東將軍、秘書丞、領中書舍人，隴西李狰[13]。／父思穆[14]，營華二州刺史、左光祿大夫、秘書監。／祖衍和[15]，宋建威將軍、東萊晉

壽安陸三郡太守[16]。

次嬺散騎常侍、鎮東將軍、金紫光祿大夫、雍丘子，河東裴英起[17]。父约，丹陽平原二郡太守。／祖彥先[18]，趙郡勃海二郡太守、青州刺

長女嫡撫軍將軍、司空諮議參軍、濮陽太守、河東柳師義。父緝，宋龍驤將軍、義陽內史。／祖紹，宋員外散騎常侍、後將軍、鍾離太守、隋郡內史、益州刺史⓬。／

次嫡平東將軍、秘書丞、領中書舍人，隴西李𢍰⓭。／父思穆⓮，督華二州刺史、左光祿大夫、秘書監。／祖衍和⓯，宋建威將軍、東萊晉壽安陸三郡太守⓰。

次嫡散騎常侍、鎮東將軍、金紫光祿大夫、雍丘子，河東裴英起⓱。父約，丹陽平原二郡太守。／祖彥先⓲，趙郡勃海二郡太守、青州刺史、雍丘縣開國子。／

次嫡儀同開府參軍事，河東柳遠⓳。父玄達⓴，彭城王諮議參軍、光州刺史、夏陽縣開國子。／祖邕明，宋通直散騎常侍、南陽太守。／

次嫡員外散騎常侍、太子洗馬、本州中正、安國縣開國侯、譙國夏侯朏。父昶，長廣定陽二郡太守、鎮南將軍、金紫光祿大夫、定陽男。／祖祖真，冠軍將軍、中散大夫。／

## 注釋

❶ 𣢾：『歔』的俗字。

❷ 禮記檀弓下：『穆伯之喪，敬姜晝哭，文伯之喪，晝夜哭。孔子曰：「知禮矣。」』此用其典，謂丈夫趙超宗死。

❸ 𣪠：即『殷』字，殷實，富裕。𢽾：應是『敖』字，大叫聲，後作『嗷』。敖然，喧囂之貌，謂丈夫死，家業大，世人議論紛紛。

❹ 𡪞：『寥』的俗字。

❺ 盤：即『蔓』字。

❻ 丏：應是『丐』字。蕃：疑是『璠』的俗字。

❼ 䡊：應是『䡊』的異體字，改變之義。廣雅釋詁四：『䡊，轉也。』王念孫疏證：『䡊，通作「易」。』這裏爲死亡的委婉語。

❽ 柳僧習，河東解人，本在南朝齊爲官，後隨裴叔業投北魏。魏書裴叔業傳：『衣冠之士預叔業勳者，安定皇甫光、北地梁祐、清河崔高客、天水閻慶允、河東柳僧習等。』其子柳虯，北史卷六四有傳，謂『父僧習，善隸書，敏於當世。與豫州刺史裴叔業據州歸魏，歷北地潁川二郡守、揚州大中正』。

❾ 北史卷六四柳虯傳謂『祖緝，宋州別駕、宋安郡守』，與墓誌不合。

❿ 魏書景穆十二王傳載，元顥和少有節操，官徐州安東府長史。元法僧叛，元顥和與戰，被擒，不屈被害。建義初，贈秦州刺史。所記與墓誌不同。

⓫ 元麗是恭宗景穆帝之孫，字寶掌，卒諡威。魏書景穆十二王傳所載官職與墓誌相合，惟不載封淮陰縣開國侯，可補史闕。

⓬ 隋：即『隋』字。

⓭ 𢍰：同『獎』。魏書李寶傳：『（李思穆）有子十四人。嫡子斌襲，官至散騎侍郎，早卒。斌兄獎，武定末司徒左長史。』估計李獎是庶出。

⓮ 魏書李寶傳稱『思穆有度量，善談論，工草隸，爲當時所稱。太和十七年攜家累自漢中歸國，除步兵校尉』。『及車駕南伐，以本官兼直閤將軍，從平南陽，以功賜爵爲伯』。『肅宗初，除平北將軍、中山太守。未拜，遷安北將軍、營州刺史。卒於位，時年六十一。贈安西將軍、華州

刺史。永安中，子樊爲莊帝所親待，復超贈思穆衛將軍，中書監，左光禄大夫。謚曰宣惠』。又甄琛傳：『高肇既死，以琛肇之黨也，不宜復參朝政，出爲營州刺史，加安北將軍。歲餘，以光祿大夫李思穆代之。』均與誌合。

⑮ 魏書李寶傳稱『李寶，字懷素，小字衍孫，隴西狄道人，私署涼王暠之孫也。父翻，字士舉，小字武强，私署驍騎將軍、祁連酒泉晉昌三郡太守』。『（李寶孫）韶從叔思穆，字叔仁。父抗，自涼州渡江左，仕劉駿，歷晉壽、安東、東萊三郡太守』。據此，衍和應是其字，名抗，與李寶是兄弟行。

⑯ 陸：即『陸』字。『安陸』，魏書作『安東』。

⑰ 裴英起在北齊官至侍中。天保七年三月渡江襲克石頭城，後戰歿。北齊書卷二一：『裴英起，河東人。其先晉末渡淮，寓居淮南之壽陽縣。祖彥先，隨薛安都入魏，官至趙郡守。父約，渤海相。英起聰慧滑稽，好劇談，不拘儀檢。仕魏至定州長史，世宗引爲行臺左丞。天保中，都官尚書兼侍中。戰沒，贈開府尚書左僕射。』

⑱ 山東通志卷二五『裴彥先，渤海相，河間聞喜人』。

⑲ 柳遠：柳玄達次子。北史卷四五裴叔業傳：『（玄達）子絳襲。絳弟遠，字季雲。性麤放，無拘檢，時人或謂之柳癲。好彈琴耽酒，時有文詠。孝武初，除儀同開府參軍事。放情琴酒之間，每出行返家，人或問消息，答云無所聞。縱聞，亦不解。後客遊卒。』

⑳ 柳玄達本官南朝，後隨裴叔業投北魏。北史卷四五裴叔業傳：『柳玄達，河東解人。頗涉經史。仕齊諸王參軍，與叔業姻婭周旋。叔業獻款，玄達贊成其計。入魏，除司徒諮議參軍，封南頓縣子。卒，改封夏陽縣。』

## 一〇四五　黨屈蜀造像記

西魏大統四年（公元五三八年）六月六日

# 一〇四五　黨屈蜀造像記

西魏大統四年（公元五三八年）六月六日



石刻在河南洛陽龍門山。拓片高一〇厘米，寬三四厘米，正書，文字頗模糊。

## 碑文

黨屈蜀/自爲己身/造像一區❶，/願生〈世〉，/直遇諸佛❷。/清信士佛弟子/黨屈蜀，一心/佛❸。/

大統四年，/六月六日/造像記。/

（北圖拓本匯編六冊五頁；八瓊室卷一六）

## 注釋

❶ 八瓊室：「左氏傳杜注：『黨氏，魯大夫。』釋文音『掌』。後世『党』、『党』等姓，皆即黨氏也。」

❷ 直，通『值』。值遇，同義連文，遇到。

❸ 「一心」下應闕一字，依造像記文例，應是『侍』字。

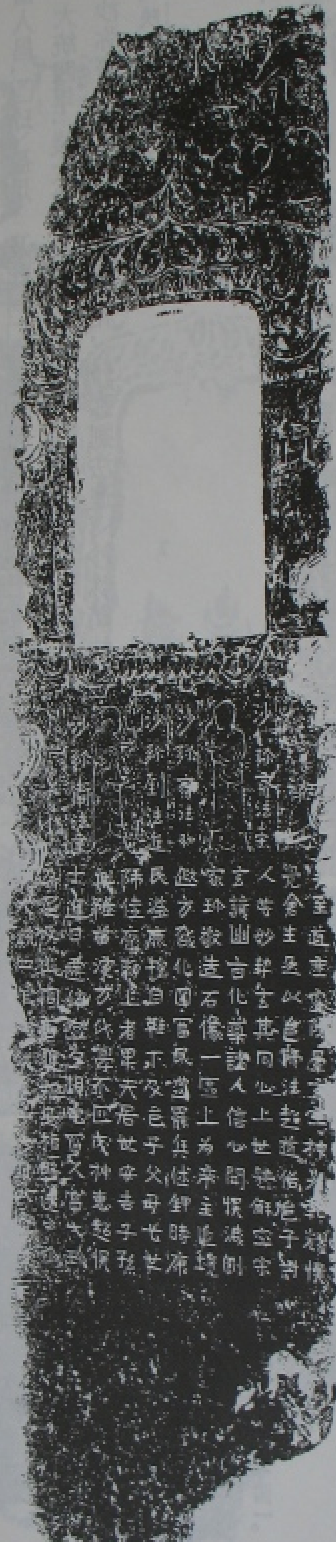


## 一〇四六　法超造像記

西魏大統四年（公元五三八年）六月八日

# 一〇四六　法超造像記

西魏大統四年（公元五三八年）六月八日



二十世紀九十年代在陝西省富平縣工商局家屬院出土，現藏富平縣文物局，陝西省古籍整理辦公室藏拓。石呈長方形，高一九二厘米，寬七五厘米，厚四五厘米，正書。碑陰鐫刻十六比丘造像圖，未公佈拓片。

## 碑　文

夫至道虛家❶，隱暈玄空❷。神光［轉］耀，悮／覺倉生❸。是以邑師法超、道俗、邑子世／人等，妙契玄其❹。同心上世，躰解空宗❺。／玄識幽旨，化導諸人。信心開悮，滅剆／家玠❻，敬造石像一區。上为帝主延境，／遨方啓化❼，国冨民豊❽。罷兵休鉀，時康／民溢，庶物自鞋❾。下及邑子，父母七世，／師徒歷劫。上者昪天❿，居世安吉。子孫／興隆，苗演万代⓫。學不□成，神恵超悮。／士進日選⓬，位登名相。宅冨人昌，□玠／盈足。及此同□，獲如是福。略述云尒。／

大統四年，歲次戊午，六月八日訖。／

沙弥齊法崇⓭，／沙弥齊法和，／沙弥劉法進，／沙弥衛法達。／

（陝西碑石精華圖一五頁）

## 注　釋

❶ 虛家：「虛寂」的俗字，謂虛空寂滅。

❷ 暈：應是「暉」字，暉光。構件位移，與「昏暈」的「暈」同形。

❸ 「光」下一字左半「車」清楚，右半泐，似「轉」字。備參。悮：當同「悟」，爲換聲異體字。義爲解悟，醒悟，覺悟。下同。

❹ 契：即「契」字。「其」字費解，疑通「期」。

❺ 宗：疑是「宗」字。

❻ 剆：即「割」字，割捨。

❼ 遨：「遐」的俗字，遠也。

❽ 国：「国」的減筆俗字，六朝碑刻常作「国」，或作「囯」。冨：同「富」。下同。

❾ 鞋：當是「鞋」字，但義不可解。疑通「該」，備也。待攷。

❿ 昪：「昇」的俗字。

⓫ 演：即「演」字，衍生，繁衍。

⓬ 士：通「仕」。仕進，昇官。

⓭ 沙彌法名之前冠以俗家姓，在六朝造像記中罕見。



## 一〇四七　合邑四十人造像記

西魏大統四年（公元五三八年）十二月二十六日

# 一〇四七　合邑四十人造像記

西魏大统四年（公元五三八年）十二月二十六日



據發願文，原石當鐫刻四面，拓片僅存一面。石刻上部造像，下部刻記。拓片通高八五厘米，寬四一厘米，正書。

## 碑文

大統四年，歲在戊/午，十二月丙戌朔，亲亥/日，佛弟子合邑卌人等，/生［閻］浮運遭末劫❶，目飛/高因❷，妙業天□。同生彼/境。□佘諦相牽礼❸，傾竭/己資❹，仰爲皇帝、國主，建/崇四面天宮石像一區❺。/逮及師僧父母，七世所/生，因緣眷屬，香火邑義，/生乙世乙，値佛聞法❻，弥勒現/世。傾登先首，邉地衆生❼，/普同正覺，［共］登正菓。/

［唯］那侯桃枝，/［唯］那魯法容，/□錄魯阿遒，/［供］主侯莫姜❽，/［供］主董雙臺，/供主蔡阿早，/供主李德好，/□敬容，/□□貴，/□□，/□賜王，/魯洛姿，/魯舍貴，/魯義勝，/任始貴，/魯妙姿，/□□姿。/

以上第一列

□□□，/蔡□□，/王晏□，/郭阿□，/魯神妃，/魯阿妃，/魯卓妃，/侯買姜，/侯樂姜，/侯敬姜，/魯要容，/董洛媚，/陳賤貴，/楊令姿，/魯阿令。/

以上第二列

（闕六列）王□□，/袁次男，/王定貴，/敬女賜，/張僧賓，/侯僧遷，/董先敬，/張定姜。/

以上第三列

門陎法仙，/門陎僧欽，/門陎静□。/

以上在上部造像兩側

（北圖拓本匯編六冊六頁）

## 注釋

❶ 亲：『辛』的俗字。『生』下一字『門』可見，其餘泐，應是『閻』字。閻浮，又作『閻扶』。本大樹名。古印度南贍部洲多長此樹，因稱其地爲『閻浮提』。後以閻浮指人世間。

❷ 目：疑是『自』的俗訛字。待攷。

❸ 『佘』上一字疑是『逑』。牽：『率』的俗字，帶也。

❹ 傾，應是『頃』字，通『傾』。傾竭，全部拿出。

❺ 四面天宮石像：佛像之一種，一般用一塊正方形石頭，上面稍狹，下面稍寬，每面刻一個佛龕，佛座刻銘記，或者二面刻佛龕，二面刻銘記。

❻ 値：即『值』，遇也。

❼ 先首：即『初首』。邉：『邊』的俗字，通『徧』。邊地，猶遍地，各地。

❽ 『主』上一字泐，據下文，應是『供』字。

# 一〇四八　蘇方成妻趙鬘等造像記

西魏大統六年（公元五四〇年）四月二十八日

## 一〇四八　蘇方成妻趙鬉等造像記

西魏大統六年(公元五四〇年)四月二十八日



石刻在河南省洛陽城郊，具體地點不詳。拓片高一七厘米，寬五八厘米，正書。

## 碑　文

大统六年，四月廿八日，/平東将軍，銀青/光祿大夫、石城縣/開國男、池陽[縣/開]國伯、立義都督[蘇]/方成妻趙鬘❶，[清]/信陳九清等❷，造石/窟一堰❸，中有断/像。仰爲七世父[母，回]/緣眷属❹，□与[佛]/居❺，䫫ミ□心❻。/

(北圖拓本匯編六冊七頁；八瓊室卷一六)

## 注　釋

❶ 八瓊室：「《魏書·地形志》：石城縣凡七見，池陽縣凡兩見。蘇方成所封當是荆州所屬襄城郡之石城，新野郡之池陽也。」又說：「『方成』上石已曼患，據後刻知其姓蘇。『縣開』二字亦據後刻補之。」所謂「後刻」，指龍門題刻「平東将軍，銀青光祿大夫，石城縣開國男，池陽縣開國伯，蘇方成爲父母造」。

❷ 「信」上一字泐，八瓊室闕，據文義應是「清」字。

❸ 堰：通常作「匽」，加形符作「堰」，訛作「堰」。八瓊室：「『堰』，即『堰』字。」

❹ 「父」下八瓊室闕二字，但輪廓可見，是「母回」。

❺ 「与」上一字泐，據造像記文例，當是「常」、「恒」之類，但已不能確知，下一字模糊，應是「佛」字。

❻ 「心」上所闕一字，據文義應是「從」。「願願從心」，是造像發願詞常語。

## 一〇四九　沙門璨造像銘

西魏大统七年(公元五四一年)正月十五日

# 一〇四九　沙門璨造像銘

西魏大統七年（公元五四一年）正月十五日



石刻在河南洛陽龍門山靈巖寺。上部造像，拓本失拓，下部刻記。拓片高一九厘米，寬六二厘米，正書，有縱橫界格。

## 碑　文

洛州霝巖寺沙門/璪❶，敬造石像一堪。/
大魏〻大覺，穆〻/天尊，淡若智「漚」❷，曠/若□源。塵累消亡❸，/霝智□存。□此一/相，愍彼重昏。先懽/後寘❹，化盡有緣，娑/羅
慝曜，息迹入真。/璪儁高朗，解縛去/羈❺，割愛辭親。法眼/是被。鏡曉三空❻。□/鑒四非❼。和光接俗。/傾乙馳乙。唯善是/懃，體
劳妄疲❽。訪召/名匠，思絶幽微。鏤/出真容，刊□超奇。/雜綵塗瑩❾，世並唯/斋❿。身相「阿著」⓫，衆好/嚴儀。西帶巖□⓬，/□□□
□，□心熙怡，/曠代所歸⓭。伓報四/恩⓮，增感增悲。荨□/□心，迴向菩提。/
大魏「大統」七年⓯，/歲「次」辛酉，正月/十五日訖⓰。/
（北圖拓本匯編六册八頁；八瓊室卷一六）

## 注　釋

❶ 霝：同「靈」。璪：「琛」的俗字。

❷ 「智」下一字泐，八瓊室作「漚」，備參。

❸ 塵累：爲塵世俗念所牽累。

❹ 懽：同「歡」。寘：似「寔」的俗字。八瓊室：「『先懽後』下一字似『寘』。茲從吳、劉二家，録作『實』。」備參。

❺ 「解縛」下一字模糊，八瓊室闕，諦視之，輪廓當是「去」字。「解」與「去」同義並舉，文例也可通。

❻ 三空：佛教謂言空、無相、無願之三解脱，此三者共明空理，故稱三空。

❼ 四非：疑即「四惑」，一我癡，即無明；二我見，即我執；三我慢，即倨傲；四我愛，即我貪。有此四非，即遭四煩惱。

❽ 劳：「勞」的俗字。與「芳」作「劳」爲同形字。妄：通「忘」。八瓊室：「『妄』是『忘』之誤。」其實非誤，乃是同音假借。

❾ 塗：通「涂」。塗飾。

❿ 斋：即「希」字。八瓊室：「『唯希』上，劉氏作『並』，審之不似。」今諦審之，確是「並」字。陸氏失察。

⓫ 「相」下二字模糊，八瓊室闕，輪廓似「阿著」。

⓬ 「帶」下一字泐，八瓊室闕，當是「巖」字。

⓭ 「曠」下一字泐，八瓊室闕，實爲「代」字。曠代，遥遠的世代，久歷年代。

⓮ 伓：即「仰」字。

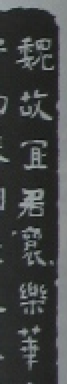
⓯ 八瓊室：「『統』字僅見左旁數筆。諸魏建元值『酉』，僅一大統而已。劉氏竟作『大統七年』，或以意補之。余所見則憂患矣。」其實劉說大體可從。西魏大統七年正值辛酉。

⓰ 訖：同「訖」。結束，完結。

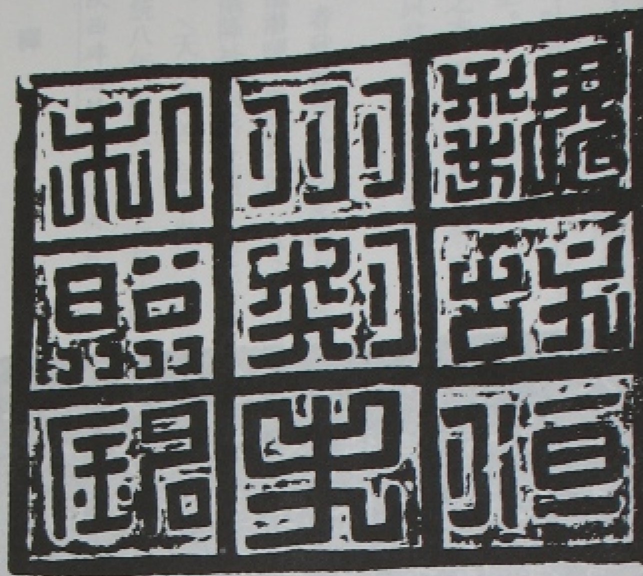


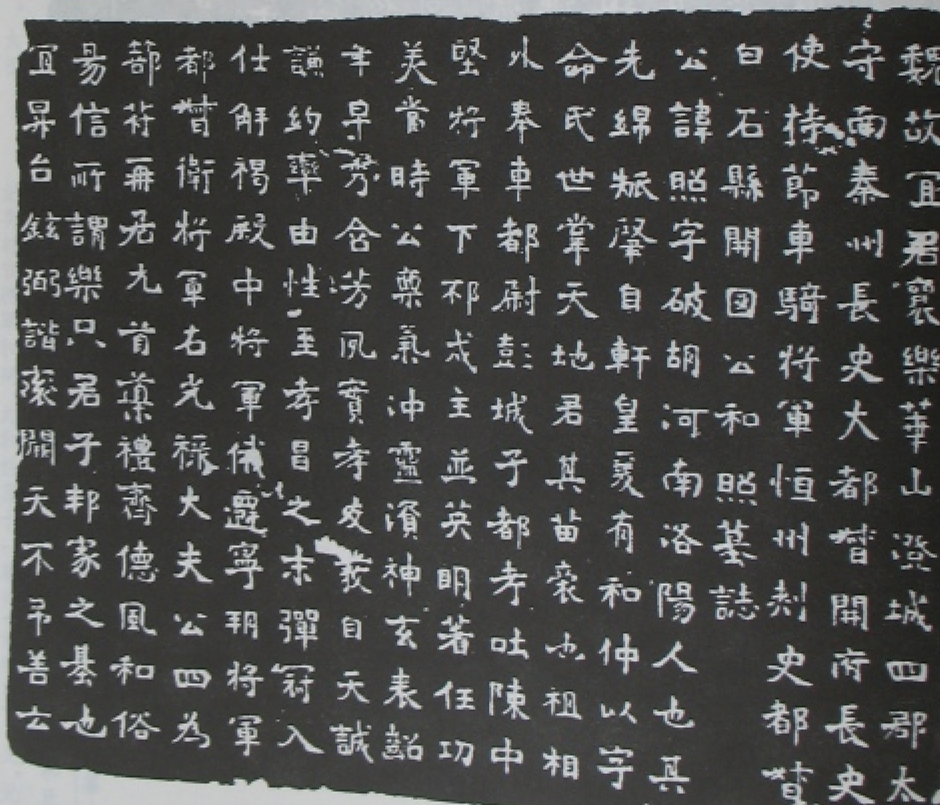
一〇五〇　和照墓誌

西魏大統八年（公元五四二年）七月二十日



西魏大统八年（公元五四二年）七月二十日





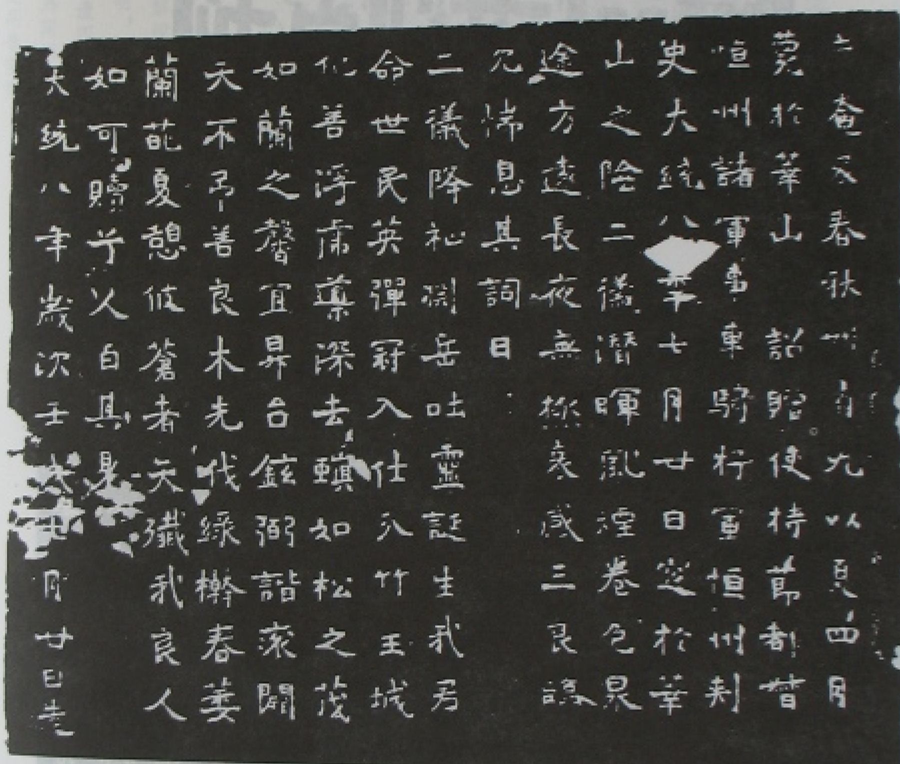
魏故宜君襄樂華山滎城四郡太
守南秦州長史大都督開府長史
使持節車騎將軍恒州刺史都督
白石縣開國公和照墓誌
公諱照字破胡河南洛陽人也其
先綿瓞肇自軒皇爰有和仲以字
命氏世掌天地君其苗裔也祖相
州奉車都尉彭城子都孝吐陳中
堅將軍下邳戍主並英明著任功
美當時公稟氣沖靈資神玄表韶
年早秀含芳風實孝友發自天誠
謙約率由性至孝昌之末彈冠入
仕解褐殿中將軍儀同寧朔將軍
都督衛將軍右光祿大夫公四爲
部符再君九首藁禮壽德風和俗
易信所謂樂只君子邦家之基也
宜昇台鉉弼諧袞闕天不弔善云

一九九九年於陝西省華陰縣觀北村出土，現藏華陰縣，陝西省古籍整理辦公室藏拓。墓誌、誌蓋均高二七厘米，寬三三厘米。墓誌兩面刻，正書，有縱橫界格；誌蓋篆書，題「魏故恒州刺史和照銘」。

## 碑文

陽面





亡奄及春秋卅有九以其四月
薨於華山郡館使持節督
恒州諸軍事東騎將軍恒州刺
史大統八年七月廿日定於華
山之陰二儀潛暉厥澄卷包艮
途方遠長夜無撚哀感三良
况悕息其詞曰
二儀降祉嶽岳吐靈誕生我君
命世民英彈冠入仕入竹玉城
化善浮虛蘘深去軄如松之茂
如蘭之馨宜昇台鉉弼諧家開
天不弔善良木先伐綠彬春萎
蘭萉夏憩彼蒼者天殲我良人
如可贖兮人百其身
大統八年歲次壬戌□月廿日造

一九九九年於陝西省華陰縣觀北村出土，現藏華陰縣，陝西省古籍整理辦公室藏拓。墓誌、誌蓋均高二七厘米，寬三三厘米。墓誌兩面刻，正書，有縱横界格；誌蓋篆書，題「魏故恒州刺史和照銘」。

## 碑 文

陽面

魏故宜君襄樂華山澄城四郡太/守、南秦州長史，大都督開府長史、/使持節、車騎將軍、恒州刺史、都督/白石縣開國公和

公諱照，字破胡，河南洛陽人也。其/先绵烒，肇自軒皇❶。爰有和仲，以字/命氏，世掌天地，君其苗裔也❷。祖相/外，奉車都尉、彭城子都。考吐陳，中/堅將軍，下邳戍主。並英明著任，功/关當時。公稟氣冲靈，資神玄表。齠/年早秀，含芳夙實。孝友笈自天誠，/謙約舉由性至。

孝昌之末，彈冠入/仕。解褐殿中將軍，俄遷寧朔將軍、/都督衛將軍、右光禄大夫。公四為/節苻，再居元首，巢禮齊德，風和俗/易。信所謂樂只君子，邦家之基也。/宜昇台鉉，弼諧衮闕。天不弔善，云/

陰面

亡奄及。春秋卌有九，以夏四月/薨於華山。詔贈使持節、都督/恒州諸軍事、車騎將軍、恒州刺/史。大统八秊，七月廿日窆於華/山之陰。二儀潛暉，風煙卷色。泉/途方遠，長夜無㬳。哀感三良，臨/穴惴息。其詞曰：/

二儀降祉，洞岳吐靈。誕生我君，/命世民英。彈冠入仕，分竹王城。/化善浮虖，巢深去頮❸。如松之茂，/如蘭之馨。宜昇台鉉，弼諧衮闕。/天不弔善，良木先伐。緑榦春萎，/蘭芘夏憩❹。彼蒼者天，殲我良人。/如可贖兮，人百其身。/

大统八年，歲次壬戌，七月廿日造。/

（陝西碑石精華圖一六頁）

## 注 釋

❶ 烒：即「髭」字。和氏本素和氏，原爲鮮卑黑水靺鞨白山部，因號素和。隨拓跋氏南遷，著籍洛陽，改姓和。魏書官氏志：「素和氏，後改爲和氏。」魏書卷二八和跋傳載：和跋「代人也，世領部落，爲國附臣。太祖擢跋爲外朝大人，從平中原，以功進爲尚書。」元和姓纂十一暮「素和氏」下，載後魏尚書素和跋，即此人，證明和跋原姓素和氏。魏書太祖紀有材官將軍和突，元和姓纂十一暮作「素和突」。又，元和姓纂十一

幕「素和氏」條：「鮮卑檀石槐之支裔。後魏有尚書素和跋，弟毗右將軍素和突，後魏書云：以本白部，故號素和。孝文改爲和氏。」」

❷ 衺：「裔」的俗字。

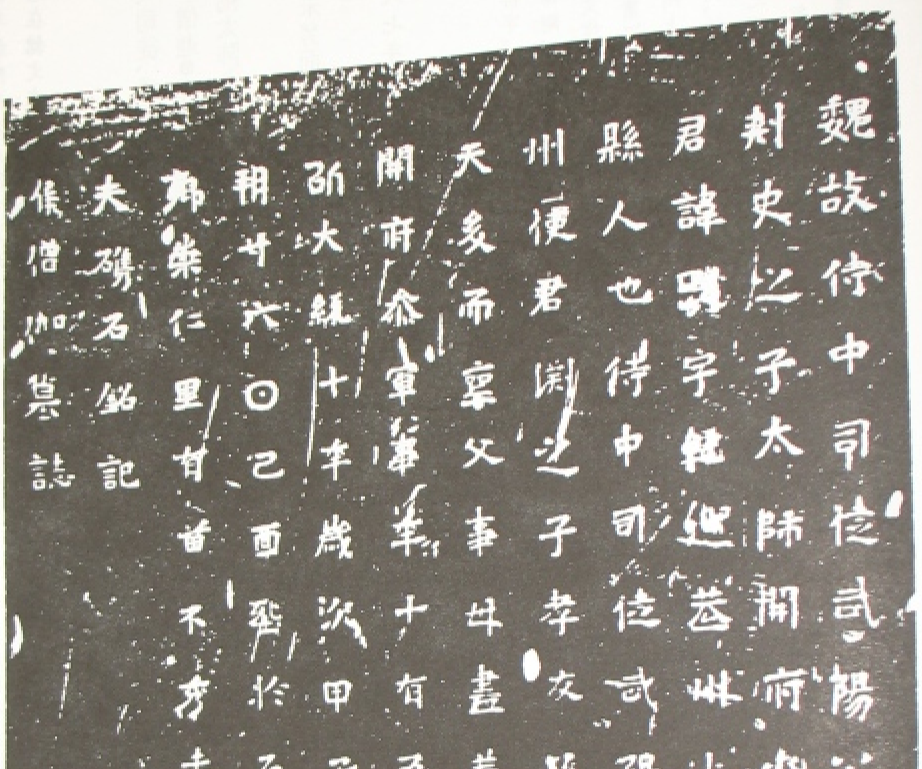
❸ 螟：即「螟」字，指螟蟲。此二句贊揚和照任地方官，施仁德於民，灾害爲之躲避。北魏元鑽遠墓誌「浮虎慙仁」，北齊義慈惠石柱頌「察姦超於西門，慈政隆於浮虎」，北齊薛廣墓誌「浮虎遥屏，飛煌遠落」，用意與此同。

❹ 熄：謂消歇不生。此喻指人死亡。

一〇五一　侯義墓誌　西魏大統十年（公元五四四年）五月二十六日

## 一〇五一　侯義墓誌

西魏大統十年（公元五四四年）五月二十六日


魏故侍中司徒武陽公之孫恭州
刺史之子太師開府參軍事墓誌
君諱義字[illegible]迎恭州小谷郡居廬
縣人也侍中司徒武陽公孫恭
州使君閑之子孝友聰性明敏自
天爰而寡父事母盡養解褐太師
開府參軍事年十有五遘疾而卒
以大統十年歲次甲子五月甲申
朔廿六日己酉窆於石安縣孝義
鄉崇仁里有昔不秀未勞而息悲
夫碑石銘記
侯僧伽集誌

一九八四年於陝西省咸陽市渭城區窑店鄉胡家溝村北出土，現藏咸陽博物館。誌方形，高、寬均六七厘米，正書，日、月二字爲篆書。誌蓋闕。題名在銘文末尾，六朝墓誌少有此例。

## 碑文

魏故侍中、司徒、武陽公之孫，恭州／刺史之子，太師開府叅軍事墓誌❶。／

君諱義，字僧迦❷，恭州上谷郡居𢋔／縣人也❸。侍中、司徒、武陽公之孫❹，恭／州使君渕之子❺。孝友爲性，明敏自／天，幼而𡷊父❻，事母盡養。解褐太帥／開府叅軍事。秊十有五，遘疾而夭。／以大統十秊，歲次甲子，五月甲申／朔，廿六日己酉，𡐨於石安縣孝義／鄉崇仁里❼。

有苗不秀，未㔫而息❽。悲／夫！磚石銘記❾。／

侯僧伽墓誌。／

（文物一九八七年第十二期咸陽市胡家溝西魏侯義墓清理簡報；新中國出土墓誌陝西卷壹上冊一九頁；咸陽碑石二頁）

## 注釋

❶恭：應是「燕」的俗字。下同。帥：即「師」字。

❷原刻先誤作「君諱剛，字乾之」，後磨去，改刻爲「君諱義，字僧迦」。「義」，咸陽碑石釋文作「剛」，非。迦，文末題名作「伽」。

❸𢋔：同「鄘」，通作「庸」。魏書恩倖傳侯剛載，侯剛「河南洛陽人，其先代人也」。此誌稱燕州上谷居庸縣人，彼此不合。乃侯剛爲改變代人的身份，攀附上谷侯氏，特改變郡望、籍貫。

❹侯剛，字乾之，侯義之祖。代人侯氏，本侯伏侯氏。魏書尔朱天光傳有「侯伏侯原進」，周書賀拔岳傳作「侯元進」，是「侯伏侯」改「侯」之證。隋書經籍志：「魏氏遷洛，未達華語。孝文帝命侯伏侯可悉陵以夷言譯孝經之旨，教於國人，謂之國語孝經。」古今姓氏書辯證二十二：「侯伏侯氏，改爲侯氏。」「侯」當是「侯」字形訛。

❺渕：同「淵」。侯剛之子侯淵，娶長孫稚女爲妻。參魏書長孫嵩傳附。

❻𡷊：「喪」的俗字，通作「喪」。

❼石安縣，後趙石勒置，屬雍州咸陽郡。參魏書地形志二下。在今陝西省涇陽縣。

❽㔫：即「芳」字，可能是受「桀」的影響，偏旁類化而成，構字理據被破壞。咸陽碑石釋文作「勞」，誤。

❾磚：本作「鐫」字，因受「石」字影響，類化而改偏旁。

一〇五二　韋隆妻梁氏墓誌

西魏大統十年（公元五四四年）十一月二十九日

# 一〇五二　韋隆妻梁氏墓誌

西魏大統十年（公元五四四年）十一月二十九日



誌石出土於陝西省，具體時間、地點不詳，現藏陝西省西安市長安博物館。拓片高五三厘米，寬五一厘米，正書，兼隸意，有縱橫界格。誌蓋闕。

## 碑文

魏故雍州京兆郡山北縣梁君墓誌銘。／

大韋隆，安西将軍、銀青光祿大夫。／

息嵩，安西将軍、扶風王儀同開府前從事中郎❶。／

息夏，征西将軍、金紫光祿大夫，都督。／

息退，安西将軍，都督。／

縣君秦州天水人，扶風太守梁定之之女也。貞明婉素，淑慎幽閑。四／德聿脩，六行俱備。葛之之美，興流於中谷❷，其妹之德，早播於城隅❸。至／若曰心孝友之誠，紘綖女工之事❹，鳲鳩均養之性❺，虹蜺冈怨之情❻，寔／誕質於天然，無假之於木習者矣❼。是以聲流滋木❽，娶服来歸❾。冝室冝／家，如詠琴瑟。

子嵩，中子夏，小子退等，並幼榮享豚之訓❿，長承輟飯之／規。故捴莅戎民，所在流馨⓫，世稱雅士。皆資縣君母儀之教也。

譙當輔／佐君子⓬，偕老俻季。何期福善空傳，輔仁斯訣⓭。春秋六十有五，以去大／統十季，五月十六日遇疾，薨於第。九宋豁摽⓮、里巷銜悲⓯。天子冊贈山／北縣君，給輻車綏鄱⓰，有司護喪事。以其季十一月廿九日空於大墓／洪固鄉疇貴里。天地終久，陵谷難常⓱，式鐫玄石，以播餘芳。乃作銘／曰：／

山河挺淑，射川降礼。誕佐貞專，来儀君子。禮惟身幹，孝為終始。匁也／之清⓲，陽氣遂居⓳。貞守剔體，令主唯⓴。始為孝婦，終日慈姑。臨囚涙飯，三／徙求居。豈伊剪㭬，渡此施矣㉑。張湯之母，漢主空嗟。豈如今矣，禮命仍／加。紛綸釖組，寵又輀車。一分丘隴，長違泆耶㉒。／

大統十季，歲次甲子，十一月辛巳朔，廿九日己酉。／

## 注釋

❶本誌與秦隆墓誌相對照，其三子官職都有所遷改。

❷此用典贊美梁夫人婦德之美。詩經周南葛覃：『葛之覃兮，施于中谷，維葉萋萋。』詩序：『葛覃，后妃之本也。』朱熹集傳：『於此可以見其已貴而能勤，已富而能儉，已長而敬，不弛於師傅，已嫁而孝，不衰於父

母，是皆德之厚而人所難也。」

❸ 早：「早」的俗字。詩經邶風靜女：「靜女其姝，俟我於城隅。」毛傳：「女德貞靜，而有法度。」此用其典，以贊誌主貞靜而守婦禮。

❹ 紘紞：古代垂冠冕兩旁懸瑱的帶子。孔子家語入官：「古者聖主冕而前旒，所以蔽明也；紘紞充耳，所以掩聰也。」紘紞是婦女所織，因以泛指女工之事。

❺ 眷：即「養」字。詩經曹風鳲鳩：「鳲鳩在桑，其子七兮。淑人君子，其儀一兮。」古人常以鳲鳩均養其子，贊美賢母以平等之心愛護其子女。

❻ 蚣蝑：「蚣蝑」的異體，蟲名，即螽斯。冈怨：「罔嫉」的異體字，不嫉妒。詩經周南螽斯：「螽斯羽，詵詵兮。」毛傳：「螽斯，蚣蝑也。」詩序：「螽斯，后妃子孫衆多也。言若螽斯不妬忌，則子孫衆多也。」謂婦女不嫉妒，則子孫繁衍。

❼ 畱：「留」的俗字。

❽ 潅：即「灌」字。詩經周南葛覃：「黄鳥于飛，集于灌木，其鳴喈喈。」鄭玄箋：「飛集叢木，興女有嫁于君子之道，和聲之遠聞，興女有才美之稱達於遠方。」

❾ 褧服：枲麻類織維質地的單罩衣。古代女子出嫁時在途中穿作外衣以蔽塵。詩經衛風碩人：「碩人其頎，衣錦褧衣。」毛傳：「夫人德盛而尊，嫁則錦衣加褧襜。」

❿ 纫：當作「幼」，因形訛而混爲同形字。稾：即「稟」字。享：與「亨」同。易中孚：「中孚，豚魚吉。利涉大川，利貞。」謂微隱獲顯，於凶求吉，在險得夷，利溥誠孚，不傷其正。

⓫ 譽：「譽」的俗訛字。流譽，美名流傳。

⓬ 誋：同「庶」。愿望，希冀。

⓭ 鈌：即「缺」字，闕失。

⓮ 宋：疑是「宗」的俗字。躃摽：頓足捶胸，形容哀痛之貌。

⓯ 衜：「衜」的俗字。

⓰ 荿：疑是「鼓」的俗字，通作「鼓」。備參。

⓱ 谷：「谷」的俗字。

⓲ 「㝐」字清楚，但字書不載，待攷。

⓳ 「逮」字草率，似「逮」或「建」，不能定，待攷。

⓴ 此句原刻脫一字，使得文義不暢。

㉑ 奐：當是「奐」字。

㉒ 達：離開。狹耶：即「狹邪」，小街曲巷，民間閭里。泛指人世間。

## 一〇五二　鄧子詢墓誌

西魏大統十二年（公元五四六年）正月二十九日



一九五六年於陝西省西安市東郊韓森寨出土。現藏西安碑林博物館。誌高三六點五厘米，寬五六厘米，正書，而含隸意，有縱横界格。誌蓋闕。

### 碑文

魏故假節、督東荊州諸軍事、征虜將軍、東荊州／刺史鄧君之墓誌。／

君諱子詢，字思賢，南陽人也。王父韞噐藏華，顯／考含光挺秀❶，並綾闕閾之辱，

一九五六年於陝西省西安市東郊韓森寨出土。現藏西安碑林博物館。誌高三六點五厘米，寬三六厘米，正書，而含隸意，有縱橫界格。誌蓋闕。

## 碑文

魏故假節，督東荊州諸軍事，征虜將軍，東荊州/刺史鄧君之墓誌。/

君諱子詢，字思賢，南陽人也。王父鯤器藏華，顯/考含光挺琇❶，並發閑間之譽，信義州里有聞。抑/亦史記所詳，于今略如言也❷。

公稟靈河漢，含和/樹質，大厚茂於早歲，金蘭發在弱年。勗身勵己，/恒以貞苦自居。素業清猷，峩然獨遠，學統三墳，/字并六體。

釋巾為奉朝請，又加寧遠將軍，除鄧/縣令。導德齊禮，咸愛並施。擊折甚休❸，夜漁仍尔❹。/至永熙三年，屬駕幸關，以公久閑禮範，寵容/軌物，召為太常博士。凝然雅上，倜而能下。晉於/禘礿之始，每不覩公是式❺。至大統元年，加冠軍/中散大夫，俄轉征虜。公論語清華❻，風惠夙舉，雖/鴻翼未抽，固以遠大許焉。以大統十季，除兼皇/子文學侍講。雲宮彫琭❼，鳳宝文議，所經淂自懷/抱。辯而不流，麗而有則。加以風表端華，姿製閑/遠，績著王言，譽稱仁口。

忠響虛傳，不幸遘疾，春/秋五十有二，以大統十二年，正月廿日卒於第。/良木摧朽，嗟於往古❽，人百之歎，乃驗于今。/天子痛悼，冊贈假節，督東荊州諸軍事，征虜將/軍，東荊州刺史，祭以太牢❾。其月廿九日，窆於長/安洪固鄉永貴里❿。於焉天長，攸然地久。敬勒徽/聲，彰之弗朽⓫，其詞曰：/

二儀遥照，三才耀靈。沖元抱惠，蘊節含精。誕叡/夫子，岐嶷甫成。如冰之潔，如玉之貞。援初有立，/敭迸風露。剖思雲興，篆章霞布。河岳未遠，烏跡/若古。蘭禁濯纓，清軒從步。珪璋落紐，玉碎塵損。/軺車空駕，簫鏍徒延。垢埏横露⓬，松楊斷煙。彼彼/長夜，曉曙何季。/

（新中國出土墓誌陝西卷貳上冊三頁）

## 注釋

❶ 琇：本作「秀」，秀麗，秀美。加「王」旁，意在強調其貴質如玉。

❷ 如：而也。史書並不載鄧子詢及其祖、父事。墓誌當爲妄語。

❸ 擊：同「擊」。折：本「折」的異體，這裏用作「柝」字。於是就變成同形字。

❹ 春秋別典卷一一：「季子治亶父，弱子爲期使衣彰衣，居常敬侶觀化焉。見夜漁者得魚輒釋之。巫馬期問焉曰：『凡子所爲漁者，欲得也。今得而釋之，何也？』漁者對曰：『季子不欲人取小魚也。所得者小魚，是以釋之。』巫馬期歸以報，孔子曰：『季子之德至矣。』」此用其典，以贊誌主之德政，人不敢欺。

❺ 每：當是「毋」的訛刻。

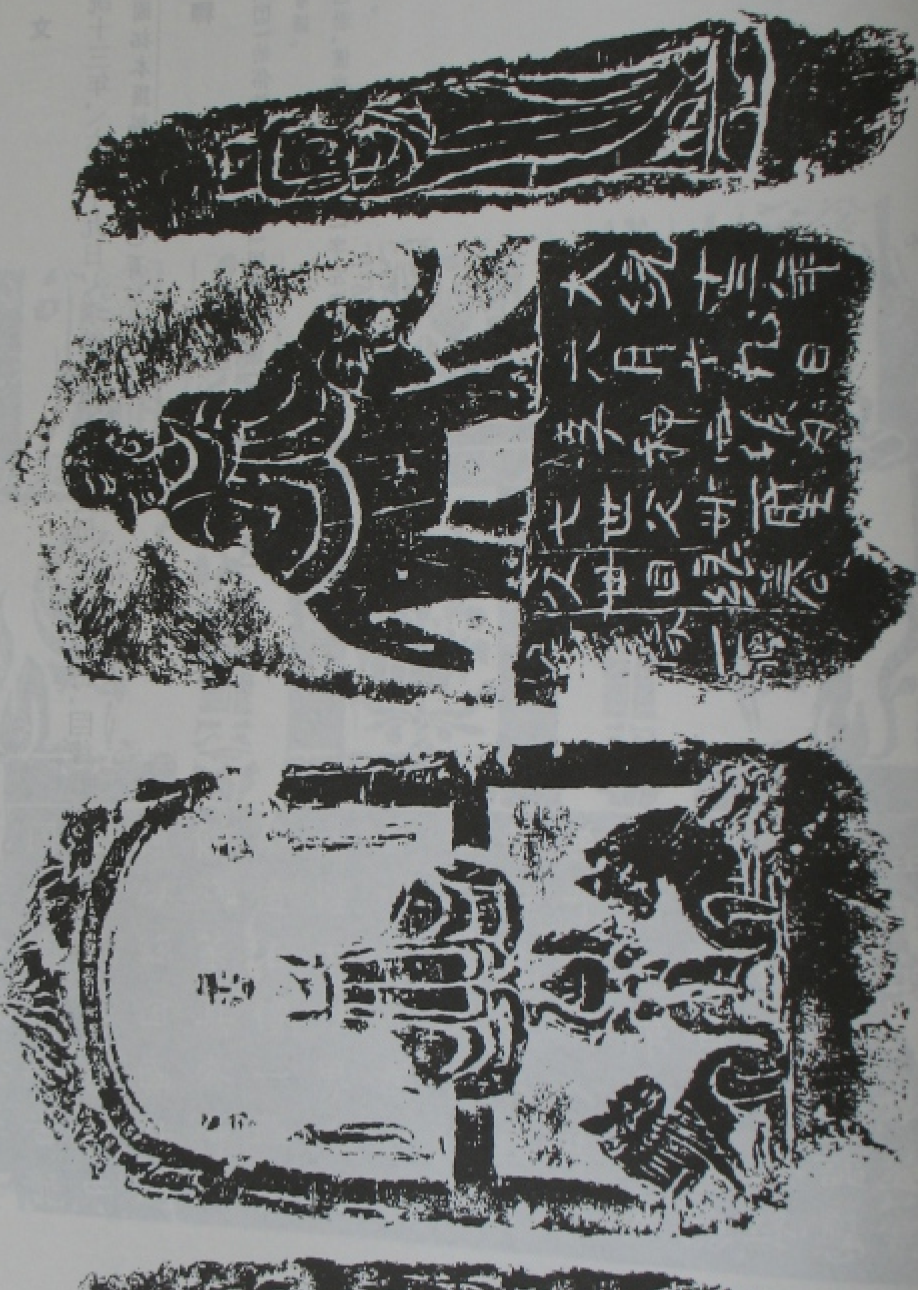
## 一〇五四 李神覆造像記

西魏大統十三年(公元五四七年)六月十九日



## 一〇五四　李神覆造像記

西魏大統十三年（公元五四七年）六月十九日



石四面刻，背面上部造像作騎象形，六朝造像罕見，下爲記。拓片高二一厘米，寬三〇厘米，正書，字迹草率。其餘三面無文字。

## 碑文

大統十三年，／六月十九日，／李神覆爲／七世父母，所生／父母，囙缘眷／属❶，〔造〕像一軀❷。／

（北圖拓本匯編六冊一〇頁）

## 注釋

❶「囙」是「因」的俗訛字，通常作「囙」，即「因」字。「因缘眷属」，爲造像發願詞之常語。

❷「造」字已泐，僅存殘痕。「軀」字左旁尚可見劃痕，右半大體清楚。通常作「區」。

一〇五五　陳神姜等人造像記

西魏大統十三年（公元五四七年）九月八日

# 一〇五五　陳神姜等人造像記

西魏大统十三年（公元五四七年）九月八日



石刻形制、尺寸不詳。正書，有縱橫界格。書法硬挺樸拙，結字方整，而缺少圓潤秀麗之氣。

## 碑　文

至道虛寂❶，妙绝常/境。為欲化物，誕應/王宮。化盡有缘，终/歸大寂。自真儀隐/影❷，倉生懐感。然佛/弟子合邑人等，共/相舉化❸，於大统十/三年，歳次丁卯，九/月八日，仰為皇/帝陛下，法界含生❹，/敬造石像一區，素/餝端華，真容薵就。/願以茲因❺，國祚遐/延❻。八表寧泰。存亡/同益。有形離苦，龍/花三會❼，巔登上□。/

都像主（下殘闕），/供養主陳神妾❽。/

（沃興華碑版書法一〇七頁）

## 注　釋

❶『道』、『寂』二字泐，僅存殘劃，據輪廓及內容定之。

❷隐：『隱』的簡體字。

❸舉：『舉』的簡省，通常作『率』。

❹含：『含』的俗字。含生，一切生物，多指人類。

❺願：即『願』字。六朝碑刻中『願』字有多個別體。

❻遐：即『遐』字。遐延，長遠延長。當時西魏政權實際上被宇文氏所控制，幾年以後便取而代之。祝願『國祚遐延』，不過襲用陳句而已。

❼『花』字已泐，僅存殘劃。

❽以上二行爲造像供養人榜題。



# 一〇五六　杜照賢等十三人造像記

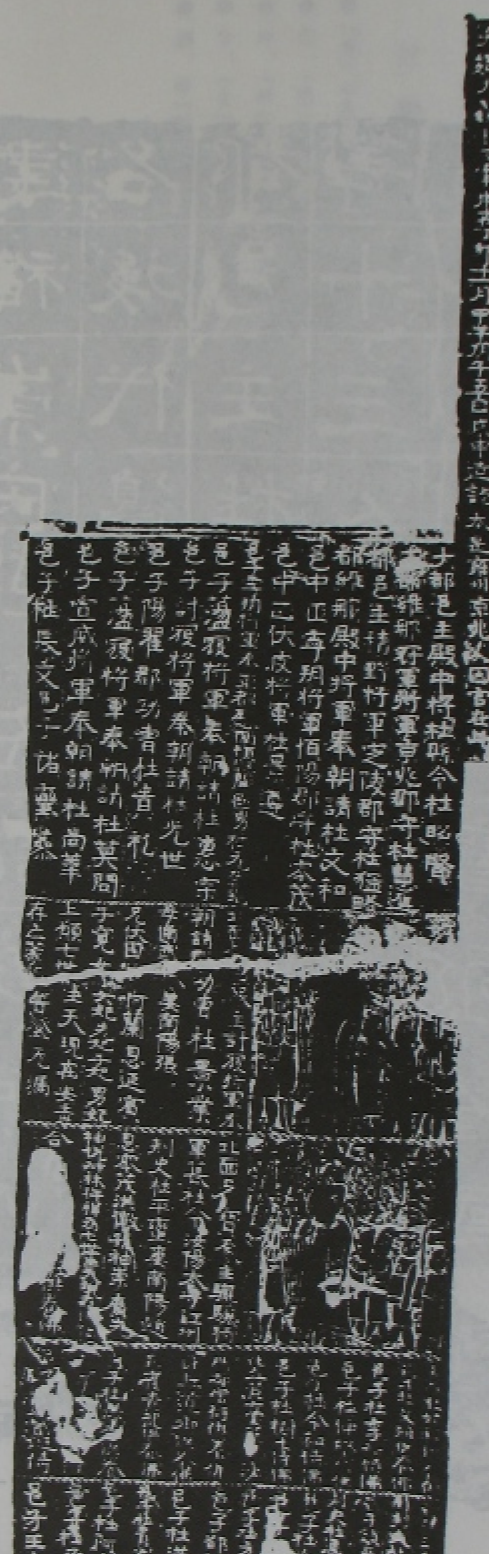
西魏大統十三年（公元五四七年）十一月十五日



## 一〇五六　杜照賢等十三人造像記

西魏大統十二年（公元五四七年）十一月十五日







一〇五六　杜照賢等十三人造像記

石在河南省禹縣，四面刻。拓片陽高五四厘米，寬三六厘米，隸書，時雜篆體，有縱横界格；陰高六三厘米，寬三六厘米，正書，刻王經，今不錄，僅附拓片備參；側刻題名，一高九一厘米，寬三六厘米，一高六五厘米，寬四厘米，正書，兼含隸意。海外貞珉錄稱，石在美國波士頓博物館。

## 碑　文

夫大聖雖遷[1]，遺影須顯。自非／建福崇因，刊石記功，河乃流／名後代[2]，得勉三塗者哉[3]！是邑／都邑主杜照賢、維那杜慧進／等十三人，各竭家資，敬造石／像一區。上願三寶永隆，國祚／康泰[4]。又爲師僧父母，曰緣眷／属，普及法界衆生，等同正[覺]。／

以下碑側題名

大魏大統十三秊，歲在丁卯，十一月甲午朔，十五日戊申造訖。本是雍州京兆人，因官在此。／

大都邑主，殿中将，杜縣令杜昭賢，／大都維那，冠軍将軍，京兆郡守杜慧進，／都邑主，積野将軍，定陵郡守杜猛略，／都維那，殿中将軍，奉朝請杜文和，／邑中正，寧朔将軍，慎陽郡守杜零茂，／邑中正，伏波将軍杜景遵，／邑子寧朔将軍，奉車都慰，南頓縣開國男杜元龜[5]，／邑子盪寇将軍，奉朝請杜惠宗，／邑子討寇将軍，奉朝請杜光世，／邑子陽翟郡功曹杜貴礼，／邑子盪寇将軍，奉朝請杜莫問，／邑子宣威将軍，奉朝請杜尚華，／邑子杜長文，邑子諸蠻蓀。／

以上第一列

北面上□象主討寇将軍、奉／朝請，郡功曺杜景業，／母脩武□，妻南陽張，／兄伏國□，何龤，息延賔，／子寛，女大妃、先妃，子妃，男妃，／上願七世生天，現在安吉，／存亡蒙福，普登无漏[6]。／

以上第二列

北面多寳像主驤驤将／軍蕵社令，汝陽太守，江州／刺史杜平蠻，妻南陽趙，／息零茂，洪徽，孫神崇，廣□，／神悅，叔林作祥，為七世生天，現在[滑]福[7]，／合門（闕數字）供養佛。／

以上第三列

邑子杜始□供養佛，／邑子杜文卿供養佛，／邑子杜季和侍佛，／邑子杜仲賢侍佛，／邑子杜令和侍佛，／邑子杜樹士侍佛，／比丘黄臺□，沙／門都僧衍供養佛，／比丘道御供養佛，／邑子杜貴能供養佛，／邑子杜洪□供養，／邑子（下闕），／邑子□遵侍／佛。／

以上第四列

（泐一行）／州刺史杜皇□侍佛，／邑子鎮西将軍、相州／刺史杜□侍佛時，／邑子杜敬祖，／邑子□□□，／邑子杜元明侍，／邑子邵法侍，／

沙門都僧衍供養佛，／比丘道御供養佛／邑子杜貴龍供養佛／邑子杜洪□供養，／邑子（下闕），／邑子□遵侍／佛。／

以上第四列

（泐一行）／州刺史杜皇□侍佛，／邑子鎮西将軍、相州／刺史杜□侍佛時，／邑子杜敬祖，／邑子□□□，／邑子杜元明侍，／邑子邵法侍，／

邑子杜洪淵侍佛，／邑子杜貴賓侍佛，／邑子杜阿来侍，／邑子杜承敬，／邑子王元樹。／

以上第五列

（北圖拓本匯編六冊一五頁）

## 注釋

❶ 大聖：當指釋迦牟尼佛。

❷ 河：假借爲「何」，疑問代詞。流：假借爲「留」。

❸ 得：即「得」字。勉：假借爲「免」，免除。三塗：即「三途」。佛教所謂火途、血途、刀途。又稱「三惡道」。

❹ 康泰：安康太平。

❺ 都慰：即「都尉」。慰，通「尉」。

❻ 无漏：佛教語，指脱離煩惱之法。漏，漏泄之義，煩惱之異名。貪瞋等煩惱，日夜由眼耳等六根門漏泄流注而不止，故謂之漏。又，漏有漏落之義，煩惱能令人漏落於三惡道，故謂之漏。俱舍論二十：「諸境界中，漏諸相續，漏過不絕，故名爲漏。」

❼ 「在」下一字左半「氵」可見，右半泐，應是「淂」字，即「得」。「得福」爲造像發願詞常語。

## 一〇五七　杜魯清造像記

西魏大統十三年（公元五四七年）十一月十五日






造像時間、地點不詳。拓片高六〇厘米，寬二四厘米，隸書。

碑文

造像時間、地點不詳。拓片高六〇厘米，寬二四厘米，隸書。

## 碑　文

大魏大統十三季，歲在丁卯，十一月甲午朔，十五日戊申造/訖。本是雍州京兆人，因官在此。/邑女黃鳳皇，/西面象主，御仗左右征虜将軍，中散大夫，前/陽翟令杜魯清，妻太元王❶，息景和、景/高，叔慶多侯，并合春十八人供養佛❷。/

（北圖拓本匯編六册一八頁）

## 注　釋

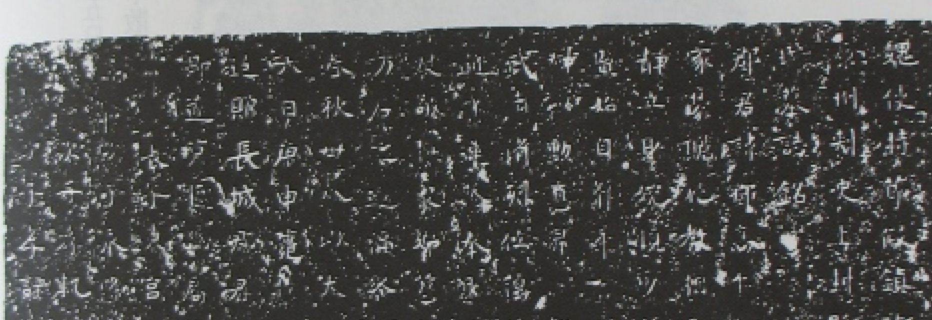
❶ 虜：當是「虜」的俗字。太元王：謂太元王氏之女的省縮。其草率簡省如此。

❷ 春：疑是「眷」的訛字，合眷，合家眷屬的省縮。備參。

## 一〇五八　李賢妻吳輝墓誌

西魏大統十三年（公元五四七年）十二月二十一日







碑文

一九八三年於寧夏固原縣南郊鄉深溝村出土。誌石高四五厘米，寬四四厘米，正書。誌蓋陽文篆書，題「魏故李氏吳郡君之銘」。

一九八三年於寧夏固原縣南郊鄉深溝村出土。誌石高四五厘米，寬四四厘米，正書。誌蓋陽文篆書，題「魏故李氏吳郡君之銘」。

## 碑文

魏使持節、假鎮北将軍、征虜将軍、大都督、散騎常侍、/原州刺史、上封縣開國公李賢和妻，故長城郡君吳/氏墓誌銘。/

郡君諱輝，高平人。祖興宗，父洪頗。其先勃海徙焉。世/家豪瞻，礼教相承，爰自邦鄉，門居顯稱。

郡君資性矛/静❶，立身婉順。少習女功，長成婦悳。四行既充，六礼云/暨。始自笄秊，言歸茂族。夫氏積善所鍾，福禄終降。伯/叔以勳悳昇朝，且台且牧❷，子姪禀訓過逹，以文以/武。济济列位❸，蔼蔼盈門❹。繁衍勊昌，一時罕匹。舅姑夙/逝，不逮恭奉。身居長姒，内正所歸❺。警誡相成，動遵礼/度。敬接衆娣，慈訓諸婦。内外斯穆，人無間焉。方冀亨/万石之遐福❻，終九十之盛儀，而与善無徵，淪芳盛日。/春秋卌八，以大統十三秊，歲次丁卯，九月乙未朔，廿/六日庚申，薨於州治。朝廷以夫門功顯，夫人行脩，/追贈長城郡君。即以其秊十二月廿一日，窆於高平。/即遠莫旋❼，幽扃遂密，鐫石銘志，以脩陵谷云。/

長子東宮洗馬永貴，貴妻馮氏。/次子永隆，/次子孝軌，/次子孝謜。/

（文物一九八五年第十一期寧夏固原北周李賢夫婦墓發掘簡報；墓誌彙編三八四頁）

## 注釋

❶ 矛：「柔」的省筆俗字。柔静，柔婉嫻靜。

❷ 台：台輔，三公之位。牧：一方州郡長官。此謂或在朝任京官，或在外任地方長官。

❸ 「済済」，文物釋文闕。實即「濟濟」，衆多之貌。詩經大雅旱麓：「瞻彼旱麓，榛楛濟濟。」毛傳：「濟濟，衆多也。」這裏指子孫爲官者多。

❹ 蔼蔼：當作「藹藹」，盛多之貌，特指人才衆多。語出詩經大雅卷阿「藹藹王多吉士」。

❺ 正：通「政」。內政，家庭內部的事務。

❻ 亨：當作「享」，享受。遐福：廣遠的福祿。語出詩經小雅天保：「降爾遐福，維日不足。」鄭玄箋：「遐，遠也。天又下予女以廣遠之福，使天下溥蒙之。」

❼ 「莫」下一字微泐，文物釋文闕。諦視之，實爲「旋」字，返回之義。

## 一〇五九　介媚光造像記

西魏大統十四年（公元五四八年）四月三日





石刻上方造像二層，其下層右刻「娟息男薛宗令」，左刻「娟息女薛外暎」。拓片通高六四厘米，寬四七厘米，正書，有縱橫界格。

### 碑文

夫玄宗沖[邃]❶，寂漠[囗]形❷。自非言像，无以[表]真。釋氏化盡，邁餘千[載]。自沙王郡[制]❸，以謨玄[葯]。又清信介媚光，上為[国]

石刻上方造像二層，其下層右刻「媚息男薛宗令」，左刻「媚息女薛外暎」。拓片通高六四厘米，寬四七厘米，正書，有縱橫界格。

## 碑文

夫玄宗沖[邃]❶，寂漠□/形❷。自非言像，无以/表真。釋氏化盡，邁餘千/載。自沙王郢剬❸，以謨玄/範。又清信介媚光，上為/国主，州郡令長，師僧父/母，現在眷属，亡夫男女，/普及有形，敬造文石釋/加像一區❹。茲福頻生，不/動世界。弥勒三會，願登/初首。/

大魏大統十四年，歲次/丙辰，四月壬戌朔，三[日]/甲子❺，前郡五官王季，/前州都薛祖□❻。/

（北圖拓本匯編六冊一九頁）

## 注释

❶「邃」字上半模糊，但輪廓可見。
❷漠：通「寞」。「漠」下一字全泐，據文義，疑是「無」字。
❸剬：疑是「制」的俗字，不能定，待考。
❹文：通「紋」。紋石，有花紋的石頭，大理石。
❺「三」下一字泐，據文義，應是「日」字。
❻薛：應是「薛」字。

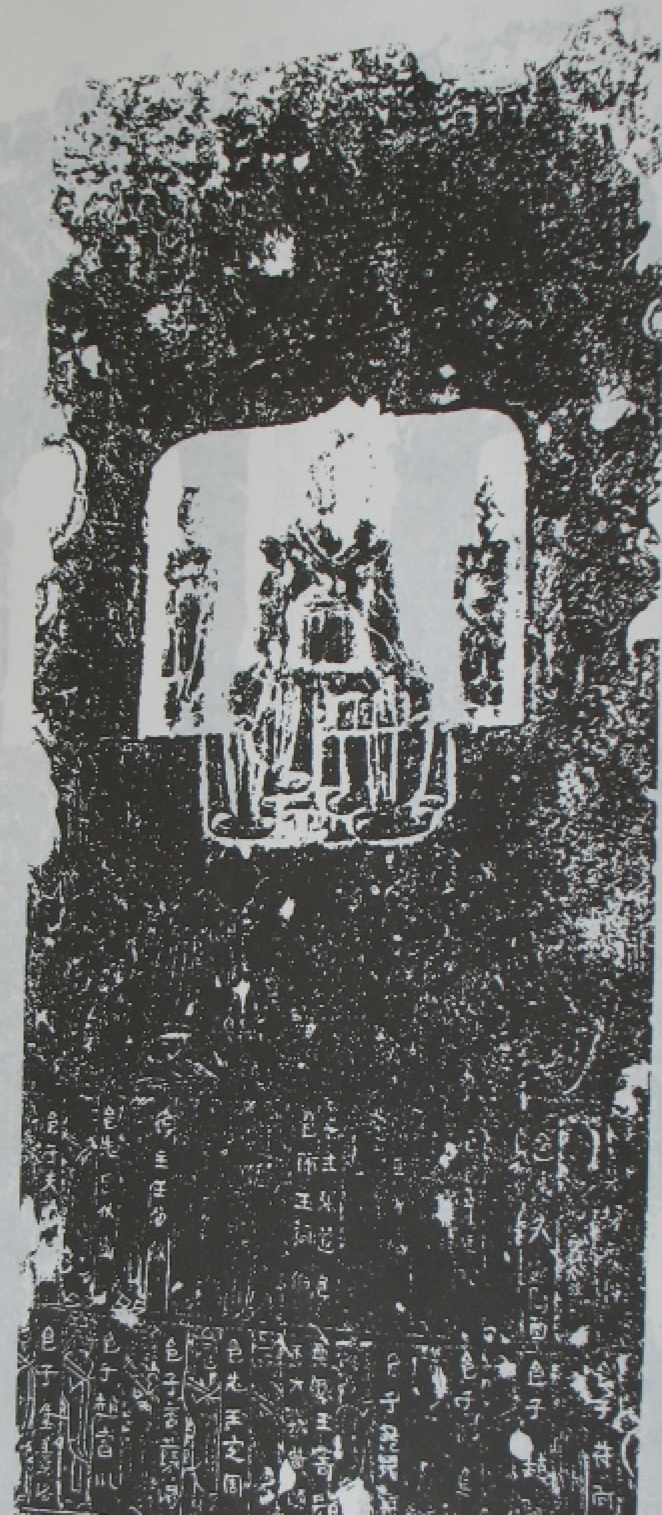




# 一〇六〇　辛延智造像碑

西魏大統十四年（公元五四八年）四月二十一日

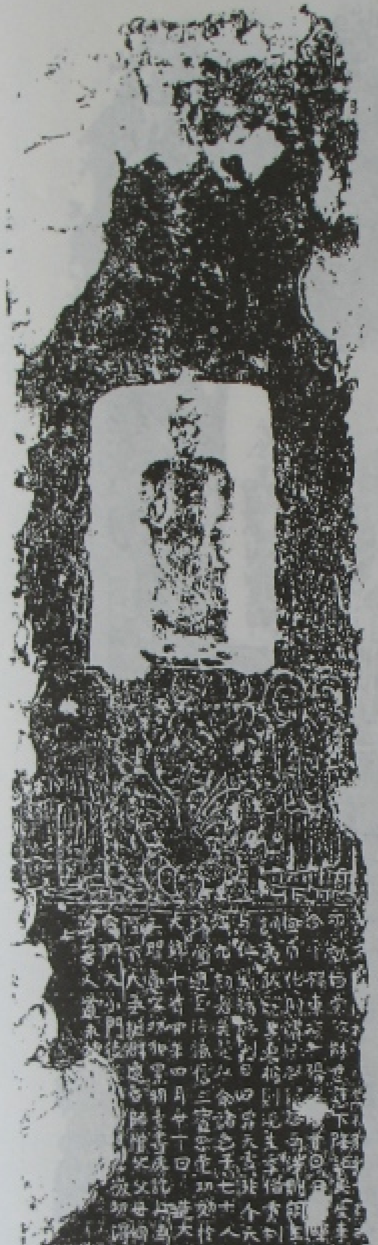




一〇六〇　辛延智造像碑

碑石出土於一九二七年，原爲雷氏家藏，現藏陝西省耀縣藥王山碑林。碑四面刻，陰陽兩面布局基本相同，上部鑿一長方形龕，彫一天尊二侍者；中部刻香爐、雙獅和跪拜供養人；下部爲供養人題名。唯右側刻造像發願文。石通高一一三厘米，寬四四厘米，厚二四厘米，正書，筆畫圓潤，結體茂密，清勁有力。







碑石出土於一九二七年，原爲雷氏家藏，現藏陝西省耀縣藥王山碑林。碑四面刻，陰陽兩面布局基本相同，上部鑿一長方形龕，彫一天尊二侍者；中部刻香爐、雙獅和跪拜供養人；下部爲供養人題名。唯右側刻造像發願文。石通高一一三厘米，寬四四厘米，厚二四厘米，正書，筆畫圓潤，結體茂密，清勁有力。

## 碑文

### 碑陽

邑子劉興□、/邑子趙道千、/邑子王□□、/邑先王阿洛、/□主鄧石柱❶、/邑主董法達、/化主呂元智、/邑老武先孫、/邑先□阿剌、/邑先劉阿紫。/

邑子賈黑丞、/邑子杜保達、/邑子常神通、/邑子李世仁、/邑子王法洛、/香火高暵國、/邑子房進達、/邑子王宜祑、/邑子李學又、/邑子楊神歡。/

邑子李法智、/邑子董保、/邑子妙雙業、/邑子常□賓、/但官保道國、/邑子夫蒙□□、/邑子姚歡伯、/邑子高□國、/邑子杜元祑、/邑子王馬駱。/

### 碑陰

邑先□□□、/邑先夫蒙阿酉、/邑□□□□、/□主□□□、/邑主張道進、/邑陈王阿伯、/□□□□□、/像主王安保、/邑先呂伏生、/邑子夫蒙□□。/

邑子苻阿榮、/邑子趙阿保、/邑子□進□、/邑子范氏□、/典録王寄顯、/香火魏黃頭、/邑先王定周、/邑子香蘭淂、/邑子趙當川、/邑子馬意洛。/

邑子張奴子、/邑子王善工、/邑子趙遵儀、/邑子楊玉儁、/邑子董玉生、/邑子閻□□、/邑子李輔貴、/邑子趙阿業、/邑子王神歡、/邑子范僧養。/

### 左側

像主辛延智、/邑主辛法□、/化主張敬賓、/邑子王伏玉。/

邑子樓伏興、/唯那趙阿保、/香火鄧潤祖、/邑子房法長。/

邑子房耳仁、/邑子楊□顯、/邑子夫蒙洪樹、/邑子房旅子。/

邑子張景嵐、/邑子呂洛興、/邑子范延□、/邑子夫蒙貴生。/

**右　側**

（首行殘）/功就揚宗，故能思慈下，降託民生。李氏契應/合幷，構車發興。楊乎□首，日月□暉❷，迴照八/極。南化則濟。□啓悞心。西涉則胡主啓頪❸，北/訓夷狄體善。東據則現生季佁。重利群生，教/与止藥。精成則白日昇天，盡非个元神尊，福/起九劫者矣。是以合諸邑子七十人等輪有/緣，值遇至法，識、信三寶❹，思建功効於今❺。

大魏/大統十有四年，四月廿一日，造大道如来/二聖貞容，功加累玥，素畫成記。上為皇帝/陛下、大丞相，群遼百師僧父、父母❻，回緣眷属，/合門大小，門徒□□□□□微功，淂免三悪❼，/常居人道，永被❽（下殘）

邑子韓智，/邑正郭祖傾，/邑主呂伏歡，/像主昭建慶，/化主郭和悅，/邑子魏□□。/

（北朝佛道造像碑精選一〇〇頁，藥王山北朝碑石研究八三頁）

**注　釋**

❶「柱」，北朝佛道造像碑精選釋作「性」，不取。

❷「暉」字清楚，藥王山北朝碑石研究釋作「暈」，非。

❸頪：即「類」字。啓頪，虔誠叩拜禮。這裏指歸順。

❹「遇」，藥王山北朝碑石研究釋作「迁」，非。值遇，同義連文。

❺「建」，藥王山北朝碑石研究釋作「達」，誤。

❻遼：通「僚」，僚屬。

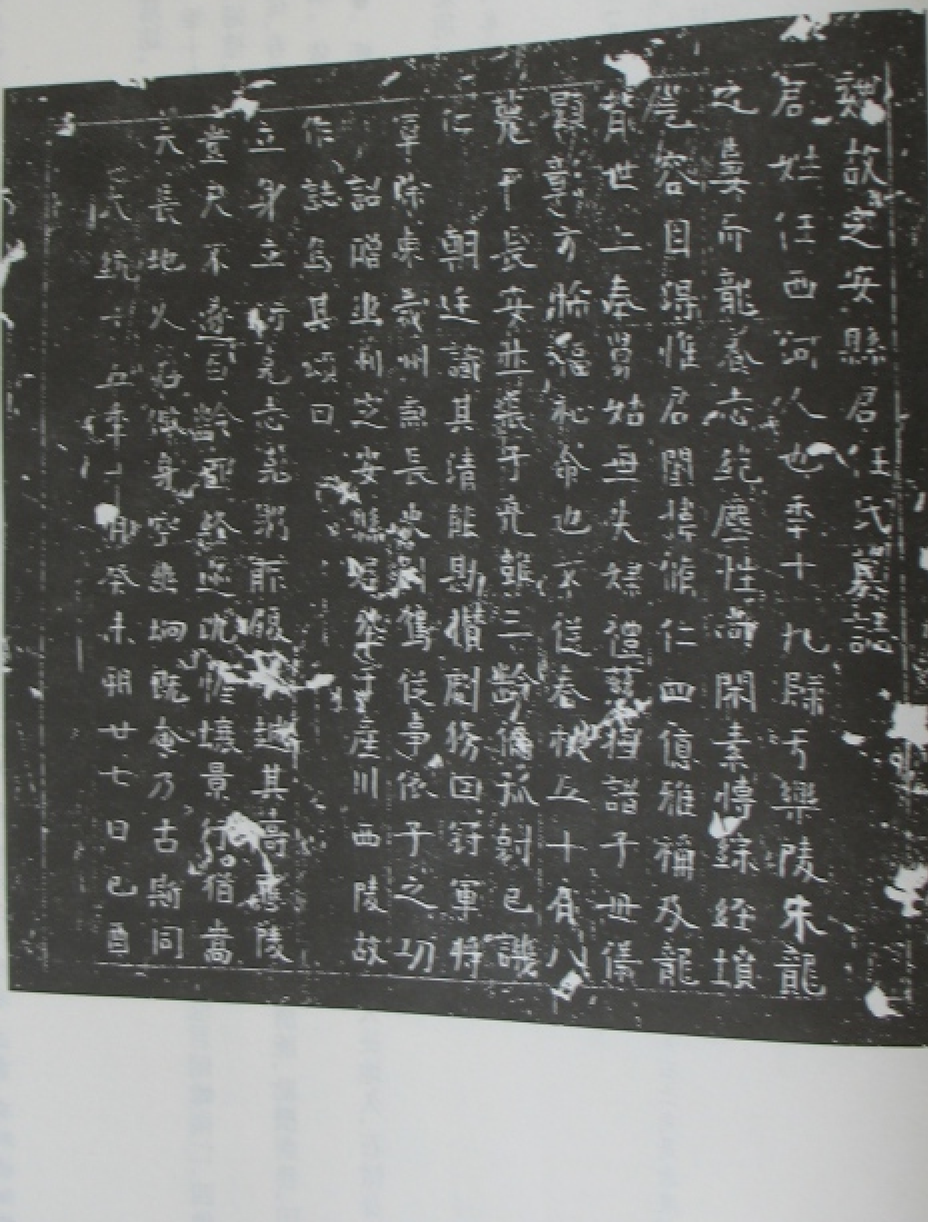
❼悪：「惡」的俗字。

❽被：蒙受。藥王山北朝碑石研究釋作「彼」，非。

一〇六一　**朱龍妻任氏墓誌**　西魏大統十五年（公元五四九年）十月二十七日

# 一〇六一　朱龍妻任氏墓誌

西魏大統十五年（公元五四九年）十月二十七日



魏故定安縣君任氏墓誌
君姑任西河人也年十九歸于樂陵朱龍
之妻府龍蒼志純鷹性淑閑素情綵經塡
虞容目錄惟君閨情儀仁四德雖備及龍
背世二秦舅姑無失婦禮慕禮諧于世儀
顯彰方臨福祐命迴不從春秋五十有八
薨于長安並載子兒龍三齡偏孤封已識
仁朝廷識其清能勤績廚務回紆軍特
軍除東秦州刺長史□□儁從事依子之功
詔贈東荊州安縣君葬于雍州西陵故
作誌為其頌曰
立身立行克志美淑□□越其高恩陵
豈天不遂□齡顯絕逝流惟壤景行猶高
云長地久何嗟身空垂坰既奄乃古斯同
魏大統十五年十一月癸未朔廿七日己酉

一九五六年於陝西省西安市東郊韓森寨出土。現藏西安碑林博物館。誌石正方形，高、寬均三八厘米，正書，有縱橫細線界格。誌蓋闕。

## 碑　文

魏故定安縣君任氏墓誌。／

君姓任，西河人也。秊十九，歸于樂陵朱龍／之妻。而龍養志絶塵，性尚閑素，博综经墳，／邕容自淂。惟君閏幃衜仁，四伩雅稱❶。及龍／背世，上奉舅姑，無失婦禮，慈撫諸子，母儀／顯彰。

方怖福祉❷，命也不從，春秋五十有八，／薨于長安。㐬長子亮❸，雖三齡偏孤❹，尅己識／仁。朝廷識其清能，劬攢劇務，囙冠軍將／軍，除東義州兼長史别駕從事。依子之功，／詔贈幽州定安縣君，瘞于産川西陵。故／作誌焉，其頌曰：／

立身立行，克志亮躬❺。厞履囗越，其壽應陵❻。／豈天不遂❼，百齡匪终。迹沉惺壤❽，景行猶嵩。／天長地久，石攱身空❾。幽垧既奄❿，乃古斯同。／

大统十五秊，十月癸未朔，廿七日己酉。／

（新中國出土墓誌陝西卷貳上册四頁）

## 注　釋

❶ 伩：「德」的俗字。德，本又作「悳」或「㥁」，再加旁，變形作「伩」。

❷ 怖：同「悕」，「希」的加形字，希望，願望。

❸ 「㐬」字頗草率，新中國出土墓誌釋作「然」，或然。

❹ 偏孤：喪失父親或母親一方。

❺ 亮：同「克」，能也。

❻ 厞：同「所」。壽：「壽」的俗字。

❼ 「天」，新中國出土墓誌作「尺」，誤。其右上角是泐痕。

❽ 惺：通「遲」。

❾ 攱：即「假」字。

❿ 垧：即「垧」，通作「坰」。

一〇六二　韋彧妻柳敬憐墓誌　西魏大統十六年（公元五五〇年）二月四日

# 一〇六二 韋彧妻柳敬憐墓誌

西魏大統十六年（公元五五〇年）二月四日



一九九八年於陝西省西安市長安縣韋曲北原出土。石高四三厘米，寬四五厘米，正書，有縱橫淺綫界格。誌蓋闕。同墓出土其夫韋彧墓誌一方。

## 碑文

［魏］故使持節、撫軍將軍、豫雍二州刺史、陰槃縣開國文烈公／韋彧妻澄城郡君柳墓銘❶。／

君諱敬憐，河東南解人也。祖諱師子，鷹揚將軍、襄陽男。父諱／文明，州主薄。玄流敻古❷，大賓今月❸。情鑒資愛，難与爲儔❹。心同／清敬，非遠如近。肅邕禮盡❺，鏘鏘之吉。不潔錡宮，愁焉之灑❻，言／容琬琰，響中垂則❼。楚韻珪璋，飄飄竦翰。負璧衣而臨玉❽，炫葛／蕈之要珠。不無先有，曰心孝弟❾。義然迺爲❿，思姑後事⓫。芳薰旦／滅⓬，青蘋夕彫⓭。白雲之森湯⓮，含天山之江川⓯。及水積桐源，淮海／連淖。外政不入⓰，憙慍無形⓱；內工宣理，嘉偉清婉⓲。垂琮璀粲，绿／緅綢繆⓳。纖紝组釧，習而能駭。膺攝雲堨⓴，會同歸闕。訓出乳〻，／母儀葩扆㉑。

方聯光于玉帛，齊簪蟬於萬國。大統十五年己巳／冬，十一月十九日癸酉，春秋七十三，薨。庚午歲，春正月，封澄／城郡君。二月四日甲申，合葬杜陵脩兆洪固鄉疇貴里。／

長子車騎將軍、廷尉卿、陰槃縣開國男、頻陽縣開國侯彪㉒，字道亮。／

亡第二子郡功曹、撫軍府記室參軍、兼別駕疇，字道夏㉓。／

亡第三子安西將軍、通直散騎常侍、萇安伯融，字道袘。／

亡第四子持節、車騎將軍、吾雍二州刺史、元壽縣開國男熙，字道昇。／

第五子持節、征西將軍、師都督、山北縣開國男雋，字道泰。／

亡第六子本州主薄、冠軍將軍、中散大夫瞻，字道颺。／

第七子大丞相府參軍、都督侖，字道諧。／

亡長女伯英，適隴西辛粲㉔，州主薄、別駕、北地太守、秦州刺史。／

第二女仲英，適清河崔彥道，大鴻臚卿、行浙州刺史。／

亡第三女季英，適河東柳皓，鎮遠將軍、相府參軍。／

（西安兵馬俑博物館朱思紅先生提供拓片；文博二〇〇〇年第二期新出土的四方北朝韋氏墓誌考釋；新出墓誌疏證二三四頁）

## 注釋

❶ 首字模糊，但尚見畫痕，應是「魏」字。新出墓誌疏證釋文脫。陰：「陰」的俗字，下同。

❷ 「古」，新出墓誌疏證釋文作「谷」，非。敻古：遠古。

❸ 月：當是「日」字，且僅佔字格右半，新出墓誌疏證釋文闕。

❹ 儔：當是「儔」字，比，匹配。新出墓誌疏證釋文作「侍」，誤。

❺ 邕：同「雝」。肅邕，莊重肅穆。詩召南何彼襛矣：「曷不肅雝，王姬之車。」詩序：「何彼襛矣，美王姬也。雖則王姬，亦下嫁於諸侯，車服不繫其夫，下王后一等……

雲」前當有一動詞，疑原刻脫。

⓯ 「天」，新出墓誌疏證釋文作「大」，但「大」上有一橫畫可見，故不取。以上一段新出墓誌疏證標點爲「負璧衣而臨玉炫，葛蕈之要珠不無先有回心。孝第天然，乃爲思姑，□事芳薰，且藏清婉。夕彫白雲之森湯，含大山之江川」，句子多處被點破，使文不可解。

⓰ 「外」，新出墓誌疏證釋文作「尔」，誤。

⓱ 憙：即「憘」字，通作「喜」。新出墓誌疏證釋文作「熹」，誤。

亡第三女季實，適河東柳皓，鎮遠將軍、相府參軍。

（西安兵馬俑博物館朱思紅先生提供拓片；文博二〇〇〇年第二期新出土的四方北朝韋氏墓誌考釋；新出墓誌疏證二三四頁）

## 注　釋

❶首字模糊，但尚見畫痕，應是「魏」字。新出墓誌疏證釋文脫。陰：「陰」的俗字，下同。

❷「古」，新出墓誌疏證釋文作「谷」，非。夐古：遠古。

❸月：當是「日」字，且僅佔字格右半，新出墓誌疏證釋文闕。

❹儁：當是「儁」字，比，匹配。新出墓誌疏證釋文作「倚」，誤。

❺邕：同「雍」。肅邕，莊重肅穆。詩召南何彼襛矣：「曷不肅雝，王姬之車。」詩序：「何彼襛矣，美王姬也。雖則王姬，亦下嫁於諸侯，車服不繫其夫，下王后一等，猶執婦道以成肅雝之德也。」後因以「肅雝」爲稱頌婦德之辭。新出墓誌疏證釋文作「邑」，誤。

❻「還」，新出墓誌疏證釋文作「還」，誤。

❼「響」，新出墓誌疏證釋文作「适」，差之甚遠，誤。

❽「璧」，新出墓誌疏證釋文作「壁」，非。

❾「先」，新出墓誌疏證釋文作「光」，不取。囙：似「囙」字，即「因」。新出墓誌疏證釋文作「回」，不取。第：通「悌」。

❿「義」，新出墓誌疏證釋文作「天」，非。

⓫「後」，新出墓誌疏證釋文闕。

⓬「芳董旦滅」，新出墓誌疏證釋文作「芳熏且藏」，形近誤。文中「旦滅」與「夕彫」對舉成文，義甚暢。

⓭「青蘋」，新出墓誌疏證釋文作「清頻」，誤。

⓮淼：即「漫」字。淼漫，水流廣遠無邊之貌。水經注濟水二：「澤水淼漫，俱鍾淮泗。」王維渡河到清河作：「回瞻舊鄉國，淼漫連雲霞。」新出墓誌疏證釋文作「淼」，誤。又，以下文「含天山之江川」例之，上句「白雲」前當有一動詞，疑原刻脫。

⓯「天」，新出墓誌疏證釋文作「大」，但「大」上有一橫畫可見，故不取。以上一段新出墓誌疏證標點爲「負璧衣而臨玉炫，葛蕈之要珠不無光有回心。孝第天然，乃爲思姑，□事芳熏，且藏清頻。夕雕白雲之淼濞，含大山之江川」，句子多處被點破，使文不可解。

⓰「外」，新出墓誌疏證釋文作「尒」，誤。

⓱憙：即「憘」字，通作「喜」。新出墓誌疏證釋文作「熹」，誤。

⓲憕：「憕」的訛混字。

⓳緅：即「緅」字。新出墓誌疏證闕。緅線，一种黑黄而近綠色的丝带。古代有綠綟綬，是三公以上所用的綠綟色綬带。晉書衛瓘傳：「及楊駿誅，以瓘錄尚書事，加綠綟綬。」陳書高祖紀上：「其進位相國，總百揆，封十郡，爲陳公，備九錫之禮，加璽紱、遠遊冠，綠綟綬，位在諸侯王上。」

⓴「膺」，新出墓誌疏證釋文作「齊」，誤。又闕「攝」字。

㉑「宸」，新出墓誌疏證釋文作「辰」，誤。

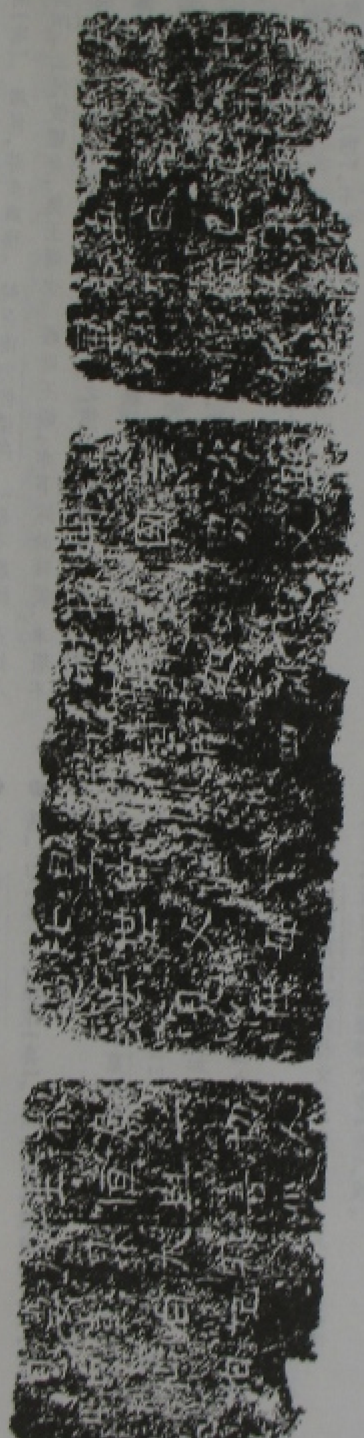
㉒彪：同「彪」。韋彪事迹附北史韋闐傳，另有韋彪墓誌，本書收錄，可參攷。

㉓「亡」，新出墓誌疏證釋文脫，直接影響到對其子女的評說。下文還有五歲「亡」字均脫，不一一注出。暐：即「暐」字。韋彧墓誌所載七子姓名與此合，祇是第三子以下無官爵。

㉔莢：即「英」字，下同。適：即「適」字，出嫁，下同。桒：即「桑」字。韋彧墓誌不載三個女兒。

# 一〇六三　艾殷造像記

西魏大統十七年（公元五五一年）三月十五日





石存日本京都大學。拓片失拓造像，拓片高一〇厘米，寬三面連拓共四八厘米，正書，有縱橫界格。

碑文

石存日本京都大學。拓片失拓造像，拓片高一〇厘米，寬三面達拓共四八厘米，正書，有綫横界格。

**碑　文**

大魏十七年❶，/歲次辛未，三/月乙巳朔，[十]/五日己未❷，佛/弟子衛大将/軍，行猗氏縣/事，安次縣/開國男艾/殷，敬造□/□、釋迦、弥/勒、普賢四/□□，願/皇帝陛下，/七世父母/，過去、見在/眷屬，一切含/生，恒與善倶，/咸樂大寂❸。/妻彭白妃，/息男仙伯。/

（北圖拓本匯編六冊二二頁）

**注　釋**

❶大魏十七年，不載年號。以「歲次辛未」推之，應是西魏文帝大統十七年，次年廢帝元欽即位。

❷據長曆，大統十七年三月乙巳朔，己未當十五日，故「五」上所泐一字應是「十」。

❸大寂：佛教語，即「涅槃」、「圓寂」。大寂是佛教全部修習所要達到的最高理想境界，一般指熄滅生死輪回後的境界。涅槃經：「我曠劫來，已入大寂。」

# 一〇六四　楊泰妻元氏墓誌

西魏大統十七年（公元五五一年）三月二十八日


魏故平西將軍汾州刺史華陰和楊保元妻華
山郡主元氏誌銘
夫人姓元河南洛陽人高柳附居隱悳侯鳳皇
之長女也父尉華於還細臘氣象於紫故其
世載可得而略夫人幼明慧長承順教自公宮
奉儀君子撫莫蔦而復蔡奉絹素而爲二族
咸佳邦家斯慶難天桃之賦其灼灼常棣之歌
其穆美論惠比義緯有裕爲豎華陰伯龍祖夫
人以母儀訓世朝廷乃拜縣君以万年爲夫
人陽沐邑後遷敷西縣主受年熙之位大鴻臚
鄉次子敬肅風年溶落方眞享萬石之祿扇太
家之風而掛靜難期奄從化往春秋七十一以
太統之十五年薨於長安册贈平山郡主禮也
卑十七年三月廿八日同窆於華陰潼鄉令葬
非古始自洞公式鐫玄石傳之不窮
長子呂熙之驃騎大將軍北華州刺史大鴻
臚卿華陰縣開國男次子叡齊次子叡
晉次子叡和次子叡猷次子叡邑



一九六九年於陝西省華陰縣東南孟塬迪司家村與楊泰墓誌同時出土。石現藏西嶽廟文物管理所。石高、寬均四三厘米，正書，有縱橫界格。誌蓋呈覆斗形，無文字。

## 碑文

一九六九年於陝西省華陰縣東南孟塬迪司家村與楊泰墓誌同時出土。石現藏西嶽廟文物管理所。石高、寬均四三厘米，正書，有縱横界格。誌蓋呈覆斗形，無文字。

## 碑文

魏故平西将軍、汾州刺史、華陰伯楊保元妻華／山郡主元氏誌銘。／

夫人姓元，河南洛陽人。高柳府君臨慮侯鳳皇／之長女也。分跗萼於瓊岫❶，聯氣象於紫「微」❷。故其／世載，可得而略。

夫人幼明慧，長矛順❸，教自公宫，／来儀君子。擁其帶而致養❹，奉俎案而齊眉❺。二族／咸休。邦家斯慶。雖天桃之賦其灼灼，常棣之歎／其穠矣，論恴比義❻，綽有裕焉。

暨華陰伯甍徂，夫／人以母儀訓世。朝廷乃拜縣君，以万季爲夫／人湯沐邑❼。後遷敷西縣主。長子熙之，位大鴻臚／卿。次子敍景❽，夙年零落。方冀享萬石之禄，扇大／家之風，而樹静難期，奄從化往❾。春秋七十一，以／大統之十五年薨於長安。冊贈華山郡主，祀也。／粤十七年三月廿八日，同窆於華陰潼鄉。合葬／非古，始自周公。式鐫玄石，傳之不窮。／

長子名熙之，驃騎大将軍、北華州刺史、大鴻／臚卿、華陰縣開國男。次子敍秀，次子敍／景，次子敍和，次子敍弼，次子敍邕。／

（攷古與文物一九八四年第五期華陰潼關出土的北魏楊氏墓誌考證；華山碑石一九頁；新中國出土墓誌陝西卷壹上冊二〇頁；墓誌彙編三八五頁）

## 注釋

❶ 跗萼：花萼與子房，比喻宗族。分跗萼，從宗族中分出支系。王褒送觀寧侯葬：「邢茅廣裂地，跗萼盛開繁。」

❷ 「紫」下原刻闕一字，應是「微」。紫微，星官名，即紫微垣，爲三垣之一。指代帝室或帝王宫殿。元氏出自皇室，故稱。

❸ 矛：「柔」的簡筆俗字。柔順，指性格温柔和順。

❹ 箕帚：即「箕箒」。擁箕帚，謂婦女主持家務，從事家庭勞作。

❺ 齊眉：謂事夫恭順，和諧。東觀漢記梁鴻傳：鴻，字伯鸞，與妻孟光隱居避患，適吳，依大家廡下，「爲賃舂。每歸，妻爲具食，不敢於鴻前仰視，舉案常齊眉」。

❻ 棣：即「棣」字。恴：即「德」字。攷古與文物釋文作「意」，形近而誤。

❼ 万季：縣名，在今陝西省西安市附近。

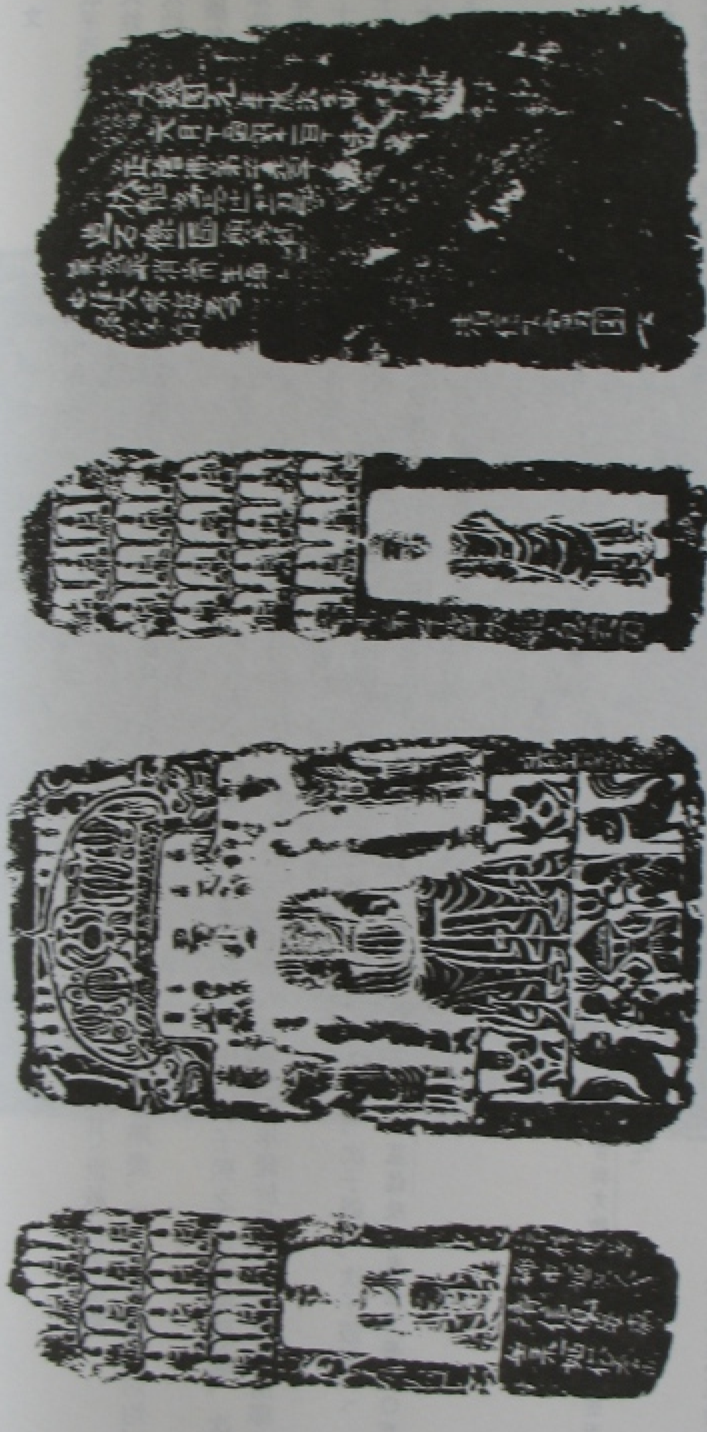
❽ 敍：即「叙」字，下同。

❾ 「往」，攷古與文物釋文作「住」，「化住」不辭，誤。化往，死的委婉語。李諶墓誌：「一隨化往，万古無旋。」元伯陽墓誌：「永歎生難，長嗟化往。」



## 一〇六五　叅伏能造像記

西魏廢帝元年（公元五五二年）六月十一日





石刻出土時間、地點不詳。正面刻佛像，背面刻記，兩側刻供養人像。分四紙拓，高均四四厘米，面、背均寬二六厘米，兩側均寬一二厘米，正書。

碑文

石刻出土時間、地點不詳，正面刻佛像，背面刻記，兩側刻供養人像。分四紙拓，高均四四厘米，面、背均寬二六厘米，兩側均寬一二厘米，正書。

## 碑文

大魏国元年，歲次壬申，/六月丁酉朔，十一日丁未❶，/正信佛弟子犖/伏龍，為忘比丘慧□/造石像一區，願忘師/菜或永消❷，常生淨/土，住大乘海，為/衆尊首。/清信女賓國女。/

佛弟子犖伏龍，息定国，/[像]主比丘慧光供養佛。/清信優婆夷/柳申姬供養佛❸。/清信優婆夷/無素姬供養佛。/

（北圖拓本匯編三冊二〇頁）

## 注釋

❶ 此造像記文不載帝王年號，以「大魏國元年，歲次壬申」推之，大魏既是元年，又歲次壬申者只有二帝：一是太武帝延和元年，但六月朔爲甲戌，與記不合；二是西魏廢帝元欽元年，六月朔剛好是丁酉，十一日爲丁未，與記合。廢帝本無年號，世以元年、二年稱之，也與記吻合。北圖拓本匯編題爲太和十七年，但太和十七年歲次癸酉，既與歲次不合，又與記之「元年」無涉，誤。

❷ 忘：通「亡」。亡過，死亡。菜：同「業」。或：通「惑」。業惑，指世俗惡業的迷惑。

❸ 優婆夷：在家奉佛的女子。魏書釋老志：「俗人之信憑道法者，男曰優婆塞，女曰優婆夷。」

誌石出土於陝西省，具體時間、地點不詳，現藏陝西省西安市長安博物館。拓片高三九點五厘米，寬四一厘米，正書，有縱橫界格。

誌蓋闕。

碑文



# 一〇六六　韋隆墓誌

西魏廢帝元年（公元五五二年）十月二十七日



誌石出土於陝西省，具體時間、地點不詳，現藏陝西省西安市長安博物館。拓片高三九點五厘米，寬四一厘米，正書，有縱橫界格。誌蓋闕。

## 碑文

魏持節、安西将軍、贈南秦州刺史韋使君墓誌。／

君諱隆，字輔業，京兆杜人，今分為山北❶。漢大承／相玄成君十六世祖❷，雍州刺史杜縣𥄎侯尚之／孫，馮翊、北地二郡太守靈祐之子❸。

君執性寬雅，／鄉國稱美。州刺史召光□主薄。川覆／民磐。解褐盪寇将軍，行同官縣事。遷諫議大夫，／加驤驤将軍。詔除安西将軍、銀青光禄大夫，／授南秦州刺史。

大統十七年十二月薨於本邑。／詔贈持節、本将軍，南秦州刺史。元年歲次壬申，／十月辛酉𡑞於杜原❹。慮陵谷貿遷❺，故刊名為記。／

夫人山北縣君，天水梁氏，大統十年薨，刺史□𡑞❻。／

長子嵩，持節、鎮西将軍、金紫光禄、師都／督❼，行襄中郡事。／

次子夏，安西将軍、銀青光禄大夫、平陽／太守。

次子𨑃❽，安西将軍、銀青光禄大夫、都督。／

## 注釋

❶ 山北縣：本屬京兆郡。後秦姚興時建，北魏因之。後併入萬年縣。韋彧墓誌：「公諱彧，字遵慶，京兆杜人也，今分山北縣洪固鄉疇貴里。」

❷ 承：通「丞」。西漢韋賢和其子韋玄成均官至丞相。詳參漢書韋賢傳。

❸ 靈：即「靈」字。韋隆與韋彧爲同祖堂兄弟。韋彧墓誌：「祖魏雍州刺史、杜縣簡侯，諱尚，追體潛龍，利見大人。」又說：「考郢荊青三州使君、霸城懿侯，諱珍，字靈智。」與本誌所載韋隆之父靈祐爲親兄弟。

❹ 元年：指西魏廢帝元欽元年，該年正值壬申。廢帝無年號，歷史上以元年、二年稱之。𡑞：同「葬」。下同。

❺ 貿：即「貿」字，移易。貿遷，同義連文，遷移，改易。

❻ 「大統」以下兩句未按格填刻，字間距離較緊，當是補刻。「史」下一字模糊，輪廓似「以」字。梁夫人先亡，葬「大墓洪固鄉疇貴里」，參韋隆妻梁氏墓誌。韋隆夫婦未合葬一處。

❼ 「光禄」下當闕「大夫」二字。師都督：官名。天和元年僧妙等十七人造像記題名有「故縣開國伯師都督嚴忻」。天和四年鄭術墓誌：「長女適河内司馬選，師都督。」

❽ 「子」下一字微泐，輪廓應是「𨑃」的俗字。韋隆妻梁氏墓誌述其子作「𨑃」，文字清楚，可以互參。







# 一〇六七　韋彪妻柳遺蘭墓誌

西魏廢帝二年（公元五五三年）二月二十日





一九九八年於陝西省西安市長安縣韋曲北原出土。石高三九點五厘米，寬三九厘米，正書，有縱橫淺綫界格。誌蓋闕。同墓出土其夫韋彪墓誌一方。

## 碑　文

一九九八年於陝西省西安市長安縣韋曲北原出土。石高三九點五厘米，寬三九厘米，正書，有縱橫淺綫界格。誌蓋闕。同墓出土其夫韋彪墓誌一方。

## 碑文

車騎大將軍、廷尉卿、儀同三司、頻陽／縣開國侯、京兆韋彫妻河東郡南解／縣柳遺蘭之墓銘。銘曰：

閈山原隐❶，皇夾將為。風煙如闊，萬［祿］厌塵❷。何囗／飛止，遊之蒼梧。豈會分古爲今，合骨／不遠也。雲霞卷舒，蔡滅空然。非欲人／之聞見，何求貫見，合於礼哉！搔骨痛／之不知，瘞非栖神含旁也❸。尋天只尺❹，／動容攴力❺。何事流仁，湊惻而爲也❻？無／迺彫誌焉❼。

二年二月，廿日甲申❽。／

妻父璨❾，元璋，雍州長史、行州事。相／州中山王長史、行州事、征虜將軍、正／平太守、安陽伯。

息女輝親，年卅八，適／魏氏，使持節、車騎大將軍、儀同三司、／大都督、盧鄉縣開國侯魏景昌❿。／

（西安兵馬俑博物館朱思紅先生提供拓片；文博二〇〇〇年二期新出土的四方北朝韋氏墓誌考釋；新出墓誌疏證二三七頁）

## 注釋

❶ 閈：即「閑」字，通作「閑」。新出墓誌疏證釋文作「開」，大抵認爲是「閑」的訛誤。

❷ 「萬」下一字模糊，新出墓誌疏證釋文作「祚」，字形不類，疑是「祿」字，備參。「塵」上一字作「厌」，新出墓誌疏證釋文作「厌」，但六朝尚不見「厌」字，且「厌塵」也費解。疑是「灰」的俗字。北魏永安二年邢巒妻元純陁墓誌：「金玉一毀，灰塵行及。」

❸ 以上數語頗費解，姑且如此標點，備參。

❹ 只：當通「咫」，咫尺，距離很短。

❺ 攴：即「皮」字。

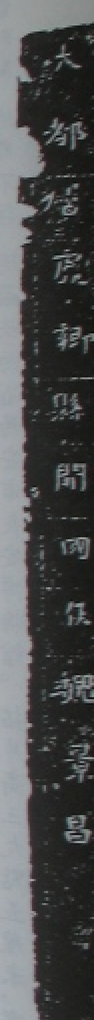
❻ 「湊惻」費解，疑是「淒惻」之訛。「而」字微泐，新出墓誌疏證釋文作「無」，但輪廓似非。

❼ 彫：同「彪」，指韋彪。此墓誌當是韋彪爲其妻而作。

❽ 墓誌不載帝王年號，僅題「二年」。由於墓誌明載「無乃彪誌焉」，則當在韋彪死前。攷韋彪墓誌，彪死於北周武成二年（公元五六〇年），柳敬憐墓誌載，敬憐死於大统十五年（公元五四九年），韋彪的官職是「車騎大將軍、廷尉卿、陰槃縣開國男、頻陽縣開國侯」，而此誌題「車騎大將軍、廷尉卿、儀同三司」，則柳遺蘭死必在柳敬憐後。誌稱「二月廿日甲申」，則朔日當是乙丑，但五四九年至五六〇年二月朔日無乙丑，衹有西魏廢帝元年（公元五五二年）十一月乙丑，其記日有誤。新出墓誌疏證推測爲廢帝元年，因廢帝無年號，頭年即位，次年稱二年。備參。據長曆，廢帝二年二月廿一日爲甲寅，原刻「廿日甲申」，或是「廿一日甲寅」之訛，錄以備攷。

❾ 璨：即「璨」字。六朝碑刻屢見。

❿ 「車騎」二字新出墓誌疏證釋文脫。



# 一〇六八　僧暉造像記

約西魏造，無具體年月





河南省洛陽城郊出土。拓高一一厘米，寬三六厘米，正書，兼行書筆意。

碑文

河南省洛陽城郊出土。拓高一一厘米，寬三六厘米，正書，兼行書筆意。

## 碑文

（以上不知闕多少行）願竭身資，造／釋加牟尼佛、／多寶佛二區❶。／願天下合迷❷，□／苦衆生，□塵／有□。普離幽辰，／上勝妙景。伏願／七世父母，所生／父母，下及曰緣／眷屬❸，生〻之處，／恒遇諸佛，同生／妙洛❹，遊步三途。／比丘尼僧／暉，爲七世／恵好敬／造❺。／

（北圖拓本匯編五册二〇九頁）

## 注釋

❶ 多寶佛：即「多寶如來」，東方寶淨世界之佛，入滅後以本願爲全身舍利。諸佛說法華經，必於其前出現。

❷ 合迷：謂迷惑於塵俗。

❸ 曰緣：「因緣」的俗字。

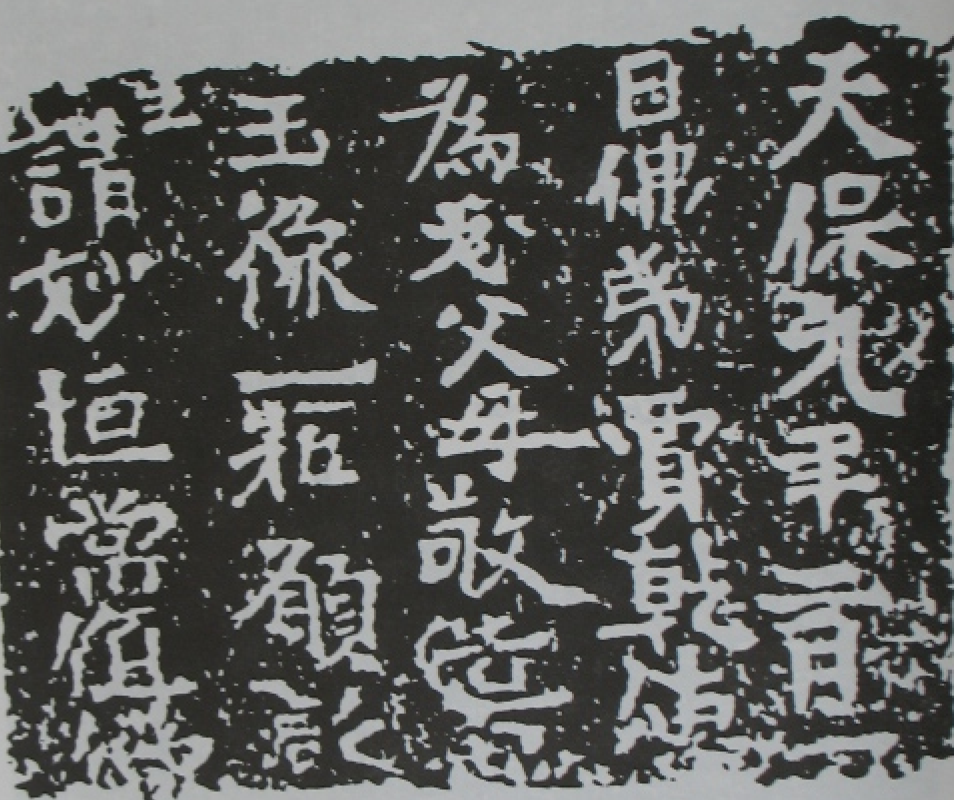
❹ 妙洛：即「妙樂」，指美妙快樂的佛界。「洛」通「樂」。

❺ 題名在石刻中間佛像下。

# 北朝·北齊

# 一〇六九　賈乾德造像記

北齊天保元年（公元五五〇年）二月一日



一九七八年三月於河北省藁城縣北賈同村東出土。造像通高四五厘米。記刻於底座右側，正書。

**碑文**

天保元年，二月一/日，佛弟賈乾德/為忘父母敬造白/玉像一躯❶，願託/生請妙❷，恒常値佛❸。/

（攷古一九八〇年第三期河北藁城縣發現一批北齊石造像）

**注釋**

❶「弟」下原刻脱「子」字。「白」字因石面不足，較佗字小。躯：「軀」的異體字。

❷「生」字原刻脱，後補刻在旁，字小。請：應通「清」。清妙，清新美妙。指清新美妙的佛國世界。

❸ 値：同「值」，值遇。

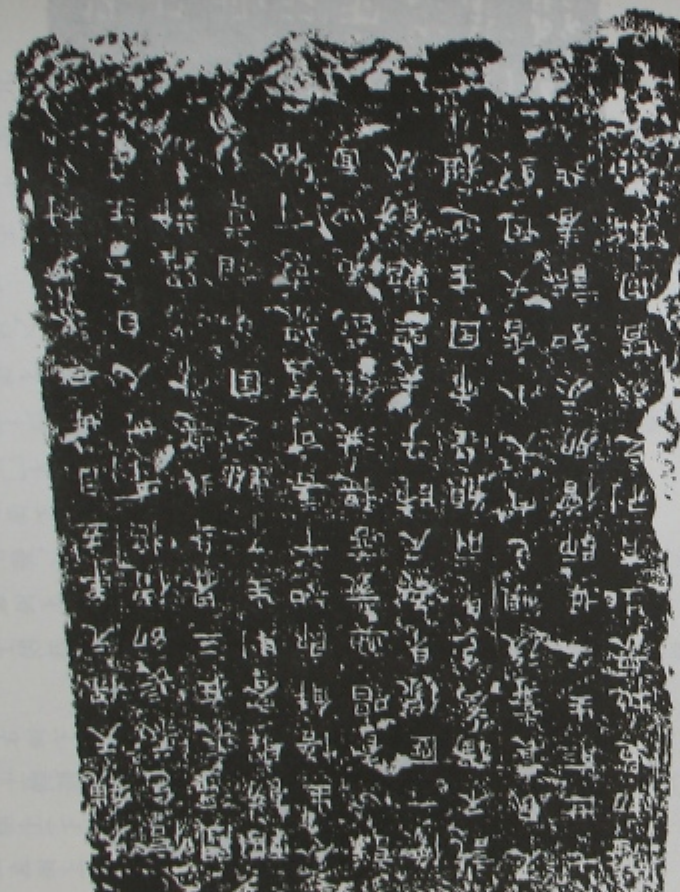


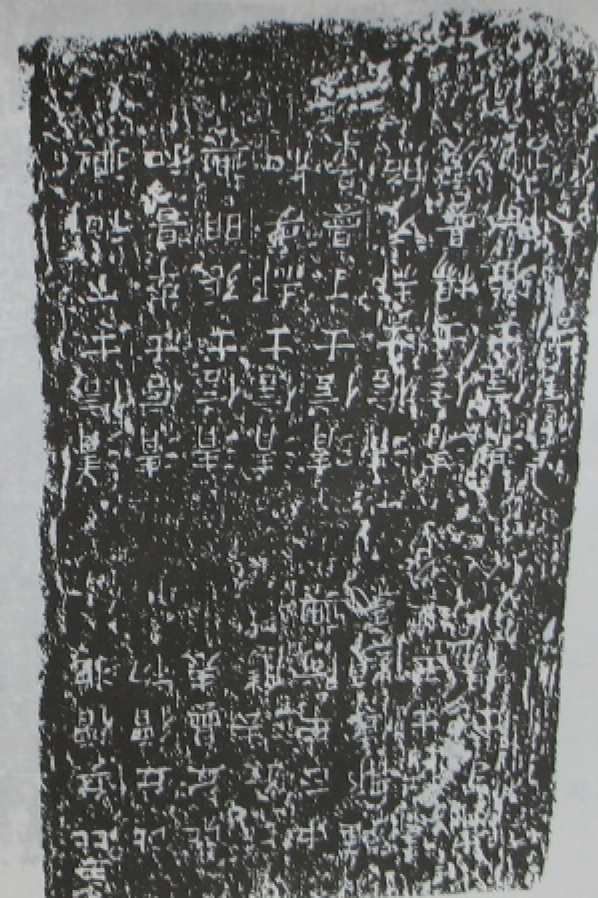
一〇七〇　僧哲等四十人造像記

北齊天保元年（公元五五〇年）五月三十日

# 一〇七〇　僧哲等四十人造像記

北齊天保元年（公元五五〇年）五月三十日





石出土時間、地點不詳。四面刻，正、背面拓片均高五一厘米，寬三六厘米；兩側高五〇厘米，寬三〇厘米，均正書。此篇與僧通等







石出土時間、地點不詳。四面刻，正、背面拓片均高五一厘米，寬三六厘米；兩側高五〇厘米，寬三〇厘米，均正書。此篇與僧通等八十人造像記文字多同。

## 碑　文

大魏天保元年五月卄日，洛［音］村清/信邑義長幼僧哲等卌人[1]，自云生［在］/閻浮[2]，長在三界。身非是常，娑羅難覩[3]。/暂餝聖容[4]，則生不動之国。弟相導引[5]，/令生悟解。即知十善可登，衆恧可捨[6]。/群心奋唱，興發菩提洪類，造石四面/像一區，像身五尺，師子夫聖[7]，暂餝成/訖，不獨爲己身。前類皇帝、国王延粗[8]，/人民萇壽，後類邑內大小香火因缘，/七世所生父母，師僧、朋友、知識，春非/騷動，邊地衆生，有刑之類[9]，皆同斯類。/

以上正面

比丘僧哲，/比丘僧初，/比丘曇表，/比丘法勝，/中正王阿興，/唯那傅顯義，/清信士王□洛，/清信士楊小令。/

以上背面上列

清信士丁福興，/清信士李景和，/清信士張明興，/清信士郝安和，/清信士丁曇暈，/清信士郝元照，/清信士楊曇慶，/清信士潘阿興，/清信士□大觀。/

以上背面下列

比丘僧廣，/比丘法萇，/比丘僧元，/比丘僧通，/比丘零慶，/清信士楊新賭，/清信士楊徽恩，/清信士丁僧□。/

以上右側上列

清信士傅恭伯，/清信士潘成貴，/清信士□□□，/清信士楊長保，/清信士楊□□，/清信士□□顎，/清信士楊婆仁，/清信士劉臣□。/

以上右側下列

清信士傅迴義，/清信士高抚真[10]，/清信士□黃頭，/清信［士］□法遵，/清信士□□□，/清信士王□□，/清信士（下泐），/清信士（下泐），/清信士（下泐），/清信士劉顋□。/

以上左側上列

清信士丁童年，/清信士傅遵和，/清信士馬洪安，/清信士馬□和，/清信士丁童礼，/清信士李愛儁，/清信士潘□□，/［清信］士（下

泐）、/〔清信〕士宋□□、/（又泐一行）、〔清信士〕王□□。/

以上左側下列

（北圖拓本匯編七冊一頁）

## 注　釋

❶ 天保爲北齊文宣帝高洋年號，而記仍稱「大魏」，大致以齊剛受魏禪之故。「洛」下一字泐，據僧通等八十人造像記作「洛音村」推之，當是「音」字。

❷ 「生」下一字泐，據僧通等八十人造像記推之，當是「在」字。

❸ 「娑」字下半泐，「覩」字模糊。僧通等八十人造像記作「娑羅難覩」，可以確認。

❹ 晢飭：當即「整飾」，修整裝飾。

❺ 弟：通「遞」，又作「遆」。遞相，一個接著一個。

❻ 悳：本「德」的俗字。這裏當是「惡」的訛刻，通作「惡」。

❼ 師子：同「獅子」。夫：通「趺」，坐：「坐」的異體字，這裏通「座」。趺座，碑石的底座。

❽ 「延粗」費解，疑「粗」當通「祚」。延祚，即延長福祿，造像記屢見。

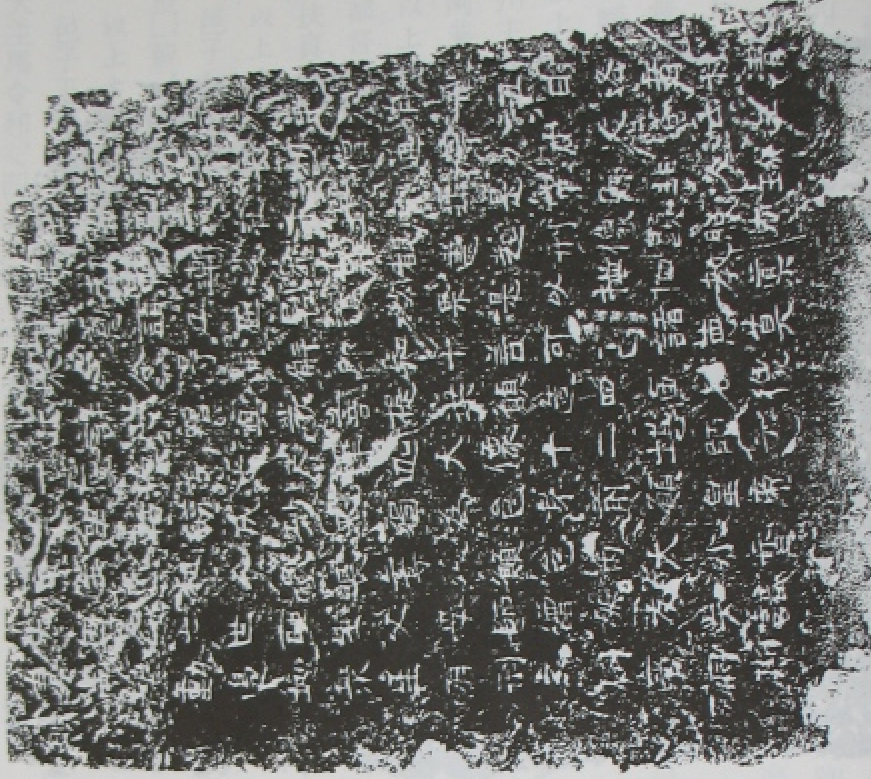
❾ 刑：假借爲「形」。有形之類，指衆生。

❿ 抜：即「拔」字。

一〇七一　僧通等八十人造像記　北齊天保元年（公元五五〇年）六月十五日

## 一〇七一　僧通等八十人造像記

北齊天保元年（公元五五〇年）六月十五日

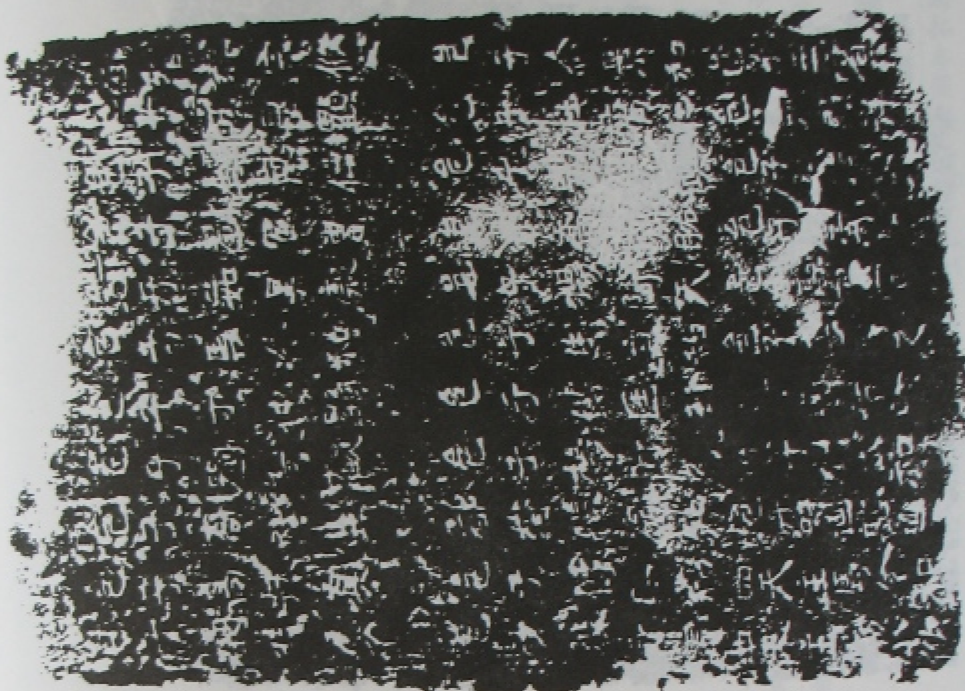


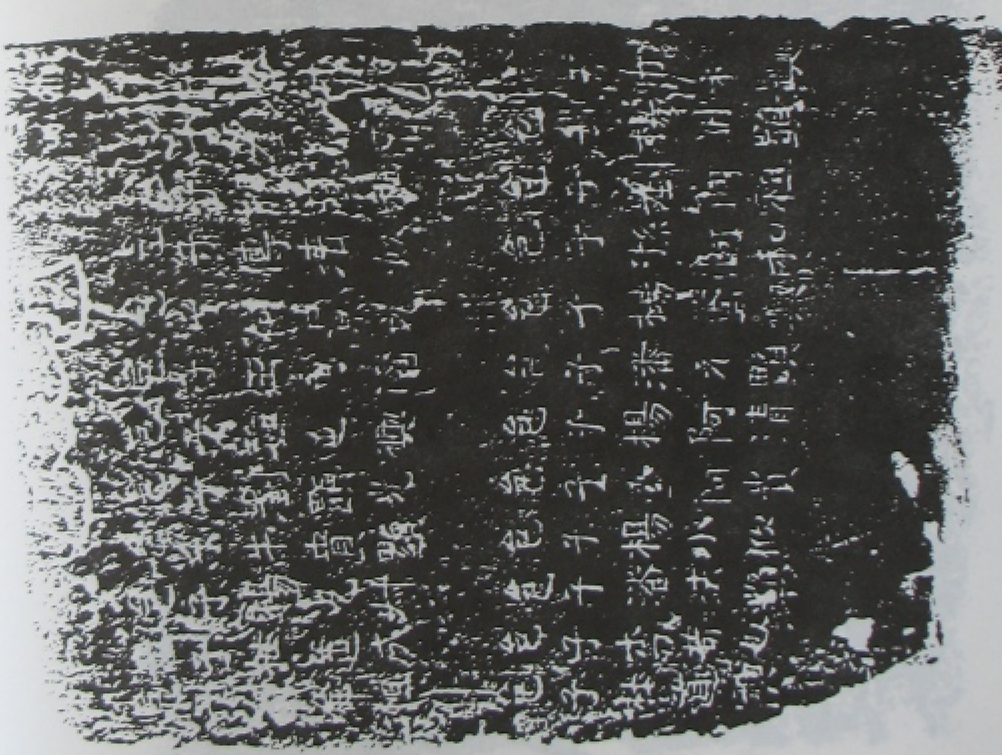


石出土時間、地點不詳，爲四面刻。記分拓爲四紙，兩紙高五〇厘米，兩紙高四三厘米，寬均四〇厘米，均正書。

碑文







石出土時間、地點不詳，爲四面刻。記分拓爲四紙，兩紙高五〇厘米，兩紙高四三厘米，寬均四〇厘米，均正書。

## 碑文

大魏天保元年六月十五日，洛音村清/信諸邑義長幼僧通等八十人，俗云生/在閻浮，長在□境。寶非是常，財非人珎，/曠劫□漸，娑羅難覩。建起刑像❶，顕照□/□。□請工匠，早護妙果。是以撫恤教菓，/衆心令淂開觧。即知十普可遵，諸悳莫/比。詳□唱興，犮菩提洪傾，造四面石像/一匜，像身七尺，釋迦大像十二堪，師子/夫㘥❷，暂餝成妙。不獨為邑身，前傾皇帝、/国王延祖❸，人民長壽，後傾邑內大小香/火因緣，七世所生父母，師僧、朋友、知識，/眷□□動，邉地衆生，有刑之□❹，普同斯/傾。/

以上正面

都督喬要興，/邑子張冬貴/，邑子王畝溫，/邑子劉蘭苛，/邑子楊臺顕，/邑子楊白曜，/邑子楊外顕，/邑子楊阿绍，/邑子李躉祖❺，/邑子丁明顕，/邑子楊門興，/邑子喬歡仁，/邑子喬曺興。/

以上背面上列

州主薄楊袠，/邑子胡阿買，/邑子王思和，/邑子程思義，/邑子張阿明，/邑子張阿覩，/邑子喬祖慶，/邑子楊小顕，/邑子楊天溫，/邑子楊阿業，/邑子楊萇欣，/邑子張阿宗，/邑子王文和。/

以上背面下列

都督楊宗悠，/邑子丁□顕，/邑子鐔悳仁，/邑子劉□曺，/邑子茹黑殿，/邑子馬□和，/邑子丁仲顕，/邑子劉阿歡，/邑子喬礼生，/邑子喬扶真，/邑子□□□。/

以上右側上列

邑子喬景和，/邑子杜曺仁，/邑子劉□興，/邑子喬阿肱，/邑子楊阿天，/邑子馬京和，/邑子楊国珍，/邑子楊阿覩，/都督張□知，/邑子傅□智，/邑子張□□。/

以上右側中列

邑子王賓林，/邑子□顕淂，/邑子張□□，/邑子劉寄□，/邑子高賀富，/邑子□□之，/邑子劉廣□，/邑子劉□和，/邑子呼𨒪□𨒪❻，/四天主馬令和，/四天主楊小欣。/

以上右側下列

邑子□□，/邑子劉陽春，/邑子楊□和，/邑子傅清奴，/邑子何景光，/邑子王恵潛，/邑子茹𨒪興，/邑子劉顕光，/邑子牛貴顕，/邑

子楊光叔，/邑子杜延成，/邑子□念祖。/

以上左側上列

邑子丁和興，/邑子楊朗顥，/邑子劉阿祖，/邑子孫阿和，/邑子楊坌興❼，/邑子潘元顥，/邑子楊阿清，/邑子李阿貴，/邑子楊小欣，/邑子潘法顥，/邑子李苟奴，/邑子杜道興。/

以上左側下列

（北圖拓本匯編七冊三頁）

## 注　釋

❶ 刑像：即形像，指佛像。下同。

❷ 師子：即『獅子』。

❸ 祖：當通『祚』。延祖，即『延祚』，延長福祚。僧哲等四十人造像記也作『延祖』，説明非一時筆誤。

❹ 邊：同『遶』。刑：通『形』。『之』下一字泐，據發願詞文例，應是『類』字。

❺ 寠：『寠』的變形，即『雙』的異體字。

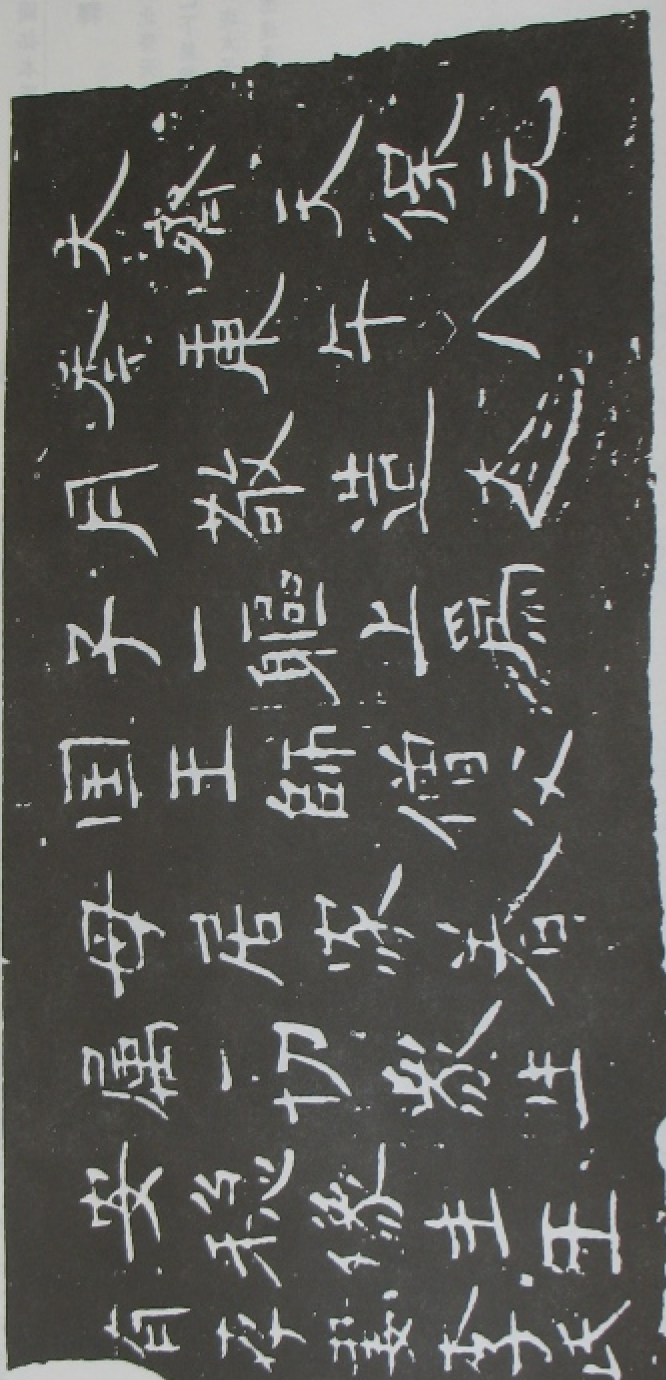
❻ 延：同『延』。下同。

❼ 坌：當是『糞』字，除穢之義。糞興，疑是取除穢興德之義以爲人名。

一〇七二　王有存妻李氏造像記　北齊天保元年（公元五五〇年）八月

## 一〇七二　王有存妻李氏造像記

北齊天保元年（公元五五〇年）八月



石出土時間、地點不詳。拓片高八厘米，寬一七厘米，正書。

## 碑文

大齊天保元/季庚午，八/月❶，敬造太/子一軀❷，上爲/国王、師僧、父/母，居家眷/属，一切衆生/安穩。像主王/有存妻李氏。/

（北圖拓本匯編七冊五頁）

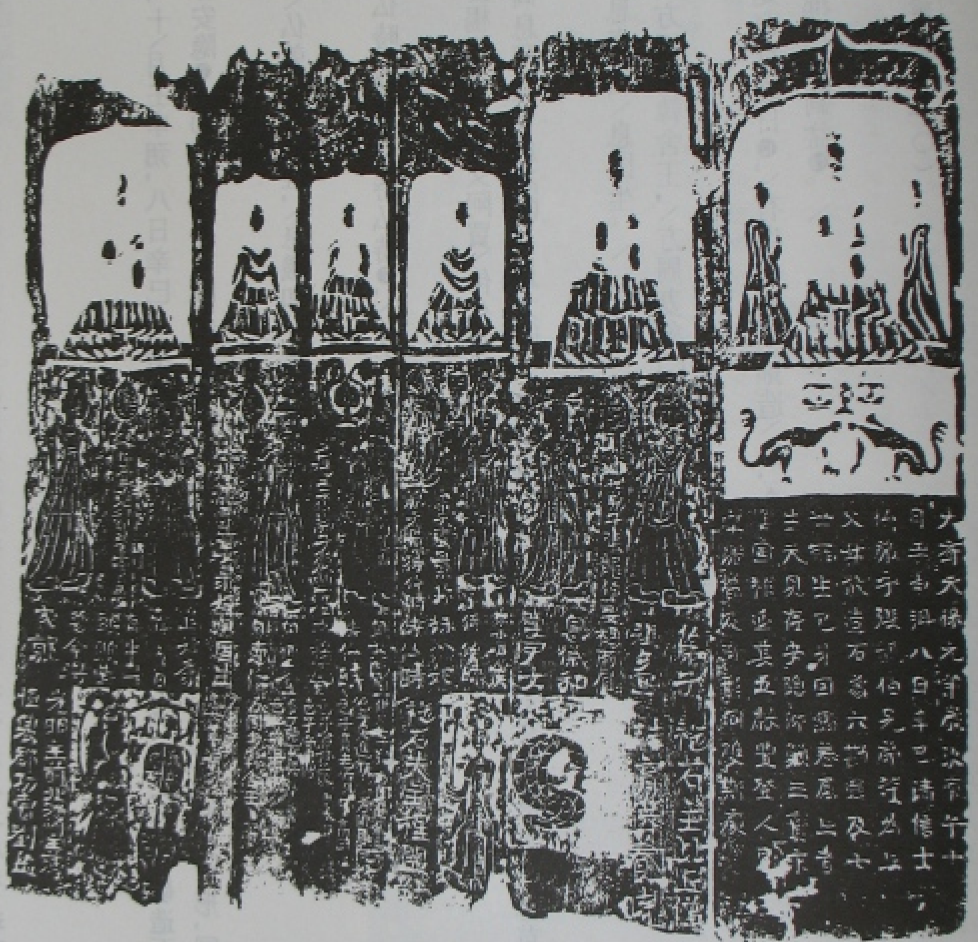
## 注釋

❶ 據長曆，北齊天保元年，歲次庚午，故「庚午」上當有「歲次」二字，原刻脫。「月」下無朔，亦無日。造像記草率如此。

❷ 太子：釋迦太子。釋迦牟尼本是中印度迦毘羅國王淨飯王長子，姓喬答摩，名悉達多。這裏指釋迦牟尼像。

# 一〇七三　張龍伯兄弟等造像記

北齊天保元年（公元五五〇年）十月八日



石刻原藏河南省洛陽市存古閣。上截爲造像，下截爲發願文及造像題名。六面連拓，高七二厘米，通寬七八厘米，正書，文字大小行款不一。

## 碑文

大斉天保元年，歲次庚午，十/月壬申朔，八日辛巳❶，清信士/仏弟子張龍伯兄弟等，為亡/父母敬造石象六勘，運及七/世眤生❷、己身，囙緣眷属，亡者/生天，見存安隐❸。仰願三寶永/隆，国祚延萇❹，五槃豊登❺，人民/安洛❻，普及有形，同獲斯慶。/

以上第一堪

仏弟子張龍伯，妻楊阿眉，/仏弟子張多宜，/息儀和，/妻尹女。/祂石主比丘僧/法育供養時。/

以上第二堪

仏弟子張景玠，/弟元景侍仏時，/弟羅睺侍仏時❼，/妹太妃侍仏時，/祂石大主程盟□❽。/

以上第三堪

母楊要，/仏弟子張遭洛❾，妻楊阿香，/息女阿買/侍仏時。/

以上第四堪

佛弟子張方周侍佛時，/方周息阿奴，/息高明，/息太明。/邑子吴進祑，/邑子賈毛賓❿，/邑子公孫英，/邑子常僧。/

邑子張友興，/邑子孫景林，/方周妻韓舍王，/方周妻魯□妃，/息女韋買。/

張能遷妻录好⓫，/息□金，/息悳仁，/息国生。/

以上第五堪

仏弟子張利妻上官妾。/亡妣康存之日⓬，/有牛一/頭，頟造/象，今淂/成就。/

光明主前北豫州主簿，/恒農郡功曹劉盆⓭。/

以上第六堪

（北圖拓本匯編七冊六頁；八瓊室卷二〇）

## 注釋

❶ 雪堂跋尾卷三：「是年十月丁丑朔，非壬申。八日乃甲戌，非辛巳。北……明人造象多出工匠之手，故多舛迕如此。」八瓊室：「朔日壬申，則辛巳

石刻原藏河南省洛陽市存古閣。上截爲造像，下截爲發願文及造像題名。六面連拓，高七二厘米，通寬七八厘米，正書，文字大小行款不一。

## 碑　文

大斉天保元年，歲次庚午，十/月壬申朔，八日辛巳❶，清信士/仏弟子張龍伯兄弟荨，為亡/父母敬造石象六勘，遝及七/世肊生❷、已身、囙緣眷属，亡者/生天，見存安隐❸。仰願三寶永/隆，国祚延萇❹，五檠豊登❺，人民/安洛❻，普及有形，同獲斯慶。/

以上第一堪

仏弟子張龍伯，妻楊阿眉，/仏弟子張多宜，/息儀和，/妻尹女。/袘石主比丘僧/法育供養時。/

以上第二堪

仏弟子張景珎，/弟元景待仏時，/弟羅睺待仏時❼，/妹太妃待仏時，/袘石大主程盟□❽。/

以上第三堪

母楊要，仏弟子張迪洛❾，妻楊阿香，/息女阿買/侍仏時。/

佛弟子張方周侍佛時，/方周息阿奴，/息高明，/息太明。/邑子吴進祅，/邑子賈毛寶❿，/邑子公孫英，/邑子常僧。/

以上第四堪

張龍還妻录好⓫，/息□金，/息悳仁，/息国生。/

邑子張友興，/邑子孫景林，/方周妻韓舍王，/方周妻魯□妃，/息女韋買。/

以上第五堪

仏弟子張利妻上官姜。/亡妣原存之日⓬，/有牛一/頭，頗造/象，今淂/成就。/

光明主前北豫州主薄，/恒農郡功曺劉盆⓭。/

以上第六堪

（北圖拓本匯編七冊六頁；八瓊室卷二〇）

## 注　釋

❶ 雪堂跋尾卷三：「是年十月丁丑朔，非壬申。八日乃甲戌，非辛巳。北朝人造象多出工匠之手，故多舛迕如此。」八瓊室：「朔日壬申，則辛巳是十日，疑「十」爲「八」字之誤。通鑑目錄是年十月丁丑朔，則辛巳是五日，與此全不合，殊不可解。」

❷ 遝：八瓊室：「「遝」，即「逮」。」以爲是「逮」的俗字，及，至也，於義可通，但據字形，可能作「遝」的俗字更接近。方言卷三：「遝，及也。東齊曰迨，關之東西曰遝，或曰及。」墨子迎敵祠：「城之外，矢之所遝。」孫詒讓閒詁引王念孫「謂矢之所及也」。肊：「所」的俗字。金石文字辨異尾：「肊，即「所」字。」

❻ 洛：假借爲「樂」。雪堂跋尾：「「安洛」即「安樂」。」

❼ 睺：同「侯」。八瓊室：「「羅睺」，作「侯」，省文。」

❽ 袘：即「施」字，施舍。

❾ 迪：疑是「廸」的俗字。八瓊室：「「迪」，不知何字。」

❿ 毛：疑應是「乇」字，聚也。以「乇寶」爲名，取義可說。八瓊室：「「毛」，即「三」。」北朝也有此寫法。備參。

⓫ 八瓊室：「「彔」，即「录」。」

## 注釋

❶ 雪堂跋尾卷三：「是年十月丁丑朔，非壬申。八日乃甲戌，非辛巳。北朝人造象多出工匠之手，故多舛迕如此。」八瓊室：「朔日壬申，則辛巳是十日，疑「十」爲「八」字之誤。通鑑目錄是年十月丁丑朔，則辛巳是五日，與此全不合，殊不可解。」

❷ 遝：八瓊室：「「遝」，即「逮」。」以爲是「逮」的俗字，及、至也，於義可通，但據字形，可能作「遝」的俗字更接近。方言卷三：「遝，及也。東齊曰迨，關之東西曰遝，或曰及。」墨子迎敵祠：「城之外，矢之所遝。」孫詒讓閒詁引王念孫「謂矢之所及也」。庛：「所」的俗字。金石文字辨異尾：「庛，即「所」字。」

❸ 隐：本有安定、安樂之義，後世作「穩」。八瓊室：「「安穩」作「隐」。」

❹ 萇：通「長」。八瓊室：「「延長」，作「萇」。」

❺ 槃：「穀」的俗字。

❻ 洛：假借爲「樂」。雪堂跋尾：「「安洛」即「安樂」。」

❼ 喉：同「侯」。八瓊室：「「羅喉」，作「侯」，省文。」

❽ 袘：即「施」字，施舍。

❾ 逌：疑是「迴」的俗字。八瓊室：「「逌」，不知何字。」

❿ 毛：疑應是「屯」字，聚也。以「屯寶」爲名，取義可說。八瓊室：「「毛」，即「三」。」北朝也有此寫法。備參。

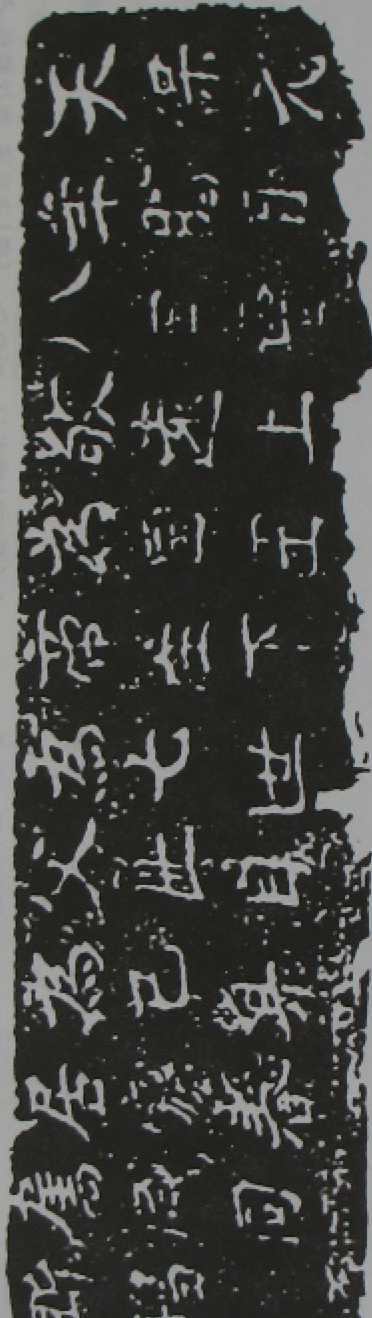
⓫ 八瓊室：「「录」，即「录」。」

⓬ 妣：即「妣」的古文，見說文。「㡉」字費解。金石文字辨異陽釋爲「康」，以爲「即「康」之繆形」。若此，則「康存」，猶「健在」。備參。

⓭ 「益」，八瓊室釋作「益」，不取。

## 一〇七四　曾敬遠造像記

北齊天保元年（公元五五〇年）十二月八日





一九七六年三月出土於山東省博興縣張官村。像已毁，記刻於底座。石爲長方體，高一〇厘米，寬一八厘米，長二〇厘米，正書。

碑文

一九七六年三月出土於山東省博興縣張官村。像已毀，記刻於底座。石爲長方體，高一〇厘米，寬一八厘米，長二〇厘米，正書。

## 碑　文

天保元／年，臘月／八日❶，曾／敬遠上／為国王／帝主，下／為七世／父母，自／為己身，／居家眷／屬，咸同／斯福❷。／

（文物一九八三年第七期山東省博興縣出土一批北朝造像）

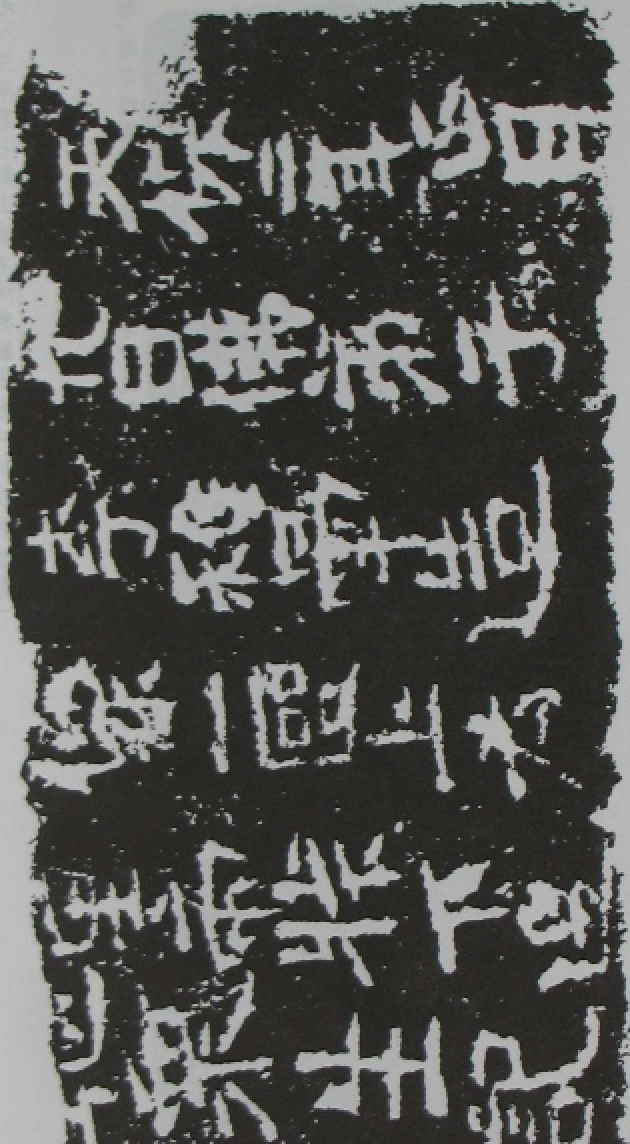
## 注　釋

❶「臘」字右半泐，尚存輪廓。通常作「臘」字。北朝碑刻稱「臘月」者甚稀。

❷ 福：同「福」。

## 一〇七五　李稚暈造像記

北齊天保二年（公元五五一年）正月九日





造像石出土時間、地點不詳。拓片高六厘米，寬一四厘米，正書，字迹草率。

造像石出土時間、地點不詳。拓片高六厘米，寬一四厘米，正書，字迹草率。

## 碑文

天保二年正月/九日❶，佛弟子/李稚暈造/像一匵❷，上為/皇帝㸭下❸、邉/地衆生記❹。/

（北圖拓本匯編七冊八頁；匋齋藏石記卷一一）

## 注釋

❶「九日」，匋齋藏石記作「廿日」，非。「九」字清晰。

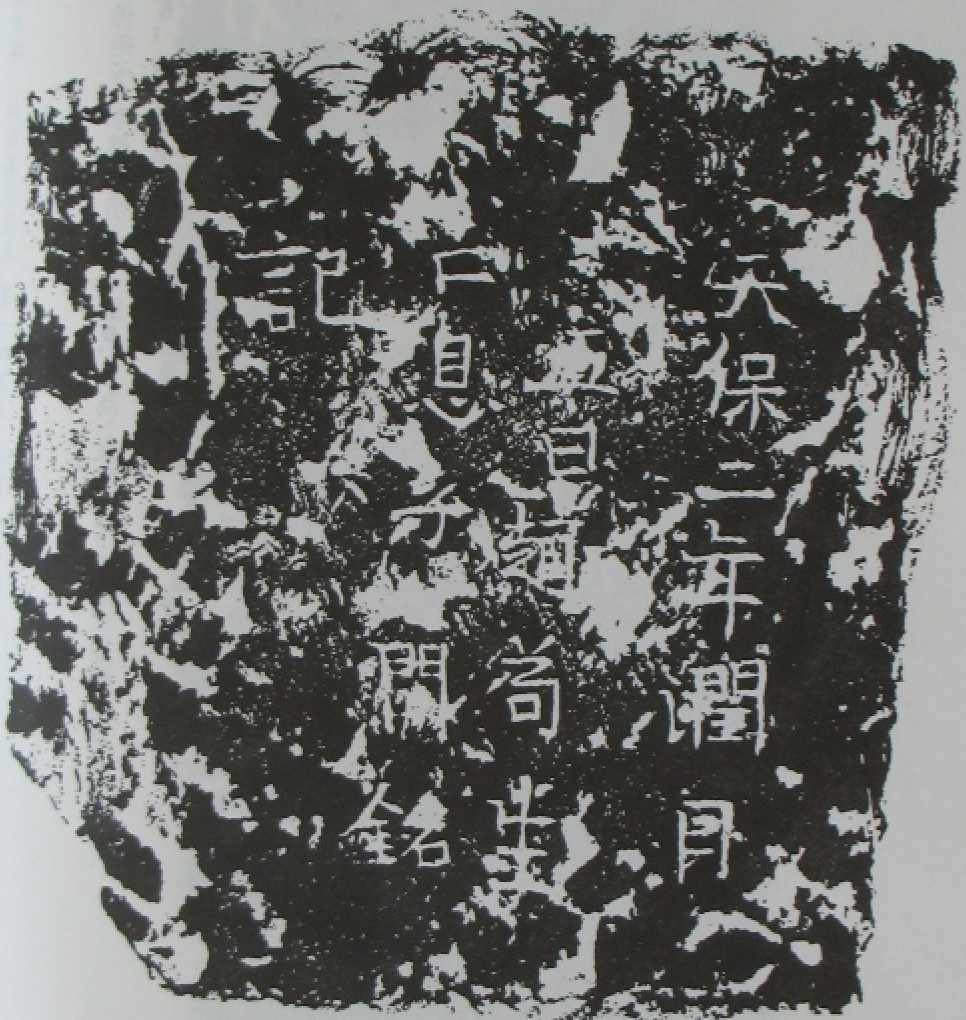
❷暈：當是「暉」，構件移位形成的異體字。以後「暈」、「暉」重新分配，字各專司。

❸㸭：「陛」的俗字。

❹邉：同「邊」，通「遍」。

## 一〇七六　趙問墓誌

北齊天保二年（公元五五一年）閏二月五日



石出土時間、地點不詳。誌高二七厘米，寬二六厘米，正書。

**碑文**

天保二年潤月/五日❶，趙苟生/亡息子問銘/記。/

（墓誌集釋圖三一七；墓誌彙編三八六頁）

**注釋**

❶潤：通「閏」。北齊天保二年閏二月。

# 一〇七七　道榮造像記

北齊天保二年（公元五五一年）四月十五日



石刻在河南省鞏縣。拓片高二七厘米，寬二九厘米，正書，帶行書筆法，運筆隨意，多俗訛字。

石刻在河南省鞏縣。拓片高二七厘米，寬二九厘米，正書，帶行書筆法，運筆隨意，多俗訛字。

## 碑文

天保/二年，/四月/十五/日，沙弥道榮造像一堰❶，為/忘父託生西方妙洛国土❷，/乿捨此形穢❸，供養諸佛。曰/此之福，乿弟子忩明知恵❹。/普及一切衆生，共同此慶。/

（北圖拓本匯編七冊九頁）

## 注釋

❶ 堰：同「塸」，通作「區」。

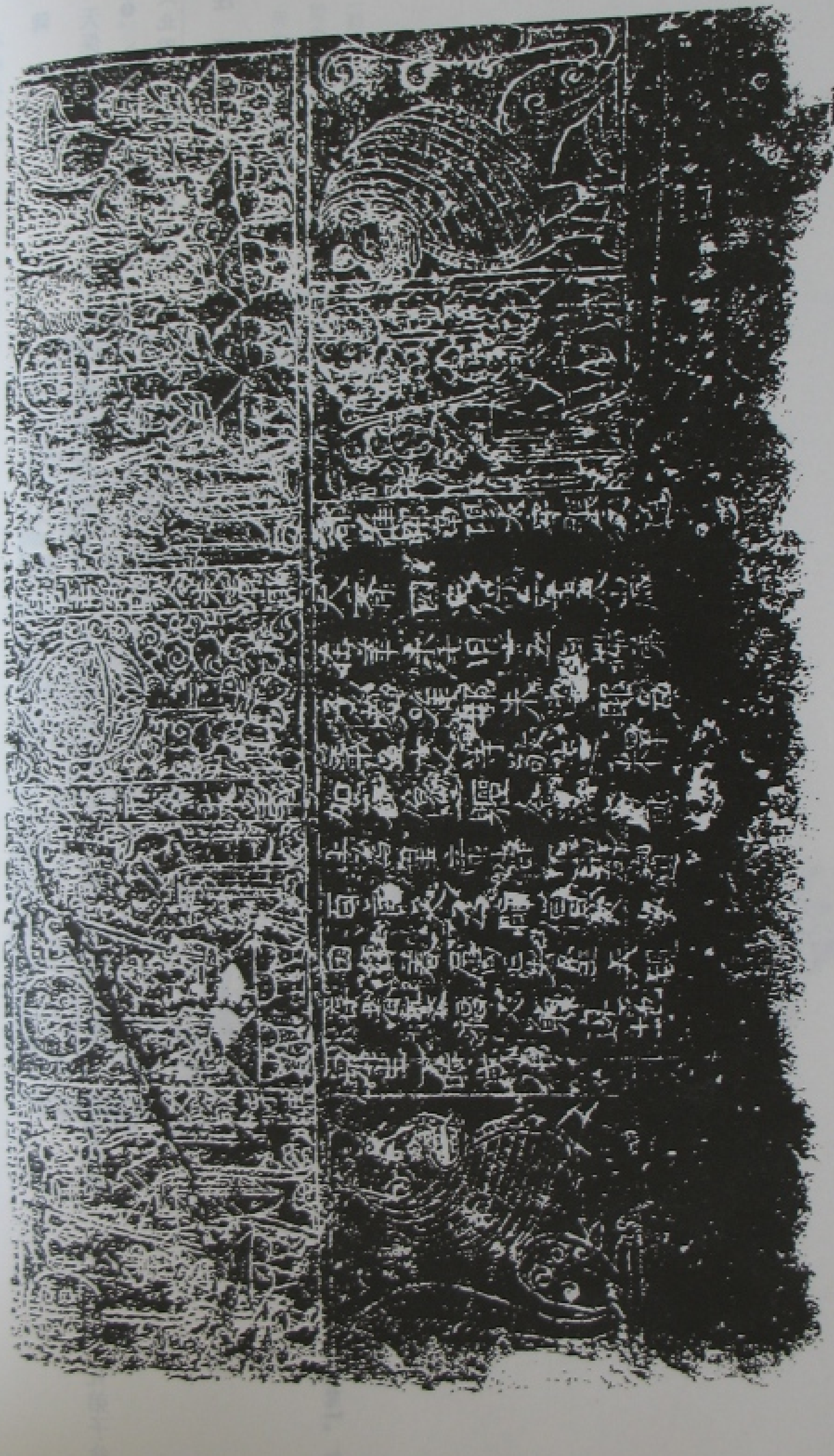
❷ 忘：假借爲「亡」。洛：假借爲「樂」，六朝碑刻習見。

❸ 乿：「願」的俗字，六朝石刻中有多個形體，此字應最簡。形穢：指世俗汙穢之身。亦指人世間一切錢財。

❹ 忩明：即「聰明」。忩，「悤」的俗字，通「聰」。知恵：即「智慧」。知，通「智」；恵，通「慧」。

## 一〇七八　朱清郎造像碑

北齊天保二年（公元五五一年）七月十五日





石原藏首都博物館，一九八五年移藏首都石刻博物館。造像石存底部殘座。四面刻，現錄一面。石高六五厘米，寬九四厘米，厚五四厘米，正書，含隸意。

碑文

石原藏首都博物館，一九八五年移藏首都石刻博物館。造像石存底部殘座。四面刻，現錄一面。石高六五厘米，寬九四厘米，厚五四厘米，正書，含隸意。

## 碑文

都邑主鄴縣令朱清郎，/都唯那市令朱義，/都唯那□□敬侍佛。/

都唯那南陽太守張文通。/

大齊國天保二年，太歲/在辛未❶，七月十五日，佛弟/子都唯那朱清郎，邑/義五十人等敬造釋/加石像一軀❷，今淂成就。/上為皇帝陛下❸，群遼/百官❹，又為師僧父母，/因緣眷属，亡者生天，現/存者受福。又頗邊地/衆生，一時成佛。/

## 注釋

❶ 辛：「辛」的俗字。

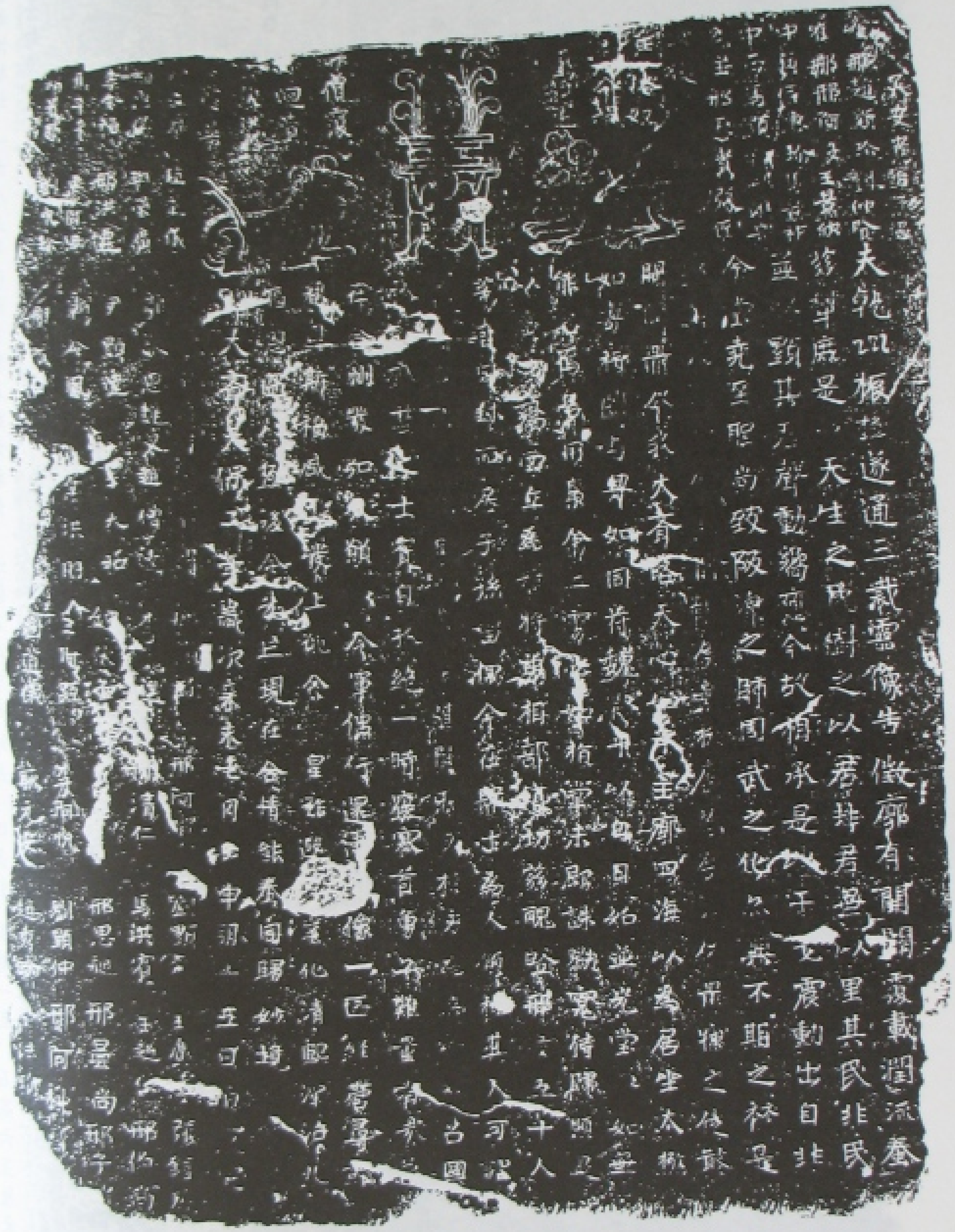
❷ 釋加：即「釋迦」。梵語翻譯原無定字，六朝常作「釋加」，後確定爲「釋迦」。軀：同「軀」，通常作「區」。

❸ 陛：「陛」的俗字，右旁構件倒序。碑刻中又常作「陛」、「陞」等形。

❹ 遼：通「僚」，官僚。

## 一〇七九　邢多五十人等造像記

北齊天保二年（公元五五一年）七月十五日





石刻於山西省盂縣城北四十里興道村興化寺。清道光元年夏，曾爲盂縣典史張君訪得，並收藏。拓片高八五厘米，寬六七厘米，正書。

碑文

石刻於山西省盂縣城北四十里興道村興化寺。清道光元年夏，曾爲盂縣典史張君訪得，並收藏。拓片高八五厘米，寬六七厘米，正書。

## 碑文

夫乾巛振極，遂通三莪❶，靍像告徵，廓有開闢，霭載潤流❷，蚕/茲犁庶❸。是以天生之民，樹之以君。非君無以里其民❹，非民/無以顕其君。聲動嚮應，今故相承❺。是以干戈震動，出自非/今。堂堯至聖❻，尚致阪湶之師❼；周武之化，亦興不期之袚❽。坐太是/以黑太逋寇❾，假息開龔；侯景拔扈❿，苟存江佐。[鼠竊]之徒，敢/闚問鼎⓫。今我大斉，格天心如承主，廓四海以為居。是/以極/如壽[渾]⓬，閨与羿如同苻。巍〻乎以白日如並光，堂〻如無/能[名]焉。若用梟鴌二虜⓭，必如指掌。未即誅勦，寛待歸順⓮。廣□嚮豪，立為督將。弟相部領，坊兹醜竪⓯。邢多五十人/等，昔曰封而居，子孫留偶⓰。今在肆土，為人領袖。其人可謂/天姿桀邁，幹解明□，圓弓連闕，飛刀搖刃。爲帝所知，召國/以爲武藝之士⓱，實自孤绝，一時寋蹇⓲，酋勇亦難量者哉。遂/在合州，弢弘大貆。乚令軍侶行還，建□像一區⓳，经營尋就。/藉曰斯福，咸□弢上𧢲，令皇祚遐□，業化清熙，澤沾九/區⓴，恩過八極。後令先亡現在㉑，含情能蠢，同歸妙境。/

大斉天保二年，歲次亲未，七月[壬]申朔，十五日丙戌定。/

□□□，□□□，□□□，刑顯珍，邢阿買，劉顯□，王廣□，張鍾葵，/郭敬恩，趙七，趙僧達，李□□，邢清仁，馬洪寘，王超仁，邢伯尚，/尹顯達，王大和，鍾伏衆，□□□，邢思昶，邢曇尚，邢子□，/靳令鳳，[劉]洪明，□阿趶，李阿悅，劉顯仲，邢阿桃，/解顯□，□□□，劉道儀，耿元安，趙秀珎，□法珎。/

以上題名刻於石刻左方

吳安貴，趙景昌，/唯那趙顯珎，劉仲賢，/唯那邢阿女，王景欣，/中正馬惠珎，馬景祚，/中正馬顯□，邢洪貴，/邑主邢惠貴，張匠，/□□□，/王洛奴，/劉令智，/□伯□，/邢僧霞，/□迴貴，/□□洪，/□僧普，/□□廣，趙道成，/趙惠道，斑曇廣，/李令智，邢洪遷，/邢□□，賈阿□，/□貴顯，劉永珎。/

以上題名刻於石刻上方

（北圖拓本匯編七册一〇頁，金石續編卷二）

## 注釋

❶ 乾巛：同「乾坤」。振，同「振」。三莪：即「三才」，莪，假借爲「才」。

❷ 霭：「覆」的俗字。覆載，天覆地載，指天地。漢書外戚傳下：「猶被覆







載之厚德兮，不廢捐於罪郭。」

❸ 𡊅：疑是「蠢」的俗訛字。下文「含情能㚔」同。金石續編作「㚔」。犁：通「犂」。犂庶，百姓。

❹ 里：通「理」，治理。

❺ 今故：即「今古」。故，通「古」。

❻ 堂：同「堂」。這裏假借爲「唐」。

❼ 阪涼：通作「阪泉」。古地名，說法不一。一說在山西省陽曲縣東北，相傳舊名漢山。左傳僖公二十五年：「遇黃帝戰於阪泉之兆。」一說在今河北省涿鹿縣東南。史記五帝本紀：「教熊羆貔貅貙虎，以與炎帝戰於阪泉之野。」一說在今山西省運城縣南，見夢溪筆談辨證一。

❽ 𧘂：即「旅」字。軍旅。

❾ 黑太：宇文泰，西魏丞相，小字黑獺，獺、泰音近，遂以爲名。梁書卷三二：「西魏相宇文黑泰致馬二千匹，請結隣好。」「泰」又與「太」通用，故這裏稱「黑太」。

❿ 侯景：本東魏大將，梁武帝中大同元年降梁，駐軍壽陽，不久起兵叛亂，攻破梁都建康，梁武帝餓死，侯景稱漢帝。天正二年，梁將王僧辯擊破叛軍，侯景被部下所殺。拔：通「跋」。

⓫ 闚：同「窺」。問鼎：謂謀圖王位。語出左傳宣公三年：「楚子伐陸渾之戎，遂至於雒，觀兵於周疆。使王孫滿勞楚子，楚子問鼎之大小輕重焉。」天保二年春，宇文泰遣楊忠攻拔齊之汝南；冬，侯景稱帝，故謂「鼠竊之徒，敢闚問鼎」。

⓬ 如：連詞，而。「壽」下一字泐，似「禪」字。壽禪，即「受禪」。壽，假借爲「受」，古書罕有。

⓭ 禽：即「禽」字，通「擒」。

⓮ 寬待：即「寬待」，寬宏相待。

⓯ 坊：通「防」。金石續編作「切」，字形不類，且意義不暢，故未取。醜豎：對敵人的蔑稱。

⓰ 「㬰」，金石續編作「日」，誤。偶：通「寓」。

⓱ 「以爲」二字泐，金石續編闕，但劃痕隱隱可見。藝：「藝」的俗字。

⓲ 𡨄：似「偃」的俗字。「偃」下一字上半清晰，下部泐，輪廓爲「蹇」字。偃蹇，困厄，困頓。

⓳ 「建」字基本清楚。金石續編作「造」，誤。

⓴ 「沾」，金石續編作「洽」，誤。沾，沾潤。

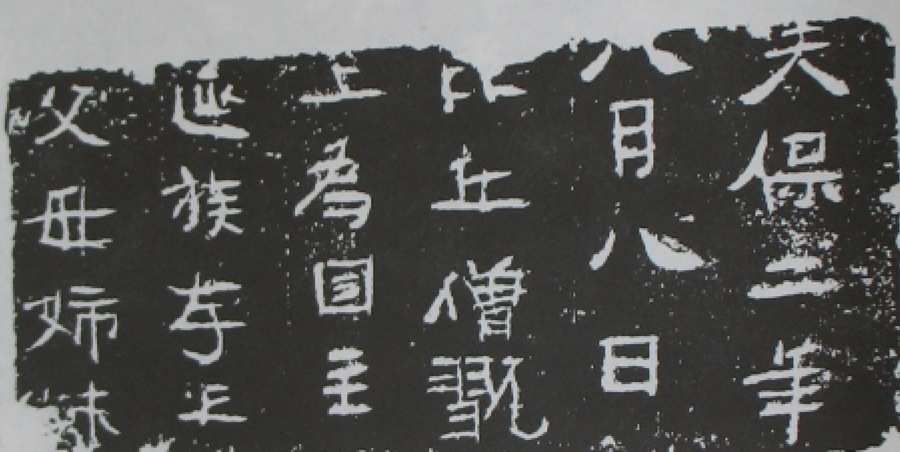
㉑ 「後」，金石續編作「復」，誤。該字拓本清楚。

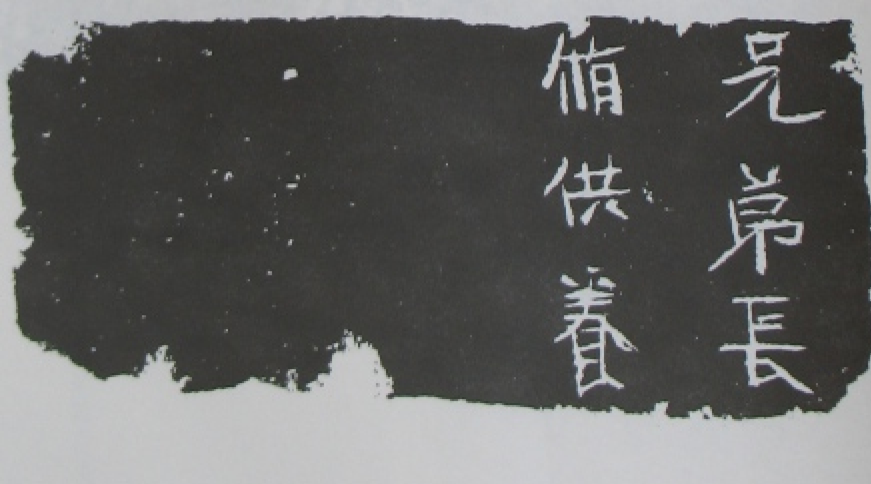
一〇八〇　僧翫造像記　北齊天保二年（公元五五一年）八月八日

## 一〇八〇　僧翫造像記

北齊天保二年（公元五五一年）八月八日





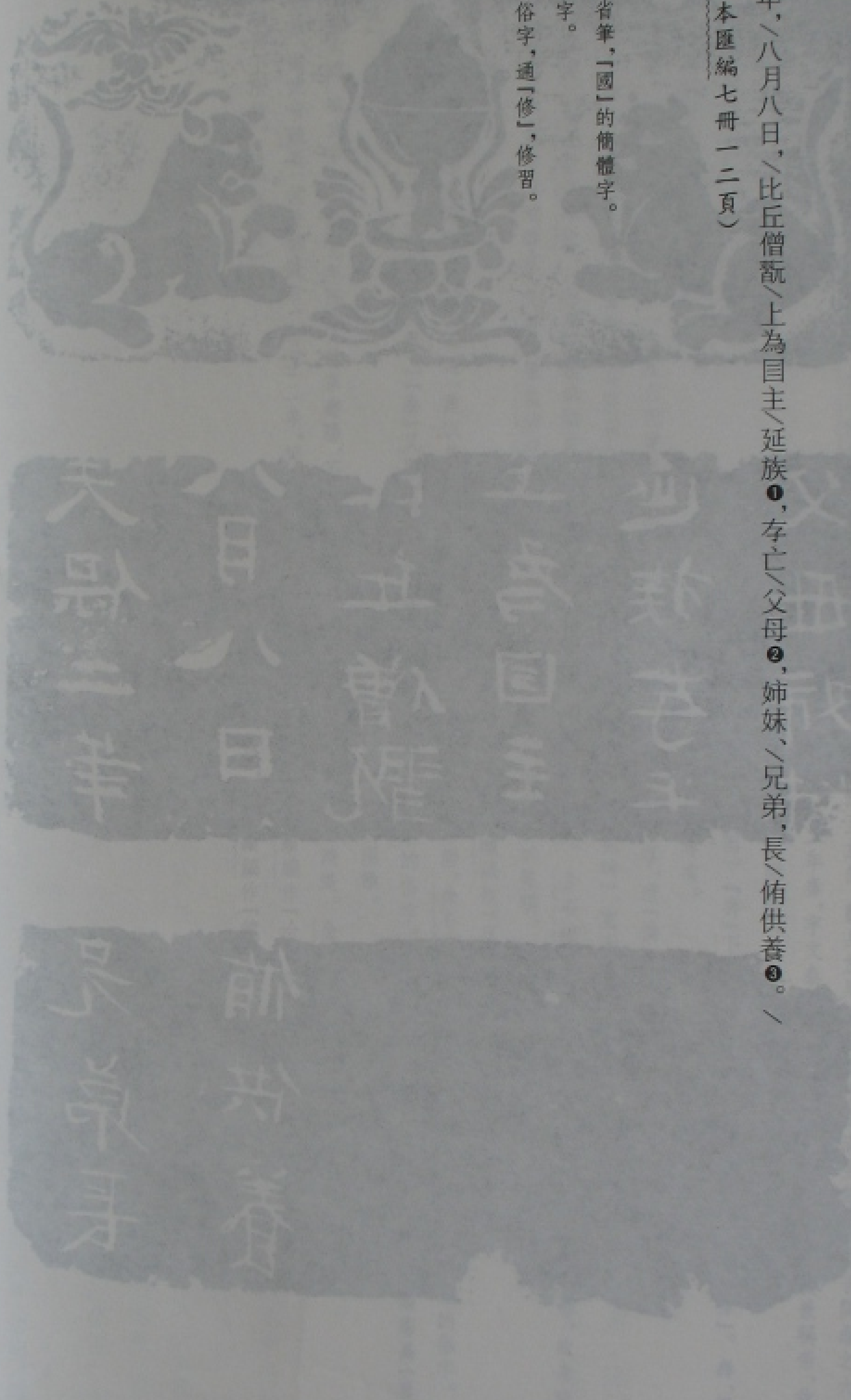



王翰生舊藏。分拓爲三紙，均高七厘米，寬一七厘米，一紙爲造像，兩紙爲記，正書。

**碑文**

天保二年，/八月八日，/比丘僧甑/上為目主/延族❶，存亡/父母❷，姊妹、/兄弟，長/脩供養❸。/

（北圖拓本匯編七冊一二頁）



**注釋**

❶ 目：「国」的省筆，「國」的俑體字。

❷ 存：即「存」字。

❸ 脩：「脩」的俗字，通「修」，修習。

# 一〇八一　王智暉造像記

北齊天保二年（公元五五一年）九月二十三日



造像石出土時間、地點不詳。拓片高二二厘米，寬一七厘米，正書。

## 碑文

大齊天保二年，歲次辛未，九月/壬申朔❶，廿三日甲午，清信仕佛弟/子王智暉為亡父母刊以石像/一軀，願令父母託生西方安樂/[国]土❷，生乙世值佛❸。/

（北圖拓本匯編七冊一一頁）

## 注釋

❶北圖拓本匯編題「七月」，然諦視原拓，實爲「九月」。

❷「国」字上半殘，下半尚可見，據文例補。

❸「生乙世」，應是「生乙世乙」，即「生生世世」。「乙」符號既替代上「生」字，又替代下「世」字。

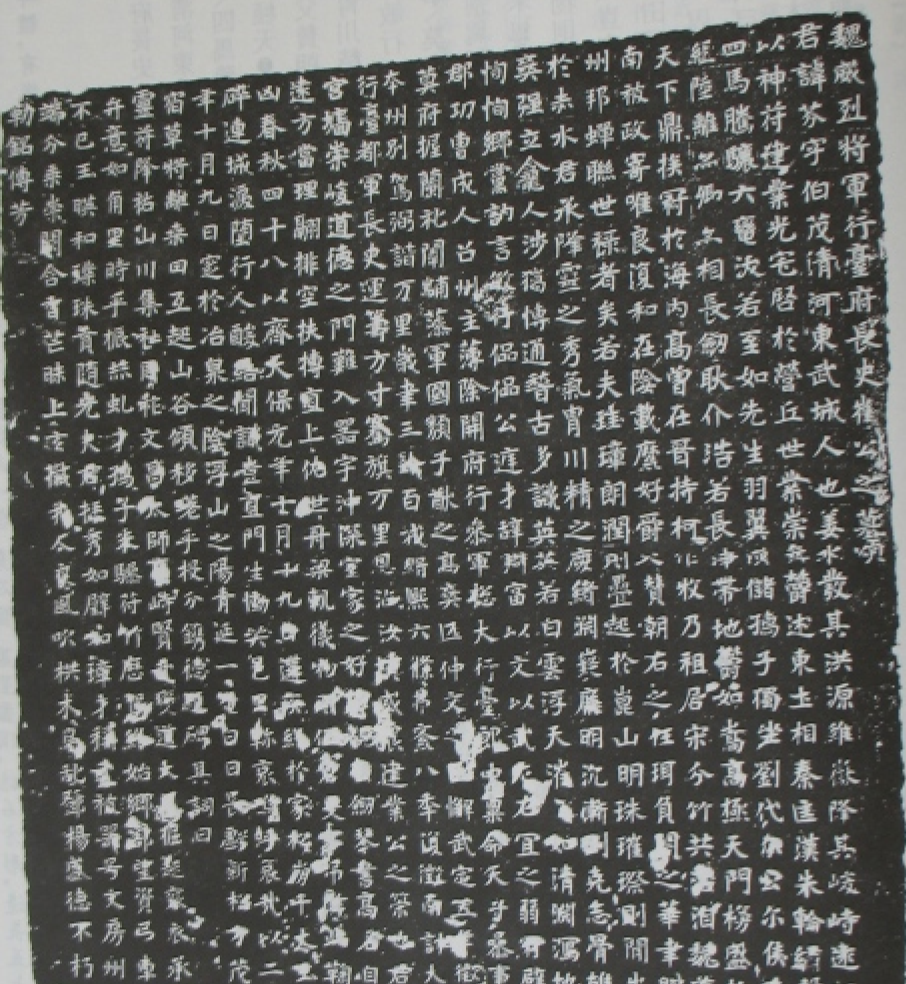


一〇八二　崔芬墓誌

北齊天保二年（公元五五一年）十月九日

# 一〇八二　崔芬墓誌

北齊天保二年（公元五五一年）十月九日



一九八六年於山東省臨朐縣冶源鎮海浮山出土。墓誌爲一合，青石質，蓋呈盝頂，誌石方形，邊長五七點五厘米，通高四〇厘米，正書，隸意甚濃，屬魏碑體，有縱横界格。誌蓋無文。

## 碑　文

魏威烈將軍行臺府長史崔公之墓頌❶。/君諱芬，字伯茂，清河東武城人也。姜水迸其洪源，維嶽降其峻峙。遠祖/以神苻建業，光宅啓於營丘。世業崇熲❷，爵述東土❸。相秦匡漢，朱輪繡轂❹。/四馬騰驤，六轡沃若❺。至如先生羽翼❻，漢儲穪子。獨坐劉代，尔公尔侯；珪/組陸離，亦卿亦相。長劍耿介，浩若長津帶地，爵如嵩高極天❼。門榜盛於/天下，鼎族冠於海內。高曾在晉，持柯作牧。乃祖居宋，分竹共治。洎魏道/南被，政寄唯良。復和在陰，載縻好爵。父贊朝右之任，珥負閤之華，聿職/州邦，蟬聯世祿者矣。若夫珪璋朗潤，則疊起於崑山；明珠璀璨，則間出/於赤水。君承降靈之秀氣，肖川精之慶緒，淵嶷廉明，沉漸剛克。志骨雄/㚈，强立龕人。涉獵博通，稽古多識。英英若白雲浮天，潅〻如清淵瀉地。/恂恂鄉黨，訥言敏行。偘偘公涎❽，才辞辯富❾，以文以武，左右宜之。弱冠，辟/郡功曹，成人，召州主薄。除開府行叅軍，捴大行臺郎中。稟命天子，晷事/莫府。握蘭礼閣，黼藻軍國。頮子猷之高熲，匹仲文之匪懈。武定五年，徵/本州別駕。弼諧万里，歲聿三齡。百城緝熙，六條弗紊。八季，復徵南討大/行臺都軍長史。運籌方寸，騫旗万里，恩沾汝墳，威震建業，公之筞也❿。君/宮墻崇峻，道德之門難入，器字沖深，室家之好莫覩⓫。□劍琴書，高名自/遠。方當理翮排空，扶摶直上⓬，佐世丹梁⓭，軌儀物則⓮。但蒼旻不弔⓯，降此鞠/凶⓰，春秋四十八，以齊天保元年十月十九日遘疾，終於家。松崩千丈，玉/碎連城，淚墮行人，酸結聞識。豈直門生慟哭，邑里輟哀⓱，嗚呼哀哉！以二/年十月九日，窆於冶泉之陰，浮山之陽⓲。青延一奄⓳，白日長虧。新松方茂，/宿草將離。桑田互起，山谷傾移。嗟乎投分，鐫德題碑。其詞曰：/靈苻降祐，山川集祉。周祚文昌，太師[齊]峙⓴。賢哉變道，大[風]掘起㉑。衮衣承/弁，意如角里。時乎振拱，虬才穪子。朱驂苻竹，歷駕終始。鄉部望資㉒，弓車/不已。玉暎和璨，珠貞随光。大君挺秀，如璧如璋。才稱武被，器号文房㉓。州/端分乘，崇闕含香。芒昧上玄，擮我人良。風吹栱木，烏乱鄧楊。盛德不朽，/勒銘傳芳。/

（文物二〇〇二年第四期山東臨朐北齊崔芬壁畫墓；新出墓誌疏證一六一頁）

## 注　釋

❶ 清河東武城崔氏，秦漢以來爲豪門巨族。其族在後燕滅亡時，隨慕容德渡河到達青齊，遂著籍於此。

## 注釋

❶ 清河東武城崔氏，秦漢以來爲豪門巨族。其族在後燕滅亡時，隨慕容德渡河到達青齊，遂著籍於此。

❷ 奕：即「爽」字。崇爽，崇高而光明爽朗。文物釋文作「奕」，「崇奕」不辭，誤。下文「志骨雄奕」，又「類子猷之高奕」，文物並誤作「奕」。

❸ 欝：即「鬱」字。文物釋文作「爵」，誤。

❹ 鞷：即「轂」字。新出墓誌疏證釋文作「肇」，誤。文物釋文作「轂」，是。

❺ 轞：即「轡」字，新出墓誌疏證釋文作「龍」，誤。沃：即「沃」字，新出墓誌疏證釋作「泼」，誤。文物釋文作「沃」，是。沃若，馴順之貌。語出詩經小雅皇皇者華「我馬維駱，六轡沃若」。「六」，文物釋文作「大」，誤。

❻ 「生」，文物釋文作「主」，形近而誤。

❼ 欝：即「鬱」字。文物釋文作「爵」，誤。新出墓誌疏證釋作「鬱」，是，但標點爲「長劍耿介，浛若長津，嵜地欝如，嵩高極天」，句子被點破，文不可讀。

❽ 偘偘：同「侃侃」，見玉篇人部。文物釋文作「侃侃」。

❾ 「辯」，新出墓誌疏證釋文作「辨」，非。

❿ 筞：即「策」字，南北朝碑刻習見。新出墓誌疏證釋作「茦」，以爲「栄」字，誤。

⓫ 「莫覩」二字，新出墓誌疏證釋文闕，文物闕「莫」，而有「覩」。

⓬ 扶摶：用莊子逍遙遊之典。文物釋文作「扶搏」，義無所取，誤。

⓭ 丹：即「舟」字，文物釋文作「丹」，誤。

⓮ 「物」下一字新出墓誌疏證釋文闕，文物釋文作「时」，誤，實應是「則」字。

⓯ 此句新出墓誌疏證釋文作「□蒼天不弔」，「但」字闕，「旻」作「天」，誤。

⓰ 「降」，新出墓誌疏證釋文闕，文物釋文不闕。

⓱ 軫：同「軫」，悲痛，哀慟。軫哀，同義連文。楚辭九章哀郢：「出國門而軫懷兮。」王逸注：「軫，痛也。」文物釋文作「弥」，誤。

⓲ 冶泉之陰，浮山之陽：其地在今山東臨朐縣冶源鎮海浮山南坡。

⓳ 延：通「埏」，墓道。奄：通「掩」，關閉。

⓴ 「太師」下一字泐，其上畫「亠」尚可見。文物釋文作「齊」，備參。

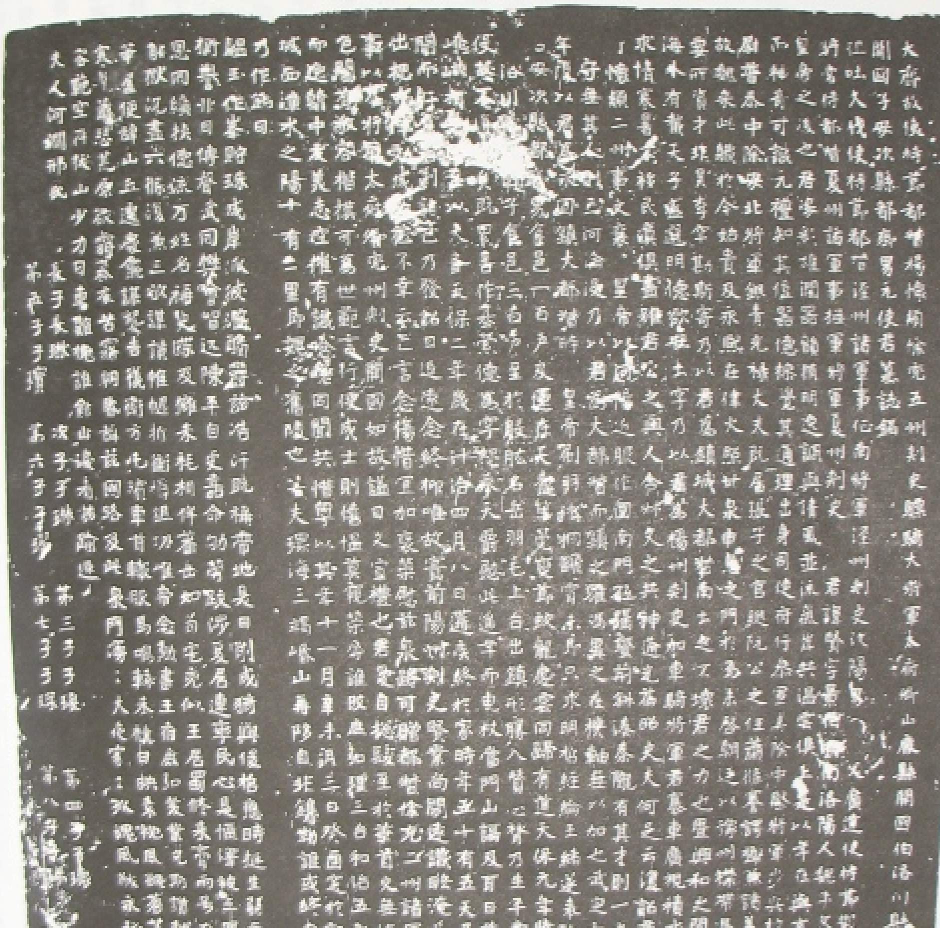
㉑ 「大」下一字模糊，尚存「八」形，新出墓誌疏證釋文闕。文物釋文作「風」，可從。

㉒ 「部」字基本可見，文物釋文闕。

㉓ 「器」，新出墓誌疏證釋作「文」，誤。文物釋文作「器」，是。

## 一〇八三　元賢墓誌

北齊天保二年（公元五五一年）十一月三日





河南省安陽縣出土，一說河北磁縣出土，二地鄰近。曾歸吳興張氏、順德鄧氏。石高八七厘米，寬七六厘米，正書。誌蓋闕。

碑　文

河南省安陽縣出土，一說河北磁縣出土，二地鄰近。曾歸吳興張氏、順德鄧氏。石高八七厘米，寬七六厘米，正書。誌蓋闕。

## 碑文

大齊故使持節、都督揚懷潁徐兖五州刺史、驃騎大將軍、太府卿、山鹿縣開國伯、洛川縣/開國子、安次縣都鄉男元使君墓誌銘[1]。/

祖吐久伐[2]，使持節、都督涇州諸軍事、征南將軍、涇州刺史、汶陽男。父廣達，使持節、散/騎常侍、都督夏州諸軍事、撫軍將軍、夏州刺史。

君諱賢，字景伯，河南洛陽人，魏平文/皇帝之後也。君姿彩雄潤，器韻衜明[3]，逸調與清風並流，氣岸共溫雲俱上。是以年在輿玄，/而神奇可識。元禮知其偉器，德揉覺其通理。出身司徒府行參軍，尋除中堅將軍、步兵校/尉。普泰中，除安北將軍、銀青光祿大夫。既居張子之官，縱阮公之任，蕭條謇諤[4]，極兼諸美。/故魏來此職，於今始貴。及永熙在律，火照甘泉，申息之門，於焉未啓。朝廷以豫州襟帶，邊/要所資，才非吳李，孚勘斯寄[5]，乃以君為鎮城大都督。南土之不壞，君之力也。暨興和之間，/海外有截，天子盛選明德，欲安土宇[6]，乃以君為楊州刺史，加車騎將軍。君褰車廣視，積水/求情，寒暑不移，民瘼俱盡。雖君公之與人合，叔父之共神通，光萵昭史[7]，夫何足云。復詔君/行懷潁二州事。文襄皇帝以河陽近服，作國南門，砥礪蠻荊，斜湊秦隴，有其才則一丸/[而]守，無其人則三河淪没，乃以君為大都督而鎮之。雖馮異之在機軸[8]，無以加也。武定七/年，復以君為永固鎮大都督。時皇帝刷羽依桐，飜霄未即[9]，只求明哲，經綸王緒，遂表除/君安次縣都鄉男，食邑一百户。

及運在天竈，羊菀變節，蛟龍慶雲，同歸有道[10]。天保元年，特/[除]洛川縣開國子，食邑三百户。至於股肱名岳，羽毛上台，出鎮形勝，入贊心膂，乃生平常/役[11]，故不復□矣。既累善作基，縈德為字，恕永天爵，慰此遐年。而曳杖當門，山謂及耳，日落/崦嵫，相□□至。以大齊天保二年，歲在汁洽[12]，四月八日遘疾，終於家，時年五十有五。天子/聞而旰食，□刻諸色。乃發詔曰：追遠念終，抑唯故實[13]。前陽州刺史賢，業尚閑遠，識略淹長，/出揔戎陣，効成□莅[14]，不幸云亡，言念傷惜。宜加褒榮，慰茲泉路。可贈都督徐兖二州諸軍/事，以大將軍、太府卿、兖州刺史，開國如故，謚曰文宣，禮也。君爰自捴髮，至於華首，交無怍/色，閨有敬容。楷摸可為世範，言行便成士則。憶協莫窮[15]，榮辱誰改。庶弘理三台，和治五教。/而逸翰中天，美志空摧。有識嗟嗟，同聞共惜。粤以其年十一月辛未朔，三日癸酉，窆於鄴/城西漳水之陽十有二里，即魏之舊陵也。若夫環海三竭，嵱山再降[16]，自非鐫勒，誰或終存。/乃作銘曰：/

韞玉作峯，貯珠成岸。派彼滄瀛，欝茲浩汗[17]。既稱帶地，是曰削成[18]，猗與俊哲，應時挺生。弱年/樹譽，廿日傳聲，武同樊噲，智迈陳平[19]。自受嘉命[20]，劬勞跋涉。爰居連壁，民心是愜。澤被三軍，/恩同纊挾。德流万姓，名稱史牒。及擁朱衽，相伴蕃岳[21]，如荀宅宛，似王居蜀[22]。終來膏雨，号在/能獄。況盡六條[23]，復兼三欲[24]。謀讀帷幄[25]，折衝樽俎，功唯帝念，勳書王府。庶弘美業，光斯諧輔。/華屋便辞，山丘遽處。龜謀襲吉，儀衛方屯，殯車首轍，服馬鳴轅。朱旗日映，素桃風飜。蒼芒/寒阜，蕭瑟荒原。嚴霜暮夜，苦露朝昏，辞茲國

路，及此泉門。湯〻大夜，冢〻孤魂㉖。風猷永秘，／容範空存。拔山少力，日車難抛㉗。誰能止淚㉘，看茲踰遠。／

夫人河澗邢氏。長子長琳。次子子琳。第三子子琅。第四子子瓌。／第五子子璸㉙。第六子子璆。第七子子琛。第八子子珎。／

（墓誌集釋圖四六；北圖拓本匯編七冊一四頁；墓誌彙編三八六頁）

## 注釋

❶「兗」，墓誌彙編作「衮」，誤。下文多處「兗」字，墓誌彙編均誤作「衮」，徑改之，不再一一出校。

❷吐久伐：代北胡姓，鮮卑種。

❸器韻：器局風韻，指人的氣度和風采。脩：即「脩」字，通「修」。

❹絏：即「紲」字。謇諤：正直敢言。又作「謇鄂」、「謇愕」。漢綏民校尉熊君碑：「臨朝謇鄂，孔甫之操。」

❺宰：即「罕」字。勘：通「堪」，勝任。國語周語下：「若不堪重，則多作輕而行之。」韋昭注：「堪，任也。」

❻宇：同「宇」。土宇，即「土宇」，疆土，疆域。

❼「篇」，墓誌彙編作「滿」，誤。應是「篇」字，篇籍。文中「光」、「昭」對舉；「篇」、「史」對舉，「光篇昭史」即「光昭篇史」。若作「光滿昭史」，則於文不協。

❽雖：應是「雖」字。墓誌彙編釋作「維」，誤。又標點爲「乃以君爲大都督而鎮之維。馮異之在機軸」，亦誤。

❾刷羽：禽類以喙整刷羽毛，准備奮飛。比喻積蓄力量，奮發圖強。宵：「宵」的俗字。

❿「同」，墓誌彙編作「回」，形近而誤。

⓫胥：即「胥」字。役：同「役」，事也。

⓬汁洽：又作「協洽」，歲次在「未」爲協洽。爾雅釋天：「（太歲）在未曰協洽。」淮南子天文：「太陰在未，歲名曰協洽。」史記曆書：「昭陽汁洽二年。」張守節正義：「李巡云：言陰陽化生，萬物和合，故曰協洽也。」漢樊敏碑：「歲在汁洽。」本誌指辛未年。

⓭賷：「賷」的異體字。故賷，有參考或借鑒意義的舊事，舊制度。

⓮揔：「捴」的俗訛字，又作「摠」，通作「總」，總領，統領。「成」下一字墓誌彙編闕，輪廓似「必」，備參。

⓯窺：「窺」的異體字，窺見，發現。

⓰峼山：即「岷山」。陊：當同「移」。

⓱欝：同「鬱」。浩汗：廣大無際之貌。

⓲「曰」，墓誌彙編釋作「日」，非。

⓳辺：同「匹」，匹配，相當。

⓴「受」，墓誌彙編釋作「受」，是。

㉑旋：當是「旋」的俗字。相佯：又作「相徉」、「相羊」。徘徊，盤桓。楚辭九辯：「聊逍遙以相佯。」王逸注：「且徐徘徊以遊戲也。」

㉒「蜀」，墓誌彙編作「旬」，但字形差別大，且不能與「岳」、「獄」、「欲」協韻，故不取。疑是「蜀」字。文中「宅兗」與「居蜀」對舉，意義亦暢。

㉓條：同「條」。六條，晉諸郡中正舉薦賢才的六項標準。晉書武帝紀：「令諸郡中正以六條舉淹滯：一曰忠恪匪躬，二曰孝敬盡禮，三曰友於兄弟，四曰絜身勞謙，五曰信義可復，六曰學以爲己。」具備此六條標準者，堪稱賢才。

㉔三欲：求必欲得，禁必欲止，令必欲行。語出管子法法：「君有三欲於民，三欲不節，則上位危。三欲者何也：一曰求，二曰禁，三曰令。求必欲得，禁必欲止，令必欲行。」

⑲ 汁洽：又作「協洽」，歲次在「未」曰協洽……

洽。」淮南子天文：「太陰在未，歲名曰協洽。」史記曆書：「昭陽汁洽二年。」張守節正義：「李巡云：言陰陽化生，萬物和合，故曰協洽也。」漢

民，三欲不節，則上位危。三欲者何也：一曰求，二曰禁，三曰令。求必欲得，禁必欲止，令必欲行。」

㉔ 「謨」，墓誌彙編作「謩」，字形差別較大。疑是「謨」的俗字。元子永墓誌：「以君謀謨夙濟，假冠軍將軍。」賀蘭祥墓誌：「是以內外謀謨，軍國兩政，公之所發，每得厥衷。」鄭術墓誌：「乃贊翼謀謨，潛思去就。」

㉕ 漫：即「漫」字。寂：「寂」的俗字。

㉖ 挽：「挽」的異體字，挽住。日車：指太陽。古代神話謂太陽乘著六龍駕的車周行天下。漢李尤九曲歌：「年歲晚暮日已斜，安得力士翻日車。」意旨與此同。

㉗ 「止」，墓誌彙編作「上」，「上淚」不辭，誤。

㉘ 瓊：「瓊」的加形字。

一九七六年文物普查時在河南省焦作市陽城鄉毛寨村發現，現藏焦作市博物館。誌高五三厘米，寬五六厘米，正書，有縱橫界格。

誌蓋闕。



## 一〇八四　□道明墓誌

北齊天保三年（公元五五二年）正月十五日



一九七六年文物普查時在河南省焦作市陽城鄉毛寨村發現，現藏焦作市博物館。誌高五三厘米，寬五六厘米，正書，有縱橫界格。誌蓋闕。

## 碑文

居士諱道明，字靈仙，潁川永陰人也❶。祖蚝，昌黎郡。／坦有大度，命世作則。父騷，汝南郡。君弱不好弄，長／而可師。垂誨門庭，言行無擇。居士稟先人之誨，有／儒雅之風。年在沖幼，德已大成。魏太和之初，邦国／礼遺，對揚紫闕。苐處甲科，爲當時之冠。俄尔釋褐／奉朝請。其後表奏陳聞，其辞炳蔚，爲帝所知。後從／高祖孝文皇帝南征壽春，見干戈拂天❷，旌旗若日❸，／鬲臣一闕，伏尸百萬。乃慈悲自中，害捨外發❹。背當／世之榮，志在閑獨之境。尋千嶺以求其安，換万塹／以覓其處。乃見其所於陸真之山，石城之上。遂營／天宮以存聖容❺，脩祇桓以安尊像❻。樓閣驚飛，文彩／間出。菴羅給孤❼，豈異於此矣。居士脩禪習定，恵心／內起。十二等唱，方丈之說不殊；五典時言，洙泗之／風若一。是以四部雲歸，若百川之注江海。天不遺／愁❽，上笄弗延❾。春秋八十有四，以武定七年，十月二／日卆於石城之舍。以齊天保三年，正月十五日，窆／於石城西南三里之所。乃作銘曰：／

於赫嵩山，居乹之和。靈眷八能，莫適与過❿。詢詢善／誘，等以四科。猷猷君子，閨門有則。行脩釋氏，志述／弥勒。六度爲心，无爲爲德。哀哀哲人，泰山其頹。窴／窴泉壤，儘爲土灰。世無可杖，嗚呼哀哉。／

妻安定胡胡山海大女。海，魏故鎮遠將軍。／

（新中國出土墓誌河南卷壹上册一四五頁；墓誌彙編三八八頁）

## 注釋

❶ 因誌蓋佚失，誌銘又未提及姓氏，故誌主失其姓。「川」，墓誌彙編釋作「州」，誤。永陰：當作「潁陰」，原刻誤。魏書地形志：「潁川郡，領縣三：長社、臨潁、潁陰。」潁陰下自注：「二漢、晉屬。真君七年併臨潁。元象二年復。」北齊因之。

❷ 㚷：同「帱」。拂：遮蔽，覆蓋。又作「撫」，通「幬」。淮南子原道：「神與化遊，以撫四方。」俞樾平議：「撫，讀爲『幬』。」說文巾部：「幬，覆也。」古書或以「撫」爲之。」

❸ 旌：同「旌」。若：當作「䒨」，原刻訛。墓誌彙編作「若」，「若日」不可通。䒨，義爲覆。文中「拂天」與「䒨日」對舉，文甚通暢，都是遮蔽、覆蓋之義。

❹ 害：當是「喜」的俗字。喜捨，又作「喜舍」。梵語 vyavasarga-rata。又稱「淨舍」、「淨施」。謂行善，喜歡施捨財寶。主要指爲供養三寶而施給金錢、物品等。參大乘本生心地觀經卷四。

❺ 天宮：梵語 Devapura，本稱天神所居之宮殿。圓覺經：「地獄天宮，皆爲淨土，有性無性，齊成佛道。」又指天宮寶藏，爲經藏之異名。佛教謂兜率天內院彌勒菩薩之處。聖容：謂佛像。

❻ 祇桓：又作「祇洹」、「祇園」。即「祇樹園」、「祇樹給孤獨園」之省略。釋要：「祇桓者，梵語也。若作方言釋者，應法師曰：桓，即林也。即祇陀太子林也。以古「桓」字與「園」字同用也。」後爲佛寺之稱。

❼ 菴羅：即「菴摩羅」。佛教用語，梵語 Amala 的音譯，意譯爲清淨識，無垢識。謂經過修行，脱離迷妄，達到清静無漏的境界。金剛三昧經本覺利品：「諸佛如來常以一覺而轉諸識，入菴摩羅。」給孤：給孤獨園的省稱。給孤獨長者在王舍城聽釋迦佛説法，皈依佛門，因請佛至舍衛城，出巨金購祇陀太子的園林，爲佛説法之地。

❽ 「遺」，新中國出土墓誌釋作「遣」，誤。慭：「慭」的俗字。左傳哀公十六年：「夏四月己丑，孔丘卒。公誄之曰：「旻天不弔，不慭遺一老，俾屏余一人以在位。」」遺慭，即「慭遺」。

❾ 筭：即「算」，又作「笇」，通作「算」。上算，長壽。

❿ 遺：「遺」的俗字。

## 一〇八五　張世寳三十餘人造塔記

北齊天保三年（公元五五二年）三月八日



刻石出土時間、地點不詳。曾歸丹徒劉鶚。拓片高五八厘米，寬五六厘米，正書，偶雜篆文，有縱橫界格。

## 碑文

夫法身凝湛❶，玄宗/寂滅。應化迷徒，随/缘致感。雙林既謝❷，/真容玄眇。自非妙/智，無以鑒宋。是吕/清信士張世寳合/邑卅餘人，匃減家/珎❸，敬造塼天宫一/區，仰為皇祚昌延，/風光六合。三寳增/輝，重明累朗。又頴/合邑諸人，師僧父/母，歸真悟⿱君心❹，逯及/有形❺，咸同福慶，其/辝曰：/

巍巍霝塔，孙盖雲/峯❻。挺登霄漢，妙绝/少雙。故造超色，頂/暎四空。/

天保三年，歲次壬申，三月八日建。/

像主尚子民，/像主劉阿著，/像主□舍洛，/像主杜元賔，/像主張姿仁。/

以上像右側上列

天宫主陰彊仁，/天宫主張乾初，/天宫主張季和，/天宫主楊遵和。/

以上像右側下列

都邑主張世寳，/維那張恶蛇❼，/邑中正陳興和，/邑中正張仕□，/沙弥僧寵，/邑子馮洛興，/邑子□□保，/邑子趙□略。/

以上像左側上列

衰主張胤❽，/衰主尚□明，/衰主□□□，/衰主趙□□，/邑子陳□昌，/邑子陳樹，/邑子張清龍，/邑子王朗□，/邑子李嵩□。/

以上像左側中列

邑子張石，/邑子□榮，/邑子侯敬遠，/邑子陳征買，/邑子陳長友，/邑子陳元略，/邑子孫永吉，/清信（下闕），/清信士□醜女。/

以上像左側下列

（北圖拓本匯編七冊一五頁）

## 注釋

❶ 法身：梵語 dharmakāya 的意譯。指證得清淨自性，成就一切功德之身。法身不生不滅，無形而隨處現形，也稱佛身，各乘諸宗說法不一。參大般涅槃經如來性品、大乘義章十八。凝湛：凝重端莊，清靜澄澈。

❷ 雙林：本釋迦牟尼涅槃處，借指釋迦牟尼佛。

❸ 匃：似「竭」的簡筆俗字。或讀爲「匃」，通「割」。「割減」爲造像記常語。備參。

❹ ⿱君心：字書不載。似「忍」的俗字，但不能確定。待攷。

❺ 逯：同「逮」，及也。逮及，同義連文。

❻ 霝：同「靈」。孙：集韻咍韻：「孩，或作「孙」。」但此處不可通。似「孤」字，特出，突出。玉篇子部：「孤，特也。」備參。雲：「雲」的簡筆俗字。孤蓋雲峰，極言其高。

❼ 恶：「惡」的俗字。「恶」下一字微泐，輪廓似「虵」，即「蛇」字。取惡名大抵是爲了壓勝。

❽ 衰：「齋」的俗字。下文「衰」是進一步簡省。



❶ 法身：梵語 dharmakāya 的意譯。指證得清淨自性，成就一切功德之身。法身不生不滅，無形而隨處現形，也稱佛身，各乘諸宗說法不一。參大般泥洹經如來性品、大乘義章十八。凝湛：凝重端雅，清靜澄澈。

❷ 雙林：本釋迦牟尼涅槃處，借指釋迦牟尼佛。

❸ 匃：似「曷」的簡筆俗字。或讀爲「匄」，通「割」。「割滅」爲造像記常語。備參。

❹ 恳：字書不載。似「忍」的俗字，但不能確定。待攷。

❺ 逮：同「逮」，及也。逮及，同義連文。

❻ 霛：同「靈」。孙：集韻咍韻：「孩，或作『孙』。」但此處不可通。似「孤」字，特出，突出。玉篇子部：「孤，特也。」備參。雲：「雲」的簡筆俗字。孤蓋雲峰，極言其高。

❼ 悪：「惡」的俗字。「悪」下一字微泐，輪廓似「虵」，即「蛇」字。取惡名大抵是爲了壓勝。

❽ 斎：「齋」的俗字。下文「斉」是進一步簡省。

# 一〇八六 宋顯伯等四十餘人造像記

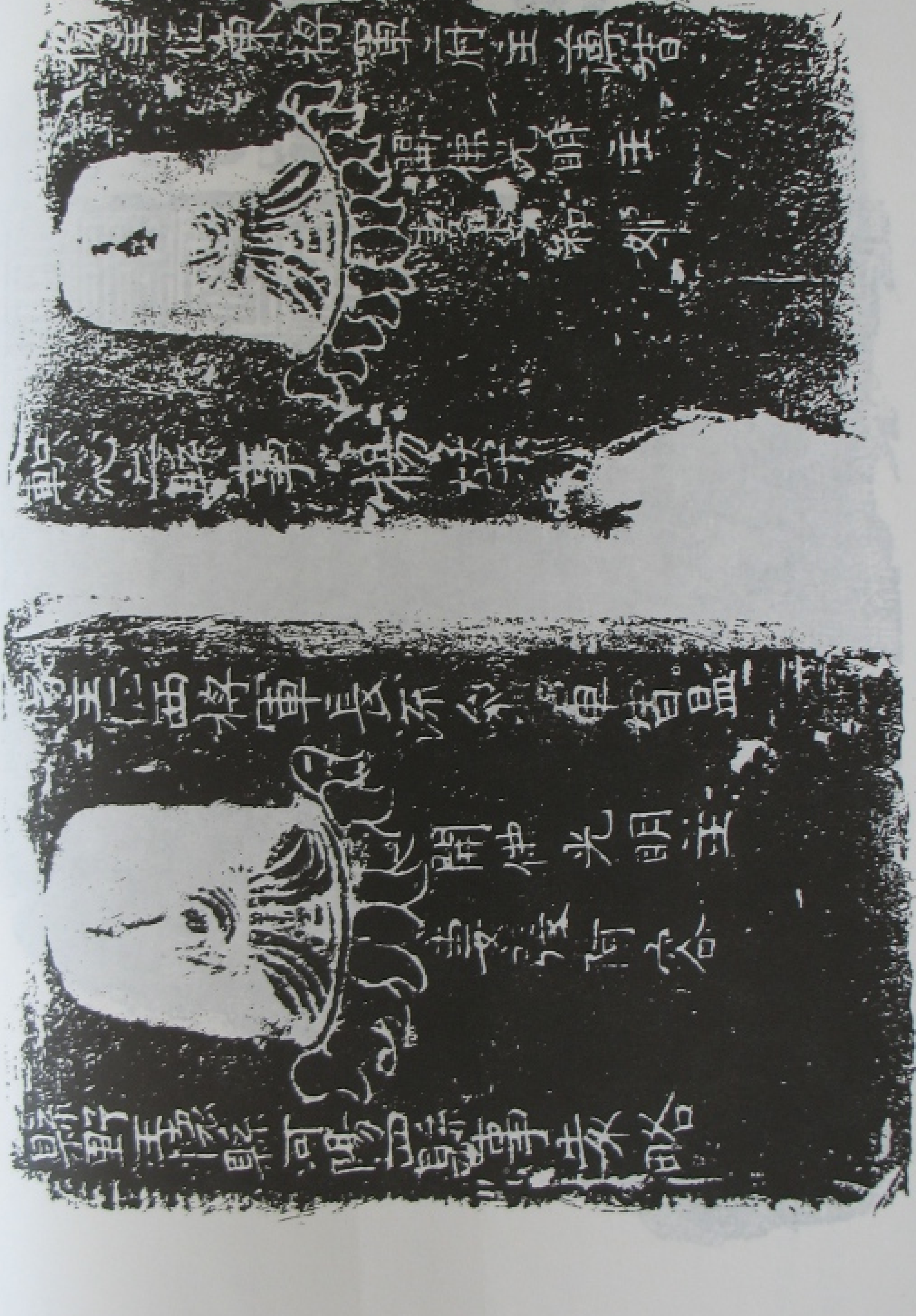
北齊天保三年（公元五五二年）四月八日



一〇八六　宋顯伯等四十餘人造像記



碑在河南省沁陽縣。石缺下截，存者拓片碑陽及陰高七〇厘米，寬六〇厘米；兩側均高三〇厘米，寬二三厘米。正中像龕左右及下方刻造像記；殘碑陰五層，上層佛像，次層橫列「邑社曹思等石像之碑」九字，陽文篆書，以下三層並像主題名，後二行刻撰書人及建碑時間；兩側刻像及像主題名，



碑在河南省沁陽縣。石缺下截，存者拓片碑陽及陰高七〇厘米，寬六〇厘米；兩側均高三〇厘米，寬二三厘米。正中像龕左右及下方刻造像記；殘碑陰五層，上層佛像，次層橫列『邑社曹思等石像之碑』九字，陽文篆書，以下三層並像主題名，後二行刻撰書人及建碑時間；兩側刻像及像主題名，均正書。

## 碑文

夫靈智沖廓，應化之理不測；[玄]言微妙，津悟之侄難究。是𠮥迷途失馭(下闕)/刧心若轉蓬，逐秋風而飄質。随緣取愛，任著窩化。如浮泡之遊水，等烈(下闕)/使力鈞鉅鼇，能陷五山。會与陽雪同消，落乱俱往。生滅相資，解脫无期❶(下闕)/世圓光普照。品衆生如赤子，等万類於凶中❷。吐法水以蕩昏心❸，舉惠登而(下闕)/是群盲啓目，終或僉曉。然則五駒證道於鹿菀之始，湏跃獲果於(下闕)/渡之宜既周，現滅之跡斯顯。於是嶽嶺潛(下闕)/實相凝然。曾無去來，但以應現無方，所(下闕)/現於前周，金色降於後漢。是以像法日(下闕)/邑社宋顯伯等卌餘人，皆體識杳空，洞(下闕)/毗救鴿之念，下愍羊皦屠劓之痛❹。(下闕)/二八血祠之祈，專崇法社減饍之(下闕)/菩提之路，禽獸之命，盡絎短之壽(下闕)/用。今在野王城内廣福寺建塼❺(下闕)/啇穿䔿麗，奇扶罕譬❻。彫容見相，(下闕)/金儀重見。尒其寺也，房堂(下闕)/雜樹蔚茂，人居四面，星羅若(下闕)/響風馳。遐迩雲會，信是玄(下闕)/粲啓善❼，通養牲之途；詮文表況，申慈心之美。瑩茲(下闕)/大覺沖虚，霧智難測，神變無方，周流百億。一音演說，随(下闕)/育王起塔，傳軌中國，歷葉継蹤，虔成不或❽。息緣去愛，貪(下闕)/顯顯霸寺，勢買西啇。静行練僧，像教日隆。朝尋聖旨，夕(下闕)/群迷。聚會悟心，洞蔱止粲。存生滅饌，自罸絜己。儌俗(下闕)/。

以上碑陽，以下碑陰

邑子像主/陳平由建。/

以上第一層佛像兩側

邑社曹思等石像之碑。

以上第二層，橫書一行

邑師文法略，/廣福寺主僧賓，/上坐比丘尼恵藏，/上坐比丘尼僧津，/比丘尼恵姜，/比丘尼僧讃，/比丘尼僧敬，/比丘尼僧勝，/比丘尼僧好，/比丘尼僧要，/比丘尼僧暉，/比丘尼僧相，/比丘尼僧援，/比丘尼薩花，/清信士女賈同姫，/比丘尼阿勝洛妃，/開佛光明主𠠶斯妃仁，/□□女田容仁。/

以上第三層

邑主野王縣功曹吉貴，／邑子河內郡五官□和，／邑子太原貢叔□憐，／寧朔将軍右葙菩薩光明主衛業，／使持節高陽戍主開佛光明主梁永，／邑先河內郡前功曹王瓫，／邑先旨授洛陽令蓋僧堅，／襄威将軍南面都督石碑主曹思，／邑子右葙菩薩主王方儁，／南面像主前郡功曹、西面都督宋顯伯。／盪寇将軍西面都督左葙菩薩主田思祖，／邑子大齋主胡小買，／寧遠将軍帳內都督齋場主孟琛，／邑先旨授野王令張暎族，／河內郡光初主薄祭酒從事宋顯，／邑先前白□從事曹忻，／邑子州□代錄事樂榮。／

以上第四層

邑子（下闕），／邑子民（下闕），／邑子民（下闕），／邑子大（下闕），／邑子南陽（下缺），／邑子南陽（下缺），／邑子宋□□，／邑子嚴□□，／邑子武威孟市□，／邑子嚴洪□，／邑子趙郡李灰，／邑子北平田祖悅，／邑子馮翊吉邕，／邑子梁國喬貴，／邑子帳內都督也蛭阿醜，／邑子襄陵賈樹仁，／邑子河陽鎮司馬樂懃，字長恭，／河陽田曹叅軍樂衜礼。／

以上第五層

都維那、伏波将軍、防城司馬程洛文并書。／

大齊天保三秊，歲次壬申，四月八日建。／

以上在碑陰末二行，以下刻於石像兩側

像主征東将軍府主薄督軹沁二縣事楊榮❾，／開佛光明主／妻李和姬，／像主征西将軍長流叅軍督溫／縣野王懷縣河陽四縣事袁略❿，／開佛光明主／妻張阿容。／

（北圖拓本匯編七冊一六頁；金石續編卷二）

## 注　释

❶「无」，金石續編作「元」，誤。无期，無定期。

❷凶：當作「匈」，即「胷」字，通作「胸」。凶中，即「胸中」。

❸法水：佛教語，指佛法。佛法能滌除內心煩惱，猶如水能洗滌汙垢，故以爲喻。無量義經說法品：「法譬如水，能洗垢穢。」蕩：滌蕩，洗滌。

❹剈：即「剮」字。屠剮，屠殺宰剮。

❺野王：地名。懷州河內郡治野王縣，隋開皇中更名野王爲河內縣。「城」字微泐，右半輪廓尚可見。金石續編作「越」，「越內」不可解，誤。

❻向：「宮」的古字。下文「勢置西向」同。字：同「宇」。

❼桀：「殺」的俗字。下文「洞裁止桀」同。

❽或：假借爲「惑」，迷惑，昏惑。

❾軹沁：北齊軹縣、沁縣，並屬懷州河內郡。

❿北齊懷州野王縣、河陽縣屬河內郡；懷縣、溫縣屬懷州武德郡。袁略督四縣而分屬兩郡。

## 一〇八七　孫槃龍妻明姬墓誌

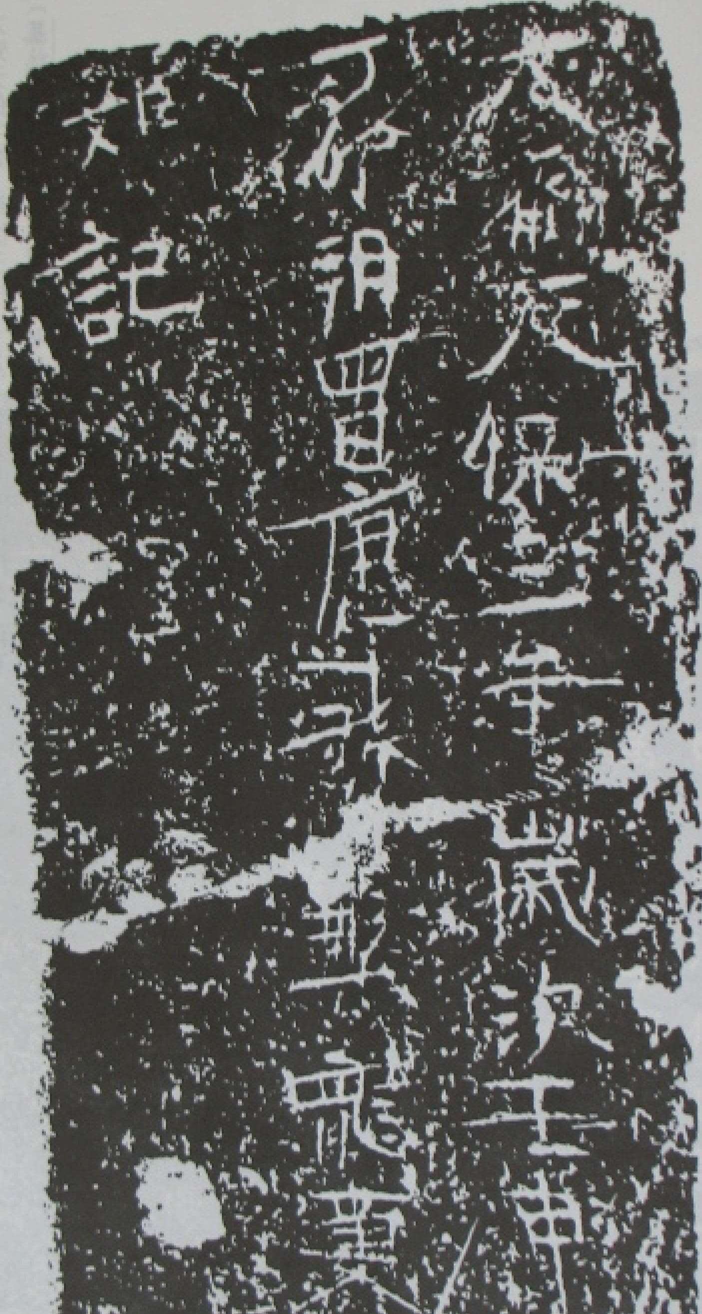
北齊天保三年（公元五五二年）七月四日

❹ 剻：即「割」字。屠割，屠殺宰割。
❺ 野王：地名。懷州河內郡治野王縣，隋開皇中更名野王爲河內縣。

四縣而分屬兩郡。

# 一〇八七 孫槊龍妻明姬墓誌

北齊天保三年（公元五五二年）七月四日



誌出土時間、地點不詳。磚質，誌高三八點三厘米，寬一七點六厘米（鴛鴦七誌齋藏石謂一六厘米），正書，文字甚草率。

**碑　文**

大齊天保三年，歲次壬申，七月/丁卯朔，四日庚午，孫槃龍妻明/姬記。/

（墓誌集釋圖五九五；鴛鴦七誌齋藏石一五四頁；墓誌彙編三八九頁）



## 一〇八八　牛景悅造石浮圖記

北齊天保三年（公元五五二年）七月八日

# 一〇八八　牛景悅造石浮圖記

北齊天保三年（公元五五二年）七月八日



石出土時間、地點不詳。拓片高五六厘米，寬四八厘米，正書。

## 碑　文

大斉天保三年，歲次壬申，七月/丁卯朔，八日甲戌，清信佛弟子/牛景悦等，為亡人李顯仲造石/浮𠙶一區❶，三級，窮巖跨谷，蕑採/喆石❷。匠百運竒，清思幽密。飛檐/聯飄，軽飈綿退❸。雩鳥羽儀❹，神歌/炳曜❺。若鳳之鳴，如虯之轉❻。蘭風/生於慈閒❼，遺妙興於墉戶❽。丹炎/之麗❾，錦章之璨❿，熟側其艶者哉！/若乃真相凝然，即之滿目。𠙶像/之興，所以表真容之微妙。以此/之善，上爲皇帝陛下，州郡令[萇]⓫，/過地衆生⓬，悉令□□□□□□/提之果。/

（北圖拓本匯編七冊二一頁）

## 注　釋

❶ 𠙶：又作「啚」，通作「圖」。下「𠙶像之興」同。

❷ 蕑：即「簡」字，選擇。喆：「嘉」的俗字。

❸ 飈：「飄」的俗字。綿退：即「綿遠」。

❹ 「雩」字不識，疑是「靈」的俗字。

❺ 歌：「獸」的異體字。曜：「曜」的俗字。通作「耀」。

❻ 虯：「虬」字變體，也作「虬」。傳說中的有角龍，說文虫部：「虯，龍子有角者。」一說無角龍。

❼ 慈：「窗」的俗字。

❽ 遺：疑是「遺」字。墉：似「墉」或「牖」的俗字，待攷。

❾ 丹：當是「丹」字。

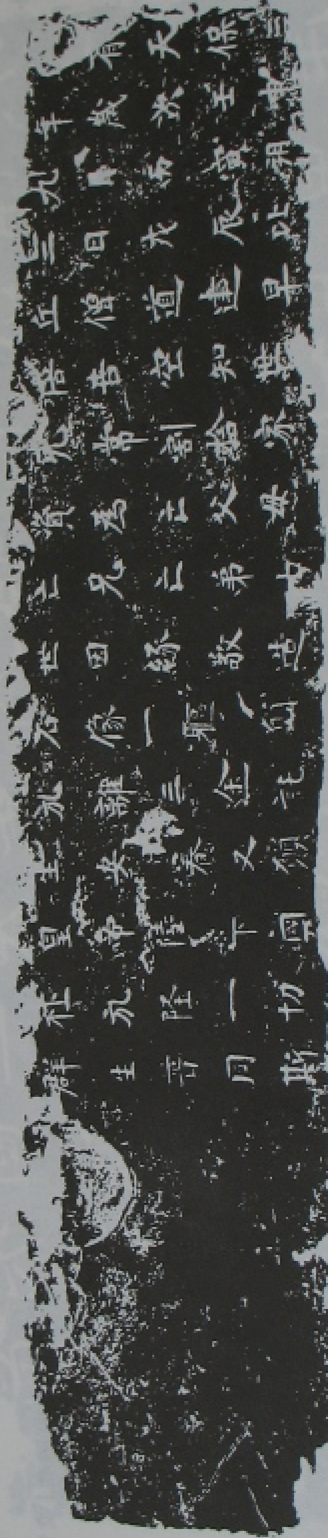
❿ 璨：「璨」的俗字，鮮明之貌。

⓫ 「郡」下二字模糊，依稀似「令萇」。萇，通「長」。

⓬ 過：「邊」的俗字。

# 一〇八九　道建造像記

北齊天保三年（公元五五二年）九月三日



石出土時間、地點不詳。安徽南陵徐氏舊藏。拓片高一二厘米，寬五三厘米，正書。

## 碑　文

大斉天保三／年❶，歲次壬申，／九月丙寅朔，／三日戊辰，比／丘僧道建早／悟吾空❷，知世／无常❸，割捨家／資，為亡父母，／亡兄亡弟，七／世因緣❹，敬造／石像一軀，願／永離三途，託／生安養，又願／皇帝陛下，國／祚永隆❺，一切／群生，普同斯／福❻。／

（北圖拓本匯編七冊二三頁；南陵縣志卷四四）

## 注　釋

❶「大」字泐，尚見輪廓，南陵縣志闕。

❷ 吾：同「苦」。苦空，佛教語。佛教認爲人世間一切皆苦，凡事皆空。梁武帝摩訶般若懺文：「觀夫常樂我淨，蓋真常之妙本，無常苦空，乃世祖之累法。」因此修習佛法就是爲了掙脫苦空。

❸ 无：「无」的變體。无常，變化不定，處於生滅變化之中。

❹「七」字清楚，南陵縣志闕。緣：「緣」的俗字。「七世因緣」爲造像發願詞常語。

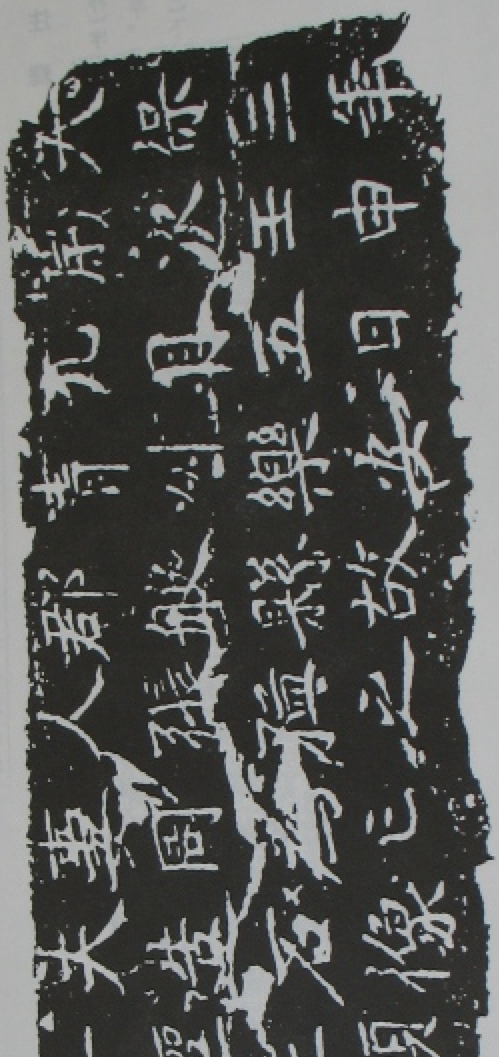
❺ 陉：「隆」的俗字。

❻「福」字微泐，僅存殘痕，南陵縣志闕。

一〇九〇　張猛之妻周氏造像記　北齊天保三年（公元五五二年）九月五日

# 一〇九〇　張猛之妻周氏造像記

北齊天保三年（公元五五二年）九月五日



一九九〇年春於山東省博興縣張官村北出土。拓片高七厘米，寬二四厘米，正書。

## 碑文

天保三年，/歲次壬申，/九月五日，/青州樂安/郡般縣故/人張猛之/妻周，為亡/夫造石像/一軀。上願/國祚隆，万/民寧泰❶。亡過現存，常/□善會❷。/

（致古一九九七年第七期山東博興縣出土北朝造像等佛教遺物）

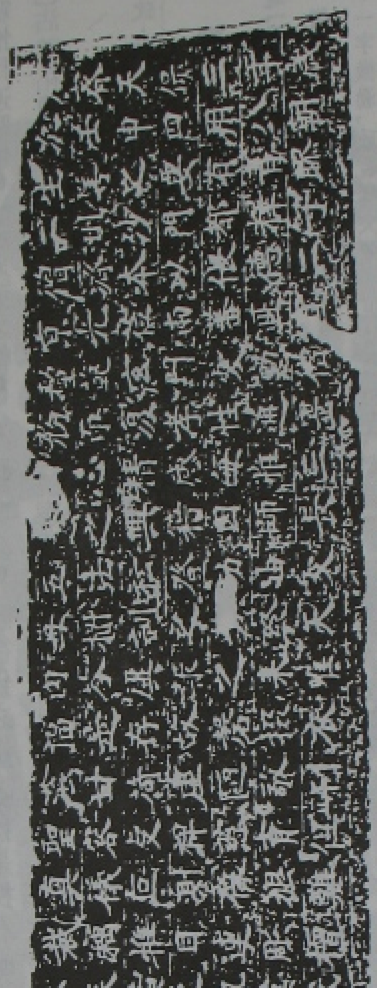
## 注釋

❶「祚」字下當闕一字。據造像記行文之例，一般有「永」字。寧泰：安寧太平。

❷「常」下一字泐，僅存殘劃。根據造像記文例及上下文，當是「與」字。

# 一〇九一　僧濟本造像記

北齊天保三年（公元五五二年）



一九八八年春於山東省諸城縣南郊出土。造像爲單軀坐佛，記刻於長方形像座前側。石通高九〇厘米，寬二〇點五厘米，長方形座分六層，高四四點三厘米，寬二三點五厘米至七九厘米不等。銘文拓片尺寸不詳，正書，有縱横界格，書體端莊秀麗。

## 碑文

大齊天保三年，歲/次壬申，四玥八朝，/生善之要。有青滕/二州沙門都釋子/徻濟本，以倀德二/京❶，光莅兩蕃。匪宜/鞶葩玄門❷，憂懃徻/務。而復孝性通靈，/□心精感。每惟三/慧之興❸，籍因師長；/五法祛登❹，功由父/母。椭訓之勞❺，終天/冈荅❻。㢝報之來，唯/福是存。故磬掇衣/飡❼，甘荷虛陋。敬刊/聖容，攴裨慈育❽。但/真儀叵測，像狠難/裁❾。竊惟目連彫檀❿，/示来葉之軌⓫；漢感/靈夢⓬，嗣往代之則。/於是採石幽山，若/崇明之精；訪手神/工⓭，如實業之妙。憑/茲玄澤，乞沾尊祐⓮。/傾罪岳頹峯，苦源傾覆⓯。廓清三途，雲/超六趣。或盡兩緣，/生窮五潤。仲津/皇家⓰，廟洽空識。功/越下愚，德倫上□。/

（攷古一九九〇年第八期山東諸城發現北朝造像）

## 注釋

❶ 倀：通「倡」。倡德，發揚美德。

❷ 匪宜：猶言「不僅」，與「而復」相呼應。鞶葩：同「楚範」，謂樹立楷範。

❸ 「三」下一字微泐，攷古釋文闕。但輪廓尚存，當是「慧」字。三慧，佛教語。一爲聞慧，依見聞經教而生的智慧；二爲思慧，依思維道理而生的智慧；三爲修慧，依修禪定而生的智慧。見成實論二十。

❹ 五法：佛教稱名、相、分別、正智、真如爲五法。入楞伽經卷七：「何等五法？一者名，二者相，三者分別，四者正智，五者真如……一切佛法，皆入五法中。」

❺ 椭：同「拊」，通作「撫」。撫訓，撫養教育。

❻ 冈：「罔」的俗字，無，未。攷古釋文作「因」，誤。

❼ 磬：通「罄」，盡也。飡：同「餐」。衣飡，猶言衣食。

❽ 攴：「支」的俗字，誠敬。攷古釋文作「步」，誤。

❾ 狠：六朝碑刻中常見的同形字，一爲兇狠的「狠」，一爲「貌」的俗字，通作「貌」。此爲後者。

❿ 目連：梵語 Maudgalyāyana，音譯爲摩訶目犍連，縮略爲目連，釋迦牟尼十大弟子之一。曾救母於餓鬼道。在中國演化爲孝行之神。

⓫ 「示」，攷古釋文作「衣」，誤。

⓬ 「夢」，攷古釋文作「蔓」，「靈蔓」不可通，誤。漢感靈夢，漢明帝夢金甲神人從西方降臨，特派蔡愔往西天求佛法。後蔡愔白馬馱佛經返回洛陽。此用其事。

⓭ 「手」，攷古釋文作「手」。但「訪手」不可通。疑是「乎」的俗字。

⓮ 「沾」，攷古釋文作「沽」，形近而誤。沾，沾潤，潤澤。

⓯ 「覆」，攷古釋文作「伏」，誤。傾覆，倒塌，翻倒。意爲苦源盡去。

⓰ 仲：「仰」的俗字。

一〇九二　姜瑞雲造像記

北齊天保四年（公元五五三年）正月六日

## 一〇九二　姜瑞雲造像記

北齊天保四年(公元五五三年)正月六日



石刻在河北省正定縣。拓片高七厘米，寬一六厘米，正書。

## 碑文

大齊天保/四年，正月/六日，朱氏女/姜瑞雲為/亡母顛造/文殊菩薩/聖像一躯❶，一/心供養。/

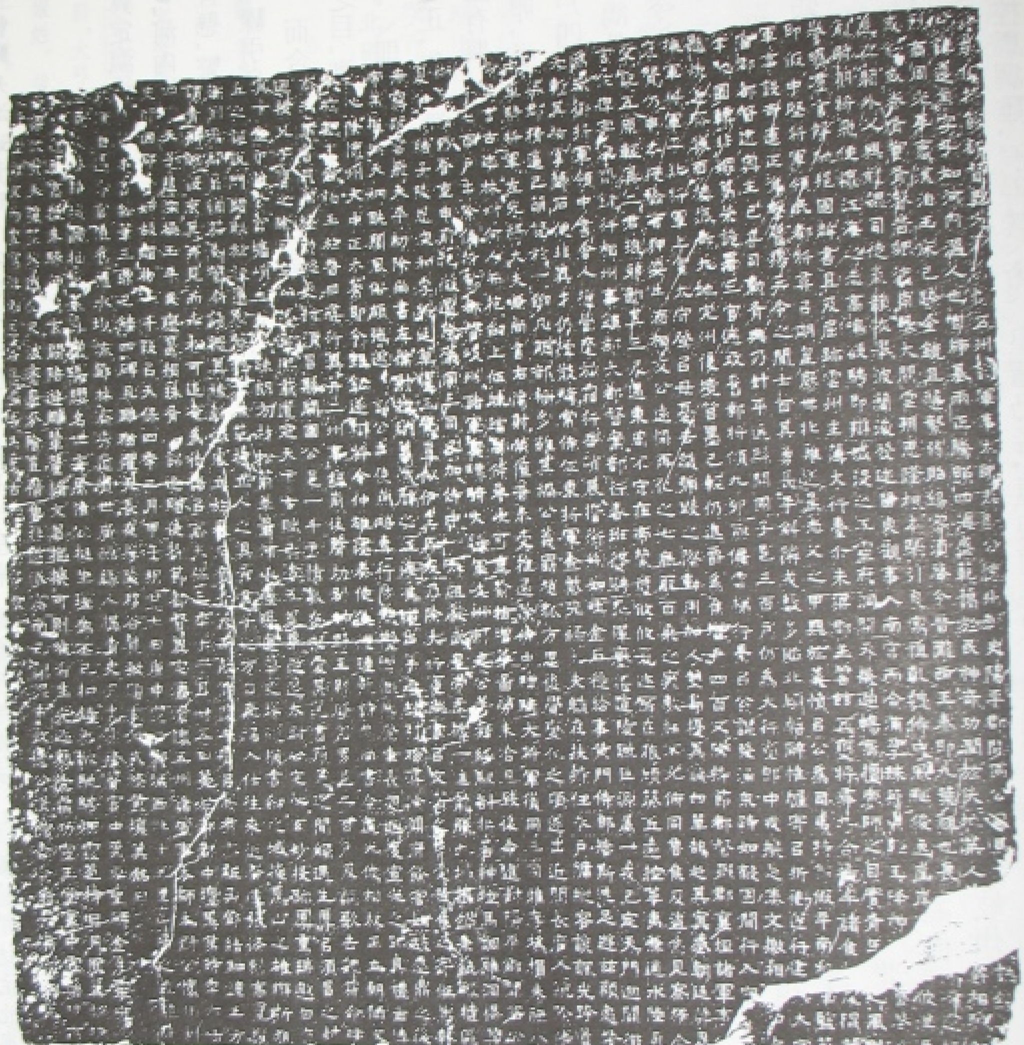
（北圖拓本匯編七冊二四頁）

## 注釋

❶文殊菩薩：文殊師利或曼殊室利的省稱，意譯爲「妙吉祥」、「妙德」。菩薩頂結五髻，象征大日如來的五智，持劍騎青獅，象征智慧鋭利威猛。是釋迦牟尼佛的左脅侍，與司理的普賢菩薩相對。其說法道場在五臺山。躯：同「軀」，通作「區」。

# 一〇九三　司馬遵業墓誌

北齊天保四年(公元五五三年)二月二十七日



河北省磁縣出土。曾歸天津姚貴昉。石高七七厘米，寬七八厘米，隸書而兼楷法。誌蓋闕。誌主北齊書卷一八、北史卷五四有傳。

## 碑文

齊故使持節、都督冀定瀛滄懷五州諸軍事、太師、太尉公、懷州刺史、陽平郡開國公司馬文□□墓誌銘[1]。／

公諱遵業，字子如[2]，河内温人也。自締基兩正，騰照四海，盛葩藹於民神，奇功潤於天地。英人□□，□爵相聯，□／烈商周，光華嬴漢。洎玉床已跨，金鏡且懸，繁弱貽錫，密湏啓分[3]。晉隴西王泰，即九葉祖也[4]。長□□□，□嶠逾構，／或舒或卷，有實有聲。昔魏德甫基，大開雲翔，思隆根本，驟引良家。祖乹，魏侍中。風飈俊逸，崖岸□□，□彼漢臣，／豈存關外[5]。父興龍，魏司徒。氣韻恢舉，波瀾浚發，迹留東觀，事入南宫。而合浦孕珠，荊山韞玉，降神□□，爵啓人／龍。刷羽將飛，便懷江海之志；高鳴欲騁，即辯滅没之工。靈府洞開，天機迴暢，高擅帝師之目，實有王□之風。既／譽曝孶言，聲馳挹國，辟書且及，屈跡雲州主薄。大行臺尔朱梁郡王，蓄茲五變，將尋九合。□率諸侯，□尾隰管。／即假中堅將軍、領民都將。尋吕朙皇厭世[6]，牝雞遂晨[7]。志父之甲，興於義憤。吕公爲司馬、持節、假平南將軍、監前／軍事。設奇運正，隼擊鷹揚，三令之間，士百其勇。長平斜隣戎藪，多貽北顧；暫辭帷幄，寄吕折衝。遂行建〔興〕太守、／當郡都督[8]。逮奥主已立，司勳有典，乃封平遥縣開國子，邑三百户，仍爲大行臺郎中[9]。戎機是湊，文檄相□，口占／筆馳，圓轉非媿。葛榮詭署三官，凶攻舊鄴，將傾九卵，亟僝雲梯[10]。行臺吕公謀發涌泉，跱如敵國，間行入守[11]，□□／懸炊。遂濟竦百樓，振奇九地，完州復境[12]。筥墨已輕，仍進爵爲侯，增户四百。又除持節、都督䢵郡襄垣諸軍事、□／撫軍將軍、平北將軍、上黨太守。登吕母憂去職。號毁之際，動用加人。雙凫擾其誠血，單鵠赴其寘感。朝廷猈異／褒賢，仍申本授，綸言狎委，牛酒相交。公遠協再化之心，無取百乘之寵，敷衽不允，俯同魯侯。及盜烏見察，猾令／受記，五原輕其二君，琅邪鄙其三尺。遇東周不守，莊帝蒙塵[13]，攸攸夏迹，所在狼顧。葵丘遠控華夷，兼通水陸，永／言作捍，寄深關鍵。行相州事、鎮鄴大都督[14]。案部行春，班條騁化，彈壓梁道，陵蹴巨源。屬一戎已定，天門迴闢，徵／爲武衛將軍、領中書舍人。揔營庬旅，霜行岳峭，展誓衔絲，如吐金石。徙給事黄門侍郎。矯斯逸足，遊茲顯處。茂／先甄其指掌，藺石便非異才。仍授散騎常侍、征東將軍、金紫光禄大夫。職在扶持，任參户牖，縱容談諷，光跨曩／□。梁郡猜逼已萌，釁於一劍[15]。凡厥部將，多離其禍。公義屈趙孤，方思後舋。變化之頃，遂出近關[16]。長廣入統，除侍／中、車騎將軍、左光禄大夫、兼尚書右僕射。俄値普泰受推，還除侍中、驃騎大將軍、儀同三司。雅存撝損，未𢈔八／命。邈言古迹，林叔何人。而抱劒上征，竦瑫郁侍。晷决可重，喻指增華。啚勢未洽，且致後命。進封陽平郡開國公，／〔邑〕千七百户[17]。出除使持節、都督岐州諸軍事、驃騎大將軍、岐州刺史[18]。

公善於綏馭，剖折若神。控馬調雞，洞得其／術。皇情乃眷，重申前礼[19]。徵還，除儀同三司，又加侍中。太祖獻武皇帝虒據一匡，龍騰九域，握鈐秉鉞，鞭棰區／夏。公義結子陵，恩深和季，將廷草廬三駕，豈似伊生五反[20]。乃除大行臺、尚書。吕文若之才，受留侯之寄，傑然〔一〕轉／衡[21]，霧踊雲飛。天平初，除尚書左僕射。控納萬流，譬之江海；准繩出手，水鏡引物。尋除開府，餘官如故。

遷鼎之後，／帝業權輿[22]，天綱既闊[23]，風俗頗弛。遂詔公出使燕趙，專行陟黜。攬轡慨然，登車長想。迴度宣光之跡，具體孟博／之心[24]。除懷州大中正。禾莠即分，銀鈆遂辯，将令仲雄寢奏，便使德璉輟詩。遷尚書令。道光彼相，杖正立朝，陋文／□於魏年，嗤伯玉於晉日。尋行冀并二州事，録前後聲効，別封野王縣開國男，邑二百户。及謳歌去魏，符命歸／齊，［戕］馬書丹，用旌勳懿[25]，更封湞昌縣開國公[26]，邑一千户。情敦夜起，愛甚還書，狼是之閒[27]，觸遇生厚。吕湞昌之封／迴授兄子㬢之。除司空公。優遊熙載，道冠天下，七賦已洽[28]，五星畢從。遷太尉公。宅心玄妙[29]，投跡厚重。瑞邀白鹿，／冥卡金印[30]。惟公宫墻峭立[31]，□□疏朗。方材松箭，並量河山。偃曝道藝之場，縱摸書劒之域，掩晨山之雄辯；折狙／丘之誕說。揔立人之具，有君子之方。自飛裾入仕，往來從務，迴張條刺，高置權／衡。列鼎開扉，調笳奏管。令績樹其棟榦，徽風立於［柱］石[32]。負青天而鼓舞，陵赤霄吕翱翥。齊駈吴鄧，結駟鐘王。方／謂青門旭設，庶其再見，而赤松可追，奄爲徒語。吕齊天保三季，十二月廿五日，薨於鄴都中壇里第，時季六十／四。天子悲深操玉，平民戀甚捐珠。有詔追贈使持節、都督冀定瀛滄懷五州諸軍事、太師、太尉公、懷州刺／史，開國郡公如故。賵物一千段。吕天保四季，二月甲午朔，廿七日庚申，窆於鄴城西北十五里山崗之左。雖［德］／存青簡[33]，事書鈆筆[34]，三鼎已鏤，四碑且雕。猶懼天長夜厚，陵移谷貿，敢題玄石，式旌黄壤。其銘曰：／

疏源自遠，命官惟舊[35]。德水均流，鄧林齊秀。道資世廣，禄緣人搆。青史丹書[36]，業隆聲富。中葉兆聖，碑金孕靈。光□／區有，天啓維城。競抽高蓋，再獵長纓。名世安屬，惟公挺生。瑳象不已，扣鐘無歇。馳騁烟霞，苞持日月。鳳翼将矯，／［龍］文遂發[37]。高控朱驂，仰□玄闕。陪遊雕輦，鳌組文昌。樞機可則[38]，喉舌生光。迹敷金鼎，功宣玉堂。寰中霖藥，日下／舟梁。攸哉天壤，茫然造化。尺波不息，分陰豈借。魯北遂眠，齊南已謝。哭市收懸，公捐館舍。令龜一協，即□荒□。／朱□空調，文物虚寫。徘徊送客，悲鳴去馬，萬古如□，銘兹泉下。／

（墓誌集釋圖三一八；北圖拓本匯編七冊二五頁；墓誌彙編三八九頁）

## 注释

❶「文」下泐二字，墓誌彙編闕，當是「明之」。據北齊書本傳，遵業死後「謚曰文明」。

❷北齊書本傳：「司馬子如，字遵業。」與誌名字互易。

❸繁弱：古良弓名。左傳定公四年：「分魯公以大路、大旂，夏后氏之璜，封父之繁弱。」杜預注：「繁弱，大弓名。」湞：同「須」，密須，古國名。商時姞姓國，周文王滅之，以封姬姓。後爲周共王所滅。地在今甘肅靈台縣西。啓：同「啟」。啟分，啟土分封。

❹晉書宗室高密文獻王泰傳載：司馬泰，字子舒，初封隴西王，改封高密王。誌不及改封，亦疏。

❺「存」，墓誌彙編作「在」，形近而誤。司馬遵業祖乾，史傳不載。

❻㕁：「厭」的後起專用字。厭世，謂死亡。

❼此謂胡太后弄權，把持朝政。語本尚書牧誓：「牝雞無晨，牝雞之晨，惟家之索。」孔傳：「喻婦人知外事，雌代雄鳴，則家盡婦奪夫政，則國亡。」

❽「建」下一字泐，墓誌彙編闕，應是「興」字。北齊書本傳：「以子如行建興

太守，當郡都督。」

❾ 臺：「臺」的異體字。

❿ 儛：同「舞」，舞弄。

⓫ 北齊書本傳：葛榮之亂，相州孤危。榮遣子如間行入鄴，協助防守。與誌相合。

⓬ 復：「復」的異體字，收復。

⓭ 東周：指洛陽，以其地曾是東周京城，故稱。此指元顥入洛，莊帝出逃。庄：同「莊」。

⓮ 北齊書本傳：元顥入洛，人情離阻。以子如曾守鄴城，頗有恩信，乃令行相州事。

⓯ 梁郡：魏書孝莊紀載，建義元年，「封大將軍尒朱榮次子叉羅爲梁郡王」。尒朱榮以威逼朝廷，於永安三年被孝莊帝所殺。

⓰ 北齊書本傳載，「尒朱榮之誅，子如知有變，自内宮突出，至榮宅，棄家隨榮妻子，與尒朱世隆等走出京城」。並勸說尒朱世隆，還逼京城。

⓱ 「千」上一字泐，當是「邑」字。墓誌彙編作「一」，誤。北齊書本傳：前廢帝以司馬遵業爲「侍中、驃騎將軍，儀同三司，進爵陽平郡公，邑一千七百戶」。誌可省「一」，但不可省「邑」字。

⓲ 據魏書，北魏有岐州，又有南岐州。北齊書本傳「高祖起義信都，世隆等知子如與高祖有舊，疑慮，出爲南岐州刺史」，或史傳得其實。

⓳ 「礼」字基本可辨。墓誌彙編作「祀」，不可通，形近而誤。

⓴ 司馬遵業初爲尒朱氏爪牙，後又爲高歡心腹，反復無常，人品不足稱。誌敘遵業臣事高歡，似非自媒，而是高歡禮聘招致，其巧飾如此。

㉑ 「然」下一字微泐，墓誌彙編闕。諦視之，似「轉」字。冊：同「册」。

㉒ 「奥」，墓誌彙編作「輿」，形近而誤。權奥，義爲開始，參爾雅釋詁。此指北齊代替東魏政權。

㉓ 綱：「綱」的俗字。天綱，指朝廷的法令。

㉔ 「具」，墓誌彙編作「真」，誤。具體，詳細體察。

㉕ 「馬」上一字墓誌彙編闕。其右半泐，左半「爿」可辨，依稀似「戕」字。戕馬，指殺馬爲盟。旌：即「旌」字。

㉖ 「滇」，墓誌彙編釋爲「腹」，誤。滇，同「須」，古地名，在今河南滑縣東南。詩經邶風泉水：「思須與漕。」毛傳：「須、漕，衛邑也。」北齊書本傳：「齊受禪，以有翼贊之功，别封須昌縣公。」可爲確證。

㉗ 蔟：「蔟」的俗字。

㉘ 「七」，墓誌彙編作「古」，誤。七賦，指五穀及桑、麻。揚雄法言問道：「五政之所加，七賦之所養。」李軌注：「七賦，五穀桑麻也。」

㉙ 宅心：居之於心，放在心上。尚書康誥：「汝丕遠惟商耇成人，宅心知訓。」孔穎達疏：「又當須大遠求商家耇老成人之道，居之於心，即知訓民矣。」

㉚ 卡：同「弄」，把玩。

㉛ 墉：同「牆」。宮牆，比喻賢人的才識、品德、風儀。

㉜ 「徽」，墓誌彙編釋爲「微」，誤。徽風，美善的風範。晉書赫連勃勃載記：「哲王繼軌，光闡徽風。」若作「微」，則義無取矣。「石」上一字稍泐，墓誌彙編闕，其實輪廓可辨，應是「柱」字。

㉝ 「雖」下一字稍泐，墓誌彙編闕，應是「德」字。

㉞ 鉛：同「鉛」。古代的書寫材料。

㉟ 奮：「舊」的俗字。

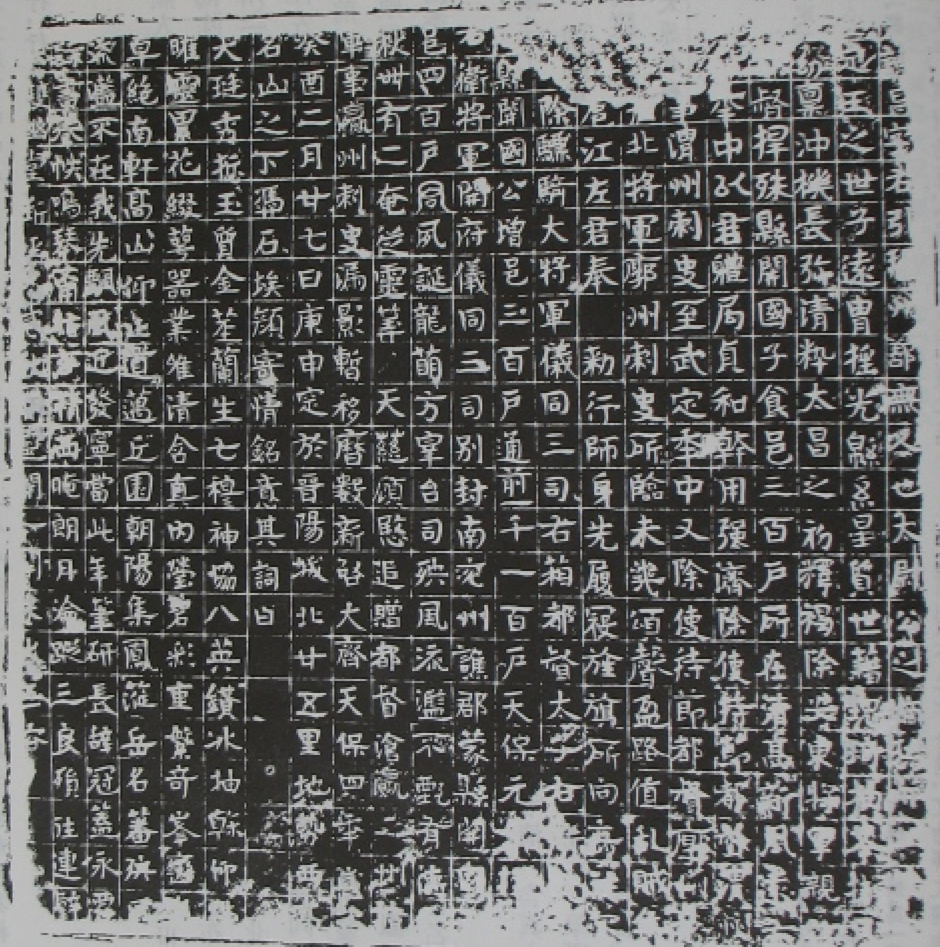
㊱ 「丹」，墓誌彙編釋作「月」，誤。

㊲ 「遂」上二字墓誌彙編闕。其實，「文」字可辨，「文」上一字泐，依稀似「龍」字。

㊳ 摳：當作「樞」。樞機，樞與機，事物的關鍵部分。比喻中央政權的機要部門或職位。

# 一〇九四　賀拔昌墓誌

北齊天保四年（公元五五三年）二月二十七日



[illegible]君[illegible]郡[illegible]人也太尉公之[illegible]
近王之世子遠胄[illegible]光[illegible]皇[illegible]世[illegible]
[illegible]皇沖襟長發清粹太昌之初釋褐除安東將軍親
將[illegible]殊縣開國子食邑三百戶所在清高[illegible]風[illegible]
[illegible]中以君體局貞和幹用強濟除使持節都[illegible]
[illegible]渭州刺史至武定季中又除使持節都督[illegible]
北將軍鄜州刺史所臨未幾頌聲盈路值亂賊
[illegible]江左君奉　勅行師身先履寇旌旗所向[illegible]
除驃騎大將軍儀同三司右箱都督太子右[illegible]
[illegible]開國公增邑三百戶通前一千一百戶天保元[illegible]
右衛將軍開府儀同三司別封南定州譙郡蒙縣開國[illegible]
邑四百戶鳳[illegible]誕龍萌方[illegible]台司殊風流濫不墜有[illegible]
秋卅有二奄從靈革天難須懸追贈都督滄瀛二州[illegible]
軍事瀛州刺史漏影暫移曆數新啟大齊天保四年歲[illegible]
癸酉二月廿七日庚申定於晉陽城北廿五里地[illegible]
右山之下鐫石旌頌寄情銘意其詞曰
大[illegible]玉質金莖蘭生七稷神協八英鑽冰抽[illegible]
暉靈[illegible]花綴尊器業雅清含真內瑩君彩重發奇峯[illegible]
阜絕南軒高山仰止遺邁丘園朝陽集鳳[illegible]岳名蕃旗
[illegible]蓋不在我先飄[illegible]發寧當此年筆研長韓冠蓋永[illegible]
[illegible]帙鳴琴[illegible]晦朗月淪[illegible]三良殉往連[illegible]

一九九九年六月於山西省太原市西南義井村出土。墓誌高、寬各五八厘米，正書，時雜隸筆，有縱橫界格。誌蓋盝頂，因水蝕嚴重，大部已不清，文字爲陰刻篆書，六行，行五字，可辨者爲『齊故使持節驃騎大將軍……君墓誌』。

## 碑　文

君諱昌，字右引，朔州鄯無人也。太尉公之嫡孫。并州使君、/安定王之世子❶。遠冑搖光，緜系星質。世藉瑰琦，抽峯掛月。/君幼稟沖機，長弥清粹。太昌之初，釋褐除安東将軍親信/大都督，捍殊縣開國子❷，食邑三百戶。所在清高，新風遠布。/□□季中❸，以君體局貞和，幹用强濟，除使持節、都督渭州/［諸軍］事、渭州刺史❹。至武定季中，又除使持節、都督廓州諸/［軍事］、征北将軍、廓州刺史❺。所臨未幾，頌聲盈路。值乱賊侯/□，□扈江左❻，君奉勑行師，身先履冦，旌旗所向，無往不/□❼。□除驃騎大将軍、儀同三司、右葙都督、太子右衛□□/□縣開國公❽，增邑三百戶，通前一千一百戶。天保元年，授□/右衛将軍、開府儀同三司，別封南兖州譙郡蒙縣開國子，/邑四百戶。君夙誕龍萌，方宰台司，殃風流濫，不甄有德。春/秋卌有二，奄從靈筭。天慈顧愍，追贈都督滄瀛二州諸/軍事、瀛州刺史。漏影暫移，厤數新啓。大齊天保四季，歲次/癸酉，二月廿七日庚申，窆於晉陽城北廿五里，地勢西高。/名山之下，弊石埃顏，寄情銘意。其詞曰/：

天斑秀哲，玉質金茎❾。蘭生七穆，神協八英。鑽冰抽幹，仰佛/曜靈❿。累花綴萼，器業唯清。含真內瑩，碧彩重縈。奇峯巒□，/卓絕南軒。高山仰止，道邁丘園。朝陽集鳳，菹岳名蕃。殃風/流濫，不在我先。飄風近發，寧當此年。筆研長辞，冠蓋永還。/詩書卷帙，鳴琴甬弦。玄精西晻⓫，朗月淪蹤。三良殞往，連璧/失雙。幽堂断徑，悲感秋□。靈開一閉⓬，朱火無容。/

（文物二〇〇三年第三期太原北齊賀拔昌墓；新出墓誌疏證一六四頁）

## 注　釋

❶ 從北魏至北齊，官并州刺史封安定王，又爲鄯無人者，唯有賀拔仁。北史卷五三：拔仁，「字天惠，善無人……天保初，封安定郡王」。魏書地形志恒州有善無郡。「善無」，即「鄯無」，孝昌改鎮爲州以後屬恒州，改鎮之前屬朔州。北史卷七：天保元年，詔封功臣，「并州刺史賀拔仁爲安定王」。賀拔，爲高車種姓。

❷ 「親」下一字已泐，僅存劃痕，文物釋文作「信」。「信」下一字全泐，文物釋文作「大」，雖是意逆，卻有據可從。魏末親信兵系統有親信都督，親信正、副都督。賀拔昌作爲高歡的親兵將領，故官親信大都督。

❸ 「年」上二字全泐，文物釋文補爲「興和」，可從。

❹ 「渭州」下二字全泐，文物釋文補作「諸軍」，可從。

❺ 「諸」下二字全泐，文物釋文補作「軍事」，可從。

❻ 「侯」下泐二字，據文義，應是「景䟦」。此指侯景叛亂。

❼ 冦：即「寇」字。「不」下泐字，據文義，似是「利」或「克」、「勝」，然不可的知。

❽ 葙：即「箱」字，通「廂」。「□□縣」，文物釋文作「西□縣」。

❾ 斑：通「挻」，出，生。文物釋文作「庭」，義無所取，誤。茎：即「莖」字。

❿ 「佛」字左半微泐，文物作「拂」，備參。

⓫ 「晻」，文物釋文作「腌」，誤。

⓬ 「開」字左半泐，右半清晰。靈開，指墓門。文物釋文作「問」，新出墓誌疏證取之，均誤。

史卷五三：拔仁，「字天惠，善無人……天保初，封安定郡王」。魏書地形志恒州有善無郡。「善無」，即「鄯無」，孝昌改鎮爲州以後屬恒州，改鎮之前屬朔州。北史卷七：天保元年，詔封功臣，「并州刺史賀拔仁爲安定王」。賀拔，爲高車種姓。

❷「親」下一字已泐，僅存劃痕，文物釋文作「信」。「信」下一字全泐，文物

❸「年」上二字全泐，文物釋文補爲「興和」，可從。

❹「滑州」下二字全泐，文物釋文補作「諸軍」，可從。

❺「諸」下二字全泐，文物釋文補作「軍事」，可從。

❻「侯」下泐二字，據文義，應是「景敗」。此指侯景叛亂。

❼寇：即「寇」字。「不」下泐字，據文義，似是「利」或「克」、「勝」，然不可的知。

❽葙：即「箱」字，通「廂」。「□□縣」，文物釋文作「西□縣」。

❾珽：通「挺」，出，生。文物釋文作「庭」，義無所取，誤。荎：即「莖」字。

❿「彿」字左半微泐，文物作「拂」，備參。

⓫「晻」，文物釋文作「賤」，誤。

⓬「閞」字左半泐，右半清晰。晝閞，指墓門。文物釋文作「間」，新出墓誌疏證取之，均誤。

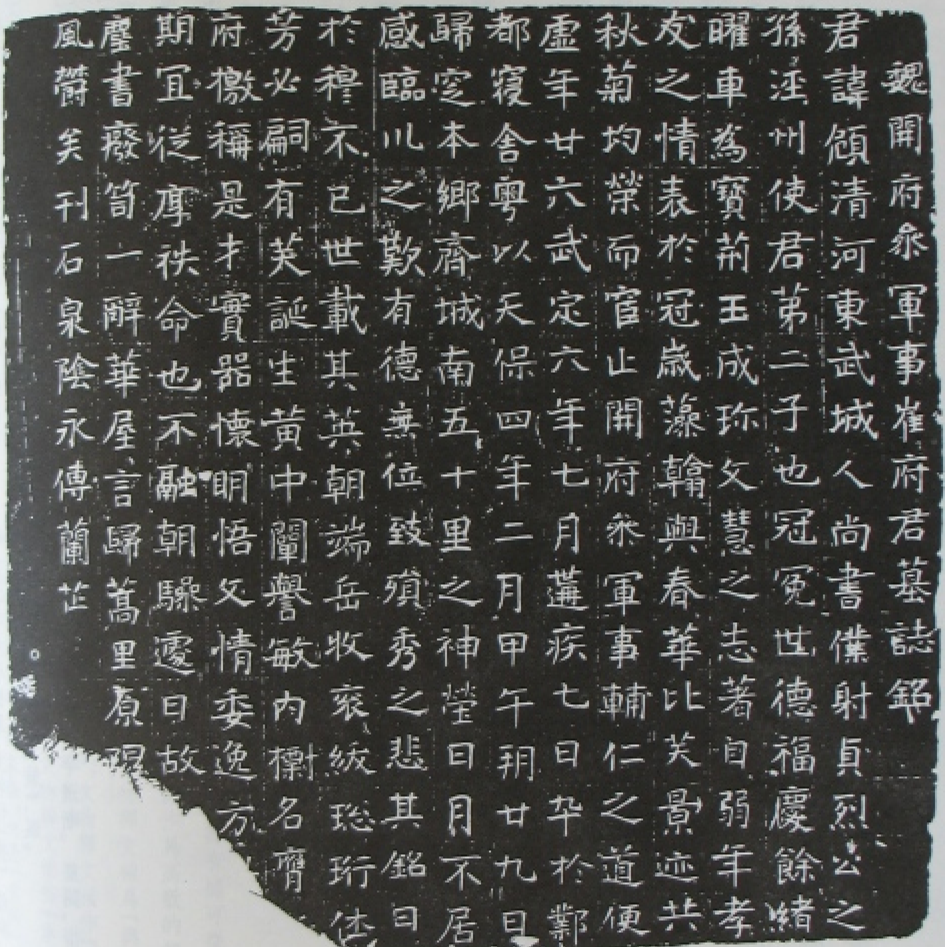
清乾隆年間於山東省益都縣出土。舊藏濰縣陳介祺處，後歸浙江沈氏（一說出土於道光、咸豐年間，歸益都孫氏）。民國初年沈仲長訪得，後由其子售出，運往南京，又運至上海，今藏上海博物館。而方若校碑隨筆稱「舊在直隸清河，已佚」，非。石高、寬均三九厘米，正書，有縱橫界格。誌蓋闕。

碑文



## 一〇九五 崔頠墓誌

北齊天保四年（公元五五三年）二月二十九日



清乾隆年間於山東省益都縣出土。舊藏濰縣陳介祺處，後歸浙江沈氏（一說出土於道光、咸豐年間，歸益都孫氏）。民國初年沈仲長訪得，後由其子售出，運往南京，又運至上海，今藏上海博物館。而方若校碑隨筆稱「舊在直隸清河，已佚」，非。石高、寬均三九厘米，正書，有縱橫界格。誌蓋闕。

## 碑　文

魏開府叅軍事崔府君墓誌銘❶。／

君諱頠，清河東武城人，尚書僕射、貞烈公之／孫❷，涇州使君第二子也❸。冠冕世德，福慶餘緒。／曜車為寳，荊玉成环。文慧之志，著自弱年；孝／友之情，表於冠歲。藻翰與春華比芺❹，景迹共／秋菊均榮。而宦止開府叅軍事❺，輔仁之道便／虛。年廿六，武定六年七月遘疾，七日卆於鄴／都寑舍❻。粤以天保四年，二月甲午翔，廿九日／歸窆本鄉齊城南五十里之神塋❼。日月不居，／感臨川之歎❽；有德無位，致殞秀之悲。其銘曰：／

扵穆不已，世載其英。朝端岳牧，衮紱璁珩❾。休／芳必嗣，有芺誕生。黄中闇譽，敏內樹名。脣斯／府檄，稱是才實。器懷明悟，文情委逸。方此[於]／期，宜從厚秩❿。命也不融，朝驟遽日。故□□□，／塵書瘞笥。一辭華屋⓫，言歸蒿里。原隰□□，□／風欝矣。刊石泉陰，永傳蘭芷。／

（墓誌集釋圖三一九；北圖拓本匯編七冊二六頁；八瓊室卷二〇；墓誌彙編三九二頁）

## 注　釋

❶ 八瓊室：「誌刻於天保四年，而首行書「魏」者，頠爲開府參軍在魏，不在齊也。歸窆作誌，距頠卒五年矣。」

❷ 貞烈公：謂崔亮，事迹見魏書崔亮傳。

❸ 涇州使君：謂崔士和。以軍勳拜冠軍將軍、中散大夫，西道行臺。崔亮有三子：士安、士和、士泰。

❹ 輪：同「翰」。芺：「芺」的俗字。八瓊室：「芺，當即「芺」字。」下文「有芺誕生」，同。

❺ 宦：同「宦」，官宦。

❻ 卆：同「卒」。寑：同「寢」。鐵橋金石跋卷一：計頠之生在正光四年，亮先二年卒。士和奉使，爲莫折念生所害，在正光五年。頠以孤子早世，宦未達，故史無其名。

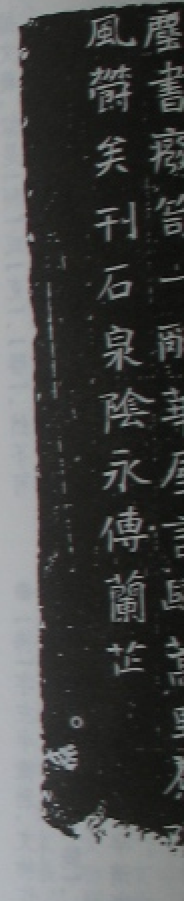
❼ 齊城：謂古臨淄城。神塋：墳塋，墓地。

❽ 臨川：身臨河川。論語子罕：「子在川上曰：「逝者如斯夫，不舍晝夜。」」邢昺疏：「孔子感歎時事既往，不可追復也。」後常用以慨歎時光流逝，人生短促。

❾ 璁：同「璁」。說文玉部：「璁，石之似玉者。」

❿ 「此於」二字，山東金石志闕。校碑隨筆：「「方」下「此於」二字已泐。」但舊拓本「此」字完好，「於」字僅泐左半。

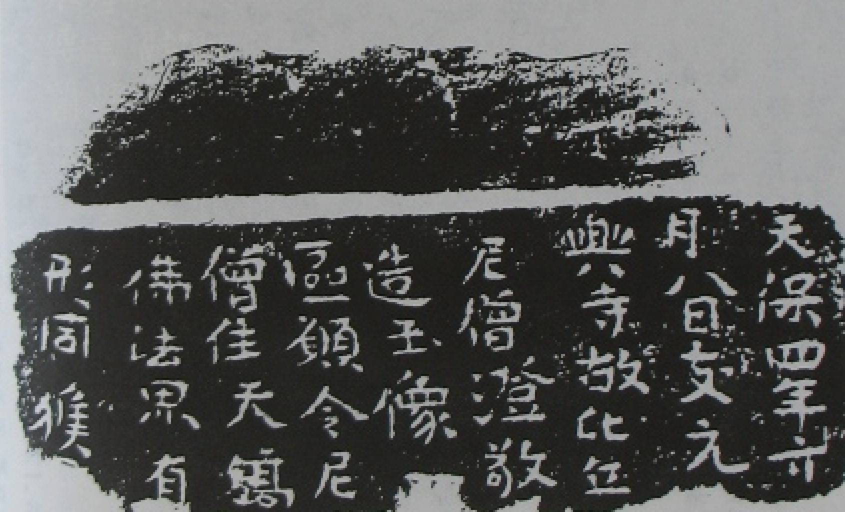
⓫ 辭：「辭」的簡筆俗字，變形則爲「辞」，告别也。



## 一〇九六　僧澄造像記

北齊天保四年（公元五五三年）六月八日







造像出土時間、地點不詳。此記分拓二紙，面高九厘米，背高六厘米，寬均一六厘米，正書。

### 碑文

天保四年，六／月八日，支元／興寺故比丘／尼僧澄敬／造玉像一／區❶。領令尼／僧住天❷，□／佛法界，有／形同豫❸。／

（北圖拓本匯編七冊二七頁）

### 注釋

造像出土時間、地點不詳。此記分拓二紙，面高九厘米，背高六厘米，寬均一六厘米，正書。

## 碑文

天保四年，六/月八日，支元/興寺故比丘/尼僧澄敬/造玉像一/區❶。傾令尼/僧住天❷，□/佛法界，有/形同⿰犭关❸。/

（北圖拓本匯編七冊二七頁）

## 注釋

❶支：似「友」字，備參。

❷住：當作「往」，二字碑刻多混用。

❸⿰犭关：「獲」的古字，通常作「獲」。同獲，謂共同獲得福祚。以下還應有文字，惜已殘。

# 一〇九七　李買造像記

北齊天保四年（公元五五三年）六月二十五日





石在山西省，具體地址不詳。拓片通高四七厘米，寬二七厘米，兩側寬均一一厘米，記刻於底座，正書。

## 碑文

天保四年，六月/廿五日，/佛弟子李/買造象一/區，上為皇帝/陛下，下為七世/父母，佃緣眷/屬❶，并及忘/妻❷，善願從/心，所求如意。/

石在山西省，具體地址不詳。拓片通高四七厘米，寬二七厘米，兩側寬均一一厘米，記刻於底座，正書。

### 碑文

天保四年，六月/廿五日，/佛弟子李/買造象一/區，上為皇帝/陛下，下為七世/父母，佪緣眷/屬❶，并及忘/妻❷，善頓乭/心，所求如意。/

佛弟子李買待佛時，/佛弟子清信女牛妏貴待佛時❸。/

息智□待佛時，/息多保待佛時❹。/

（北圖拓本匯編七冊二八頁，八瓊室卷二〇）

### 注釋

❶ 佪：『因』的俗訛字。因緣，佛教認爲使事物生起、變化和壞滅的主要條件爲因，輔助條件爲緣。四十二章經卷一三：『沙門問佛，以何因緣，得知宿命，會其至道。』翻譯名義集釋十二支：『前緣相生，因也，現相助成，緣也。』八瓊室：『「因」作「佪」，謬。它處未見。』

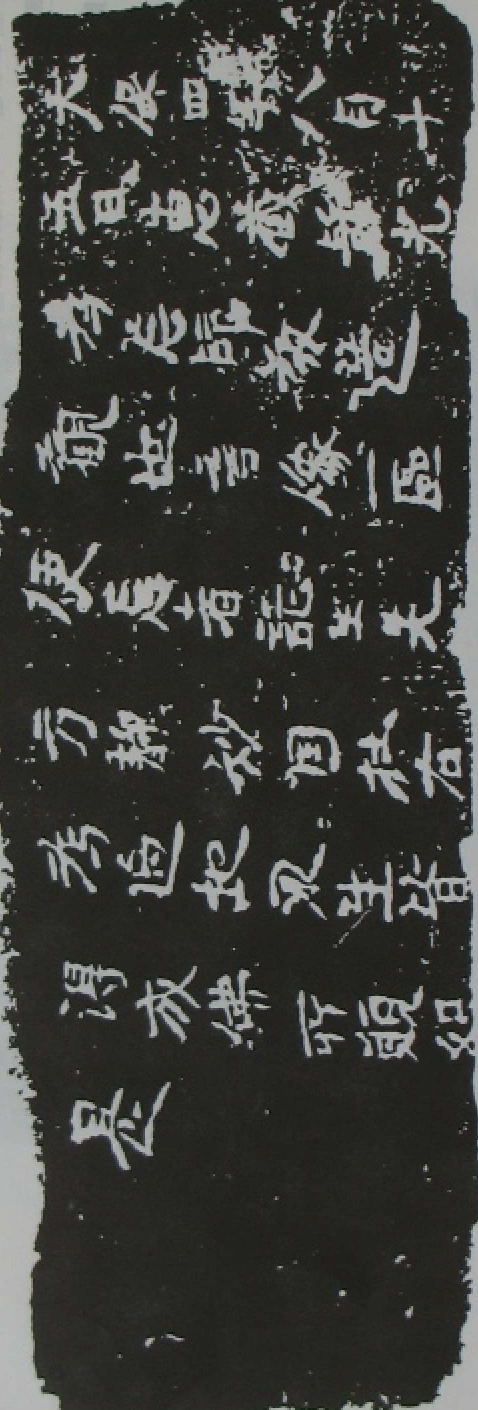
❷ 忘：假借爲『亡』，六朝碑刻習用。

❸ 八瓊室：『「妏」，本作「妏」。集韻：「女字也。」』

❹ 『智□』，八瓊室作『智之』。『保』上一字模糊，八瓊室闕，諦視之，當是『多』字。待佛：同『侍佛』。

## 一〇九八　惠藏靜光造像記

北齊天保四年（公元五五三年）八月十五日





造像出土時間、地點不詳。拓片高九厘米，寬二三厘米，正書，字多草率樸拙。

碑文

造像出土時間、地點不詳。拓片高九厘米，寬二三厘米，正書，字多草率樸拙。

## 碑文

天保四年，八月十/五日，惠藏靜光/爲忘師敬造/觀世音像一區，/使忘者託生先/方靜妙国扗❶，右/為迢地衆生❷，皆/淂成佛，所願如/是。/

（北圖拓本匯編七冊二九頁）

## 注釋

❶ 先方：當即西方。先、西古同音通借。扗：疑是「土」的俗字。靜妙：清靜妙樂，佛教描繪的理想境界。

❷ 右：假借爲「又」。迢：即「邊」字。「衆」字也甚率意。

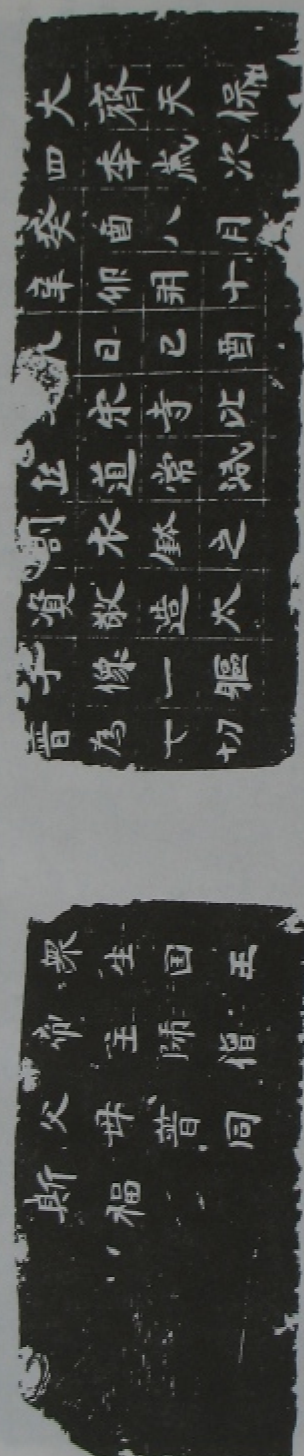
碑 文

石出土時間、地點不詳。陳介祺舊藏。分拓成兩紙，高均一〇厘米，一寬二七厘米，一寬二〇厘米，正書，有縱橫界格。



## 一〇九九 道常等造像記

北齊天保四年（公元五五三年）八月十九日



石出土時間、地點不詳。陳介祺舊藏。分拓成兩紙，高均一〇厘米，一寬二七厘米，一寬二〇厘米，正書，有縱橫界格。

## 碑 文

大齊天保/四季，歲次/癸酉，八月/辛卯朔，十/〔九〕日己酉❶，/□宋寺比/丘道常減/割衣鉢之/資❷，敬造太/子像一軀❸，普為一切/衆生，国王、/帝主、師僧、/父母❹，普同/斯福。/

（北圖拓本匯編七册三〇頁）

## 注 釋

❶「日」上一字左半泐，右半可見，輪廓應是「九」字。天保四年八月朔日爲辛卯，十九日正是己酉。

❷減割：減損割捨。鉢：同「鉢」。衣鉢之資，即衣食，生活資料。

❸太子：悉達多太子，即後來的釋迦牟尼佛。

❹師：即「師」字。

## 二一〇〇　□弘墓誌

北齊天保四年（公元五五三年）十一月二十六日





誌石出土於山東省，具體時間、地點不詳，石之右下角已殘，闕數字。誌高三八厘米，寬五〇點五厘米，正書，有縱橫界格。誌蓋闕，

誌石出土於山東省，具體時間、地點不詳，石之右下角已殘，闕數字。誌高三八厘米，寬五〇點五厘米，正書，有縱橫界格。誌蓋闕，失去姓氏。

## 碑文

君諱弘，字法雅，出自武公□□□／後，崇仁鄉孝義里人也。承靈□□，／世載名德，与日月而俱暈，崧□□／峻。錦鏡相傳，衣冠弈世。懸諸子□，／不假佈詳。君禀粹五才❶，資和六□，／風度閑凝，器韻清朗。值開闢之秋，／遇河清之會。君乃辭親歷宦，優遊／帝邑，勳効逾芺，愋為征虜将軍、永／平太守❷。下車布恵，登槗施風❸，邁扣／轅於往蹤，豈治河之足喻。又除東済北武邑二郡太守。治法欽明❹，恩／深卧轍。而天不念德，奄墜明珠。人／之云亡，實唯殄萃❺。以大斉天保四／年，歲次癸酉，十一月己未朔，廿六／日乙酉，窆於肇山。刊德記功，遂作／銘焉。／

玉生自潤，蘭秀如芳。有芺君子，亦／顈其光❻。昊天不弔，奄同摧樑。／於穆府君，莅政清平。乳虎浮河，犬／罷夜驚，銘誌不朽，没有餘聲。／

（墓誌集釋圖三二〇；墓誌彙編三九三頁）

## 注釋

❶ 禀粹：同「稟粹」。五才：又作「五材」，指人的五種美德。六韜龍韜：「所謂五材者，勇、智、仁、信、忠也。勇則不可犯，智則不可亂，仁則愛人，信則不欺，忠則無二心。」

❷ 芺：「美」的俗字。下文「有芺君子」同。愋：「授」的俗訛字。

❸ 槗：同「橋」。

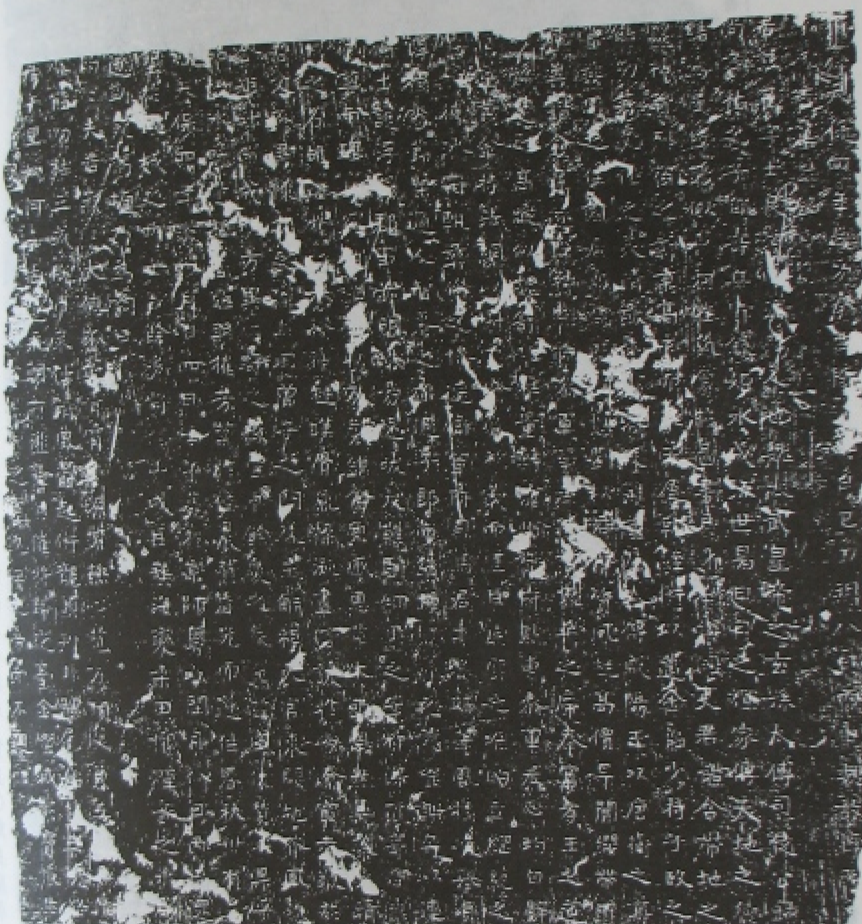
❹ 欽明：嚴肅而明察。語出尚書堯典：「曰若稽古帝堯，曰放勳，欽明文思安安，允恭克讓。」陸德明釋文引馬融：「威儀表備謂之欽，照臨四方謂之明。」

❺ 萃：同「萃」，這裏通「瘁」。殄瘁，凋謝，死亡。語出詩經大雅瞻卬：「人之云亡，邦國殄瘁。」本爲困窮，引申爲凋零。

❻ 顈：同「顯」，光耀，顯耀。

# 一一〇一　元良墓誌

北齊天保四年(公元五五三年)閏十一月八日





一九七八年六月於河北省磁縣城西南講武城鄉孟莊村南出土，現藏磁縣文物管理所。墓誌爲正方形，高、寬均四三厘米，正書。誌蓋闕。石泐蝕嚴重，字多模糊。另有元範之子元良，襲樂安王，謚簡王，爲別一人。

## 碑文

大齊天保四年，歲次癸酉，閏十一月己丑朔，八日丙申❶，魏故浮陽郡〈□〉元君墓誌銘。〈

君諱良，字士良，河南洛陽人也。魏太武皇帝之玄孫，太傅、司徒公、録〈尚書祐之子❷。自壽丘降敎，姬水成流❸，世挹日月之輝，家傳天地之德。〈結爲星緯，散似山河。〔備〕氣象於圖書，具身名於國史。

一九七八年六月於河北省磁縣城西南講武城鄉孟莊村南出土，現藏磁縣文物管理所。墓誌爲正方形，高、寬均四三厘米，正書。誌蓋闕。石泐蝕嚴重，字多模糊。另有元範之子元良，襲樂安王，謚簡王，爲别一人。

## 碑文

大齊天保四年，歲次癸酉，閏十一月己丑朔，八日丙申[1]，魏故浮陽郡／□元君墓誌銘。／

君諱良，字士良，河南洛陽人也。魏太武皇帝之玄孫，太傅、司徒公、錄／尚書祐之子[2]。自壽丘降敘，姬水成流[3]。世局日月之輝，家傳天地之德。／結爲星緯，散似山河。［備］氣象於啚書，具身名於國史。

君體含帶地之／靈，神資列宿之影。秉高才而飛玉屑，執經術以邁金籯。少持子政之／能[4]，幼著文休之美。清猷遠□，嚣度難量。屬太傅、咸陽王[5]，以唐、衛之尊，／當燕、周之任，園居鄴、馬，閤□應、劉。以君聲資夙挺，高價早聞，纓帶所／歸，巽諧僉屬，遂［辟］為開府參軍事。君□□東平之席[6]，奉宴孝王之莚[7]。／□孫楚之高蹤，似魏［舒］之雅量。轉滄州衛府默曹參軍。君心均白璧，／信重黄金，持法網以射□僚[8]，［敷］礼義而匡臣庶。譬之准的，立經紀之／心；如彼冰霜，軌彜倫之𢮦。遷衛軍府司馬。君才高端莘[9]，風標峻舉，貞／淳獨秀，茝槊過人。智畧之雄，追子郎而継踵；嘆詠之美，望謝弈以連／衡。出護浮陽郡事，然明珠易遠，吠犬難馴，銅墨之華，特深所寄。君秉／德藝而理故繩，執謙□以效製錦。禽魚感恵，草木□恩。然其藻身清／白之名，雄辯雌之譽。衿神挺暎，骨氣標凝。盡信讓於朋僚，窮孝敬於／君父。不異陳□之室，自同曾子之門。及至解褐天官，来腰地芥，風流／合矩，吐納成規。

方巽仁壽之徵，［望］申餘慶之美。冀兹盛化，賛此昇平。／知流水既迅，福善難明。摧芳葉於佳晨，背春光而遂往。春秋卅有三。／以天保四年，十一月廿四日壬午，薨於京師。粤以閏月八日丙申[10]，遷／葬於武城之西七百餘步。將恐山成巨壑，海變桑田。懼輝音之永謝，／遂勒美蒿壚，乃為詞曰：／

灼〻夫君，巍〻大德，沠影日霄，分源紫極[11]。［心］苞万頃[12]，文兼五□。□備／八能，幼袪三或[13]。脫巾来仕，清風欝起。術能頭[14]，功非驥尾。始賛三德，終／居千里。如何一去，遂乖朝市。蕤響已催，將歸夜壹。金燈滅影，寳帳生／□。□望壠樹[15]，□□□□，□□之空返，□之帝而不迴。／

（致古一九九七年第三期河北磁縣北齊元良墓；新中國出土墓誌河北卷壹上冊圖一五頁）

## 注釋

[1]『丑』字泐，據長曆，天保四年閏十一月己丑朔，八日正是丙申，與誌相合。

[2] 元祐，字伯援，北魏太武帝曾孫，高宗文成皇帝之孫，太保、齊郡順王世

子。魏書卷二〇有傳。另有元祐墓誌已出土。

❸ 壽丘：古地名。晉皇甫謐帝王世紀：「(附寶)孕二十五月，生黄帝於壽丘。」。姬：黄帝之姓。舊傳黄帝爲少典之子，本姓公孫，居軒轅之丘，故號軒轅氏。又居姬水，因改姓姬。國於有熊，又稱有熊氏。北魏皇族拓跋氏，自稱黄帝之後，以土德王。鮮卑語謂土爲托，謂后爲跋，因稱拓跋氏。孝文帝遷都洛陽，從崔宏議，以「土爲黄中之色，萬物之元」，因下詔改爲元氏。

❹ 子政：西漢人劉歆，字子政，博學多聞，曾整理皇家圖書。

❺ 據魏書獻文六王傳，獻文帝子元禧太和九年封咸陽王，世宗時謀反被殺，顯然非此人。魏書孝靜帝紀載，天平元年，「以司空、咸陽王坦爲太尉」，次年「二月壬午，以太尉、咸陽王坦爲太傅」，三年十二月「癸未，以太傅咸陽王坦爲太師」，應即此人。

❻ 「君」下二字泐，僅存殘痕。新中國出土墓誌釋文闕。輪廓似「陳寶」。

❼ 寠：「宴」的俗字。莚：即「筵」字。

❽ 「以」下一字模糊，新中國出土墓誌釋文作「射」，備參。

❾ 荢：即「華」字。新中國出土墓誌釋文作「荢」，非。

❿ 「丙」下一字泐，僅依稀見劃痕。首題作「申」，字迹清楚，且與干支相合。故爲「申」字無疑。據長曆，天保四年閏十一月。

⓫ 沠：「派」的異體字，分，分流。「分」字尚存劃痕，新中國出土墓誌闕。文中「分」與「沠」對舉，義亦暢。此二句謂元良出身帝胄。

⓬ 苞：與「包」同源通用，包攬，囊括。「苞」上一字已泐，唯見數點，新中國出土墓誌釋文作「心」，備參。

⓭ 或：假借爲「惑」。

⓮ 此句原刻當脱一字，句式不協。

⓯ 「望」字尚存大半，新中國出土墓誌闕。

## 二一〇二　宋景邕造像記　北齊天保四年(公元五五三年)十二月二十八日

## 一一〇二　宋景邕造像記

北齊天保四年（公元五五三年）十二月二十八日



清同治年間在河北省趙縣治南二十里東大章水沖出，爲村人白氏獲得。石質似古銅，字跡秀麗端整。一九三二年五月，爲趙縣文獻委員會收購。像、記分拓爲兩紙，像高二八厘米，寬二〇厘米；記高八厘米，寬一八厘米，正書。

## 碑文

天保四年，歲次/癸酉，十二月廿八日，/佛弟子宋景/邕，為亡父敬/造玉像一匶，右/為家眷屬大小❶，/及含生送浔成/佛❷，所願/倢心❸。/

（北圖拓本匯編七冊三一頁）

## 注釋

❶ 右：假借爲「又」。依造像記辭例，「家」上應闕刻「居」字。

❷ 送：似「并」的俗字。

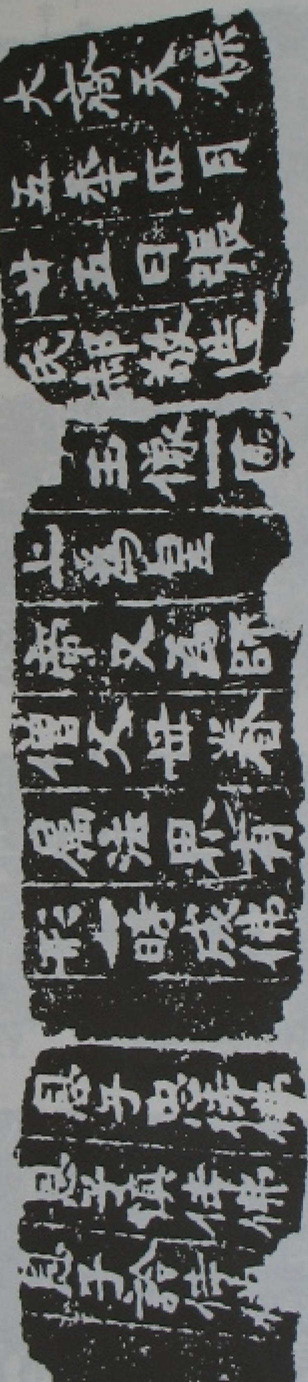
❸ 倢：即「從」字。

## 一一〇三　張氏郝造像記

北齊天保五年（公元五五四年）正月二十五日

# 一一〇三　張氏郝造像記

北齊天保五年(公元五五四年)正月二十五日



石刻出於河北省正定縣，端方舊藏。記刻於佛座的三面。拓片均高六厘米，正面寬一二厘米，兩側均寬八厘米，正書，有通行縱界格。

## 碑文

大齊天保/五季，正月/廿五日，張/氏郝敬造/〔白〕玉像一區❶。/上為皇/帝，又為師/僧、父母、眷/屬，法界有/形❷，一時成佛。/息子忠侍佛，/息子慎侍佛，/息子詅侍佛。/

（北圖拓本匯編七冊三二頁）

## 注釋

❶「玉」字上石殘損，似當有「白」字。

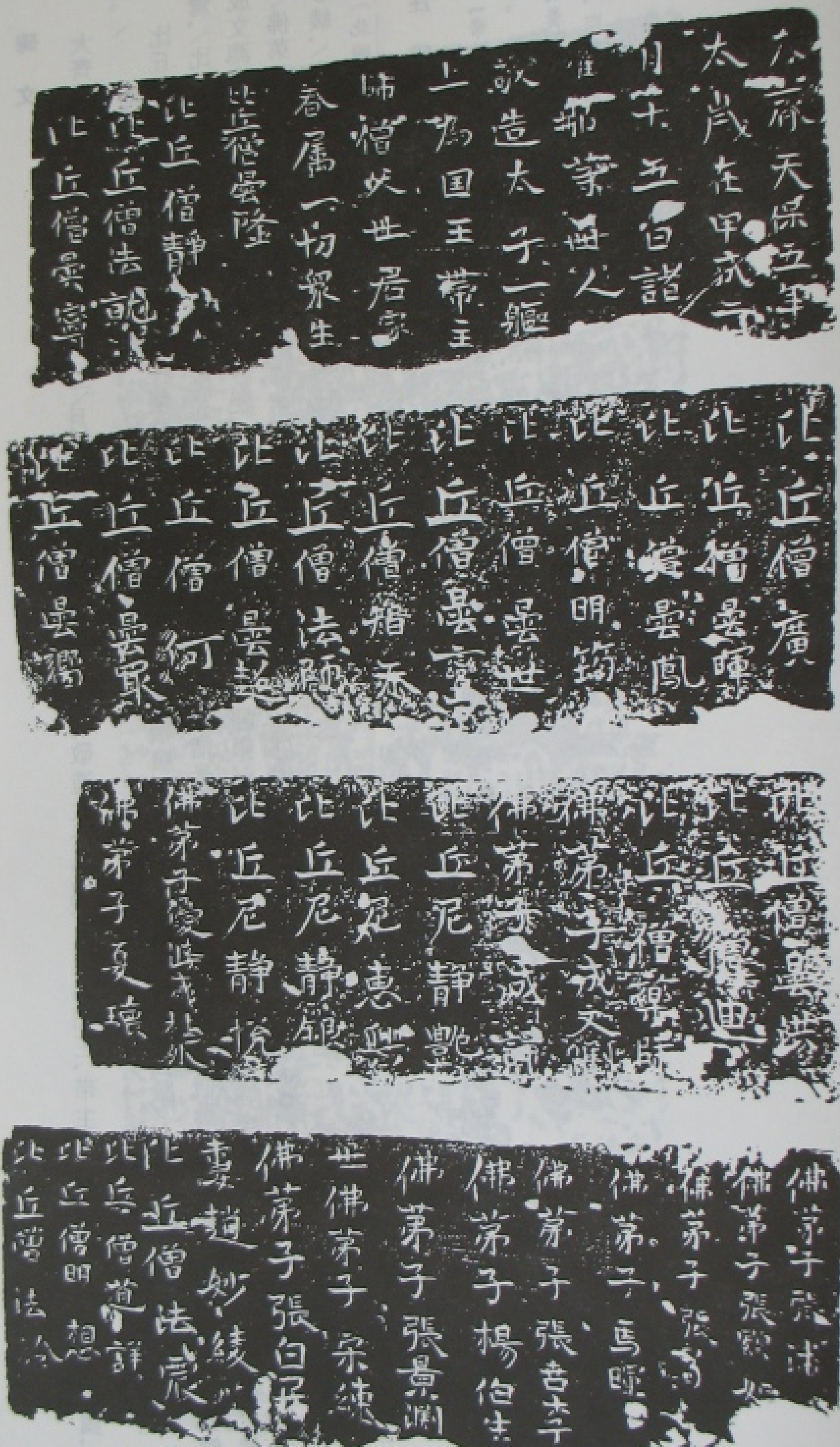
❷ 法界：梵語 dharma-dhātu 的意譯。通常泛指各種事物的現象及本質。

## 一一〇四　諸維那等四十人造像記

北齊天保五年（公元五五四年）二月十五日

# 一一〇四　諸維那等四十人造像記

北齊天保五年（公元五五四年）二月十五日



石出土時間、地點不詳。早年曾歸登州張氏，今不詳其所屬。記分拓成四紙，均高一二厘米，寬三三厘米，正書。

## 碑文

大齊天保五年，/太歲在甲戌，二/月十五日，諸/唯那等卌人，/敬造太子一軀。/上為国王、帯主❶、/師僧、父母，居家/眷屬，一切衆生。/

比丘僧昙隆❷，/比丘僧靜，/比丘僧法就，/比丘僧昙寧，/比丘僧廣，/比丘僧昙暉，/比丘僧昙鳳，/比丘僧明筠，/比丘僧昙世，/比丘僧昙鸞，/比丘僧智忝，/比丘僧法師，/比丘僧昙超，/比丘僧何，/比丘僧昙最，/比丘僧昙嚮，/比丘僧昙洪，/比丘僧迴，/比丘僧藥師，/佛苐子成文渕❸，/佛苐子成詳，/比丘尼靜艷，/比丘尼恵興，/比丘尼靜银，/比丘尼靜悅，/佛苐子優婆夷杜外❹，/佛苐子夏瓌❺，/佛苐子張潘，/佛苐子張顯妃，/佛苐子張□，/佛苐子馬暉，/佛苐子張吾李，/佛苐子楊伯生，/佛苐子張景渕❻，/世佛苐子宋練，/佛苐子張白居，/妻趙妙綾，/比丘僧法震，/比丘僧道詳，/比丘僧明想，/比丘僧法詥。/

（北圖拓本匯編七冊三三頁）

## 注釋

❶ 帯：「帝」的俗訛字，與「帶」形近。「国王帝主」是造像題記發願詞習用語。

❷ 昙：「曇」的簡筆俗字。下同。

❸ 苐子：即「弟子」。苐，通「弟」。下同。

❹ 杜：即「杜」字。下一字作「外」，字形似「外」。

❺ 瓌：當是「瓌」，即「瓌」字。

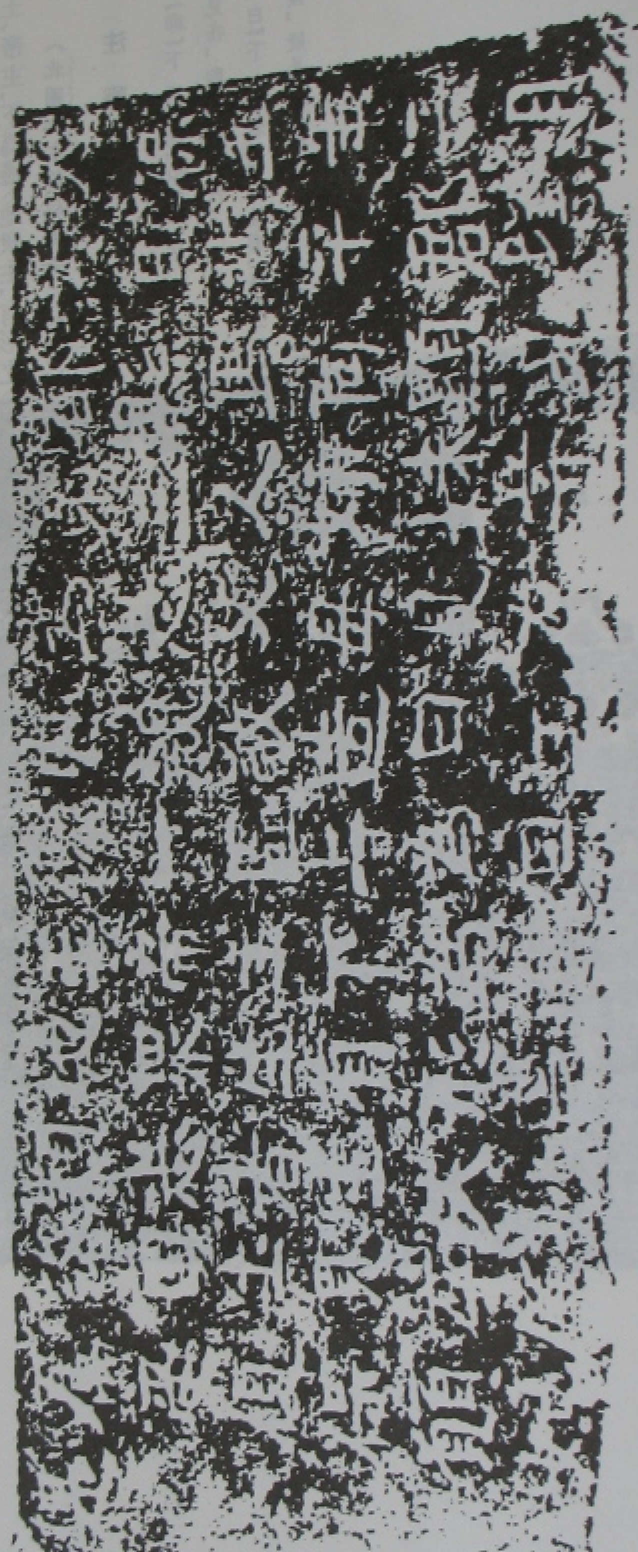
❻ 渕：即「淵」字。

一一〇五　馬阿顯兄弟等造像記

北齊天保五年（公元五五四年）二月二十日

一一〇五　馬阿顯兄弟等造像記

北齊天保五年（公元五五四年）二月二十日



石出土時間、地點不詳。拓片高一一厘米，寬二六厘米，正書。石花滿紙。

## 碑文

天保五年，二月/廿日，北平郡[望]/都縣馬阿顆兄/弟三人❶，姊妹五[女]，/爲忘父母，見在/□親❷，敬造白玉/像一區❸。上爲国/王、帝主，下爲邊/地衆生，有形之/類，忘者生天妙/洛国土，見在眷/属受㑦❹，保頳如/是。/

（北圖拓本匯編七册三四頁）

## 注釋

❶「郡」下一字泐，似「望」字。

❷見在：即現在，現存。

❸「白」下一字泐，尚存輪廓，應是「玉」字。

❹㑦：疑是「優」的俗訛字。或釋爲「復」的俗字，通「福」，亦通。侯攷。

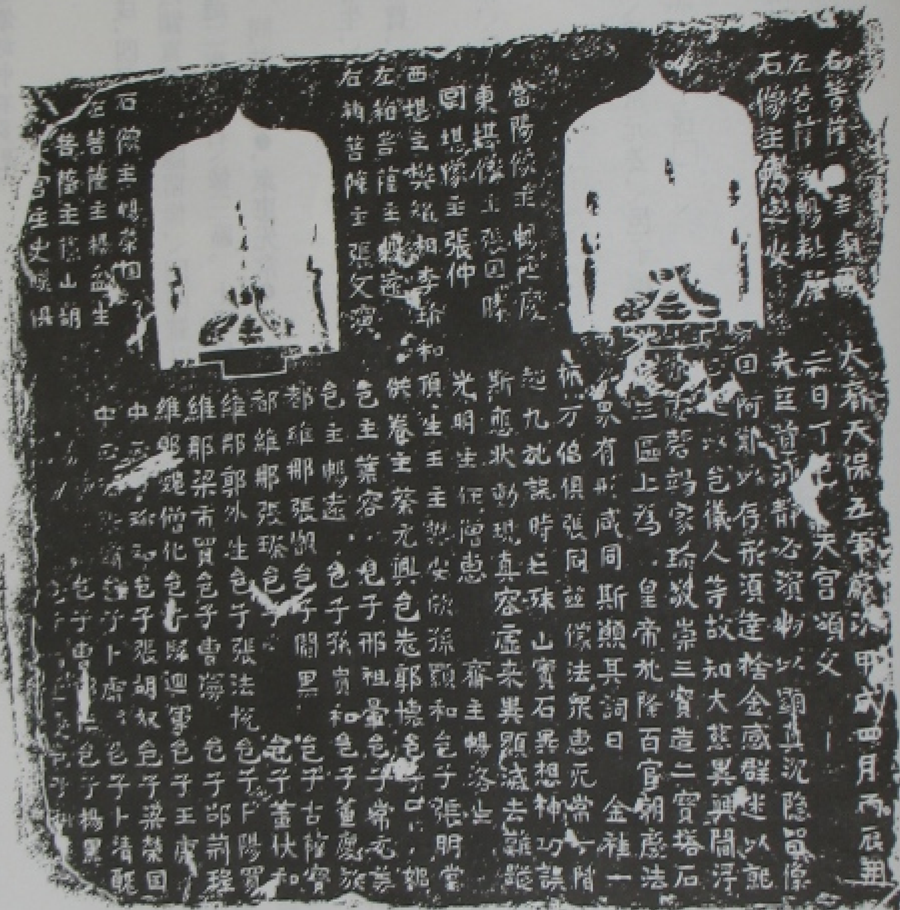


一二〇六　暢洛生等造像記

北齊天保五年（公元五五四年）四月二日

## 二一〇六　暢洛生等造像記

北齊天保五年（公元五五四年）四月二日



石出土時間、地點不詳。顧燮光於河南省安陽縣購得，存於安陽縣古籍保存所。拓片高四八厘米，寬五二厘米，正書。此造像記由銘辭和題名組成，在六朝造像記中不多見。

## 碑文

大齊天保五年，歲次甲戌，四月丙辰朔，/二日丁巳，天宮頌文。/

夫三道清靜❶，必資物以顯真❷。沉隐留像，/国阿難以存形❸。須達捨金，感群迷以記/正❹。是以邑儀人等故知大慈異興，閻浮/難處❺。磬竭家玠，敬崇三寶，造二寶塔，石/像三區。上爲皇帝永隆，百官朝慶，法/界有形，咸同斯頠。其詞曰：

金徃一/振❻，万侶俱張。同兹像法❼，衆恵无常❽。一階/超九，永誤時亡。殊山實石，異想神功。誤/斯應状，動現真容。虛来異顯，滅去難蹤。/

光明主任僧恵，齋主暢洛生，/頂生王主樊安欣、孫顯和，/供養主蔡元興，邑先郭懷，/邑主葉容，/邑主暢遠，/都維那張甑，/都維那張琛❾，/維那郭外生，/維那梁市買，/維那魏僧化。/中正□玠和，/中正□張霸。/

以上題名第一列

邑子邢祖暈，/邑子孫貴和，/邑子閻黑，/邑子尚□□，/邑子張法悦，/邑子吉湧，/邑子段迴軍，/邑子張胡奴，/邑子卜虎□，/邑子吉□臣，/邑子□延慶。/

以上第二列

邑子張明堂，/邑子吕□姬，/邑子常元姜，/邑子董慶族，/邑子古薩賓，/邑子董伏和，/邑子卜陽買，/邑子邵荊瑤，/邑子王康，/邑子梁榮国，/邑子卜清醜，/邑子楊黑，/邑子孫□。/

以上第三列

右菩薩主李鳳，/左菩薩主暢粃粲❿，/石像主暢定安。/當陽像主暢延慶，/東堪像主張国勝，/閈堪像主張仲⓫。/西堪主樊智相、李玠和，/左葙菩薩主楊遠，/右葙菩薩主張文演。/石像主暢榮国，/左菩薩主楊盆生，/菩薩主蘇山胡，/天宮主史�俱。/

以上在石上部造像左右側

（北圖拓本匯編七册三五頁）

## 注釋

❶ 亖：應是「至」的俗字。至道，最高的道。

❻ 徃：疑是「旌」的俗訛字。

（北圖拓本匯編七冊三五頁）

## 注　釋

❶ 㞢：應是「至」的俗字。至道，最高的道。

❷ 資：憑借，借助。顕：同「顯」，顯現。

❸ 阿難：梵語 Ananda 的音譯，意譯爲歡喜，釋迦牟尼十大弟子之一。釋迦的從弟，長於記憶，稱多聞第一。

❹ 群迷：受世俗社會物欲迷惑的衆生。就：當是「就」的俗字。

❺ 閻浮：又作「閻扶」。梵語 jambu 的音譯，本大樹名。古印度南瞻部洲多長此樹，因稱其地爲「閻浮提」。長阿含經：「閻浮提，有大樹王，名曰閻浮。圍七由旬，高百由旬。」後多用以指人世間，常稱「閻浮世」、「閻浮界」。

❻ 㫋：疑是「旌」的俗訛字。

❼ 傢：同「像」。下同。像法，佛教語，正、像、末「三時」之一。意爲佛去世久遠，與「正法」相似的佛法。其時道化訛替，雖有教有行而無證果者。「像法」的時限，一般認爲在佛去世五百年後的一千年之間。見大集經。

❽ 旡：同「无」。

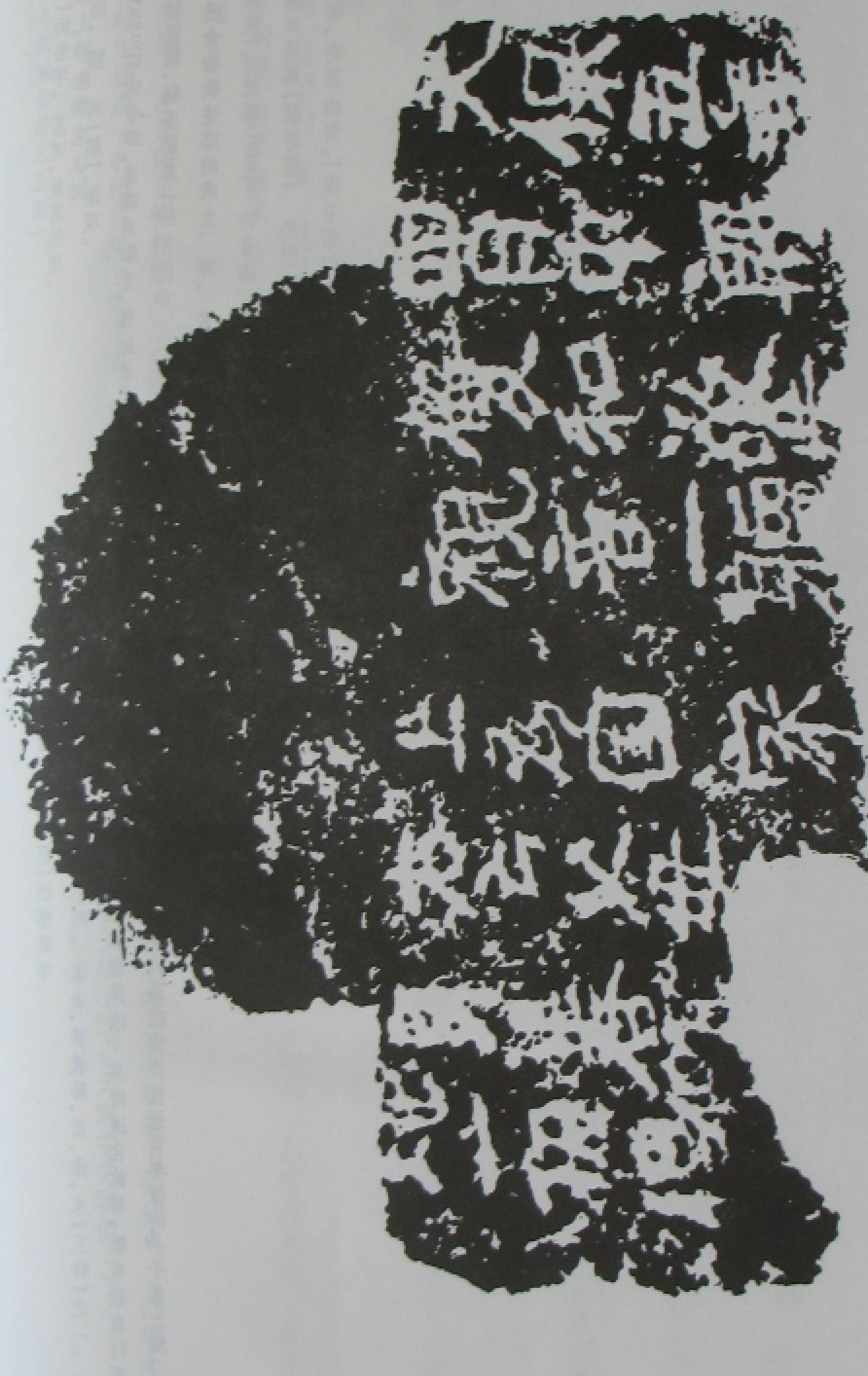
❾ 璨：同「璨」。

❿ 桊：「教」的簡筆俗字。

⓫ 兩：「南」的俗字。

## 一一〇七　殷雙和造像記

北齊天保五年（公元五五四年）四月



造像出土時間、地點不詳。拓片高一三厘米，寬一八厘米，正書，字迹頗草率。

## 碑文

天保五年，/四月中，殷/雙和敬造/觀音一軀，/上為国家，/右亡父母❶，□/身眷嘱❷，□/地一切□❸/

（北圖拓本匯編七册三六頁）

## 注釋

❶ 右：通「又」。據造像記文例，「右」下原刻當脱「爲」字。

❷ 「身」上一字泐，據造像記通例，應是「己」字。嘱：通「屬」。眷屬，猶家眷，親屬。

❸ 「地」上一字泐，按造像記文例，當是「邊」字。邊地，邊地也。「一切」以下文闕。

## 一一〇八　靜恭等二十餘人造像記

北齊天保五年（公元五五四年）五月十四日





造像石出土時間、地點不詳。拓片面通高三四厘米，寬二四厘米；背高一三厘米，寬二六厘米，兩側均高一三厘米，寬二三厘米，正書。

### 碑文

造像石出土時間、地點不詳。拓片面通高三四厘米，寬二四厘米；背高一三厘米，寬二六厘米；兩側均高一三厘米，寬二三厘米，正書。

## 碑文

大斉天保五年，歲在/丙晨❶，五月丙戌翔，十四/日己亥，佛弟子法□/主，比丘尼靜恭、靜[文]、/靜暈，信徒眷[属]共諸/法儀，廿餘人等，割捨/衣資，敬造[盧]舍那石/像一軀❷。上爲皇帝陛/下，□爲七世師僧、父母，/囙緣眷屬，亡過、現在，/恒生□□，□善知識，/一切有形，同沾斯福。/

楊林，宋要姜，王令妃，/張□□，□妃，杜玉，/□興，宋妃，鮑妙姿，/□□，王惠□，/張陵。/

命過耿衮樓，/命過韓含光，/命過耿碎，/命過宋收，/命過楊高，/宋茉❸，/宋令，/楊定吴，/韓曇讃，/鮑雙敬，/韓道□，/比丘法□。/

（北圖拓本匯編七冊三七頁）

## 注釋

❶丙晨：即「丙辰」。但天保五年，歲次在「甲戌」，原刻干支有誤。

❷「造」下一字模糊，似「盧」字。盧舍那，佛名，又稱「流舍那」，是「毘盧舍那」之省稱，即大日如來。

❸茉：應是「業」字，原刻俗訛。

# 一一〇九　張景暉造像記

北齊天保五年（公元五五四年）七月十五日





石刻原在山東省益都縣北三十五里平昌寺，後移至法慶寺。上層刻像，中層爲蓮花座，右男子三人，左女子三人。下層刻記，拓片高一一厘米，寬四四厘米，正書，有縱横界格。題名據山東金石志釋文補。

石刻原在山東省益都縣北三十五里平昌寺，後移至法慶寺。上層刻像，中層爲蓮花座，右男子三人，左女子三人。下層刻記，拓片高一一厘米，寬四四厘米，正書，有縱橫界格。題名據山東金石志釋文補。

## 碑文

大齊天保/五秊，歲次/甲戊❶，七月/乙酉朔，十/五日己亥，/平昌縣人/張景暉為/亡父母敬/造弥勒佛/一軀，後為/師僧、七世/父母、

皇帝/陛下，居家/眷屬，普為/法堺群生❷，/果登正覺❸。/

張子昂、張阿至、張阿妃、張瞰鬼、張惡奴、張羅侯❹。

暈息阿喜，息景暈供養，張度供養，度妻曹，暈妻孫，暈女阿男。

（北圖拓本匯編七冊三九頁）

## 注釋

❶ 戊：「戌」之誤刻，形近而訛。天保五年，歲次爲甲戌。

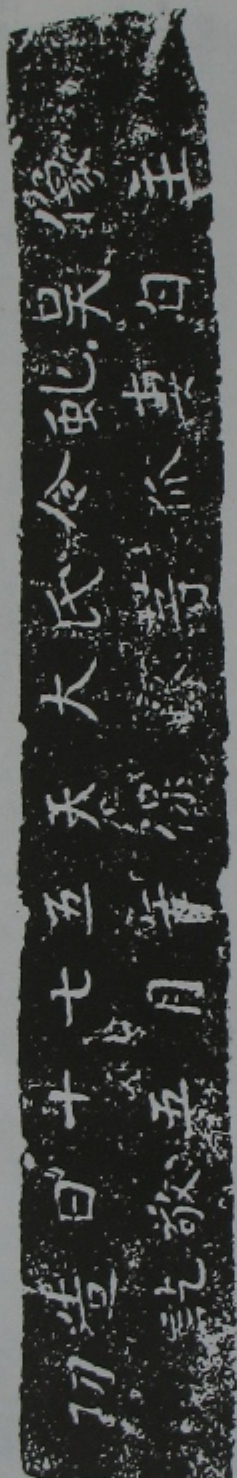
❷ 堺：「界」的加形字。金石文字辨異卦：「堺，即「界」。」

❸ 正覺：佛教語，如來之實智，名爲正覺。成佛稱成正覺。

❹ 山東金石志跋：「有名「瞰鬼」者，取壓勝意也。有名「惡奴」者，以醜爲好也。北朝人名多此類也。」

## 二一一〇　吳白虬妻令狐氏等造像記

北齊天保五年（公元五五四年）七月十五日





一九九〇年春於山東省博興縣張官村北出土。拓片高四點五厘米，寬二八點六厘米，正書。記文簡括。

一九九〇年春於山東省博興縣張官村北出土。拓片高四點五厘米，寬二八點六厘米，正書。記文簡括。

**碑文**

像主/吴白/虬妻/令狐/氏等❶，/大齊/天保/五年，/七月/十五/日敬/造訖/功❷。/

（致古一九九七年第七期山東博興縣出土北朝造像等佛教遺物）

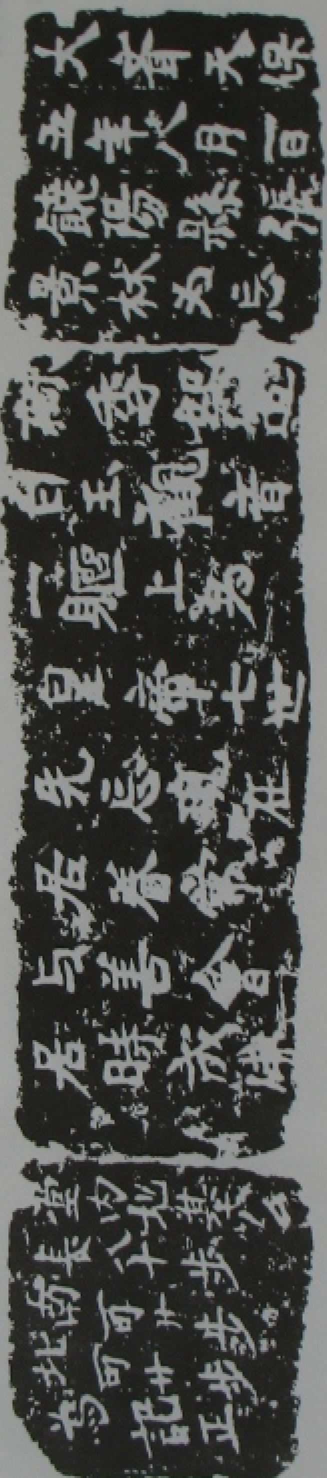
**注釋**

❶虬：同「虬」。

❷訖：同「訖」，完畢，完成。

## 一一一一　張景林造像記

北齊天保五年(公元五五四年)八月一日





石刻在河北省饒陽縣，三面刻。姚貴昉舊藏。拓片均高六厘米，正面寬一六厘米，兩側均寬七厘米，正書。

**碑文**

大齊天保/五年，八月一日，/饒陽縣張/景林為忘/妹季妃造/白玉觀音/一軀❶。上為/皇帝，七世/先忘，現在/居眷，常/與善會，/居時成佛。/

堂內地基/長八十步，/南可廿步，/北可廿步❷，/為記正/公❸。/

石刻在河北省饒陽縣，三面刻。姚貴昉舊藏。拓片均高六厘米，正面寬一六厘米，兩側均寬七厘米，正書。

## 碑　文

大斉天保／五年，八月一日，／饒陽縣張／景林为忘／妹季妃造／白玉觀音／一軀❶。上为／皇帝，七世／先忘，現在／居眷，常／与善會，／居時成佛。／

堂內地基／長八十步，／南可廿步，／北可廿步❷，／為記正／公❸。／

（北圖拓本匯編七冊四〇頁）

## 注　釋

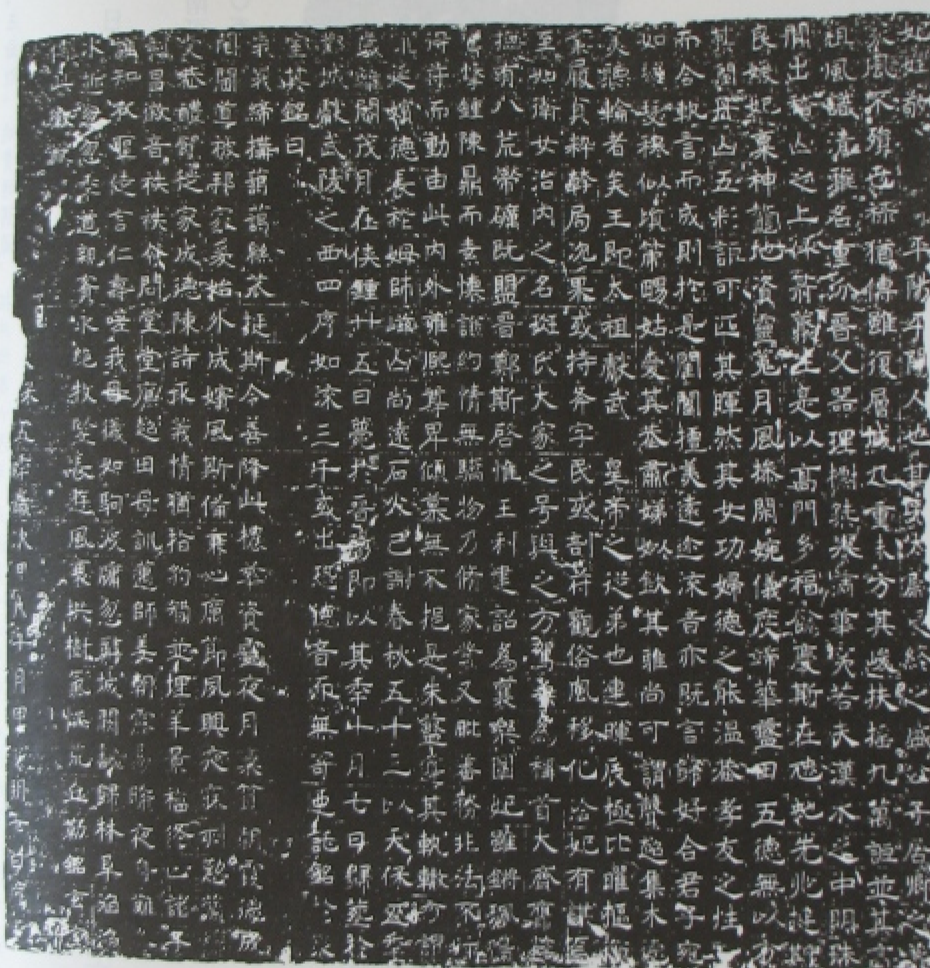
❶ 忘：通『亡』。下文『先忘』，用字同。

❷ 可：約略。左側連帶記載佛堂占地面積，造像記中不多見。

❸ 正：當通『證』。正公，即『證公』，公證之義，是佛寺財產的證明，有界封契券的性質。

# 一一一二　高顯國妃敬氏墓誌

北齊天保五年（公元五五四年）十月七日





據趙萬里先生致證，誌石當出土於河北省磁縣，具體出土時間不詳。石高六七厘米，寬六六點三厘米，隸書，而兼楷意，有縱橫界格。

誌蓋闕。

## 碑文

據趙萬里先生攷證，誌石當出土於河北省磁縣，具體出土時間不詳。石高六七厘米，寬六六點三厘米，隸書，而兼楷意，有縱橫界格。

誌蓋闕。

## 碑文

妃姓敬，平陽平陽人也。其先太尉受終之盛，公子居卿之美，／家風不殞，吉祿猶傳。雖復層城九重，未方其峻；扶搖九萬，詎並其高。／祖風識清雅，名重汾晉。父嚚理樹桀[1]，譽滿華夷[2]。若夫漢水之中，明珠／間出；稽山之上，緑箭藂生[3]。是以高門多福，餘慶斯在；虺蛇先兆，挺斯／良媛。妃稟神鼇地，資靈蓂月，風摽閑婉，儀度端華。藍田五德，無以方／其潤；丹山五彩，詎可匹其暉。然其女功婦德之能，温恭孝友之性，動／而合軌[4]，言而成則。於是閨闈擅美，遠迩流音。亦既言歸，好合君子；宛／如琴瑟，穆似塤箎。暘姑愛其恭肅，娣姒欽其雅尚。可謂聲超集木，德／美聽輪者矣。王即太祖獻武皇帝之從弟也[5]。連暉辰極[6]，比曜樞衡，／業履貞粹[7]，幹局沉果。或持斧字民[8]，或剖苻觀俗。風移化洽，妃有謀焉。／至如衛女治內之名，斑氏大家之号，與之方駕，爭爲稱首。大齊膺籙[9]，／撫有八荒。帶礪既盟，晉鄭斯啓[10]。惟王利建，詔爲襄樂國妃。雖鏘珮鳴／鸞，擊鍾陳鼎[11]，而素懷謙約[12]，情無驕物。乃脩家業，又毗蓄務，非法不行，／得苻而動。由此內外雍熙，尊卑傾慕，無不挹是朱藍，遵其軌轍。

方謂／永延嬪德，長祚姆師，嵫山尚遠，石火已謝。春秋五十三，以天保五秊，／歲離閹茂[13]，月在俠鍾[14]，廿五日薨於晉陽。即以其秊十月七日，歸葬於／鄴城獻武陵之西[15]。四序如流，三千或出，恐德音而無寄，迺託銘於泉／室。其銘曰：／

峩峩締搆，藹藹緜苽[16]，挺斯令善，降此穠華。資靈夜月，稟質朝霞[17]，德成／閨闈，道被邦家。爰始外成，嬪風斯脩。秉心厲節，夙興夜寐。刻懃蘋藻，／虔恭醴饋[18]。徙家成德，陳詩取義。情猶指豹，智並埋羊。景福佟止，諸子／刻昌[19]。徽音秩秩，令問堂堂。廉超田母，訓邁師姜。朝露易晞，夜舟難久。誰知孔聖，徒言仁壽[20]。嗟我母儀，如駒渡牖。忽辭城闕，飄歸林阜。滔滔／水逝，忽忽秊遒。親賓永絕，牧豎長遊。風衰拱樹，氣慘荒丘。勒銘玄室，／傳此徽猷。／

天保五秊歲次甲戌，十月甲寅朔，七日庚辰。／

（墓誌集釋圖五九六；墓誌彙編三九三頁）

## 注釋

[1] 樹桀：高標特出。樹，同「標」。

[2] 「譽」，墓誌彙編釋作「舉」，形近而誤。





❸ 衆：同「衆」。此句比喻人才衆多。

❹ 「而」上一字部分泐，墓誌彙編闕，諦視之，輪廓爲「動」字，行動，行爲。文中「動」與「言」反義對舉。

❺ 大祖獻武皇帝謂高歡，高顯國是他的堂弟，封襄樂王。

❻ 辰：通「宸」，宸極，北極星。比喻帝位，皇室。

❼ 粹：同「粹」，貞粹，貞節純美。

❽ 持斧：皇帝派出的御史，掌執行國法。字：養，養育。

❾ 膺籙：謂順天之意，建立帝業。

❿ 啓：同「啓」。此謂北齊政權建立後，廣封同姓諸侯王。晉、鄭都是周王朝分封的姬姓諸侯國，因以爲比。

⓫ 古代貴族列鼎而食。此句謂身居高官顯位。

⓬ 素懷：澹泊寧靜的胸懷。

⓭ 閹茂：地支「戌」的别稱。淮南子天文：「閹茂在戌，歲名曰閹茂。」此指干支甲戌年。

⓮ 侠鍾：即「夾鍾」，古代十二樂律中六陰律之一，以月相配爲二月。禮記月令：「〔仲春之月〕其音角，律中夾鍾。」

⓯ 獻武帝高歡葬於漳水之西，在今臨漳縣南鼓山。

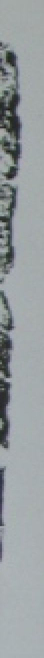
⓰ 苽：同「瓜」。詩經「緜緜瓜瓞」，本作「瓜」，因其爲植物，故加「艹」。

⓱ 貭：同「質」，素質，資質。

⓲ 宊：同「虔」。虔恭，同義連文，恭敬，端謹。

⓳ 刻：通「尅」，常作「克」，能也。

⓴ 論語雍也：「子曰：知者樂水，仁者樂山；知者動，仁者靜；知者樂，仁者壽。」何晏集解：「包曰：『性靜者，多壽考。』」此謂仁者不壽，故慨歎「徒言」。

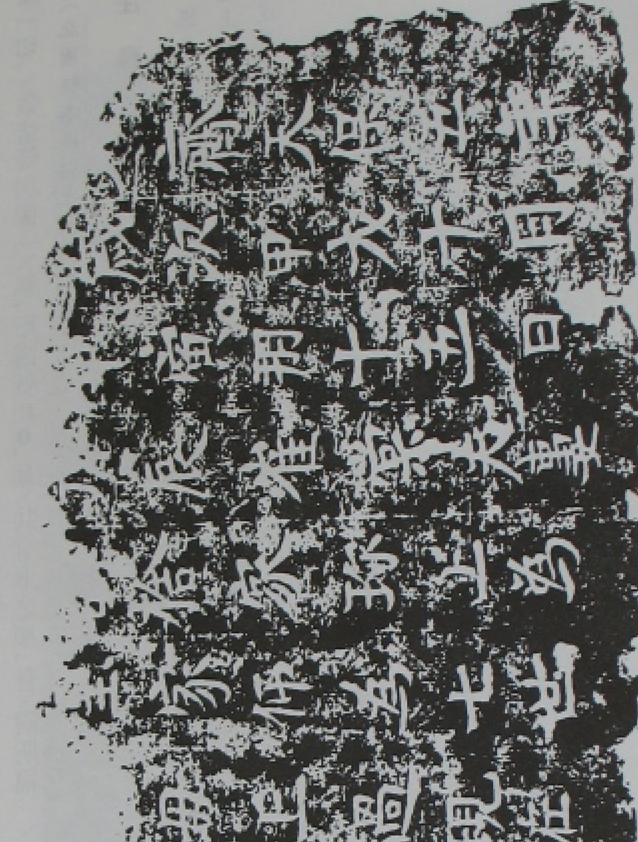


## 一一一三　崔棠夫妻造像記

北齊天保五年（公元五五四年）十月十五日

## 一一一三　崔棠夫妻造像記

北齊天保五年（公元五五四年）十月十五日



造像時間、地點不詳。江蘇省吴縣潘鄭盦舊藏。拓片高一五厘米，寬三六厘米，正書，有縱界格。

**碑　文**

大齊天保五年，/歲次甲戌❶，十月/甲寅朔，十五日/戊辰❷，崔棠夫妻/割捨家珎，上為/皇家，仰為七世/〔父〕母❸，亡過，現在/眷屬，并及一切，/敬造釋加像一/軀，彫餝就功❹，須/共有形之類，普/同斯福。/

（北圖拓本匯編七冊四二頁）

**注　釋**

❶ 戌：應是「戌」字，原刻俗訛。

❷ 「辰」上一字右半泐，僅存左半。攷長曆，天保五年十月甲寅朔，十五日當爲戊辰，故缺字當是「戊」字。

❸ 仰：「仰」的俗字。「世」下一字泐蝕，依造像記文例，當是「父」字。

❹ 彫餝：雕刻修飾。「餝」同「飾」。就功：完成，完工。

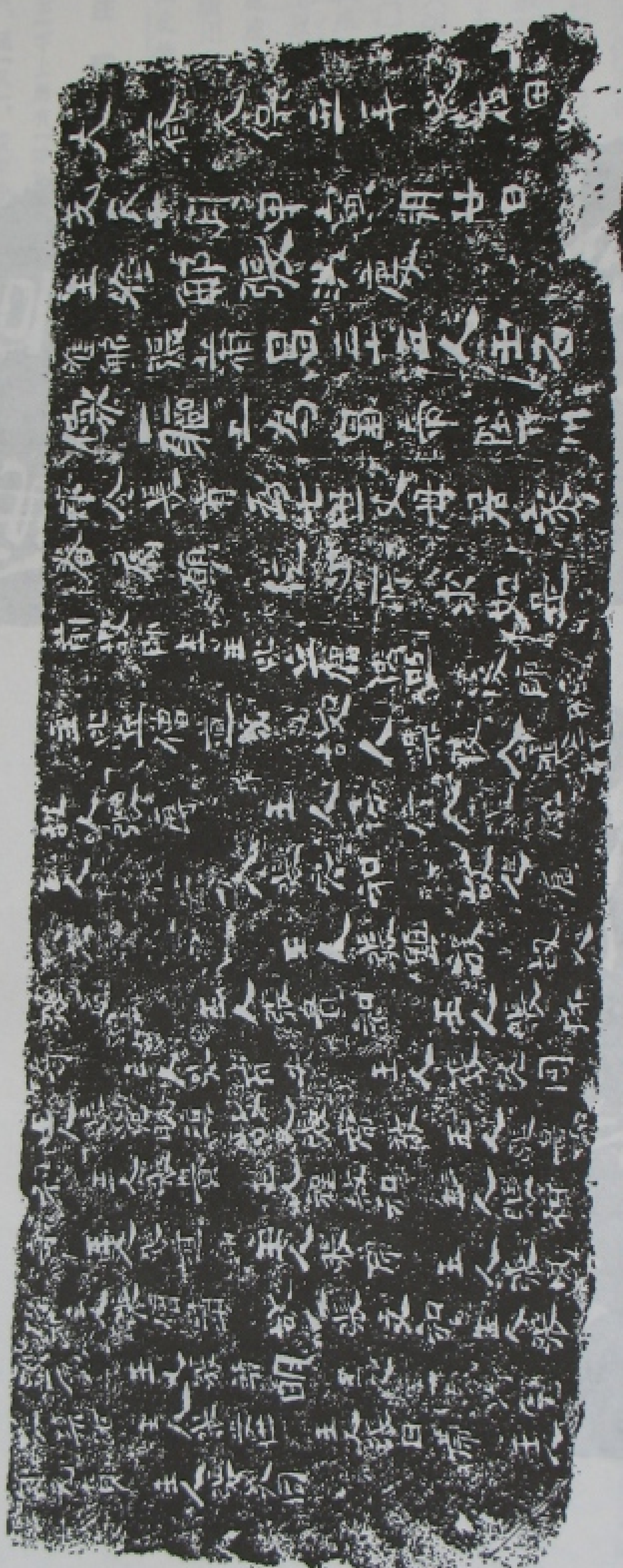


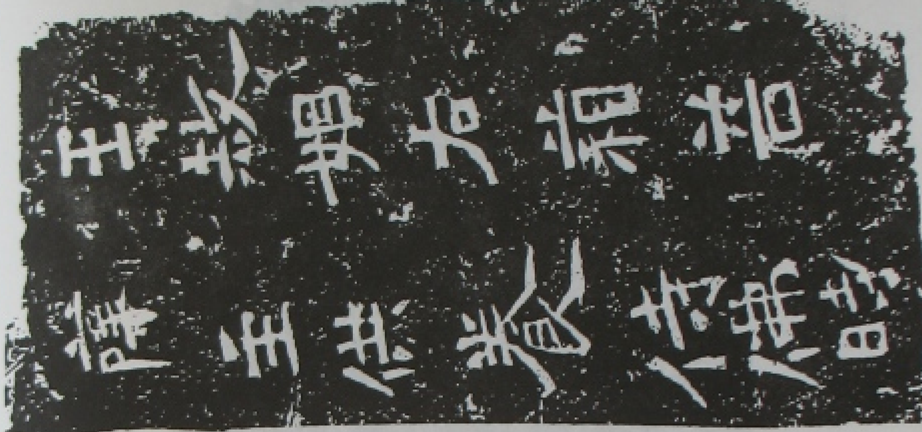
## 一一一四　張洪慶等三十五人造像記

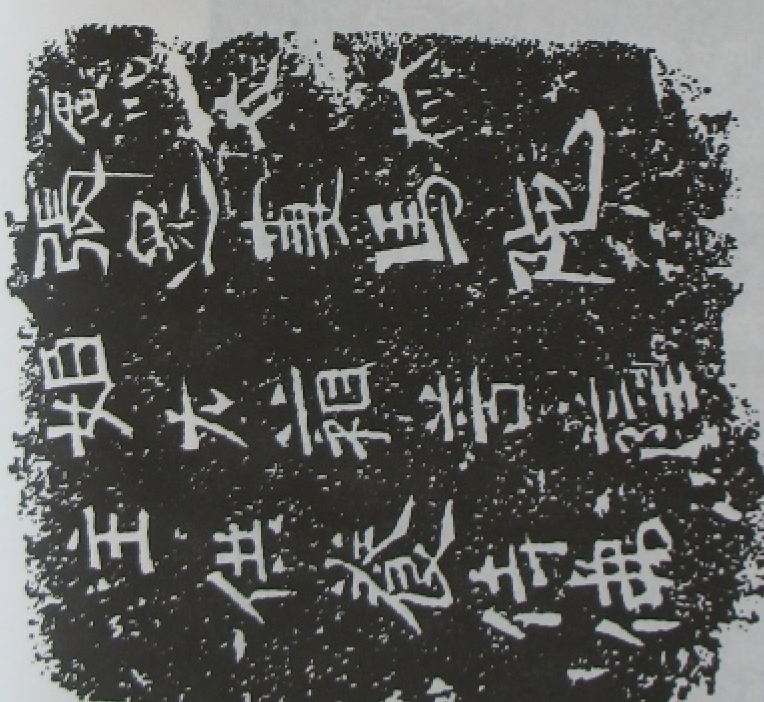
北齊天保五年（公元五五四年）十月二十日

## 二一一四　張洪慶等三十五人造像記

北齊天保五年（公元五五四年）十月二十日





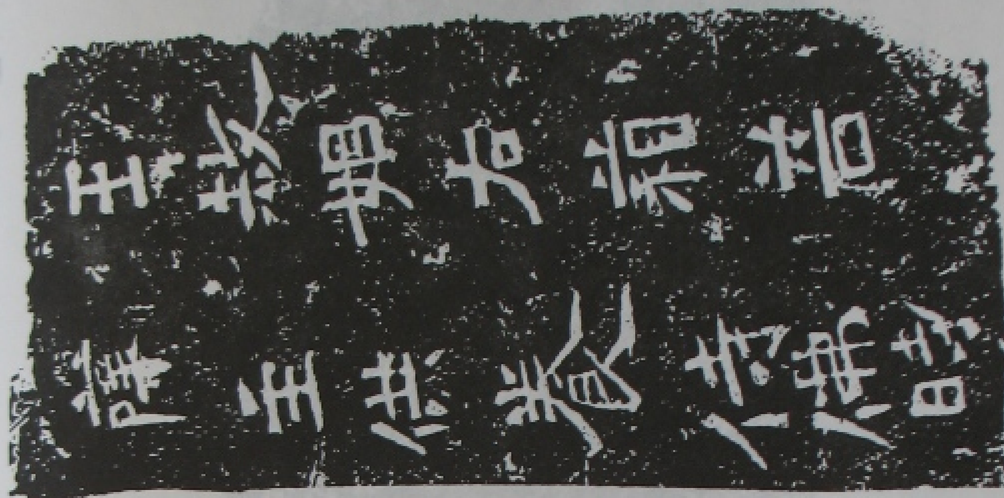


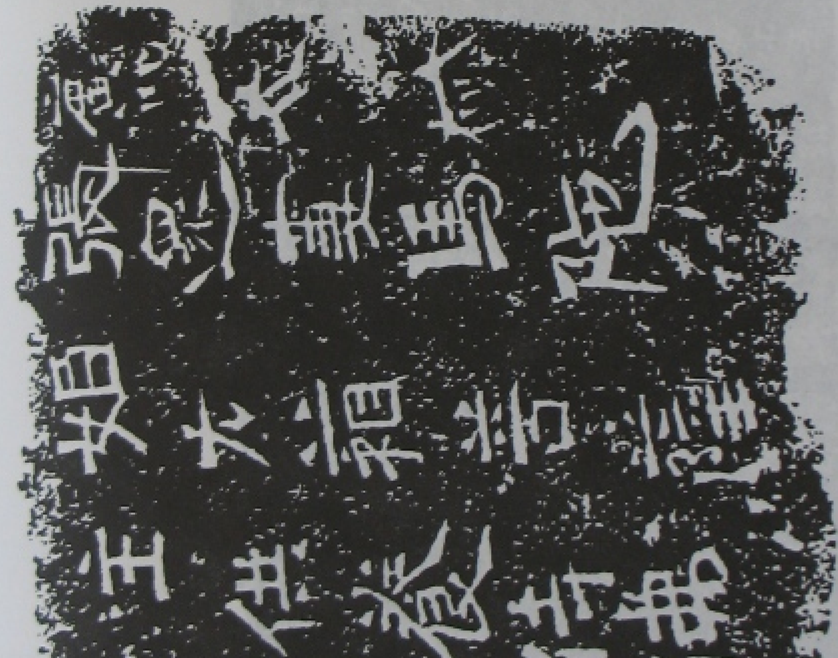


造像出土於山東省無棣縣水灣鄉何庵村東南，同時出土造像共七件。本造像爲一佛二菩薩，通高一一〇厘米，寬五七厘米，主佛高五六厘米。造像底座長五二厘米，寬一八厘米，高一九厘米。正前面中刻一香爐，爐兩側各有一蹲踞獅守護。座左右背三面均刻銘文，正書，文字率意，大小不拘。

碑文

造像出土於山東省無棣縣水灣鄉何庵村東南，同時出土造像共七件。本造像爲一佛二菩薩，通高一一〇厘米，寬五七厘米，主佛高





造像出土於山東省無棣縣水灣鄉何庵村東南，同時出土造像共七件。本造像爲一佛二菩薩，通高一一〇厘米，寬五七厘米，主佛高五六厘米。造像底座長五二厘米，寬一八厘米，高一九厘米。正前面中刻一香爐，爐兩側各有一蹲踞獅守護。座左右背三面均刻銘文，正書，文字率意，大小不拘。

## 碑文

底座背面

大齊天保五年，歲在甲/戌，□十月甲寅朔，廿日，/主唯郙張洪慶，/唯郙張蒲昌三十五人，玉石/像一軀❶。上為皇帝陛下，州/郡令長，有為七世父母❷，居家/眷属，傾ぇ從心，所求如是。/

前故師［坐］主比丘僧法照，後師［坐］/主比丘僧道茂，故人樂陵令張□，/故人張厚，王人□□令張□❸，/王人□□令張容和，故人廣/（下闕約五字），王人張顯族，故人/張道□，王人張貴和，王人張□/奇，王人張虒安，王人張洛周，/王人張苑□□，故人張虒敬，王人張昌/和，王人張貴，王人程敖和，王人張願/奇，王人張道滿，王人張虒，王人張□/□，王人張僧靖，故人張文和，王人張/顗康，王人張靖明，王人□□□□/□□□，王人張安世，王人張曰虒，王人/張元賓，王人張□同。/

底座右面

王叔姬右葙菩/薩主供養侍佛時❹。/

底座左面

廣川太叔/張還妻馬陁/姬，左葙菩薩/主供養侍佛。/

（文物一九八三年第七期山東無棣出土北齊造像）

## 注釋

❶『玉』字上應有『造』字，原刻脱。
❷有：通『又』。從甲骨文開始，二字便通用。
❸此次出土的造像記，其題名多處出現『王人』。
❹葙：通『廂』，側廂。下同。

## 一一一五　西門豹祠堂碑

北齊天保五年（公元五五四年）





一一一五　西門豹祠堂碑（一）

石原在河南省安陽縣城隍廟，後顧燮光移至安陽古物保存所，並建亭保護。拓片碑身高一五六厘米，寬一一二厘米；額高四五厘米，寬三六厘米，隸書。□光族撰文，姚元標書，江希逵陽文篆額，題『西門君之碑頌』，潘顯珍刊。此碑諸家失拓碑側，而撰書人與刻工、立碑年月恰鐫刻在兩側。故諸著錄立碑年月多依據碑文推測，如莘編定爲天保元年。只有山陰范壽銘於一九一一年得讀華竺橋拓本的兩側刻字，始知其確切立石年代。

## 碑　文

自夫清罰❶，儷以分宿❷。沈濁判其□□□濆爲紀羅□□□□之（下闕）/羲栗襄葛之季❸，炎軒昊頊之□❹，□□□瑞所聞，盖□□虞傳□□□□周□□□□□合踰千國。既□□□□/壏，水震九州，鬻割七雄❺。基□□□□國之君，□好古之業❻。□□□□田卜□□□□□□璜河内侯治鄴，□□□/子昌言而爲任，西門厲精而出宰。□拒比周，治申嚴察。璽還〔以〕宭主，□亡而警吏。□班既別，□彩自□，不省書□/積倉府戎車。北首侵□，南□佩□。臨事簪筆聽神❼，民吏不敢而欺❽，□巫老〔沈〕姦於波浪❾。頡頏鄭密，異術均美❿。□□□/首，列城歸目。於是生致尸祝之禮⓫，殁貽棠杜之思。雖□劵金書，逝者不作。而□壇表慕，俎豆逾遠，非□襄王□□□/子託葬。□存稱惠主⓬，死曰明神。所以季世經闕，風俗漸染。恩福之祈，咸在災沴，□禱仍□，非直郡國⓭。掾史實降，□□□/蓋。魏氏季年，日銷地反。投蜺不息，闕馬盈空⓮。禍曰金堂⓯，釁生王室。天示昭明之證，帝啓即席之期。

我/太祖獻武皇帝，合制斗墨，放□□□。翦兇族於黎北⓰，□□長於華□⓱。□運□竭，激崐崘之永輪⓲；玄□□競，□□□□/增威。一闕□社，再祠絕廟⓳。匡□□□□永□□萬方，□之五□□會知三□之未從，想□橋之難□□□□□□□/猶存。式瞻神宇⓴，雅□□□。蘭□成林，椒□□□。□□□□，得□忘言。/世宗文襄皇帝□□□□□□□□能□淵□□□應物，納□黎於□□□□□□□（下闕）/壠路荒蕪，祠堂凋□㉑，□壁□□□□□橑□□□□芳□以丹□磨（下闕）/膠枷鯨鯿旁（下闕），神居獨遼㉒，（下闕）而宛轉（下闕）/躍水㉓，仙烏鳴林。（下闕）歇，尊神尚德（下闕）終㉔□□□□有歸（下闕）紛郁/皇上官府□物叢□□□□□□有稟賦靈性，□□爲德。道不□□□還灰燼樂反（下闕）/常流，蔽雲自卷。仙瑄協律，□邑迎神㉕。文燭北□㉖，□□西鳳。鱗□五□，光氣四舉。熒秀而㉗（下闕）/牛於陰山，風逸驥於桃塞㉘。捐金抵玉㉙，卞粟□□㉚。□食致酒，英傑先之㉛。顧以賢宰餘休，聖㉜（下闕）/宸鑒斯揆。使持節、驃騎大將軍、開府儀同三司、司州〔牧、宗〕師、清河王岳㉝，出應敵國，入當樞（下闕）/之一師㉞，執刺都畿，標榜九牧，馴禽弭□㉟。□雨來風，拔席□□。傾賢禮俊，眷彼能官㊱。投□千祀（下闕）/晉崩離，殊類竊假，畏威仰德，堅碑在□，春秋□□□超□百執徐之□□□□□㊲。豈不資精云啓，□□□□□□/言豐茂。播地不盡，委贊異王。恭承□運，幽明幸遠。意在斯乎，乃命□紀。□□爲□，□以昭哲。神道□□□

□□□□/而□絕望，黃岑以俱峙。其詞曰：/

星精旁散，漢津橫瀉。山峙□□，瀆流疎墅[38]。中處外薄，惑夷惑夏。周德不昌，三詩缺雅。（下闕）/侮弱憑強，魏侯趣士。民俟□望，鄴有賢令。夏景冬[温]，□□率□。□□□俗（下闕）/存祀四時，亡哀百贖。始聞賢烈，終□明靈。忻殫鼓舞，□盡牢牲。藉蘭湅意[39]，尊□□□□徒私禮（下闕）/□人授手[40]。[翼世]謀居[41]，光宅漳右。龍駒鵠盖，鳴笳駟牡。□□層□，載前載後。容象□肅，飾衛逾隆。（下闕）/天子赫赫，玄歎在躳[42]。夏應虞命，舜受堯終。洛汎文章，河浮圖□[43]。會昌冥貺，居今陋昔。咸秩報功[44]，□□□□。□□□□，/宜留金石。□親蕃餘，□率依風。毛畢均芙[45]，□□□雄。謂神（下闕）

以下碑陰

散騎常侍、趙郡王、州都勃海高[叡][46]；/驃騎大將軍、開府儀同三司、尚書左僕/射、彭城縣開國公、州都魏郡元韶□[47]；/平東將軍、別駕從事史魏郡穆子容；/前將軍、治中從事史魏郡鮮于□□；/主薄魏郡高婁藪；/主薄廣宗潘僧度，字子昱；/西曹書佐魏郡元稚英，字季彥[48]；/西曹書佐魏郡李天綱，字天綱；/記室從事魏郡叔孫子慎，字僧護[49]；/記室從事清河崔□□，字公孺；/戶曹從事魏郡穆遺寶[50]，字子徵；/戶曹從事清河張乾威[51]，字□□；/金曹從事魏郡尉□□，字文□；/金曹從事頓丘郡李□，字普明[52]；/租曹從事魏郡陸元茂，字道盛；/租曹從事廣平游子璠，字士瑜；/兵曹從事陽平路君元，字公初；/法曹從事魏郡于德隆，字道□；/法曹從事陽平宋幼良，字真；/部郡從事魏郡柳暎，僧蔭；/部郡從事魏郡薛廓[53]，子玄；/部郡從事魏郡□□渾瑛，長璠；/部郡從事廣宗□序[54]，元伯；/部郡從事清河□義，緊陁；/部郡從事林慮皇甫□，桃科；/部郡從事林慮辛□，景宣；/部郡從事清河傅□，□武；/部郡從事□郡□士忠[55]，季成；/部郡從事魏郡□景□，[士]昇[56]；/部郡從事魏郡□子□，德卿；/部郡從事□□□宣□，□道；/□□從事魏□□□□[57]，□□。/

以上第一列

（闕一行）；/（前闕）融，子明；/（前闕）公務，思業；/（前闕）仁，景寶；/（前闕），修業；/（前闕）遠，洪遵；/守從事（下闕），公□；/守從事魏郡□□宗，靈紹[58]；/守從事陽平王順，孝章；/武猛從事林慮王侮，□□；/武猛從事魏郡馮□[59]；/武猛從事魏郡緱文□；/武猛從事淳于士彰；/武猛從事魏郡張宣和，文□；/武猛從事魏郡張孝通，順和；/武猛從事魏郡柳士綽，洪朗；/武猛從事汲郡蒭翻，弘誕；/武猛從事頓丘竇長卿；/武猛從事頓丘吳斐，融邁；/武猛從事頓丘胡遵，士尚；/武猛從事林慮張則，仲軌；/武猛從事林慮魏光，暉卿；/武猛從事館陽枲琛[60]，三寶；/武猛從事館陽梁□，子琰；/武猛從事陽平楊逵，叔勱；/武猛從事陽平繆淇，難陁；/武猛從事陳郡張興，顯盛；/武猛從事東郡賈順思□；/武猛從事廣平鄭昇，懷□；/武猛從事廣平程藺，和仲；/武猛從事北廣平呂和，子穆；/武猛從事北廣平郭怡[61]，叔悅；/□□從事[北廣]平□□，□□。/

以上第二列

武猛從事□□□□□□德；/武猛從事濮陽郭忻，□悅；/武猛從事濮陽□□，叔達；/門下督盛□□□□；/門下督程朝□□；/省事姜明，思哲[62]；/省事曺遵，顯□；/錄事王神，元龜；/錄事延陵仲則，□龍；/西曹掾□悅[63]，世忻；/□曹掾齊□，思義；/□室掾蓋穎，元儁；/□室掾宗懿，延貴；/□曹掾馮業，洪纂；/戶［曹］掾陰顒[64]，仲□；/戶曹掾□文伯，元達[65]；/戶曹掾□□□□；/戶曹掾劉□□□遵；/□曹掾滕叉□[66]；/□曹掾鞠隆，子□；/戶曹掾張敬，子□；/金曹掾樊淵，海賓；/金曹掾李遠，伯□；/租曹掾終士粲；/租曹掾邢悅，季□；/租曹掾馬伏阿；/租曹掾吳宣，尚宣；/兵曹掾梁琸，子□；/兵曹掾林暉賔，子□；/兵曹掾賀崇遠，□□；/兵曹掾郝仲，次元；/兵曹掾閻華阿。/

以上第三列

□曹（下闕）；/兵曹掾崔業，洪□[67]；/兵曹掾周景，伯仁[68]；/法曹掾李崇讓，□義；/法曹掾□光，貴□[69]；/法曹掾田□，遠見；/法曹掾孟黑，元烏[70]；/法曹掾□□，□哲；/法曹掾□□，□礼；/部郡掾侯遵，景順；/部郡掾聶貴，崇和；/部郡掾石建，長賓；/部郡掾馬峯，莫遮；/部郡掾□礼，長詢；/部郡掾杜彥，市賓[71]；/部郡掾張侍，永賓；/部郡掾衡遠，延業[72]；/部郡掾□□，□賓；/部郡掾靳實，士實[73]；/部郡掾閭仲，叔□；/部郡掾郝戀楚；/主薄吏韓世□；/主薄吏蘇□孟市；/西曹吏杜順，□□；/西曹吏趙□，□□；/記室史樂□，暉□；/記室史左脩，洪遵；/□曹史史穆，景邕；/□曺史□蘭，市奴；/□□史解景馥[74]；/□□史翟會，同止；/□□史王質，崇善；/（泐一行）。/

以上第四列

（泐一行）；/戶曹史傅思，□□[75]；/金曹史崔□，元□；/金曹史□□□□；/租曹史□貴，阿貴[76]；/租曹史吳子政，叔侃；/□曹史馮沙門；/租曹史樂□，阿弁[77]；/兵曹史綦略，阿穎；/兵曹史宋敬，乾恭[78]；/兵曹史張□，阿元；/兵曹史王□，士高；/兵曹史劉安，元康[79]；/兵曹史（下闕）；/兵曹史戴懷；/兵曹史楊良；/法曹史謝□；/法曹史杜悅，阿□；/法曹史馮纂，遵□；/法曹史賀□，洪宣；/法曹史王□，秉襲；/法曹史韓長，永昌；/法曹史王進遠，文仙；/典籤史吳仲穎，仲舒；/部郡史戴光，思顯；/部郡史張伽，阿桃；/部郡史郝纂，阿集；/部郡史田彥，休儁；/部郡史石吉，子良；/部郡史張長，遵伯；/部郡史石穆，愛和；/部郡史韓□，□伯；/（泐一行）。/

以上第五列

（泐四行）門下吏（下泐）；/省事史張習，思□；/省事史林邕，子穆；/錄事史李瓊，子琛[80]；/錄事史賈光，長暉[81]；/陽剌將軍軍主都海山[82]；/□部將軍軍副焦定安[83]；/直兵[84]（下闕）；/（泐四行）；/（上闕）黎巨拔；/（上闕）大□；/（上闕）□和[85]；/賊曹宋[86]（下闕）；/賊曹孟伯□；/賊曹李晚興；/賊曹張善；/隊主李趙成；/隊主嚴奉伯；/隊主□□聰；/隊主張□隆[87]；/隊主西門万同[88]；/隊副□□□；/隊副（下泐）/

以上第六列

（北圖拓本匯編七冊四三頁；安陽金石錄卷二；萃編卷三三）

注釋

曹孟伯□；／賊曹李晚興；／賊曹張善；／隊主李趙成；／隊主嚴奉伯；／隊主□□聰；／隊主張□隆⑰；／隊主西門万同⑱；／隊副□□□；／隊副(下泐)／

以上第六列

(北圖拓本匯編七冊四三頁；安陽金石錄卷二；萃編卷三三)

## 注　釋

❶ 剛：同「剛」。清剛，猶清陽，清天。仲氏易：「崔憬云：天體清剛，故爲金玉。」

❷ 儷：列，並列。分宿：星宿分佈。

❸ 羲栗襄葛之年，指遠古社會。羲，伏羲氏，傳說爲三皇之一。栗，栗陸氏，傳說中的上古帝王，在女媧氏之後。參尚書繫辭下孔穎達疏。襄，亦傳說中之遠古帝名。葛，葛天氏，傳說中的遠古帝名。

❹ 「之」下一字泐，疑是「歲」字，與上文「年」對舉。炎軒昊頊之歲：指上古社會。炎，炎帝神農氏；軒，黃帝軒轅氏；昊，昊英氏，字又作「皞」；頊，顓頊氏，都是傳說中的古帝名。

❺ 嚮割：分裂，分割成小塊。這裏指戰國諸侯割據，天下分裂。

❻ 「好」字萃編闕，八瓊室：「缺「好」字。」

❼ 僭筆聽神：指西門豹治鄴，破除爲河伯娶婦的陋俗。見史記滑稽列傳。

❽ 「而」，安陽金石錄、萃編作「爾」，誤。八瓊室：「而，誤「爾」。」又說：「「不敢而欺」，「而」當讀「而汝」之「而」。諸家多作「爾」。石本實作「而」。」不敢而欺，就是不敢欺騙他。

❾ 「老」下一字泐，依稀似「沈」字。

❿ 芺：同「美」。下同。

⓫ 生致尸祝：指百姓建生祠奉祀，以示紀念與崇拜。尸祝，本指古代祭祀時對神主掌祝之人，引申爲祭祀。

⓬ 惠主：仁惠的地方官。郡縣之官稱「主」。

⓭ 「直」，安陽金石錄作「道」，誤。

⓮ 此二句謂上天示警，戰亂紛起。投蜺，同「投霓」。天降虹霓，示天下將亂。蔡邕答詔問災異：「蜺者，斗之精氣也。失度，投蜺見態。」後漢書楊賜傳引春秋讖：「天投蜺，天下怨，海內亂。」李賢注引春秋演孔圖：「霓者，斗之亂精也。失度，投霓見。」門馬，謂雲如奔馬，相互衝撞，古代以爲亂世的徵兆。「投」字，安陽金石錄脫，「門」字闕。

⓯ 「金堂」上二字，安陽金石錄、萃編作「□自」，均非。諦視之，應是「禍曰」，原刻如此。下文「貴生王室」正好與此相應。二句謂朝廷內亂。

⓰ 「族」，安陽金石錄作「賊」，誤。「黎」，安陽金石錄作「魏」，誤。萃編「黎」下一字闕，應是「圡」，即「丘」字。黎丘，地名，九黎之地。

⓱ 「於」上一字萃編闕，應是「長」字。八瓊室：「缺「長」字。」安陽金石錄作「喪」。

⓲ 「運」，安陽金石錄作「軍」；又，「激」，作「敬」，均誤。

⓳ 萃編闕「闢」，「廊」，安陽金石錄存。

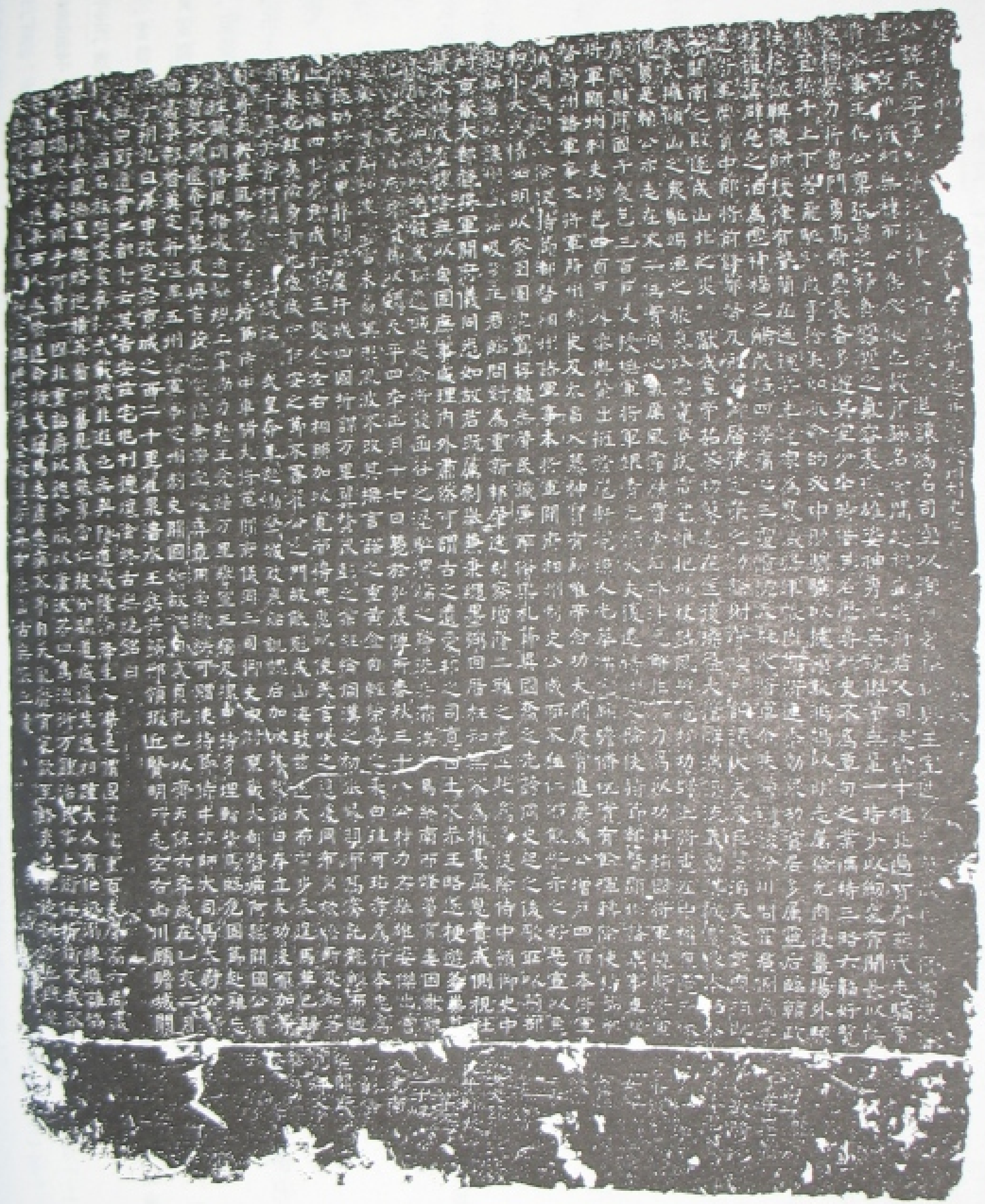
⓴ 「神」字泐，但尚存其輪廓，安陽金石錄作「祠」，誤。

㉑ 「祠」，安陽金石錄作「祀」，誤。

㉒ 「神居」，安陽金石錄闕。「遂」字萃編闕，安陽金石錄存。八瓊室：「缺「遂」字。」

# 一一一六　竇泰墓誌

北齊天保六年（公元五五五年）二月九日



河南省安陽縣漳水邊出土。原藏於安陽古物保存所。石高、寬均九六厘米，隸書兼楷法，有縱横界格。誌蓋闕。誌主北齊書卷一五、北史卷五四均有傳。

## 碑文

故使持節、侍中、太師□□□□□□、録尚書事、顯蔚相異定并恒瀛八州刺史、廣阿縣開國公、武貞竇公墓誌銘[1]。/

公諱泰，字寧世，清河灌津人[2]。昔章武以退讓爲名，司空以恂恂著稱。仍與王室，迭爲甥舅，故已德隆兩漢，任/重二京。雖将相無種，而公侯必復。旮載有歸，名賢間起。祖盛樂府君[3]，父司徒，皆才雄北邊[4]，有聲燕代；，志驕富/貴，不事王侯。公稟弧昴之精[5]，負雲霞之氣。容衺瓌雄，姿神秀上，英規傑量，無輩一時。少以劒氣有聞，長以俠/烈橍譽。力折魯門，勇高齊壘。長者多遊其室，少季時借其名。歷尋经史，不爲章句之業，偏持三略六韜，好覽/穰苴、孫子[6]。上下若飛，駈馳成畫，捨矢如破，命的必中。賦騏驥以攄憤[7]，歎鴻鵠以明志。

屬獫允内侵[8]，畺場外駭[9]。/注意皷鞞，陳師授律，有聲蔺在，遂揔兵車。起家爲襄威将軍帳内都将。連季動衆，功實居多。屬靈后臨朝，政/移權㷋，辟惡之酒爲虛，神福之觴成禍，四海痛心，三靈憤惋。天柱大将軍尔朱榮鞠旅汾川，問罪君側。爲寧/遠将軍、虎賁中郎将、前鋒都督。及永安御曆[10]，豫定荣之功[11]，除射聲校尉、諫議大夫。及巨舋滔天[12]，長戟内指，既/等闕南之敗，遂成山北之災。獻武皇帝茹荼切蓼，志在匡復，操盤大誓，辭涕俱流，義動其誠，實參本□。尒/朱氏擁傾山之衆，駈竭洹之旅，氣比雲霓，聲成雷電。雖把旄杖鉞，風摧電掃，功歸上将，慮在中權。東遷所依，/伯舅是賴。公亦志在不二，任實同心，氣厲風霜，精貫金石，冰泮瓦解，非無力焉。以功拜輔國将軍、驍騎将軍、/廣阿縣開國子[13]，食邑三百户。又授撫軍将軍、銀青光禄大夫，復遷侍中。又除使持節、都督顯州諸軍事、車騎/将軍、顯州刺史，增邑四百户。入槊輿輦，出擁旌麾，軒冕照人，光華滿室。顧瞻儕伍，實有餘暉。轉除使持節、都/督蔚州諸軍事，本将軍、蔚州刺史。及太昌入纂[14]，神寶有歸。唯帝念功，大開慶賞。進爵爲公，增户四百，本将軍、/儀同三司，又除使持節、都督相州諸軍事，本将軍、開府、相州刺史。

公威而不猛，仁而能斷，示之好惡，宣以恵/和。小大必情，幽明以察。囹圄虛置，桴皷無聲。民識廉耻，俗興礼節。異國喬之先謗，同史起之後歌。耻以荊部/見稱，羞以豫州爲法。及幼主君臨，問對爲重。新邦肇建，糾察增隆。二難之道，匹此爲易。復除侍中、領御史中/尉、京畿大都督，将軍、開府儀同悉如故。君既屬刺舉，兼秉绳墨，弼回厝枉[15]，知無不爲。權豪屏息，貴戚側視，社/鼠不得成孽，稷蜂無以自固[16]。庶事咸理，内外肅然，可謂古之遺愛，邦之司直。

西土不恭，王略遂梗。遊釜巢〔幕〕[17]，/天刑未加。君以鳴轂爲耻[18]，遺賊是念。将發函谷之塗，駈渭橋之警，洗兵灞涘，糺馬終南。

而蜂蠆有毒，困獸難/犯。凶器死官，忘身償節。以魏天平四季，正月十七日，薨於弘農陣所⑲，春秋三十八。

公材力宏舉，雄姿傑出，宮/室奧遠，崖岸弘深。霜雪未易其形，風波不改其操。言諾之重，黄金自輕；榮辱之来，白珪可玷。孝爲行本，忠爲/令德。劬勞旌甲，㢢闊風塵。扞城四國，折謀万里。翼賛昆彭之業，經綸周漢之初。攀鳳羽而高騫，託龍鱗而迴/逝。注輪四牡，寅御成行。鳴玉雙金，左右相照。加以寬而得衆，恵以使民，言咲之恩⑳，暖同布帛；欬唾所及，和若/暘春。杳經夷險，身有屯盛㉑。咸守任安之節，不署翟公之門。故能剋成山海，致兹遠大。而虎步未逞，馬革已歸㉒。/傾千尋於斧柯，頓六轡於蟻垤。

武皇奔車起慟，登城致哀，貽訓魏后，加以殊數㉓。詔曰：存立大功，没而加等。/眇尋盛典，莫匪斯遵。故使持節、侍中、車騎大將軍、開府儀同三司、御史中尉、京畿大都督、廣阿縣開國公竇/泰，理識明悟，風格峻遠，協規上宰，勠力勲王，愛結万里，譽宣三獨。及擐甲持矛，埋輪縶馬㉔，臨危固節，赴難忘/身，曾不憗遺，奄焉莫及。興言茂烈，震悼兼深。宜峻彝章，用崇徽秩。可贈使持節、侍中、太師、大司馬、太尉公、録/尚書事，都督冀定并恒瀛五州諸軍事、定州刺史，開國如故，謚曰武貞，礼也。以齊天保六季，歲在乙亥，二月/壬子朔，九日庚申，改窆於京城之西二十里。翟泉澹水㉕，王侯共歸。邢領瑕丘，賢明所志。左右山川，顧瞻城闕。/地臨四野，道貫二都。卜云其吉，安兹宅兆。刊德壤陰，終古無絶。銘曰：/

橋木袤國㉖，名族題家，食奮接武，載德非遐。杳無升墜，道或隆洿。降生人傑，是謂國華。望重百夫，聲高六郡，藏/器有待，乘風撫運。猛略從横，英啚四奮。見義能勇，當仁投分。魏道威遲，生逸相踵，大人有作，拯溺疎擁。誰協/其謨，竭誠所奉。兩手何貴，一國非重。詔爵以德，命服以庸。沃若四馬，流衍万鍾。治民事上，禦侮折衝。文武不/器，軍國其容。遏矣西人，憑險逆命。横戈躍馬，志康急病。不弔自天，亂靡有定。歆至終爽㉗，出車徒詠㉘。沙丘既屯，/天邑有徵。榮華且畢，礼數逾興。瓌容雖墜，徽烈方昇。有来自古，無恨丘陵。/

誌文下有銘刻，字多殘泐，以可見者録之，文不連屬

縣/孝山字/令散騎/軍/澗字/外散騎/女毗/女康/徽/女/字文昌/次女文殊/子婦太/早/二子婦/入河南/子彰/監開府/刺郡文/。

（墓誌集釋圖三二一；北圖拓本匯編七册四六頁；墓誌彙編三九四頁）

## 注　釋

❶「太師」下闕六字，據後文及竇泰妻婁黑女墓誌，當是「大司馬、太尉公」。

❷灌津：即「觀津」，地名。北齊書竇泰傳作「觀津」。

❺弧昴：古星名。弧，似弓。史記天官書：「其東有大星曰狼。狼角變色，多盜賊。下有四星曰弧，直狼。」張守節正義：「弧九星，在狼東南，天之弓也。以伐叛懷遠，又主備盜賊知姦邪者。」昴，二十八宿之一。尚書堯典：「日短星昴，以正仲冬。」孔傳：「昴，[illegible]

❸盛樂府君：謂竇羅。盛樂郡，屬雲州，永熙中置，見魏書地形志。

❹司徒：謂竇樂。北齊書竇泰傳：父樂，魏末破六韓拔陵爲亂，與鎮將楊鈞固守，遇害。後竇泰顯貴，乃追贈司徒。遇：即「遇」。

曰：「子何爲死？」車右對曰：「爲其鳴吾君也。」王曰：「左轂鳴者，工師之罪也，子何事之有焉？」車右曰：「臣不見工師之乘，而見其鳴吾君也。」遂刎頸而死。」

❺ 弧昴：古星名。弧，似弓。史記天官書：「其東有大星曰狼。狼角變色，多盜賊。下有四星曰弧，直狼。」張守節正義：「弧九星，在狼東南，天之弓也。以伐叛懷遠，又主備盜賊知姦邪者。」昴，二十八宿之一。尚書堯典：「日短星昴，以正仲冬。」孔傳：「昴，白虎之中星。」傳說漢相蕭何爲昴星精轉世。此處謂竇泰稟受將相之精氣。

❻ 穰苴、孫子：司馬穰苴和孫武，二人都是古代著名的軍事家。此謂竇泰喜好司馬穰苴和孫子兵法，長於軍事謀略。

❼ 攄：抒發。廣雅釋詁四：「攄，舒也。」攄憤，抒發胸中的郁悶。

❽ 允：通「狁」。獫狁，匈奴之古稱，也泛指北方少數民族。

❾ 畺：「疆」的古字。疆場，邊疆。

❿ 御曆：皇帝登位，君治天下。這裏指北魏孝莊帝元子攸即帝位。

⓫ 豫：通「預」，參預。栄：「筞」的俗訛字，與「策」的簡化字相混，通作「策」。竇泰歸尔朱榮，參與擁戴元子攸爲帝的策謀。

⓬ 舋：即「釁」字。巨釁，大禍難，大叛亂。

⓭ 北齊書本傳謂竇泰「以從討邢杲功，賜爵廣阿子」。

⓮ 篹：同「纂」，繼承。此謂孝武帝元脩繼承帝位。

⓯ 弼回厝枉：糾正違迕邪曲而使之正。回，違，邪僻。

⓰ 蜂：同「蜂」。稷蜂，仗勢作惡而難以滅除的壞人。韓詩外傳卷八：「稷蜂不攻，而社鼠不薰，非以稷蜂、社鼠之神，其所托者善也。」

⓱ 「巢」下一字墓誌彙編闕。該字下半泐，上半分明，應是「冪」字。

⓲ 鳴轂：車轂發出刺耳的聲音。比喻壞人囂張。語出劉向說苑立節：「雍門子狄對曰：『臣聞之，昔者王田於囿，左轂鳴，車右請死之。而王曰：「子何爲死？」車右對曰：「爲其鳴吾君也。」王曰：「左轂鳴者，工師之罪也，子何事之有焉？」車右曰：「臣不見工師之乘，而見其鳴吾君也。」遂刎頸而死。』」

⓳ 周書文帝紀：「大統三年正月癸丑旦，太祖軍至小關，竇泰卒聞軍至，惶懼，依山爲陣。未及成陣，太祖縱兵擊破之，盡虜其衆，斬泰，傳首長安。」北齊書本傳謂衆盡沒，泰自殺。魏書孝靜紀：「天平四年正月，竇泰失利，自殺。」所記不同。大致竇泰敗而自殺，周師斬其首。

⓴ 咲：同「笑」。㤙：同「恩」。

㉑ 屯盛：反義並舉，艱困和昌盛。

㉒ 馬革：即馬革裹屍，謂戰死疆場。

㉓ 殊數：特殊的禮數。喪禮依等級，有常數。如特別優禮，則有加等，稱殊數。

㉔ 埋輪：埋下車輪。縶馬：拴縶戰馬。表示堅守不動，決死奮戰。語出孫子九地：「是故方馬埋輪，未足恃也。」曹操注「方，縛馬也，埋輪，示不動也」。又楚辭國殤：「霾兩輪兮縶四馬，援玉枹兮擊鳴鼓。」霾，通「埋」。

㉕ 湽：「淄」的俗字。

㉖ 穚：通「喬」，高也。表：「表」的古字。上文「容表瓌雄」，已見。

㉗ 飲至：出征凱旋，至宗廟祭祀，宴飲，慶賀戰功。爽：違背。

㉘ 出車：詩經小雅篇名。出車序：「出車，勞還率也。」鄭玄箋：「遣將率及戍役，同歌同時，欲其同心也。反而勞之，異歌異日，殊尊卑也。」因竇泰戰死，故說「爽」，說「徒」。

河南省安陽縣出土。原藏於安陽古物保存所。石高、寬均八三厘米，隸書，而兼楷法，有縱橫界格。誌蓋闕。

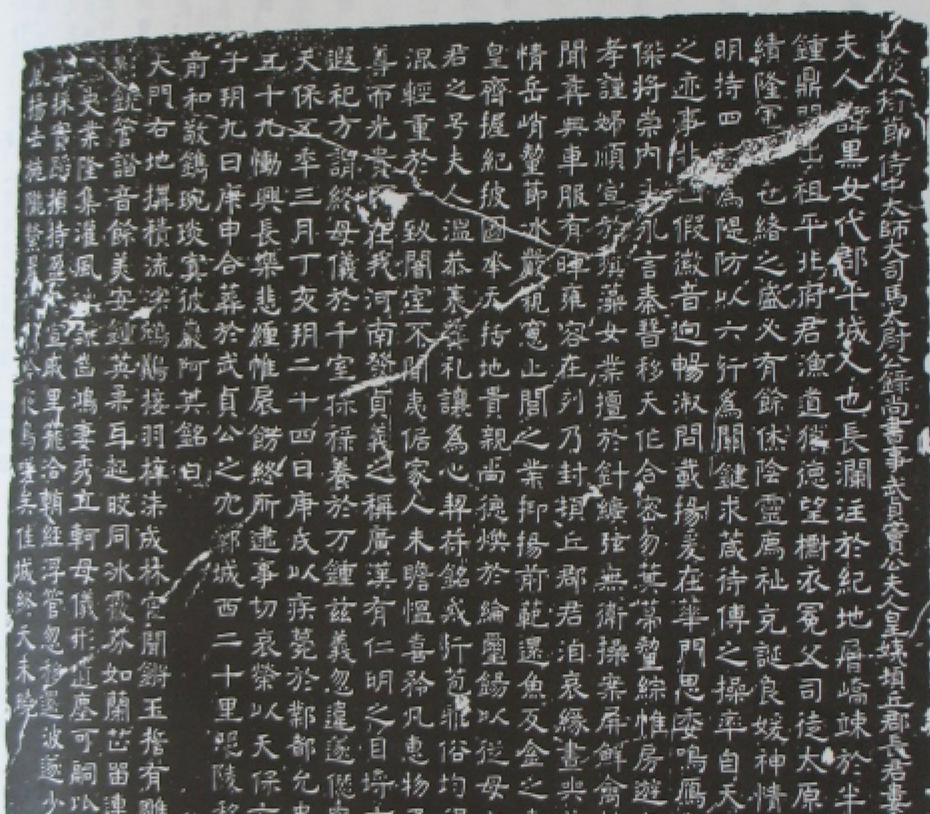
## 碑文

故使持節、侍中、太師、大司馬、太尉公、録



# 一一一七　竇泰妻婁黑女墓誌

北齊天保六年（公元五五五年）二月九日



河南省安陽縣出土。原藏於安陽古物保存所。石高、寬均八三厘米，隸書，而兼楷法，有縱橫界格。誌蓋闕。

**碑文**

故使持節、侍中、太師、大司馬、太尉公、録尚書事、武貞竇公夫人皇姨頓丘郡長君婁氏墓誌銘❶。／夫人諱黑女，代郡平城人也。長瀾注於紀地，層嶠竦於半天。翹楚羅生，／鍾鼎間出。祖平北府君❷，漁道獨德，望嚮衣冕❸。父司徒、太原王❹，闊調高風，／績隆軍□。杏緒之盛，必有餘休，陰靈鳥祉❺，克誕良媛。神情雅潤，志見閑／明。持四□爲隄防❻，以六行爲關鍵。求蔵待傳之操，率自天真；含柔履度／之迹，事非因假。徽音迥暢，淑問載揚。爰在華門，思委鳴鴈。太師人雄魁／傑，將崇內主，永言秦晉❼，移天作合。密勿其幕❽，黽綜帷房。遊息仁義，服膺／孝謹。婦順宣於蘋藻，女業擅於針纊。弦無衛操❾，案屏鮮禽❿。榮朝貴室，昔／聞彝典，車服有暉，雍容在列。乃封頓丘郡君。洎哀緣晝哭，義深解瑱，孀／情岳峭，黽節冰嚴。窺窻止閭之業⓫，抑揚前軌；還魚反金之愛，頡頏曩烈。／皇齊握紀披圖，承天括地⓬，貴親尚德，煥於綸璽。錫以從母之名，仍加長／君之号⓭。夫人溫恭衷質，礼讓爲心，捊符銘戒，行苞雅俗。均得喪於在生，／混輕重於一致。閨室不聞夷倨⓮，家人未瞻慍喜。矜凡惠物，屈己周人；謙／尊而光，貴□在我。河南發貞義之稱，廣漢有仁明之目。埒古循今，高擅／遐祀。

方謂終母儀於千室，採祿養於万鍾，茲義忽違，遂僁與善。以大齊／天保五季，三月丁亥朔，二十四日庚戌，以疾薨於鄴都允忠里第，春秋／五十九。慟興長樂，悲纏帷扆。餝終所逮，事切哀榮。以天保六季，二月壬／子朔，九日庚申合葬於武貞公之穴，鄴城西二十里。恐陵移谷換，或見／前和；敬鐫琬琰，寘彼巖阿。其銘曰：／

大門右地，搆積流深，鵷鶵接羽，梓楘成林。宦閨鏘玉，誓有雕金；衣裾切／影，鐃管諧音。餘美安鍾，英柔亙起。皎同冰霰，芬如蘭芷。留連組織，栖暴／圖史。業隆集灌，風傳讓齒。鴻妻秀立，軻母儀形；遺塵可嗣，比節侔聲⓯。捐／華採實，蹈損持盈。譽宣戚里，寵洽朝經。浮管忽移，還波遂少。日役行幄，／風揚去旐。隴縈晨霧，松吟夜鳥。嗟矣佳城，終天未曉。／

（墓誌集釋圖三二二；北圖拓本匯編七冊四五頁；墓誌彙編三九七頁）

**注釋**

❶ 竇泰妻爲神武明皇后婁氏之姊，故稱皇姨。北齊書竇泰傳謂「泰妻，武明婁后妹」，非是。

❷ 平北府君：謂婁提，北魏太武帝時因功封真定侯。見北齊書婁昭傳。婁氏，代郡平城人，本匹婁氏。魏書官氏志：「匹婁氏，後改爲婁氏。」

❸ 北齊書婁昭傳：「祖父提，雄傑有識度，家僮千數，牛馬以谷量。性好周給，士多歸附之。」

❹ 太原王：指婁內干，未仕而卒。婁昭貴，贈司徒；齊受禪，追封太原王。北齊書婁昭傳：「父內干，有武力，未及而卒。昭貴，魏朝贈司徒。齊受

禪，追封太原王。」

❺ 陰：通「蔭」。䆁：福。蔭䆁，庇蔭福祿。廌：通「薦」。薦祉，致送福祿。

❻ 「四」下一字泐，據文義應是「德」字。文中「德」與「行」對舉，四德，指德、言、工、貌，是封建時代婦女必備的四種美德。

❼ 晉：同「昏」。秦晉，謂婚姻之好。

❽ 密勿：黽勉。勸勉努力。漢書劉向傳：「君子獨處守正，不撓衆枉，勉彊以從王事……故其詩曰：『密勿從事，不敢告勞。』」顏師古注：「密勿，猶黽勉從事也。」詩經小雅十月之交作「黽勉從事」。王先謙詩三家義集疏：「魯『黽勉』作『密勿』。」

❾ 弦無衛操：鄭衛之音淫，故不彈奏，以示婦女之貞節。

❿ 禽：「禽」的俗字。鮮禽，稀有的禽獸。文選張華女史箴：「樊姬感莊，不食鮮禽。」李善注引列女傳：「楚莊樊姬者，楚莊王之夫人。莊王初即位，好狩獵畢弋，樊姬諫，不止，乃不食禽獸之肉三年，王改。」

⓫ 窺窬：同「窺窬」。

⓬ 「承」，墓誌彙編作「奉」，義是而字誤。

⓭ 婁氏先封頓丘郡君，後又由郡君加稱爲頓丘郡長君。

⓮ 倨：通「踞」。夷倨，兩腿伸直張開坐在地上，是一種不拘禮節的坐姿。古人以膝地危坐爲有禮，夷倨則非禮。

⓯ 「比」，墓誌彙編釋作「以」，誤。文中「比」與「侔」同義並舉。

# 二一一八　□莫陳洞室墓碑

北齊天保六年（公元五五五年）二月二十七日



二〇〇二年十一月於山西省太原市汾河西岸晋陽古城遺址出土。原石碑下截仍是毛坯石，碑首呈半圓形，中央爲浮雕立人像，人像兩旁及上部陰刻碑文。拓片高七六厘米，寬三九厘米，厚一五厘米，正書，字迹潦草。

## 碑文

唯大齐天保六年，大将軍□/癸酉❶，歲次乙亥，二月壬子朔，廿/七日戊辰❷，驃騎大軍、直閣正都督、/高平縣開国子、西舞縣開国男□/莫陳阿[仁]伏/薄祜少/賓❸，亡妻叱列/棄[聖]❹，進念無邏，殯[葬]并州城西/山陵❺，[女]奴益錢，乃爲守墓❻，且銘/記之。/

（文物二〇〇四年第六期太原西南郊北齊洞室墓）

## 注釋

❶「大将軍□癸酉」六字横插在此，上下均不連屬。

❷天保六年二月壬子朔，廿七日當爲戊寅，這裏作「戊辰」，原刻訛誤。

❸「驃騎大軍」，當是「驃騎大將軍」，脱「將」字。「莫陳」上一字泐，疑是「侯」字。魏書官氏志：「次南侯莫陳氏，後改爲陳氏。」侯莫陳本部落名，後以部爲氏。祜：福禄。文物釋文作「祐」，非。

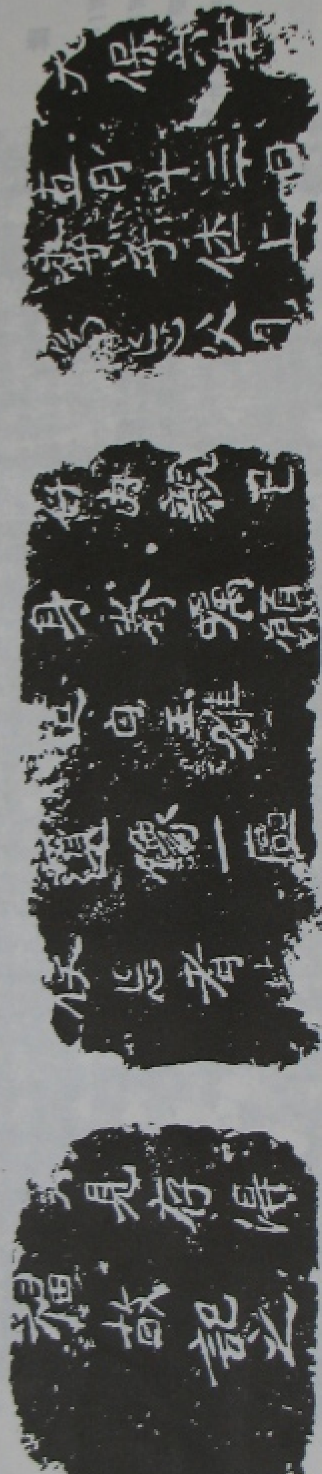
❹叱列：叱伏列氏的省稱。又作「叱利」、「叱李」、「泣伏利」，高車種姓。外族漢語譯名無定字。「棄」下一字泐，文物釋文作「聖」，但劃痕似「聖」。待攷。

❺「殯」下一字泐，隱隱似「葬」字。文物釋文作「喪」，不取。「陵」字雖泐，但輪廓尚可見。文物釋文以爲「底」字，誤。

❻「乃」字泐，文物釋文闕，但有劃痕，輪廓可見。

# 一一一九　李子休造像記

北齊天保六年（公元五五五年）五月十三日



造像石出土時間、地點不詳。記刻於像座，三面連刻，分拓三紙，高均六厘米，一紙寬一三厘米，另兩紙寬八厘米，正書。王輸生藏石。

## 碑文

天保六年，/五月十三日，/李子休上/爲忘父❶，見/存内親，己/身眷嘱❷，傾/造白玉雖/逌像一區❸，/使忘者陞/天❹。見存淂/福，故記之。/

（北圖拓本匯編七冊四七頁）

## 注釋

❶忘：通「亡」。下文「忘者」之「忘」同。

❷見：通「現」。現存，活着的人。下同。嘱：通「属」。典籍中「属」假借用作「嘱」者多，而「嘱」假借用作「属」者則稀見。

❸雖：當是「雖」字。逌：字書不載，音義不詳，待攷。佛教造像有雖維像。是否「逌」是「遺」的俗字，「遺」、「維」音近而記音之字不同，不能確定，待攷。

❹陞：通作「昇」，登也。

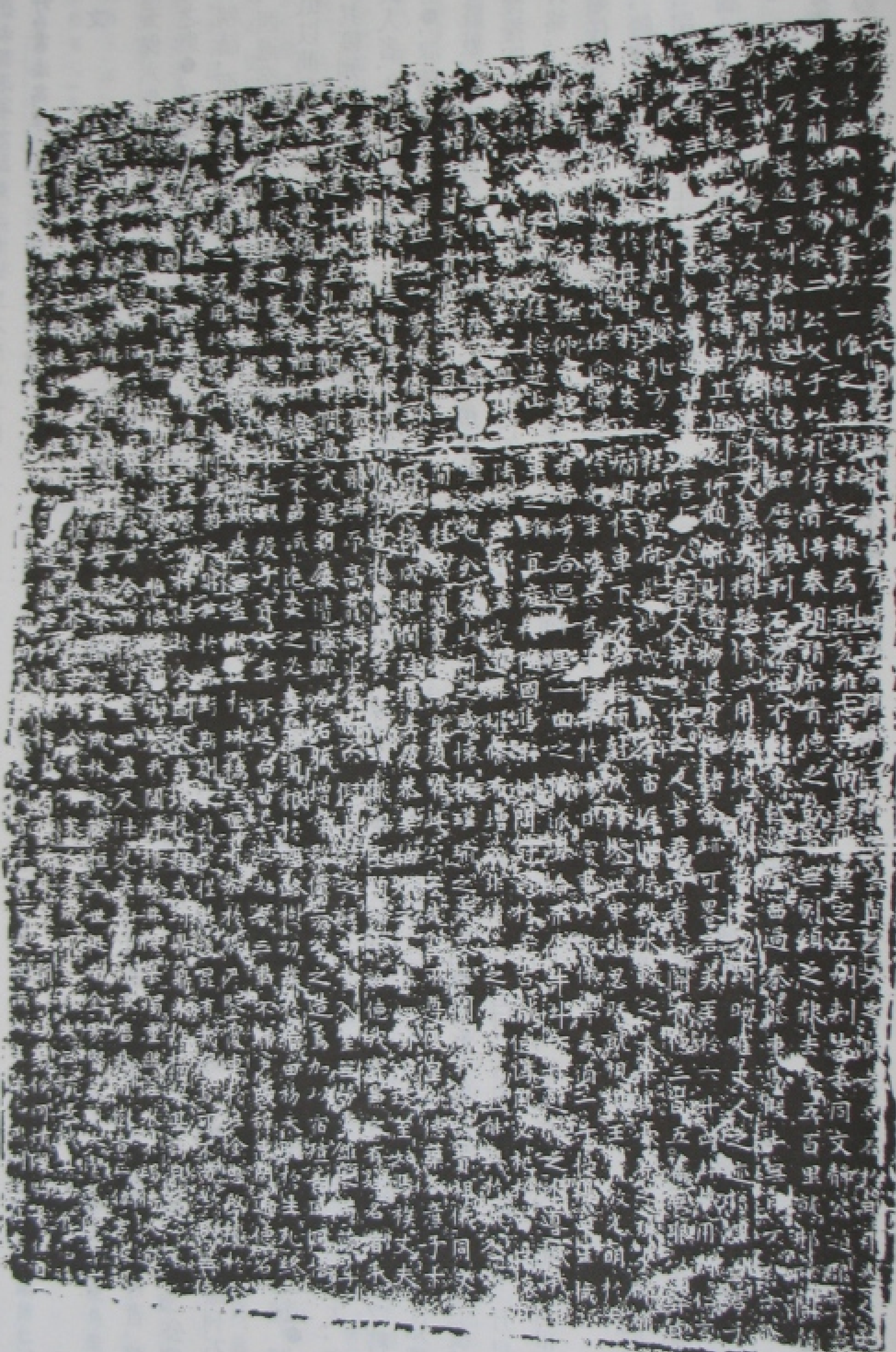


一一二〇　報德像碑

北齊天保六年（公元五五五年）七月二日

# 一一二〇　報德像碑

北齊天保六年（公元五五五年）七月二日



石在山西省平定縣東三十餘里石門口長國寺前山崖上，摩崖刻。拓片身高一五二厘米，寬一一一厘米。李清撰文，釋仙正書。文字基本完好，書法高渾，是北朝摩崖之佳品。

## 碑文

大齊天保六年，歲次乙亥，七月己卯朔，二日庚辰，鄉郡鄉縣李清言[1]。盖聞益天之明者，莫若於日月；益人之／善者，莫若於脩福。是以一飡之恵[2]，扶輪之報[3]。為前兖雍七兵尚書，陽巽定五州刺史，義同文靜公趙郡李憲[4]，／司空文蔺公李希宗[5]，二公父子，以礼待青[6]，湏奉朝請，而青德乏，故賢無刎頸之報，去家五百里，就邢邢開榆／交弍[7]，万里莀途，百州路側，造赦德像碑，磨巖刊石，万世不朽。東越海崖，西過秦壟。車馬殷上[8]，無日不有云尒。／

夫乾巛以蔺易可久，聖賢以作述為大。麗天樹懸像之用[9]，鎮地表成務之功。顯晦唯文人之迹，語嘿盖君子／之道[10]。二経混其無為，五緯彰其區別。仰觀俯則[11]，遠物近身[12]。佑諸禽跡[13]，可畧言矣。至於六十四卦，藏用顯仁[14]，言／先王者，主於聖王；言后者[15]，通諸羣后；言大人者，大有聖德之人；言君子者，博開有德[16]。三百五篇，無耶以葬[17]。皆／欲納民軌物[18]，其於尅己復礼，方之釋典，曾何髣髴。岱宗小宇窋[19]，混澗狭秋水[20]，較之末舉馬豪，察之殊少麟角。／愛河湛ㄟ，探指於舟中[21]；朽宅炎ㄟ，爛頷於車下[22]。方知誓傾尅成，降鑒世界。慈忍既就，視現王宮，放光明於大／千，燎華燈於深夜。陽九作涂[23]，濡足於堯季[24]；陰六為災[25]，授手於湯日[26]。覆載比兩儀，亭毒猶一子[27]。擾擾四生[28]，蠛ㄟ／三界[29]。何止拱之如北極，仰之如東君者乎[30]！若迺千里一曲之河，派崐崘而属牛斗[31]；万舟避風之水[32]，遒岷峨而／直井絡。連城之寶，必挺於楚山[33]；照車之珎，宜産於隨國[34]。馬形淑問[35]，尅昌於千古；能德淳風[36]，必祀於百世。懷月／動夢[37]，嗽天成社。類任姒之興周，等陰馬之隆漢[38]。光遠弥燿，條布增芳。非積祜之餘榮，其孰能與於此？

今／皇后，趙國栢仁縣永寧鄉［陰］灌里人也[39]。分裂山河之盛，懷握瑾瑜之美。史無闕文，我略辞費。祖，儀同文靜／公，金葙玉質，取貴當季[40]。考，司空文蔺公，桂茂蘭薰，名揚身後。唯此公二[41]，先聖所遵。後皇欽德葉，各産子十人，／五男五女，再世如一。男懷衛玠王承之操，咸體潤珪璋；女履恭姜伯姬之節，皆心貞琬琰。至如馬祑丈夫，五／常取目。璩氏婦人，三賢擅美，何竿張鈎，子孫繁盛，黃羊白環，胤嗣丕顯[42]。論家語德，我實兼之。有姓名者，承華／遠葉，分流濬源。附驥尾而絕塵，託能篱而高翥[43]。乘車食肉，不假長鋏之謠[44]；升堂入室，無勞囊錐之請[45]。鼓葶之／親[46]，迺枝遙十世；丘山之顧，則潤過九里。朝履清階，鄉居右職，增榮改價，二公之造焉[47]。加以宿殖善曰[48]，洞悟空／假，投軀正覺，傾心大乘。體瞬息之不留[49]，識泡炎之必盡。營資粮於曠路，樹功業於福田。初未脫於生死，終不／離於苦空。波輪迴[50]，星流電滅。

昔孔丘既歿，子貢六季不返；向苗已逝，始春三載不歸。戶改辞書，門通德[51]。召奭／甘棠勿剪[52]，韓起嘉樹無忘[53]。寤以石槨蜧炭[54]，無益於速朽；珠襦玉匣[55]，有加於戮尸。鑒覆車於往塗，思改轍於今／軌[56]。負土城墳之力，用於鷲山；傳蘭馬菊之財，施於鹿野。斯則之

苦空。波輪迴●，星流電滅。

昔孔丘既歿，子貢六季不返；向苗已逝，始春三載不歸。户改辞曹，門通德●。召奭／甘棠勿剪●，韓起嘉樹無忘●。寶以石鄉蟮炭●，無益於速朽；珠襦玉匣●，有加於戮尸。鑒覆車於往塗，思改轍於今／軌●。負土城墳之力，用於鷲山；傳蘭薦菊之財，施於鹿野。斯則之

先覺，作範後昆，有義存焉，可不尚歟？民無德／而稱焉，烏菟輪虧。寒暑迴復，滄海爲原。水將湛於金剄，火垂燎於華想●。式刊鼎鼒，永作橋梁。其詞曰：／

管窺行健，蠡測滌流●，真蹤遐闊，壁此抆求●。惟彼調御，鑒我閻浮。揚舲沸海，擧燭重幽。注水不竭，傳火逾留。／明懸離坎，德邁迴游。滔〻甕口，巖〻峯石。合浦侄寸，藍田盈尺。汁光失序●，蒼精承厝。我有徽音●，正位宮掖。親／試経典●，躬勢紡績。高漄斯潤，長瀾增激。其裘不墜，冠盖成林。家藏桓玉，世挺南金。男賢慕茼，女潔還陰。十六／比德，二義齊音。俱停万頃●，競竦干尋。指掌拾芥，跨古騰今。爰有宗人，老成夙惠。託生正識，投誠真諦。食椹泮／林，庇陰蘘桂。薄言報德，營斯莊麗。功□大造，推心弘濟●。陳信貞石，傳芳來裔。空聞海竭，熟俟河清。隙駒易住●，目／烏難停●。春氷始泮，水渌山清。秋風將肅，葉下霜明。民非城是，渊實丘平●。嗟〻後世，識此生榮。

燕州釋仙書。／

（北圖拓本匯編七冊四八頁；八瓊室卷二〇）

## 注 釋

❶ 鄉郡：即武鄉郡，屬并州，治鄉縣，見魏書地形志。言：猶「說」，認爲，表示將發議論。平定州志藝文以「李清言」爲人名，非。

❷ 湌：同「餐」。韓信微時，飢不得食，受漂母食。後封侯，乃報漂母一飯之恩。參史記淮陰侯列傳。

❸ 扶：同「扶」。八瓊室：「『扶』爲『扶』……合於古。」扶輪，春秋時晉卿趙盾在首山打獵，給餓人靈輒食。後晉靈公借飲酒欲殺趙盾，靈輒扶趙盾登車逃走，並倒戈禦公徒，趙盾得免。後以扶輪表示懷恩報德。

❹ 義：「儀」的古字。下「二義齊音」之「義」同。又，此句原刻似有錯亂，應爲「爲前七兵尚書，究葙陽異定五州刺史」。

❺ 蘭：即「蘭」字。八瓊室：「从『竹』變爲从『艸』，从『彳』變爲从『亻』，从『木』變爲从『手』，猶可謂隸體之遺。」希宗：同「希宗」。八瓊室：「『希宗』作『希宗』。」李希宗，北魏人，官至司空。其高祖李順，魏書卷三六有傳。參李希宗墓誌。

❻ 青：即「李清」，「青」與「清」通用。

❼ 邦：「井」的加形專字，但未通行於世。金石續編：「『邦邢』乃『井陘』，字異。」交戈：即「交界」。戈，即「戒」字，通「界」。

❽ 殷上：不可通。「上」當作「〻」，爲重字符號，原刻誤。八瓊室：「『殷上』當是『殷〻』之誤，非『上』字也。」殷殷，象聲詞，描狀車行聲。長門賦：「雷殷殷而響起兮，聲象君之車音。」

❾ 麗天：猶「極天」，極言其高。麗，通「儷」，附儷。懸像：即「懸象」，天象，多指日月星辰，即所謂天垂象。易繫辭上：「縣象著明，莫大乎日月。」

❿ 嘿：同「默」。盖：「蓋」的俗體。

⓫ 則：傚法，取法。易繫辭下：「仰則觀象於天，俯則觀法於地。」

⓬ 易繫辭下：「近取諸身，遠取諸物。」此用其語。

⓭ 佑：即「備」字。禽：「禽」的俗字。易繫辭下：「觀鳥獸之文，與地之宜。」此用其語。

⓮ 藏用：隱藏難知者，更顯其功用。語出易繫辭上：「顯諸仁，藏諸用，鼓萬物而不與聖人同憂。」孔穎達疏：「藏諸用者，謂潛藏功用，不使物知。」

⑮ 此句原刻似脫一字，使句子不協調。或當作「言羣后者」。

⑯ 闢：當作「闓」，原刻字誤。金石續編：「「博闓」之「闓」，誤作「闢」。」

⑰ 耶：通「邪」，邪僻。蔽：同「蔽」。金石續編：「「蔽」，作「蔽」。」論語爲政：「子曰：「詩三百，一言以蔽之，曰：詩無邪。」」此用其語。

⑱ 軌物：規範，準則。左傳隱公五年：「君將納民於軌物者也。」杜預注：「言器用衆物不入法度，則爲不軌不物。」

⑲ 窗：同「宙」。孟子盡心上：「孔子登東山而小魯，登泰山而小天下。」誌化用之。

⑳ 金石續編：「「尾閭」作「泥澗」。」古代傳說其地爲排泄海水的地方。莊子秋水：「天下之水，莫大於海，萬川歸之，不知何時止而不盈；尾閭泄之，不知何時已而不虛。」成玄英疏：「尾閭者，泄海水之所也。」文選嵇康養生論李善注引司馬彪：「尾閭，水之從海水出者也，一名沃燋，在東大海之中。尾者，在百川之下，故稱尾。閭者，聚也，水聚族之處，故稱閭也。」

㉑ 掬：即「掬」，手捧。左傳宣公十二年載，晉與楚戰，晉敗，士兵爭舟渡河，舟人斬其手，舟中之指可掬。

㉒ 頞：即「頞」字。爛頞，困窘迫厄。

㉓ 陽九：古代術數家以四千六百一十七歲爲一元，初入元一百零六歲，內有旱災九年，謂之「陽九」。陽爲旱災，陰爲水災。後泛指災荒年和厄運。參漢書律曆志上。沴：天地四時之氣反常而引起的災害和破壞。莊子大宗師：「陰陽之氣有沴。」郭象注：「沴，陵亂也。」道家也以陽九爲災。

㉔ 濡：同「濡」，洗濯。堯手：古史傳說堯時天下太平，因以指盛世。但堯也曾遭九年的水災。

㉕ 陰六：道教謂三千三百年爲小陽九，小百六；九千九百年爲大陽九，大百六。陽九，奇數，爲陽數之窮；百六，偶數，爲陰數之窮。百六，又稱陰六。天厄爲陽九，地虧謂陰六。因此以陰六指厄運或災害。

㉖ 授手：授之以手，謂救援災難。後漢書崔駰傳：「於是乎聖人授手，援世之災，跋涉赴俗，急斯時也。」湯日：指商湯盛世。舊傳商湯曾遭遇七年的旱災。

㉗ 亭毒：養育，化育。老子：「長之育之，亭之毒之，養之覆之。」一本作「成之熟之」。高亨正詁：「亭，當讀爲成；毒，當讀爲熟，皆音同通用。」文選劉孝標辨命論：「生之無亭毒之心，死之豈虔劉之志。」李周翰注：「亭、毒，均養也。」八瓊室：「以「毒」爲「育」。」猶：即「猶」字。金石續編：「「猶」作「猶」。」

㉘ 「擾擾」，八瓊室作「擾乁」，非。原拓本未見用重字符號。

㉙ 𦣝乁：繁多之貌。莊子至樂：「萬物職職，皆從無爲殖。」成玄英疏：「職職，繁多貌也。」

㉚ 東君：太陽神名，亦指太陽。參楚辭九歌東君。「止」，八瓊室作「正」，誤。原刻上一畫未見。止，僅也。若作「正」，反而不辭。

㉛ 「牛斗」，八瓊室作「斗斗」，非。

㉜ 「万」，原誤刻作「方」。儘管「方舟」也成辭，但「万舟避風之水」與「千里一曲之河」對舉，作「万」義勝。或「万」上一點是石花，則本不誤。

㉝ 挻：生，出產，與後文「產」同義。指荆山出產之璧。

㉞ 指隨侯之珠。隨：本作「隨」，亦作「隋」。

㉟ 淑問：美好的聲譽。問，通「聞」。

㊱ 德：即「德」字。龍德，聖人之德，天子之德。易乾：「潛龍勿用，何謂也？子曰：龍德而隱者也，不易乎世。」

㊲ 古語有「視履考祥，既占懷月之夢」。蘇軾坤成節集英殿宴口號：「視履考祥，既占懷月之夢；對時育物，必有繼天之功。」

㊳ 「姒」，八瓊室作「似」，非。任姒，周文王母太任和周武王母太姒，合稱任姒，二人是賢德后妃的典範。陰馬：東漢光武帝皇后陰麗華和漢明帝皇后馬氏，馬援之女。二人都有賢名。

㊴ 「陰」字已泐，「灌」字上半也泐。求是齋碑跋卷一定州刺史尚書令李文靜憲墓誌銘引闕「陰」字，「灌」作「淮」，非。

㊵ 葙：同「箱」。假借爲「相」。貭：同「質」。金相玉質，比喻人外表和內

質都很完美。王逸離騷序：「所謂金相玉質，百世無匹。」

❹❶「唯此公二」下八瓊室謂「公二，蓋「二公」誤倒」，是也。

❹❷「胤」，金石續編挖改作「允」，乃爲避清世宗胤禛諱。

❹❸史記封禪書載，黃帝采首山銅，鑄鼎於荊山下。鼎既成，有龍垂胡髯下迎黃帝。黃帝上騎，群臣後宮從上者七十餘人。此用其典，喻得道升天。

❹❹戰國策齊策載，戰國時，馮諼彈鋏歌不平而受孟嘗君重視。這裏反用其典，謂不用借彈鋏歌不平，而仍受優禮。

❹❺史記平原君虞卿列傳載，戰國時期，毛遂以錐處囊中，其穎自現爲喻，表達個人的才能。

❹❻葭：「葭」的俗字。親：同「親」。葭莩，蘆葦裏的薄膜。葭莩之親，疏遠淡薄的親戚關係。漢書中山靖王劉勝傳：「今群臣非有葭莩之親，鴻毛之重。」顏師古注：「葭，蘆也。莩者，其筩中白皮至薄者也。葭莩，喻薄。」

❹❼榮：「榮」的俗訛字，下文「識此生榮」與此同。金石續編：「榮」，作「榮」。原刻並不作「榮」，釋有未當。改價：改變地位。造：德也。

❹❽密殖：自身固有的品質。

❹❾留：同「留」。此句言時光易逝。原刻「之」字小，上有「乙」符號，表示補脫文。八瓊室：「體瞬息之不留，「息」下誤作「乙」，遂補書「之」字於下。」其實非誤作。

❺⓿「波」字下原刻當脫一字，使得句式上下不協，文氣不暢。

❺❶「通」字下原刻當脫一字。金石續編：「「波輪迴」、「門通德」、「功大造」等句，皆有脫字。」

❺❷召奭：即召公奭。詩經召南甘棠序載，召公有德於民，民作甘棠之詩來懷念他。詩中有「蔽芾甘棠，勿翦勿伐」的句子。

❺❸起：「起」的俗字。韓起，春秋時晉國正卿。諡宣，稱韓宣子。左傳昭公二年載：韓起出使魯國，「宴于季氏，有嘉樹焉。宣子譽之。武子曰：「宿敢不封殖此樹，以無忘角弓。」遂賦甘棠」。杜預注：「甘棠，詩召南，召伯息於甘棠之下。詩人思之，而愛其樹。武子欲封殖嘉樹如甘棠，以宣子比召公。」

❺❹寤：「寤」的俗字。金石續編：「「寤」，作「寤」。」蜃：同「蜃」。蜃炭，蜃灰與木炭，二物置於墓穴，用以吸收水汽以防潮濕。周禮地官掌蜃：「掌斂互物蜃物，以共闉壙之蜃。」鄭玄注：「將井椁先塞下，以蜃禦濕也。」左傳成公二年：「宋文公卒，始厚葬，用蜃炭。」杜預注：「燒蛤炭以瘞壙。」

❺❺禣：「襦」的俗字。玉篇衣部：「禣，同「襦」，俗。」珠襦，珠玉裝飾的襦衣。

❺❻原刻作「軌」。八瓊室作「軏」，非。

❺❼墥：「燎」的俗訛字。華：即「華」字，該字小，當是原刻脫而添刻在「於」、「想」之間。八瓊室：「「火垂墥於華想」、「渊實邱平」，「華」、「邱」二字皆誤脫添注。「華想」二字，疑也有誤。」

❺❽窺：「窺」的俗字。行健：運行壯健。易乾：「天行健，君子以自強不息。」蠡：即「蠡」字。

❺❾「技求」，當作「伎求」，原刻形近而誤。詩經邶風雄雉：「不忮不求，何用不臧。」毛傳：「忮，害。」金石續編：「「忮」作「技」。」其實原刻並不作「技」。

❻⓿汁光：古代傳說五方帝中的北方黑帝。汁，又寫作「叶」、「協」。序：「序」的俗字。失序，失其統緒。

❻❶徽：「徽」的俗字，善也。金石續編：「「徽」作「徽」。」徽音，美善的聲譽。

❻❷親：「親」的俗字。

❻❸停：「停」的俗字。通「渟」，聚集之水。金石續編：「「停」，作「停」。」

❻❹「功」下一字泐。金石續編、八瓊室均脫。又，原刻「弘」字，八瓊室改作「宏」，乃避乾隆帝諱改。

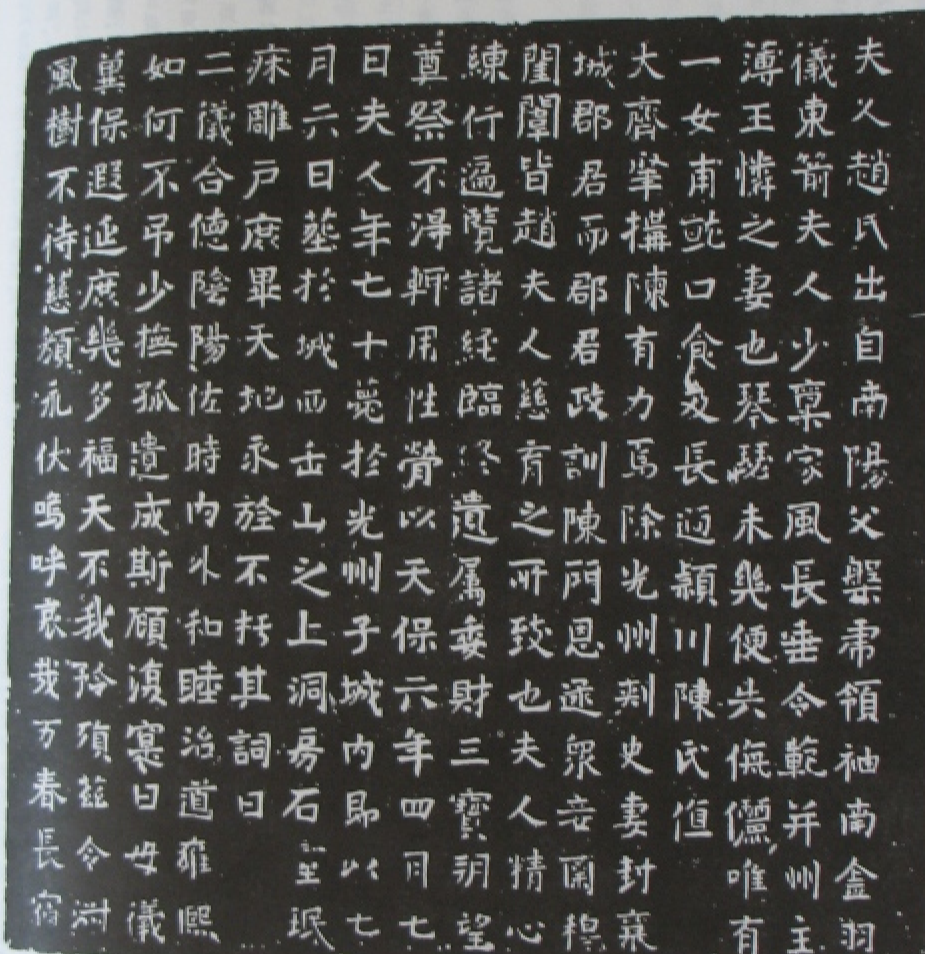
❻❺隟：同「隙」，縫隙。「徃」，當作「往」。

❻❻目烏：當作「日烏」，太陽。原刻誤。八瓊室：「「目烏」，蓋「日烏」之誤。」倖：「停」的俗字。此二句慨歎時光之易逝。

❻❼渊：同「淵」。「丘」字小，原刻脫，後補刻。淵實丘平，比喻社會變遷。

## 一一二二　王憐妻趙氏墓誌

北齊天保六年（公元五五五年）七月六日



夫人趙氏出自南陽父槃肅領袖南金羽
儀東箭夫人少稟家風長垂令範并州主
簿王憐之妻也琴瑟未幾便失伉儷唯有
一女甫就口食及長適潁川陳氏值
大齊肇構陳有力焉除光州刺史妻封襄
城郡君而郡君政訓陳門恩逮衆妾闔穆
閨閫皆趙夫人慈育之所致也夫人精心
練行遍覽諸經臨終遺屬妻財三寶朔望
奠祭不得輒用牲背以天保六年四月七
日夫人年七十薨於光州子城內舅以七
月六日葬於城西岳山之上洞房石室珉
床雕戶庶畢天地永詮不朽其詞曰
二儀合德陰陽佐時內外和睦治道雍熙
如何不弔少撫孤遺成斯顧復寔曰母儀
冀保遐延庶幾多福天不我矜須茲令淑
風樹不待慈顏永伏嗚呼哀哉万春長宿

石於山東掖縣出土，曾歸吳縣吳氏。誌石高五二厘米，寬五四厘米，正書。誌蓋闕。

**碑文**

石於山東掖縣出土，曾歸吳縣吳氏。誌石高五二厘米，寬五四厘米，正書。誌蓋闕。

## 碑文

夫人趙氏，出自南陽。父槃甫❶，領袖南金，羽/儀東箭。夫人少稟家風，長垂令範。并州主/薄王憐之妻也。琴瑟未幾，便失伉儷，唯有/一女，甫就口食❷。及長，適潁川陳氏。隹/大齊肇搆，陳有力焉。除光州刺史。妻封襄/城郡君。而郡君政訓陳門，恩逮衆妾❸，肅穆/閨閫，皆趙夫人慈育之所致也。夫人精心/練行，遍覧諸经。臨終遺属❹，委財三寳。羽望/奠祭，不淂輒用牲脅❺。以天保六年四月七/日，夫人年七十，薨於光州子城内。即以七/月六日葬於城西舌山之上❻。洞房石室，珉/床雕户❼，庶畢天地，永旍不朽。其詞曰：

二儀合徳，陰陽佐時，内外和睦，治道雍熙。/如何不弔，少撫孤遺❽。成斯顧湲❾，寔曰母儀。/冀保遐延，庶幾多福。天不我矜，殞兹令淑。/風樹不待，慈顔永伏。嗚呼哀哉，万春長宿。

（墓誌集釋圖三二三；中州冢墓遺文；墓誌彙編三九九頁）

## 注釋

❶元象二年所造凝禪寺三級浮圖頌碑中有常山太守趙槃虎，或即其人。

❷伉：同「伉」。飢：同「就」。甫就口食：剛能就人之口而取食，謂六七歲時。語出詩經大雅生民：「誕實匍匐，克岐克嶷，以就口食。」鄭玄箋：「能就衆人之口自食，謂六七歲時。」馬瑞辰通釋則認爲：「以就口食，猶易頤：『自求口實。』」口實，即「口食」，謂食物。剛能自求食物，謂年幼。亦通。

❸逮：同「逮」，及，至。

❹属：「屬」的俗體字。這裏通「囑」，囑咐。

❺牲：通「牲」。脅：「膋」的異體字。墓誌彙編作「䏻」，稱「䏻，原石作脅，不見於字書，當爲䏻字新造别體」，疏於考覈，誤。其實說文重文有「脅」字。該書肉部：「膫，牛腸脂也。脅，膫或从勞省聲。」即腸部脂肪。廣韻蕭韻：「膋，腸間脂也。膫，同上。」典籍中也有用例。詩經小雅信南山：「執其鸞刀，以啟其毛，取其血膋。」鄭玄箋：「膋，脂膏也。」孔穎達疏：「膋者，腸間脂也。」禮記郊特牲：「取膟膋燔燎升首，報陽也。」鄭玄注：「膟膋，腸間脂也，與蕭合燒之。」

❻「舌」，墓誌彙編作「正」，誤。當是「舌」字。隋書地理志：東萊郡掖縣有舌山。太平寰宇記二十：「皇興四年，分青州，置光州，取界内光水爲名，領東萊郡，州與郡同理掖縣，高齊及後周不改。」

❼床：「牀」的俗字。當是後來簡體字「床」的早期形式。

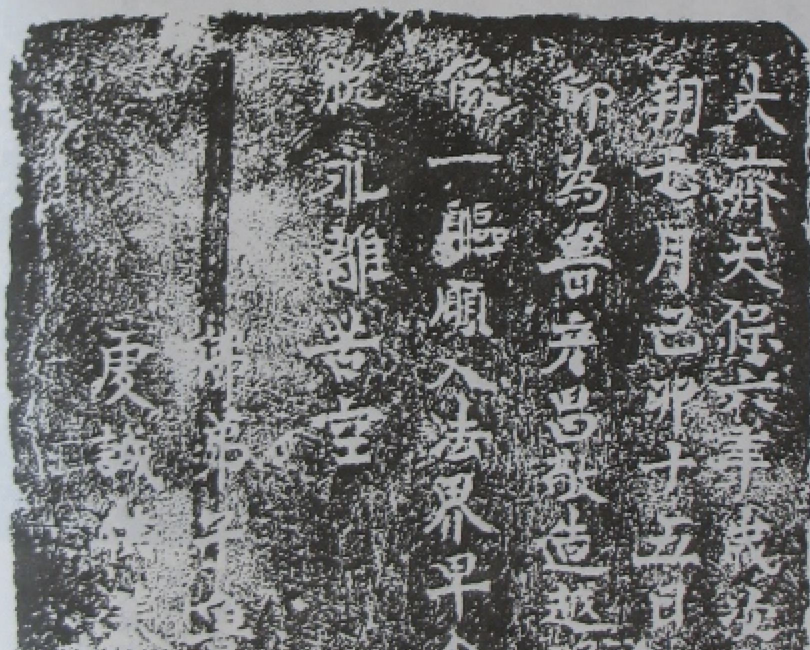
❽孤遺：即「遺孤」，死者遺留下來的孤兒。因押韻而倒其序。

❾顧復：父母養育子女。語出詩經小雅蓼莪：「父兮生我，母兮鞠我。拊我畜我，長我育我，顧我復我，出入腹我。」鄭玄箋：「顧，旋視；復，反覆也。」

## 一一二三　魯彥昌造像記

北齊天保六年（公元五五五年）七月十五日





造像石出土時間、地點不詳。像與記兩面刻，高、寬均二五厘米，正書，字迹略潦草。像之左上方刻「大慈」二大字，隸書。平津讀碑記卷三錄陳使君造像記，除「魯彥昌」爲「陳使君」外，餘均同。

造像石出土時間、地點不詳。像與記兩面刻，高、寬均二五厘米，正書，字迹略潦草。像之左上方刻『大慈』二大字，隸書。平津讀碑記卷三錄陳使君造像記，除『魯彥昌』爲『陳使君』外，餘均同。

## 碑文

大齊天保六秊，歲次乙亥／朔❶，七月己卯，十五日癸巳，／仰為魯彥昌敬造越殿國／像一軀❷，願入法界，早令解／脫，永離苦空❸。／

佛弟子魯彥吕／虔誠供養❹。／

（北圖拓本匯編七冊四九頁）

## 注釋

❶『朔』字應在『七月己卯』之下，原刻誤倒。

❷越殿國像：佛像名。

❸苦空：佛教認爲人世間一切皆苦，凡事皆空，因稱苦空。

❹虔：『虔』的俗字。

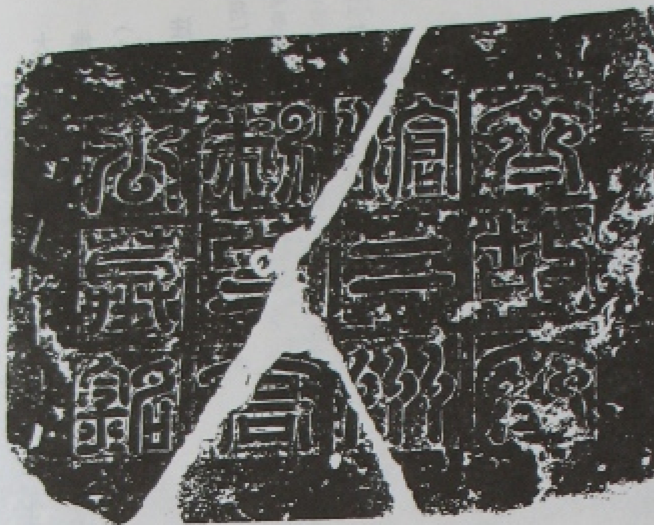
河北省磁縣出土，曾歸上虞羅振玉、武進陶蘭泉。誌高七四厘米，寬七五點六厘米，正書。誌蓋陽文篆書，題「齊故齊滄二州刺史高公墓銘」。誌主北齊書宗室傳、北史均提及，但文字有誤。

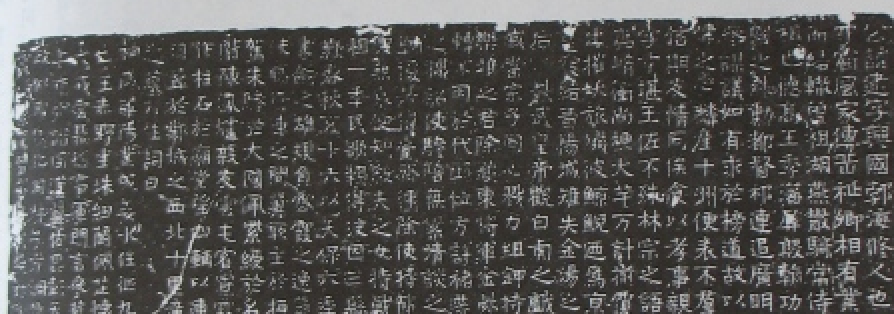
## 碑文



# 一一二三　高建墓誌

北齊天保六年(公元五五五年)十月十四日





河北省磁縣出土，曾歸上虞羅振玉、武進陶蘭泉。誌高七四厘米，寬七五點六厘米，正書。誌蓋陽文篆書，題『齊故齊滄二州刺史高公墓銘』。誌主北齊書宗室傳、北史均提及，但文字有誤。

## 碑文

公諱建，字興國[1]，郣海修人也[2]。盖聞種穀烈山，播鴻功於万世；執圭負海，征列國於五侯。門/守霸風，家傳岳社[3]。卿相有業，文武不隧[4]。雖復世殊三代，季易兩京，張青盖以連陰，駕朱軒/而結轍。曾祖湖，燕散騎常侍、吏部尚書，魏涼州鎮都大將、秦州刺史、東阿侯。皇上之高/祖也。德高王季[5]，藩屏殷朝，功邁景皇，匡輔魏室。祖拔，廣昌鎮將、燕州刺史。屯兵蒲類，匯充/國之殊勳[6]；都督祁連，追廣明之茂績。父猛，鄯善鎮錄事參軍。任居心腹，似見取於焚林；職/參謀議，如有求於榜道。故以兩河効社，四岳降靈；體識貞華，風姿酋爽。鳳生一母，即有應/律之心；麟產十洲，便表不羣之志。器同竹箭，加金羽而益美；質類杍材，施丹雘而轉麗[7]。用/信期友，情同侯食。以孝事親，勸侔視枕。下帷制述，信非懈於三餘[8]；秉筆屬辞，實見奇於五/字[9]。才堪王佐，不殊林宗之語；器爲師表，還同馬越之言。

起家爲馬場大都督。時屬河陝未/夷，崤衡尚梗，犬芊万計，揃覆五陵。而大行臺尒朱天光受胷廟中[10]，揚旌閫外。公入參謀畫，/出推妖旅[11]，殲彼鯨鯢，迺爲京觀。除寧遠將軍、奉車都尉，遷前將軍、太中大夫。既而誅行跋/扈[12]，寇結晉陽[13]，城雉失金湯之固，河洛無藩橋之限[14]。灾生置閣，酷甚漢君。禍發桃鄉，釁踰窮/后。獻武皇帝觀白虎之戲，受赤雀之符，眷陛陑以陳罪[15]，抗義旗而揃虐[16]。公既地屬維城，戚/當宗子，同心戮力[17]，組鉀持戈，誅九黎於赤縣，極三苗於白壤。玉門除庈侯之警[18]，金華奉/樂推之君。除鎮東將軍、金紫光祿大夫，又轉武衛將軍，加衛將軍、右光祿大夫。号比宋昌，/轉不因於代邸；位方許褚，遷豈頽於斬級[19]。除驃騎大將軍、散騎常侍。才稱簡亮，宜居獻可/之職；詔使驂陪，無絫清談之任。又除太府卿，將軍如故。比蹤漢室，則與君高連轡；方軌魏/朝，復共偉臺齊鏕。除使持節、都督齊州諸軍事、本將軍、齊州刺史。清約自守，一物不留。聽/哭無哀，便知殺夫之女；持戟問老，自變爭山之蟲。轉北豫州鎮城都督，又勅行滄州事。請/租一季，民歌賴得；決囚三縣，帝歎無憂。

瑞生松木，未成出腹之祉；妖見瓊瓌[20]，忽有盈懷之/歎。春秋五十六，以天保六季，三月七日薨於晉陽。惟公備九能於懷抱，圓六德於匈衿，使/書劒之雄規[21]，負雲霞之逸氣。及時逢孔棘，運屬橫流，經始霸圖，締構王道。獻謀帷幄之裏，/決勝行陣之間[22]。翼厥主於桓文，致其君於堯舜。攀龍岐舉，附鳳高翥[23]。入侍兩宮，出臨九列。/駕朱驂於大國，佩紫綬於名都。至如日華飛觀，庭燃百枝，風清曲沼，水文千葉，牀施象席，階陳鳳爐，親友雲屯，賓寮霧集，促膝成賞，幣帛是將，終醼忘疲，敬愛斯盡。爲舟楫於江海[24]，/作柱石於廟堂；望四輔以連鑣，追六佐而齊軫[25]。而羽頽南海，身閤北芒。以其季十月十四/日，葬於鄴城之西北十里，漳水之陽。若夫五丁立誌，未毀蜀王之墳；三千見銘，復記滕公之墓[26]。乃作詞曰：/

神感華陽，業成姜水，任征九伯，地居四履。世經衰盛㉗，時遭休否。佩組摩肩，乘軒接軌。藍田/出玉，赤野生珠，紐蘭佩芷㉘，懷瑾握瑜。文高入室，學邁反隅。宗稱龍種，鄉名鳳雛。關陝霧結，/犬戎雲聚。往事軍門，言參幕府。除兒六郡，獻捷三輔。天爵既靡㉙，人官自取。狂虜肆虐，構禍/上京。弼諧周漢，翼佐昆彭。天居克靜，王道載平，禁旅攸託，蟬冕加榮。入當九棘，出應万里。/政似聖儀，化同叔子。方調鼎味，忽夢辰巳。朝哀棄玦，鄉悲罷市。言遵國路，遂次山門。丹旐/霞舉㉚，素駕雷奔㉛。悲風曉勁㉜，寒雲夜昏。花石既勒㉝，英聲永存㉞。/

（墓誌集釋圖三〇九；邃博藏碑一〇四頁；墓誌彙編三九九頁）

## 注釋

❶ 魏書高湖傳載，高湖歸魏，太祖賜爵東阿侯。有四子：第三子謐，字安平，生樹生，樹生生獻武王高歡。謐長兄真，真弟各拔，廣昌鎮將。子猛虎，都善鎮錄事。子元園，次顯國，次達，武定中，驃騎將軍、行滄州事。據墓誌，『達』當是『建』之誤，可以石證史。又，高建之祖名『拔』，傳稱『各拔』，父名『猛』，傳作『猛虎』，蓋省文。雪堂跋尾卷三：建，字興國。北齊書宗室傳誤作『建國』。北史同誤。

❷ 脩：又作『蓨』、『條』等。勃海高氏，本爲『是婁氏』，或作『是樓氏』，鮮卑族。魏書官氏志：『是樓氏，後改爲高氏。』元和姓纂四紙作『是婁』，又說『是云，改爲高氏』。少數民族譯語無定字，『樓』與『婁』同音通用，而作『是云』，則顯誤。

❸ 『守』字墓誌彙編闕，其實可識。

❹ 隧：當是『墜』的假借字。岦：即『岳』字。

❺ 『季』，墓誌彙編釋作『秀』，誤。王季，周太王古公亶父之子，文王之父。太王長子太伯，次子虞仲，知父親意屬幼子王季，故逃去，王季得以繼位。

❻ 徸：又作『撞』，通作『踵』，追蹤。邃博藏碑釋文作『動』，誤。

❼ 杍：同『梓』。本草綱目木部梓：『梓，（釋名）木王。』時珍曰：梓，或作杍。『梓材』，一種上等木材，因以比喻賢才。邃博藏碑釋文作『李』，誤。
……本當作『李』，即『李』字。

❽ 三餘：空餘時間。語出三國志魏志王肅傳裴松之注引三國魏魚豢魏略：『遇言：「（讀書）當以三餘。」或問三餘之意，遇言：「冬者，歲之餘；夜者，日之餘；陰雨者，時之餘也。」』

❾ 五字：語出晉郭頒魏晉世語：『司馬景王命中書郎虞松作表，再呈不可，意令松更定之，經時竭思不能改，心有憂色……（鍾）會取草視，爲定五字。松悅服，以呈景王。景王曰：「不當爾耶？」松曰：「鍾會也。」王曰：「如此，可大用，真王佐才也。」』後以『五字』指好的章表，好的文章。

❿ 賢：通『賑』。受賑，謂接受王命，率軍出征。

⓫ 孝莊帝初年，尒朱天光掃平万俟醜奴，擁兵關西；前廢帝立，天光受命，兼關西大行臺。高建佐天光。

⓬ 『跋』下一字泐，墓誌彙編闕，但輪廓尚可見，應是『扈』字。跋扈，縱意驕橫。

⓭ 高歡起兵信都，尒朱天光自長安與尒朱兆等會於鄴。韓陵之戰，兆等敗績，天光被執送洛，兆奔晉陽。高歡進逼，兆自殺。

⓮ 構：通『籬』。藩籬，屏障。

⓯ 戲：當是『獻』的異體。陑：古山名，在今山西省永濟縣。陞陑，謂創立基業之始。語出尚書湯誓序：『伊尹相湯伐桀，升自陑。』孔傳：『桀都安邑，湯升道從陑，出其不意。』

⑯ 揃虐：剪滅暴虐。揃，同「剪」。

⑰ 高建與高歡有昆弟之誼，乃棄尒朱氏而事高氏。

⑱ 㡿候：即「斥候」。偵察，候望。此謂邊境太平無戰事。

⑲ 頚：「須」的專字，等待。說文立部：「頚，待也。」段玉裁注依韻會補改爲「立而待也」。逯博藏碑釋文圈點爲「号比宋昌。轉不因於代邸位。方許諸遷。豈須於斬級」，句子被點破。文中「号」與「位」對舉，「轉」與「遷」對舉，邏輯層次清楚。

⑳ 「瓌」，逯博藏碑釋文作「懷」，誤。

㉑ 俠：即「俠」，假借爲「挾」，持，佩戴。

㉒ 「陣」，逯博藏碑釋文作「車」，誤。

㉓ 「騫」，墓誌彙編作「騫」，非。

㉔ 「舟楫」，墓誌彙編作「月楫」，義無所取，誤。舟楫，船只的通稱，爲常語。

㉕ 「軫」，墓誌彙編作「軨」，誤。齊軫，並駕齊驅。

㉖ 逯博藏碑釋文圈點「若夫五丁。立誌未毁。蜀王之墳。三千見銘，復記滕公之墓」，句讀非。

㉗ 「衰」，墓誌彙編作「哀」，誤。衰盛，反義並舉，謂衰亂與昌盛。下文「休否」也反義並舉。

㉘ 「出玉」清晰，墓誌彙編作「生玉」，誤。「紐」，當作「紉」，原刻誤。楚辭離騷：「扈江離與辟芷兮，紉秋蘭以爲佩。」王逸注：「紉，索也。」義爲搓，撚。紉蘭佩芷，比喻品德高潔。

㉙ 廗：同「靡」，分也。集韻支韻：「靡，分也，或從分。」

㉚ 「舉」字上半清晰，下半泐，而劃痕可見。墓誌彙編闕。

㉛ 「素駕」，墓誌彙編作「系駕」，非。「素」與「丹」對舉成文。

㉜ 「悲」字泐，隱隱見劃痕。墓誌彙編作「悽」，非。

㉝ 「既」字泐，尚存劃痕。墓誌彙編闕，據逯博藏碑釋文補。

㉞ 聲：聲譽，名聲。墓誌彙編作「馨」，誤。

# 一一二四　元子邃墓誌

北齊天保六年（公元五五五年）十一月七日



河南省安陽縣出土，具體時間、地點不詳。石曾歸三原于右任，一九三八年于氏捐藏西安碑林。石高、寬均四九厘米，拓片高四九厘米，寬四七厘米，正書，字迹頗爲隨意。誌蓋闕。

## 碑文

齊故征西将、上洛縣開國[男]、開封[男]元子邃墓誌銘❶。／

君諱子邃，字徳修，河南洛陽人也。曾祖魏高宗文成皇帝❷，祖太尉、安豊匡王❸，／父太保、大司馬、文宣王❹。懷珠握鏡之由，建國辯友之盛，光啟南陽之基，遂荒大／東之業。左史右史，記言記事，簡於鍾鼎，略此文辞。

公藉潤天池，資靈崐岫，生深／宮之中❺，長婦人之手。卓尔不群，嶷然挺出。朝野所以欽風，縉紳於是属意。旌賢／樂善，味道求書，博極古今，洞觀墳籍。既有公才，非無公望。聲馳遠近，譽滿宮闕。／起家爲給事中，非其好也。從文宣王討徐州，擒豕賊師王思遠，賜爵開封男。尋／除直閣将軍。又自安東府佐，遷東徐州刺史❻。亟歷名官，遂昇方岳。旗行邵皂，善／宣條❼，變俗移風，畏威懷恵。又除鎮西将軍、銀青光禄大夫，進号撫軍将軍，改封／博陵郡開國公。追録舊勳，以襲父爵。利建有歸，時望斯允。又遷金紫光禄，進号／征西将軍。有魏高遜，皇齊勃興❽。天保元年，随例降爵，改封上洛縣開國男，将／軍如故。

方騁康衢，用熙庶績，溟海未區❾，鈞天奄奏❿。以天保六年，歲次乙亥，十月／十五日，卆於鄴城西□里之第。其年十一月七日，与夫人李氏遷窆於鄴城之／西南，去城廿里。三千見日，八百流[江]，陵谷相貿⓫，市朝或變，不刊玄石，孰宣清猷。／或備□誌，乃爲銘曰：

分源天漢，引照扶桑，置功厚徳，國阜家昌。丹帷屢舉，朱紱／斯煌，聯輝晉鄭，比曜陳梁。剋生夫子，顯允承嗣⓬，名著當年，劾彰應試。魏嘉劉曄，／晉寵沓志。論世或殊，在人匪異。運鍾改物，時逢啟／聖。鎮岳告成⓭，南風起詠。孝承家業⓮，夙膺朝命。遂欺積善，徒稱餘慶。遺孤望父，季／弟懷兄。緬尋疇昔，永念平生。親朋掩涙，隣里傷情。哀深四烏，相切三荊⓯。古無合／窆，詩有同穴⓰。先後幾何，夫妻並滅。泉宮暂啓，埏門永閇。死者若知，魂兮儻恍⓱。言／辞柏寢，往記楸梢，虞歌罷曲，送馬迴窣。柱月宵映⓲，松風曉寒。墓木行拱，墳土方／乾⓳。／

今窆後九百年，必爲張僧達所開。〻者即好遷窆，必見大吉⓴。／

（墓誌集釋圖五七七；北圖拓本匯編七册五〇頁；鴛鴦七誌齋藏石一五五頁；墓誌彙編四〇一頁）

## 注釋

❶「國」下墓誌彙編闕四字，但「開封」二字輪廓可見。二「男」字泐蝕，字跡模糊，據後文知之。又，史傳稱其名，單作「邃」，脱「子」字，見周書申

徽傳。逶：「逶」的簡筆俗字。

❷「宗」，墓誌彙編作「家」，誤。北魏文成皇帝元濬，廟號高宗。見魏書高宗紀。

❸「匡」，墓誌彙編作「國」，誤。魏書文成五王傳：「安豐王猛，字季烈。……贈太尉，謚曰匡。」

❹文宣王：謂元延明。魏書文成五王傳：「(元延明)出帝初，贈太保，王如故，謚曰文宣。」

❺罙：當即「深」字。

❻周書申徽傳：「元顥入洛，以元邃爲東徐州刺史，邃引徽爲主簿。顥敗，邃被檻車送洛陽。故吏賓客並委去，惟徽送之。及邃得免，乃廣集賓友。」所載與誌不合。

❼此句原刻應脫一字，使得文句不和諧。疑「條」字上當有「六」字。

❽此二句謂高齊取代元魏政權。

❾溟海：用莊子逍遥遊典，比喻胸懷大志，準備做一番大事業。

❿鈞天：「鈞天廣樂」的縮略，天上的仙樂。奏仙樂，謂人死升天。

⓫「流」下一字泐，墓誌彙編闕，依稀似「江」字。貿：即「貿」字，移易。

⓬「承」，墓誌彙編釋爲「次」，誤。承嗣，傳代。左傳昭公二十年：「承嗣大夫，強易其賄。」杜預注：「承嗣大夫，世位者也。」

⓭「岳」上一字泐，墓誌彙編闕，但尚存輪廓，似「鎮」字。

⓮「承」上一字微泐，似「孝」字。或爲「斈」，「學」的俗字，亦通。墓誌彙編作「李」，於義難通，顯誤。

⓯相切：互相爲之悲苦。「相」，墓誌彙編作「恒」，亦通。

⓰詩經王風大車：「穀則異室，死則同穴。」誌取以爲文。

⓱兮：語氣詞。墓誌彙編作「子」，誤。恍：「怳」的俗字。

⓲柱：疑是「桂」的訛刻。宵：「宵」的俗字。

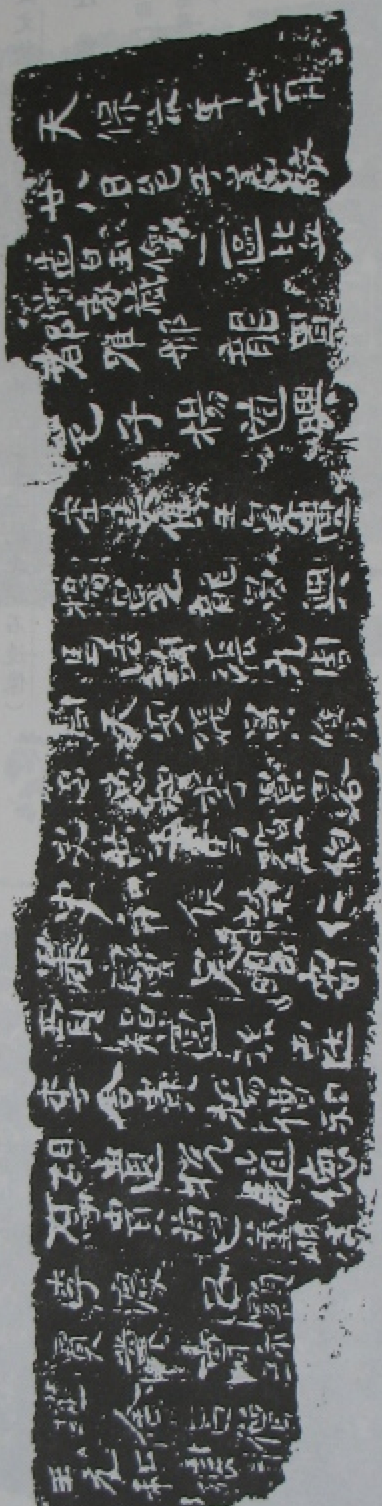
⓳墳：當是「墳」字。

⓴「今巫後九百年」以下一段，是巫士厭勝之辭。於文荒誕不經，非必爲預言也。

一一二五　邑子善造像記　北齊天保六年（公元五五五年）十一月二十八日

## 一一二五　邑子善造像記

北齊天保六年（公元五五五年）十一月二十八日



一九七九年出土於山西省昔陽縣東冶頭鄉靜陽村東南一里，現藏昔陽縣文化館。壇座高一三厘米，座右側及後部刻記，正書，有縱界格。

## 碑文

天保六年，十一月/廿八日，邑子善敬/造白玉像一區❶。比丘/僧惠藏❷，/都唯那龍買，/邑子楊道興，/李英儁、王景遺，/楊昌光、龍曇興❸，/馬法詢、张九周，/周天安、张景儁，/呂恵和、李景畧，/史[蒙]子❹、馬顯伯，/史和、侯榮仁，/暴蠻、吴明審，/賈智遵、孫遥，/李舍貴、楊僧和，/胡遺[挩]、趙德，/喬貴遵、董明信，/李慶、呂顯，/賈業、曹珎，/趙舍、呂僧，/王元和、張□。/

（文物一九九一年第十二期山西昔陽出土一批北朝石造像）

## 注釋

❶ 善：即「善」字。文物釋文闕，其實可識。

❷ 「僧惠藏」三字初刻闕脫，後添刻在行間。「藏」字甚草率，文物釋文闕，失察。

❸ 曇：應是「曇」的俗字。文物釋文作「昌」，誤。

❹ 「史」下一字上半清楚，下半泐，文物釋文闕，妖是「蒙」字。備參。

# 一一二六　高、劉二姓五十一人造像記

北齊天保七年（公元五五六年）三月一日



造像石出土時間、地點不詳。拓片高三〇厘米，寬六七厘米，正書。石之中間爲造像，兩側刻記。

## 碑文

大斉天保七年三月一日，高、/劉二姓邑義五十一人等造浮啚/一區。上為国王帝主，師僧父母❶，/下為邊地衆生，一時成佛。

比丘/僧明觀，劉馬生，劉定安，劉洛祖，/劉延興，劉受興，劉昙延，劉阿仰，/高顕義，高神龜，劉阿顕，劉小元，/〔劉〕士寧，劉靜和，高業世，劉煞鬼❷，/劉景仁，劉元仲，劉伏生，劉恵明，/高龍仁，高江珎，劉敬遠，劉榮袆，/高黄暈，劉阿社，劉阿绍，/劉長貫❸，高子挒，劉洪貴，/王男生❹，張銀姬，賈□容，杜容姬，/趙成姬，楊唐女，劉阿姬，高景容，/李醜女，高要花，宋伯姜，崔仲容，/□嚴容，樂蘭暈，張門賤❺，樂香妃，/羅阿姬，高法姬，劉小妃，樂周賤，/孟清女。/

唯那劉小元，/唯那高龍仁。/唯那楊唐女，/唯那崔□容❻。/

造像兩側

爲亡夭含地□□主高要花，/爲亡父□□士□□檀/越主劉元仲❼。/

（北圖拓本匯編七冊五一頁）

## 注釋

❶師：「師」的俗訛字。六朝造像題記，文字多率意。

❷鬼：即「鬼」字。南北朝男女命名多怪異，如「煞鬼」、「夜叉」。亡女翟煞鬼記：「天保七年，亡女翟煞鬼記。」

❸貫：疑是「貫」的俗字，通常作「貫」。

❹男：似「男」字。備參。

❺賤：似「賤」字，通常作「賤」。

❻此四行在左下方石空處。

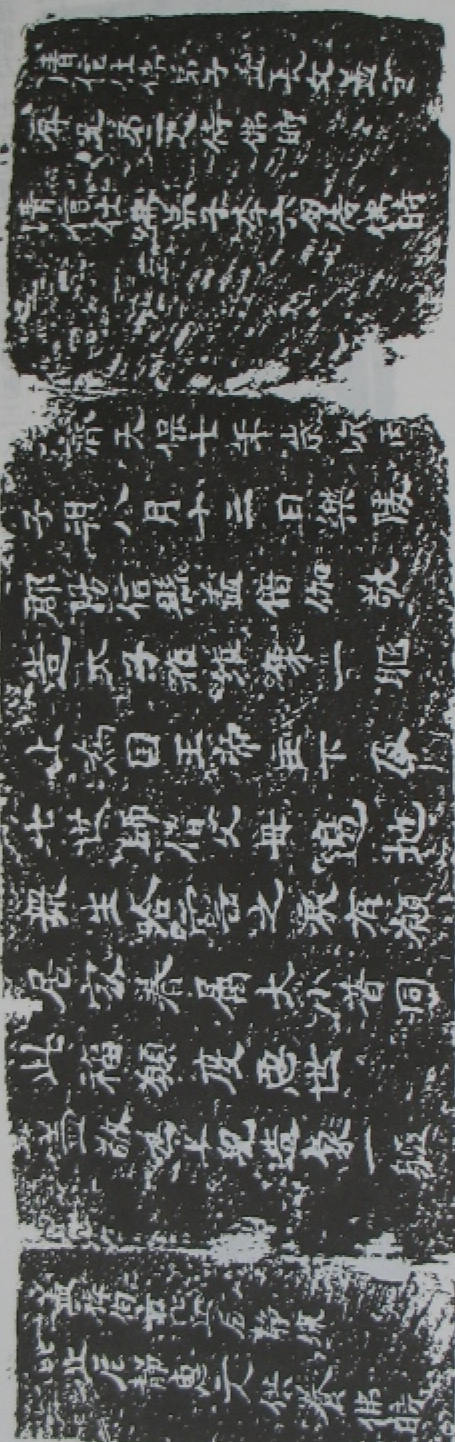
❼此三行在造像兩側。

## 一一二七　盖僧伽造像記

北齊天保七年（公元五五六年）八月十三日

## 一一二七　盖僧伽造像記

北齊天保七年（公元五五六年）八月十二日



一九九七年出土於山東省惠民縣惠民鎮西南沙河楊村。造像通高五七厘米，寬三四厘米。記刻於基座兩側及背面，正書。

## 碑文

[大]齊天保七年❶，歲次丙/子朔，八月十三日，樂陵/郡陽信縣蓋僧伽敬/造太子[雖]維象一軀❷。/上為国王帝主，下及/七世師僧父母，過地/衆生，哈靄之淚❸，有傾/居家眷属大小❹，普同/此福，傾度悪世❺。/蓋敬為亡兒造象一軀。/清信仕佛弟子蓋長文、蓋□/□兄弟二人侍佛時。/清信仕佛弟子李六𠕇侍佛時❻。/蓋孫伯方、比丘尼靜□、/比丘尼靜恵二人供養佛時。/

（文物一九九九年第六期山東惠民出土一批北朝佛教造像）

## 注釋

❶ 首字上半泐，文物釋文闕，據下半殘痕輪廓，當是「大」字。

❷ 「子」下一字模糊，依稀似「雖」字。「雖維象」，當即「思維像」或爲「思惟像」，佛教造像之一。

❸ 哈靄：即「哈靈」，又作「含靈」、「含生」，指衆生靈。淚：假借爲「類」。

❹ 有：通「又」。

❺ 悪：「惡」的俗字。惡世，佛教稱充滿貪欲、罪惡之世爲惡世。阿彌陀經：「娑婆國王，五濁惡世。」

❻ 𠕇：即「朋」字。

一一二八　高叡造釋迦像記

北齊天保七年（公元五五六年）閏八月十五日

# 一一二八　高叡造釋迦像記

北齊天保七年（公元五五六年）閏八月十五日


大齊天保
七年歲次
丙子閏月
癸巳十五
日丁未趙
郡王高叡
仰為
亡伯大齊
獻武皇帝
亡兄文襄
皇帝敬造
白石釋迦
像一區

石存於河北省靈壽縣城西張家莊鄉砂子洞村東南的幽居寺（一名祁林院）磚塔内正面中央，造像佛頭已被盜。像原通高一四五厘米，現殘高一〇〇厘米，座高五〇厘米，寬九〇厘米。座正面束腰處豎刻發願文，正書，有縱横界格。

## 碑文

大齊天保/七年，歲次/丙子，閏月/癸巳❶，十五/日丁亥，趙/郡王高叡❷，/仰為/亡伯大齊/獻武皇帝、/亡兄文襄/皇帝❸，敬造/白石釋迦/像一區❹。/

（文物一九九九年第八期北齊趙郡王高叡造像及相關文物遺存；八瓊室卷二〇）

## 注釋

❶ 北齊天保七年八月朔日爲癸卯，閏八月朔日爲癸酉，十五日正是丁亥。造像記作「癸巳」，誤。且又脱「朔」字。

❷ 高叡：神武帝高歡之弟高琛之子。魏書有傳。

❸ 亡伯大齊獻武皇帝：謂高歡。其次子高洋取代東魏，建立北齊政權，追崇爲獻武皇帝。亡兄文襄皇帝：謂高澄，高歡長子。武定七年遇刺身亡。高洋追謚其爲文襄皇帝。

❹ 白石：指漢白玉石。以此爲材料所造佛像價值甚高。

一一二九　高叡造无量壽像記　北齊天保七年（公元五五六年）閏八月十五日

# 一二二九　高叡造无量壽像記

北齊天保七年（公元五五六年）閏八月十五日



石存於河北省靈壽縣城西張家莊鄉砂子洞村東南的幽居寺磚塔內西壁中央，佛頭已被盜。石像原通高一三〇厘米，現殘高八三厘米，座高四五厘米，寬九〇厘米。座束腰處豎刻發願文，正書，有縱橫界格。

## 碑文

大齊天保七/年，歲次丙子，/閏月癸巳❶，十/五日丁亥，趙/郡王高叡，仰/為/亡父魏使持/節、特進、侍中、/太尉公、尚書/令、都督冀/定/滄瀛幽殷并/肆雲朔十州/諸軍事❷、驃騎/大將軍、左光/祿大夫、開府/儀同三司、并/肆汾大行臺/僕射，領六州/九酋長、大都/督，知/烝相事❸，/冀定二州刺/史、定州六州/大都督、散騎/常侍、御史中/尉，領領左右/駙馬都尉、南/趙郡開國公/琛❹。/

亡母魏女侍/中、華陽郡長/公主元❺，敬造/白石无量壽/像一區。/

（文物一九九九年第八期北齊趙郡王高叡造像及相關文物遺存；八瓊室卷二〇）

## 注釋

❶ 天保七年閏八月，朔日爲癸酉，造像記爲「癸巳」，誤。高叡造像記四座，誤同，可知非一時誤刻。

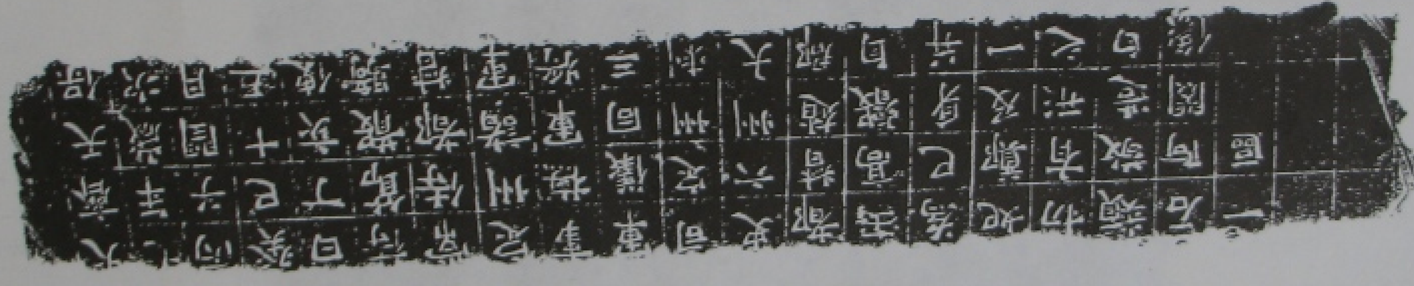
❷ 瀛：「瀛」的俗字。常山貞石志：「記中別體字如「瀛」作「瀛」。」

❸ 烝：「丞」的俗字。常山貞石志：「「丞」作「烝」。」

❹ 高琛，字永保，高歡之弟，因淫亂高歡後庭，受杖罰而斃，年僅二十三歲。

❺ 趙明誠金石錄有北齊華陽公主碑，跋謂「公主諱秀魋，魏孝文帝之孫，廣平王懷之女，齊趙郡王睿之母」。女侍中：內官名，視二品監。參北史皇后傳序。

## 一一三〇　高叡造阿閦像記　北齊天保七年(公元五五六年)閏八月十五日



石存於河北省靈壽縣城西張家莊鄉砂子洞村東南的幽居寺磚塔內東壁中央，佛頭已被盜。像原通高一三〇厘米，現殘高九五厘米，座高四五厘米，寬九〇厘米。座東腰處豎刻發願文，正書，有縱橫界格。

## 碑文

大齊天保/七年，歲次/丙子，閏月/癸巳❶，十五/日丁亥，使/持節、散騎/常侍、都督/定州諸軍/事、撫軍将將/軍、儀同三/司、定州刺/史、六州大/都督、趙郡/王高叡，自/為己身并/妃鄭❷，及一/切有形之/類，敬造白/石阿閦像/一區❸。/

（文物一九九九年第八期北齊趙郡王高叡造像及相關文物遺存；八瓊室卷二〇）

## 注釋

❶ 天保七年，閏八月朔日爲「癸酉」。原刻作「癸巳」，誤。

❷ 妃鄭：高叡妃，爲鄭述祖之女。

❸ 阿閦：佛名，居東方妙喜世界，爲四佛之一。參阿閦佛國經。

一一三一　李德元墓誌

北齊天保七年（公元五五六年）十一月九日

# 一一三一 李德元墓誌

北齊天保七年（公元五五六年）十一月九日



一九七四年於河北省贊皇縣西高鄉寨里村南高地出土，現藏贊皇縣文物所。誌高、寬均三三點五厘米，厚九厘米，正書，有縱橫界格。誌蓋盝頂，高、寬均三〇點五厘米，厚九厘米，素面無文字。

## 碑文

齊故直後、冠軍将軍、李子叔長子德元墓誌/銘。/

李德元，趙國柏仁人也。司空、文貞公之孫，冠/軍将軍之子。生而不𡖋，定資家慶。匹神珠之/從南漢，猶美箭之出東稽❶。體韻機明。器理通/悟。儁逸方於驥騄，才調合於宮呂。荷戟之能，/斯焉可見；刻船之敏❷，豈獨稱工。方謂授以七/尺之形，申其四方之志，有苗不秀，忽從蜉蝣。/年十五，以大齊天保三年七月三日，殚於鄴/都延德里❸。以七年歲次丙子，十一月辛丑朔，/九日己酉，葬於文貞公之塋。恐山如東武，地/似櫟陽。式雕玄石，寄音黃壤。乃作銘曰：/周史締構，趙将盤根；篤生此子，逸翮高騫。如/金之利，如玉之溫；心探虎穴，志抗龍門。何期/物化，仁壽徒言。長辞神邑，永宅荒原。墳中泉/冷，拱上雲昏❹；前和儻出❺，悼此餘魂。/

（新中國出土墓誌河北卷壹上册圖一六頁）

## 注釋

❶ 古代謂漢水出珍珠，嵇山産美箭，故以比喻出生賢良才幹之士。管子輕重：「堯舜之王所以化海内者，北用禺氏之玉，南貴江漢之珠。」唐李乂送沙門弘景道俊元奘還荆州應制詩：「漢珠留道味，江璧返真源。」北宋宋祁景文集卷二感交賦：「嵇山之箭乃深。」

❷ 此用曹沖刻舟稱象的典故，贊誌主年少聰慧。

❸ 殚：『𣨛』的俗字。『𣨛』又是『卒』的加形專用字。

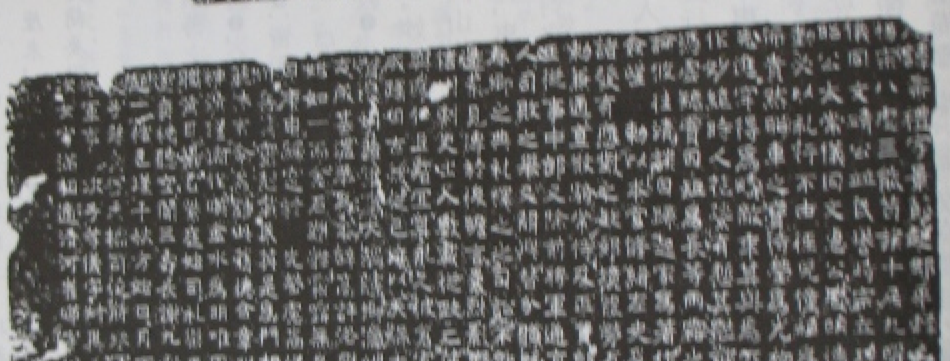
❹ 拱上：指墳墓之上的樹木。左傳僖公三十二年：「公使謂之曰：『爾何知？中壽，爾墓之木拱矣。』」

❺ 前和：應指歷史上的卞和。以卞和哀人不識璧，喻誌主少而早夭，才不得用。

# 一一三二　李希禮墓誌

北齊天保七年（公元五五六年）十一月二十日





一九七五年於河北省贊皇縣南邢郭鄉南邢郭村東南五百米處出土。現藏正定縣文物保管所。誌銘拓片高、寬均七六厘米，正書；誌蓋盝頂，高七〇點五厘米，寬七八厘米，厚一一厘米，題『齊中軍將軍大鴻臚瀛州刺史李文公銘』，陽文篆書。誌銘、誌蓋均有界格。蓋頂四角各有一鐵環，已鏽蝕。李希禮魏書李順傳簡要附載其事。

## 碑文

君諱希禮，字景節，趙郡平棘人。昝仲尼標積善之慶，史剋稱世濟之美。王侯繼及，公卿有門。/楊宗八處三能，荀族十居九曜。風流未遠，軌躅猶存。曾祖太尉、宣王❶，祖兖州使君❷，父尚書令、/儀同文靖公❸，竝民譽時宗，立功立事，騰華方策，散美笙鏞。兄司空文簡公，太子詹事、儀同文/昭公，太常、儀同文惠公❹，皆明德儁才，早拾青紫。難爲弟兄，誰辯優劣。

君神情秀異，風則清遠，/動必以礼，行不由徑。皃僮稱爲鳳雛，交遊謂之能首。寬而不雜，廣實能周。雖曜夜之珍，未寀/而貴，然昭車之寶，待瑩爲光。初自諷雩，爰始城闕，攝齋受教❺，結袵從師。曉閱夜誦，朝聽暮講。/先進罕得爲疇，敵季莫與爲匹。窮更生之七略，盡惠施之五車。思比風馳，辝同河寫❻，五言之/作，妙絕時人。花蕚有懃其豔，黼黻未臻其美。爲謀必忠，指期能信。身不踐迹，足未履影。固不/憑虛矯實，因短爲長。等雨露之生養，同山川之受纳；共冬日而流輝，與秋陽而竝照。於是素論攸往，清談自歸。

起家爲著作佐郎，轉司空諮議參軍。記言之任，事歸文雅，選衆而昇，實諧僉望。勅以本官，修緝左史。及梁人內欵，聘使相尋。東南之美，或非竹箭。延陵有辯聲之察❼，/諸發有應對之敏。郊境罷勞，有難其人，必須叔譽之通辯，左史之博物。苟異此曹，莫充其舉。/勅兼通直散騎常侍及正員郎。臨江涉濟，遠相迎接。既暢絲綸之旨，兼申縞紵之義。轉長廣/王從事中郎，又除前將軍、通直散騎常侍，尋除太常少卿，領兼廷尉少卿。秩宗之任，實在天/人，司敗之舉，又關興替。分職既難，領攝尤重。君既爲三壽，又兼六事，幽明以察，人鬼無怨。雖春卿之典礼，釋之之司訟，不能過也。又行魏尹事。居輦轂之邦，守帝城之任。趙、張垂譽於前，/邊、袁見傳於後，瞻言曩烈，影響無差。行豫州刺史，仍除使持節、都督信州諸軍事、中軍將軍、/信州刺史。出入數載，從政二蕃，風偃雲行，民和訟息。田郭之風，於斯更重；豹産之化，自此方/興。

既仁且智，宜其永久，彼倉寘惠，曾不憖留。雖迹著雲臺，形存東觀❽，而蘭叢一毀，玉樹長淪。/成蹊自古，無從已泣。以天保七秊八月二十二日，薨於府舍，時秊四十六。詔贈使持節、都/督瀛州諸軍事、大鴻臚卿、瀛州刺史，謚曰文君❾。天姿挺邁，風力峻舉。口不二言，身無過行。孝/友成基，温恭爲本。辝高許、洛，學備鄴、韓。施政於難治之國，起譽於立人之口。本小大不違，終/始如一。而金石難弊，霜露無久，曾不千月，奄同万春。以其秊歲次丙子，十一月辛丑朔，二十/日庚申，歸窆於先塋。慮高深有易，貝方或改❿，非寄宗壤，何取來世。乃作銘曰：/

川岳吴靈，剋載民英。是爲門相，非止世卿。庫王入仕⑪，位以德成。兖州作牧，沒播餘聲。文公垂範，休有令名。鍾此舊德，含章挺生。猶子作合，賓嬪於京⑫。瞻言往構，綽有餘榮。志通業美，體慧/神清⑬。瑾瑜作暎，金水爲明。唯風及雅，既博且精。立身無誠，履道不傾。排虛遠集，搏風上征。贊/職黄耳，揖官紫庭。始司礼樂，民和俗平。仍掌刑訟，小大必情。師尹化洽，連率神行。方期天與，/

川岳夙靈，剋載民英。是爲門相，非止世卿。軍王入仕⑪，位以德成。兗州作牧，沒播餘聲。文公垂範，休有令名。鍾此舊德，含章挺生。猶子作合，實嬪於京⑫。瞻言往構，綽有餘榮。志通業美，體慧／神清⑬。瑾瑜作暎，金水爲明。唯風及雅，既博且精。立身無詖，履道不傾。排虛遠集，搏風上征。贊／職黃耳，攝官紫庭。始司礼樂，民和俗平。仍掌刑訟，小大必情。師尹化洽，連率神行。方期天與，／遂爽神聽。空聞三壽，長謝九齡。歸窆山田，永背城市。荒芒原隰，蕭條邑里。隴首朝寒，松風夜／起。一棺已墐，千秋方始。日月不窮，令問何已。／

長子孝貞，字元操，司徒府參軍事，娶都官尚書博陵崔昂女。次子孝基，字仲荷，儀同開府／參軍事。次子孝儀，字叔異。次子孝威，字季重。次子孝平，字幼安。長女字元淑。／次女字滿相，適清河崔曄，字公華。次女字寶妙。次女字寶儀。次女字楚容。／

（新中國出土墓誌河北卷壹上冊圖一七頁）

## 注釋

❶ 太尉、宣王：指李順。李順於太平真君三年，因遭崔浩譖毀，被殺。後李順之子李敷等顯貴，乃追贈侍中、鎮西大將軍、太尉公、高平王，謚宣王。

❷ 兗州使君：李式，李順次子，官任西兗州刺史。

❸ 儀同文靖公：李憲，永熙年間，追贈儀同三司、尚書令，謚文靖。

❹ 據李憲墓誌、李希宗墓誌和魏書李順傳，希宗，字景玄，李憲次子，死贈使持節、都督定冀瀛滄殷五州諸軍事、驃騎大將軍、殷州刺史、司空公，謚文簡。希宗弟希仁，字景山，輔國將軍、中書侍郎。第四子騫，字景讓，（魏書「字希義」）散騎常侍、中軍將軍、殷州大中正，謚文惠。希禮，字景節，李憲第五子。希仁謚文昭，希禮謚文君，史傳不載，可據補。

❺ 齋：本又作「齊」，後加「衣」旁，又作「𧝑」，長衣的下縫。攝齋，提起長衣，表示從容有禮的樣子。論語鄉黨：「攝齊升堂，鞠躬如也。」何晏集解：「孔曰：皆重慎也。衣下曰齊，攝齊者，摳衣也。」朱熹集傳：「攝，摳也。齊，衣下縫也。禮，將升堂，兩手摳衣，使去地尺，恐躡之而傾跌失容也。」漢書朱雲傳：「有薦雲者召入，攝齋登堂，抗首而請，音動左右。」顏師古注：「齋，衣下之裳。」「齋」，新中國出土墓誌釋文作「齋」，「攝齋」不辭，誤。

❻ 寫：通「瀉」，奔瀉。

❼ 延陵：指春秋時期吳國賢公子延陵季子。辯：假借爲「辨」。延陵季子善音律，出使各國，聽其音樂，能辨政之得失。參左傳昭公二十九年。

❽ 彤：即「形」字，形象。新中國出土墓誌釋文作「彰」，誤。

❾ 謚：「溢」的筆畫簡省。

❿ 員：「圓」的古字。員方，指天圓地方。員方或改，指天地巨變。

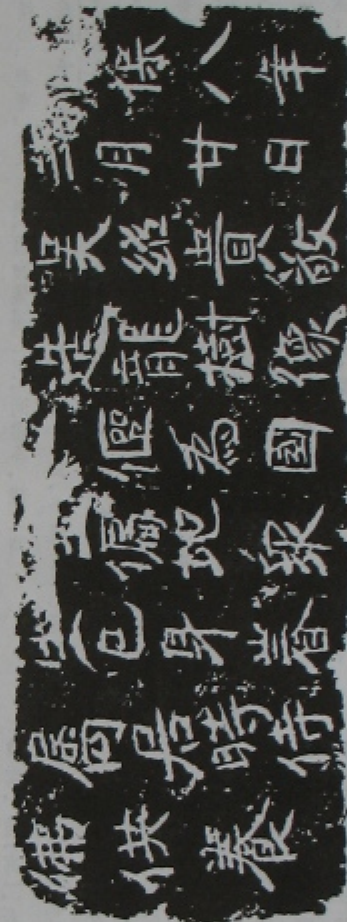
⓫ 軍：「宣」的俗訛字。宣王，即李順。

⓬ 「實嬪」，新中國出土墓誌釋文作「賓嬪」，誤。

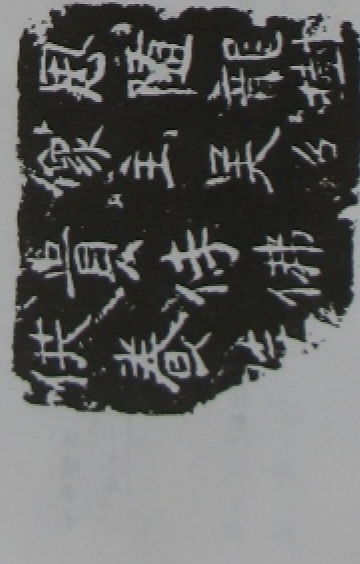
⓭ 「神清」，新中國出土墓誌釋文作「神情」，誤。

## 一一三三　吳紹貴造像記

北齊天保八年(公元五五七年)三月二十日









造像石出土時間、地點不詳。王翰生舊藏。分拓爲三紙,高均九厘米,面背寬均二四厘米,側寬一〇厘米,正書,有縱界格。一紙爲像,兩紙爲記。

碑文

造像石出土時間、地點不詳。王翰生舊藏。分拓爲三紙，高均九厘米，面背寬均二四厘米，側寬一〇厘米，正書，有縱界格。一紙爲像，兩紙爲記。

## 碑文

[天]保八年，/三月廿日，/吳紹貴敬/造龍樹像/一軀❶，為國/主，偏地衆/生❷，己身眷/屬，居時侍/佛供養，/恩隨龍樹❸。/像主吳紹/貴侍佛/供養時。/

（北圖拓本匯編七册五六頁）

## 注釋

❶龍樹：古印度高僧。釋迦滅後七百年出世於南天竺，爲馬鳴菩薩弟子迦毘羅尊者的弟子。著作甚富，爲三論宗、真言宗等之祖。其母於樹下生之，因字阿周陀那，以龍成其道，故以龍配其字，號龍樹。軀：同「傴」，通作「區」。

❷偏：通「徧」，造像記多作「邊」，亦通「徧」。偏地、邊地，即徧地，遍地。泛指遍天下。

❸隨：「隨」的簡筆俗字。

# 一一三四　法儀兄弟八十人等造像記

北齊天保八年（公元五五七年）三月二十二日





石原在山東省昌邑縣南盤馬埠，端方舊藏。　拓片高二七厘米，寬一一〇厘米，正書，有界格。

## 碑文

［大齊］天保八年，歲次丁丑，三月［庚］子，廿二日辛酉❶，法儀兄弟八［十人等，故佈屬慈雲，布心共擇❷，

爾今［現在］，各減家珍，詳建妙塔一軀，［上為皇永隆❸，

石原在山東省昌邑縣南盤馬埠，端方舊藏。拓片高二七厘米，寬一一〇厘米，正書，有界格。

## 碑文

［大齊］天保八秊，歲次丁丑，三月／［庚］子，廿二日亲酉❶，法儀兄弟八／十人等，故佈矚慈雲，希心洪澤❷，／府練財命，知有浮危之速，藉今／現在，各減家珎，詳建妙塔一軀，／上為皇永隆❸，邊方寧太❹。又願居／眷三有之徒❺，咸同此福。

清信［士］／□□實❻，高樹，淳于思，孫道慈，／郭良生，牟仙，陳實，趙羅剎，／侯衆，牟光，淳于国，孔神，／□洛生，牟見祖，淳于興，劉寶，陰［始］，／［維］郝陰思達，孔詳，夏侯坦，淳于猛，／［維］郝牟豊，牟木，孫万年，王帀，／［維］郝孔王子，王祖興，劉萌，孔景，／維郝陰由，虞元伯，丁族，陰小，／維郝牟照□，牟［袁］，王秋，孫曇獲❼，／劉遷，刑道元，張景達，孔恵可，／淳于国❽，淳于欵，□嬌念，／牟懷興❾，逢懃❿，牟視犢，牟仙供養，／□□牟寄興，陰□，牟苗，孔平，／□崇伯，陰永，陰樹，陰路，牟六，／陰叉⓫，陰景洪，孔王子供養時。／鄧戀女，岑陵王，張照堂，／劉陵王，王銀珠，張妍，陰神，／洛仙姜，王［明］妃⓬，逢妙，孔女伭，／□子洪，牟信，陰愁，羊蒲堂。／

莫ㄟ妙塔，內置聖容，流光綴／彩，影眺三空。／顒ㄟ哲士，敬法誂ㄟ，悁財非／寶⓭，崇福為珎。／

塔主牟光，／施石人劉永固⓮。／

天保八年郭猛造像一擓⓯。／

（北圖拓本匯編七冊五七頁；匋齋臧石記卷一一）

## 注釋

❶ 首二字泐，匋齋臧石記闕。據文例，應是「大齊」。「月」下一字泐，劃痕隱隱可辨，是「庚」字。據三月一日庚子朔推之，廿二日正是「辛酉」。

❷ 佈：同「仲」。希：同「希」。

❸ 「皇」下原刻脫「祚」字，後補刻於旁，因筆道淺，字已泐。

❹ 邊：即「邊」字。邊方，邊境。太：通「泰」。寧泰，安寧，太平。

❺ 三有：佛教謂三界之生死。即欲有，色有，無色有。

❻ 「清信士」，匋齋臧石記無。寶：即「寶」字。下同。

❼ 「獲」，匋齋臧石記無。

❽ 「国」，匋齋臧石記作「周」，誤。

❾ 「牟」，匋齋臧石記闕。

❿ 「懃」，匋齋臧石記作「魁」，恐非。

⓫ 六朝有以「叉」爲人名者。如魏書有元叉，字夜叉。元乂墓誌作「乂」，是因爲「叉」不雅而後改。

⓬ 「王」，匋齋臧石記作「生」，非。「明」字泐，匋齋臧石記作「囯」，不能定。

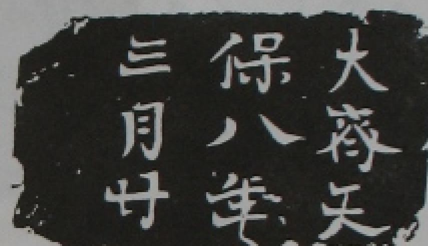
⓭ 悁：通「捐」，捨棄。

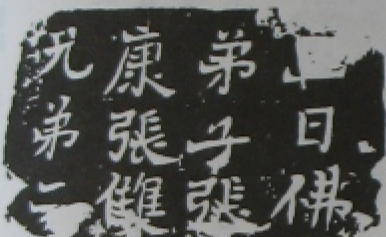
⓮ 此兩行刻於空處，字比其他大。

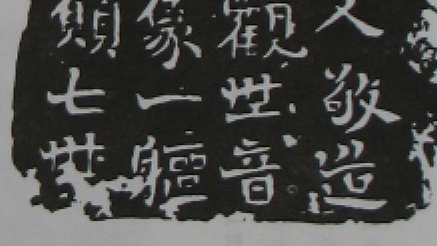
⓯ 「造」，匋齋臧石記闕。擓：同「搵」，通「區」。此行在像上方，橫刻。

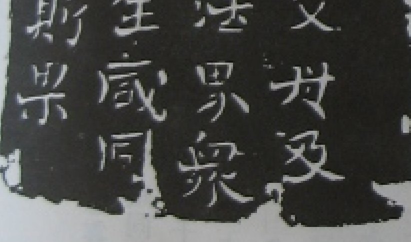
## 一一三五　張康、張雙兄弟造像記

北齊天保八年（公元五五七年）三月二十□日






造像石出土時間、地點不詳。陳介祺舊藏。記刻於像座四面。拓片均高五厘米，寬九厘米，正書。

**碑　文**

大齊天/保八年，/三月廿/□日，佛

造像石出土時間、地點不詳。陳介祺舊藏。記刻於像座四面。拓片均高五厘米，寬九厘米，正書。

## 碑文

大齊天/保八年，/三月廿/□日，佛/弟子張/康、張雙/兄弟二/人，敬造/觀世音/象一軀，/願七世/父母及/法界衆/生，咸同/斯果❶

（北圖拓本匯編七冊五八頁）

## 注釋

❶ 果：當是「樂」的俗字。

造像石出土時間、地點不詳。陳介祺舊藏。記刻於像座四面。拓片均高五厘米，寬九厘米，正書。

## 碑文

大齊天/保八年，/三月廿/□日，佛/弟子張/康、張雙/兄弟二/人，敬造/觀世音/象一軀，/願七世/父母及/法界衆/生，咸同/斯果❶。/

（北圖拓本匯編七冊五八頁）

## 注釋

❶ 果：當是「樂」的俗字。

## 一一三六　高叡修定國寺頌

北齊天保八年（公元五五七年）四月八日





刻石原在河北省靈壽縣祁林院（一名幽居寺），今在曲陽縣。拓片高七一厘米，寬一五〇厘米，正書，有縱橫界格。

### 碑文

大齊天保八年❶，歲次丁/丑，四月己巳朔，八日丙子，/使持節都督定瀛幽滄安/平東燕七州諸軍事，撫軍/將軍，儀同三司，定州刺史，/六州大都督，趙郡王高叡，/地居兩獻❷，化覆二南❸，

刻石原在河北省靈壽縣祁林院（一名幽居寺），今在曲陽縣。拓片高七一厘米，寬一五〇厘米，正書，有縱橫界格。

## 碑文

大齊天保八年❶，歲次丁/丑，四月己巳朔，八日丙子，/使持節都督定瀛幽滄安/平東燕七州諸軍事、撫軍/將軍、儀同三司、定州刺史、/六州大都督，趙郡王高叡，/地居兩獻❷，化擬二南❸，六度/是宣，十善無滯。比丘僧樹，/業重行高，栖玄宅妙，同捨/異珎，建斯靈宇。乿蒼迿搆❹，/寶鍕依空❺。有類飛来，無殊/湧出。當傾福鍾/七廟，卜世靡窮。聖主臨/馭，弘兹萬壽。先王道洽群/氓，先太妃德崇列闕。旲倉/寘恵❻，慈陰夙傾❼。思所以仰/報亡靈，祚覃遐裒❽。一切/六道，彼岸咸登。金石是鐫，/傳之不朽。樹弟胡明達，/定國寺主慧照，/□□□□□□主僧實。/

（北圖拓本匯編七册五九頁；八瓊室卷二〇）

## 注釋

❶「齊」上八瓊室闕二字，共實僅一字，爲「大」，該字左下部分仍存。

❷ 高叡本督定州，兼督六州，故都督七州諸軍事。兩獻：西漢河間獻王劉德和東漢沛獻王劉輔，二人是有名的劉姓皇室諸侯王。此用以比高叡。

❸ 二南：周南、召南，周公、召公之封邑，二人施行德治教化，因以作比。晉書文六王傳論：「齊王以兩獻之親，弘二南之化。」造意與此相同。

❹ 乿，同「乱」。蒼，通「蒼」。「迿」似「迴」的訛字，回環，回繞之義。作「迴」，則訓高，亦通。但「乿蒼」與「迴構」對舉，意更暢。搆：通「構」。常山貞石志：「乿蒼迿構，蓋借「蒼」作「蒼」耳。」

❺ 鍕：「鐔」之訛體。常山貞石志：「「鐔」作「鍕」。」

❻ 寘：同「寡」。寡恵，寡恩。謂上天不賜予恩惠，不給人長壽。

❼ 慈陰：指母親，古有嚴父慈母之說，又以陰陽配男女，女爲陰，故稱。夙傾：早喪。

❽ 覃：延，延續。裒：同「裔」。遐裔，遠代，謂永遠傳承。

## 一一三七　纂息奴子墓誌

北齊天保八年（公元五五七年）五月二十四日






墓誌碑出土時間、地點不詳。羅振玉舊藏。拓片高二八厘米，寬一八厘米，正書。

碑文

［纂］息奴子以大齊天保〈七年九月十九日生❶、〈八年五月廿四日淹然〈夭往❷，傷切于懷□❸。〈

（北圖拓本匯編七冊六〇頁）

墓誌碑出土時間，地點不詳。羅振玉舊藏。拓片高二八厘米，寬一八厘米，正書。

## 碑文

［纂］息奴子以大齊天保／七年九月十九日生❶，／八年五月廿四日淹然／夭往❷，傷切于懷□❸。／

（北圖拓本匯編七册六〇頁）

## 注釋

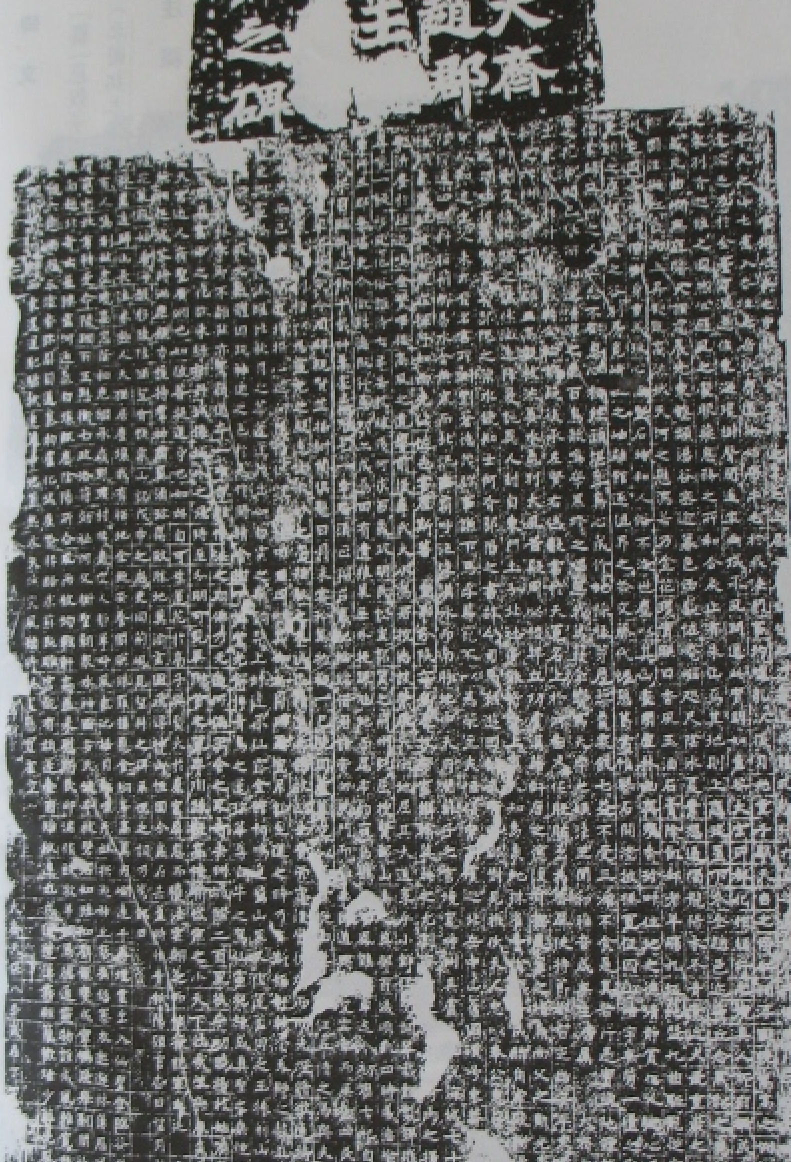
❶ 首字上部大半已泐，北圖拓本匯編作「纂」，可從。纂姓，本北方胡姓，爲纂連氏，後改爲纂氏。元和姓纂綫韻「纂」姓下「官氏志纂連氏，改爲纂氏」。今本魏書官氏志無此語，史書闕文。

❷ 淹：通「奄」，奄然，突然之間。該字部分泐，依輪廓定之。夭：即「夭」字。夭往，死亡。

❸ 「懷」下一字泐，殘劃似「造」。

## 一一三八　高叡修定國寺塔銘碑

北齊天保八年（公元五五七年）六月十五日





石刻於河北省靈壽縣祁林院（一名幽居寺）。拓片通高一六五厘米，寬九七厘米，有縱橫界格。額題「大齊趙郡王□□□之碑」，均正書，兼含隸意，書法遒勁秀健，是六朝名碑。

### 碑文

蓋聞珠林琁室，現眠蒲之中；銀闕金宮，跨蓬萊之上。居之〔乃〕幽❶，登之乃靈。逐雨隨風，懸殊六通之□；黄衣丹髦，□非四□之殊。

石刻於河北省靈壽縣祁林院（一名幽居寺）。拓片通高一六五厘米，寬九七厘米，有縱橫界格。額題「大齊趙郡王□□□之碑」，均正書，兼含隸意，書法遒勁秀健，是六朝名碑。

## 碑文

蓋聞珠林琁室，現崐崙之中；銀闕金宮，跨蓬萊之上。居之[乃]幽[1]，登之乃靈。逐雨隨風，懸殊六通之□；黃衣丹椹，□非四□之味。況□陽山□之洞，有□□大帝之□，□□/生半天之山，七廬入香煙之岳。伏膺道術，始學牛毛，於我法門，事均驢乳[2]。次復月光童子，戲天台之傍；仁祠浮圖，繞嵩高之側。行藏比於幻化，出沒放於淨土。弗□□□/罕逢，濡足及於金臺[3]。羅漢遠住東海，瓊樹聲聞遙家。西域承風問道，此實闕如。豈若太玄所都，化作經行之境；真人所府，爰成息心之地。黃河之北，忽出育王之龕[4]；蒼□/之東[5]，別有迦維之國[6]。然燈避風之處，服藥息務之所。和合戾止，有朱山焉[7]。其地則上應琁星[8]，下分全趙。邑迩靈丘，念黑貂之爲珥；峯連牛飲，吐白陸之滋川[9]。重嶺槩雲，□/人或凡[10]，曲㟴無店[11]，瞻天謂窓。晨光東壑，類湯谷密迩；暮色西巘，佐崦嵫咫尺[12]。陰冰夏素，想逼燭龍[13]；陽木冬青，意近火鼠。重巖之面，有曝布焉[14]。至於春泉初涌，秋水時至。蕭/絛圓注，擬虹氛而上昇；散亂高流，狀天河之懸瀉。若乃金花瓊實，暎日香風；玉酒石膏，除飢却老。羊腸九阪，虵盤九曲；駈龍從虎，一見而不歸。控鵠乘鸞[15]，暫遊而忘返。定/州定國寺禪師僧㯹，身重戒珠，心倫堅石。時和人俗，不染世塵。以其凶處閑虛，林幽爽曠，香珍叶住地之德，清靜賞仁人之心。乃施淨財，云為禪室，於茲廿有餘季矣。背/兔頭之嶺[16]，搆柏堂之谷，別房見﨑岠之岫，離館逐佰昂之峻，交藤代幄，懸葛當帷。鑿石開塗，披榛置任。㮇因山結宇，無勞一賈之勤[17]；即水縈池，非求百姓之力。霧集懃定之/侶，雲歸無漏之人。正念不虧，息心相繼。頭堪孕鳥，心成竹虵。㮇椽茅屋，藜羹粟飯。七益不受[18]，三淨不食[19]，是真苦行，是實頭陁。鐘韻應霜，梵聲傳谷。虎音纔振，風神散非時/之花；魚鱗已舉，雨伯造清凉之氣。百鳥競鳴，學黑蜂之唱無我；萬籟爭響，寫天樂之娛法王。闡和雅音，咸無生忍。

屬大齊之馭九有[20]，累聖重規[21]。義軒之流，炎昊之輩/出東震，握北斗，擊玉鼓，轉金輪，前疑後承，左賢右傚[22]。數當於天運，名上於河圖。入作股肱[23]，出為蕃屏，使持節、都督定幽安平東燕滄瀛諸軍事、撫軍将軍、儀同三司、定州/刺史、六州大都督、趙郡王高叡，枝流姜水[24]，氣別大風。昔殷周以稷契立功，虞漢藉軒唐之德。復有捴農皇之緒，兼尚父之勳[25]。光奄宇宙[26]，義高前篆。祖同王季，彰積德之符[27]；/季即劉文[28]，協內謀之議。休徵遠降，爰誕異人[29]。封自東門，土分北社。多能将聖，上稟天知。幼秉虵珠[30]，崔臺擒□。□成麟角，虎殿論儒。辯樂三雍，富河澗之典[31]；驂駕四馬，高柏/樑之勾[32]。吐握思賢，安勢郭隗之荣[33]；水鏡知士，何有鄗陽之書[34]。故令司馬傾遊，巨解武騎；邯鄲對見，雅伏天人。忠以奉公，惠以施□。□神敬鬼，織天成地。心将寘會，非復友/衆攸知[35]；迹出人表，亦豈名言所測。劉蒼德茂，弥事謙下。馬孚尊寵，不以為榮。至夫恒嶺崇高，虞巡北岳。中山舊國，漢号東蕃。□摯唐侯，昔封此邑，魏文太子，復

鎮斯城。五/陘傍通[36]，四關斜指。荊卿易水，含燕寒而北流；□羿呼沲[37]，浮漢冰而南脉。地中天府，聞蘇子之言[38]；境寔神州，具盧□之說。海城七十，僅譬閭井；雲夢八九，寧方藪澤。/連甍接/棟[39]，煦氣成虹。袨服靚莊，揮汗如雨[40]。先公佐世，眘歷斯蕃。皇弟分陝，每為是牧。帝室維翰，莫此之尤。劇齊中之□□，□河內之擇士。遂乃褰襜明視，戴冕来遊。緯轂朱輪，/聽清塵於往迹；鳴金繁唱，接高風之遺響，前後韋氏，大小馮君。拔德談榮，飛天伏地。屈其大道，享乎小鮮[41]。張瑟調琴，裁縠製錦。賤分陰於尺璧，子棃庶而蒲盧。始布六條，/尋能一訢。移風化俗，詎待七年。去敦勝殘[42]，何求百歲。政明民訟，蚩郭賀之荊州[43]；甄屈搜賢，鄙山濤之冀部。百城順軌，四時感德。陰陽隨意，綱目如旨。寧復二縣，不雨方待。/車行三郡，無堪更令徵黜。德既行焉，功亦成焉。田有遺粮，菓無外援。踝虺虵而尾虎豹，窺烏鵲而眷鳳鴿[44]。□車迄今，初歷七祀。自人皇出谷，分長九州，秉袨作牧[45]，蓋無常/限。然梁習臨并，止餘十載；神爵處益[46]，唯乞一季。恐須正階台，載馳綸綍。借君請帝，向天門而難止；臨道興□，望雲車而無極，四民所以相告，萬里所以先憂。尋夫羊公刾/□，□□連率。梁楚宗令，周邵親賢。並播椒蘭，俱懸日月。未嘗矜萬物，覩一己。脆同蘆葦，空似□蕉[47]。縱四毒之□，任五情之馬，與夫觪所未觪，度所未度，安可以相論哉。我/王夙殖善根[48]，□□利種。以爲靈光之殿，遠謝微紗之壅[49]。輔黻之衣[50]，誠乖精進之鎧。故以先覺而寤後覺，後［燈］而助先燈。將欲遠持三界，盡置十善。何直經緯文武，粉澤禮/樂唯然而已乎！□聞道場，攝心迴向。隨憘供設[51]，爲福田□，因以其寺名粤□□。宣尼論至道之時，乃有斯稱；軒轅念天師之教，且荷令旨。浄心所宅，豈與同年。兼於此伽/藍，更興靈塔。光光流曜，比秋月之華；蓬蓬茂出，如白雲之舉。銅槃上竦，遠承仙露。金鐸相鳴[52]，遙驚山鬼。又復運藍田之玉，採荊山之珎。鏤殫變化，圖窮相好。繕涅不汙[53]，用/□無染之身；夜光遍體，因現神通之色。

於是竹間精舍，樹下講堂，光餙侔青鳥之蓮[54]，珎華尊白牛之駕[55]。仙靈拖棟，或真聖之乘煙[56]；雲氣垂甍，乱峯巘之觸石。是知無生無/□，□有鵠林；不即不離，茲亦鷲嶺。道本一唯，勿輕像法之期；佛乃无邊，何偏王舍之界。寺去州城，餘二百里。扶桑初曉，楊枝始嚼；塵消氣滅，霧卷霞除。昇高峯，望都邑，朱/□紫閣，真雲中之化欲来；綠樹丹城，像域外之飛将至。分明可見，異隴首之望平川；竦散高情[57]，踰岱宗之小天下。壯哉峻極，麗矣莊嚴。何但名相佛土，頗棃為地[58]；法明出/世，天宮近人。齊聖廣淵也如彼，菩提道身也如此。自可生蓮花於高子[59]，燓烈火於魔宮[60]。屏息而獲法雲[61]，翹足而俟授記[62]。寧□延皇家卜季之數，增我后王佐之功。/井藤相促，城芬將滿。庶傾力護持，羣神肅翼。須珎腐敗[63]，勝地莫渝；玄圃飛浮，神山恒固。今歲在杰蕉，時惟青秖，陽殖官杏，日望月桂[64]。斵磨城功[65]，明揚鼓鍾。縱漢帝種桃，屢/獲花菓，麻姑看海，數移陵陸，猶望有類粟山。記戊申之歲，更同荊峴；見望拜之碑，無愧之詞。乃爲銘曰：/

即林嘉遁，歸山長往。未極人天，猶居塵壤。我有福地，全疑安養。閑暎珠羅，樓懸金網。峯高萬刃[66]，嵋遠千尋。煙雲出入，仙聖登臨。谷幽虛轉，松高自吟。紫芝咸遁[67]，丹桂成□。/彼有人焉，創茲虛境。高窓蔭柏，危欄承嶺[68]。野曠村稀，巖空人靜。草呼風氣，池

搖月影。嘒形端拱，凝神丘壑。搖錫褰衣，遨遊林薄。思滅毒火，求分良藥。遠棄形骸，蕭然寥［廓］[69]。/磨窮於坎，倉精受命。陵躅百王[70]，懸衡七政。洛苻効社，河文標聖[71]，朝衆水神，國多天鏡。本枝磐石，如珪如璧。龍變成章，鵬飛舉翮。閑迺髦士，庭多揖客[72]，高義盈門，清談滿席。/燕南趙北，奇士爰臻。盧河通氣，白壤飄塵。陰陽所合，風雨攸均。輕軒高蓋，来慰斯民。印泥作政，牧羊調馬，德通靈物，遐成風雅。寬猛春秋，愛畏冬夏[73]。并州陵段，冀方踰□。/爰觀六趣，尚思三塗。香珎匍匐[74]，道慕拘盧。化城度嶮，拌酪求蘇。既離宮觀，有類蓬壺。百雉攸遠，九成迢遰[75]。薄霧輕籠，微煙少弊。光風新靜，暾暉初麗。極目相望，地乘天際。/斗廻南北，日轉西東。遑遑馳肆，抵速人中。地煎熱水，天壞灾風。傾將此處，懸置虛空。

大齊天保八季，歲在

搖月影。嘿形端拱，凝神丘壑。搖錫褰衣，遨遊林薄。思滅毒火，求分良藥。遠棄形骸，蕭然寥[廓]⑲，／磨窮於坎，倉精受命。陵躡百王⑳，懸衡七政。洛荇効祉，河文嚮聖㉑，朝衆水神，國多天鏡。本枝磐石，如珪如璧。龍變成章，鵬飛舉翮。閎沍髦士，庭多揖客㉒，高義盈門，清談滿席。／燕南趙北，奇士爰臻。盧河通氣，白壤飄塵。陰陽所合，風雨攸均。輕軒高盖，来慰斯民。印泥作鼓，牧羊調馬，德通靈物，謡成風雅。寬猛春秋，愛畏冬夏㉓。并州陵段，巽方踰□。／爰觀六趣，尚思三塗。香弥匍匐㉔，道慕拘盧。化城度嶮，抨酪求蘇。既雕宮觀，有類蓬壺。百雉攸遠，九成迢遞㉕。薄霧輕籠，微煙少葬。光風新靜，暾暉初麗。極目相望，地乘天際。／斗迴南北，日轉西東。遑遑馳驟，抵速人中。地煎熱水，天壞灾風。頹将此處，懸置虛空。／

大齊天保八季，歲在丁丑，□□戊辰，十五日壬午刊記㉖。／

（北圖拓本匯編七冊六一頁；八瓊室卷二〇）

## 注 釋

❶「之」下一字泐，僅存左擻，八瓊室闕。似「乃」字。

❷驢乳：比喻似是而非，與「牛乳」相對。智度論卷一八：「譬如牛乳、驢乳，其色雖同，牛乳抨則成蘇，驢乳抨則成糞。」

❸濡：同「濡」，沾濡，沾濕。

❹育王：阿育王，或譯作阿輸迦，意爲無憂王。初奉婆羅門教，後皈依佛教，崇佛教爲國教。

❺菍：同「葱」。下一字泐，疑是「嶺」字。葱嶺，地名。

❻迦維之國：佛祖誕生之地「迦維羅衛」的省稱。魏書釋老志：「釋迦，即天竺迦維衛國王之子。天竺，其總稱，迦維，别名也。」

❼畿輔通志：朱山有靈壽縣，西北九十里，上有寨場，一名石疃山。

❽琁星：北斗第二星。爲冀州之分野。故後文云「下分全趙」。

❾白陸：指白陘谷。常山貞石志：「地理志云：常山郡南行唐牛飲山白陸谷，滋水所出。東至新市，入滹沱水。案：白陸谷，說文水部作白陘谷。許書水地俱本班志，則「白陸」當作「白陘」。漢書「陸」字，乃傳寫之誤。」八瓊室則認爲「或是說文傳寫之誤，故碑亦作「白陸」也」。

⑩凡：疑是「瓦」字。

⑪嵋：「湄」的異體字。底：同「底」。

⑫恠：「怪」的異體字。正字通心部：「恠，俗「怪」字。」國語魯語下：「水之恠，曰龍罔象；土之恠，曰羵羊。」今本作「怪」。崦嵫：山名，在甘肅天水縣西境。傳說爲日落之處。

⑬逼：靠近，迫近。燭龍：古代神話中的神名，其神張目（或說駕日，銜燭，銜珠）則能照耀天下。見山海經大荒北經、楚辭天問。這裏借指太陽。

⑭曝：「瀑」的假借字。

⑮控：駕乘。文中「控」與「乘」同義並舉。

⑯兔頭嶺：太平寰宇記「靈縣」下，記有牛飲山兔台岡，兔頭嶺當在該縣境。

⑰匱：假借爲「簣」，土筐。八瓊室：「二簣」，作「匱」。

⑱七益：七種有益之物，或謂之七寶，所指內容，說法不一。一般謂金、銀、琉璃、硨磲、瑪瑙、真珠、玫瑰。見法華經受記品。

⑲ 三淨：小乘佛教戒律因一般佛教徒難以立即斷除肉食，便設變通之法，允許食用不見殺、不聞殺、不疑爲我殺的三種肉食。後稱這三種肉爲「三淨」。十誦律卷三七：「癡人，我聽噉三種淨肉。何等爲三？不見、不聞、不疑。」

⑳ 馭九有：謂統御天下。九有，即九州。詩經商頌玄鳥：「方命厥后，奄有九有。」毛傳：「九有，九州也。」

㉑ 覗：即「規」字。

㉒ 慼：同「戚」。

㉓ 胎：「肱」的異體。沈濤常山貞石志釋爲「股」，假借爲「肱」，非。八瓊室：「『胎』即『肱』字，變『厶』爲『口』，非從『古』旁。」沈氏謂即廣韻之「胎」，殆非。

㉔ 此謂高氏出姜姓。唐書宰相世系表齊太公六世孫文公赤生公子高，其孫高傒以祖父之字爲氏。

㉕ 尚父：齊太公姜尚，尊稱尚父。高氏本鮮卑胡人，而攀姜尚爲遠祖，以示高貴，實不可信。

㉖ 奄：通「掩」，蒙覆，覆蓋。

㉗ 苻：即「符」字。高歡之祖，高歡之父高樹。北齊書神武紀上載，高樹「住居白道南，數有赤光紫氣之異。鄰人以爲怪，勸徙居以避之」，高樹回答：「安知非吉。」居之自若。

㉘ 孝：即「考」字。高歡之父爲趙郡王高琛。

㉙ 誕：「誕」的俗字，誕生。

㉚ 蛇珠：即靈蛇之珠，隋侯之珠。秉靈蛇之珠，比喻才藝精湛。

㉛ 河澗：即「河間」。八瓊室：「『間』作『澗』。」

㉜ 「柏梁」，八瓊室作「栢樑」，並說「『栢梁』作『樑』」。其說非。「柏」字甚本可辨。「柏梁」當是用柏梁臺聯句的典故，贊其有才華。句：同「句」。

㉝ 吐握：用周公一飯三吐哺，沐頭三握髮的典故，表示禮待賢臣。宄：[illegible]

作「策」，「策」的俗字。

㉞ 鄐：同「鄒」。鄒陽之書，指鄒陽獄中上梁王書。此謂因能明察，而無賢才受屈埋沒。

㉟ 浅：「復」的俗字，「氵」是「彳」的變形。「友」，八瓊室作「文」，似非。

㊱ 陘：同「陘」。五陘，太行八陘之第五陘，指井陘口，以其四面高，中央低，狀似井，故稱。參元和郡縣志卷二〇。

㊲ 呼沲：河名，通作「滹沱」。

㊳ 蘇子：指蘇秦。戰國策秦策一載，蘇秦遊說秦惠王。稱秦「田肥美，民殷富，戰車萬乘，奮擊百萬，沃野千里，蓄積饒多，地勢形便，此所謂天府，天下之雄國」。

㊴ 甍：「甍」的俗字，屋瓦脊。

㊵ 靓荘：即「倩裝」。荘，「莊」的俗字，這裏通「裝」。戰國策秦策一蘇秦遊說齊宣王稱「臨淄之途，車轂擊，人肩摩，連衽成帷，舉袂成幕，揮汗成雨」。

㊶ 享：「烹」的俗字。古文「享」與「亨」混用，「亨」又作「烹」。小鮮：小魚。老子六十：「治大國若烹小鮮。」河上公注：「鮮，魚。」這裏比喻行政能力強，治其地而居其才。

㊷ 敹：「煞」的俗字，通作「殺」。常山貞石志：「『去殺勝殘』作『去敹勝殘』。漢孫叔敖碑陰『宗黨爲賊寇所煞』，隸釋云：『煞即殺字。』碑作『敹』，其文又微變。」

㊸ 㞷：即「蚩」，通「嗤」。「嗤」與下文「鄙」對舉，義近。

㊹ 窺：「窺」的俗字。碑刻中又作「闚」。鵰：「鳳」的異體。上古只作「皇」，由於受「鳳」字的類化而成「凰」，是一個六書無法分析的字，於是又另造「鵰」，成爲新形聲字。

㊺ 秉旄：即「秉旄」，表示作地方大員。旄：「旄」的俗字。

㊻ 卄：「廿」的俗字。常山貞石志：「『卄羮』即『廿羮』。」後漢書本傳，吏民

請留一年。乃屬刺梁州事。此云歲益，微誤。廣韻「种」或作「沖」，稚也。荀子「种禪其詞」，注云：即沖澹也。是种、种、沖三字通用矣。」其說是也，唯以「吏民請留一年，乃屬刺梁州事，此云歲益」，認爲微誤，則過拘。古代梁益連稱，典故容有活用。

㊼ 八瓊室：「□空似□蕉」，沈氏作「空似芾□」，以余審之，「蕉」字可辨，「蕉」上殘泐，決非「芾」字無疑。」

㊽ 夙殖善根：謂本性好善。

㊾ 紗：「妙」的誤字。八瓊室：「微妙作「紗」，蓋本作「妙」，因誤作「糸」。」

㊿ 鞴鞁：「鞴韍」的俗字。

(51) 隨憘：即「隨喜」。佛教語，謂見他人行善而生歡喜之心。

(52) 錞：「錞」的異體。金錞，古樂器名，四金之一。周禮地官鼓人：「以金錞通鼓。」鄭玄注：「錞，大鈴也。振之以通鼓。」

(53) 「緒」，八瓊室作「續」，誤。實爲「緇」的異體。通「淄」。涅：即「涅」字。八瓊室作「涅」，亦非。汙：即「污」字。緇涅不汙，即出污泥而不染之義。

(54) 餁：「飪」的異體。侔：等同。

(55) 荈：「荈」的俗字。金石文字辨異局：「荈，即「荈」字。」

(56) 真聖：疑是「真佛」的别稱。報身佛相對於化身佛而言，謂之真佛。

(57) 「情」，八瓊室作「清」，備參。

(58) 頗棃：狀如水晶的寶石。魏書西域傳波斯：「（波斯國）土地平正，出金、銀、鍮石、珊瑚、琥珀、車渠、馬腦，多大真珠，頗棃。」

(59) 髙子：即「髙子」，「髙」，同「髙」。梁武帝斷酒肉文：「噉食衆生，是八寒八熱地獄因，乃至是八萬四千髙子地獄因。」

(60) 焚：通「焚」。魔宫：惡魔之宫。陸游掩戶詩：「太山蟻蛭初何有，佛國魔宫本亦平。」

(61) 法雲：佛教謂佛法如雲，能覆蓋一切，故稱。華嚴經入法界品：「深入菩薩行，樂聞勝法雲。」

(62) 授記：梵語 vyākarana 的意譯，謂佛對菩薩或發心修行的人給予將來證果、成佛的預記。法華經五百弟子受記品：「其五百比丘，次第當作佛，同號曰「普明」，轉次而授記。」

(63) 琇：疑當作「弥」，即「弥」字，原刻誤。須弥，梵語 sumeru 的音譯。有妙高、妙光、安明、善積等義。原本古印度神話中的山名，後佛教用來指一個小世界的中心，山頂謂帝釋天所居，山腰爲四天王所居，四周有七山八海，四大部洲。

(64) 此數語謂丁丑年春二月十五日。赤蓋：即「赤奮」。金石文字辨異問：「蓋，即「奮」字。」常山貞石志：「太陰在丑，歲名赤奮。」此指丁丑年。時惟青秖，指春季。青秖，本作「青衹」，東方之神，主春。陽殖官杏，指二月。淮南子時則：「二月官倉，其樹杏。」高誘注：「二月興農播穀，故官倉也。杏有竅在中，象陰布散在上，故其樹杏。」日望月桂，指十五日。

(65) 琙玏：玉名。玉篇玉部：「琙，玉名。」又，「玏，玉名。玏，同上」。文選子虛賦：「琙玏玄厲，碝石碔砆。」李善注引張揖：「琙玏，石之次玉者。」若此則「琙」爲「琙」之訛刻。姑兩存之。

(66) 刃：通「仞」。八瓊室：「「萬仞」作「刃」。」

(67) 迾：通「列」，陳列。

(68) 櫚：「櫚」的訛字。

(69) 「寥」下一字泐，八瓊室闕。應是「廓」字。寥廓，空曠深遠。

(70) 躝：即蹂躝之「躝」。常山貞石志：「躝，玉篇同「蹣」，見曲禮注。蓋蹂躝正字，别作「躝」。」

(71) 洛符：即「洛符」。河文：指「河書」。易繫辭上：「河出圖，洛出書，聖人則之。」據孔安國、劉歆等漢儒說，伏羲時有龍馬出於黄河，馬背有旋毛如星點，稱龍圖。伏羲取以畫八卦。夏禹時有神龜出於洛水，背上有裂紋，禹取法而作尚書洪範「九疇」。古人認爲出現河圖洛書，是帝王聖者受命的祥瑞。

72 迎：同「延」，延請。揖：同「揖」。揖客，禮接客人。

73 冬夏：謂行政溫和與嚴猛相濟。左傳文公七年：「酆舒問於賈季曰：「趙衰、趙盾孰賢？」對曰：「趙衰，冬日之日也；趙盾，夏日之日也。」」後以冬日比喻行政溫和，以夏日比喻行政嚴猛。

74 匐：即「蒼」字。八瓊室：「蒼匐，作「匐匐」。」梵語 campaka 的音譯。又譯作「瞻匐迦」、「旃波迦」、「瞻波」。意譯爲郁金花。李時珍本草綱目木三卮子集解引蘇頌：「今南方及西蜀州郡皆有之。木高七八尺，葉似李而厚硬。又似樗蒲子，二三月生白花，花皆六出，甚芬香，俗說即西域蒼匐也。」

75 逍遰：即「迢遞」，遥遠之貌。

76 「丁丑」下泐二字。常山貞石志認爲是「二月」，非。二月爲始造之月。八瓊室：「碑後月日，存「戊辰十五日壬午」，以通鑑目錄證之，所缺者「六月」二字。」其說是。天保八年，歲次丁丑，六月朔日爲戊辰，十五日爲壬午，正與碑合。

一一三九　楊六墓誌　北齊天保八年(公元五五七年)七月十二日

## 一一三九　楊六墓誌

北齊天保八年（公元五五七年）七月十二日



墓誌磚出土時間、地點不詳。羅振玉舊藏。拓片高二九厘米，寬一四厘米，正書。

**碑文**

天保八年，歲在丁丑，/七月戊戌朔，十二日己酉，/弘農郡楊六銘❶。/

（北圖拓本匯編七冊六三頁）

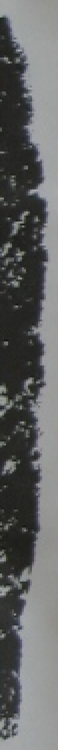
**注釋**

❶弘，即「弘」。弘農郡華陰縣楊氏在南北朝時期爲著姓。尒朱氏誅殺楊氏後，該族漸衰。此楊六不知是否楊播一系。



## 一一四〇　劉顏淵造像記

北齊天保八年（公元五五七年）八月十二日



## 一一四〇　劉顔淵造像記

北齊天保八年（公元五五七年）八月十二日



造像石出土時間、地點不詳。拓片高一六厘米，寬一七厘米，正書。

**碑　文**

天保八年八月十二日，/清信仕佛弟子劉/顏渊造石象一堛❶。上/為天下太平，国主先/愛❷，佛法興隆。後/為七世父母，家口平安❸。/

（北圖拓本匯編七冊六四頁）

**注　釋**

❶ 仕：通「士」。象：通「像」。渊：「淵」的俗字。堛：「區」的加形字，義猶龕。

❷「愛」字甚草率。録以備參。

❸ 家口：家人，指全家老小。

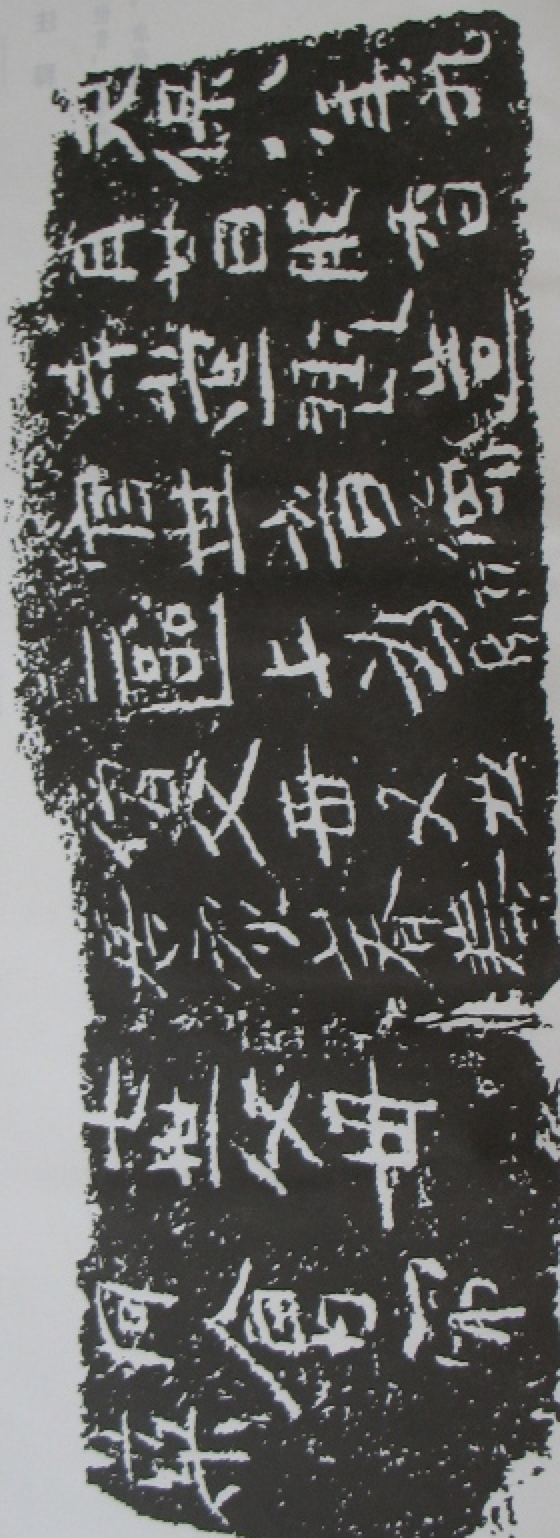


## 一二四一　堂翫造像記

北齊天保八年（公元五五七年）九月二十日

## 一一四一　堂翫造像記

北齊天保八年（公元五五七年）九月二十日



造像爲漢白玉石質，出土時間、地點不詳。記刻於長方體基座背面和右側，長一二點三厘米，寬六點五厘米，高六點六厘米，正書。

**碑　文**

天保八年，九／月廿日，肥香／寺堂翫造／官世音像／一區❶，上為師／僧父母，又為／居家眷屬，／七世父母，／同會常／樂。／

（文物一九九八年第五期正定收藏的部分北朝佛教石造像）

**注　釋**

❶ 官世音：通常作「觀世音」。佛教菩薩名，慈悲的化身，爲救苦救難之神。唐代避李世民諱，去「世」字，稱觀音。